«Шримад-Бхагаватам»

Песнь 4 Творение четвёртого уровня

Часть 1

Главы 1-12

Перевод и комментарии Шрилы Бхактиведанты Свами Прабхупады

Содержание

Предисловие к английскому изданию
От автора
ШБ 4.1: Родословная дочерей Ману
ШБ 4.2: Дакша проклинает Господа Шиву
ШБ 4.3: Беседа Господа Шивы и Сати
ШБ 4.4: Сати оставляет тело
ШБ 4.5: Конец жертвоприношения, устроенного Дакшей
ШБ 4.6: Брахма успокаивает Господа Шиву
ШБ 4.7: Дакша завершает жертвоприношение
ШБ 4.8: Дхрува Махараджа покидает дом и уходит в лес
ШБ 4.9: Дхрува Махараджа возвращается домой
ШБ 4.10: Дхрува Махараджа сражается с якшами
ШБ 4.11: Сваямбхува Ману дает наставления Дхруве Махарадже
ШБ 4.12: Дхрува Махараджа возвращается к Богу
Об авторе
Иллюстрации

Аннотация

«Шримад-Бхагаватам» (в переводе с санскрита — «Всепрекрасное повествование о Верховном Господе и Его преданных») записан примерно в третьем тысячелетии до нашей эры. В этом многотомном труде Шрила Вьясадева, его автор, собрал воедино все философские выводы Вед, поэтому «Шримад-Бхагаватам» также называют «сливками» ведической мудрости. Западному миру «Шримад-Бхагаватам» открылся через переводы и комментарии представителя ведической традиции, Его Божественной Милости А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады. Для широкого круга читателей.

с русской транслитерацией, пословным переводом, литературным переводом и комментариями

Его Божественной Милости

А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады

ачарьи-основателя Международного общества сознания Кришны

индра увача
идам апй ачйута вишва-бхаванам
вапур ананда-карам мано-дршам
сура-видвит-кшапанаир удайудхаир
бхуджа-дандаир упапаннам аштабхих

(4.7.32)

Предисловие к английскому изданию

«Эта «Бхагавата-пурана" сияет словно солнце. Она взошла сразу после того, как Господь Кришна (а вместе с Ним религия, знание и проч.) удалился в Свою обитель. Эта Пурана несет свет людям, утратившим способность видеть в непроглядной тьме невежества века Кали». («Шримад-Бхагаватам» 1.3.43)

Неподвластная времени мудрость Индии нашла свое выражение в Ведах — древних санскритских текстах, охватывающих все области человеческого знания. Первоначально Веды передавались изустно; пять тысяч лет назад они были впервые записаны Шрилой Вйасадевой — «литературным воплощением

Бога». Составив Веды, Вйасадева изложил их сущность в афоризмах, известных как «Веданта-сутры». «Шримад-Бхагаватам» («Бхагавата-пурана») — это комментарий Вйасадевы к его же «Веданта-сутрам». Он был написан в пору духовной зрелости автора под руководством Нарады Муни, его духовного учителя. «Шримад-Бхагаватам», называемый «зрелым плодом древа ведической литературы», является наиболее полным и авторитетным изложением ведического знания.

Составив «Бхагаватам», Вйаса передал его краткое содержание своему сыну, мудрецу Шукадеве Госвами. Впоследствии Шукадева Госвами полностью поведал «Бхагаватам» Махарадже Парикшиту в присутствии святых мудрецов, собравшихся на берегу Ганги у Хастинапура. Махараджа Парикшит был императором мира и великим *раджарши* (святым царем). Он был предупрежден, что через неделю умрет, поэтому оставил свое царство и удалился на берег Ганги, чтобы поститься до самой смерти и обрести духовное просветление. «Бхагаватам» открывается обращением императора Парикшита к Шукадеве Госвами: «Ты — духовный учитель великих святых и преданных. Поэтому я прошу тебя указать путь к совершенству всем людям, а в особенности тем, кто стоит на пороге смерти. Поведай, что должен слушать человек, что повторять, о чем помнить и чему поклоняться, а также чего ему не следует делать. Прошу тебя, разъясни мне все это».

В течение семи дней, вплоть до кончины царя, мудрецы внимали ответам Шукадевы Госвами на этот и множество других вопросов, заданных Махараджей Парикшитом и касающихся всего, начиная от природы личности и кончая происхождением вселенной. Мудрец Сута Госвами, присутствовавший на том собрании, где Шукадева Госвами впервые излагал «Шримад-Бхагаватам», впоследствии повторил «Бхагаватам» перед мудрецами, собравшимися в лесу Наимишаранйа. Заботясь о духовном благополучии всего человечества, эти мудрецы собрались для совершения длинной цепи жертвоприношений, призванных противодействовать разрушительному влиянию начинавшегося века Кали. В ответ на просьбу мудрецов изложить им суть ведической мудрости, Сута Госвами повторил по памяти все восемнадцать тысяч стихов «Шримад-Бхагаватам», которые ранее Шукадева Госвами поведал Махарадже Парикшиту.

Читатель «Шримад-Бхагаватам» знакомится с вопросами Махараджи Парикшита и ответами Шукадевы Госвами, которые пересказывает Сута Госвами. Кроме того, иногда сам Сута Госвами отвечает на вопросы Шаунаки Риши, возглавляющего собрание мудрецов в Наимишаранйе. Поэтому читатель следит сразу за двумя диалогами: первым, который происходил на берегу Ганги между Махараджей Парикшитом и Шукадевой Госвами, и

вторым, состоявшимся между Сутой Госвами и мудрецами во главе с Шаунакой Риши в лесу Наимишаранйа. Помимо этого, в своих наставлениях царю Парикшиту Шукадева Госвами часто приводит примеры из истории и выдержки из продолжительных философских бесед между такими великими душами, как Нарада Муни и Васудева. Зная предысторию «Бхагаватам», читатель сможет легко разобраться в сплетении диалогов и событий, взятых из разных источников. Поскольку самое важное в повествовании не хронологический порядок, а философская мудрость, достаточно просто внимательно отнестись к тому, о чем говорится в «Шримад-Бхагаватам», чтобы по достоинству оценить глубину этого произведения.

Переводчик этого издания сравнивает «Бхагаватам» с леденцом, в котором каждый кусочек одинаково сладок. Так что вкусить сладость «Бхагаватам» можно, начав чтение с любого тома. Однако серьезному читателю после такой «дегустации» рекомендуется вернуться к Первой песни и изучать «Бхагаватам» последовательно, песнь за песнью.

Предлагаемое издание «Бхагаватам» — первый полный перевод этого бесценного текста на английский, ставший доступным широкому кругу англоязычных читателей. Перевод снабжен подробными комментариями. Первые девять песен и начало Десятой песни — плод труда Его Божественной Милости А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады, основателя-ачарьи Международного общества сознания Кришны — самого выдающегося учителя индийской религиозной и философской мысли. Его превосходное знание санскрита в сочетании с глубокой осведомленностью в вопросах как ведической культуры и мысли, так и современной жизни, позволили ему представить на суд западного читателя великолепное изложение этого выдающегося произведения древнеиндийской классики. После того как в 1977 году Шрила Прабхупада покинул этот мир, его монументальный труд — перевод и комментирование «Шримад-Бхагаватам» — был закончен его учениками Хридайанандой дасом Госвами и Гопипаранадханой дасом.

Предлагаемое произведение ценно во многих отношениях. Для тех, кто интересуется истоками древней индийской цивилизации, он предоставляет обширную и подробную информацию практически обо всех ее аспектах. Изучающим сравнительную философию и религию «Бхагаватам» даст возможность глубоко вникнуть в суть духовного наследия Индии. Социологи и антропологи найдут в нем примеры практического приложения принципов мирного и научно организованного ведического общества, основу единства которого составляло высокоразвитое духовное мировоззрение. Изучающие литературу откроют для себя величественный поэтический шедевр. Те, кто изучает психологию, обнаружат в «Бхагаватам» новый взгляд на природу

сознания, поведение человека и философское понимание личности. И наконец, тем, кто занят духовными поисками, «Бхагаватам» предоставляет несложное практическое руководство к достижению высшей ступени самопознания и осознания Абсолютной Истины. Мы надеемся, что этот многотомный труд, подготовленный издательством «Бхактиведанта Бук Траст», займет достойное место в интеллектуальной, культурной и духовной жизни современного человека, и что ему суждена долгая жизнь.

От автора

Мы должны знать, в чем нуждается современное человеческое общество. В чем же оно нуждается? Географические рубежи больше не разделяют человечество на разные страны или общины. Человеческое общество не так замкнуто, как в средние века, и в нем существует тенденция к образованию единого государства, или единого общества. Согласно «Шримад-Бхагаватам», идеалы духовного коммунизма в той или иной мере основаны на единстве всего человеческого общества и, более того, на единстве энергии всех живых существ. Великие мыслители видят необходимость в распространении этой идеологии, и «Шримад-Бхагаватам» удовлетворит эту потребность человечества. Это произведение начинается с афоризма философии веданты *джанмадй асйа йатах,* утверждающего идею единой первопричины.

В настоящее время человеческое общество уже не находится во мраке забвения. Повсюду в мире люди добились больших успехов в создании материальных удобств, образовании и экономике. Но где-то в общественном организме сохраняется источник раздражения, подобный занозе, и поэтому широкомасштабные конфликты возникают даже по самым незначительным поводам. Необходимо найти путь к миру, дружбе и процветанию человечества, объединенного общим делом. «Шримад-Бхагаватам» выполнит эту задачу, так как представляет собой культурную программу духовного возрождения всего человеческого общества.

Чтобы изменить демонический облик общества, следует также ввести изучение «Шримад-Бхагаватам» в школах и высших учебных заведениях, как это рекомендовал великий преданный Махараджа Прахлада.

каумара ачарет праджно
дхарман бхагаватан иха
дурлабхам манушам джанма
тад апй адхрувам артха-дам
Бхаг., 7.6.1

Причиной социальной дисгармонии является беспринципность атеистической цивилизации. Но Бог, Всемогущий Господь, из которого все исходит, который все поддерживает и в которого все возвращается на покой, существует. Попытки материалистической науки обнаружить изначальную причину творения не привели к успеху, однако такая единая причина, первоисточник всего сущего, несомненно, существует. Логичное и авторитетное описание этого изначального источника всего сущего содержится в прекрасном «Бхагаватам», или «Шримад-Бхагаватам».

«Шримад-Бхагаватам» — это трансцендентная наука, позволяющая не только постичь этот изначальный источник, но и узнать о наших отношениях с Ним и наших обязанностях по совершенствованию человеческого общества на основе этого совершенного знания. Это великое произведение санскритской литературы, и теперь оно тщательно переведено на английский язык, так что, просто внимательно читая его, человек сможет в совершенстве постичь Бога, и этих знаний будет достаточно, чтобы противостоять нападкам атеистов. Более того, человек, прочитавший его, сможет убедить других признать реальность Бога.

«Шримад-Бхагаватам» начинается с определения изначального источника всего сущего. Он представляет собой подлинный комментарий к «Веданта-сутре», составленный ее автором, Шрилой Вьясадевой. Предмет «Бхагаватам» последовательно раскрывается в первых девяти песнях, приводя человека к высшей ступени осознания Бога. И единственное, что необходимо для изучения этой великой книги трансцендентного знания, — читать ее последовательно, шаг за шагом, не забегая вперед, как это делается при чтении обычных книг. Нужно последовательно, одну за другой, изучить все ее главы. В книге приводятся оригинальные санскритские тексты, их транслитерация, пословный перевод каждого стиха, литературный перевод стихов и комментарии к ним. Она построена таким образом, что, прочитав первые девять песней, читатель непременно придет к осознанию Бога.

Десятая песнь отличается от первых девяти тем, что посвящена непосредственно трансцендентной деятельности Личности Бога, Шри Кришны. Смысл Десятой песни не откроется тому, кто не изучил первые девять. Вся книга состоит из двенадцати самостоятельных песней, но лучше всего читать их небольшими частями, одну за другой.

Я должен признать несовершенство моего перевода «Шримад-Бхагаватам», но все же надеюсь, что он будет тепло встречен лидерами общества и всеми мыслящими людьми. Эта надежда основана на следующем утверждении из самого «Шримад-Бхагаватам» (1.5.11):

тад-ваг-висарго джанатагха-виплаво

йасмин пратишлокам абаддхаватй апи
наманй анантасйа йашо ’нкитани йач
чхрнванти гайанти грнанти садхавах

«Но произведение, состоящее из описаний трансцендентного величия имени, славы, форм и игр безграничного Верховного Господа, является трансцендентным творением, призванным совершить переворот в неправедной жизни заблудшей цивилизации. Такое трансцендентное произведение, даже если оно несовершенно по форме, слушают, поют и принимают чистые люди, которые безукоризненно честны».

Ом тат сат

А.Ч. Бхактиведанта Свами

ШБ 4.1: Родословная дочерей Ману

ШБ 4.1.1

маитрейа увача
манос ту шатарупайам
тисрах канйаш ча джаджнире
акутир девахутиш ча
прасутир ити вишрутах

маитрейах увача — великий мудрец Майтрея сказал; *манох ту* — Сваямбхувы Ману; *шатарупайам* — во чреве своей жены Шатарупы; *тисрах* — три; *канйах ча* — также дочерей; *джаджнире* — зачал; *акутих* — по имени Акути; *девахутих* — по имени Девахути; *ча* — также; *прасутих* — по имени Прасути; *ити* — так; *вишрутах* — знаменитых.

Шри Майтрея сказал: Сваямбхува Ману зачал во чреве своей жены Шатарупы трех дочерей, которых звали Акути, Девахути и Прасути.

Комментарий:

Прежде всего я в глубоком почтении склоняюсь перед своим духовным учителем Ом Вишнупадой Шри Шримад Бхактисиддхантой Госвами Прабхупадой, по чьему указанию я взялся за этот титанический труд — написание комментария к «Шримад-Бхагаватам» в форме комментариев Бхактиведанты. По его милости я уже закончил три песни и теперь приступаю к четвертой. С его божественного благословения я в глубоком почтении склоняюсь перед Господом Чайтаньей, который пятьсот лет назад положил начало Движению сознания Кришны, движению *бхагавата-дхармы,* и с Его благословения я припадаю к стопам шести Госвами. Я в почтении склоняюсь перед Радхой и Кришной, божественной четой, которая вместе с мальчиками-пастушками и *гопи* наслаждается вечными играми во Вриндаване (Враджабхуми). Я в глубоком почтении склоняюсь также перед всеми преданными и вечными слугами Верховного Господа.

Четвертая песнь «Шримад-Бхагаватам» состоит из тридцати одной главы, и все эти главы повествуют о вторичном творении, то есть о сотворении мира Брахмой и Ману. Истинным творцом материального мира является Верховный Господь, который приводит в движение Свою материальную энергию. После этого по Его приказу Брахма, первое живое существо во вселенной, приступает к сотворению планетных систем и их обитателей, которых производят на свет его потомки и другие прародители живых существ, руководствующиеся в своей деятельности волей Верховного Господа. В первой главе Четвертой песни рассказывается о трех дочерях Сваямбхувы Ману и их потомках. В следующих шести главах повествуется о жертвоприношении царя Дакши и о том, как оно было прервано, а в пяти последующих главах описаны деяния Махараджи Дхрувы. Следующие одиннадцать глав посвящены описанию деяний царя Притху, а последние восемь глав повествуют о деяниях царей Прачетов.

В первом стихе этой главы говорится, что у Сваямбхувы Ману было три дочери: Акути, Девахути и Прасути. Об одной из них, Девахути, а также о ее муже Кардаме Муни и сыне Капиле Муни уже рассказывалось в Третьей

песни. В этой же главе будет рассказано о потомках старшей дочери Ману, Акути. Сваямбхува Ману был сыном Брахмы. И хотя у Брахмы было много сыновей, имя Ману называют первым, так как он был великим преданным Господа. В этом стихе употреблено слово *ча,* которое указывает на то, что помимо трех дочерей Сваямбхува Ману имел еще двух сыновей.

ШБ 4.1.2

акутим ручайе прадад
апи бхратрматим нрпах
путрика-дхармам аширтйа
шатарупанумодитах

акутим — Акути; *ручайе* — великому мудрецу Ручи; *прадат* — отдал; *апи* — хотя; *бхратр-матим* — дочь, имеющую брата; *нрпах* — царь; *путрика* — получить родившегося от этого брака сына; *дхармам* — в религиозных обрядах; *аширтйа* — найдя прибежище; *шатарупа* — жены Сваямбхувы Ману; *анумодитах* — получив одобрение.

У Акути было два брата, но, несмотря на это, царь Сваямбхува Ману, посоветовавшись со своей женой Шатарупой, отдал ее в жены Праджапати Ручи с тем условием, что рожденный ею сын будет считаться его сыном.

Комментарий:

Иногда человек, не имеющий сына, отдает свою дочь кому-либо в жены с условием, что ему отдадут внука, который будет считаться его сыном и наследником. Этот обычай называется *путрика-дхарма.* Смысл его в том, что человек, не имеющий сына от своей жены, получает его, совершив религиозные обряды. Однако в данном случае поступок Ману может показаться странным: имея двух сыновей, он отдает свою первую дочь в жены Праджапати Ручи с условием, что рожденный ею сын вернется к нему и будет

считаться его сыном. Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур так объясняет этот поступок: царь Ману знал, что из чрева Акути появится на свет Верховная Личность Бога, поэтому, мечтая о том, чтобы Верховный Господь стал его сыном и внуком, он решил усыновить мальчика, рожденного Акути, несмотря на то, что имел двух сыновей. Ману — законодатель человеческого рода, и, поскольку сам он совершил *путрика-дхарму,* люди также могут следовать этому обычаю. Таким образом, если человек, несмотря на то, что у него есть сын, хочет усыновить мальчика, которого родит его дочь, он может поставить это условие, отдавая свою дочь замуж. Таково мнение Шрилы Дживы Госвами.

ШБ 4.1.3

праджапатих са бхагаван
ручис тасйам аджиджанат
митхунам брахма-варчасви
парамена самадхина

праджапатих — тот, кому доверено производить потомство; *сах* — он; *бхагаван* — самый богатый; *ручих* — великий мудрец Ручи; *тасйам* — в ее чреве; *аджиджанат* — зачал; *митхунам* — двух; *брахма-варчасви* — наделенный огромным духовным могуществом; *парамена* — с великой силой; *самадхина* — в трансе.

Ручи, который обладал огромным брахманическим могуществом и которому было доверено стать одним из прародителей живых существ, зачал во чреве своей жены, Акути, сына и дочь.

Комментарий:

В данном стихе особого внимания заслуживает слово *брахма-варчасви*. Ручи был *брахманом* и неукоснительно исполнял все обязанности *брахманов.* В «Бхагавад-гите» сказано, что *брахман* должен владеть чувствами и умом,

заботиться о своей внутренней и внешней чистоте, обладать духовным и материальным знанием, быть прямодушным и правдивым, верить в Верховную Личность Бога и т. п. Существует множество требований, которым должен отвечать *брахман,* и Ручи, как явствует из этого стиха, неукоснительно исполнял все обязанности *брахманов,* поэтому он назван здесь *брахма-варчасви*. Человека, родившегося в семье *брахмана,* но не исполняющего обязанностей *брахмана,* Веды называют *брахма-бандху*. Такой человек приравнивается к *шудрам* и женщинам. Поэтому в «Бхагаватам» говорится, что «Махабхарата» была написана Вьясадевой специально для *стри-шудра-брахма-бандху*. Слово *стри* означает «женщины», *шудра* — это низшее сословие в цивилизованном обществе, а *брахма-бандху* — это люди, которые родились в семье *брахмана,* но не следуют правилам, регламентирующим жизнь *брахмана*. Всех, кто принадлежит к этим трем категориям, считают недалекими людьми. Им не разрешается изучать Веды, которые предназначены только для тех, кто развил в себе брахманические качества. В основе этого запрета лежат не кастовые предрассудки, а наличие или отсутствие у людей определенных качеств. Пока человек не разовьет в себе брахманические качества, он не сможет понять ведические писания. Поэтому очень прискорбно, что иногда люди, не обладающие брахманическими качествами и не прошедшие подготовки под руководством истинного духовного учителя, пишут комментарии к ведическим писаниям — «Шримад-Бхагаватам» и другим Пуранам, ибо такие люди не способны объяснить смысл этих писаний. Ручи считался настоящим *брахманом,* поэтому он назван здесь *брахма-варчасви,* что значит «тот, кто в полной мере наделен брахманическим могуществом».

ШБ 4.1.4

йас тайох пурушах сакшад
вишнур йаджна-сварупа-дхрк
йа стри са дакшина бхутер
амша-бхутанапайини

йах — тот, кто; *тайох* — из них; *пурушах* — мужчина; *сакшат* — непосредственно; *вишнух* — Верховный Господь; *йаджна* — Ягья; *сварупа-дхрк* — принявший эту форму; *йа* — другая; *стри* — женщина; *са* — она; *дакшина*

— Дакшина; *бхутех* — богини процветания; *амша-бхута* — будучи полной экспансией; *анапайини* — не может быть отделена.

Мальчик, появившийся на свет из чрева Акути, был непосредственным воплощением Верховной Личности Бога. Ему было дано имя Ягья, которое является одним из имен Господа Вишну. Девочка же была частичным воплощением Лакшми, богини процветания, вечной супруги Господа Вишну.

Комментарий:

Лакшми, богиня процветания, — вечная супруга Господа Вишну. Как говорится в этом стихе, вечные супруги, Господь и Лакшми, появились на свет из чрева Акути одновременно. Ни Господь, ни Его супруга не подчиняются законам материального творения, что подтверждают многие авторитетные комментаторы *(нарайанах паро 'вйактат)*. Их вечные отношения не могут измениться, поэтому Ягья, мальчик, рожденный Акути, спустя некоторое время взял в жены богиню процветания.

ШБ 4.1.5

анинйе сва-грхам путрйах
путрам витата-рочишам
свайамбхуво муда йукто
ручир джаграха дакшинам

анинйе — принес в; *сва-грхам* — свой дом; *путрйах* — рожденного дочерью; *путрам* — сына; *витата-рочишам* — могущественного; *свайамбхувах* — Ману по имени Сваямбхува; *муда* — очень довольный; *йуктах* — с; *ручих* — великий мудрец Ручи; *джаграха* — оставил; *дакшинам* — дочь по имени Дакшина.

Обрадованный Сваямбхува Ману принес домой прекрасного мальчика, нареченного Ягьей, а его зять Ручи оставил у себя дочь, Дакшину.

Комментарий:

Сваямбхува Ману очень обрадовался тому, что его дочь Акути родила двух детей, мальчика и девочку. Он боялся, что ему придется забрать единственного сына у своего зятя и тем самым огорчить его. Поэтому, когда он узнал, что его дочь родила мальчика и девочку, он очень обрадовался. Ручи, исполняя свое обещание, отдал мальчика Сваямбхуве Ману, а девочку, которую назвали Дакшиной, оставил у себя. Ягья — это одно из имен Господа Вишну. Его называют так потому, что Он является господином Вед. Имя Ягья происходит от слов *йаджушам патих,* что значит «господин всех жертвоприношений». Верховный Господь, Вишну, наслаждается всеми *ягьями* (жертвоприношениями), правила проведения которых описаны в «Яджур-веде». Поэтому в «Бхагавад-гите» (3.9) говорится: *йаджнартхат карманах* — человек должен не отказываться от деятельности, но выполнять свои обязанности только во имя Ягьи, Вишну. Когда человек действует не ради того, чтобы удовлетворить Верховную Личность Бога, а преследует какие-то иные цели, иначе говоря, если он не занимается преданным служением Господу, то все его действия будут иметь те или иные последствия, неважно, хорошие или плохие. Если наши поступки противоречат воле Верховного Господа, то есть если мы действуем не в сознании Кришны, то нам придется отвечать за все свои действия. Любые поступки влекут за собой какие-то последствия, кроме поступков того, кто действует во имя Ягьи. Таким образом, когда человек действует во имя удовлетворения Ягьи, Верховной Личности Бога, он не запутывается в материальных последствиях своей деятельности, ибо в Ведах и в «Бхагавад-гите» сказано, что целью совершения всех ведических обрядов и изучения Вед является постижение Верховной Личности Бога, Кришны. Берясь за какое-нибудь дело, мы должны стараться действовать в сознании Кришны — это избавит нас от последствий нашей материальной деятельности.

ШБ 4.1.6

там камайанам бхагаван
уваха йаджушам патих
туштайам тошам апанно
’джанайад двадашатмаджан

там — ее; *камайанам* — желающий; *бхагаван* — Господь; *уваха* — женился; *йаджушам* — всех жертвоприношений; *патих* — повелитель; *туштайам* — во чреве Своей жены, которая была очень довольна; *тошам* — огромное наслаждение; *апаннах* — получив; *аджанайат* — дал жизнь; *двадаша* — двенадцати; *атмаджан* — сыновьям.

Спустя некоторое время Повелитель всех жертвенных обрядов взял в жены Дакшину, которая очень хотела выйти замуж за Личность Бога. Очень довольный Своей женой, Господь подарил ей двенадцать детей.

Комментарий:

Идеальных супругов обычно называют Лакшми-Нараяной, сравнивая их союз с супружеским союзом Господа и богини процветания, так как супружеские отношения Лакшми и Нараяны ничем не омрачены. Жена должна быть всегда довольна своим мужем, а муж должен быть доволен женой. В «Чанакья-шлоке», своде нравственных правил, составленном Чанакьей Пандитом, говорится, что, если муж и жена всегда довольны друг другом, сама богиня процветания приходит к ним в дом. Иными словами, если муж и жена живут в мире и согласии, они ни в чем не знают недостатка и у них рождаются хорошие дети. В ведическом обществе женщин воспитывали так, чтобы они при всех обстоятельствах оставались довольными. Мужчина же, в соответствии с ведическими предписаниями, должен угождать своей жене, обеспечивая ее пищей и покупая ей одежду и украшения. И если муж и жена довольны друг другом, у них рождаются хорошие дети. Таким образом на земле может воцариться мир и согласие. Но, к сожалению, в век Кали не осталось идеальных мужей и жен, поэтому на свет появляются дети, которые становятся обузой для общества, а покой и благоденствие покинули мир.

ШБ 4.1.7

тошах пратошах сантошо
бхадрах шантир идаспатих
идхмах кавир вибхух свахнах
судево рочано дви-шат

тошах — Тоша; *пратошах* — Пратоша; *сантошах* — Сантоша; *бхадрах* — Бхадра; *шантих* — Шанти; *идаспатих* — Идаспати; *идхмах* — Идхма; *кавих* — Кави; *вибхух* — Вибху; *свахнах* — Свахна; *судевах* — Судева; *рочанах* — Рочана; *дви-шат* — двенадцать.

Двенадцати мальчикам, рожденным от союза Ягьи и Дакшины, дали имена Тоша, Пратоша, Сантоша, Бхадра, Шанти, Идаспати, Идхма, Кави, Вибху, Свахна, Судева и Рочана.

ШБ 4.1.8

тушита нама те дева
асан свайамбхувантаре
маричи-мишра ршайо
йаджнах сура-ганешварах

тушитах — относящиеся к Тушитам; *нама* — по имени; *те* — все они; *девах* — полубогами; *асан* — стали; *свайамбхува* — имя Ману; *антаре* — в то время; *маричи-мишрах* — возглавляемые Маричи; *ршайах* — великие мудрецы; *йаджнах* — воплощение Господа Вишну; *сура-гана-ишварах* — царь полубогов.

В период царствования Сваямбхувы Ману все они стали полубогами, прославившись под именем Тушитов. Маричи возглавил семерых риши, а Ягья стал царем полубогов Индрой.

Комментарий:

В период правления Сваямбхувы Ману полубоги, известные под именем Тушитов, а также мудрецы во главе с Маричи и потомки Ягьи, царя полубогов, произвели на свет шесть видов живых существ, которые стали размножаться, чтобы исполнить волю Господа, желавшего заселить вселенную живыми существами. К этим шести видам живых существ относятся *ману, девы, ману-путры, амшаватары, сурешвары* и *риши*. Ягья, бывший воплощением Верховной Личности Бога, занял пост главы полубогов, Индры.

ШБ 4.1.9

прийаврататоттанападау
ману-путрау махауджасау
тат-путра-паутра-наптрнам
анувртттам тад-антарам

прийаврата — Прияврата; *уттанападау* — Уттанапада; *ману-путрау* — сыновья Ману; *маха-оджасау* — очень влиятельные и могущественные; *тат* — их; *путра* — сыновья; *паутра* — внуки; *наптрнам* — дети дочери; *анувртттам* — следующие; *тат-антарам* — в период правления этого Ману.

Два сына Сваямбхувы Ману, Прияврата и Уттанапада, стали очень могущественными царями, а их сыновья и внуки за время его правления расселились по всем трем мирам.

ШБ 4.1.10

девахутим адат тата
кардамайатмаджам манух
тат-самбандхи шрута-прайам
бхавата гадато мама

девахутим — Девахути; *адат* — отдал; *тата* — сын мой; *кардамайа* — великому мудрецу Кардаме; *атмаджам* — дочь; *манух* — Господь Сваямбхува Ману; *тат-самбандхи* — в этой связи; *шрута-прайам* — услышано почти полностью; *бхавата* — тобой; *гадатах* — поведанное; *мама* — мной.

Сын мой, свою самую любимую дочь, Девахути, Сваямбхува Ману отдал в жены Кардаме Муни. Я уже рассказал тебе о Девахути и Кардаме Муни, так что тебе почти все известно о них.

ШБ 4.1.11

дакшайа брахма-путрайа
прасутим бхагаван манух
прайаччхад йат-кртах саргас
три-локйам витато махан

дакшайа — Праджапати Дакше; *брахма-путрайа* — сыну Господа Брахмы; *прасутим* — Прасути; *бхагаван* — великая личность; *манух* — Сваямбхува Ману; *прайаччхат* — отдал; *йат-кртах* — благодаря деяниям которого; *саргах* — творение; *три-локйам* — в трех мирах; *витатах* — расширилось; *махан* — очень.

Свою третью дочь, Прасути, Сваямбхува Ману отдал сыну Брахмы Дакше, который также был одним из прародителей живых существ. Потомки Дакши заселили все три мира.

ШБ 4.1.12

йах кардама-сутах прокта
нава брахмарши-патнайах
тасам прасути-прасавам
прочйаманам нибодха ме

йах — те, кто; *кардама-сутах* — дочери Кардамы; *проктах* — упоминавшиеся; *нава* — девять; *брахма-рши* — великих мудрецов, обладающих духовным знанием; *патнайах* — жены; *тасам* — их; *прасути-прасавам* — поколения сыновей и внуков; *прочйаманам* — описывая; *нибодха* — попытайся понять; *ме* — от меня.

Ты уже слышал о девяти дочерях Кардамы Муни, отданных в жены девяти мудрецам. Теперь же я расскажу тебе об их потомках. Пожалуйста, выслушай меня.

Комментарий:

О том, как Кардама Муни зачал во чреве Девахути девять дочерей и как все они были впоследствии отданы в жены великим мудрецам — Маричи, Атри, Васиштхе и другим, уже рассказывалось в Третьей песни.

ШБ 4.1.13

патни маричес ту кала
сушуве кардаматмаджа
кашйапам пурниманам ча
йайор апуритам джагат

патни — жена; *маричех* — мудреца по имени Маричи; *ту* — также; *кала* — по имени Кала; *сушуве* — произвела на свет; *кардама-атмаджа* — дочь Кардамы Муни; *кашйапам* — по имени Кашьяпа; *пурниманам ча* — и по имени Пурнима; *йайох* — чьи; *апуритам* — распространились по всему; *джагат* — миру.

Дочь Кардамы Муни, Кала, отданная в жены Маричи, родила двух детей, которых назвали Кашьяпой и Пурнимой. Их потомки расселились по всему миру.

ШБ 4.1.14

пурнимасута вираджам
вишвагам ча парантапа
девакулйам харех пада
шаучад йабхут сарид дивах

пурнима — Пурнима; *асута* — произвел на свет; *вираджам* — сына по имени Вираджа; *вишвагам ча* — и по имени Вишвага; *парам-тапа* — о сокрушитель врагов; *девакулйам* — дочь по имени Девакулья; *харех* — Верховной Личности Бога; *пада-шаучат* — водой, которая омыла Его лотосные стопы; *йа* — она; *абхут* — стала; *сарит дивах* — трансцендентные воды Ганги.

Дорогой Видура, один из двух сыновей Маричи и Калы, Пурнима, произвел на свет трех детей: Вираджу, Вишвагу и Девакулью. Девакулья была водой, которая омыла лотосные стопы Личности Бога и позже превратилась в Гангу, текущую на райских планетах.

Комментарий:

Здесь перечислены потомки одного из сыновей Калы, Пурнимы, о которых более подробно будет рассказано в Шестой песни. Из этого стиха также явствует, что Девакулья — это богиня реки Ганги, которая стекает на нашу планету с райских планет. Эта река считается священной, так как ее воды омыли лотосные стопы Верховной Личности Бога, Хари.

ШБ 4.1.15

атрех патнй анасуйа трин
джаджне суйашасах сутан
даттам дурвасасам сомам
атмеша-брахма-самбхаван

атрех — Атри Муни; *патни* — жена; *анасуйа* — по имени Анасуя; *трин* — трех; *джаджне* — родила; *су-йашасах* — прославленных; *сутан* — сыновей; *даттам* — Даттатрею; *дурвасасам* — Дурвасу; *сомам* — Сому (бога Луны); *атма* — Сверхдуши; *иша* — Господа Шивы; *брахма* — Господа Брахмы; *самбхаван* — воплощения.

Анасуя, жена Атри Муни, родила трех прославленных сыновей — Сому, Даттатрею и Дурвасу, которые были частичными воплощениями Господа Вишну, Господа Шивы и Господа Брахмы. Сома был частичным воплощением Господа Брахмы, Даттатрея — Господа Вишну, а Дурваса — Господа Шивы.

Комментарий:

В этом стихе встречается выражение *атма-иша-брахма-самбхаван*. *Атма* — это Сверхдуша, или Вишну, *иша* — Господь Шива, а *брахма* — четырехголовый Господь Брахма. Три сына, рожденные Анасуей: Даттатрея, Дурваса и Сома, — были частичными воплощениями этих трех полубогов. По

сути дела, *атма* не принадлежит к категории полубогов или живых существ, так как Он — Сам Вишну; поэтому Его называют *вибхиннамша-бхутанам*. Сверхдуша, Вишну, является отцом, зачавшим все живые существа, включая Брахму и Господа Шиву. Слово *атма* может быть истолковано иначе: в образе Даттатреи воплотилась первопричина, являющаяся Сверхдушой каждой *атмы,* то есть души каждого живого существа. На это указывает употребленное здесь слово *амша,* «неотъемлемая часть».[1]

В «Бхагавад-гите» говорится, что индивидуальные души также являются частицами Верховной Личности Бога, Сверхдуши, так почему же мы не можем считать Даттатрею одной из таких частиц? Господь Шива и Господь Брахма тоже названы в этом стихе частицами, но на каком основании мы не причисляем всех трех полубогов к обыкновенным индивидуальным душам? Ответ на эти вопросы таков: все экспансии Вишну и все обыкновенные живые существа, безусловно, являются неотъемлемыми частицами Верховного Господа, никто из них не равен Господу, но тем не менее частичные проявления Господа могут относиться к различным категориям. В «Вараха-пуране» объясняется, что одни частичные проявления Господа относятся к категории *свамши,* а другие — *вибхиннамши*. Частицы, принадлежащие к категории *вибхиннамши* — это *дживы,* а частицы, принадлежащие к категории *свамши,* относятся к *вишну-таттве*. В свою очередь, класс *джив,* отделенных частиц Господа *(вибхиннамша),* также подразделяется на несколько категорий. Это объясняется в «Вишну-пуране», где говорится, что некоторые индивидуальные частицы Верховного Господа находятся под влиянием внешней энергии, называемой иллюзией, *майей*. Такие индивидуальные души испытывают страдания материального существования и скитаются по всему творению Господа, из-за чего их называют *сарва-гата.* О том, насколько глубоко они погрязли в невежестве материального существования, можно судить по роду их деятельности и по тому, под влиянием каких *гун* материальной природы они находятся. Так, например, *дживы,* находящиеся под влиянием *гуны* благости, страдают меньше, чем *дживы,* находящиеся под влиянием *гуны* невежества. Однако во всех живых существах от рождения заложено чистое сознание Кришны, так как все они являются неотъемлемыми частицами Верховного Господа. Каждой частице Господа присуще Его сознание, и положение живого существа определяется тем, насколько его сознание очищено от материальной скверны. В «Веданта-сутре» живые существа, относящиеся к различным категориям, сравниваются со свечами или лампами, обладающими различной силой свечения. Все электрические лампочки излучают свет, но одни лампочки обладают силой света в тысячу свечей, другие — в пятьсот свечей,

третьи — в сто, четвертые — в пятьдесят и т. д. Все лампочки светят, но сила излучаемого ими света различна. Аналогично этому, существуют различные проявления Брахмана. Экспансии Верховного Господа, *вишну-свамша,* то есть различные воплощения Вишну, подобны лампочкам, то же самое можно сказать о Господе Шиве, но Господь Кришна является источником света с максимальной, стопроцентной яркостью. Яркость *вишну-таттвы* составляет девяносто четыре процента от яркости высшего источника света, *шива-таттвы* — восемьдесят четыре, а Господа Брахмы — семьдесят восемь. Живые существа принадлежат к той же категории, что и Брахма, но в обусловленном состоянии они светят еще более тускло. Иначе говоря, Брахман проявляет Себя по-разному — это неопровержимый факт. Поэтому слова *атмеша-брахма-самбхаван* указывают на то, что Даттатрея был непосредственной экспансией Вишну, а Дурваса и Сома — частичными воплощениями Господа Шивы и Господа Брахмы.

ШБ 4.1.16

видура увача
атрер грхе сура-шрештхах
стхитй-утпаттй-анта-хетавах
кинчич чикиршаво джата
этад акхйахи ме гуро

видурах увача — Шри Видура сказал; *атрех грхе* — в доме Атри; *сура-шрештхах* — главные полубоги; *стхити* — поддержания; *утпатти* — сотворения; *анта* — разрушения; *хетавах* — причины; *кинчит* — нечто; *чикиршавах* — желающие сделать; *джатах* — появились; *этат* — это; *акхйахи* — поведай; *ме* — мне; *гуро* — духовный учитель.

Выслушав Майтрею, Видура спросил: Дорогой учитель, как случилось, что три божества, Брахма, Вишну и Шива — те, кто создает, поддерживает и разрушает творение, — появились на свет из лона жены Атри Муни?

Комментарий:

Любопытство Видуры вполне естественно, так как он понял, что Сверхдуша, Господь Брахма и Господь Шива воплотились в этом мире, появившись на свет из чрева Анасуи, жены Атри Муни, с какой-то важной миссией. А иначе зачем бы они стали появляться на свет таким образом?

ШБ 4.1.17

маитрейа увача
брахмана чодитах срштав
атрир брахма-видам варах
саха патнйа йайав ркшам
куладрим тапаси стхитах

маитрейах увача — Шри Майтрея Риши сказал; *брахмана* — Господом Брахмой; *чодитах* — вдохновленный; *срштау* — на сотворение; *атрих* — Атри; *брахма-видам* — личностей, наделенных духовным знанием; *варах* — глава; *саха* — с; *патнйа* — женой; *йайау* — пошли; *ркшам* — к горе, называемой Рикша; *кула-адрим* — огромной горе; *тапаси* — с целью совершения аскез; *стхитах* — остался.

Майтрея сказал: Когда Господь Брахма повелел Атри Муни жениться на Анасуе и произвести потомство, Атри Муни с женой отправились в долину, лежащую у подножия горы Рикша, и стали совершать суровые аскезы.

ШБ 4.1.18

тасмин прасуна-стабака
палашашока-канане
варбхих сравадбхир удгхуште

нирвиндхйайах самантатах

тасмин — в том; *прасуна-стабака* — гроздья цветов; *палаша* — деревья пала́ша; *ашока* — деревья ашока; *канане* — в лесном саду; *варбхих* — водами; *сравадбхих* — текущими; *удгхуште* — в звуке; *нирвиндхйайах* — реки Нирвиндхьи; *самантатах* — повсюду.

По той долине течет река Нирвиндхья. По ее берегам во множестве растут деревья ашока и кусты, усыпанные цветами пала́ша, а в воздухе слышится шум водопада. В то прекрасное место и пришли муж и жена.

ШБ 4.1.19

пранайамена самйамйа
мано варша-шатам муних
атиштхад эка-падена
нирдвандво ’нила-бходжанах

пранайамена — с помощью дыхательных упражнений; *самйамйа* — обуздывая; *манах* — ум; *варша-шатам* — сто лет; *муних* — великий мудрец; *атиштхат* — пребывал там; *эка-падена* — стоя на одной ноге; *нирдвандвах* — свободный от двойственности; *анила* — воздухом; *бходжанах* — питаясь.

Там с помощью дыхательных упражнений йоги великий мудрец успокоил свой ум и обуздал привязанности. Он стоял на одной ноге и питался только воздухом. Так он простоял в течение ста лет.

ШБ 4.1.20

шаранам там прападйе ’хам
йа эва джагад-ишварах

праджам атма-самам махйам
прайаччхатв ити чинтайан

шаранам — ища прибежища; *там* — Ему; *прападйе* — предаюсь; *ахам* — я; *йах* — тот, кто; *эва* — конечно; *джагат-ишварах* — повелитель вселенной; *праджам* — сына; *атма-самам* — подобного Ему Самому; *махйам* — мне; *прайаччхату* — пусть Он даст; *ити* — так; *чинтайан* — думая.

Он думал: Да смилостивится надо мной Господь, повелитель вселенной, в ком я нашел свое прибежище, и даст мне сына, подобного Ему.

Комментарий:

Из этого стиха явствует, что великий мудрец Атри Муни не имел ясного представления о Верховной Личности Бога. Безусловно, ему было известно из Вед, что существует Верховный Господь, творец вселенной, из которого исходит все сущее, который поддерживает творение и который вбирает в Себя проявленный мир после его уничтожения. *Йато ва имани бхутани* (Тайттирия-упанишад, 3.1.1). О Верховном Господе говорится в ведических *мантрах,* поэтому Атри Муни, хотя и не знал Его имени, сосредоточил на Нем свой ум, желая попросить у Него сына, который был бы во всех отношениях равен Господу. Эта форма преданного служения, когда преданный не знает имени Господа, описана также в «Бхагавад-гите», где Господь говорит, что четыре категории людей, занимавшихся в прошлом благочестивой деятельностью, обращаются к Нему с просьбами дать им то, в чем они нуждаются. Атри Муни хотел иметь сына, в точности подобного Господу, и потому его нельзя считать чистым преданным: он служил Господу в надежде на то, что тот исполнит его желание, которое было материальным. Несмотря на то что он хотел иметь сына, подобного Верховной Личности Бога, это желание было материальным, поскольку он не хотел, чтобы у него родился Сам Господь, а мечтал о ребенке, подобном Господу. Его можно было бы считать свободным от материальных желаний, если бы он хотел, чтобы у него родился Сам Верховный Господь, так как в этом случае объектом его желаний была бы Высшая Абсолютная Истина. Но Атри Муни хотел всего лишь

ребенка, подобного Всевышнему, и, следовательно, его желание было материальным, поэтому его нельзя считать чистым преданным.

ШБ 4.1.21

тапйаманам три-бхуванам
пранайамаидхасагнина
ниргатена мунер мурдхнах
самикшйа прабхавас трайах

тапйаманам — совершая аскезы; *три-бхуванам* — эти три мира; *пранайама* — выполнение дыхательных упражнений; *эдхаса* — топливо; *агнина* — огнем; *ниргатена* — выходящим из; *мунех* — великого мудреца; *мурдхнах* — макушки; *самикшйа* — взглянув; *прабхавах трайах* — три великих бога (Брахма, Вишну и Махешвара).

Когда Атри Муни совершал эти суровые аскезы, из его головы благодаря дыхательным упражнениям вырвался яркий огонь, и этот огонь увидели три главных божества трех миров.

Комментарий:

По словам Шрилы Дживы Госвами, огонь *пранаямы* представляет собой удовлетворение, которое испытывает человек. Этот огонь был замечен Сверхдушой, Вишну, благодаря чему огонь *пранаямы* увидели также Господь Брахма и Шива. С помощью дыхательных упражнений Атри Муни сосредоточил свой ум на Сверхдуше, повелевающей вселенной. Согласно «Бхагавад-гите», повелителем вселенной является Васудева *(васудевах сарвам ити),* а Господь Брахма и Господь Шива действуют под Его началом. Таким образом, Господь Брахма и Господь Шива, послушные воле Васудевы, обратили внимание на Атри Муни, совершавшего суровые аскезы, и, как говорится в следующем стихе, довольные мудрецом, предстали перед ним.

ШБ 4.1.22

апсаро-муни-гандхарва
сиддха-видйадхарорагаих
витайамана-йашасас
тад-ашрама-падам йайух

апсарах — небесные куртизанки; *муни* — великие мудрецы; *гандхарва* — обитатели планеты гандхарвов; *сиддха* — Сиддхалоки; *видйадхара* — другие полубоги; *урагаих* — обитатели Нагалоки; *витайамана* — распространившаяся; *йашасах* — слава, известность; *тат* — к его; *ашрама-падам* — жилищу отшельника; *йайух* — подошли.

Сопровождаемые обитателями райских планет: небесными девами, гандхарвами, сиддхами, видьядхарами и нагами — три божества спустились к обители Атри Муни и вошли в ашрам этого великого мудреца, славившегося своими аскезами.

Комментарий:

В ведических писаниях говорится, что человек должен принять покровительство Верховной Личности Бога, повелителя вселенной, управляющего процессами сотворения, сохранения и разрушения материального мира. Его называют Сверхдушой, и, когда человек поклоняется Сверхдуше, все остальные полубоги (Брахма, Шива и другие) нисходят вместе с Господом Вишну, исполняя волю Сверхдуши.

ШБ 4.1.23

тат-прадурбхава-самйога

видйотита-мана муних
уттиштханн эка-падена
дадарша вибудхаршабхан

тат — их; *прадурбхава* — появление; *самйога* — одновременно; *видйотита* — просвещенный; *манах* — в уме; *муних* — великий мудрец; *уттиштхан* — пробужденный; *эка-падена* — даже на одной ноге; *дадарша* — увидел; *вибудха* — полубогов; *ршабхан* — великих личностей.

Мудрец стоял на одной ноге, но, как только он увидел трех пришедших к нему божеств, он так обрадовался, что тут же приблизился к ним на одной ноге, хотя это стоило ему огромного труда.

ШБ 4.1.24

пранамйа дандавад бхумав
упатастхе ’рхананджалих
врша-хамса-супарна-стхан
сваих сваиш чихнаиш ча чихнитан

пранамйа — кланяясь; *данда-ват* — как палка; *бхумау* — на землю; *упатастхе* — упал; *архана* — все атрибуты поклонения; *анджалих* — сложил ладони; *врша* — бык; *хамса* — лебедь; *супарна* — птица Гаруда; *стхан* — находящиеся; *сваих* — свой; *сваих* — свой; *чихнаих* — по символам; *ча* — и; *чихнитан* — узнанные.

Он начал возносить молитвы трем божествам, которые восседали на быке, лебеде и Гаруде и держали в руках барабан, траву куша и диск. Мудрец выразил им свое почтение, пав перед ними ниц, как палка.

Комментарий:

Слово *данда* означает «длинная палка», а *ват* — «подобно». Перед тем, кто занимает более высокое положение, надлежит падать ниц, как палка. Такое выражение почтения называется *дандават*. Именно таким образом Атри Риши выразил свое почтение трем божествам. Он узнал их по животным, на которых они восседали, и различным символам. Здесь говорится, что Господь Вишну восседал на Гаруде, огромном орле, и держал в руке диск, Брахма сидел на лебеде и держал траву *куша,* а Господь Шива сидел на быке и держал маленький барабан, который называется *дамару*. Узнав их по символам и животным, на которых они восседали, Атри Риши вознес пришедшим к нему божествам молитвы и выразил им свое почтение.

ШБ 4.1.25

крпавалокена хасад
ваданенопаламбхитан
тад-рочиша пратихате
нимилйа мунир акшини

крпа-авалокена — благосклонно глядящие; *хасат* — улыбающиеся; *ваданена* — с лицами; *упаламбхитан* — кажущимися очень довольными; *тат* — их; *рочиша* — ослепительным сиянием; *пратихате* — ослепленный; *нимилйа* — закрыв; *муних* — мудрец; *акшини* — свои глаза.

Поймав на себе благосклонные взгляды трех богов, Атри Риши очень обрадовался. Сияние, исходившее от их тел, ослепило его, и он на мгновение зажмурился.

Комментарий:

Атри Муни понял, что Брахма, Вишну и Шива довольны им, так как они улыбались, глядя на него. Ослепительное сияние, исходившее от их тел, было нестерпимо для глаз, поэтому он на мгновение закрыл их.

ШБ 4.1.26-27

четас тат-праванам йунджанн
аставит самхатанджалих
шлакшнайа суктайа вача
сарва-лока-гарийасах

атрир увача
вишводбхава-стхити-лайешу вибхаджйаманаир
майа-гунаир ануйугам вигрхита-дехах
те брахма-вишну-гиришах пранато 'смй ахам вас
тебхйах ка эва бхаватам ма ихопахутах

четах — сердце; *тат-праванам* — сосредоточив на них; *йунджан* — делая; *аставит* — вознес молитвы; *самхата-анджалих* — со сложенными ладонями; *шлакшнайа* — экстатических; *суктайа* — молитв; *вача* — слова; *сарва-лока* — по всему миру; *гарийасах* — достойный; *атрих увача* — Атри сказал; *вишва* — вселенной; *удбхава* — сотворении; *стхити* — поддержании; *лайешу* — при разрушении; *вибхаджйаманаих* — разделившись; *майа-гунаих* — гунами природы, внешней энергии; *ануйугам* — в различные века; *вигрхита* — приняли; *дехах* — тела; *те* — они; *брахма* — Господь Брахма; *вишну* — Господь Вишну; *гиришах* — Господь Шива; *пранатах* — склоняющийся; *асми* — есть; *ахам* — я; *вах* — вам; *тебхйах* — из них; *ках* — кто; *эва* — конечно; *бхаватам* — вас; *ме* — мной; *иха* — здесь; *упахутах* — призванный.

Однако, поскольку божества уже пленили его сердце, он сумел овладеть собой и, сложив ладони, начал возносить проникновенные молитвы повелителям вселенной. Великий мудрец Атри сказал: О Господь Брахма, Господь Вишну и Господь Шива, взяв под свое начало

три гуны материальной природы, вы воплотились в трех телах. Вы делаете это всякий раз, когда начинается новый цикл творения, чтобы создавать, поддерживать и разрушать проявленный космос. Я в глубоком почтении склоняюсь перед вами и прошу вас: позвольте мне узнать, к кому из вас троих я обращался в своей молитве.

Комментарий:

Атри Риши призывал Верховную Личность Бога, *джагад-ишвару,* повелителя вселенной. Господь, повелитель вселенной, должен существовать до сотворения мира, а иначе как Он может быть его повелителем? Человек, строящий дом, должен существовать до того, как начал его строить. Следовательно, Верховный Господь, творец вселенной, должен быть трансцендентен к материальным *гунам* природы. Однако известно, что Вишну повелевает *гуной* благости, Брахма — *гуной* страсти, а Шива — *гуной* невежества. Поэтому Атри Муни сказал: «Один из вас должен быть *джагад-ишварой,* повелителем вселенной, но, поскольку вы пришли ко мне втроем, я не могу понять, к кому я обращался в своих молитвах. Вы очень милостивы, поэтому позвольте мне узнать, кто из вас является *джагад-ишварой,* повелителем вселенной». Атри Риши не имел ясного представления о том, какое положение занимает Верховный Господь, Вишну, однако был убежден в том, что повелитель вселенной не может быть творением *майи*. Спросив появившихся перед ним богов о том, к кому из них он обращался с молитвами, он тем самым признался в своем невежестве. Поэтому он стал умолять пришедших к нему божеств: «Позвольте мне узнать, кто из вас является трансцендентным повелителем вселенной?» По крайней мере, он был убежден, что все три божества не могут быть Верховным Господом, он не сомневался в том, что повелителем вселенной является кто-то один из них.

ШБ 4.1.28

эко майеха бхагаван вивидха-прадханаиш
читти-кртах праджананайа катхам ну йуйам
атрагатас тану-бхртам манасо ’пи дурад
брута прасидата махан иха висмайо ме

эках — один; *майа* — мной; *иха* — здесь; *бхагаван* — великая личность; *вивидха* — различными; *прадханаих* — принадлежностями; *читти-кртах* — сосредоточивший ум; *праджананайа* — для рождения ребенка; *катхам* — почему; *ну* — однако; *йуйам* — все вы; *атра* — здесь; *агатах* — появились; *тану-бхртам* — воплощенных; *манасах* — ума; *апи* — хотя; *дурат* — далеко за пределами; *брута* — пожалуйста, объясните; *прасидата* — смилостивившись надо мной; *махан* — очень большое; *иха* — это; *висмайах* — сомнение; *ме* — мое.

В надежде получить сына, подобного Верховному Господу, я взывал к Нему и думал лишь о Нем одном. И хотя Он недосягаем и непостижим человеческим умом, вы предстали предо мной. Позвольте же мне узнать, для чего вы пришли сюда, ибо ваш приход привел меня в замешательство.

Комментарий:

Атри Муни был уверен, что повелителем вселенной является Верховная Личность Бога, потому он возносил молитвы единому Верховному Господу. Вот почему он так удивился, когда перед ним появились три бога.

ШБ 4.1.29

маитрейа увача
ити тасйа вачах шрутва
трайас те вибудхаршабхах
пратйахух шлакшнайа вача
прахасйа там ршим прабхо

маитрейах увача — мудрец Майтрея сказал; *ити* — так; *тасйа* — его; *вачах* — слова; *шрутва* — выслушав; *трайах те* — все три; *вибудха* —

полубога; *ршабхах* — предводители; *пратйахух* — ответили; *шлакшнайа* — нежными; *вача* — голосами; *прахасйа* — улыбаясь; *там* — ему; *ршим* — этому великому мудрецу; *прабхо* — о могучий.

Великий мудрец Майтрея продолжал: Выслушав Атри Муни, три бога приветливо улыбнулись и ласково ответили мудрецу.

ШБ 4.1.30

дева учух
йатха кртас те санкалпо
бхавйам тенаива нанйатха
сат-санкалпасйа те брахман
йад ваи дхйайати те вайам

девах учух — полубоги ответили; *йатха* — как; *кртах* — сделанное; *те* — тобой; *санкалпах* — решимость; *бхавйам* — должно быть сделано; *тена эва* — этим; *на анйатха* — не иначе; *сат-санкалпасйа* — тому, кто никогда не утрачивает решимости; *те* — тебе; *брахман* — о дорогой брахман; *йат* — тот, на кого; *ваи* — несомненно; *дхйайати* — медитируешь; *те* — все они; *вайам* — есть мы.

Три бога сказали Атри Муни: Дорогой брахман, воля твоя непреклонна, поэтому все будет так, как ты хочешь. Мы втроем и есть та личность, на которую ты медитировал, вот почему все мы пришли к тебе.

Комментарий:

Атри Муни думал о Верховном Господе, повелителе вселенной, хотя не имел ясного представления ни о Нем Самом, ни о том, как Он выглядит. Повелителем вселенных можно считать Маха-Вишну, из которого при выдохе выходят миллионы вселенных и в которого они вновь возвращаются.

Гарбходакашайи Вишну, из чьего живота вырос лотос, в котором родился Брахма, тоже можно считать повелителем вселенной, и Кширодакашайи Вишну, Сверхдушу всех живых существ, тоже можно назвать повелителем вселенной. Кроме того, повелителями вселенной можно считать также Господа Брахму и Господа Шиву, которые исполняют волю Кширодакашайи Вишну, Вишну этой вселенной.

Вишну хранит вселенную, поэтому Его считают ее повелителем. Брахма создает планетные системы и их обитателей, и потому его также можно считать повелителем вселенной. Аналогично этому, Господа Шиву, который в конце концов разрушает вселенную, тоже можно назвать ее повелителем. Поскольку Атри Муни не уточнил, кого именно он хочет видеть, к нему пришли все трое — Брахма, Вишну и Господь Шива. Они сказали: «Ты очень сильно хотел получить сына, в точности подобного Верховной Личности Бога, повелителю вселенной, поэтому твое желание исполнится». Иными словами, желание человека исполняется в зависимости от того, насколько велика сила его преданности. В «Бхагавад-гите» (9.25) говорится: *йанти дева-врата деван питрн йанти питр-вратах*. Если человек привязан к какому-нибудь полубогу, он попадет в обитель этого полубога, если он привязан к *питам,* предкам, он достигнет планет, на которых живут предки, если же он привязан к Верховной Личности Бога, Кришне, он достигнет обители Господа Кришны. У Атри Муни не было ясного представления о повелителе вселенной, поэтому к нему пришли все три бога, которые повелевают вселенной и управляют тремя *гунами* природы. И так как его желание иметь сына было очень сильным, теперь по милости Господа оно должно было исполниться.

ШБ 4.1.31

атхасмад-амша-бхутас те
атмаджа лока-вишрутах
бхавитаро ’нга бхадрам те
висрапсйанти ча те йашах

атха — поэтому; *асмат* — наши; *амша-бхутах* — полные экспансии; *те* — твои; *атмаджах* — сыновья; *лока-вишрутах* — прославленные на весь мир;

бхавитарах — будут рождены; *анга* — великий мудрец; *бхадрам* — огромное благо; *те* — тебе; *висрапсйанти* — распространят; *ча* — также; *те* — твою; *йашах* — славу.

У тебя родятся сыновья, которые будут частичным проявлением нашего могущества, и, поскольку мы желаем тебе счастья, эти сыновья прославят тебя на весь мир.

ШБ 4.1.32

эвам кама-варам даттва
пратиджагмух сурешварах
сабхаджитас тайох самйаг
дампатйор мишатос татах

эвам — так; *кама-варам* — желанное благословение; *даттва* — предложив; *пратиджагмух* — возвратились; *сура-ишварах* — главные полубоги; *сабхаджитах* — которым поклоняются; *тайох* — пока они; *самйак* — совершенно; *дампатйох* — муж и жена; *мишатох* — наблюдали; *татах* — оттуда.

Даровав Атри Муни свое благословение, три божества, Брахма, Вишну и Махешвара, исчезли на глазах у мужа и жены.

ШБ 4.1.33

сомо 'бхуд брахмано 'мшена
датто вишнос ту йогавит
дурвасах шанкарасйамшо
нибодхангирасах праджах

сомах — царь Луны; *абхут* — появился; *брахманах* — Господа Брахмы; *амшена* — частичная экспансия; *даттах* — Даттатрея; *вишнох* — Вишну; *ту* — но; *йога-вит* — могущественный йог; *дурвасах* — Дурваса; *шанкарасйа амшах* — частичная экспансия Господа Шивы; *нибодха* — попытайся понять; *ангирасах* — великого мудреца Ангиры; *праджах* — потомки.

Спустя некоторое время у Атри Муни и его жены родились бог Луны — частичное воплощение Брахмы, великий мистик Даттатрея — частичное воплощение Вишну, и Дурваса — частичное воплощение Шанкары [Господа Шивы]. А теперь я расскажу тебе о многочисленных потомках Ангиры.

ШБ 4.1.34

шраддха тв ангирасах патни
чатасро ’сута канйаках
синивали куху рака
чатуртхй ануматис татха

шраддха — Шраддха; *ту* — но; *ангирасах* — Ангиры Риши; *патни* — жена; *чатасрах* — четыре; *асута* — родила; *канйаках* — дочери; *синивали* — Синивали; *кухух* — Куху; *рака* — Рака; *чатуртхи* — четвертая; *ануматих* — Анумати; *татха* — также.

Жена Ангиры, Шраддха, родила четырех дочерей, которых назвали Синивали, Куху, Рака и Анумати.

ШБ 4.1.35

тат-путрав апарав астам
кхйатау сварочише ’нтаре

утатхйо бхагаван сакшад
брахмиштхаш ча брхаспатих

тат — его; *путрау* — сыновья; *апарау* — другие; *астам* — родились; *кхйатау* — очень известные; *сварочише* — в век Сварочиша; *антаре* — Ману; *утатхйах* — Утатхья; *бхагаван* — очень могущественный; *сакшат* — непосредственно; *брахмиштхах ча* — постигший духовную науку; *брхаспатих* — Брихаспати.

Кроме четырех дочерей у нее было также два сына. Одного из них звали Утатхья, а другим был не кто иной, как славившийся своей ученостью Брихаспати.

ШБ 4.1.36

пуластйо ’джанайат патнйам
агастйам ча хавирбхуви
со ’нйа-джанмани дахрагнир
вишраваш ча маха-тапах

пуластйах — мудрец Пуластья; *аджанайат* — зачал; *патнйам* — во чреве своей жены; *агастйам* — великого мудреца Агастью; *ча* — также; *хавирбхуви* — во чреве Хавирбху; *сах* — он (Агастья); *анйа-джанмани* — в следующей жизни; *дахра-агних* — огонь пищеварения; *вишравах* — Вишрава; *ча* — и; *маха-тапах* — очень могущественный благодаря совершенным аскезам.

Пуластья зачал во чреве своей жены Хавирбху сына по имени Агастья, который в следующей жизни стал Дахрагни. Помимо Агастьи у Пуластьи был еще один сын, великий подвижник Вишрава.

ШБ 4.1.37

тасйа йакша-патир девах
куберас тв идавида-сутах
раванах кумбхакарнаш ча
татханйасйам вибхишанах

тасйа — его; *йакша-патих* — царь якшей; *девах* — полубог; *куберах* — Кувера; *ту* — и; *идавида* — Идавиды; *сутах* — сын; *раванах* — Равана; *кумбхакарнах* — Кумбхакарна; *ча* — также; *татха* — так; *анйасйам* — во чреве другой; *вибхишанах* — Вибхишана.

У Вишравы было две жены. Его первая жена, Идавида, родила Куверу, повелителя якшей, а у второй жены, которую звали Кешини, родились три сына: Равана, Кумбхакарна и Вибхишана.

ШБ 4.1.38

пулахасйа гатир бхарйа
трин асута сати сутан
кармашрештхам варийамсам
сахишнум ча маха-мате

пулахасйа — Пулахи; *гатих* — Гати; *бхарйа* — жена; *трин* — трех; *асута* — родила; *сати* — целомудренная; *сутан* — сыновей; *карма-шрештхам* — искушенного в кармической деятельности; *варийамсам* — всеми уважаемого; *сахишнум* — очень терпимого; *ча* — также; *маха-мате* — о великий Видура.

Гати, жена мудреца Пулахи, родила трех сыновей: Кармашрештху, Варияна и Сахишну, и все они были великими мудрецами.

Комментарий:

Гати, жена Пулахи, была пятой дочерью Кардамы Муни. Она была очень предана своему мужу, и все ее сыновья были так же добродетельны, как и их отец.

ШБ 4.1.39

кратор апи крийа бхарйа
валакхилйан асуйата
ршин шашти-сахасрани
джвалато брахма-теджаса

кратох — великого мудреца Крату; *апи* — также; *крийа* — Крия; *бхарйа* — жена; *валакхилйан* — подобных Валакхилье; *асуйата* — родила; *ршин* — мудрецов; *шашти* — шестьдесят; *сахасрани* — тысяч; *джвалатах* — ярко светящиеся; *брахма-теджаса* — благодаря сиянию Брахмана.

Жена Крату, Крия, родила шестьдесят тысяч великих мудрецов, которых назвали Валакхильями. Эти мудрецы обладали глубокими познаниями в духовной науке, благодаря чему их тела излучали свет.

Комментарий:

Крия была шестой дочерью Кардамы Муни. Она родила шестьдесят тысяч мудрецов, которых стали звать Валакхильями, потому что все они оставили семейную жизнь, приняв *ванапрастху*.

ШБ 4.1.40

урджайам джаджнире путра

васиштхасйа парантапа
читракету-прадханас те
сапта брахмаршайо ’малах

урджайам — во чреве Урджи; *джаджнире* — родились; *путрах* — сыновья; *васиштхасйа* — великого мудреца Васиштхи; *парантапа* — о великий; *читракету* — Читракету; *прадханах* — возглавляемые; *те* — все сыновья; *сапта* — семь; *брахма-ршайах* — великие мудрецы, наделенные духовным знанием; *амалах* — безгрешные.

Великий мудрец Васиштха зачал во чреве своей жены Урджи, которую иногда называют Арундхати, семь сыновей. Первым среди них был мудрец по имени Читракету, и все они славились своей праведностью и мудростью.

ШБ 4.1.41

читракетух сурочиш ча
вираджа митра эва ча
улбано васубхрдйано
дйуман шактй-адайо ’пара

читракетух — Читракету; *сурочих ча* — и Сурочи; *вираджах* — Вираджа; *митрах* — Митра; *эва* — также; *ча* — и; *улбанах* — Улбана; *васубхрдйанах* — Васубхридьяна; *дйуман* — Дьюман; *шакти-адайах* — сыновья, возглавляемые Шакти; *апаре* — от другой жены.

Этих мудрецов звали Читракету, Сурочи, Вираджа, Митра, Улбана, Васубхридьяна и Дьюман. Другая жена Васиштхи также родила ему несколько достойных сыновей.

Комментарий:

Урджа, жена Васиштхи, которую иногда называют Арундхати, была девятой дочерью Кардамы Муни.

ШБ 4.1.42

читтис тв атхарванах патни
лебхе путрам дхрта-вратам
дадхйанчам ашваширасам
бхргор вамшам нибодха ме

читтих — Читти; *ту* — также; *атхарванах* — Атхарвы; *патни* — жена; *лебхе* — получила; *путрам* — сына; *дхрта-вратам* — посвятившая себя исполнению обета; *дадхйанчам* — Дадхьянча; *ашваширасам* — Ашваширу; *бхргох вамшам* — потомков Бхригу; *нибодха* — постарайся понять; *ме* — от меня.

Читти, жена мудреца Атхарвы, дав великий обет Дадхьянча, родила сына по имени Ашвашира. А теперь я расскажу тебе о потомках мудреца Бхригу.

Комментарий:

Другое имя Читти, жены Атхарвы, — Шанти. Она была восьмой дочерью Кардамы Муни.

ШБ 4.1.43

бхргух кхйатйам маха-бхагах
патнйам путран аджиджанат

дхатарам ча видхатарам
шрийам ча бхагават-парам

бхргух — великий мудрец Бхригу; *кхйатйам* — во чреве своей жены Кхьяти; *маха-бхагах* — очень удачливый; *патнйам* — во чреве жены; *путран* — сыновей; *аджиджанат* — зачал; *дхатарам* — Дхату; *ча* — также; *видхатарам* — Видхату; *шрийам* — дочь по имени Шри; *ча бхагават-парам* — и великую преданную Господа.

Мудрецу Бхригу всегда сопутствовала удача. Во чреве своей жены, которую звали Кхьяти, он зачал двух сыновей, Дхату и Видхату, и дочь по имени Шри, которая была беззаветно предана Верховной Личности Бога.

ШБ 4.1.44

айатим нийатим чаива
суте мерус тайор адат
табхйам тайор абхаватам
мркандах прана эва ча

айатим — Аяти; *нийатим* — Нияти; *ча эва* — также; *суте* — дочерей; *мерух* — мудрец Меру; *тайох* — тем двум; *адат* — отдал в жены; *табхйам* — у них; *тайох* — обеих; *абхаватам* — появились; *мркандах* — Мриканда; *пранах* — Прана; *эва* — конечно; *ча* — и.

У мудреца Меру было две дочери, Аяти и Нияти, которых он отдал в жены Дхате и Видхате. Аяти и Нияти родили двух сыновей, Мриканду и Прану.

ШБ 4.1.45

маркандейо мркандасйа
пранад ведашира муних
кавиш ча бхаргаво йасйа
бхагаван ушана сутах

маркандейах — Маркандея; *мркандасйа* — от Мриканды; *пранат* — от Праны; *ведаширах* — Ведашира; *муних* — великий мудрец; *кавих ча* — по имени Кави; *бхаргавах* — по имени Бхаргава; *йасйа* — чей; *бхагаван* — очень могущественный; *ушана* — Шукрачарья; *сутах* — сын.

У Мриканды родился Маркандея Муни, а у Праны — мудрец Ведашира, чьим сыном был Ушана (Шукрачарья), известный также под именем Кави. Таким образом, Кави тоже является одним из потомков Бхригу.

ШБ 4.1.47

та эте мунайах кшаттар
локан саргаир абхавайан
эша кардама-даухитра
сантанах катхитас тава

шрнватах шраддадханасйа
садйах папа-харах парах
прасутим манавим дакша
упайеме хй аджатмаджах

те — они; *эте* — все; *мунайах* — великие мудрецы; *кшаттах* — о Видура; *локан* — эти три мира; *саргаих* — своими потомками; *абхавайан* — заполнили; *эшах* — это; *кардама* — мудреца Кардамы; *даухитра* — внуки; *сантанах* — потомки; *катхитах* — уже рассказывал; *тава* — тебе; *шрнватах* — слушание; *шраддадханасйа* — верующего; *садйах* — немедленно; *папа-харах* — сводит на нет все грехи; *парах* — великий; *прасутим* — на Прасути; *манавим* — дочери

Ману; *дакшах* — царь Дакша; *упайеме* — женился; *хи* — конечно; *аджа-атмаджах* — сын Брахмы.

О Видура, так потомки этих мудрецов и дочерей Кардамы заселяли вселенную. Тот, кто с верой выслушает этот рассказ, избавится от всех последствий совершенных им грехов. Вторая дочь Ману по имени Прасути вышла замуж за сына Брахмы, которого звали Дакша.

ШБ 4.1.48

тасйам сасарджа духитрх
шодашамала-лочанах
трайодашадад дхармайа
татхаикам агнайе вибхух

тасйам — ей; *сасарджа* — создал; *духитрх* — дочерей; *шодаша* — шестнадцать; *амала-лочанах* — лотосооких; *трайодаша* — тринадцать; *адат* — отдал; *дхармайа* — Дхарме; *татха* — так; *экам* — одну дочь; *агнайе* — Агни; *вибхух* — Дакша.

Дакша зачал во чреве своей жены Прасути шестнадцать прекрасных лотосооких дочерей. Тринадцать из них он отдал в жены Дхарме, а одну — Агни.

ШБ 4.1.49-52

питрбхйа экам йуктебхйо
бхавайаикам бхава-ччхиде
шраддха маитри дайа шантис
туштих пуштих крийоннатих

буддхир медха титикша хрир
муртир дхармасйа патнайах
шраддхасута шубхам маитри
прасадам абхайам дайа

шантих сукхам мудам туштих
смайам пуштир асуйата
йогам крийоннатир дарпам
артхам буддхир асуйата

медха смртим титикша ту
кшемам хрих прашрайам сутам
муртих сарва-гунотпаттир
нара-нарайанав рши

питрбхйах — питам; *экам* — одну дочь; *йуктебхйах* — собравшимся; *бхавайа* — Господу Шиве; *экам* — одну дочь; *бхава-чхиде* — который высвобождает из сетей материального существования; *шраддха, маитри, дайа, шантих, туштих, пуштих, крийа, уннатих, буддхих, медха, титикша, хрих, муртих* — имена тринадцати дочерей Дакши; *дхармасйа* — Дхармы; *патнайах* — жены; *шраддха* — Шраддха; *асута* — родила; *шубхам* — Шубху; *маитри* — Майтри; *прасадам* — Прасаду; *абхайам* — Абхаю; *дайа* — Дая; *шантих* — Шанти; *сукхам* — Сукху; *мудам* — Муду; *туштих* — Тушти; *смайам* — Смаю; *пуштих* — Пушти; *асуйата* — родила; *йогам* — Йогу; *крийа* — Крия; *уннатих* — Уннати; *дарпам* — Дарпу; *артхам* — Артху; *буддхих* — Буддхи; *асуйата* — произвела на свет; *медха* — Медха; *смртим* — Смрити; *титикша* — Титикша; *ту* — также; *кшемам* — Кшему; *хрих* — Хри; *прашрайам* — Прашраю; *сутам* — сына; *муртих* — Мурти; *сарва-гуна* — всех добродетелей; *утпаттих* — источник; *нара-нарайанау* — и Нару-Нараяну; *рши* — двух мудрецов.

Одна из двух оставшихся дочерей была послана на Питрилоку, где она и поныне живет не ведая горя, а другая отдана в жены Господу Шиве, который освобождает грешников от оков материального рабства. Тринадцать дочерей Дакши, ставших женами Дхармы, звали Шраддха,

Майтри, Дая, Шанти, Тушти, Пушти, Крия, Уннати, Буддхи, Медха, Титикша, Хри и Мурти. Эти тринадцать дочерей Дакши родили тринадцать сыновей. Шраддха родила Шубху, Майтри — Прасаду, Дая — Абхаю, Шанти — Сукху, Тушти — Муду, Пушти — Смаю, Крия — Йогу, Уннати — Дарпу, Буддхи — Артху, Медха — Смрити, Титикша — Кшему, а Хри — Прашраю. Мурти, кладезь всех добродетелей, родила Шри Нару-Нараяну, Верховную Личность Бога.

ШБ 4.1.53

йайор джанманй адо вишвам
абхйанандат сунирвртам
манамси какубхо ватах
праседух сарито ’драйах

йайох — обоих (Нары и Нараяны); *джанмани* — в день явления; *адах* — та; *вишвам* — вселенная; *абхйанандат* — стала радостной; *су-нирвртам* — полный радости; *манамси* — ум каждого; *какубхах* — стороны света; *ватах* — воздух; *праседух* — стали приятными; *саритах* — реки; *адрайах* — горы.

В день явления Нары-Нараяны весь мир пребывал в радости. В умах всех живых существ воцарилось умиротворение, и все в природе — небеса, реки и горы — было исполнено неизъяснимого очарования.

ШБ 4.1.54-55

дивй авадйанта турйани
петух кусума-врштайах
мунайас туштувус тушта
джагур гандхарва-киннарах

нртйанти сма стрийо девйа

асит парама-мангалам
дева брахмадайах сарве
упатастхур абхиштаваих

диви — на райских планетах; *авадйанта* — звучал; *турйани* — оркестр; *петух* — они сыпали; *кусума* — цветов; *врштайах* — потоки; *мунайах* — мудрецы; *туштувух* — исполняли ведические гимны; *туштах* — умиротворенные; *джагух* — начали петь; *гандхарва* — гандхарвы; *киннарах* — киннары; *нртйанти сма* — танцевали; *стрийах* — девы; *девйах* — небесных планет; *асит* — были видны; *парама-мангалам* — наивысшее счастье; *девах* — полубоги; *брахма-адайах* — Брахма и другие; *сарве* — все; *упатастхух* — поклонялись; *абхиштаваих* — вознося благоговейные молитвы.

На райских планетах заиграли музыканты и начали осыпать землю цветами. Умиротворенные мудрецы читали ведические молитвы, обитатели небес — гандхарвы и киннары — пели песни, а прекрасные девушки с райских планет танцевали. Эти и множество других счастливых примет сопровождали рождение Нары-Нараяны. В момент Их появления на свет великие полубоги во главе с Брахмой тоже стали возносить Господу благоговейные молитвы.

ШБ 4.1.56

дева учух
йо майайа вирачитам ниджайатманидам
кхе рупа-бхедам ива тат-пратичакшанайа
этена дхарма-садане рши-муртинадйа
прадушчакара пурушайа намах парасмаи

девах — полубоги; *учух* — сказали; *йах* — кто; *майайа* — посредством внешней энергии; *вирачитам* — был создан; *ниджайа* — Его собственной; *атмани* — находящийся в Нем; *идам* — этот; *кхе* — в небе; *рупа-бхедам* — гряды облаков; *ива* — словно; *тат* — Его Самого; *пратичакшанайа* — чтобы проявить; *этена* — с этим; *дхарма-садане* — в доме Дхармы; *рши-муртина* — в

образе мудреца; *адйа* — сегодня; *прадушчакара* — появился; *пурушайа* — Личности Бога; *намах* — почтительные поклоны; *парасмаи* — Всевышнему.

Полубоги сказали: Мы в глубоком почтении склоняемся перед трансцендентным Верховным Господом, который сотворил это мироздание, играющее роль Его внешней энергии. Материальный космос находится в Нем, подобно тому как воздух и облака находятся в пространстве. И этот Господь явился сейчас в доме Дхармы в облике Нары-Нараяны Риши.

Комментарий:

Мироздание, которое представляет собой проявление внешней энергии Верховной Личности Бога, является вселенской формой Господа. В космическом пространстве парят бесчисленные планеты, и его заполняет воздух, в котором плавают разноцветные облака и иногда пролетают самолеты. Таким образом, проявленный космос исполнен многообразия, но все это многообразие есть не что иное, как проявление внешней энергии Верховного Господа, которая пребывает в Нем. Приведя Свою энергию в проявленное состояние, Сам Господь нисшел в этот мир, который создан из Его энергии и одновременно отличен и неотличен от Него Самого. И теперь Ему, Верховному Господу, проявляющему Себя в этом многообразии, полубоги выражают свое почтение. Есть категория философов, которые называют себя недуалистами. Вследствие своих имперсоналистских представлений о природе Всевышнего они считают многообразие материального мира иллюзорным. Однако в этом стихе ясно сказано: *йо майайа вирачитам*. Это означает, что многообразие, которое мы видим вокруг себя, суть проявление энергии Верховной Личности Бога. А поскольку энергия Бога неотлична от Бога, все эти многообразные проявления так же реальны, как и Сам Господь. Материальные объекты преходящи, но никак не иллюзорны. Они являются отражением многообразных объектов духовного мира. Употребленное здесь слово *пратичакшанайа* («многообразие существует») описывает величие Верховного Господа, который воплотился в образе Нары-Нараяны Риши и является источником многообразных проявлений материальной природы.

ШБ 4.1.57

со ’йам стхити-вйатикаропашамайа сриштан
саттвена нах сура-ганан анумейа-таттвах
дришйад адабхра-карунена вилоканена
йач чхри-никетам амалам кшипатаравиндам

сах — тот; *айам* — Он; *стхити* — сотворенного мира; *вйатикара* — бедствия; *упашамайа* — чтобы уничтожить; *сриштан* — сотворил; *саттвена* — с помощью гуны благости; *нах* — нас; *сура-ганан* — полубогов; *анумейа-таттвах* — постигаемый с помощью Вед; *дришйат* — пусть взглянет; *адабхра-карунена* — милостивым; *вилоканена* — взглядом; *йат* — который; *шри-никетам* — обитель богини процветания; *амалам* — чистый; *кшипата* — превосходит; *аравиндам* — лотос.

Мы молим о том, чтобы Верховный Господь, которого можно постичь, изучая авторитетные ведические писания, и который, желая положить конец всем несчастьям в Своем творении, принес в него мир и процветание, милостиво одарил нас Своим взглядом. Его сострадательный взгляд затмевает красоту безупречного лотоса, который служит обителью богини процветания.

Комментарий:

Изумительные проявления материальной природы заслоняют Верховного Господа, который является первопричиной мироздания, подобно тому как облака или клубы пыли иногда закрывают от нас небо или солнце и луну. Обнаружить первопричину проявленного космоса не так легко, поэтому ученые-материалисты думают, что высшей причиной всего сущего является природа. Однако в *шастрах,* авторитетных священных писаниях, таких, как «Бхагавад-гита» и другие произведения ведической литературы, сказано, что источником этого удивительного мироздания является Верховная Личность Бога. Там же говорится, что время от времени Господь воплощается в материальном мире для того, чтобы навести в нем порядок и явить Себя

взорам тех его обитателей, которые находятся под влиянием *гуны* благости. Он является причиной сотворения и разрушения проявленного космоса, и потому полубоги, желавшие снискать благосклонность Господа, молили Его бросить на них Свой милостивый взгляд.

ШБ 4.1.58

эвам сура-ганаис тата
бхагавантав абхиштутау
лабдхавалокаир йайатур
арчитау гандхамаданам

эвам — так; *сура-ганаих* — полубогами; *тата* — о Видура; *бхагавантау* — Верховный Господь; *абхиштутау* — восхваляемый; *лабдха* — получившими; *авалокаих* — (милостивый) взгляд; *йайатух* — отправился; *арчитау* — являющийся объектом поклонения; *гандха-маданам* — на гору Гандхамадана.

[Майтрея сказал:] О Видура, вознося эти молитвы, полубоги прославляли Верховного Господа, который воплотился в образе мудреца Нары-Нараяны. Господь бросил на них милостивый взгляд и отправился на гору Гандхамадана.

ШБ 4.1.59

тав имау ваи бхагавато
харер амшав ихагатау
бхара-вйайайа ча бхувах
кршнау йаду-курудвахау

тау — оба; *имау* — эти; *ваи* — конечно; *бхагаватах* — Верховной Личности Бога; *харех* — Хари; *амшау* — частичные экспансии; *иха* — здесь (в этой вселенной); *агатау* — явились; *бхара-вйайайа* — чтобы облегчить бремя;

ча — и; *бхувах* — мира; *кришнау* — два Кришны (Кришна и Арджуна); *йаду-куру-удвахау* — лучшие из рода Яду и Куру.

Чтобы облегчить бремя мира, Нара-Нараяна Риши, частичная экспансия Кришны, явился в наши дни в родах Яду и Куру в образе Кришны и Арджуны.

Комментарий:

Нараяна — Верховная Личность Бога, а Нара — часть Верховной Личности Бога, Нараяны. Вместе источник энергии и энергия составляют Верховную Личность Бога. Майтрея сказал Видуре, что Нара, часть Нараяны, родился в роду Куру, а Нараяна, полная экспансия Кришны, пришел в образе Кришны, Верховной Личности Бога, чтобы избавить страждущее человечество от мук и тягот материального существования. Иначе говоря, Нараяна Риши воплотился в материальном мире в образе Кришны и Арджуны.

ШБ 4.1.60

свахабхиманинаш чагнер
атмаджамс трин аджиджанат
павакам паваманам ча
шучим ча хута-бходжанам

сваха — Свахá, жена Агни; *абхиманинах* — бог огня; *ча* — и; *агнех* — от Агни; *атмаджан* — сыновей; *трин* — трех; *аджиджанат* — родила; *павакам* — Паваку; *паваманам ча* — и Паваману; *шучим ча* — и Шучи; *хута-бходжанам* — вкушающих жертвенные дары.

Бог огня зачал во чреве своей жены, Свахи, трех сыновей — Паваку, Паваману и Шучи, пищей которых являются дары, приносимые жертвенному огню.

Комментарий:

Рассказав о потомках тринадцати жен Дхармы, дочерей Дакши, Майтрея теперь говорит о четырнадцатой дочери Дакши, Свахе, и ее трех сыновьях. Дары, приносимые жертвенному огню, предназначены для полубогов, и от лица полубогов эти дары принимают три сына Агни и Свахи — Павака, Павамана и Шучи.

ШБ 4.1.61

тебхйо ’гнайах самабхаван
чатваримшач ча панча ча
та эваиконапанчашат
сакам питр-питамахаих

тебхйах — от них; *агнайах* — боги огня; *самабхаван* — произошли; *чатваримшат* — сорок; *ча* — и; *панча* — пять; *ча* — и; *те* — они; *эва* — конечно; *экона-панчашат* — сорок девять; *сакам* — вместе с; *питр-питамахаих* — с отцами и дедами.

Три сына Агни и Свахи произвели на свет сорок пять детей, которые тоже стали богами огня. Таким образом, в общей сложности, включая отцов и деда, существует сорок девять богов огня.

Комментарий:

Дед — это Агни, а сыновья — Павака, Павамана и Шучи. Вместе с сорока пятью внуками они являются сорока девятью полубогами, управляющими стихией огня.

ШБ 4.1.62

ваитанике кармани йан
намабхир брахма-вадибхих
агнеййа иштайо йаджне
нирупйанте ’гнайас ту те

ваитанике — подношение даров; *кармани* — деятельность; *йат* — этих богов огня; *намабхих* — по имени; *брахма-вадибхих* — брахманами-имперсоналистами; *агнеййах* — для Агни; *иштайах* — жертвоприношения; *йаджне* — в жертву; *нирупйанте* — являются целью; *агнайах* — сорок девять богов огня; *ту* — но; *те* — те.

Эти сорок девять богов огня наслаждаются дарами, приносимыми жертвенному огню во время совершения ведических обрядов, которые проводят брахманы-имперсоналисты.

Комментарий:

Имперсоналисты, которые совершают ведические жертвоприношения для достижения кармических целей, привержены к различным богам огня и потому приносят им жертвенные дары. В этом стихе говорится о сорока девяти богах огня.

ШБ 4.1.63

агнишватта бархишадах

саумйах питара аджйапах
сагнайо ’нагнайас тешам
патни дакшайани свадха

агнишваттах — Агнишватты; *бархишадах* — Бархишады; *саумйах* — Саумьи; *питарах* — предки; *аджйапах* — Аджьяпы; *са-агнайах* — те, кого поддерживает священный огонь; *анагнайах* — те, кого не поддерживает священный огонь; *тешам* — их; *патни* — жена; *дакшайани* — дочь Дакши; *свадха* — Свадха.

Агнишватты, Бархишады, Саумьи и Аджьяпы являются питами. Они делятся на сагников и нирагников. Все эти питы женаты на Свадхе, дочери Дакши.

ШБ 4.1.64

тебхйо дадхара канйе две
вайунам дхариним свадха
убхе те брахма-вадинйау
джнана-виджнана-параге

тебхйах — от них; *дадхара* — родила; *канйе* — дочерей; *две* — двух; *вайунам* — Ваюну; *дхариним* — Дхарини; *свадха* — Свадха; *убхе* — они обе; *те* — они; *брахма-вадинйау* — имперсоналистки; *джнана-виджнана-пара-ге* — обладающие трансцендентным знанием и сведущие в учении Вед.

Свадха, отданная питам, родила двух дочерей, Ваюну и Дхарини, которые исповедовали имперсонализм и обладали как трансцендентным, так и ведическим знанием.

ШБ 4.1.65

бхавасйа патни ту сати
бхавам девам ануврата
атманах садршам путрам
на лебхе гуна-шилатах

бхавасйа — Бхавы (Господа Шивы); *патни* — жена; *ту* — но; *сати* — по имени Сати; *бхавам* — Бхаве; *девам* — полубогу; *ануврата* — верно служащая; *атманах* — себе самой; *садршам* — подобного; *путрам* — сына; *на лебхе* — не получила; *гуна-шилатах* — благодаря достоинствам и доброму имени.

Шестнадцатая дочь Дакши, которую звали Сати, стала женой Господа Шивы. У нее не было детей, несмотря на то, что она всегда верно служила своему мужу.

ШБ 4.1.66

питарй апратирупе све
бхавайанагасе руша
апраудхаиватманатманам
аджахад йога-самйута

питари — как отец; *апратирупе* — неблагосклонного; *све* — ее собственного; *бхавайа* — к Господу Шиве; *анагасе* — невинному; *руша* — гневно; *апраудха* — не достигнув зрелого возраста; *эва* — даже; *атмана* — сама; *атманам* — тело; *аджахат* — оставила; *йога-самйута* — силой мистической йоги.

Виной тому был отец Сати, Дакша, который постоянно бранил Господа Шиву, хотя его не в чем было упрекнуть. Из-за этого Сати пришлось воспользоваться мистической силой йоги и оставить свое тело до того, как она достигла зрелого возраста.

Комментарий:

Будучи покровителем всех *йогов*-мистиков, Господь Шива не имеет даже собственного дома. Сати была младшей дочерью великого царя Дакши, но из-за того, что она выбрала себе в мужья Господа Шиву, Дакша был недоволен ею, поэтому при каждой встрече с ней он начинал поносить ее мужа, хотя Шива ничем не заслужил такого отношения к себе. Это послужило причиной того, что Сати покинула свое тело, данное ей отцом, Дакшей, прежде чем достигла зрелого возраста, поэтому она не оставила после себя потомства.

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к первой главе Четвертой песни «Шримад-Бхагаватам», которая называется «Родословная дочерей Ману».

ШБ 4.2: Дакша проклинает Господа Шиву

ШБ 4.2.1

видура увача
бхаве шилаватам шрештхе
дакшо духитр-ватсалах
видвешам акарот касмад
анадртйатмаджам сатим

видурах увача — Видура сказал; *бхаве* — к Господу Шиве; *шилаватам* — среди добродетельных; *шрештхе* — лучшему; *дакшах* — Дакша; *духитр-ватсалах* — нежно любящий свою дочь; *видвешам* — враждебность; *акарот* — проявлял; *касмат* — почему; *анадртйа* — пренебрегший; *атмаджам* — своей дочерью; *сатим* — Сати.

Видура спросил: Почему Дакша, который так нежно любил свою дочь, враждебно относился к Господу Шиве, самому добродетельному из добродетельных? Почему он пренебрежительно обошелся со своей дочерью Сати?

Комментарий:

Во второй главе Четвертой песни объясняется причина размолвки между Господом Шивой и Дакшей, которая произошла на месте совершения великого жертвоприношения, устроенного Дакшей с целью умиротворить всю вселенную. Господь Шива назван здесь самым добродетельным из добродетельных, потому что он ни к кому не питает вражды и одинаково относится ко всем живым существам. Ему присущи также все остальные добродетели. Слово *шива* означает «всемилостивый». У Господа Шивы не может быть врагов, так как он очень миролюбив и настолько отрешен от всего мирского, что не хочет даже строить для себя дом, предпочитая жить под деревом. Господь Шива является образцом благородства и добродетели. Почему же тогда Дакша, отдавший свою любимую дочь безупречному во всех отношениях Господу Шиве, относился к нему с такой враждебностью, что Сати, дочери Дакши и жене Господа Шивы, пришлось оставить свое тело?

ШБ 4.2.2

кас там чарачара-гурум
нирваирам шанта-виграхам
атмарамам катхам двешти
джагато даиватам махат

ках — кто (Дакша); *там* — его (Господа Шиву); *чара-ачара* — всего мира (живых существ и неодушевленных предметов); *гурум* — духовного учителя; *нирваирам* — ни к кому не питающего вражды; *шанта-виграхам* — имеющего миролюбивый характер; *атма-арамам* — самоудовлетворенного; *катхам* — как; *двешти* — ненавидит; *джагатах* — вселенной; *даиватам* — полубога; *махат* — великого.

Господь Шива, духовный учитель всего мира, не относится враждебно ни к одному живому существу. Он всегда спокоен и самоудовлетворен, ибо он — самый могущественный из полубогов. Как же могло случиться, что Дакша проникся злобой к такой возвышенной и благородной личности?

Комментарий:

Господь Шива назван здесь *чарачара-гуру,* что значит «духовный учитель всех живых существ и неодушевленных предметов». Иногда его называют также Бхутанатхой, что значит «божество, которому поклоняются скудоумные». Слово *бхута* в некоторых случаях переводится как «духи». Господь Шива помогает очиститься не только благочестивым людям, но даже духам и демонам, поэтому его считают духовным учителем всех живых существ — и просвещенных вайшнавов, и тех, кто глуп и демоничен по природе. В «Шримад-Бхагаватам» также говорится: *ваишнаванам йатха шамбхух* — Шамбху, Господь Шива, — величайший из вайшнавов. С одной стороны, он — объект поклонения глупых демонов, а с другой — лучший из вайшнавов, преданных Господа, и им основана одна из *сампрадай,* Рудра-сампрадая. Пусть даже он является нашим врагом или иногда гневается, как можно неприязненно относиться к такой личности? Поэтому Видура с удивлением спрашивает здесь о том, как могло случиться, что кто-то питал к нему вражду, тем более, что это был Дакша. Дакша не был обыкновенным человеком. Как одному из Праджапати, ему было поручено заселить этот мир живыми существами. Все его дочери были украшены добродетелями, и среди них особенно выделялась Сати. Слово *сати* означает «самая целомудренная». Из всех женщин Сати, жена Господа Шивы и дочь Дакши, считается самой целомудренной. Поэтому Видура выражает здесь свое удивление. «Дакша занимал такое высокое положение, — думал он, — и к тому же он — отец Сати. А Господь Шива — духовный учитель всех живых существ. Почему же между ними возникла такая непримиримая вражда, что Сати, самой целомудренной из богинь, пришлось оставить тело?»

ШБ 4.2.3

этад акхйахи ме брахман
джаматух швашурасйа ча
видвешас ту йатах пранамс
татйадже дустйаджан сати

этат — так; *акхйахи* — пожалуйста, скажи; *ме* — мне; *брахман* — о брахман; *джаматух* — зятя (Господа Шивы); *швашурасйа* — тестя (Дакши); *ча* — и; *видвешах* — ссора; *ту* — о том; *йатах* — по какой причине; *пранан* — свою жизнь; *татйадже* — оставила; *дустйаджан* — то, что невозможно оставить; *сати* — Сати.

Дорогой Майтрея, расставаться с жизнью всегда очень трудно. Будь добр, объясни мне, из-за чего зять и тесть поссорились так жестоко, что великой богине Сати пришлось покончить с собой.

ШБ 4.2.4

маитрейа увача
пура вишва-срджам сатре
саметах парамаршайах
татхамара-ганах сарве
сануга мунайо 'гнайах

маитрейах увача — мудрец Майтрея сказал; *пура* — в прежнее время (во времена Сваямбхувы Ману); *вишва-срджам* — творцов вселенной; *сатре* — на жертвоприношении; *саметах* — собрались; *парама-ршайах* — великие мудрецы; *татха* — также; *амара-ганах* — полубоги; *сарве* — все; *са-анугах* — со своими учениками и последователями; *мунайах* — философы; *агнайах* — боги огня.

Мудрец Майтрея сказал: В давно минувшие времена правители вселенной затеяли великое жертвоприношение, на которое собрались все великие мудрецы, философы, полубоги и боги огня вместе со своими учениками и последователями.

Комментарий:

Отвечая на вопрос Видуры, мудрец Майтрея начал объяснять причину ссоры между Господом Шивой и Дакшей, в результате которой богиня Сати оставила тело. Так начинается повествование о великом жертвоприношении, которое совершали правители вселенной: Маричи, Дакша и Васиштха. Эти великие Праджапати устроили великое жертвоприношение, на которое пришли Индра, боги огня и другие полубоги со своими свитами. На нем присутствовали также Господь Брахма и Господь Шива.

ШБ 4.2.5

татра правиштам ршайо
дрштваркам ива рочиша
бхраджаманам витимирам
курвантам тан махат садах

татра — туда; *правиштам* — когда вошел; *ршайах* — мудрецы; *дрштва* — видя; *аркам* — солнцу; *ива* — подобно; *рочиша* — в сиянии; *бхраджаманам* — сияющему; *витимирам* — незатемненному; *курвантам* — делающему; *тат* — то; *махат* — великое; *садах* — собрание.

Когда Дакша, глава Праджапати, вошел в то собрание, яркое, как свет солнца, сияние, исходившее от его тела, залило весь зал, так что все собравшиеся на жертвоприношение померкли перед ним.

ШБ 4.2.6

удатиштхан садасйас те
сва-дхишнйебхйах сахагнайах
рте виринчам шарвам ча
тад-бхасакшипта-четасах

удатиштхан — встали; *садасйах* — присутствующие в собрании; *те* — они; *сва-дхишнйебхйах* — со своих мест; *саха-агнайах* — вместе с богами огня; *рте* — кроме; *виринчам* — Брахмы; *шарвам* — Шивы; *ча* — и; *тат* — его (Дакши); *бхаса* — сиянием; *акшипта* — попали под влияние; *четасах* — те, чьи умы.

Пораженные сиянием его тела, все боги огня и остальные участники жертвоприношения, кроме Господа Брахмы и Господа Шивы, в знак уважения к Дакше встали со своих мест.

ШБ 4.2.7

садасас-патибхир дакшо
бхагаван садху сат-кртах
аджам лока-гурум натва
нишасада тад-аджнайа

садасах — собрания; *патибхих* — главами; *дакшах* — Дакша; *бхагаван* — владелец всех богатств; *садху* — правильно; *сат-кртах* — поприветствованный; *аджам* — нерожденному (Брахме); *лока-гурум* — учителю вселенной; *натва* — выражая почтение; *нишасада* — сел; *тат-аджнайа* — по его (Брахмы) приказу.

Господь Брахма, председательствовавший на том собрании, по всем правилам приветствовал Дакшу, а Дакша, поклонившись Господу Брахме, по его слову сел на свое место.

ШБ 4.2.8

пран-нишаннам мрдам дрштва
намршйат тад-анадртах
увача вамам чакшурбхйам
абхивикшйа даханн ива

прак — прежде; *нишаннам* — сидящего; *мрдам* — Господа Шиву; *дрштва* — видя; *на амршйат* — не вынес; *тат* — им (Шивой); *анадртах* — не уважаемый; *увача* — сказал; *вамам* — нечестный; *чакшурбхйам* — двумя глазами; *абхивикшйа* — глядя на; *дахан* — горящими; *ива* — словно.

Однако, прежде чем занять свое место, Дакша заметил, что Господь Шива не встал и не выказал ему никакого почтения, и это сильно задело его. Он страшно разгневался и, сверкая глазами, начал поносить Господа Шиву.

Комментарий:

Господь Шива, будучи зятем Дакши, должен был оказать тестю почтение, встав со своего места, как это сделали другие, но, поскольку Господь Брахма и Господь Шива являются главными полубогами, они занимают более высокое положение, чем Дакша. Однако Дакша, который и прежде недолюбливал Шиву за то, что тот выглядел как нищий и плохо одевался, был возмущен таким поведением зятя и воспринял это как оскорбление.

ШБ 4.2.9

шруйатам брахмаршайо ме
саха-девах сахагнайах

садхунам брувато врттам
наджнанан на ча матсарат

шруйатам — послушайте; *брахма-ршайах* — о мудрейшие среди брахманов; *ме* — меня; *саха-девах* — о полубоги; *саха-агнайах* — о боги огня; *садхунам* — добродетельного человека; *бруватах* — говорящего; *врттам* — поведении; *на* — не; *аджнанат* — по невежеству; *на ча* — и не; *матсарат* — по злобе.

О мудрецы, брахманы и боги огня, пожалуйста, выслушайте меня: я буду говорить о том, как должны вести себя воспитанные люди. Поверьте мне, мною движет не невежество и не злоба.

Комментарий:

Начиная свою обвинительную речь против Господа Шивы, Дакша тактично пытается предупредить возмущение собравшихся. Он заверяет их, что будет говорить о том, как должны вести себя воспитанные люди, поэтому можно ожидать, что его слова заденут невоспитанных выскочек и, вероятно, огорчат собравшихся, которые меньше всего хотят, чтобы на их глазах кого-то оскорбляли, даже если это невоспитанные люди. Иначе говоря, он вполне отдавал себе отчет в том, что собирается оскорбить ни в чем неповинного Господа Шиву. Что же касается злобы, то с самого начала он питал неприязнь к Господу Шиве и потому не понимал, что им движет злоба и зависть к нему. Хотя все сказанное им свидетельствует о его невежестве, он, желая скрыть свои мотивы, говорит, что его речи продиктованы не злобой и не дерзостью.

ШБ 4.2.10

айам ту лока-паланам
йашо-гхно нирапатрапах
садбхир ачаритах пантха
йена стабдхена душитах

айам — он (Шива); *ту* — но; *лока-паланам* — правителей вселенной; *йашах-гхнах* — запятнавший репутацию; *нирапатрапах* — бесстыдный; *садбхих* — благовоспитанных людей; *ачаритах* — следующих; *пантхах* — путем; *йена* — кем (Шивой); *стабдхена* — поступающим неверно; *душитах* — осквернен.

Шива запятнал доброе имя правителей вселенной и попрал все правила, которым следуют благовоспитанные люди. Он потерял всякий стыд и потому не умеет вести себя.

Комментарий:

Дакша хотел убедить великих мудрецов, собравшихся на жертвоприношение, что Шива, будучи одним из полубогов, своим неумением себя вести запятнал репутацию всех полубогов. Однако слова, которые Дакша употреблял, понося Господа Шиву, можно также истолковать по-другому, в положительном смысле. Так, например, он назвал Шиву *йашо-гхна,* что значит «тот, кто бросает тень на репутацию». Но это же слово может означать, что его слава затмевает славу всех прочих живых существ. Другое слово, которое употребил Дакша — *нирапатрапа,* тоже имеет два значения. Первое — «потерявший стыд», а второе — «покровитель тех, у кого нет иного прибежища». Господа Шиву часто называют повелителем *бхутов,* низших живых существ. Они принимают покровительство Господа Шивы, так как он очень добр ко всем и его очень легко умилостивить. Поэтому его называют Ашутошей. Он принимает под свое покровительство всех, кто не способен служить другим полубогам или Вишну. Следовательно, слово *нирапатрапа* может указывать также на это.

ШБ 4.2.11

эша ме шишйатам праптo
йан ме духитур аграхит

паним випрагни-мукхатах
савитрйа ива садхуват

эшах — он (Шива); *ме* — мое; *шишйатам* — подчиненное положение; *праптах* — принял; *йат* — так как; *ме духитух* — моей дочери; *аграхит* — он взял; *паним* — руку; *випра-агни* — брахманов и огня; *мукхатах* — в присутствии; *савитрйах* — Гаятри; *ива* — подобной; *садхуват* — как честный человек.

Перед жертвенным огнем и брахманами он взял в жены мою дочь и тем самым признал мое превосходство над собой. Женившись на моей дочери, которая ни в чем не уступает Гаятри, он старался произвести впечатление честного человека.

Комментарий:

Утверждая, что Господь Шива старался произвести впечатление честного человека, Дакша хочет сказать, что Шива поступил непорядочно, так как не оказал ему почтения, которое зять должен оказывать своему тестю.

ШБ 4.2.12

грхитва мрга-шавакшйах
паним марката-лочанах
пратйуттханабхивадархе
вачапй акрта ночитам

грхитва — взяв; *мрга-шава* — как у олененка; *акшйах* — ее, которая имеет глаза; *паним* — руку; *марката* — обезьяны; *лочанах* — он, у которого глаза; *пратйуттхана* — вставания со своего места; *абхивада* — чести; *архе* — мне, который достоин; *вача* — приятными словами; *апи* — даже; *акрта на* — он не оказал; *учитам* — почтения.

Он, у кого глаза, как у обезьяны, женился на моей дочери с глазами лани, и тем не менее он не встал навстречу мне и не счел нужным поприветствовать меня вежливыми словами.

ШБ 4.2.13

лупта-крийайашучайе
манине бхинна-сетаве
аниччханн апй адам балам
шудрайевошатим гирам

лупта-крийайа — не следующему правилам; *ашучайе* — нечистому; *манине* — гордому; *бхинна-сетаве* — нарушившему правила хорошего тона; *аниччхан* — не желавший; *апи* — хотя; *адам* — отдал; *балам* — мою дочь; *шудрайа* — шудре; *ива* — как; *ушатим гирам* — содержание Вед.

У меня не было ни малейшего желания отдавать свою дочь этому невежде, который пренебрегает всеми правилами приличия. Он не отличается особой чистоплотностью, так как не следует никаким предписаниям, и тем не менее мне пришлось отдать свою дочь ему в жены. Я сделал это помимо собственной воли, как человек, который вынужден объяснять учение Вед шудре.

Комментарий:

Шудрам запрещено изучать Веды, так как из-за своей нечистоплотности *шудры* недостойны слушать ведические наставления. Человеку, не имеющему брахманических качеств, не положено читать ведические писания. Этот запрет сродни правилу, закрывающему доступ в юридический колледж тем, кто не имеет среднего образования. По мнению Дакши, Шива был нечистоплотен и потому недостоин руки его дочери Сати, которая получила

хорошее воспитание и отличалась красотой и целомудрием. В этой связи здесь употреблено слово *бхинна-сетаве,* которое переводится как «тот, кто, не следуя предписаниям Вед, нарушает все правила поведения в обществе». Иначе говоря, по мнению Дакши, брак его дочери и Шивы сам по себе был нарушением принятых правил.

ШБ 4.2.14-15

претавасешу гхорешу
претаир бхута-ганаир вртах
ататӣ унматтаван нагно
вйупта-кешо хасан рудан

ита-бхасма-крта-снанах
прета-сран-нрастхи-бхушанах
шивападешо хй ашиво
матто матта-джана-прийах
патихпраматха-натханам
тамо-матратмакатманам

прета-авасешу — в местах, где сжигают трупы; *гхорешу* — ужасных; *претаих* — претами; *бхута-ганаих*— бхутами; *вртах* — сопровождаемый; *атати* — он бродит; *унматта-ват* — как сумасшедший; *нагнах* — нагой; *вйупта-кешах* — распустивший волосы; *хасан* — хохочущий; *рудан* — кричащий; *чита* — погребального костра; *бхасма* — пеплом; *крта-снанах* — совершающий омовение; *прета* — из черепов; *срак* — с гирляндой; *нр-астхи-бхушанах* — украшенный костями умерших людей; *шива-ападешах* — кто является Шивой (приносящим счастье) только по имени; *хи* — так как; *ашивах* — приносящий несчастье; *маттах* — безумный; *матта-джана-прийах* — очень дорог сумасшедшим; *патих* — повелитель; *праматха-натханам* — повелителей племени праматхов; *тамах-матра-атмака-атманам* — тех, кто находится под влиянием гуны невежества.

Он обитает в таких нечистых местах, как крематории, и его повсюду сопровождают духи и демоны. Он всегда ходит нагим и, словно сумасшедший, то разражается смехом, то издает вопли. Он посыпает тело пеплом от сожженных трупов, моется лишь от случая к случаю и украшает свое тело гирляндами из черепов и костей. Поэтому он лишь по имени является Шивой, всеблагим, на самом же деле он — дикое и зловещее создание. Он — повелитель погрязших в невежестве безумцев, которые боготворят его.

Комментарий:

Те, кто не моется регулярно, как правило, связаны с духами, привидениями и сумасшедшими. На первый взгляд может показаться, что Господь Шива относится именно к этой категории, но на самом деле его имя, Шива, как нельзя более подходит ему, ибо он очень милостив к тем, кто пребывает во тьме невежества. К числу его подопечных относятся, например, нечистоплотные пьяницы, которые моются только от случая к случаю. Господь Шива настолько добр, что берет под свое покровительство таких существ и помогает им постепенно подняться на более высокий уровень развития и обрести духовное знание. Хотя это очень неблагодарный труд, Господь Шива берет его на себя, и потому Веды называют Шиву всеблагим. Благодаря общению с ним даже падшие души могут подняться на более высокую ступень развития. Иногда случается, что великие личности общаются с падшими людьми, но они делают это не для того, чтобы извлечь какую-либо выгоду для себя, а только для того, чтобы помочь этим людям. В мире, созданном Господом, обитает много разных видов живых существ. Одни находятся под влиянием *гуны* благости, другие — под влиянием *гуны* страсти, а третьи — под влиянием *гуны* невежества. Духовно развитым вайшнавам, людям, сознающим Кришну, покровительствует Господь Вишну, тем, кто очень привязан к материальной деятельности, покровительствует Господь Брахма, но Господь Шива так милостив, что берет под свое покровительство тех, кто погряз в невежестве и ведет себя хуже животных. Именно поэтому Господа Шиву называют всеблагим.

ШБ 4.2.16

тасма унмада-натхайа
нашта-шаучайа дурхрде
датта бата майа садхви
чодите парамештхина

тасмаи — ему; *унмада-натхайа* — повелителю духов; *нашта-шаучайа* — нечистому; *дурхрде* — сердцу, полному скверны; *датта* — отдана; *бата* — увы; *майа* — мной; *садхви* — Сати; *чодите* — понуждаемым; *парамештхина* — верховным учителем (Брахмой).

Невзирая на его нечистоплотность и на то, что сердце его полно скверны, по настоянию Господа Брахмы я согласился отдать ему в жены свою целомудренную дочь.

Комментарий:

Долг родителей — выдать свою дочь замуж за достойного человека, который составит с ней хорошую пару. Будущие муж и жена должны иметь сходные представления о чистоплотности и правилах поведения, происходить из семей одного круга, одинакового достатка и т. д. Поэтому Дакша раскаивался в том, что по настоянию своего отца, Брахмы, отдал свою дочь в жены Шиве, который, по его мнению, был существом грязным и невежественным. В гневе он даже не захотел признать, что это требование исходило от его отца. Он называет здесь Брахму *парамештхи,* что значит «верховный учитель вселенной», — ослепленный гневом, он был готов отказаться даже от собственного отца. Иными словами, Дакша обвинил Брахму в недальновидности, пеняя ему, что он посоветовал Дакше отдать свою прекрасную дочь в жены такому нечистоплотному субъекту. В гневе человек забывает обо всем на свете, и Дакша, охваченный гневом, не только осыпал ругательствами великого Господа Шиву, но и упрекнул собственного отца, Господа Брахму, за то, что тот дал ему не очень разумный совет отдать свою дочь в жены Господу Шиве.

ШБ 4.2.17

маитрейа увача
вининдйаивам са гиришам
апратипам авастхитам
дакшо ’тхапа упаспршйа
круддхах шаптум прачакраме

маитрейах увача — мудрец Майтрея сказал; *вининдйа* — оскорбляя; *эвам* — так; *сах* — он (Дакша); *гиришам* — Шиву; *апратипам* — ни к кому не питающего вражды; *авастхитам* — остающегося; *дакшах* — Дакша; *атха* — теперь; *апах* — водой; *упаспршйа* — ополоснув руки и рот; *круддхах* — гневно; *шаптум* — проклинать; *прачакраме* — начал.

Мудрец Майтрея продолжал: Увидев, что Господь Шива продолжает сидеть, словно желая досадить ему, Дакша омыл руки, ополоснул рот и предал его проклятию, произнеся такие слова.

ШБ 4.2.18

айам ту дева-йаджана
индропендрадибхир бхавах
саха бхагам на лабхатам
деваир дева-ганадхамах

айам — этот; *ту* — но; *дева-йаджане* — на жертвоприношении полубогов; *индра-упендра-адибхих* — с Индрой, Упендрой и остальными; *бхавах* — Шива; *саха* — вместе с; *бхагам* — долю; *на* — не; *лабхатам* — должен получать; *деваих* — с полубогами; *дева-гана-адхамах* — последний из полубогов.

Каждый полубог имеет право на долю даров, приносимых в жертву, но Господь Шива, последний из полубогов, отныне лишается своей доли.

Комментарий:

Из-за этого проклятия Шива лишился своей доли даров, приносимых богам во время ведических жертвоприношений. Шри Вишванатха Чакраварти разъясняет в этой связи, что проклятие Дакши освободило Господа Шиву от неприятной обязанности принимать участие в жертвоприношениях вместе с остальными полубогами, которые очень материалистичны. Господь Шива — величайший преданный Верховной Личности Бога, и ему не пристало есть или сидеть рядом с такими материалистичными существами, как полубоги. Таким образом, проклятие Дакши было своего рода благословением, поскольку оно избавило Шиву от необходимости находиться в обществе полубогов, которые очень материалистичны. Примером для нас в этом отношении может служить Гауракишора дас Бабаджи Махараджа, который имел обыкновение повторять *мантру* у отхожего места. К нему приходило много материалистичных людей, которые надоедали ему и мешали читать *мантру,* и, чтобы избежать их общества, он уходил к отхожему месту, которое материалистичные люди обходили стороной из-за грязи и отвратительного запаха, стоявшего там. И тем не менее Гауракишора дас Бабаджи Махараджа был таким возвышенным преданным, что великий вайшнав Его Божественная Милость Ом Вишнупада Шри Шримад Бхактисиддханта Сарасвати Госвами Махараджа признал его своим духовным учителем. Отсюда следует, что Господь Шива пренебрегает некоторыми условностями только для того, чтобы избежать общества материалистичных людей, которые могут помешать ему заниматься преданным служением.

ШБ 4.2.19

нишидхйаманах са садасйа-мукхйаир
дакшо гиритрайа висрджйа шапам
тасмад винишкрамйа виврддха-манйур

джагама кауравйа ниджам никетанам

нишидхйаманах — отговариваемый от этого; *сах* — он (Дакша); *садасйа-мукхйаих* — собравшимися на жертвоприношение; *дакшах* — Дакша; *гиритрайа* — Шиве; *висрджйа* — посылая; *шапам* — проклятие; *тасмат* — оттуда; *винишкрамйа* — выйдя; *виврддха-манйух* — в ярости; *джагама* — отправился; *кауравйа* — о Видура; *ниджам* — в свой; *никетанам* — дом.

Майтрея продолжал: Дорогой Видура, несмотря на увещевания всех собравшихся, Дакша, охваченный безудержным гневом, проклял Господа Шиву, после чего покинул собрание и вернулся домой.

Комментарий:

Гнев оказывает такое пагубное влияние, что даже великий Праджапати Дакша, охваченный гневом, ушел с собрания, на котором присутствовали великие мудрецы, подвижники и святые во главе с Брахмой. Все просили его остаться, однако, вне себя от ярости, он покинул собрание, сочтя унизительным оставаться в этом освященном месте. Возгордившись своим высоким положением, он думал, что его слова непререкаемы. Из этого стиха явствует, что все собравшиеся, включая Господа Брахму, просили его умерить свой гнев и не покидать их общества, однако, несмотря на их просьбы, он покинул место, где должно было состояться жертвоприношение. Таковы последствия слепого гнева. Поэтому в «Бхагавад-гите» говорится, что, если человек стремится достичь ощутимых результатов в духовной практике и развить в себе духовное сознание, он должен остерегаться вожделения, гнева и *гуны* страсти. На этом примере можно видеть, что даже великий человек, такой, как Дакша, может потерять рассудок под влиянием вожделения, гнева или страсти. Само имя «Дакша» указывает на то, что он был очень искушен в материальной деятельности, и все же из-за неприязни, которую он питал к такому возвышенному преданному, как Шива, он подвергся нападению этих трех врагов: гнева, вожделения и страсти. Поэтому Господь Чайтанья советовал нам ни в коем случае не позволять себе оскорблять вайшнавов. Он сравнивал оскорбление вайшнавов с бешеным слоном. Бешеный слон может

натворить много бед, и, подобно этому, от человека, оскорбившего вайшнава, можно ожидать чего угодно.

ШБ 4.2.20

виджнайа шапам гиришанугагранир
нандишваро роша-кашайа-душитах
дакшайа шапам висасарджа дарунам
йе чанвамодамс тад-авачйатам двиджах

виджнайа — понимая; *шапам* — проклятие; *гириша* — Шивы; *ануга-аграних* — один из самых близких слуг; *нандишварах* — Нандишвара; *роша* — гневом; *кашайа* — красным; *душитах* — ослепленный; *дакшайа* — Дакше; *шапам* — проклятие; *висасарджа* — послал; *дарунам* — суровое; *йе* — тем, кто; *ча* — и; *анвамодан* — терпел; *тат-авачйатам* — проклятие Шивы; *двиджах* — брахманам.

Поняв, что Господь Шива предан проклятию, Нандишвара, один из доверенных слуг Шивы, пришел в ярость. Его глаза налились кровью, и он приготовился предать проклятию Дакшу и всех присутствовавших при этом брахманов, которые невозмутимо выслушали брань Дакши и не помешали ему проклясть Шиву.

Комментарий:

Некоторые из вайшнавов-неофитов и шиваиты с давних пор враждуют друг с другом, и их распре не видно конца. Не исключено, что, когда Дакша осыпал бранью и проклял Господа Шиву, некоторые из присутствовавших там *брахманов* были довольны этим, так как есть *брахманы,* которые недолюбливают Господа Шиву. Их неприязнь вызвана тем, что они не понимают истинного положения Господа Шивы. Нандишвару сильно задело то, что Шива был проклят, но он не последовал примеру Господа Шивы, который находился там же. Господь Шива вполне мог сам проклясть Дакшу,

однако он молча снес это оскорбление, но Нандишвара, его приближенный, не смог сдержаться. Безусловно, как слуга Господа Шивы, он был обязан возмутиться тем, что его господину нанесли оскорбление, однако ему не следовало предавать проклятию присутствовавших при этом *брахманов.* Ситуация была такой запутанной, что те, кто не обладал достаточно сильным характером, забыли о приличиях и начали осыпать друг друга проклятиями. Иначе говоря, материальное существование так шатко и неустойчиво, что даже Нандишвара, Дакша и многие из присутствовавших там *брахманов* поддались влиянию гнева, который витал в воздухе.

ШБ 4.2.21

йа этан мартйам уддишйа
бхагаватй апратидрухи
друхйатй аджнах пртхаг-дрштис
таттвато вимукхо бхавет

йах — кто (Дакша); *этат мартйам* — этого тела; *уддишйа* — относительно; *бхагавати* — Шиве; *апратидрухи* — беззлобному; *друхйати* — таит злобу; *аджнах* — неразумные; *пртхак-дрштих* — видение противоположностей; *таттватах* — трансцендентного знания; *вимукхах* — лишенные; *бхавет* — пусть станут.

Те, кто считают Дакшу важной особой и, ослепленные злобой, пренебрежительно относятся к Господу Шиве, лишены разума. И поскольку такие люди видят только противоположности этого мира, в конце концов они лишатся трансцендентного знания.

Комментарий:

Это первое проклятие Нандишвары: те, кто поддерживает Дакшу, настолько глупы, что отождествляют себя со своим телом, и, поскольку Дакша лишен трансцендентного знания, все его сторонники тоже лишатся

трансцендентного знания. Нандишвара сказал, что Дакша, подобно всем материалистичным людям, отождествляет себя с телом и старается пользоваться всеми возможностями для наслаждений, которые предоставляет тело. Он чрезмерно привязан к своему телу и ко всему, что связано с телом: к жене, детям, дому и т. п., — то есть к тому, что отлично от души. Поэтому Нандишвара проклял всех, кто поддерживал Дакшу, сказав, что они лишатся трансцендентного знания о природе души и в результате утратят также знание о Верховной Личности Бога.

ШБ 4.2.22

грхешу кута-дхармешу
сакто грамйа-сукхеччхайа
карма-тантрам витануте
веда-вада-випанна-дхих

грхешу — к семейной жизни; *кута-дхармешу* — показной религиозности; *сактах* — влекомый; *грамйа-сукха-иччхайа* — желанием материального счастья; *карма-тантрам* — кармической деятельностью; *витануте* — он занимается; *веда-вада* — толкованиями Вед; *випанна-дхих* — разум утрачен.

Жизнь семейного человека, притворяющегося религиозным, но привязанного к материальному счастью и поверхностным толкованиям Вед, сулящим это счастье, отнимает у него последние остатки разума и приковывает его к кармической деятельности, которая становится единственным смыслом его существования.

Комментарий:

Люди, отождествляющие себя с телом, привязаны к кармической деятельности, которая описана в Ведах. Например, в Ведах говорится, что тот, кто соблюдает *чатурмасью,* попадет в небесное царство и обретет там вечное счастье. В «Бхагавад-гите» сказано, что цветистые слова Вед прельщают

главным образом тех, кто отождествляет себя с телом. Для них счастье, ожидающее их в раю, — это предел мечтаний. Они не имеют ни малейшего представления ни о духовном царстве, царстве Бога, которое простирается за пределами райского царства, ни о том, что его можно достичь. Иначе говоря, они лишены трансцендентного знания. Такие люди очень тщательно следуют всем правилам, регламентирующим семейную жизнь, надеясь в следующей жизни попасть на Луну или на какую-нибудь другую райскую планету. Здесь говорится, что такие люди привязаны к материальному счастью *(грамйа-сукха)* и ничего не знают о вечной и исполненной блаженства духовной жизни.

ШБ 4.2.23

буддхйа парабхидхйайинйа
висмртатма-гатих пашух
стри-камах со ’ств атитарам
дакшо баста-мукхо ’чират

буддхйа — разумом; *пара-абхидхйайинйа* — принимая тело за себя; *висмрта-атма-гатих* — утратив знание о Вишну; *пашух* — животное; *стри-камах* — привязанный к половой жизни; *сах* — он (Дакша); *асту* — пусть; *атитарам* — чрезмерный; *дакшах* — Дакша; *баста-мукхах* — голова козла; *ачират* — очень скоро.

Сознание Дакши целиком сосредоточено на собственном теле. Он полностью забыл о вишну-паде, или вишну-гати, и привязан только к плотским наслаждениям, поэтому в скором времени на месте его головы будет красоваться голова козла.

ШБ 4.2.24

видйа-буддхир авидйайам
кармамаййам асау джадах

самсарантв иха йе чамум
ану шарвавaманинам

видйа-буддхих — материальное знание и ум; *авидйайам* — в невежестве; *карма-маййам* — причиной которого является кармическая деятельность; *асау* — он (Дакша); *джадах* — глупый; *самсаранту* — пусть они рождаются вновь и вновь; *иха* — здесь, в этом мире; *йе* — кто; *ча* — и; *амум* — Дакше; *ану* — следующие; *шарва* — Шиву; *аваманинам* — оскорбляющему.

Невежественные люди, которых материальные познания и материалистический склад ума сделали такими же тупыми, как безжизненная материя, поглощены кармической деятельностью. Эти люди сознательно нанесли оскорбление Господу Шиве. Пусть же они навеки останутся в круговороте рождений и смертей.

Комментарий:

Трех проклятий, произнесенных Нандишварой, вполне достаточно, чтобы человек стал туп, как булыжник, утратил духовное знание и пустился на поиски материальных знаний, которые, по сути, являются неведением. Произнеся эти проклятия, Нандишвара еще раз проклял *брахманов* и сказал, что они навеки останутся в круговороте рождений и смертей за то, что приняли сторону Дакши, оскорбившего Господа Шиву.

ШБ 4.2.25

гирах шрутайах пушпинйа
мадху-гандхена бхурина
матхна чонматхитатманах
саммухйанту хара-двишах

гирах — слова; *шрутайах* — Вед; *пушпинйах* — цветистые; *мадху-гандхена* — запахом меда; *бхурина* — обильным; *матхна* — чарующие; *ча* — и; *унматхита-атманах* — чьи умы притупились; *саммухйанту* — пусть они сохраняют привязанность; *хара-двишах* — питающие вражду к Господу Шиве.

Пусть же враги Господа Шивы, прельщенные цветистым слогом и щедрыми посулами Вед и отупевшие из-за этого, вечно будут привязаны к кармической деятельности.

Комментарий:

Веды сулят своим приверженцам исполненную материальных удовольствий жизнь на высших планетах, поэтому язык Вед называют цветистым. Цветы источают аромат, но этот аромат недолговечен. В каждом цветке есть мед, но этот мед быстро кончается.

ШБ 4.2.26

сарва-бхакша двиджа врттйаи
дхрта-видйа-тапо-вратах
витта-дехендрийарама
йачака вичарантв иха

сарва-бхакшах — которые едят все подряд; *двиджах* — брахманы; *врттйаи* — чтобы обеспечить свое существование; *дхрта-видйа* — обратившиеся к учению; *тапах* — аскетизму; *вратах* — и обетам; *витта* — деньги; *деха* — тело; *индрийа* — чувства; *арамах* — удовлетворение; *йачаках* — как нищие; *вичаранту* — пусть они скитаются; *иха* — здесь.

Эти брахманы учатся, совершают аскезы и дают обеты только ради того, чтобы заработать средства к существованию. Пусть же они перестанут различать, что можно есть и чего нельзя, и будут

зарабатывать на жизнь, прося подаяние только ради того, чтобы ублажить свое тело.

Комментарий:

Третье проклятие, которому Нандишвара предал *брахманов,* принявших сторону Дакши, полностью сбылось в век Кали. В наше время так называемые *брахманы* не стремятся больше постичь природу Верховного Брахмана, хотя само слово *брахмана* означает «тот, кто обладает знанием о Брахмане». «Веданта-сутра» также утверждает: *атхато брахма-джиджнаса* — предназначение человека — постичь Верховного Брахмана, Абсолютную Истину. Иными словами, человеческая жизнь дается нам для того, чтобы достичь положения *брахмана.* К сожалению, современные *брахманы,* или те, кто считают себя *брахманами* только на том основании, что они родились в семьях *брахманов,* не выполняют своих обязанностей и в то же время мешают другим исполнять функции *брахманов*. В священных писаниях — в «Шримад-Бхагаватам», «Бхагавад-гите» и других ведических произведениях — перечислены качества, которыми должны обладать *брахманы*. *Брахман* — это не родовой титул, и тем не менее, если человек, не принадлежащий к семье *брахманов,* а родившийся, например, в семье *шудры,* разовьет в себе под руководством истинного духовного учителя брахманические качества и попытается исполнять в обществе функции *брахмана,* кастовые *брахманы* начнут протестовать. *Брахманы,* над которыми тяготеет проклятие Нандишвары, действительно, настолько опустились, что больше не понимают, что можно есть, а чего нельзя, они живут только ради того, чтобы заботиться о своем бренном материальном теле и семье. Такие падшие обусловленные души недостойны называться *брахманами,* но в Кали-югу они выдают себя за *брахманов,* а когда кто-либо пытается развить в себе брахманические качества, они стараются помешать ему. Таково положение дел в этот век. Чайтанья Махапрабху сурово осудил это. Беседуя с Рамананадой Раем, Он сказал, что, независимо от того, происходит человек из семьи *брахмана* или *шудры,* является он семейным человеком или *санньяси,* если он сведущ в науке о Кришне, он должен быть духовным учителем. Среди учеников Самого Чайтаньи Махапрабху было много так называемых *шудр,* например, Харидас Тхакур и Рамананда Рай. Даже Госвами, ближайшие ученики Господа Чайтаньи, были в свое время изгнаны из касты *брахманов,*

но Чайтанья Махапрабху по Своей милости сделал их первоклассными вайшнавами.

ШБ 4.2.27

тасйаивам вадатах шапам
шрутва двиджа-кулайа ваи
бхргух пратйасрджач чхапам
брахма-дандам дуратйайам

тасйа — его (Нандишвары); *эвам* — так; *вадатах* — слова; *шапам* — это проклятие; *шрутва* — услышав; *двиджа-кулайа* — этим брахманам; *ваи* — в самом деле; *бхргух* — Бхригу; *пратйасрджат* — сделал; *шапам* — проклятие; *брахма-дандам* — наказание, налагаемое брахманом; *дуратйайам* — непреодолимое.

После того как Нандишвара проклял наследственных брахманов, мудрец Бхригу в ответ тоже предал почитателей Господа Шивы суровому брахманскому проклятию.

Комментарий:

Слово *дуратйайа* в данном стихе является эпитетом слова *брахма-данда,* которое означает «брахманское проклятие». Когда *брахман* проклинает кого-то, его проклятие непременно сбудется, поэтому проклятие *брахмана* называют здесь *дуратйайа,* что значит «непреодолимое». Господь говорит в «Бхагавад-гите», что суровые законы природы непреодолимы, и, аналогично этому, проклятие, произнесенное *брахманом,* также непреодолимо. Однако вместе с тем в «Бхагавад-гите» сказано, что в материальном мире проклятия и благословения мало чем отличаются друг от друга, ибо и то, и другое — порождение материальной энергии. «Чайтанья-чаритамрита» подтверждает, что между тем, что в материальном мире считается благословением, и тем, что считается проклятием, нет никакой разницы, поскольку и то, и другое

материально. А чтобы избавиться от материальной скверны, необходимо принять покровительство Верховной Личности Бога, о чем говорится в «Бхагавад-гите» (7.14): *мам эва йе прападйанте майам этамтаранти те*. Самый лучший выход из положения — это подняться над всеми материальными проклятиями и благословениями и, найдя прибежище у Верховного Господа, Кришны, оставаться трансцендентным к этому миру. Те, кто принял покровительство Кришны, всегда невозмутимы; их никто не проклинает, и сами они не пытаются никого проклясть. Таково трансцендентное положение преданного Господа.

ШБ 4.2.28

бхава-врата-дхара йе ча
йе ча тан саманувратах
пашандинас те бхаванту
сач-чхастра-парипантхинах

бхава-врата-дхарах — дающие обет, желая удовлетворить Господа Шиву; *йе* — кто; *ча* — и; *йе* — кто; *ча* — и; *тан* — таким законам; *саманувратах* — следующие; *пашандинах* — атеисты; *те* — они; *бхаванту* — пусть станут; *сат-шастра-парипантхинах* — не следующие трансцендентным указаниям шастр.

Те, кто дает какой-нибудь обет ради того, чтобы умилостивить Господа Шиву, и те, кто следует примеру Господа Шивы, станут атеистами и будут нарушать трансцендентные предписания шастр.

Комментарий:

Иногда преданные Господа Шивы подражают его поведению. Так, например, Господь Шива выпил океан яда, поэтому некоторые из его почитателей, подражая ему, употребляют *ганджу* (марихуану) и другие наркотики. По проклятию Бхригу Муни те, кто следует подобным принципам, станут безбожниками и будут нарушать регулирующие принципы ведических

писаний. Здесь сказано, что такие преданные Господа Шивы станут *сач-чхастра-парипантхинах,* что означает «те, кто отвергает утверждения *шастр,* священных писаний». Это подтверждается в «Падма-пуране». Господь Шива, исполняя повеление Верховной Личности Бога, с определенной целью проповедовал имперсонализм, или философию *майявады,* так же как Господь Будда с определенной целью, о которой упомянуто в *шастрах,* проповедовал философию пустоты.

Иногда возникает необходимость проповедовать философское учение, которое идет вразрез с принципами Вед. В «Падма-пуране» Господь Шива говорит Парвати, что в Кали-югу, приняв облик *брахмана,* он будет проповедовать философию *майявады,* поэтому те, кто поклоняется Господу Шиве, как правило, исповедуют философию *майявады.* Сам Господь Шива говорит: *майавадам асач-чхастрам*. *Асат-шастра,* как следует из данного стиха, — это учение *майявады,* имперсонализма, то есть теория слияния со Всевышним. По проклятию Бхригу Муни те, кто поклоняется Господу Шиве, должны стать последователями этой *асат-шастры,* в которой предпринята попытка доказать безличность Верховной Личности Бога. Кроме них, среди почитателей Господа Шивы есть люди, ведущие демонический образ жизни. «Шримад-Бхагаватам» и «Нарада-панчаратра» — это авторитетные священные писания, которые считаются *сат-шастрой,* писаниями, ведущими человека по пути осознания Бога, а *асат-шастры* полностью противоположны им.

ШБ 4.2.29

нашта-шауча мудха-дхийо
джата-бхасмастхи-дхаринах
вишанту шива-дикшайам
йатра даивам сурасавам

нашта-шаучах — пренебрегающие чистотой; *мудха-дхийах* — глупые; *джата-бхасма-астхи-дхаринах* — носящие длинные волосы, осыпанные пеплом и увешанные костями; *вишанту* — могут получить доступ; *шива-*

дикшайам — к обрядам поклонения Шиве; *йатра* — где; *даивам* — духовны; *сура-асавам* — спиртные напитки.

Те, кто дал обет поклоняться Господу Шиве, настолько глупы, что пытаются подражать ему, отращивая длинные волосы. Получив посвящение в культ Господа Шивы, они начинают пить вино и употреблять в пищу мясо.

Комментарий:

Есть люди, которые по своей глупости не хотят вести упорядоченный образ жизни: они моются лишь от случая к случаю, отращивают длинные волосы, пьют вино, едят мясо и курят *ганджу* (марихуану). Это лишает человека трансцендентного знания. Во время посвящения в *мантру* Шивы проводится обряд *мудрикаштаки*. В ходе этого обряда посвящаемый садится на влагалище,[2] выражая тем самым желание обрести *нирвану,* то есть окончить свое индивидуальное существование. Культ Господа Шивы включает в себя употребление вина или перебродившего пальмового сока. В «Шива-агаме», где описаны обряды поклонения Господу Шиве, также говорится о том, что Шиве следует предлагать спиртные напитки.

ШБ 4.2.30

брахма ча брахманамш чаива
йад йуйам парииндатха
сетум видхаранам пумсам
атах пашандам ашритах

брахма — Веды; *ча* — и; *брахманан* — брахманов; *ча* — и; *эва* — непременно; *йат* — потому что; *йуйам* — вы; *парииндатха* — поносите; *сетум* — ведические принципы; *видхаранам* — держащие; *пумсам* — человечества; *атах* — поэтому; *пашандам* — в атеизме; *ашритах* — нашли прибежище.

Бхригу Муни продолжал: Ты поносишь Веды и брахманов, которые следуют ведическим принципам. Из этого следует, что ты уже исповедуешь атеизм.

Комментарий:

Проклиная Нандишвару, Бхригу Муни сказал, что те, кто поклоняется Шиве, деградируют и станут атеистами. Но, по сути дела, они уже скатились до уровня атеизма из-за того, что поносили Веды, на которых основана человеческая цивилизация. В основе человеческой цивилизации лежит деление общества на четыре сословия: сословие интеллектуально развитых людей, воинское сословие, сословие людей, производящих материальные ценности, и сословие рабочих. Принадлежность к этим сословиям определяется качествами людей. В Ведах содержатся наставления, следуя которым человек может духовно прогрессировать, добиться экономического благополучия и в определенных рамках удовлетворять свои чувства. И если человек придерживается этих ограничений, он в конце концов освобождается от материальной скверны и осознает свою духовную природу *(ахам брахмасми)*. До тех пор пока живое существо находится под оскверняющим влиянием материи, оно вынуждено переселяться из тела в тело, поднимаясь по эволюционной лестнице, которая начинается с рыб и кончается Брахмой. Однако самой совершенной формой жизни в материальном мире является человеческая. Если человек следует предписаниям Вед, в следующей жизни он поднимется на более высокую ступень эволюции. Веды — мать таких наставлений, а *брахманы,* сведущие в Ведах, — их отец. Поэтому, если человек поносит Веды и *брахманов,* он опускается до уровня атеистов. Того, кто не верит Ведам, а создает собственное религиозное учение, на санскрите называют *настика*. Шри Чайтанья Махапрабху причислял к *настикам* последователей Будды. Чтобы утвердить принцип *ахимсы,* ненасилия, Господу Будде пришлось полностью отвергнуть Веды. Впоследствии Шанкарачарья изгнал это религиозное учение из Индии, вытеснив его за пределы страны. Здесь сказано: *брахма ча брахманан*. Слово *брахма* значит «Веды». *Ахам брахмасми* значит «я обладаю полным знанием». Веды гласят, что человек должен считать себя Брахманом, так как он и есть Брахман. Если люди в обществе отвергают *брахму,* духовное

знание Вед, и не признают авторитет *брахманов,* людей сведущих в духовной науке, то что остается от человеческой цивилизации? Иначе говоря, Бхригу Муни сказал: «Вы станете атеистами не из-за моего проклятия — вы уже ведете себя как атеисты и потому обречены».

ШБ 4.2.31

эша эва хи локанам
шивах пантхах санатанах
йам пурве чанусантастхур
йат-праманам джанарданах

эшах — Веды; *эва* — конечно; *хи* — так как; *локанам* — всех людей; *шивах* — благотворным; *пантхах* — путь; *санатанах* — вечный; *йам* — которым (ведическим путем); *пурве* — в прошлом; *ча* — и; *анусантастхух* — не отклоняясь, шли; *йат* — в котором; *праманам* — доказательство; *джанарданах* — Джанардана.

Веды содержат вечные регулирующие принципы, соблюдение которых благотворно сказывается на человеке и способствует его духовному развитию. Этим принципам неукоснительно следовали люди прошлого. Залогом истинности этого пути является Сам Верховный Господь, которого называют Джанарданой, благожелателем всех живых существ.

Комментарий:

В «Бхагавад-гите» Кришна, Верховная Личность Бога, утверждает, что Он — отец всех живых существ независимо от формы их тела. Во вселенной существует 8 400 000 различных форм жизни, и, по словам Господа Кришны, Он — отец всех этих живых существ. Поскольку живые существа — это неотъемлемые частицы Верховной Личности Бога, все они являются детьми Господа, и, заботясь об их благе, Господь дал им Веды, назначение которых —

направлять живых существ, возомнивших себя повелителями материальной природы. Веды были созданы не людьми, не полубогами и даже не Брахмой, первым живым существом во вселенной, поэтому их называют *апаурушеей*. Брахма не является ни создателем, ни автором Вед. Он тоже принадлежит к числу живых существ этого мира и потому не способен сам написать или создать Веды. Всем живым существам в материальном мире присущи четыре недостатка: они допускают ошибки, принимают одно за другое, обманывают и обладают несовершенными чувствами. Однако Веды не были созданы одним из живых существ, принадлежащих к материальному миру. Поэтому их называют *апаурушеей*. Никто не может определить время создания Вед. Разумеется, современным людям неизвестна полная история мира, они не располагают сведениями об исторических событиях, которые происходили более чем три тысячи лет назад. Но никто не способен определить, когда были написаны Веды, так как они не были написаны одним из живых существ материального мира.

Все прочие научные и философские системы имеют недостатки, потому что были созданы людьми или полубогами, которые являются творениями материального мира, но «Бхагавад-гита» — это *апаурушея,* так как она была поведана не человеком и не полубогом материального мира, а Господом Кришной, который трансцендентен к материальному творению. Это признает такой великий философ, как Шанкарачарья, не говоря уже о других *ачарьях,* таких, как Рамануджачарья и Мадхвачарья. Шанкарачарья признавал трансцендентную природу Нараяны и Кришны, а Сам Господь Кришна в «Бхагавад-гите» утверждает: *ахамсарвасйа прабхаво маттах сарвам правартате* — «Я — источник всего сущего, все исходит из Меня». Материальный мир со всем, что в нем есть, включая Брахму, Шиву и всех полубогов, был создан Им, так как все сущее изошло из Него. Он говорит также, что цель изучения всех Вед — постичь Его *(ведаиш ча сарваир ахам эва ведйах)*. Он — изначальный *веда-вит,* знаток Вед, и *веданта-крт,* составитель «Веданты». Брахма непричастен к созданию Вед. В самом начале «Шримад-Бхагаватам» говорится: *тене брахма хрда* — ведическое знание в сердце Брахмы вложил Верховный Господь, Высшая Абсолютная Истина. Итак, ведическое знание было поведано Самим Верховным Господом, Джанарданой. Это является залогом того, что оно не имеет перечисленных выше изъянов: ошибок, заблуждений, лжи и несовершенства, — поэтому все живые существа во вселенной, начиная с Брахмы, следуют наставлениям Вед. Цивилизованные люди, населяющие Индию, исповедуют религию Вед и следуют принципам,

изложенным в них, с незапамятных времен. Никто не знает времени возникновения ведической религии, поэтому она считается *санатаной* (вечной), и любой, кто поносит Веды, является атеистом. Веды называют *сету,* что значит «мост». Тот, кто хочет обрести духовное бытие, должен пересечь океан неведения, и Веды являются тем мостом, по которому можно переправиться через этот огромный океан.

Веды описывают систему деления человеческого общества на четыре сословия в соответствии с качествами людей и родом их деятельности. Это строго научная система, и она тоже является *санатаной,* поскольку у нее нет ни начала, ни конца. Никто не может уничтожить систему деления общества на *варны* и *ашрамы,* сословия и уклады жизни. Например, в любом обществе есть люди, которых интересуют духовные вопросы и философия. Они могут называться не *брахманами,* а как-то иначе, это не так важно. Подобно этому, в любом обществе существует класс людей, которые имеют склонность управлять и руководить другими людьми; в ведическом обществе таких людей, наделенных воинственным духом, называли *кшатриями*. В любом обществе есть люди, которых интересуют только экономика, бизнес, промышленность и деньги. Таких людей называют *вайшьями*. И есть еще один класс людей, которые не отличаются особым умом, не обладают воинственным духом и не наделены коммерческими способностями — единственное, на что они способны — это служить другим; таких людей называют *шудрами,* рабочими. Эта система деления общества является *санатаной* — она существует с незапамятных времен и будет существовать вечно. Никакая сила в мире не может уничтожить ее. И поскольку система *санатана-дхармы* вечна, следуя ведическим предписаниям, человек может достичь высшего совершенства в духовной жизни.

В данном стихе сказано, что великие мудрецы, жившие в минувшие века, строго придерживались принципов *варнашрама-дхармы*. Иначе говоря, следовать учению Вед — значит соблюдать нормы поведения, принятые в цивилизованном обществе. Однако почитатели Господа Шивы, которые предаются пьянству, привязаны к наркотикам и сексу, не моются и курят *ганджу,* пренебрегают всеми нормами поведения. Подводя итог, можно сказать, что люди, отвергающие ведические принципы, являются живым доказательством истинности Вед, поскольку отказ от принципов Вед

низводит их до уровня животных. Эти опустившиеся люди являются наглядным доказательством благотворности ведических предписаний.

ШБ 4.2.32

тад брахма парамам шуддхам
сатам вартма санатанам
вигархйа йата пашандам
даивам во йатра бхута-рат

тат — тот; *брахма* — Веда; *парамам* — высший; *шуддхам* — чистый; *сатам* — святых личностей; *вартма* — путь; *санатанам* — вечный; *вигархйа* — понося; *йата* — должны пойти; *пашандам* — к атеизму; *даивам* — божество; *вах* — ваше; *йатра* — где; *бхута-рат* — повелитель бхутов.

Путь, указанный в Ведах, — это чистый и высший путь, которым идут святые люди, и, понося ведические предписания, вы, приверженцы Бхутапати, Господа Шивы, несомненно, опуститесь до атеистических представлений.

Комментарий:

Господь Шива назван здесь *бхута-рат.* Бхуты — это духи, привидения и другие существа, находящиеся под влиянием материальной *гуны* невежества. Таким образом, слово *бхута-рат* означает «предводитель тех, кто находится под влиянием низшей *гуны* материальной природы». Другое значение слова *бхута* — «всякий рожденный на свет» или «все, что было создано». В соответствии с этим значением, Господь Шива является отцом материального мира. Однако в данном случае Бхригу Муни, безусловно, имеет в виду первое значение — «предводитель низших существ». Отличительные признаки низших из людей уже были описаны: они не моются, отращивают длинные волосы и употребляют наркотики. Преимущество образа жизни последователей ведического учения по сравнению с образом жизни

приверженцев Бхутарата очевидно, ибо те, кто придерживается принципов Вед, получают доступ к духовной жизни, которая является высшим вечным принципом, лежащим в основе человеческой цивилизации. Те же, кто критикует или хулит ведические принципы, опускаются до атеистических представлений.

ШБ 4.2.33

маитрейа увача
тасйаивам вадатах шапам
бхргох са бхагаван бхавах
нишчакрама татах кинчид
вимана ива санугах

маитрейах увача — Майтрея сказал; *тасйа* — его; *эвам* — так; *вадатах* — сказанное; *шапам* — проклятие; *бхргох* — Бхригу; *сах* — он; *бхагаван* — владелец всех богатств; *бхавах* — Господь Шива; *нишчакрама* — ушел; *татах* — оттуда; *кинчит* — немного; *виманах* — мрачный; *ива* — как; *са-анугах* — сопровождаемый своими учениками.

Мудрец Майтрея сказал: Когда слуги и приближенные Господа Шивы и сторонники Дакши и Бхригу принялись проклинать друг друга, лицо Господа Шивы омрачилось. Не проронив ни слова, он покинул место жертвоприношения, и его ученики последовали его примеру.

Комментарий:

Этот стих описывает безупречный нрав Господа Шивы. Господь Шива является величайшим из вайшнавов. Пока его сторонники и сторонники Дакши проклинали друг друга, он оставался невозмутимым и не проронил ни слова. Терпение вайшнава безгранично, а Господь Шива является величайшим вайшнавом, поэтому он наделен всеми лучшими качествами, о чем свидетельствует описанная сцена. Господь Шива помрачнел, так как

увидел, что этих людей — его сторонников и сторонников Дакши, — бессмысленно предающих друг друга проклятию, не интересует духовная жизнь. Будучи вайшнавом, он не делит людей на высших и низших. В «Бхагавад-гите» (5.18) говорится: *пандитах сама-даршинах* — тот, кто обладает совершенным знанием, не считает одно живое существо менее значительным, чем другое, ибо видит духовную природу всех живых существ. Поэтому Господу Шиве не оставалось ничего другого, как покинуть место жертвоприношения, чтобы остановить своего слугу Нандишвару и Бхригу Муни, осыпавших друг друга проклятиями.

ШБ 4.2.34

те ’пи вишва-срджах сатрам
сахасра-париватсаран
самвидхайа махешваса
йатреджйа ршабхо харих

те — те; *апи* — даже; *вишва-срджах* — прародители всех людей; *сатрам* — это жертвоприношение; *сахасра* — тысячу; *париватсаран* — лет; *самвидхайа* — совершая; *махешваса* — о Видура; *йатра* — в котором; *иджйах* — должен быть объектом поклонения; *ршабхах* — господствующее Божество всех полубогов; *харих* — Хари.

Мудрец Майтрея продолжал: О Видура, прародители живых существ, населяющих вселенную, совершали это жертвоприношение в течение нескольких тысяч лет, ибо жертвоприношения — это лучшая форма поклонения Верховному Господу, Хари, Личности Бога.

Комментарий:

Здесь ясно сказано, что все великие патриархи, прародители живых существ во вселенной, совершая жертвоприношения, стремятся доставить удовольствие Верховной Личности Бога. Господь также говорит в «Бхагавад-

гите» (5.29): *бхоктарам йаджна-тапасам*. Иногда люди совершают жертвоприношения и суровые аскезы для того, чтобы достичь совершенства, но истинная цель всех аскез и жертвоприношений — удовлетворить Верховного Господа. Тот, кто совершает жертвоприношения и аскезы ради собственного удовольствия, является *пашанди,* атеистом. Тот же, кто совершает их во имя удовлетворения Всевышнего, следует учению Вед. Собравшиеся мудрецы совершали это жертвоприношение в течение тысячи лет.

ШБ 4.2.35

аплутйавабхртхам йатра
ганга йамунайанвита
вирадженатмана сарве
свам свам дхама йайус татах

аплутйа — совершив омовение; *авабхртхам* — омовение, которое совершают по окончании жертвоприношения; *йатра* — где; *ганга* — река Ганга; *йамунайа* — с рекой Ямуной; *анвита* — сливаются; *вираджена* — не оскверненный; *атмана* — умом; *сарве* — все; *свам свам* — свои; *дхама* — обители; *йайух* — отправились; *татах* — оттуда.

Дорогой Видура, носящий лук и стрелы! Закончив жертвоприношение, все полубоги, принимавшие в нем участие, совершили омовение в том месте, где сливаются воды Ганги и Ямуны. Такое омовение называется авабхртха-снана. Очистив таким образом свое сердце, они разошлись по своим обителям.

Комментарий:

Жертвоприношение не было прекращено даже после того, как Дакша, а затем Господь Шива покинули его. Мудрецы продолжали совершать его в течение многих лет, чтобы удовлетворить Верховного Господа. Отсутствие

Шивы и Дакши не помешало им довести жертвоприношение до конца. Из этого следует, что мы можем удовлетворить Верховную Личность Бога и не поклоняясь полубогам, даже таким великим, как Господь Шива и Брахма. Это подтверждается в «Бхагавад-гите» (7.20): *камаис таис таир хрта-джнанахпрападйанте ’нйа-деватах*. Люди, движимые вожделением и страстью, обращаются к полубогам в надежде обрести те или иные материальные блага. В «Бхагавад-гите» в этой связи употреблено особое выражение *насти буддхих,* которое означает «те, кто потерял рассудок или разум». Только такие люди поклоняются полубогам и рассчитывают получить от них какие-либо материальные блага. Разумеется, это не означает, что мы не должны оказывать почтение полубогам, однако поклоняться им нет никакой необходимости. Если человек честен и верно служит правительству, ему незачем подкупать правительственных чиновников. Взяточничество запрещено законом. Честный человек не станет давать взятку чиновнику, но это не значит, что он непочтительно относится к нему. Аналогичным образом, тому, кто занят трансцендентным любовным служением Верховному Господу, нет необходимости поклоняться какому-нибудь полубогу, но в то же время он не выказывает пренебрежения полубогам. В другом стихе «Бхагавад-гиты» (9.23) сказано: *йе ’пй анйа-девата-бхакта йаджанте шраддхайанвитах*. Господь говорит, что любой, кто поклоняется полубогам, тем самым поклоняется и Ему, однако он поклоняется *авидхи-пурвакам,* что значит «вопреки принципам священных писаний». Священные писания рекомендуют поклоняться Верховной Личности Бога. Можно считать, что, поклоняясь полубогам, человек косвенно поклоняется Личности Бога, однако такое поклонение противоречит регулирующим принципам. Тот, кто поклоняется Верховному Господу, одновременно служит и всем полубогам, поскольку они являются частицами целого. Когда человек поливает корень дерева, все листья и ветви этого дерева также насыщаются водой. Когда мы снабжаем пищей желудок, то все члены тела: руки, ноги, пальцы и т. д. — тоже получают питание. Аналогично этому, поклоняясь Верховной Личности Бога, человек удовлетворяет всех полубогов, но, поклоняясь всем полубогам, он не может полностью удовлетворить Верховного Господа. Поэтому священные писания не советуют поклоняться полубогам, и поклоняться им — значит пренебрегать предписаниями *шастр*.

В век Кали *дева-ягьи,* жертвоприношения полубогам, практически неосуществимы. Поэтому «Шримад-Бхагаватам» рекомендует людям этого века совершать *санкиртана-ягью: йаджнаих санкиртана-прайаир йаджанти*

хи сумедхасах — «В этот век разумный человек достигает цели всех жертвоприношений, просто повторяя Харе Кришна, Харе Кришна, Кришна Кришна, Харе Харе / Харе Рама, Харе Рама, Рама Рама, Харе Харе» (Бхаг., 11.5.32). *Тасмин туште джагат туштах:* «Когда Господь Вишну доволен, то довольны и все полубоги, которые являются неотъемлемыми частями Верховного Господа».

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты ко второй главе Четвертой песни «Шримад-Бхагаватам», которая называется «Дакша проклинает Господа Шиву».

ШБ 4.3: Беседа Господа Шивы и Сати

ШБ 4.3.1

маитрейа увача
сада видвишатор эвам
кало ваи дхрийаманайох
джаматух швашурасйапи
сумахан атичакраме

маитрейах увача — Майтрея сказал; *сада* — не прекращаясь; *видвишатох* — вражда; *эвам* — таким образом; *калах* — время; *ваи* — конечно; *дхрийаманайох* — продолжали питать [чувство]; *джаматух* — зятя; *швашурасйа* — тестя; *апи* — даже; *су-махан* — величайший; *атичакраме* — прошло.

Майтрея продолжал: Прошло много лет, а вражда между тестем и зятем — Дакшей и Господом Шивой — все не утихала.

Комментарий:

Как мы знаем из предыдущей главы, Видура спросил мудреца Майтрею о причине размолвки, которая произошла между Господом Шивой и Дакшей. Его также интересовало, почему ссора между Дакшей и его зятем привела к тому, что Сати сожгла свое тело. Главной причиной, побудившей Сати оставить тело, было то, что Дакша затеял новое жертвоприношение и не пригласил на него Господа Шиву. Хотя все жертвоприношения совершаются для того, чтобы умилостивить Верховную Личность Бога, Вишну, обычно на каждое жертвоприношение приглашают всех полубогов, и в первую очередь Господа Брахму, Господа Шиву и других главных полубогов, таких, как Индра и Чандра. Говорится, что, если в жертвоприношении не принимают участие все полубоги, оно считается несовершенным. Однако когда Дакша начал новое жертвоприношение, то из-за размолвки, которая произошла между ним и Господом Шивой, он не стал приглашать на него Господа Шиву. Дакша был главным Праджапати и сыном Господа Брахмы. Таким образом, он занимал очень высокое положение и очень гордился этим.

ШБ 4.3.2

йадабхишикто дакшас ту
брахмана парамештхина
праджапатинам сарвешам
адхипатйе смайо ’бхават

йада — когда; *абхишиктах* — назначенный; *дакшах* — Дакша; *ту* — но; *брахмана* — Брахмой; *парамештхина* — верховным учителем; *праджапатинам* — Праджапати; *сарвешам* — всех; *адхипатйе* — главой; *смайах* — возгордившийся; *абхават* — он стал.

Когда Господь Брахма назначил Дакшу главой всех Праджапати, прародителей живых существ во вселенной, Дакша очень возгордился.

Комментарий:

Несмотря на то что Дакша ненавидел Господа Шиву и завидовал ему, он был назначен главным Праджапати. Это послужило причиной того, что его гордыня непомерно возросла. Когда человек слишком гордится своими материальными достижениями, он способен на любой, самый безрассудный поступок. Дакша тоже руководствовался только соображениями ложного престижа. Обо всем этом рассказано в данной главе.

ШБ 4.3.3

иштва са ваджапейена
брахмиштхан абхибхуйа ча
брхаспати-савам нама
самаребхе кратуттамам

иштва — совершив; *сах* — он (Дакша); *ваджапейена* — жертвоприношением ваджапея; *брахмиштхан* — Шивой и его приближенными; *абхибхуйа* — пренебрегая; *ча* — и; *брхаспати-савам* — брихаспати-сава; *нама* — именуемое; *самаребхе* — начал; *крату-уттамам* — лучшее из жертвоприношений.

Твердо уверенный в поддержке Господа Брахмы, Дакша затеял жертвоприношение ваджапея, а закончив его, начал другое великое жертвоприношение под названием брихаспати-сава.

Комментарий:

В Ведах говорится, что перед тем, как приступить к жертвоприношению *брихаспати-сава,* необходимо совершить жертвоприношение *ваджапея.* Однако, совершая эти жертвоприношения, Дакша пренебрег таким великим преданным, как Господь Шива. Согласно ведическим писаниям, полубоги имеют право принимать участие в *ягьях* и получать свою долю от жертвенных даров, и тем не менее Дакша не пожелал приглашать некоторых из них. Все жертвоприношения совершаются для того, чтобы удовлетворить Господа

Вишну, но Господь Вишну неотделим от Своих преданных. Брахма, Господь Шива и другие полубоги — верные слуги Господа Вишну, поэтому Господа Вишну невозможно удовлетворить помимо них. Однако Дакша, возгордившийся своим могуществом, не хотел, чтобы Господь Брахма и Господь Шива принимали участие в затеянном им жертвоприношении, считая, что тому, кто удовлетворяет Вишну, нет необходимости беспокоиться о Его слугах. Однако это неверно, так как Сам Вишну хочет, чтобы вначале мы заботились о Его слугах и только потом думали, как удовлетворить Его. Господь Кришна говорит: *мад-бхакта-пуджа-бхйадхика* — «Поклонение Моим преданным превосходит поклонение Мне» (Бхаг., 11.19.21). В «Шива-пуране» тоже сказано, что лучшей формой поклонения является поклонение Вишну, однако поклонение преданным Кришны превосходит даже поклонение Вишну. Таким образом, не пригласив Господа Шиву на жертвоприношение, Дакша совершил большую ошибку.

ШБ 4.3.4

тасмин брахмаршайах сарве
деварши-питр-деватах
асан крта-свастйайанас
тат-патнйаш ча са-бхартрках

тасмин — на этом (жертвоприношении); *брахма-ршайах* — брахмарши; *сарве* — все; *деварши* — деварши; *питр* — предки; *деватах* — полубоги; *асан* — были; *крта-свасти-айанах* — были украшены драгоценностями; *тат-патнйах* — их жены; *ча* — и; *са-бхартрках* — со своими мужьями.

На это жертвоприношение со всех концов вселенной собрались брахмарши, великие мудрецы, полубоги с планеты предков и другие полубоги. Все они прибыли в сопровождении жен, украшенных драгоценностями.

Комментарий:

Замужние женщины, принимающие участие в религиозных обрядах, таких, как свадебные церемонии, жертвоприношения и *пуджи,* должны наряжаться в красивые платья, украшать себя драгоценностями и пользоваться косметикой. Это приносит счастье и способствует успешному проведению обряда. На великое жертвоприношение *брихаспати-сава* собралось множество небожительниц и их мужей — *деварши,* полубогов и *раджарши.* В этом стихе подчеркивается, что все женщины пришли со своими мужьями, потому что, если женщина красиво одета и украшена драгоценностями, глядя на нее, ее муж радуется. Красивая одежда, драгоценности и украшения жен полубогов и мудрецов, а также хорошее настроение самих полубогов и мудрецов создали благоприятную атмосферу для проведения обряда.

ШБ 4.3.5-7

тад упашрутйа набхаси
кхе-чаранам праджалпатам
сати дакшайани деви
питр-йаджна-махотсавам

враджантих сарвато дигбхйа
упадева-вара-стрийах
вимана-йанах са-прештха
нишка-кантхих сувасасах

дрштва сва-нилайабхйаше
лолакшир мршта-кундалах
патим бхута-патим девам
аутсукйад абхйабхашата

тат — тогда; *упашрутйа* — слышащий; *набхаси* — в небе; *кхе-чаранам* — тех, кто летел по небу (гандхарвов); *праджалпатам* — разговор; *сати* — Сати;

дакшайани — дочь Дакши; *деви* — жена Шивы; *питр-йаджна-маха-утсавам* — большой праздник, устроенный по случаю жертвоприношения, совершаемого ее отцом; *враджантих* — направлялись; *сарватах* — со всех; *дигбхйах* — сторон света; *упадева-вара-стрийах* — прекрасные жены полубогов; *вимана-йанах* — летящие на своих воздушных кораблях; *са-прештхах* — со своими мужьями; *нишка-кантхих* — имеющие красивые ожерелья с медальонами; *су-васасах* — одетые в прекрасные одежды; *дрштва* — видя; *сва-нилайа-абхйаше* — около ее жилища; *лола-акших* — с прекрасными блестящими глазами; *мршта-кундалах* — красивые серьги; *патим* — своему мужу; *бхута-патим* — повелителю бхутов; *девам* — полубогу; *аутсукйат* — охваченная неудержимым желанием; *абхйабхашата* — она сказала.

Сати, целомудренная дочь Дакши, услышала, как небожители, пролетавшие мимо, говорили друг с другом о великом жертвоприношении, затеянном ее отцом. Она видела, как над ее жилищем пролетали прекрасные жены обитателей райских планет. Их глаза радостно блестели, они были одеты в изысканные наряды и украшены серьгами и ожерельями с медальонами. Охваченная неудержимым желанием, она подошла к своему мужу, повелителю бхутов, и произнесла такие слова.

Комментарий:

Из этого стиха следует, что обитель Господа Шивы находится не на этой планете, а где-то в космосе, иначе Сати не могла бы видеть воздушные корабли, слетавшиеся со всех сторон к этой планете, и слышать разговоры их пассажиров о великом жертвоприношении, затеянном Дакшей. Сати названа здесь Дакшаяни, потому что она была дочерью Дакши. В этих стихах упомянуты также *упадева-вары*. Так называют низших полубогов — гандхарвов, киннаров и урагов, — которые, в сущности, не являются полубогами, а занимают промежуточное положение между полубогами и людьми. Они также летели на воздушных кораблях. Слово *сва-нилайабхйаше* указывает на то, что они пролетали совсем близко от жилища Сати. В этом стихе подробно описаны одежда и внешность жен небожителей. Их глаза блестели, они надели на себя серьги и другие украшения, которые ослепительно сверкали, и нарядились в самые лучшие одежды. У каждой из

них на ожерельях висели медальоны. Каждую женщину сопровождал муж. Они были так прекрасны, что Сати, Дакшаяни, тоже захотела нарядиться, как они, и отправиться вместе со своим мужем на это жертвоприношение. Такое желание вполне естественно для женщины.

ШБ 4.3.8

сатй увача
праджапатес те швашурасйа сампратам
нирйапито йаджна-махотсавах кила
вайам ча татрабхисарама вама те
йадй артхитами вибудха враджанти хи

сати увача — Сати сказала; *праджапатех* — Дакши; *те* — твоего; *швашурасйа* — твоего тестя; *сампратам* — ныне; *нирйапитах* — начатое; *йаджна-маха-утсавах* — великое жертвоприношение; *кила* — конечно; *вайам* — мы; *ча* — и; *татра* — туда; *абхисарама* — можем пойти; *вама* — о мой Господь Шива; *те* — твое; *йади* — если; *артхита* — желание; *ами* — эти; *вибудхах* — полубоги; *враджанти* — направляются; *хи* — так как.

Сати сказала: Дорогой Господь Шива, твой тесть проводит великое жертвоприношение, и все приглашенные им полубоги съезжаются на него. Если хочешь, мы тоже можем пойти туда.

Комментарий:

Сати знала о вражде между ее отцом и мужем, и все же она сказала своему мужу, Господу Шиве, что хочет пойти на это жертвоприношение, так как оно проводится в доме ее отца и полубоги со всей вселенной собираются туда. Однако она не хотела говорить о своем желании прямо. Поэтому она сказала мужу, что, если он хочет посетить это жертвоприношение, то она может пойти вместе с ним. Иными словами, она деликатно намекнула мужу о своем желании.

ШБ 4.3.9

тасмин бхагинйо мама бхартрбхих свакаир
дхрувам гамишйанти сухрд-дидркшавах
ахам ча тасмин бхаватабхикамайе
сахопанитам парибархам архитум

тасмин — на то жертвоприношение; *бхагинйах* — сестры; *мама* — мои; *бхартрбхих* — со своими мужьями; *сваках* — со своими собственными; *дхрувам* — непременно; *гамишйанти* — пойдут; *сухрт-дидркшавах* — желающие увидеться с родственниками; *ахам* — я; *ча* — и; *тасмин* — в то собрание; *бхавата* — с тобой (с Господом Шивой); *абхикамайе* — я хочу; *саха* — с; *упанитам* — подаренными; *парибархам* — украшениями; *архитум* — принять.

Я уверена, что все мои сестры вместе со своими мужьями придут на это великое жертвоприношение в надежде увидеться там со своими родственниками. Я тоже хочу надеть украшения, подаренные мне отцом, и пойти с тобой в то собрание.

Комментарий:

Желание наслаждаться жизнью, надевать на себя украшения, наряжаться в красивые платья и ходить с мужем на приемы и торжества, чтобы увидеться с друзьями и родственниками, присуще всем женщинам. Это желание вполне естественно, так как женщина — главный источник материального наслаждения. Поэтому на санскрите женщину называют *стри,* что значит «расширяющая сферу материального наслаждения». Материальный мир основан на взаимном притяжении мужчины и женщины. Таков закон обусловленной жизни. Мужчина влюбляется в женщину, и в результате их союза сфера материальной деятельности, включающая в себя дом, собственность, детей и друзей, начинает расширяться. Таким образом, вместо

того, чтобы ограничивать свои материальные потребности, мужчина все глубже и глубже погрязает в материальных наслаждениях. Господь Шива, однако, не похож на обычных людей, поэтому его и зовут Шивой. Несмотря на то что был женат и его супругой была Сати, дочь великого Праджапати, отданная ему в жены по воле Брахмы, он оставался равнодушным к материальным наслаждениям. У Господа Шивы не было никакого желания идти на это жертвоприношение, но Сати, которая была женщиной и к тому же дочерью царя, была привязана к наслаждениям. Ей хотелось погостить в доме отца, встретиться со своими сестрами и приятно провести время в их обществе. Она не случайно говорит здесь, что собирается надеть украшения, подаренные ей отцом. Она не сказала, что наденет украшения, подаренные мужем, так как ее муж был безразличен к подобным вещам и не дарил ей украшений. Он не умел подбирать для своей жены наряды и украшения и вести светский образ жизни, потому что был постоянно погружен в размышления о Верховной Личности Бога и всегда пребывал в экстазе. По ведическим обычаям, когда дочь выходит замуж, отец дает с ней приданое. Сати также получила от своего отца приданое, в которое входили и драгоценности. Обычно муж тоже должен дарить жене украшения, но из этого стиха следует, что муж Сати, который с материальной точки зрения был практически нищим, не мог сделать этого, и потому она собиралась надеть украшения, подаренные отцом. На ее счастье, Господь Шива не отобрал украшения у своей жены и не попытался обменять их на *ганджу,* как это делают те, кто, подражая Господу Шиве, курят *ганджу*. Чтобы купить ее, они готовы продать все домашнее имущество. Они продают вещи, принадлежащие их женам, и тратят вырученные деньги на сигареты, наркотики и тому подобное.

ШБ 4.3.10

татра свасрр ме нану бхартр-саммита
матр-швасрх клинна-дхийам ча матарам
дракшйе чироткантха-мана махаршибхир
уннийаманам ча мрдадхвара-дхваджам

татра — туда; *свасрх* — сестер; *ме* — моих; *нану* — разумеется; *бхартр-саммитах* — со своими мужьями; *матр-свасрх* — сестер моей матери; *клинна-*

дхийам — любящую; *ча* — и; *матарам* — мать; *дракшйе* — я увижу; *чира-уткантха-манах* — давно желающая; *маха-ршибхих* — великими мудрецами; *уннийаманам* — поднятые; *ча* — и; *мрда* — о Шива; *адхвара* — жертвоприношение; *дхваджам* — флаги.

Там, наверное, собрались сестры моей матери, их мужья и другие любящие меня родственники, и если я пойду туда, то смогу их увидеть. Я увижу также развевающиеся флаги и обряд жертвоприношения, совершаемый великими мудрецами. Поэтому, мой дорогой муж, мне очень хочется пойти туда.

Комментарий:

Как уже было сказано, вражда между тестем и зятем не утихала довольно долгое время, из-за чего Сати давно не была в отцовском доме. Поэтому ей очень хотелось пойти туда, тем более, что по случаю большого жертвоприношения там собрались все ее сестры, их мужья и сестры ее матери. Понятно, что ей тоже хотелось нарядно одеться, как ее сестры, и отправиться к отцу в сопровождении мужа. Само собой разумеется, что у нее не было никакого желания идти одной.

ШБ 4.3.11

твайй этад ашчарйам аджатма-майайа
винирмитам бхати гуна-трайатмакам
татхапй ахам йошид ататтва-вич ча те
дина дидркше бхава ме бхава-кшитим

твайи — в тебе; *этат* — этот; *ашчарйам* — удивительный; *аджа* — о Господь Шива; *атма-майайа* — внешней энергией Верховного Господа; *винирмитам* — сотворенный; *бхати* — появляется; *гуна-трайа-атмакам* — возникший в результате взаимодействия трех гун материальной природы; *татха апи* — даже так; *ахам* — я; *йошит* — женщина; *ататтва-вит* — не

знающая истины; *ча* — и; *те* — твоя; *дина* — слабая; *дидркше* — я хочу видеть; *бхава* — о Господь Шива; *ме* — мое; *бхава-кшитим* — место рождения.

Это удивительное творение, проявленный космос, возникает в результате взаимодействия трех материальных гун, которые составляют внешнюю энергию Верховного Господа. Ты хорошо знаешь эту истину, но я всего лишь слабая женщина, и тебе известно, что я не разбираюсь в этих вопросах. Поэтому мне очень хочется еще раз побывать там, где я родилась.

Комментарий:

Дакшаяни, Сати, хорошо знала, что Господь Шива равнодушен к заманчиво сверкающему материальному миру, который возник в результате взаимодействия трех *гун* природы. Поэтому, обращаясь к нему, она называет его *аджа,* что значит «тот, кто освободился от оков рождения и смерти» или «тот, кто осознал бессмертие души». Она говорит: «Ты осознаешь свою духовную природу и не принимаешь искаженное отражение, которым является материальное космическое проявление, за реальность. Тебя не привлекает светская жизнь. Понимая иллюзорность родственных уз, ты никого не считаешь своим отцом, матерью или сестрой. Но я — всего лишь слабая женщина, не разбирающаяся в трансцендентной науке, поэтому нет ничего удивительного в том, что все это кажется мне реальным». Только недалекие люди принимают искаженное отражение духовного мира за реальность. Живые существа, очарованные красотой внешней энергии, считают материальное мироздание реальным, но люди, осознавшие свою духовную природу, понимают иллюзорность материального мира. По-настоящему реальным является другой мир — духовный. «Что касается меня, — сказала Сати, — то я не очень разбираюсь в духовных вопросах. Я — слабая женщина, ибо мне неизвестна истинная природа вещей. Я привязана к месту своего рождения и хочу побывать там». Люди, привязанные к месту своего рождения, своему телу и другим аналогичным вещам, перечисленным в «Бхагаватам», недалеко ушли от ослов или коров. Сати, вероятно, не раз слышала об этом от своего мужа, Господа Шивы, но, будучи женщиной, *йошит,* не могла избавиться от своих материальных привязанностей. Слово *йошит* означает «то, чем наслаждаются». Поэтому женщин называют *йошит*.

Людям, идущим по духовному пути, необходимо ограничить общение с *йошит,* так как духовное развитие того, кто превращается в игрушку в руках *йошит,* сразу останавливается. В «Бхагаватам» сказано: «Тот, кто становится игрушкой в руках женщины *(йошит-крида-мргешу),* закрывает себе путь к духовному самоосознанию».

ШБ 4.3.12

пашйа прайантир абхаванйа-йошито
’пй аланкртах канта-сакха варутхашах
йасам враджадбхих шити-кантха мандитам
набхо виманаих кала-хамса-пандубхих

пашйа — только посмотри; *прайантих* — направляющиеся; *абхава* — о нерожденный; *анйа-йошитах* — другие женщины; *апи* — конечно; *аланкртах* — украшенные; *канта-сакхах* — со своими мужьями и друзьями; *варутхашах* — в огромном количестве; *йасам* — их; *враджадбхих* — летящие; *шити-кантха* — о синешеий; *мандитам* — украшенное; *набхах* — небо; *виманаих* — воздушными кораблями; *кала-хамса* — лебеди; *пандубхих* — белые.

О нерожденный, о синешеий, не только мои родственники, но и другие женщины, наряженные в красивые одежды и украшенные драгоценностями, направляются туда со своими мужьями и друзьями. Взгляни на небо, которое стало таким прекрасным, оттого что по нему плывут вереницы белых, как лебеди, воздушных кораблей.

Комментарий:

Сати обращается здесь к Господу Шиве, называя его *абхава,* что значит «нерожденный», хотя обычно его именуют *бхава* («рожденный»). Рудра, Господь Шива, появился на свет из межбровья Брахмы, которого называют Сваямбху, потому что он был рожден не человеком и не каким-нибудь другим существом материального мира, а появился на свет из цветка лотоса,

выросшего из пупка Вишну. Слово *абхава,* которым Сати называет Господа Шиву, можно также перевести как «тот, кто никогда не испытывал материальных страданий». Сати хотела обратить внимание своего мужа на то, что жертвоприношение, устроенное Дакшей, хотят посетить даже люди, которые не находятся в родстве с ее отцом, что же говорить о ней, связанной с ним кровными узами? Другой эпитет Господа Шивы, употребленный в этом стихе, — синешеий. Господь Шива выпил океан яда и задержал этот яд в горле, не проглатывая его, чтобы он не попал в желудок, из-за чего его шея посинела. С тех пор его называют *нилакантха,* «синешеий». Господь Шива выпил океан яда, заботясь о благе других. Когда полубоги и демоны пахтали океан, вначале на поверхности океана появился яд, который мог отравить других, менее могущественных живых существ, поэтому Господь Шива выпил весь океан. Иначе говоря, если, заботясь о других, он смог выпить такое количество яда, то сейчас, когда его собственная жена просит его пойти вместе с ней в отцовский дом, он из милосердия должен согласиться, даже если ему этого не хочется.

ШБ 4.3.13

катхам сутайах питр-геха-каутукам
нишамйа дехах сура-варйа ненгате
анахута апй абхийанти саухрдам
бхартур гурор деха-крташ ча кетанам

катхам — как; *сутайах* — дочери; *питр-геха-каутукам* — о празднестве в доме ее отца; *нишамйа* — слыша; *дехах* — тело; *сура-варйа* — о лучший из полубогов; *на* — не; *ингате* — взволнованное; *анахутах* — незваный; *апи* — даже; *абхийанти* — идет; *саухрдам* — друг; *бхартух* — мужа; *гурох* — духовного учителя; *деха-кртах* — отца; *ча* — и; *кетанам* — дом.

О лучший из полубогов, как может дочь оставаться спокойной, когда до нее доходит весть о том, что в доме ее отца устраивается празднество? И пусть тебя не беспокоит, что я не была приглашена на него — в дом к другу, мужу, духовному учителю или отцу можно приходить без приглашения.

ШБ 4.3.14

тан ме прасидедам амартйа ванчхитам
картум бхаван карунико батархати
твайатмано ’рдхе ’хам адабхра-чакшуша
нирупита манугрхана йачитах

тат — поэтому; *ме* — мне; *прасида* — будь добр; *идам* — это; *амартйа* — о вечный господь; *ванчхитам* — желание; *картум* — сделать; *бхаван* — Твоя милость; *каруниках* — добрый; *бата* — о господин; *архати* — способен; *твайа* — тобой; *атманах* — твоего тела; *ардхе* — в половине; *ахам* — я; *адабхра-чакшуша* — наделенный полным знанием; *нирупита* — нахожусь; *ма* — мне; *анугрхана* — пожалуйста, окажи любезность; *йачитах* — требуемое.

О бессмертный Шива, смилуйся надо мной и исполни мое желание. Выйдя за тебя замуж, я стала половиной твоего тела, поэтому, пожалуйста, снизойди ко мне и выполни мою просьбу.

ШБ 4.3.15

ршир увача
эвам гиритрах прийайабхибхашитах
пратйабхйадхатта прахасан сухрт-прийах
самсмарито марма-бхидах кувак-ишун
йан аха ко вишва-срджам самакшатах

рших увача — великий мудрец Майтрея сказал; *эвам* — так; *гиритрах* — Господь Шива; *прийайа* — его любимая жена; *абхибхашитах* — кому говорила; *пратйабхйадхатта* — отвечал; *прахасан* — улыбаясь; *сухрт-прийах* — дорогой для родственников; *самсмаритах* — помнящий; *марма-бхидах* — ранящие сердце; *кувак-ишун* — злые слова; *йан* — которые (слова); *аха* —

сказал; *ках* — кто (Дакша); *вишва-срджам* — творцов вселенной; *самакшатах* — в присутствии.

Великий мудрец Майтрея сказал: Выслушав просьбу своей любимой жены, Господь Шива, защитник горы Кайласы, ответил ей с улыбкой, хотя ему сразу же вспомнились язвительные слова, сказанные Дакшей в присутствии хранителей порядка во вселенной.

Комментарий:

Когда Господь Шива услышал от своей жены о Дакше, его первой психологической реакцией было то, что он вспомнил резкие слова Дакши, сказанные о нем в присутствии хранителей вселенной, и, хотя он улыбнулся, не желая огорчать свою жену, настроение его омрачилось. В «Бхагавад-гите» сказано, что материальное счастье и материальное горе не могут вывести освобожденного человека из равновесия. Поэтому закономерен вопрос: почему Господь Шива, освобожденная душа, так огорчился из-за слов Дакши? Ответ на этот вопрос дает Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур. Он говорит, что Господь Шива является *атмарамой,* душой, полностью осознавшей себя, но, поскольку он повелевает материальной *гуной* невежества, *тамо-гуной,* он не совсем чужд материальных наслаждений и страданий. Разница между наслаждением и страданием в материальном мире и наслаждением и страданием в духовном мире заключается в том, что в духовном мире результат того и другого качественно абсолютен. Когда в абсолютном мире кого-либо постигает горе, то так называемая боль, которую он при этом испытывает, исполнена блаженства. К примеру, однажды, когда Господь Кришна был еще ребенком, Его мать, Яшода, наказала Его и Господь Кришна заплакал. Но, хотя из глаз Его текли слезы, их нельзя считать проявлением влияния *гуны* невежества, потому что вся сцена была пронизана трансцендентным блаженством. Во время Своих игр Кришна иногда как будто причинял боль *гопи,* но на самом деле их взаимоотношения приносили им трансцендентное наслаждение. В этом разница между материальным и духовным миром. Материальный мир — это искаженное отражение духовного мира, мира абсолютной чистоты. В духовном мире все имеет абсолютную природу, поэтому внешне различные духовные эмоции, наслаждения и муки не приносят его обитателям ничего, кроме вечного

блаженства, тогда как в материальном мире, осквернённом *гунами* материальной природы, живые существа наслаждаются и страдают. И поскольку Господь Шива повелевает материальной *гуной* невежества, слова Дакши причинили ему боль, несмотря на то, что он является осознавшей себя душой.

ШБ 4.3.16

шри-бхагаван увача
твайодитам шобханам эва шобхане
анахута апй абхийанти бандхушу
те йадй анутпадита-доша-дрштайо
балийасанатмйа-мадена манйуна

шри-бхагаван увача — великий владыка сказал; *твайа* — тобой; *удитам* — сказанное; *шобханам* — верно; *эва* — конечно; *шобхане* — моя прекрасная жена; *анахутах* — без приглашения; *апи* — даже; *абхийанти* — идут; *бандхушу* — среди друзей; *те* — те (друзья); *йади* — если; *анутпадита-доша-дрштайах* — не ищут недостатков; *балийаса* — более важный; *анатмйа-мадена* — из-за гордости, обусловленной отождествлением себя с телом; *манйуна* — из-за гнева.

Великий владыка ответил: Моя прекрасная жена, ты говоришь, что к другу можно прийти и без приглашения, и это действительно так, но при условии, что друг не отождествляет себя со своим телом. Иначе он обязательно найдет недостатки в своем госте и из-за этого рассердится на него.

Комментарий:

Господь Шива предвидел, что, как только Сати войдет в родительский дом, ее отец, Дакша, отождествлявший себя с телом и потому очень гордившийся собой, рассердится на то, что она пришла, и обрушит на ни в чем

неповинную Сати свой беспощадный гнев. Господь Шива предупредил жену, что ее отец, который слишком гордится своим материальным положением, разгневается на нее и ей будет тяжело перенести отцовский гнев. Поэтому ей не стоит ходить туда. Господь Шива сам прошел через это: за ним не было никакой вины, и тем не менее Дакша обрушил на него потоки проклятий и брани.

ШБ 4.3.17

видйа-тапо-витта-вапур-вайах-кулаих
сатам гунаих шадбхир асаттаметараих
смртау хатайам бхрта-мана-дурдршах
стабдха на пашйанти хи дхама бхуйасам

видйа — образованностью; *тапах* — аскетизмом; *витта* — богатством; *вапух* — красотой тела и тд; *вайах* — молодостью; *кулаих* — с происхождением; *сатам* — праведного человека; *гунаих* — такими качествами; *шадбхих* — шестью; *асаттама-итараих* — противоположный результат для тех, кто не является великой душой; *смртау* — здравый смысл; *хатайам* — утрачен; *бхрта-мана-дурдршах* — ослепший из-за гордости; *стабдхах* — гордые; *на* — не; *пашйанти* — видя; *хи* — так как; *дхама* — величие; *бхуйасам* — великих душ.

Шестью достоинствами — образованностью, аскетичностью, богатством, красотой, молодостью и знатным происхождением — наделены благородные души, однако, если человек, наделенный ими, начинает кичиться этим, он слепнет и в результате утрачивает рассудок и способность преклоняться перед величием великих.

Комментарий:

Кто-то может возразить: Дакша образован, богат, аскетичен и происходит из очень знатного рода, чего ради он будет гневаться на ни в чем неповинного

человека? Предупреждая это возражение, Господь Шива объясняет, что, если человек, родившийся в аристократической семье, получивший хорошее образование и наделенный красотой и богатством, чрезмерно гордится этим, все эти достоинства оборачиваются ему во зло. Молоко очень полезно для здоровья, но, когда к нему прикоснется злобная змея, оно становится ядовитым. Подобно этому, материальные достоинства, такие, как образованность, богатство, красота и знатное происхождение, сами по себе, несомненно, являются преимуществами, однако, если они украшают человека, злобного по природе, они не приносят ему ничего, кроме неприятностей. Чанакья Пандит приводит другой пример. Он говорит, что змея, даже если ее голову украшает драгоценный камень, все равно внушает страх, потому что остается змеей. Змея ненавидит других живых существ, даже если они ничем не заслужили этого. Такова змеиная природа. Когда змея кусает кого-то, она делает это не потому, что другое живое существо в чем-то провинилось перед ней, а просто по привычке. Аналогично этому, Дакша был наделен многими материальными достоинствами, но все они были отравлены гордостью и злобой, которые жили в его сердце. Поэтому иногда для человека, который старается развить в себе духовное сознание, сознание Кришны, материальные достоинства становятся помехой. В своих молитвах, обращенных к Кришне, Кунтидеви называет Его *акинчана-гочара,* что значит «тот, кто доступен людям, лишенным материальных богатств и достоинств». Отсутствие материальной собственности помогает человеку развить в себе сознание Кришны, однако тот, кто всегда помнит о своей вечной связи с Верховной Личностью Бога, может использовать свои материальные достоинства, такие, как образованность, красота и знатное происхождение, в служении Господу, и тогда эти достоинства принесут ему истинное благо. Иными словами, если человек не обладает сознанием Кришны, цена всех его материальных достоинств равна нулю, однако, когда впереди этого нуля становится Верховная Единица, ценность этих достоинств сразу же возрастает до десяти. До тех пор, пока нуль не присоединится к Верховной Единице, он будет оставаться нулем, даже если рядом с ним поставить еще сто нулей. Если человек не использует свои материальные богатства и таланты в сознании Кришны, они могут принести ему только вред и стать причиной его падения.

ШБ 4.3.18

наитадршанам сва-джана-вйапекшайа
грхан пратийад анавастхитатманам
йе ’бхйагатан вакра-дхийабхичакшате
аропита-бхрубхир амаршанакшибхих

на — не; *этадршанам* — подобно этому; *сва-джана* — родственники; *вйапекшайа* — в зависимости от этого; *грхан* — в доме того; *пратийат* — следует идти; *анавастхита* — возбужденный; *атманам* — ум; *йе* — те; *абхйагатан* — гостей; *вакра-дхийа* — холодным приемом; *абхичакшате* — смотря на; *аропита-бхрубхих* — со вскинутыми бровями; *амаршана* — сердитыми; *акшибхих* — глазами.

В дом к человеку, который выведен из себя и встречает гостей, недоуменно вскинув брови и сердито глядя на них, не стоит ходить, даже если нас связывают с ним родственные или дружеские узы.

Комментарий:

Даже самый низкий человек не бывает жесток к своим детям, жене и близким родственникам; тигр и тот добр к своим тигрятам. Все животные хорошо обращаются со своими детенышами. Поэтому можно было ожидать, что Дакша, как бы жесток и порочен он ни был, окажет Сати хороший прием, — как-никак она была его дочерью. Однако слово *анавастхита,* употребленное здесь, указывает на то, что людям, подобным Дакше, нельзя доверять. Тигры хорошо относятся к своим детенышам, однако известно также, что иногда они пожирают их. Злонравным людям нельзя доверять, потому что они очень непостоянны. Так Шива отговаривал Сати идти в родительский дом, обосновывая это тем, что рассчитывать на родственные чувства такого человека и приходить к нему в дом без приглашения не совсем уместно.

ШБ 4.3.19

татхарибхир на вйатхате шилимукхаих
шете ’рдитанго хрдайена дуйата
сванам йатха вакра-дхийам дуруктибхир
дива-нишам тапйати марма-тадитах

татха — так; *арибхих* — враг; *на* — не; *вйатхате* — ранен; *шилимукхаих* — стрелами; *шете* — остается; *ардита* — обиженный; *ангах* — часть; *хрдайена* — сердцем; *дуйата* — скорбящий; *сванам* — родственников; *йатха* — как; *вакра-дхийам* — предательскими; *дуруктибхих* — резкими словами; *дива-нишам* — день и ночь; *тапйати* — страдает; *марма-тадитах* — тот, чьи чувства оскорбили.

Господь Шива продолжал: Стрелы врага причиняют нам меньшую боль, чем злые слова родственника, ибо боль от раны, нанесенной близким человеком, терзает сердце, не утихая ни днем, ни ночью.

Комментарий:

По всей вероятности, Сати решила все же рискнуть и пойти в дом к отцу в надежде на то, что, даже если отец и заденет ее своими словами, она стерпит это, как сын терпеливо сносит все упреки родителей. Но Господь Шива объяснил ей, что язвительные слова, сказанные отцом, будут нестерпимы для нее. Психология человека позволяет ему легко примириться с тем, что враг причиняет ему зло — терпеть страдания от врага вполне естественно, но, когда его грубо оскорбит родственник, боль от этой раны терзает его днем и ночью. В некоторых случаях эта боль становится такой нестерпимой, что человек даже кончает жизнь самоубийством.

ШБ 4.3.20

вйактам твам уткршта-гатех праджапатех
прийатмаджанам аси субхру ме мата
татхапи манам на питух прапатсйасе

мад-ашрайат ках паритапйате йатах

вйактам — это ясно; *твам* — ты; *уткршта-гатех* — отличающаяся безукоризненным поведением; *праджапатех* — Праджапати Дакши; *прийа* — любимица; *атмаджанам* — из дочерей; *аси* — ты есть; *субхру* — о ты, прекраснобровая; *ме* — моя; *мата* — считающаяся; *татха апи* — все же; *манам* — уважение; *на* — не; *питух* — от твоего отца; *прапатсйасе* — ты увидишь; *мат-ашрайат* — из-за связи со мной; *ках* — Дакша; *паритапйате* — чувствует боль; *йатах* — от которого.

Моя светлоликая жена, всем известно, что ты — любимая дочь Дакши, и тем не менее тебе не обрадуются в его доме, потому что ты — моя жена. Мало того, тебе придется еще пожалеть о том, что ты связана со мной брачными узами.

Комментарий:

Господь Шива попытался убедить Сати в том, что, даже если она надумает пойти к отцу одна, без мужа, ей все равно не окажут хорошего приема, поскольку она является его женой. Даже если она пойдет к отцу одна, вероятность того, что ее визит закончится бедой, слишком велика. Поэтому Господь Шива просил Сати отказаться от мысли пойти в отцовский дом.

ШБ 4.3.21

папачйаманена хрдатурендрийах
самрддхибхих пуруша-буддхи-сакшинам
акалпа эшам адхиродхум анджаса
парам падам двешти йатхасура харим

папачйаманена — горящим; *хрда* — с сердцем; *атура-индрийах* — тот, кто страдает; *самрддхибхих* — благодаря репутации благочестивого человека и

тд; *пуруша-буддхи-сакшинам* — тех, кто всегда погружен в мысли о Верховном Господе; *акалпах* — неспособный; *эшам* — тех личностей; *адхиродхум* — подняться; *анджаса* — быстро; *парам* — только; *падам* — на уровень; *двешти* — злоба; *йатха* — как и; *асурах* — демоны; *харим* — Верховную Личность Бога.

Человек, которым руководит ложное эго, постоянно испытывает страдания, причиняемые ему умом и телом, поэтому величие осознавших себя душ не вызывает у него ничего, кроме злобы. Лишенный надежды подняться до их уровня и обрести самоосознание, он ненавидит их так же, как демоны — Верховную Личность Бога.

Комментарий:

В этом стихе объясняется истинная причина вражды между Господом Шивой и Дакшей. Дакша возненавидел Господа Шиву за то, что Шива, будучи воплощением одного из качеств Верховной Личности Бога, занимал очень высокое положение и, так как он был непосредственно связан со Сверхдушой, во время жертвоприношения ему оказали большее уважение, чем Дакше, усадив на более почетное место. Разумеется, помимо этого существовало много других причин. Тщеславный Дакша давно завидовал высокому положению Господа Шивы, и гнев, который охватил его, когда он увидел, что Господь Шива не встал при его появлении, был всего лишь внешним проявлением его зависти. Господь Шива всегда пребывает в медитации и постоянно созерцает Сверхдушу в своем сердце, на что указывают слова *пуруша-буддхи-сакшинам.* Те, чей разум поглощен медитацией на Верховную Личность Бога, занимают очень высокое положение и даже великие личности, не говоря уже об обыкновенных живых существах, не могут подражать им. Когда Дакша появился на арене жертвоприношения, Господь Шива пребывал в медитации, и вполне возможно, что он просто не заметил Дакшу, однако Дакша воспользовался этим поводом и проклял его, так как давно уже затаил против него злобу.

Те, кто осознает свою духовную природу, смотрят на тело как на храм Верховной Личности Бога, понимая, что Верховная Личность Бога в форме

Параматмы находится в сердце всех живых существ. Когда такой человек выражает свое почтение телу другого человека, на самом деле он почитает не материальное тело, а Верховного Господа, присутствующего в теле. Это дает возможность человеку, поглощенному медитацией на Верховного Господа, постоянно оказывать Ему почтение. Однако Дакша, который находился на довольно низком уровне духовного развития, думал, что почести, которые люди оказывают друг другу, относятся к материальному телу, поэтому, когда Господь Шива не оказал почтения его материальному телу, он возмутился и излил на него свой гнев. Люди, подобные Дакше, лишены возможности достичь уровня, на котором находится Господь Шива и другие осознавшие себя души, поэтому они всегда враждебно относятся к великим преданным. Пример, приведенный в данном стихе, как нельзя более уместен. *Асуры,* то есть демоны и атеисты, всегда питают злобу против Верховной Личности Бога; их самое заветное желание — убить Его. Даже в наше время встречаются так называемые философы, которые пишут комментарии к «Бхагавад-гите», хотя ненавидят Кришну. Комментируя слова Кришны *ман-манабхава мад-бхактах* (Б.-г., 18.65): «Всегда думай обо Мне, стань Моим *бхактой* и предайся Мне», — эти философы говорят, что нужно предаться не Кришне, а чему-то или кому-то другому. Так проявляется их ненависть к Кришне. *Асуры,* то есть атеисты, демоны, без всяких на то оснований ненавидят Верховную Личность Бога. Аналогично этому, глупые люди, которым закрыт доступ к вершинам духовного самоосознания, вместо того чтобы оказывать почтение осознавшим себя душам, питают к ним ненависть, хотя у них нет для этого никаких оснований.

ШБ 4.3.22

пратйудгама-прашрайанабхиваданам
видхийате садху митхах сумадхйаме
праджнаих парасмаи пурушайа четаса
гуха-шайайаива на деха-манине

пратйудгама — вставание со своего места; *прашрайана* — приветствие; *абхиваданам* — поклоны; *видхийате* — предназначены; *садху* — правильный; *митхах* — взаимно; *су-мадхйаме* — моя юная жена; *праджнаих* — мудрецами; *парасмаи* — Всевышнему; *пурушайа* — Сверхдуше; *четаса* — разумом; *гуха-*

шайайа — находящейся в теле; *эва* — конечно; *на* — не; *деха-манине* — личности, отождествляющей себя с телом.

Моя юная жена, безусловно, друзья и родственники оказывают друг другу почтение, вставая со своего места, приветствуя друг друга и кланяясь. Однако люди, достигшие трансцендентного уровня, обладают духовным разумом и потому оказывают почтение Сверхдуше, которая находится в теле, а не человеку, отождествляющему себя с телом.

Комментарий:

Кто-то может сказать, что Господь Шива обязан был оказать Дакше почтение, так как Дакша приходился ему тестем. Предвидя этот довод, Господь Шива объясняет, что, когда просвещенный человек встает или кланяется, приветствуя другого, он выражает таким образом свое почтение Сверхдуше, находящейся в сердце каждого живого существа. Поэтому у вайшнавов принято кланяться друг другу, и, даже когда ученик кланяется своему духовному учителю, тот кланяется ему в ответ, так как эти поклоны адресованы не телу, а Сверхдуше. Духовный учитель также оказывает почтение Сверхдуше, находящейся в теле ученика. Господь говорит в «Шримад-Бхагаватам», что почитание преданного Господа приносит большее благо, чем поклонение Самому Господу. Преданные не отождествляют себя с телом, поэтому оказывать почтение вайшнаву — значит оказывать почтение Вишну. Говорится также, что, в соответствии с этикетом, встретив вайшнава, нужно тотчас поклониться ему, адресуя этот поклон Сверхдуше, которая находится в его сердце. Вайшнав смотрит на тело другого человека как на храм Вишну. Поскольку Господь Шива, пребывая в сознании Кришны, уже почтил Сверхдушу, можно считать, что он оказал почтение и Дакше, который отождествлял себя с телом. Оказывать почтение телу Дакши не было никакой необходимости, поскольку в Ведах об этом ничего не говорится.

ШБ 4.3.23

саттвам вишуддхам васудева-шабдитам

йад ийате татра пуман апавртах
саттве ча тасмин бхагаван васудево
хй адхокшаджо ме намаса видхийате

саттвам — сознанием; *вишуддхам* — чистым; *васудева* — Васудева; *шабдитам* — известный под именем; *йат* — потому что; *ийате* — виден; *татра* — там; *пуман* — Верховная Личность; *апавртах* — не скрытая ничем; *саттве* — в сознании; *ча* — и; *тасмин* — в этом; *бхагаван* — Верховной Личности Бога; *васудевах* — Васудеве; *хи* — потому что; *адхокшаджах* — трансцендентный; *ме* — мной; *намаса* — поклонами; *видхийате* — оказывается почтение.

Пребывая в чистом сознании Кришны, я всегда выражаю почтение Господу Васудеве. Сознание Кришны — это вечно чистое сознание, и, когда человек обретает его, пелена, застилавшая от него Верховную Личность Бога, Васудеву, спадает с его глаз.

Комментарий:

Живое существо по своей природе чисто. *Асанго хй айам пурушах*. В Ведах говорится, что душа всегда чиста и не осквернена привязанностью к материи. Отождествление тела и души — это ошибка. Когда человек обретает совершенное сознание Кришны, это значит, что он возвращается в свое изначальное, чистое состояние. Это состояние бытия называется *шуддха-саттва,* что значит «трансцендентное к материальным качествам». В этом состоянии деятельность материального сознания полностью прекращается, поскольку человек, достигший уровня *шуддха-саттвы,* находится под непосредственным влиянием внутренней энергии. К примеру, если железо положить в огонь, то оно начинает нагреваться, и когда оно раскаляется докрасна, то приобретает свойства огня, хотя и остается железом. Аналогично этому, если через медную проволоку пропустить электрический ток, проволока утратит свойства меди и приобретет свойства электрического тока. «Бхагавад-гита» (14.26) также утверждает, что тот, кто искренне и преданно служит Господу, сразу же достигает уровня чистого Брахмана:

мам ча йо 'вйабхичарена
бхакти-йогена севате
са гунан саматитйаитан
брахма-бхуйайа калпате

Таким образом, *шуддха-саттва,* как говорится в данном стихе, — это трансцендентное состояние, которое на языке священных писаний называется *васудевой*. Васудева — это также имя человека, через которого Кришна появляется в материальном мире. В данном стихе объясняется, что чистое состояние сознания называется *васудевой* потому, что у того, кто находится в этом состоянии, с глаз спадает пелена, скрывавшая от него Васудеву, Верховную Личность Бога. Чтобы достичь этого уровня беспримесного преданного служения, необходимо строго следовать всем правилам преданного служения и избавиться от корыстных желаний, осуществлению которых способствует кармическая деятельность и эмпирическое философствование.

Тот, кто достиг уровня чистого преданного служения, служит Верховной Личности Бога из чувства долга, его служение не имеет корыстных мотивов, и никакие материальные обстоятельства не могут помешать ему заниматься своим служением. Это состояние называется *шуддха-саттвой,* или *васудевой,* потому что, достигнув этого состояния, преданный обретает способность видеть Верховную Личность, Кришну, в своем сердце. Шрила Джива Госвами замечательно описал *шуддха-саттву (васудеву)* в «Бхагават-сандарбхе». Он поясняет, что слова *аштоттара-шата* (сто восемь), которые прибавляются к имени духовного учителя, указывают на то, что он пребывает в *шуддха-саттве,* в трансцендентном состоянии *васудевы*. Слово *васудева* употребляется также в других случаях. Например, *васудева* может означать «тот, кто находится повсюду», или «вездесущий». Солнце тоже называют *васудева-шабдитам*. Слово *васудева* может употребляться в разных значениях, но в любом случае имя Васудева указывает на вездесущую или локализованную Верховную Личность Бога. В «Бхагавад-гите» (7.19) также говорится: *васудевах сарвам ити*. Постичь истину — значит понять Васудеву, Верховную Личность Бога, и предаться Ему. *Васудевой* называется сфера, в пределах которой Васудева, Верховная Личность Бога, доступен нашему

взору. Васудева, Верховная Личность, являет Себя нашим взорам только тогда, когда мы выходим из-под оскверняющего влияния материальной природы и обретаем чистое сознание Кришны, иначе говоря, когда мы входим в состояние *васудевы.* Это состояние по-другому называется *кайвальей,* что значит «чистое сознание». *Джнанам саттвикам каивалйам*. *Кайвалья* — это состояние человека, обладающего чистым, трансцендентным знанием. Таким образом, *васудева* — это синоним *кайвальи,* о которой так любят говорить имперсоналисты. *Кайвалья* в понимании имперсоналистов не является высшей ступенью познания истины, но с точки зрения философии сознания Кришны достичь *кайвальи* — значит до конца познать Верховную Личность Бога. В этом чистом состоянии благодаря слушанию, повторению, памятованию и т. д. человек, обладающий глубокими познаниями в науке о Кришне, постигает Верховную Личность Бога. Вся эта деятельность протекает под контролем внутренней энергии Верховного Господа.

Действие внутренней энергии также описано в этом стихе словом *апаврмах,* которое значит «не скрытый внешними оболочками». Поскольку Верховный Господь, Его имя, форма, качества, атрибуты и окружение трансцендентны и находятся за пределами материальной природы, их невозможно постичь с помощью материальных чувств. Но когда в процессе практики чистого преданного служения чувства человека очищаются *(хршикена хршикеша-севанам бхактир учйате),* он обретает способность чистыми чувствами воспринимать Кришну, которого больше не заслоняют от него никакие оболочки. Может возникнуть вопрос: как преданное служение может очистить материальные глаза человека, который продолжает оставаться в своем прежнем материальном теле? Господь Чайтанья в связи с этим говорил, что преданное служение очищает зеркало ума. В чистом зеркале человек может отчетливо видеть свое лицо. Подобно этому, достаточно очистить зеркало своего ума, чтобы составить ясное представление о Верховной Личности Бога. В «Бхагавад-гите» (8.8) сказано: *абхйаса-йога-йуктена*. Тот, кто исполняет предписанные обязанности в преданном служении, *четаса нанйа-гамина,* то есть слушает о Боге и говорит о Нем *(шраванам* и *киртанам),* может осознать Верховную Личность Бога, если его ум поглощен *шраванам* и *киртанам* и не отвлекается ни на что другое. Господь Чайтанья подтверждает, что в процессе практики *бхакти-йоги,* которая начинается со слушания и повторения, сердце и ум человека очищаются, в результате чего его взору открывается лик Верховной Личности Бога.

Господь Шива сказал, что постоянно ощущает присутствие Васудевы, Верховной Личности Бога, в своем сердце и уме и потому всегда выражает почтение Верховному Господу. Иначе говоря, Господь Шива всегда пребывает в трансе, *самадхи*. Преданный не может по своему желанию войти в *самадхи,* на это необходимо согласие Васудевы, ибо вся внутренняя энергия Верховного Господа подчиняется Его воле. Безусловно, материальная энергия тоже подчиняется Ему, но Его непосредственные желания осуществляет духовная энергия. Поэтому, когда Он хочет явить Себя преданному, Он делает это посредством Своей духовной энергии. В «Бхагавад-гите» (4.6) сказано: *самбхавамй атма-майайа. Атма-майайа* значит «внутренняя энергия». Довольный трансцендентным любовным служением преданного, Он по Своей воле являет Себя ему с помощью внутренней энергии. Преданный никогда не требует: «О мой Господь, предстань передо мной, чтобы я мог увидеть Тебя». Преданный не считает себя вправе приказывать Верховному Господу, чтобы Он явился, исполняя его желание. Некоторые псевдопреданные требуют, чтобы Господь явился и плясал под их дудку. Однако Господь не подвластен ничьей воле, хотя, если Он доволен чистым любовным служением Своего преданного, Он Сам являет Себя ему. В данном стихе не случайно употреблено слово *адхокшаджа,* которое указывает на то, что Верховную Личность Бога невозможно постичь материальными чувствами. Верховный Господь не открывает Себя тому, кто пытается постичь Его с помощью философских рассуждений, однако при желании человек может подчинить себе чувства, лишив их возможности заниматься материальной деятельностью, и, если ему удастся это сделать, Господь откроет Себя такому чистому преданному посредством Своей духовной энергии. Когда Верховный Господь являет Себя чистому преданному, единственное, что должен сделать преданный, — это склониться перед Ним в глубоком почтении. Абсолютная Истина открывает Себя преданному в Своей личностной форме. Абсолютную Истину нельзя считать бесформенной. Васудева не лишен формы, ибо в этом стихе говорится, что, когда Господь являет Себя преданному, преданный падает перед Ним ниц. Кланяться можно только личности, а не чему-то безличному. Концепция философов-*майявади* о безличности Васудевы неприемлема. В «Бхагавад-гите» употреблено слово *прападйате,* которое означает, что человек вручает себя Васудеве. Вручить себя можно только личности, а не некой безличной недвойственной субстанции. Когда заходит речь о поклонах и вручении себя, подразумевается, что существует личность, которой вручают себя или кланяются.

ШБ 4.3.24

тат те нирикшйо на питапи деха-крд
дакшо мама двит тад-анувраташ ча йе
йо вишвасрг-йаджна-гатам варору мам
анагасам дурвачасакарот тирах

тат — поэтому; *те* — твой; *нирикшйах* — должен быть видимым; *на* — не; *пита* — твой отец; *апи* — хотя; *деха-крт* — зачавший твое тело; *дакшах* — Дакша; *мама* — мой; *двит* — злобный; *тат-анувратах* — его (Дакши) приверженцы; *ча* — также; *йе* — кто; *йах* — кто (Дакша); *вишва-срк* — Вишвасриков; *йаджна-гатам* — присутствуя на жертвоприношении; *вара-уру* — о Сати; *мам* — меня; *анагасам* — невиновного; *дурвачаса* — жестокими словами; *акарот тирах* — оскорбил.

Поэтому, хотя твой отец и дал тебе тело, тебе не стоит навещать его, потому что он и его приспешники ненавидят меня. Эта ненависть, о досточтимая, заставила его обрушить на меня потоки брани, хотя я ни в чем перед ним не виноват.

Комментарий:

Женщина должна с одинаковым почтением относиться к своему мужу и к своему отцу. Муж защищает женщину в ее молодые годы, а отец опекает ее в детстве. Поэтому она должна чтить обоих, однако отцу она должна оказывать особое почтение, так как он произвел на свет ее тело. Господь Шива говорит Сати: «Ты, безусловно, должна почитать своего отца даже больше, чем меня, но будь осторожна, так как, хотя он и дал тебе тело, он же может лишить тебя его. Когда ты встретишься с ним, он может оскорбить тебя, поскольку ты связана со мной брачными узами. А оскорбление, нанесенное родственником, страшнее смерти, особенно если оно нанесено уважаемому и достойному человеку».

ШБ 4.3.25

йади враджишйасй атихайа мад-вачо
бхадрам бхаватйа на тато бхавишйати
самбхавитасйа сва-джанат парабхаво
йада са садйо маранайа калпате

йади — если; *враджишйаси* — ты пойдешь; *атихайа* — пренебрегая; *мат-вачах* — моими словами; *бхадрам* — хорошим; *бхаватйах* — твой; *на* — не; *татах* — тогда; *бхавишйати* — станет; *самбхавитасйа* — самая уважаемая; *сваджанат* — твоим родственником; *парабхавах* — оскорбленная; *йада* — когда; *сах* — это оскорбление; *садйах* — немедленно; *маранайа* — смерти; *калпате* — равно.

Если же, услышав эти наставления, ты все же решишь пойти, не придав значения моим словам, тебя не ждет ничего хорошего. Ты привыкла к почету и уважению, поэтому, когда близкий человек оскорбит тебя, его оскорбление будет для тебя подобно смерти.

Комментарий:

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к третьей главе Четвертой песни «Шримад-Бхагаватам», которая называется «Беседа Господа Шивы и Сати».

ШБ 4.4: Сати оставляет тело

ШБ 4.4.1

маитрейа увача

этавад уктва вирарама шанкарах
патнй-анга-нашам хй убхайатра чинтайан
сухрд-дидркшух паришанкита бхаван
нишкрамати нирвишати двидхаса са

маитрейах увача — Майтрея сказал; *этават* — так много; *уктва* — сказав; *вирарама* — молчал; *шанкарах* — Господь Шива; *патни-анга-нашам* — уничтожение тела жены; *хи* — поскольку; *убхайатра* — в обоих случаях; *чинтайан* — понимая; *сухрт-дидркшух* — горя желанием увидеться со своими родственниками; *паришанкита* — боясь; *бхават* — Шивы; *нишкрамати* — выходя; *нирвишати* — входя; *двидха* — раздвоенная; *аса* — была; *са* — она (Сати).

Мудрец Майтрея сказал: Промолвив эти слова, Господь Шива замолчал, видя, что Сати пребывает в нерешительности. Сати очень хотела увидеться со своими родственниками, собравшимися в доме ее отца, однако вместе с тем боялась, что все случится так, как предсказал Господь Шива. В смятении она ходила по комнате из угла в угол, как маятник.

Комментарий:

Сати не знала на что решиться: пойти в отцовский дом или послушаться Господа Шиву. Борьба между двумя желаниями была такой сильной, что она в волнении стала ходить из угла в угол, как маятник.

ШБ 4.4.2

сухрд-дидркша-пратигхата-дурманах
снехад рудатй ашру-калативихвала
бхавам бхаванй апратипурушам руша
прадхакшйативаикшата джата-вепатхух

сухрт-дидркша — желания видеть своих родственников; *пратигхата* — помеха; *дурманах* — огорченная; *снехат* — из-за привязанности; *рудати* — плача; *ашру-кала* — слезами; *ативихвала* — сильно расстроенная; *бхавам* — Господа Шиву; *бхавани* — Сати; *апрати-пурушам* — не знающего себе равных и не имеющего соперников; *руша* — в гневе; *прадхакшйати* — уничтожить; *ива* — словно; *аикшата* — смотрела на; *джата-вепатхух* — дрожа.

Сати была очень огорчена тем, что ей не позволяют пойти в отцовский дом и увидеться с родственниками. Она была так привязана к ним, что из ее глаз покатились слезы. Охваченная отчаянием, она дрожала всем телом и смотрела на своего необыкновенного мужа, Господа Шиву, так, словно хотела испепелить его своим взглядом.

Комментарий:

Слово *апратипурушам,* употребленное в этом стихе, означает «тот, кто не имеет себе равных». В материальном мире нет никого, кто относился бы ко всем живым существам так же беспристрастно, как Господь Шива. Его жена, Сати, знала, что ее муж одинаково относится ко всем существам. Почему же в данном случае он был так жесток по отношению к собственной жене, что запретил ей пойти в отцовский дом? Не в силах перенести боль, которую ей причинил этот запрет, она посмотрела на мужа так, словно хотела испепелить его своим взглядом. Иначе говоря, этот стих указывает на то, что Сати была готова совершить самоубийство, потому что Господь Шива является *атмой* (слово *шива* также значит *атма)*. Другое значение слова *апратипуруша* — «тот, кто не имеет соперников». Поскольку Сати не удалось добиться от Господа Шивы разрешения, она пустила в ход последнее оружие женщины, — слезы, оружие, которое способно вынудить любого мужа исполнить просьбу своей жены.

ШБ 4.4.3

тато винихшвасйа сати вихайа там
шокена рошена ча дуйата хрда
питрор агат страина-вимудха-дхир грхан
премнатмано йо ’рдхам адат сатам прийах

татах — затем; *винихшвасйа* — дыша очень тяжело; *сати* — Сати; *вихайа* — покидая; *там* — его (Господа Шиву); *шокена* — горем; *рошена* — гневом; *ча* — и; *дуйата* — мучимым; *хрда* — с сердцем; *питрох* — ее отца; *агат* — она пошла; *страина* — по своей женской природе; *вимудха* — введенный в заблуждение; *дхих* — разум; *грхан* — к дому; *премна* — из-за привязанности; *атманах* — своего тела; *йах* — кто; *ардхам* — половину; *адат* — дал; *сатам* — праведнице; *прийах* — дорогой.

Затем Сати покинула своего мужа, Господа Шиву, который из любви к ней отдал ей половину своего тела. Тяжело дыша от гнева и обиды, она направилась к дому своего отца. Она совершила этот неразумный поступок потому, что была всего-навсего слабой женщиной.

Комментарий:

В соответствии с ведическими представлениями о семейной жизни, муж дает половину своего тела жене, а жена дает половину своего тела мужу. Иными словами, муж без жены неполноценен, так же как и жена без мужа. Семейный союз Господа Шивы и Сати был основан на предписаниях Вед, но иногда женщины по своей слабости питают чрезмерную привязанность к членам семьи своего отца, как это было с Сати. В этом стихе подчеркивается, что она решила покинуть такого замечательного мужа, каким был Шива, по слабости, свойственной женщинам. Иначе говоря, слабость, присущая женщинам, проявляется даже в супружеских отношениях. Причиной большинства разводов является поведение женщин, и виной тому женская слабость. Самое лучшее для женщины — беспрекословно подчиняться своему мужу. Тогда в семье будет царить мир и согласие. Размолвки между мужем и женой неминуемы, их не могли избежать даже Сати и Господь Шива, чьи семейные отношения были безупречны, но это еще не повод для того, чтобы

жена уходила от мужа, который является ее опекуном и защитником. Если все же жена уходит, то виной тому только женская слабость.

ШБ 4.4.4

там анвагаччхан друта-викрамам сатим
экам три-нетранучарах сахасрашах
са-паршада-йакша маниман-мададайах
пуро-вршендрас тараса гата-вйатхах

там — ее (Сати); *анвагаччхан* — сопровождали; *друта-викрамам* — быстро уходящую; *сатим* — Сати; *экам* — одну; *три-нетра* — Господа Шивы (имеющего три глаза); *анучарах* — последователи; *сахасрашах* — тысячами; *са-паршада-йакшах* — сопровождаемая его свитой и якшами; *манимат-мада-адайах* — Маниман, Мада и др; *пурах-врша-индрах* — с быком Нанди, идущим впереди; *тараса* — быстро; *гата-вйатхах* — без страха.

Увидев, как Сати в одиночестве стремительно удаляется от дома, тысячи учеников Господа Шивы во главе с Маниманом и Мадой поспешили за ней вдогонку. Их сопровождали якши, а впереди всех мчался бык Нанди.

Комментарий:

Сати шла очень быстро, чтобы ее муж не смог остановить ее, однако тысячи учеников Господа Шивы, возглавляемых якшами, Маниманом и Мадой, тотчас последовали за ней. Слово *гата-вйатхах,* употребленное в данном стихе, означает «без страха». Сати не беспокоило то, что ее никто не сопровождает, иначе говоря, она практически не ведала страха. Следует обратить внимание также на слово *анучарах,* которое указывает на то, что ученики Господа Шивы ради него были готовы на все. Все они поняли желание Шивы, который не хотел отпускать Сати одну. Слово *анучарах* означает «тот, кто способен мгновенно понять намерения своего господина».

ШБ 4.4.5

там сарика-кандука-дарпанамбуджа-
шветатапатра-вйаджана-сраг-адибхих
гитайанаир дундубхи-шанкха-венубхир
вршендрам аропйа витанкита йайух

там — ее (Сати); *сарика* — комнатная птичка; *кандука* — мяч; *дарпана* — зеркало; *амбуджа* — цветок лотоса; *швета-атапатра* — белый зонт; *вйаджана* — опахало; *срак* — гирлянда; *адибхих* — и прочее; *гита-айанаих* — в сопровождении музыки; *дундубхи* — барабанов; *шанкха* — раковин; *венубхих* — флейт; *врша-индрам* — на быка; *аропйа* — усадив; *витанкитах* — украшенного; *йайух* — они пошли.

Ученики Господа Шивы усадили Сати на быка и дали ей ее любимую птичку. Они несли лотос, зеркало и другие предметы, предназначенные для ее удовольствия, и держали над ней огромный балдахин. Вся эта процессия, сопровождаемая музыкантами, которые били в барабаны и дули в раковины и рожки, напоминала по пышности королевский выезд.

ШБ 4.4.6

абрахма-гхошорджита-йаджна-ваишасам
випрарши-джуштам вибудхаиш ча сарвашах
мрд-дарв-айах-канчана-дарбха-чармабхир
нисршта-бхандам йаджанам самавишат

а — со всех сторон; *брахма-гхоша* — под звуки ведических гимнов; *урджита* — украшенное; *йаджна* — жертвоприношение; *ваишасам* — убийство животных; *випрарши-джуштам* — на которое пришли великие мудрецы; *вибудхаих* — с полубогами; *ча* — и; *сарвашах* — по всем сторонам;

мрт — глина; *дару* — дерево; *айах* — железо; *канчана* — золото; *дарбха* — трава куша; *чармабхих* — шкуры животных; *нисршта* — сделанные из; *бхандам* — жертвенные животные и горшки; *йаджанам* — жертвоприношение; *самавишат* — вошла.

Подъехав к отцовскому дому, в котором проводилось жертвоприношение, она вышла на площадку, где был установлен жертвенник. Все собравшиеся на жертвоприношение мудрецы, брахманы и полубоги повторяли ведические гимны. Вокруг алтаря толпились жертвенные животные и стояли многочисленные сосуды из глины, камня и золота, лежала трава и шкуры, приготовленные для жертвоприношения.

Комментарий:

Когда мудрецы и *брахманы* собираются, чтобы читать ведические *мантры,* некоторые из них вступают в философский диспут, на котором обсуждают священные писания. Так и во время этого жертвоприношения некоторые из мудрецов и *брахманов* спорили, а остальные повторяли ведические *мантры,* благодаря чему воздух вибрировал от трансцендентных звуков. Эти трансцендентные звуки в упрощенной форме включены в *мантру* Харе Кришна, Харе Кришна, Кришна Кришна, Харе Харе / Харе Рама, Харе Рама, Рама Рама, Харе Харе. В нынешний век едва ли можно найти хоть одного человека, который по-настоящему разбирается в Ведах. Люди этого века очень непонятливы, ленивы и неудачливы. Поэтому Господь Чайтанья советовал людям этого века повторять *мантру* Харе Кришна. То же самое рекомендуется в «Шримад-Бхагаватам» (11.5.32): *йаджнаих санкиртана-прайаир йаджанти хи сумедхасах*. Сейчас невозможно собрать все, что необходимо для проведения жертвоприношений, так как люди обнищали и не знают ведических *мантр*. Поэтому в наше время людям рекомендуется просто собираться вместе и петь *мантру* Харе Кришна. Это поможет им снискать благосклонность Верховного Господа, который всегда окружен Своими спутниками. Косвенным образом этот стих «Шримад-Бхагаватам» (11.5.32) указывает на Господа Чайтанью, которого всегда сопровождают Его спутники: Нитьянанда, Адвайта и другие. Так должна совершаться *ягья* в этот век.

В данном стихе упомянуты также животные, предназначенные для заклания. Хотя этих животных должны были принести в жертву, это вовсе не означает, что их пригнали туда для того, чтобы убить. *Ягьи* совершали великие мудрецы и осознавшие себя души. Принесение в жертву животных было способом проверить глубину их познаний. Заклание животных на алтаре можно сравнить с опытами на животных, которые проводят современные ученые, проверяя на них эффективность того или иного лекарства. *Брахманы,* которым было поручено проводить *ягью,* находились на очень высоком уровне духовного развития, и, чтобы доказать глубину своих духовных познаний, они приносили в жертву огню старых животных, которые в результате получали новые тела. Так проверялась сила ведических *мантр*. Когда животные приносились в жертву, это делалось не для того, чтобы убить их и съесть. Жертвоприношения не были заменой скотобойни. Истинная цель жертвоприношений — проверить действенность ведических *мантр,* дав животному новое тело. Животных приносили в жертву для того, чтобы проверить силу ведических *мантр,* а не для того, чтобы полакомиться их плотью.

ШБ 4.4.7

там агатам татра на кашчанадрийад
виманитам йаджна-крто бхайадж джанах
рте свасрр ваи джананим ча садарах
премашру-кантхйах паришасваджур муда

там — ее (Сати); *агатам* — пришедшую; *татра* — туда; *на* — не; *кашчана* — кто бы то ни был; *адрийат* — оказал прием; *виманитам* — не оказав почтения; *йаджна-кртах* — того, кто совершал жертвоприношение (Дакши); *бхайат* — боясь; *джанах* — личность; *рте* — за исключением; *свасрх* — ее сестер; *ваи* — действительно; *джананим* — матери; *ча* — и; *са-адарах* — с почтением; *према-ашру-кантхйах* — у которых из-за любви слезы подступили к горлу; *паришасваджух* — обняли; *муда* — с радостными лицами.

Когда Сати вместе со своей свитой появилась на арене жертвоприношения, из страха перед Дакшей никто из присутствовавших не поприветствовал ее. Никто не обратил внимания на ее приход, кроме матери и сестер, которые со слезами радости на глазах, сияя, вышли ей навстречу и ласково заговорили с ней.

Комментарий:

Мать и сестры Сати не смогли последовать примеру других, которые не пожелали приветствовать Сати. Движимые естественным чувством любви, они со слезами на глазах вышли к ней навстречу и нежно обняли ее. Это свидетельствует о том, что женщины по природе очень мягкосердечны, они не могут подавить в себе естественную любовь и нежность. Хотя мужчины, присутствовавшие при этом, были просвещенными *брахманами* и полубогами, они боялись Дакши, от которого зависели. Зная, что, поприветствовав Сати, они вызовут неудовольствие Дакши, они не оказали ей должного приема, несмотря на то, что в душе им хотелось сделать это. Женщины по природе мягкосердечны, мужчины же порой бывают очень жестокосердными.

ШБ 4.4.8

саударйа-сампрашна-самартха-вартайа
матра ча матр-швасрбхиш ча садарам
даттам сапарйам варам асанам ча са
надатта питрапратинандита сати

саударйа — ее сестер; *сампрашна* — приветствиями; *самартха* — надлежащими; *вартайа* — новости; *матра* — ее матерью; *ча* — и; *матр-свасрбхих* — ее тетками; *ча* — и; *са-адарам* — с уважением; *даттам* — которые были предложены; *сапарйам* — почитание, поклонение; *варам* — подарки; *асанам* — сидение; *ча* — и; *са* — она (Сати); *на адатта* — не приняла; *питра* — ее отцом; *апратинандита* — не будучи поприветствована; *сати* — Сати.

Встреченная сестрами и матерью, она ничего не ответила на их приветствия, отвергла их подарки и отказалась садиться, так как ее отец не вымолвил ни слова, не поприветствовал ее и не спросил о том, как обстоят ее дела.

Комментарий:

Сати не ответила на приветствия сестер и матери, так как ее раздосадовало молчание отца. Она была младшей дочерью Дакши и знала, что была его любимицей. Но теперь из-за ее близости с Господом Шивой Дакша забыл о своей любви к дочери, и это очень больно задело ее. Материальные отношения, какими бы теплыми и нежными они ни были, очень непрочны, так как основаны на телесных представлениях о жизни, и достаточно малейшего повода, чтобы они были порваны. Даже если два человека физически очень привязаны друг к другу, какой-нибудь пустяк может стать причиной размолвки, которая положит конец их близости.

ШБ 4.4.9

арудра-бхагам там авекшйа чадхварам
питра ча деве крта-хеланам вибхау
анадрта йаджна-садасй адхишвари
чукопа локан ива дхакшйати руша

арудра-бхагам — не имеющее даров для Господа Шивы; *там* — то; *авекшйа* — видя; *ча* — и; *адхварам* — место жертвоприношения; *питра* — ее отцом; *ча* — и; *деве* — Господу Шиве; *крта-хеланам* — проявление неуважения; *вибхау* — к господину; *анадрта* — не встреченная; *йаджна-садаси* — среди участников жертвоприношения; *адхишвари* — Сати; *чукопа* — сильно разгневалась; *локан* — четырнадцать миров; *ива* — словно; *дхакшйати* — сжигая; *руша* — гневом.

Оглядев место жертвоприношения, Сати увидела, что там нет даров для ее мужа, Господа Шивы. Тогда она до конца осознала, что ее отец не только не пригласил Господа Шиву, но и не оказал должного приема ей, великой супруге Господа Шивы. Разгневавшись, она посмотрела на отца так, словно хотела испепелить его взглядом.

Комментарий:

Принося в жертву огню различные дары и произнося при этом ведическую *мантру сваха,* жрец, проводящий жертвоприношение, выражает почтение всем великим мудрецам, предкам и полубогам, включая Господа Брахму, Господа Шиву и Господа Вишну. Шива — один из тех, кому по традиции выражают почтение, однако Сати, присутствовавшая на жертвоприношении, услышала, что *брахманы* не произносят *мантру,* которую повторяют, принося дары Господу Шиве: *намах шивайа сваха*. Она не приняла близко к сердцу обиду, нанесенную ей самой, поскольку решилась прийти в отцовский дом без приглашения, но она хотела удостовериться в том, что ее мужу оказывают должное почтение. Встреча с родственниками, сестрами и матерью была не так важна для нее; когда мать и сестры поприветствовали ее, она даже не обратила на это внимания, так как все время думала о том, что ее мужу было нанесено оскорбление. Когда она поняла, что ее муж был оскорблен, ее охватил страшный гнев, и она с такой яростью посмотрела на отца, что Дакша как будто запылал под ее взглядом.

ШБ 4.4.10

джагарха самарша-випаннайа гира
шива-двишам дхума-патха-шрама-смайам
сва-теджаса бхута-ганан самуттхитан
нигрхйа деви джагато ’бхишрнватах

джагарха — начала бранить; *са* — она; *амарша-випаннайа* — из-за гнева невнятно произнесенными; *гира* — словами; *шива-двишам* — врага Господа Шивы; *дхума-патха* — жертвоприношениями; *шрама* — хлопотами; *смайам* — очень гордого; *сва-теджаса* — по ее приказу; *бхута-ганан* — духи; *самуттхитан* — готовые (изувечить Дакшу); *нигрхйа* — остановились; *деви* — Сати; *джагатах* — в присутствии всех собравшихся; *абхишрнватах* — слышали.

Слуги Господа Шивы готовы были изувечить или убить Дакшу, однако Сати остановила их. Раздосадованная и разгневанная, она начала бранить тех, кто совершает жертвоприношения ради того, чтобы наслаждаться их плодами, и очень гордится этим, хотя такие трудоемкие жертвоприношения, в сущности, никому не нужны. Особенно она осуждала своего отца, открыто порицая его в присутствии всех собравшихся.

Комментарий:

Жертвоприношения совершают прежде всего для того, чтобы удовлетворить Вишну, которого называют Ягьешей, так как именно Он наслаждается плодами всех жертвоприношений. Это подтверждается в «Бхагавад-гите» (5.29), где Господь говорит: *бхоктарам йаджна-тапасам*. Он — единственный, кто наслаждается всем, что приносится в жертву. Не ведая об этом, неразумные люди совершают жертвоприношения ради достижения тех или иных материальных целей. Люди, подобные Дакше и его последователям, совершают жертвоприношения только для того, чтобы обрести те или иные материальные блага и наслаждаться ими. Сати осуждает тех, кто совершает жертвоприношения с такой целью, называя их жертвоприношения трудом, который не приносит никакой реальной пользы. О том же говорится в другом месте «Шримад-Бхагаватам» (1.2.8). Если, совершая жертвоприношения и другие кармические обряды, рекомендованные в Ведах, человек не развивает в себе привязанности к Вишну, то все, что он делал, было напрасной тратой времени. Человек, развивший в себе любовь к Вишну, должен также питать любовь и уважение к Его преданным. Господь Шива считается величайшим вайшнавом: *ваишнаванам йатхашамбхух.* Поэтому, когда Сати увидела, что ее отец,

совершавший великие жертвоприношения, непочтительно относится к величайшему преданному, Господу Шиве, она страшно разгневалась. Это вполне естественная реакция — когда при нас оскорбляют Вишну или вайшнава, мы не должны оставаться спокойными. Господь Чайтанья всю жизнь проповедовал ненасилие и смирение, однако, когда Джагай и Мадхай оскорбили Нитьянанду, Он разгневался и хотел убить их. Когда при нас поносят или унижают вайшнава или Вишну, мы не должны терпеть это. Нароттама дас Тхакур говорит: *кродха бхакта-двеши джане*. Способность гневаться заложена у нас в природе, и если мы направим свой гнев на человека, который враждебно относится к Верховному Господу или Его преданным, то гнев станет добродетелью. Мы не должны терпеть, когда кто-то оскорбительно ведет себя по отношению к Вишну или вайшнаву. Сати разгневалась на собственного отца, и тем не менее ее гнев был вполне оправдан, так как ее отец оскорбил великого вайшнава. Гнев, который Сати обрушила на своего отца, заслуживает похвалы.

ШБ 4.4.11

девй увача
на йасйа локе ’стй атишайанах прийас
татхаприйо деха-бхртам прийатманах
тасмин самастатмани мукта-ваираке
рте бхавантам катамах пратипайет

деви увача — благословенная богиня сказала; *на* — не; *йасйа* — кого; *локе* — в материальном мире; *асти* — есть; *атишайанах* — не имеющий соперника; *прийах* — дорогой; *татха* — так; *априйах* — враг; *деха-бхртам* — имеющие материальные тела; *прийа-атманах* — самый любимый; *тасмин* — по отношению к Господу Шиве; *самаста-атмани* — всеобъемлющую душу; *мукта-ваираке* — тому, кто свободен от враждебности; *рте* — за исключением; *бхавантам* — тебя; *катамах* — кто; *пратипайет* — может враждебно относиться.

Благословенная богиня сказала: Господь Шива безмерно любим всеми живыми существами. Он не имеет себе равных. Он ни к кому не

проявляет особой благосклонности и никого не считает своим врагом. Только ты способен враждебно относиться к такому великодушному существу, как Господь Шива, который никому не причиняет зла.

Комментарий:

Господь говорит в «Бхагавад-гите» (9.29): *само 'хам сарва-бхутешу* — «Я одинаково отношусь ко всем живым существам». Господь Шива — *гуна-аватара,* воплощение Верховной Личности Бога, поэтому он обладает практически теми же качествами, что и Верховный Господь. Он, так же как и Господь, одинаково относится ко всем живым существам и никого не считает своим врагом или другом. Но злобное по натуре существо может стать врагом Господа Шивы. Поэтому Сати упрекает своего отца: «Никто, кроме тебя, не питает ненависти к Господу Шиве и не считает его своим врагом». Присутствовавшие при этом мудрецы и просвещенные *брахманы* не держали никакой злобы на Господа Шиву, хотя и зависели от Дакши. Следовательно, только такой человек, как Дакша, мог невзлюбить Господа Шиву. В этом состояло обвинение Сати.

ШБ 4.4.12

дошан парешам хи гунешу садхаво
грхнанти кечин на бхавадршо двиджа
гунамш ча пхалгун бахули-каришнаво
махаттамас тешв авидад бхаван агхам

дошан — недостатки; *парешам* — других; *хи* — так как; *гунешу* — в этих качествах; *садхавах* — садху; *грхнанти* — находят; *кечит* — какие-то; *на* — не; *бхавадршах* — подобные тебе; *двиджа* — о дваждырожденный; *гунан* — качества; *ча* — и; *пхалгун* — незначительные; *бахули-каришнавах* — сильно преувеличивает; *махат-тамах* — великие личности; *тешу* — среди них; *авидат* — находишь; *бхаван* — ты; *агхам* — недостаток.

О дваждырожденный Дакша, людям, подобным тебе, доставляет удовольствие находить недостатки в других. Но Господь Шива не обращает внимания на чужие недостатки, и, наоборот, обнаруживая в человеке самые незначительные достоинства, превозносит их. К несчастью, даже в этой великой душе тебе удалось отыскать недостатки.

Комментарий:

Сати называет здесь царя Дакшу *двиджей,* дваждырожденным. К дваждырожденным относятся люди, принадлежащие к высшим сословиям общества: *брахманы, кшатрии* и *вайшьи*. Иначе говоря, *двиджа* — это не обычный человек, а тот, кто изучил под руководством духовного учителя ведические писания и способен отличить хорошее от плохого. Это подразумевает, что *двиджа* должен знать логику и разбираться в философии. Сати, дочь Дакши, приводит очень убедительные доводы. Возвышенные личности видят в других только хорошее. Подобно пчеле, которая ищет в цветке только мед и не обращает внимания на шипы или окраску цветка, возвышенные личности, которые встречаются не так часто, видят в других людях только хорошие качества и не принимают во внимание их недостатки, тогда как обычный человек различает хорошие и плохие качества.

Но даже среди таких возвышенных личностей существует градация. Выше всех стоит тот, кто способен разглядеть в человеке самое незначительное достоинство и превознести его. Господа Шиву иногда называют Ашутошей. Это имя означает «тот, кого очень легко удовлетворить и кто готов дать каждому все благословения». Однажды некий преданный Господа Шивы попросил Шиву наградить его способностью сносить голову человеку, едва дотронувшись до нее. Господь Шива исполнил его просьбу. Хотя просьба этого преданного была продиктована не самыми благородными мотивами — он хотел убить своего врага, Господь Шива исполнил его желание, приняв во внимание то, что этот преданный поклонялся ему и старался его удовлетворить. Таким образом, Господь Шива счел его порок великим достоинством. Своему же отцу Сати бросила такой упрек: «Ты — полная противоположность Господу Шиве. Несмотря на то что Господь Шива наделен столькими достоинствами и не имеет ни одного недостатка, ты все же нашел, к чему придраться и в чем обвинить его. Приняв его достоинства за

недостатки, ты утратил право считаться возвышенной личностью и лишился всех своих добродетелей. Видя в других только хорошее, человек становится великой душой, ты же, приняв достоинства другого за пороки, стал самой падшей из всех падших душ».

ШБ 4.4.13

нашчарйам этад йад асатсу сарвада
махад-вининда кунапатма-вадишу
сершйам махапуруша-пада-памсубхир
нираста-теджахсу тад эва шобханам

на — не; *ашчарйам* — удивительное; *этат* — это; *йат* — которое; *асатсу* — зло; *сарвада* — всегда; *махат-вининда* — насмешка над великими душами; *кунапа-атма-вадишу* — среди тех, кто считает это мертвое тело самим собой; *са-иршйам* — зависть; *маха-пуруша* — к великим личностям; *пада-памсубхих* — пылью со стоп; *нираста-теджахсу* — чья слава закатывается; *тат* — тот; *эва* — конечно; *шобханам* — очень хороший.

В том, что люди, отождествляющие себя с бренным материальным телом, постоянно насмехаются над великими личностями, нет ничего удивительного. Но зависть, живущая в сердце материалистов, приносит свою пользу, ибо ведет их к падению. Пыль со стоп великих личностей лишает их могущества и славы.

Комментарий:

Одна и та же вещь на разных людей может действовать по-разному. Одни растения засыхают под палящими лучами солнца, а другие, наоборот, буйно разрастаются. Таким образом, в конечном счете не солнце, а само растение, впитывающее солнечные лучи, является причиной своего роста или увядания. Аналогично этому, *махийасам пада-раджо-'бхишекам* — пыль со стоп великих личностей может принести человеку величайшее благо, однако

та же самая пыль может причинить ему вред. Оскорбитель лотосных стоп великой личности обречен на высыхание. Постепенно он лишается всех своих хороших качеств. Великий человек может простить все нанесенные ему оскорбления, но Кришна не прощает оскорблений, нанесенных пыли со стоп великой личности. Когда палящие лучи солнца жгут голову, это еще можно вынести, но боль, которую раскаленное солнце причиняет стопам, непереносима. Тот, кто оскорбляет преданных, опускается все ниже и ниже, поэтому он не может остановиться и продолжает наносить оскорбления стопам великой личности. Оскорбления, как правило, совершают те, кто ошибочно отождествляет себя с бренным телом. Царь Дакша глубоко заблуждался, отождествляя свое тело с душой. Он нанес оскорбление лотосным стопам Господа Шивы, поскольку считал, что его тело, которое было причиной появления на свет тела Сати, занимает более высокое положение, чем тело Господа Шивы. Недалекие люди часто допускают эту ошибку и действуют, исходя из телесных представлений о жизни. А это, в свою очередь, приводит к тому, что они наносят все больше и больше оскорблений лотосным стопам великих душ. Человек, имеющий подобные представления о жизни, находится на одном уровне с животными, такими, как коровы и ослы.

ШБ 4.4.14

йад двй-акшарам нама гиреритам нрнам
сакрт прасангад агхам ашу ханти тат
павитра-киртим там алангхйа-шасанам
бхаван ахо двешти шивам шиветарах

йат — который; *дви-акшарам* — состоящий из двух слогов; *нама* — названный; *гира иритам* — просто произнесенный языком; *нрнам* — людей; *сакрт* — однажды; *прасангат* — из сердца; *агхам* — греховные поступки; *ашу* — сразу же; *ханти* — уничтожает; *тат* — тот; *павитра-киртим* — чья репутация безупречна; *там* — его; *алангхйа-шасанам* — чей приказ никогда не нарушают; *бхаван* — ты; *ахо* — о; *двешти* — злоба; *шивам* — на Господа Шиву; *шива-итарах* — злосчастный.

Сати продолжала: Дорогой отец, питая ненависть к Господу Шиве, ты совершаешь великое оскорбление. Само имя Шивы, состоящее из двух слогов, «ши» и «ва», очищает человека от всех грехов, а воля его неукоснительно исполняется. Господь Шива безупречно чист, и никто, кроме тебя, не держит на него зла.

Комментарий:

Господь Шива является величайшей душой среди всех живых существ материального мира, поэтому его имя, Шива, приносит огромное благо тем, кто отождествляет свое тело с душой. Если такие люди будут поклоняться Господу Шиве, постепенно они осознают свою духовную природу и перестанут отождествлять себя с материальным телом. *Шива* значит *мангала,* благотворный. Благотворной в теле является душа. *Ахам брахмасми* — «Я — Брахман». Понимание этого благотворно. Пока человек не осознает своей духовной природы, что бы он ни делал, все будет приводить к неблагоприятным последствиям. *Шива* означает «благотворный», и преданные Господа Шивы постепенно достигают уровня, на котором они осознают свою духовную природу, однако этого еще не достаточно. Когда человек осознает свою духовную природу, его жизнь начинает приносить ему благо, но на этом его обязанности не кончаются — ему предстоит еще понять свои отношения с Высшей Душой. Настоящий преданный Господа Шивы может достичь уровня духовного самоосознания, но если он не обладает большим разумом, то, осознав себя духовной душой *(ахам брахмасми),* останавливается на этом. По-настоящему разумный человек продолжает свое духовное развитие, идя по стопам Господа Шивы, который постоянно поглощен мыслями о Васудеве. Как уже говорилось, *саттвам вишуддхам васудева-шабдитам* — Господь Шива постоянно медитирует на лотосные стопы Васудевы, Шри Кришны. Таким образом, приобщиться к благотворной природе Господа Шивы может только тот, кто поклоняется Вишну, поскольку сам Господь Шива говорит в «Падма-пуране», что поклонение Господу Вишну является высшей формой поклонения. Люди поклоняются Господу Шиве потому, что он — величайший преданный Господа Вишну. Однако было бы ошибкой думать, что Господь Шива находится на одном уровне с Господом Вишну. Эта теория атеистична. В «Вайшнавия-пуране» также говорится, что никого нельзя считать равным Вишну, даже Господа Шиву и Господа Брахму, не говоря уже о прочих

полубогах, поскольку Вишну, или Нараяна, — это абсолютная Верховная Личность Бога.

ШБ 4.4.15

йат-пада-падмам махатам мано-’либхир
нишевитам брахма-расасавартхибхих
локасйа йад варшати чашишо ’ртхинас
тасмаи бхаван друхйати вишва-бандхаве

йат-пада-падмам — чьи лотосные стопы; *махатам* — великих личностей; *манах-алибхих* — пчелами ума; *нишевитам* — поглощенных; *брахма-раса* — трансцендентного блаженства (брахмананды); *асава-артхибхих* — поисками нектара; *локасйа* — обыкновенного человека; *йат* — который; *варшати* — он выполняет; *ча* — и; *ашишах* — желания; *артхинах* — ищущий; *тасмаи* — по отношению к нему (Господу Шиве); *бхаван* — ты; *друхйати* — питаешь ненависть; *вишва-бандхаве* — к другу всех живых существ трех миров.

Ты питаешь ненависть к Господу Шиве, который является другом всех живых существ в трех мирах. Он дарует свои благословения великим личностям, поглощенным поисками брахмананды (трансцендентного блаженства), потому что они всегда думают о его лотосных стопах, и выполняет все желания обычных людей.

Комментарий:

Люди делятся на две категории. К первой принадлежат закоренелые материалисты, стремящиеся к материальному благополучию. Если такие люди поклоняются Господу Шиве, все их желания осуществляются. Господь Шива, которого очень легко удовлетворить, быстро исполняет любые желания, поэтому можно видеть, что простые люди с большой охотой поклоняются ему. Ко второй категории относятся те, кто разочаровался в

материалистическом образе жизни: такие люди поклоняются Господу Шиве ради того, чтобы обрести освобождение, то есть избавиться от материальных самоотождествлений. Человек, осознавший, что он — не материальное тело, а чистая душа, избавляется от невежества. Это благословение тоже может быть даровано Господом Шивой. Как правило, люди совершают религиозные обряды, чтобы добиться экономического процветания и разбогатеть, рассчитывая на то, что деньги помогут им удовлетворить свои чувства. Те же, кто отчаялся обрести материальное счастье, стремятся к духовной *брахмананде,* слиянию со Всевышним. Это четыре устоя, на которых зиждется материальная жизнь: религиозные обряды, экономическое благополучие, удовлетворение чувств и освобождение. Господь Шива является благожелателем как обычных людей, так и тех, кто достиг высот духовного знания. Поэтому, затеяв ссору с ним, Дакша действовал только себе во вред. Господу Шиве как величайшему вайшнаву поклоняются даже вайшнавы, не говоря уже о людях, ищущих освобождения, и обычных материалистах. Таким образом, он является другом всех: и простых людей, и возвышенных личностей, и преданных Господа, — поэтому никто не должен относиться к нему непочтительно или смотреть на него как на своего врага.

ШБ 4.4.16

ким ва шивакхйам ашивам на видус твад анйе
брахмадайас там авакирйа джатах шмашане
тан-малйа-бхасма-нркапалй авасат пишачаир
йе мурдхабхир дадхати тач-чаранавасрштам

ким ва — неужели; *шива-акхйам* — называемого Шивой; *ашивам* — приносящего беду; *на видух* — не знают; *тват анйе* — все, кроме тебя; *брахма-адайах* — Брахма и другие; *там* — его (Господа Шиву); *авакирйа* — разметавшимися; *джатах* — со спутанными волосами; *шмашане* — в крематории; *тат-малйа-бхасма-нр-капали* — тот, кто украшен гирляндой из человеческих черепов и осыпан пеплом; *авасат* — общающийся; *пишачаих* — с демонами; *йе* — кто; *мурдхабхих* — на голову; *дадхати* — кладет; *тат-чарана-авасрштам* — упавшие с его лотосных стоп.

Неужели ты думаешь, что полубоги, более великие и почитаемые, чем ты, такие, как Господь Брахма, хуже тебя знают это нечистоплотное создание, носящее имя Господа Шивы? Он ходит по крематориям и водит дружбу с демонами. Его спутанные волосы разметались по всему телу, на шее у него гирлянда из человеческих черепов, а тело осыпано пеплом сожженных трупов. Однако, несмотря на эти отталкивающие черты, Брахма и другие великие личности почитают его, принимая цветы, которые были возложены к его лотосным стопам, и с благоговением украшая ими свои головы.

Комментарий:

Порицать такую великую личность, как Господь Шива, не имеет никакого смысла. Именно это хочет сказать Сати, желая утвердить величие своего мужа. Вначале она говорит: «Ты называешь Господа Шиву грязным и непристойным из-за того, что он общается в крематориях с демонами, посыпает тело пеплом сожженных трупов и носит гирлянду из человеческих черепов. Ты нашел в нем множество недостатков, но тебе невдомек, что он всегда остается трансцендентным к этому миру. Может быть, он выглядит грязным, но почему же тогда такие великие полубоги, как Брахма, почитают пыль с его лотосных стоп и с благоговением украшают свои головы теми самыми гирляндами, которые вызвали в тебе такое отвращение?» Будучи целомудренной женщиной и женой Господа Шивы, Сати считала своим долгом доказать, что Господь Шива действительно занимает очень высокое положение и что ее мнение о муже основано не на одной привязанности к нему. Господь Шива не относится к обыкновенным живым существам. Таково утверждение Вед. Он не находится на одном уровне с Верховной Личностью Бога, но его нельзя ставить и на один уровень с обыкновенными живыми существами. Пост Брахмы в большинстве случаев занимает обыкновенное живое существо. Иногда, когда не находится живого существа, достойного занять это место, функции Брахмы исполняет одна из экспансий Господа Вишну, однако, как правило, этот пост занимает очень благочестивое живое существо, принадлежащее к этой вселенной. Таким образом, изначально Господь Шива занимает более высокое положение, чем Господь Брахма, хотя формально он является сыном Брахмы. Сати говорит здесь, что даже Брахма не гнушается пыли с лотосных стоп Господа Шивы и якобы осквернённых цветов, которые были возложены к его лотосным стопам. С таким же

почтением относятся к Господу Шиве и девять великих мудрецов, сыновей Брахмы (Маричи, Атри, Бхригу и др.), ибо все они знают, что Господь Шива — не обыкновенное живое существо.

В некоторых Пуранах говорится, что полубоги занимают очень высокое положение и находятся практически на одном уровне с Верховной Личностью Бога, однако все писания сходятся в том, что только Господь Вишну является Верховной Личностью Бога. В «Брахма-самхите» Господа Шиву сравнивают с простоквашей или йогуртом. Простокваша неотлична от молока. Поскольку простокваша образовалась из молока, в каком-то смысле она тоже является молоком. Аналогично этому, в каком-то смысле Господь Шива является Верховной Личностью Бога, но в то же время его нельзя считать Верховной Личностью Бога, подобно тому, как простоквашу нельзя считать молоком, хотя, по сути дела, она неотлична от молока. Это сравнение приводится в Ведах. Когда в Пуранах говорится, что тот или иной полубог занимает положение, чуть ли не более высокое, чем Верховная Личность Бога, мы должны понимать, что это делается для того, чтобы привлечь внимание почитателей полубогов к данному полубогу. В «Бхагавад-гите» (9.25) также сказано, что, если человек хочет поклоняться какому-то полубогу, Верховная Личность Бога, находящаяся в сердце каждого живого существа, позволяет ему все сильнее и сильнее привязываться к этому полубогу, чтобы он в конечном счете смог достичь его обители. *Йанти дева-врата деван*. Тот, кто поклоняется какому-нибудь полубогу, попадает в обитель этого полубога, а тот, кто поклоняется Верховной Личности Бога, попадает в духовное царство. Об этом говорится во многих ведических писаниях. Здесь Сати прославляет Господа Шиву отчасти из уважения к нему как к своему мужу, а отчасти из-за того, что он занимает очень высокое положение, гораздо более высокое, чем обыкновенные живые существа и даже Господь Брахма.

Превосходство Господа Шивы признает даже Господь Брахма, поэтому Дакше, отцу Сати, и подавно следовало признать его. К этому сводится смысл слов Сати. В сущности, она пришла в дом отца не для того, чтобы принять участие в церемонии, хотя, умоляя своего мужа пойти с ней, она говорила, что хочет увидеться с сестрами и матерью. Это был всего лишь предлог, на самом деле в глубине души она надеялась убедить своего отца, Дакшу, в том, что его злоба на Господа Шиву бессмысленна. Это было ее основной целью. Но, поняв,

что ей не удастся переубедить отца, она оставила свое тело, зачатое им, о чем будет рассказано в последующих стихах.

ШБ 4.4.17

карнау пидхайа нирайад йад акалпа ише
дхармавитарй асрнибхир нрбхир асйамане
чхиндйат прасахйа рушатим асатим прабхуш чедж
джихвам асун апи тато висрджет са дхармах

карнау — оба уха; *пидхайа* — закрыв; *нирайат* — следует уйти; *йат* — если; *акалпах* — неспособный; *ише* — властитель; *дхарма-авитари* — владыка религии; *асрнибхих* — лишенными чувства ответственности; *нрбхих* — людьми; *асйамане* — поносимый; *чхиндйат* — он должен отрезать; *прасахйа* — силой; *рушатим* — чернящего; *асатим* — оскорбителя; *прабхух* — способен; *чет* — если; *джихвам* — язык; *асун* — (свою) жизнь; *апи* — непременно; *татах* — затем; *висрджет* — должен оставить; *сах* — таков; *дхармах* — метод.

Сати продолжала: Тот, кто слышит, как безответственный человек поносит защитника и повелителя религии, должен зажать уши и уйти, если не в его силах наказать оскорбителя. Однако, если это возможно, он должен отрезать оскорбителю язык, убить его и после этого покончить с собой.

Комментарий:

По словам Сати, человек, возводящий хулу на великую личность, должен считаться самым низким из людей. Однако Дакша мог обратить ее слова против нее самой, сказав, что, поскольку он является Праджапати, повелителем многих живых существ, одним из правителей вселенной, он занимает очень высокое положение. Поэтому Сати, вместо того чтобы порочить его, должна была принять во внимание его достоинства. На это

можно возразить, что целью Сати было не опорочить Дакшу, а защитить Господа Шиву. Если бы это было возможно, ей следовало отрезать Дакше язык, которым он поносил Господа Шиву. Иначе говоря, любого, кто чернит Господа Шиву, покровителя и защитника религии, следует убить на месте и затем покончить с собой. Так полагается поступать в подобных случаях. Однако, поскольку Дакша был отцом Сати, она решила не убивать его, а покончить с собой, чтобы таким образом искупить великий грех, который совершила, слушая оскорбления в адрес Господа Шивы. Таким образом, «Шримад-Бхагаватам» учит нас тому, что мы ни в коем случае не должны терпеть, когда при нас чернят или поносят великого человека. *Брахману* в этих обстоятельствах нельзя совершать самоубийство, потому что в этом случае на него ляжет вина за убийство *брахмана,* поэтому *брахман* должен покинуть то место, где хулят великих людей, или закрыть уши, чтобы не слышать оскорблений. *Кшатрий* вправе наказать любого человека, поэтому *кшатрий* должен немедленно отрубить оскорбителю язык и убить его. Что же касается *вайшьев* и *шудр,* то они должны тотчас оставить свое тело. Сати решила покинуть тело, так как причисляла себя к категории *шудр* и *вайшьев*. Согласно «Бхагавад-гите» (9.32), *стрийо ваишйас татха шудрах* — женщины, рабочие и торговцы находятся на одном уровне. И поскольку *вайшьям* и *шудрам,* которые услышали хулу в адрес великого человека или полубога, такого, как Господь Шива, рекомендуется немедленно оставить тело, она решила покончить с собой.

ШБ 4.4.18

атас тавотпаннам идам калеварам
на дхарайишйе шити-кантха-гархинах
джагдхасйа мохад дхи вишуддхим андхасо
джугупситасйоддхаранам прачакшате

атах — потому; *тава* — от тебя; *утпаннам* — полученное; *идам* — это; *калеварам* — тело; *на дхарайишйе* — я не буду носить; *шити-кантха-гархинах* — кто поносил Господа Шиву; *джагдхасйа* — съеденное; *мохат* — по ошибке; *хи* — потому что; *вишуддхим* — очищение; *андхасах* — пищи; *джугупситасйа* — ядовитой; *уддхаранам* — рвота; *прачакшате* — заявляю.

Поэтому я отказываюсь от своего презренного тела, которое получила от тебя, оскорбителя Господа Шивы. Если человек съел что-то ядовитое, самое лучшее — это вызвать рвоту.

Комментарий:

Сати могла уничтожить сотни вселенных вместе с Дакшами, живущими в них, ибо она является олицетворением внешней энергии Господа, однако, чтобы оградить своего мужа от обвинения в том, что он заставил свою жену, Сати, убить Дакшу, так как, занимая подчиненное по отношению к нему положение, сам не посмел сделать это, она решила покончить с собой.

ШБ 4.4.19

на веда-вадан анувартате матих
сва эва локе рамато маха-мунех
йатха гатир дева-манушйайох пртхак
сва эва дхарме на парам кшипет стхитах

на — не; *веда-вадан* — правилам и предписаниям Вед; *анувартате* — следуют; *матих* — ум; *све* — своим собственным; *эва* — непременно; *локе* — своим «я»; *рематах* — наслаждающийся; *маха-мунех* — возвышенных трансценденталистов; *йатха* — как; *гатих* — путь; *дева-манушйайох* — людей и полубогов; *пртхак* — отдельно; *све* — своими собственными; *эва* — один; *дхарме* — предписанными обязанностями; *на* — не; *парам* — другого; *кшипет* — следует критиковать; *стхитах* — будучи расположенным.

Лучше исполнять собственные обязанности, чем осуждать других за то, что они исполняют свои. Возвышенные трансценденталисты могут иногда пренебречь предписаниями Вед, ибо им необязательно следовать

всем правилам: полубоги летают по воздуху, а обыкновенные люди ходят по земле.

Комментарий:

Может показаться, что поведение возвышенного трансценденталиста мало чем отличается от поведения самой падшей обусловленной души. Возвышенный трансценденталист стоит выше предписаний Вед, подобно тому, как полубоги, путешествующие по воздуху, пролетают над джунглями и скалами, а обычный человек, не умеющий летать, вынужден преодолевать эти препятствия на своем пути. Хотя любимый всеми Господь Шива явно не следует всем предписаниям Вед, несоблюдение этих правил никак не сказывается на нем, но, если обычный человек решит подражать ему, он совершит непростительную ошибку. Обычные люди должны следовать всем предписаниям Вед, которые не обязательно соблюдать тому, кто достиг трансцендентного уровня. Дакша обвинил Господа Шиву в том, что тот не следует всем предписаниям Вед, однако Сати утверждает, что Господу Шиве необязательно соблюдать эти правила. Говорится, что для того, кто так же могуществен, как солнце или огонь, не существует различий между чистым и нечистым. Солнечные лучи способны очистить даже самое нечистое место, но, если обычный человек окажется в таком месте, он неизбежно загрязнится. Пытаться подражать Господу Шиве не имеет смысла. Вместо этого нужно неукоснительно исполнять свои обязанности и никогда не оскорблять великих личностей, подобных Господу Шиве.

ШБ 4.4.20

карма правртам ча нивртам апй ртам
веде вивичйобхайа-лингам аширитам
виродхи тад йаугападаика-картари
двайам татха брахмани карма нарччхати

карма — деятельность; *правртам* — привязанного к материальным наслаждениям; *ча* — и; *нивртам* — не привязанного к материальному; *апи*

— конечно; *ртам* — истинный; *веде* — в Ведах; *вивичйа* — различаются; *убхайа-лингам* — признаки обоих; *аширитам* — направленный; *виродхи* — противоречащий; *тат* — тот; *йаугапада-эка-картари* — два вида деятельности одного человека; *двайам* — два; *татха* — так; *брахмани* — тем, кто находится на трансцендентном уровне; *карма* — действия; *на рччхати* — пренебрегаемые.

В Ведах содержатся предписания, регламентирующие две формы деятельности: там говорится о том, что должны делать люди, привязанные к материальным наслаждениям, и люди, отрекшиеся от мира. Этим двум формам деятельности соответствуют два типа людей, имеющих разные склонности. Один и тот же человек не может заниматься и той, и другой деятельностью одновременно, так как они противоречат друг другу. Однако тот, кто находится на трансцендентном уровне, может отвергнуть оба вида деятельности.

Комментарий:

Деятельность людей в ведическом обществе регламентируется таким образом, что обусловленные души, пришедшие в материальный мир, чтобы наслаждаться, могут удовлетворять свои желания в соответствии с предписаниями Вед и в конце концов избавиться от привязанности к материальным наслаждениям, достигнув трансцендентного уровня. Четыре духовных уклада жизни *(брахмачарья, грихастха, ванапрастха* и *санньяса)* постепенно подготавливают человека к переходу на трансцендентный уровень. Обязанности и одежда *грихастхи,* семейного человека, отличны от обязанностей и одежды *санньяси,* человека, отрекшегося от мира. Один человек не может одновременно исполнять обязанности, предписанные различным укладам. *Санньяси* не может действовать как домохозяин, а домохозяин — как *санньяси*. Однако выше этих двух категорий людей — тех, кто поглощен материальной деятельностью, и тех, кто отрекся от нее, — стоят люди, трансцендентные к обеим формам деятельности. Господь Шива занимает такое трансцендентное положение, потому что, как говорилось выше, он всегда поглощен мыслями о Господе Васудеве. Ему не подходят ни занятия *грихастхи,* ни занятия отрекшихся от мира *санньяси*. Он находится на ступени *парамахамсы,* высшей ступени совершенства духовной жизни.

Трансцендентное положение, занимаемое Господом Шивой, описано также в «Бхагавад-гите» (2.52 – 53). Там объясняется, что, если человек поглощен трансцендентным служением Господу, не ожидая никакой награды за свое служение, это значит, что он находится на трансцендентном уровне. Такому человеку не нужно следовать ведическим предписаниям или различным правилам и ограничениям Вед. Тот, на кого не распространяется действие ритуальных предписаний, соблюдаемых ради достижения тех или иных материальных целей, и кто полностью поглощен трансцендентными мыслями, то есть мыслями о Верховной Личности Бога в преданном служении, достиг положения, которое называют *буддхи-йогой,* или *самадхи,* экстазом. Человеку, достигшему этой ступени, не нужно заниматься ни деятельностью, приносящей материальные наслаждения, ни деятельностью, развивающей отрешенность от мирского.

ШБ 4.4.21

ма вах падавйах питар асмад-астхита
йа йаджна-шаласу на дхума-вартмабхих
тад-анна-трптаир асу-бхрдбхир идита
авйакта-линга авадхута-севитах

ма — не; *вах* — твои; *падавйах* — богатства; *питах* — о отец; *асмат-астхитах* — принадлежащие нам; *йах* — которые (богатства); *йаджна-шаласу* — в жертвенном огне; *на* — не; *дхума-вартмабхих* — посредством совершения жертвоприношений; *тат-анна-трптаих* — удовлетворенный жертвенной пищей; *асу-бхрдбхих* — удовлетворяющий физические потребности; *идитах* — прославляемые; *авйакта-лингах* — чья причина не проявлена; *авадхута-севитах* — достигаемые осознавшими себя душами.

О отец, ни ты, ни твои подпевалы не можете даже представить себе, какими богатствами мы обладаем, ибо те, кто совершает великие жертвоприношения ради достижения кармических целей, думают только о том, чтобы удовлетворить свои телесные потребности пищей, принесенной в жертву, мы же можем проявить свои богатства, стоит нам

пожелать того. На это способны только великие личности, отрекшиеся от мира и осознавшие свою духовную природу.

Комментарий:

Отец Сати был убежден, что сам он занимает очень высокое положение и обладает огромным состоянием, а муж его дочери не только беден, но и неотесан. У ее отца могло также создаться впечатление, что, хотя Сати, будучи целомудренной женщиной, необыкновенно преданной мужу, и защищает Господа Шиву, состояние ее мужа очень плачевно. Желая разубедить в этом своего отца, Сати сказала, что материалистичные люди, подобные Дакше и его льстивым приспешникам, которые поглощены кармической деятельностью, не способны понять, какими богатствами обладает ее супруг. Господь Шива ведет себя совсем не так, как они. Он обладает всеми мыслимыми богатствами, но не любит выставлять их напоказ. Поэтому его достояния называют *авйакта,* «непроявленные». Однако при необходимости Господь Шива может продемонстрировать свои удивительные богатства, стоит ему захотеть того, и вскоре это действительно произойдет, что и предсказывается в данном стихе. Богатствами, которыми обладает Господь Шива, наслаждаются те, кто развил в себе отрешенность от мира и любовь к Богу, эти наслаждения недоступны тем, кто стремится удовлетворять материальные чувства. Этими богатствами обладают только великие преданные, такие, как Кумары, Нарада и Господь Шива, и никто другой.

В этом стихе Сати осуждает тех, кто совершает ведические обряды. Они названы здесь словом *дхума-вартмабхих,* что значит «тот, кто живет, питаясь остатками жертвенной пищи». Пища, принесенная в жертву, бывает двух видов. Одна — это пища, которая была принесена в жертву богам в ритуальных кармических жертвоприношениях, а другая, самая лучшая пища — это пища, предложенная Вишну. Хотя во всех случаях Вишну является главным Божеством на жертвенном алтаре, те, кто совершает кармические обряды, ставят своей целью удовлетворить тех или иных полубогов, чтобы получить взамен какие-либо материальные блага. Но истинное жертвоприношение — это жертвоприношение, которое совершают для того, чтобы удовлетворить Вишну, и остатки пищи, приносимой в жертву во время такого жертвоприношения, способствуют прогрессу в преданном служении.

Духовное развитие тех, кто приносит жертвы полубогам, идет очень медленно, поэтому Сати осуждает этот путь. Вишванатха Чакраварти говорил, что люди, совершающие ведические обряды, подобны воронам, так как вороны с удовольствием едят остатки пищи, выброшенные в мусорный ящик. Вместе с Дакшей Сати осудила всех *брахманов,* которые присутствовали на жертвоприношении.

Но независимо от того, могли или нет царь Дакша и его приспешники понять истинное положение Господа Шивы, Сати хотела внушить своему отцу, что он не должен считать ее мужа нищим. Сати, как преданная жена Господа Шивы, одаряет всеми материальными богатствами тех, кто ему поклоняется. Это объясняется в Десятой песни «Шримад-Бхагаватам». Зачастую люди, поклоняющиеся Господу Шиве, бывают богаче тех, кто поклоняется Господу Вишну, так как Дурга, или Сати, управляющая материальной деятельностью, дарует преданным Господа Шивы любые материальные богатства, чтобы прославить своего супруга. Целью же тех, кто поклоняется Господу Вишну, является духовное совершенствование, поэтому иногда они лишаются своих материальных богатств. Все это подробно объясняется в Десятой песни.

ШБ 4.4.22

наитена дехена харе кртагасо
деходбхавеналам алам куджанмана
врида мамабхут куджана-прасангатас
тадж джанма дхиг йо махатам авадйа-крт

на — не; *этена* — этим; *дехена* — телом; *харе* — Господу Шиве; *крта-агасах* — нанеся оскорбления; *деха-удбхавена* — телом, произведенным на свет тобой; *алам алам* — довольно, довольно; *ку-джанмана* — происхождением, достойным презрения; *врида* — стыд; *мама* — мой; *абхут* — был; *ку-джана-прасангатах* — из-за родства с отвратительной личностью; *тат джанма* — это рождение; *дхик* — постыдное; *йах* — кто; *махатам* — великих личностей; *авадйа-крт* — оскорбитель.

Ты оскорбил лотосные стопы Господа Шивы, и мне остается только пожалеть, что мое тело порождено твоим. Я стыжусь нашего родства и презираю себя за то, что мое тело осквернено родством с человеком, который нанес оскорбление лотосным стопам величайшей личности.

Комментарий:

Господь Шива — величайший преданный Господа Вишну. В «Шримад-Бхагаватам» говорится: *ваишнаванам йатха шамбхух* — Шамбху, Господь Шива, — величайший из преданных Господа Вишну. В предыдущих стихах Сати говорила, что Господь Шива всегда трансцендентен, ибо пребывает в чистом состоянии *васудевы*. *Васудева* — это состояние, из которого рождается Кришна, Васудева. Таким образом, Господь Шива является величайшим преданным Господа Кришны, и поведение Сати достойно подражания — мы не должны позволять, чтобы при нас поносили Господа Вишну или Его преданных. Сати стыдилась не своих близких отношений с Господом Шивой, а того, что ее тело связано кровными узами с телом Дакши, оскорбителя лотосных стоп Господа Шивы. Она считала себя достойной презрения из-за того, что ее тело было зачато Дакшей.

ШБ 4.4.23

готрам твадийам бхагаван вршадхваджо
дакшайанитй аха йада судурманах
вйапета-нарма-смитам ашу тада ’хам
вйутсракшйа этат кунапам твад-ангаджам

готрам — семейные отношения; *твадийам* — твои; *бхагаван* — обладатель всех богатств; *вршадхваджах* — Господь Шива; *дакшайани* — Дакшаяни (дочь Дакши); *ити* — так; *аха* — называет; *йада* — когда; *судурманах* — очень мрачная; *вйапета* — исчезают; *нарма-смитам* — мои веселье и улыбка; *ашу* — тотчас же; *тада* — тогда; *ахам* — я; *вйутсракшйе* —

я оставлю; *этат* — это (тело); *кунапам* — мертвое тело; *тват-анга-джам* — порожденное твоим телом.

Из-за нашего родства Господь Шива порой называет меня Дакшаяни. Это сразу же омрачает мое настроение, веселье покидает меня и улыбка сходит с лица. Мне очень стыдно, что мое тело, подобное мешку, зачато тобой, поэтому я оставлю его.

Комментарий:

Слово *дакшайани* означает «дочь царя Дакши». Иногда в разговоре со своей женой Господь Шива называл ее дочерью царя Дакши, и, поскольку это напоминало Сати о ее родстве с царем Дакшей, ее сразу начинал жечь стыд. Она не хотела иметь ничего общего с Дакшей, который был ходячим оскорблением. Дакша был воплощением злобы, так как без всякой причины оскорбил великого преданного, Господа Шиву. Услышав слово *дакшайани,* она приходила в уныние от одного упоминания о родственных узах, связывавших ее с Дакшей, так как собственное тело стало для нее символом злости, жившей в сердце ее отца. Ее тело причиняло ей бесконечные страдания, поэтому она решила оставить его.

ШБ 4.4.24

маитрейа увача
итй адхваре дакшам анудйа шатру-хан
кшитав удичим нишасада шанта-вак
спрштва джалам пита-дукула-самврта
нимилйа дрг йога-патхам самавишат

маитрейах увача — Майтрея сказал; *ити* — так; *адхваре* — на месте жертвоприношения; *дакшам* — Дакше; *анудйа* — говоря; *шатру-хан* — о сокрушитель врагов; *кшитау* — на землю; *удичим* — лицом на север; *нишасада* — села; *шанта-вак* — молча; *спрштва* — коснувшись; *джалам* —

воды; *пита-дукула-самврта* — одетая в желтые одежды; *нимилйа* — закрыв; *дрк* — зрение; *йога-патхам* — на методе мистической йоги; *самавишат* — сосредоточилась.

Мудрец Майтрея сказал Видуре: О сокрушитель врагов, сказав это своему отцу на месте жертвоприношения, Сати, облаченная в шафрановые одежды, села на землю лицом на север. Она окропила себя водой и закрыла глаза, чтобы войти в транс мистической йоги.

Комментарий:

Говорится, что, когда человек решает оставить тело, он должен облачиться в шафрановые одежды. Судя по всему, Сати сменила свое одеяние, показывая этим, что собирается оставить тело, зачатое Дакшей. Поскольку Дакша был отцом Сати, она, вместо того чтобы убить его, решила уничтожить часть его тела, принадлежавшую ей, то есть свое тело. Она задумала покинуть тело, данное ей Дакшей, воспользовавшись методом *йоги*. Сати была женой Господа Шивы, которого называют Йогешварой, лучшим из *йогов,* потому что он владеет всеми методами мистической *йоги*. Из этого стиха явствует, что Сати тоже владела ими. Она могла научиться этому искусству либо у своего мужа, либо в доме своего отца, великого царя Дакши. Человек, достигший совершенства в *йоге,* может покинуть тело, то есть освободиться от материальной оболочки, по своему желанию. Власть законов материальной природы, которые определяют время смерти живого существа, не распространяется на *йогов,* достигших совершенства. Такие *йоги* могут покинуть тело, когда хотят. Обычно сначала *йог* должен овладеть техникой управления воздушными потоками в теле. Овладев ею, он поднимает душу к макушке, в результате чего его тело загорается, а *йог,* покинув его, отправляется на заранее намеченную планету. Эта система *йоги* признает существование души, что отличает ее от недавно изобретенной *«йоги»,* которой занимаются только ради того, чтобы развить способность управлять клетками тела. Истинная система *йоги* признает переселение души с одной планеты на другую и из одного тела в другое, и из слов Майтреи явствует, что Сати решила перенести свою душу в другое тело и другую обстановку.

ШБ 4.4.25

кртва саманав анилау джитасана
соданам уттхапйа ча набхи-чакратах
шанаир хрди стхапйа дхийораси стхитам
кантхад бхрувор мадхйам аниндитанайат

кртва — приведя; *саманау* — в равновесие; *анилау* — воздушные потоки прана и апана; *джита-асана* — приняв надлежащую позу; *са* — она (Сати); *уданам* — жизненный воздух; *уттхапйа* — поднимая; *ча* — и; *набхи-чакратах* — в области пупка; *шанаих* — постепенно; *хрди* — в сердце; *стхапйа* — поместив; *дхийа* — с интеллектом; *ураси* — по легочному каналу; *стхитам* — помещенный; *кантхат* — через горло; *бхрувох* — бровей; *мадхйам* — между; *аниндита* — непорочная (Сати); *анайат* — подняла.

Сев в надлежащую позу, она устремила жизненный воздух вверх и привела его в состояние равновесия в области пупка. Затем она направила жизненный воздух, соединенный с интеллектом, к сердцу, а оттуда подняла по легочному проходу к межбровью.

Комментарий:

Метод *йоги* заключается в управлении воздушными потоками, которые циркулируют в теле по шести кругам. Эти круги называются *шат-чакра*. *Йог* постепенно поднимает воздух из нижней части живота в область пупка, затем к сердцу, от сердца к горлу, от горла к межбровью и наконец к головному мозгу. К этому, в двух словах, сводится практика *йоги*. Но прежде чем приступать к этой практике, необходимо освоить йогические позы, так как это способствует правильному выполнению дыхательных упражнений, с помощью которых человек управляет движением восходящих и нисходящих воздушных потоков в теле. Это великая наука, и тот, кто практикует этот метод, может достичь высшего совершенства в *йоге,* однако эта практика не предназначена для людей нынешнего века. В наш век никто не может достичь совершенства в данном виде *йоги,* и тем не менее современные люди

практикуют йогические позы как своего рода гимнастику. С помощью этих упражнений можно улучшить кровообращение и таким образом восстановить здоровье, однако тот, кто ограничивается выполнением этих упражнений, никогда не достигнет высшего совершенства *йоги*. Как сказано в «Кешава-шрути», *йога* дает человеку возможность управлять жизненной силой и переселяться из одного тела в другое или с одной планеты на другую. Иными словами, целью *йоги* является не физическое здоровье. Любой трансцендентный метод духовного самоосознания помогает поддерживать здоровье, так как именно душа является источником жизненной силы в теле. Как только душа покидает материальное тело, оно начинает разлагаться. Любая духовная практика позволяет человеку поддерживать здоровье, не прилагая к этому дополнительных усилий, но это не значит, что поддержание здоровья является конечной целью *йоги*. Истинная цель *йоги* заключается в том, чтобы поднять душу на более высокую ступень эволюции или полностью освободить ее от материального рабства. Некоторые *йоги* стремятся перенести душу на высшие планеты вселенной, где уровень жизни гораздо выше и где существуют более благоприятные условия для духовной практики: бóльшая продолжительность жизни, лучшие материальные удобства и т. д., а другие ставят своей целью попасть в духовный мир, на духовные планеты Вайкунтхи. Метод *бхакти-йоги* позволяет человеку сразу перенестись на духовные планеты, где жизнь вечна и исполнена блаженства и знания, поэтому *бхакти-йога* является высшей системой *йоги*.

ШБ 4.4.26

эвам сва-дехам махатам махийаса
мухух самаропитам анкам адарат
джихасати дакша-руша манасвини
дадхара гатрешв анилагни-дхаранам

эвам — так; *сва-дехам* — свое тело; *махатам* — великих мудрецов; *махийаса* — высший объект поклонения; *мухух* — вновь и вновь; *самаропитам* — сидела; *анкам* — на коленях; *адарат* — почтительно; *джихасати* — желая оставить; *дакша-руша* — из-за гнева на Дакшу; *манасвини* — по собственной воле; *дадхара* — поместила; *гатрешу* — на части тела; *анила-агни-дхаранам* — медитация на огонь и воздух.

Чтобы покинуть тело, которое Господь Шива, почитаемый всеми мудрецами и святыми, с таким благоговением и любовью сажал к себе на колени, Сати, разгневанная на своего отца, начала медитировать на огненный воздух внутри тела.

Комментарий:

Господь Шива назван в этом стихе лучшей из великих душ. Несмотря на то что тело Сати было зачато Дакшей, Господь Шива всегда с благоговением относился к Сати и сажал ее к себе на колени. Это считается знаком глубокого уважения. Таким образом, тело Сати не было обыкновенным телом, и все же она решила оставить его, так как из-за родства с Дакшей оно сделалось для нее источником бесконечных страданий. Это суровое решение Сати должно послужить для нас примером. Нужно быть очень осмотрительным, тщательно избегая общения с теми, кто непочтительно относится к людям, занимающим более высокое положение. Поэтому ведические писания рекомендуют сторониться атеистов и непреданных и стараться общаться только с преданными, так как общение с преданными помогает человеку осознать свою духовную природу. О важности этого говорится во многих местах «Шримад-Бхагаватам»: тот, кто хочет освободиться от материального рабства, должен общаться с великими душами, а тот, кто предпочитает вести материальное существование, может продолжать общаться с материалистичными людьми. Основой материалистического образа жизни является секс. Исходя из этого, ведические писания осуждают привязанность к сексу и советуют избегать общества тех, кто привязан к сексу, поскольку общение с ними затрудняет духовное развитие. И наоборот, общение с великими душами, чистыми преданными, помогает человеку подняться на духовный уровень. Сатидеви решила оставить тело, которое получила от Дакши, и перейти в другое тело, чтобы ничто не омрачало ее отношений с Господом Шивой. Как известно, в следующей жизни она станет Парвати, дочерью Гималаев, и снова выйдет замуж за Господа Шиву. Сати и Господь Шива связаны вечными узами, и их отношения не прерываются, даже когда Сати меняет тело.

ШБ 4.4.27

татах сва-бхартуш чаранамбуджасавам
джагад-гурош чинтайати на чапарам
дадарша дехо хата-калмашах сати
садйах праджаджвала самадхиджагнина

татах — там; *сва-бхартух* — своего мужа; *чарана-амбуджа-асавам* — на нектар лотосных стоп; *джагат-гурох* — верховного духовного учителя вселенной; *чинтайати* — медитируя; *на* — не; *ча* — и; *апарам* — никого (кроме своего мужа); *дадарша* — видела; *дехах* — свое тело; *хата-калмашах* — пятна греха уничтожив; *сати* — Сати; *садйах* — вскоре; *праджаджвала* — сожгла; *самадхи-джа-агнина* — огнем, возникшим в результате медитации.

Сати сосредоточила мысли на святых лотосных стопах своего мужа, Господа Шивы — высшего духовного учителя всего мира. Так она полностью очистилась от следов греха и, медитируя на стихию огня, оставила тело, которое охватило яркое пламя.

Комментарий:

Сати сразу же подумала о лотосных стопах своего мужа, Господа Шивы, который является одним из трех могущественных воплощений Бога, управляющих материальным миром, и этого было достаточно, чтобы она ощутила безграничное блаженство и забыла о своем теле и обо всем, что с ним связано. Разумеется, ее наслаждение было материальным, так как она оставила одно материальное тело, чтобы получить другое, но этот пример помогает лучше понять, какое наслаждение испытывает преданный, когда он сосредоточивает ум и все свое внимание на лотосных стопах Верховного Господа, Вишну или Кришны. Медитация на лотосные стопы Господа приносит такое трансцендентное блаженство, что человек забывает обо всем на свете и целиком погружается в созерцание трансцендентного образа Господа. Это совершенная ступень *самадхи,* йогического экстаза. Здесь сказано, что благодаря своей медитации Сати очистилась от всей скверны. О

какой скверне идет речь? Скверной было ее отождествление себя с телом, зачатым Дакшей, но, погрузившись в транс, она полностью забыла о своем родстве с ним. Иначе говоря, когда человек порывает все телесные узы, которые связывают его с материальным миром, и осознает себя вечным слугой Верховного Господа, это значит, что вся скверна его материальных привязанностей сгорела в огне трансцендентного экстаза. Совсем необязательно, чтобы этот огонь в буквальном смысле сжигал тело: если человек забывает обо всех родственных узах в материальном мире и начинает осознавать свою духовную природу, это значит, что огонь *самадхи,* йогического экстаза, сжег в нем всю материальную скверну. В этом заключается высшее совершенство *йоги.* Если человек выдает себя за великого *йога* и в то же время сохраняет телесные привязанности в материальном мире, его нельзя считать истинным *йогом.* В «Шримад-Бхагаватам» (2.4.15) сказано: *йат-киртанам йат-смаранам.* Просто повторяя святое имя Верховной Личности Бога, памятуя о лотосных стопах Кришны и вознося молитвы Верховной Личности Бога, человек тотчас освобождается от материальной скверны, которая сгорает в ярко пылающем пламени экстаза. Это происходит очень быстро, практически мгновенно.

По мнению Шри Дживы Госвами, когда говорится, что Сати оставила тело, имеется в виду, что она разорвала в своем сердце узы, связывавшие ее с Дакшей. Шри Вишванатха Чакраварти Тхакур пишет в своем комментарии, что, будучи повелительницей внешней энергии, Сати не получила духовного тела после того, как ее материальное тело сгорело, а просто перенеслась из тела, зачатого Дакшей, в другое тело. Другие комментаторы объясняют, что она вошла в лоно Менаки, своей будущей матери. Итак, она покинула свое тело, зачатое Дакшей, и сразу переселилась в другое, лучшее тело, но это не значит, что она получила духовное тело.

ШБ 4.4.28

тат пашйатам кхе бхуви чадбхутам махад
ха хети вадах сумахан аджайата
ханта прийа даиватамасйа деви
джахав асун кена сати пракопита

тат — то; *пашйатам* — тех, кто видел; *кхе* — в небе; *бхуви* — на земле; *ча* — и; *адбхутам* — удивительный; *махат* — великий; *ха ха* — о! о! ; *ити* — так; *вадах* — крик; *су-махан* — неистовый; *аджайата* — раздался; *ханта* — увы; *прийа* — возлюбленная; *даива-тамасйа* — самого почитаемого полубога (Господа Шивы); *деви* — Сати; *джахау* — оставила; *асун* — свою жизнь; *кена* — Дакшей; *сати* — Сати; *пракопита* — разгневанная.

Когда Сати в гневе уничтожила свое тело, по всей вселенной разнесся оглушительный крик. Почему Сати, супруга самого почитаемого полубога, Господа Шивы, оставила свое тело таким образом?

Комментарий:

Полубоги, обитавшие на различных планетах, издали оглушительный крик, потому что Сати была дочерью Дакши, величайшего из царей, и женой Господа Шивы, величайшего из полубогов. Почему она так разгневалась, что оставила тело? У Сати как у дочери великого царя и жены великого полубога было все, что только можно пожелать, и тем не менее она не чувствовала полного удовлетворения и решила оставить тело. Тут было чему удивляться. Полного удовлетворения не может обрести даже человек, обладающий всеми материальными богатствами. Для Сати не было ничего недоступного, она могла получить все либо от своего отца, либо от мужа, самого великого из полубогов, но даже у нее были причины для недовольства. Поэтому «Шримад-Бхагаватам» (1.2.6) утверждает, что мы должны искать истинное удовлетворение *(йайатма супрасидати),* а *атма,* то есть тело, ум и душа, обретает полное удовлетворение только тогда, когда поглощена преданным служением Абсолютной Истине. *Са ваи пумсам паро дхармо йато бхактир адхокшадже.* Слово *адхокшаджа* обозначает Абсолютную Истину. Полное удовлетворение может принести только непоколебимая любовь к трансцендентной Верховной Личности Бога; никаким иным способом невозможно обрести удовлетворение ни в материальном мире, ни где бы то ни было еще.

ШБ 4.4.29

ахо анатмйам махад асйа пашйата
праджапатер йасйа чарачарам праджах
джахав асун йад-вимататмаджа сати
манасвини манам абхикшнам архати

ахо — о; *анатмйам* — пренебрежение; *махат* — великое; *асйа* — Дакши; *пашйата* — только посмотри; *праджапатех* — Праджапати; *йасйа* — которого; *чара-ачарам* — все живые существа; *праджах* — потомки; *джахау* — оставила; *асун* — свое тело; *йат* — кем; *вимата* — униженная; *атма-джа* — его дочь; *сати* — Сати; *манасвини* — по собственной воле; *манам* — уважения; *абхикшнам* — постоянно; *архати* — заслуживающая.

Все были поражены тем, что Праджапати Дакша, защитник всех живых существ, обошелся с собственной дочерью, Сати, которая была не только добродетельной женщиной, но и великой душой, так непочтительно, что она оставила тело, униженная его пренебрежением.

Комментарий:

В данном стихе следует обратить внимание на слово *анатмйа*. *Атмйа* означает «жизнь души», соответственно, слово *анатмйа* указывает на то, что, хотя Дакша и казался живым, на самом деле он был все равно что мертв. В противном случае разве он обошелся бы так с собственной дочерью? Дакша, будучи Праджапати, повелителем всех живых существ, обязан был заботиться об их благополучии. Как же он мог с таким презрением отнестись к собственной дочери, которая была возвышенной и целомудренной женщиной, великой душой и заслуживала самого почтительного отношения со стороны своего отца? Все великие полубоги вселенной были поражены смертью Сати, которая покончила с собой из-за презрения Дакши.

ШБ 4.4.30

со ’йам дурмарша-хрдайо брахма-дхрук ча
локе ’пакиртим махатим авапсйати
йад-ангаджам свам пуруша-двид удйатам
на пратйашедхан мртайе ’парадхатах

сах — он; *айам* — этот; *дурмарша-хрдайах* — бессердечный; *брахма-дхрук* — недостойный быть брахманом; *ча* — и; *локе* — в мире; *апакиртим* — дурную славу; *махатим* — большую; *авапсйати* — обретет; *йат-анга-джам* — дочь которого; *свам* — собственную; *пуруша-двит* — враг Господа Шивы; *удйатам* — которая приготовилась; *на пратйашедхат* — не воспрепятствовал; *мртайе* — к смерти; *апарадхатах* — из-за его оскорблений.

За Дакшей, который так жестокосерден, что недостоин звания брахмана, утвердится дурная слава. Люди будут осуждать его за то, что он оскорбил собственную дочь, не помешал ей покончить с собой, и за то, что он ненавидит Верховную Личность Бога.

Комментарий:

Про Дакшу здесь говорится, что он очень жестокосерден и потому недостоин называться *брахманом*. По мнению некоторых комментаторов, слово *брахма-дхрук* — это синоним слова *брахма-бандху,* которое буквально означает «друг *брахмана»*. *Брахма-бандху* — это те, кто родился в семье *брахмана,* но не имеет брахманических качеств. *Брахманы,* как правило, очень мягкосердечны и снисходительны, поскольку они владеют своими чувствами и умом, чего нельзя было сказать о Дакше. Только из-за того, что его зять, Господь Шива, не выразил ему формального почтения и не встал со своего места, он пришел в такую ярость и так ожесточился, что равнодушно отнесся даже к смерти любимой дочери. Чтобы как-то примирить зятя и тестя, Сати решилась прийти к отцу без приглашения, и Дакше следовало оказать ей достойный прием, забыв о прежних размолвках. Однако он был таким черствым человеком, что не заслуживал называться *арием* или *брахманом*.

Дурная слава так прочно утвердилась за ним, что люди до сих пор поминают его недобрым словом. *Дакша* значит «способный». Это имя ему было дано за то, что он был способен зачать много сотен и тысяч детей. Материалистичные люди, привязанные к сексу, становятся очень черствыми и, ради того, чтобы отомстить за ничтожную обиду, готовы даже смириться со смертью собственных детей.

ШБ 4.4.31

вадатй эвам джане сатйа
дрштвасу-тйагам адбхутам
дакшам тат-паршада хантум
удатиштханн удайудхах

вадати — разговаривали; *эвам* — так; *джане* — в то время как люди; *сатйах* — Сати; *дрштва* — увидев; *асу-тйагам* — смерть; *адбхутам* — удивительную; *дакшам* — Дакшу; *тат-паршадах* — свита Господа Шивы; *хантум* — убить; *удатиштхан* — встала; *удайудхах* — с поднятым оружием.

Пока люди говорили между собой об удивительной добровольной кончине Сати, слуги, пришедшие вместе с ней, решили убить Дакшу и приготовили свое оружие.

Комментарий:

Те, кто пришел на жертвоприношение вместе с Сати, должны были защищать ее в опасных ситуациях, но, не сумев защитить жену своего повелителя, они решили умереть за нее. Однако прежде они хотели убить Дакшу. Долг слуг — защищать своего повелителя, если же они не способны защитить его, то должны умереть.

ШБ 4.4.32

тешам апататам вегам
нишамйа бхагаван бхргух
йаджна-гхна-гхнена йаджуша
дакшинагнау джухава ха

тешам — их; *апататам* — которые приблизились; *вегам* — в порыве; *нишамйа* — увидев; *бхагаван* — обладатель всех богатств; *бхргух* — Бхригу Муни; *йаджна-гхна-гхнена* — чтобы убить тех, кто мешает ягье; *йаджуша* — гимнами из «Яджур-веды»; *дакшина-агнау* — в жертвенный огонь с южной стороны; *джухава* — возлил топленое масло; *ха* — непременно.

Они стремительно окружили Дакшу, но Бхригу Муни, заметив опасность, быстро влил топленое масло в жертвенный огонь с южной стороны и произнес мантру из «Яджур-веды», призывая скорую смерть на голову тех, кто осмелился помешать ходу ягьи.

Комментарий:

Описанный здесь случай — один из примеров могущества гимнов Вед, которые могут творить чудеса. В Кали-югу невозможно найти человека, способного правильно произносить *мантры,* поэтому все жертвоприношения, рекомендованные в Ведах, в Кали-югу запрещены. Единственное жертвоприношение, разрешенное в этот век, — это повторение *мантры* Харе Кришна, потому что в наше время невозможно собрать средства, необходимые для проведения жертвоприношений, не говоря уже о том, чтобы найти опытных *брахманов,* которые могут безукоризненно произносить *мантры*.

ШБ 4.4.33

адхварйуна хуйамане

дева утпетур оджаса
рбхаво нама тапаса
сомам праптах сахасрашах

адхварйуна — жрецом, Бхригу; *хуйамане* — возлияния масла в огонь; *девах* — полубоги; *утпетух* — появились; *оджаса* — с великой силой; *рбхавах* — Рибху; *нама* — по имени; *тапаса* — с помощью аскезы; *сомам* — Сомы; *праптах* — получив; *сахасрашах* — тысячами.

Как только Бхригу Муни влил топленое масло в огонь, из жертвенника появились тысячи полубогов Рибху. Все они обладали огромной силой, которую получили от Сомы, Луны.

Комментарий:

Здесь сказано, что несметные полчища полубогов по имени Рибху появились из огня, когда Бхригу Муни влил в него топленое масло и произнес заклинание из «Яджур-веды». *Брахманы,* подобные Бхригу Муни, обладали таким могуществом, что могли создавать могущественных полубогов, просто произнося ведические *мантры*. Ведические *мантры* известны и сейчас, но людей, которые могли бы их произносить, в наше время не осталось. С помощью ведических *мантр, мантры гаятри* или *риг-мантры* можно исполнить любое желание. Однако людям века Кали Господь Чайтанья рекомендовал повторять только *мантру* Харе Кришна. Одного этого достаточно, чтобы достичь высшего совершенства.

ШБ 4.4.34

таир алатайудхаих сарве
праматхах саха-гухйаках
ханйамана дишо бхеджур
ушадбхир брахма-теджаса

таих — ими; *алата-айудхаих* — с оружием, которым служили головни; *сарве* — все; *праматхах* — духи; *саха-гухйаках* — вместе с гухьяками; *ханйаманах* — атакованные; *дишах* — в разные стороны; *бхеджух* — разбежались; *ушадбхих* — сияющими; *брахма-теджаса* — брахманической силой.

Когда полубоги Рибху напали на духов и гухьяков, держа в руках головни из жертвенного костра, свита Сати в ужасе разбежалась. Таково могущество брахма-теджаса, брахманической силы.

Комментарий:

В этом стихе следует обратить внимание на слово *брахма-теджаса*. В те времена *брахманы* были так могущественны, что могли творить чудеса, просто пожелав того и произнеся ведическую *мантру.* Однако в наш век, век упадка и деградации, таких *брахманов* больше не осталось. Согласно «Панчаратра-смрити», все люди, рожденные в этот век, принадлежат к *шудрам,* потому что брахманическая культура полностью утрачена. Однако если кто-то проявляет интерес к сознанию Кришны, то, в соответствии с правилами вайшнавских *смрити,* такого человека следует считать кандидатом в *брахманы,* и ему необходимо предоставить все возможности для достижения высшего совершенства. В этот век деградации человек может достичь высшего совершенства, просто повторяя Харе Кришна. Одного этого вполне достаточно для того, чтобы достичь всех результатов, к которым приводит практика прочих методов самоосознания — таков бесценный дар, принесенный людям этого века Господом Чайтаньей.

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к четвертой главе Четвертой песни «Шримад-Бхагаватам», которая называется «Сати оставляет тело».

ШБ 4.5: Конец жертвоприношения, устроенного Дакшей

ШБ 4.5.1

маитрейа увача
бхаво бхаванйа нидханам праджапатер
асат-кртайа авагамйа нарадат
сва-паршада-саинйам ча тад-адхварарбхубхир
видравитам кродхам апарам ададхе

маитрейах увача — Майтрея сказал; *бхавах* — Господь Шива; *бхаванйах* — Сати; *нидханам* — этой смерти; *праджапатех* — из-за Праджапати Дакши; *асат-кртайах* — была оскорблена; *авагамйа* — услышав о; *нарадат* — от Нарады; *сва-паршада-саинйам* — воинов его свиты; *ча* — и; *тат-адхвара* — (созданными благодаря) его (Дакши) жертвоприношению; *рбхубхих* — Рибху; *видравитам* — были обращены в бегство; *кродхам* — гнев; *апарам* — беспредельный; *ададхе* — выказал.

Майтрея сказал: Когда Господь Шива услышал от Нарады о том, что его жена, Сати, ушла из жизни, оскорбленная Праджапати Дакшей, и что полубоги Рибху обратили в бегство его воинов, он страшно разгневался.

Комментарий:

Господь Шива надеялся, что Сати, как младшая дочь Дакши, сумеет убедить отца в чистоте намерений своего мужа и таким образом положить конец их ссоре. Но Сати не удалось примирить их. Более того, отец Сати умышленно оскорбил ее, не оказав ей должного приема, когда она без приглашения пришла к нему в дом. Сати вполне могла сама убить своего отца, Дакшу: будучи олицетворением материальной энергии, она наделена огромной созидательной и разрушительной силой, позволяющей ей вершить делами материальной вселенной. В «Брахма-самхите» говорится, что она способна создать и уничтожить множество вселенных. Но, несмотря на свое могущество, она всегда послушно исполняет волю Верховной Личности Бога, Кришны, действуя как Его тень. Сати ничего не стоило наказать Дакшу, однако, помня о том, что он приходится ей отцом, она не считала себя вправе

убивать его. Поэтому, вместо того чтобы убить Дакшу, она решила оставить свое тело, которое получила от него, и Дакша даже не попытался остановить ее.

О том, что Сати ушла из жизни, покинув свое тело, Господь Шива услышал от Нарады. Известия о событиях такой важности всегда приносит с собой Нарада, поскольку ему понятен внутренний смысл происходящего. Услышав о том, что его целомудренная жена, Сати, умерла, Господь Шива пришел в ярость. Он также узнал, что Бхригу Муни, произнеся *мантры* из «Яджур-веды», создал полубогов Рибху и что эти полубоги обратили в бегство его воинов, присутствовавших на жертвоприношении. Узнав об этом, он решил отомстить за нанесенное ему оскорбление и убить Дакшу, виновного в смерти Сати.

ШБ 4.5.2

круддхах судаштауштха-путах са дхур-джатир
джатам тадид-вахни-сатогра-рочишам
уткртйа рудрах сахасоттхито хасан
гамбхира-надо висасарджа там бхуви

круддхах — сильно разгневанный; *су-дашта-оштха-путах* — закусивший губы; *сах* — он (Господь Шива); *дхух-джатих* — с волосами, завязанными в пучок; *джатам* — один волос; *тадит* — электричества; *вахни* — огня; *сата* — пламя; *угра* — ужасный; *рочишам* — ярко горящий; *уткртйа* — вырвав; *рудрах* — Господь Шива; *сахаса* — сразу же; *уттхитах* — встал; *хасан* — смеясь; *гамбхира* — низкий; *надах* — звук; *висасарджа* — бросил; *там* — тот (волос); *бхуви* — на землю.

Вне себя от гнева, он закусил губы и вырвал из головы прядь волос, которая сверкнула как электрический разряд или язык пламени. Затем он вскочил на ноги, захохотал, как сумасшедший, и бросил волосы оземь.

ШБ 4.5.3

тато ’тикайас танува спршан дивам
сахасра-бахур гхана-рук три-сурйа-дрк
карала-дамштро джвалад-агни-мурдхаджах
капала-мали вивидходйатайудхах

татах — в это время; *атикайах* — великая личность (Вирабхадра); *танува* — своим телом; *спршан* — касаясь; *дивам* — неба; *сахасра* — тысяча; *бахух* — рук; *гхана-рук* — черного цвета; *три-сурйа-дрк* — сияющий, как три солнца; *карала-дамштрах* — со страшными зубами; *джвалат-агни* — (подобно) пылающему огню; *мурдхаджах* — с волосами на голове; *капала-мали* — украшенный гирляндой из человеческих черепов; *вивидха* — различные виды; *удйата* — поднял; *айудхах* — вооруженный.

В тот же миг появился страшный черный демон, который касался головой неба и сиял, как три солнца. Его клыки наводили ужас, а волосы на голове пылали, как пламя. У него были тысячи рук, в каждой из которых он держал различное оружие, а с шеи свисала гирлянда из человеческих черепов.

ШБ 4.5.4

там ким каромити грнантам аха
баддханджалим бхагаван бхута-натхах
дакшам са-йаджнам джахи мад-бхатанам
твам аграни рудра бхатамшако ме

там — ему (Вирабхадре); *ким* — что; *кароми* — мне следует делать; *ити* — так; *грнантам* — спрашивающему; *аха* — приказал; *баддха-анджалим* — со сложенными ладонями; *бхагаван* — обладатель всех богатств (Господь Шива); *бхута-натхах* — повелитель духов; *дакшам* — Дакшу; *са-йаджнам* — вместе с его жертвоприношением; *джахи* — убей; *мат-бхатанам* — всех моих

приближенных; *твам* — ты; *аграних* — глава; *рудра* — о Рудра; *бхата* — о искусный в ведении боя; *амшаках* — рожденный из моего тела; *ме* — мой.

Сложив ладони, демон-исполин спросил: «Что прикажешь, мой господин?» Тогда Господь Шива, которого зовут Бхутанатхой, велел ему: «Ты родился из моего тела, поэтому я ставлю тебя во главе моей свиты. Теперь отправляйся туда, где Дакша проводит свое жертвоприношение, и убей его вместе с его воинами».

Комментарий:

Так началось соперничество между *брахма-теджасом* и *шива-теджасом*. С помощью *брахма-теджаса,* брахманической силы, Бхригу Муни создал полубогов Рибху, которые обратили в бегство воинов Господа Шивы, собравшихся вокруг жертвенника. Господь Шива же, услышав о том, что его воины были обращены в бегство, решил отомстить Дакше и для этого создал исполинского черного демона Вирабхадру. *Гуна* благости и *гуна* невежества в материальном мире иногда вступают в противоборство. Такова природа материального мира. Даже если человек находится под влиянием *гуны* благости, он не застрахован от воздействия *гун* страсти и невежества и в любой момент может попасть под их влияние. Таков закон материальной природы. В духовном мире существует только чистая благость, *шуддха-саттва,* но в материальном мире качество благости не может существовать в чистом виде. Здесь между различными материальными качествами идет непрекращающаяся борьба. Ссора между Господом Шивой и Бхригу Муни, начавшаяся из-за Праджапати Дакши, — наглядный пример противоборства, в котором находятся между собой различные *гуны* материальной природы.

ШБ 4.5.5

аджнапта эвам купитена манйуна
са дева-девам паричакраме вибхум
мене-тадатманам асанга-рамхаса
махийасам тата сахах сахишнум

аджнаптах — получивший приказание; *эвам* — таким образом; *купитена* — гневный; *манйуна* — Господом Шивой (который является олицетворением гнева); *сах* — он (Вирабхадра); *дева-девам* — того, кому поклоняются полубоги; *паричакраме* — обошел вокруг; *вибхум* — Господа Шиву; *мене* — считал; *тада* — в тот момент; *атманам* — себя; *асанга-рамхаса* — наделенный необоримой силой Господа Шивы; *махийасам* — самого могущественного; *тата* — дорогой Видура; *сахах* — сила; *сахишнум* — способный справиться с.

Майтрея продолжал: О Видура, этот черный демон, который был олицетворением гнева Верховной Личности Бога, горел желанием исполнить любой приказ Господа Шивы. Чувствуя себя в силах сокрушить любого, даже самого могущественного противника, он обошел вокруг Господа Шивы.

ШБ 4.5.6

анвийаманах са ту рудра-паршадаир
бхршам нададбхир вйанадат субхаиравам
удйамйа шулам джагад-антакантакам
сампрадравад гхошана-бхушанангхрих

анвийаманах — сопровождаемый; *сах* — он (Вирабхадра); *ту* — но; *рудра-паршадаих* — воинами Господа Шивы; *бхршам* — очень громко; *нададбхих* — вопящими; *вйанадат* — звучал; *су-бхаиравам* — очень страшный; *удйамйа* — неся; *шулам* — трезубец; *джагат-антака* — смерть; *антакам* — убивающий; *сампрадравам* — поспешили к (месту проведения церемонии жертвоприношения, совершаемого Дакшей); *гхошана* — издавая рев; *бхушана-ангхрих* — с браслетами на ногах.

За этим свирепым существом, издавая оглушительные крики, последовали толпы воинов Господа Шивы. Он шел, потрясая огромным

наводящим ужас трезубцем, которым можно было убить саму смерть, и звон браслетов на его ногах был подобен раскатам грома.

ШБ 4.5.7

атхартвиджо йаджаманах садасйах
какубхй удичйам прасамикшйа ренум
тамах ким этат кута этад раджо ’бхуд
ити двиджа двиджа-патнйаш ча дадхйух

атха — в то время; *ртвиджах* — жрецы; *йаджаманах* — главное лицо, совершающее жертвоприношение (Дакша); *садасйах* — все собравшиеся на месте жертвоприношения; *какубхи удичйам* — в северном направлении; *прасамикшйа* — видя; *ренум* — пыльная буря; *тамах* — темнота; *ким* — что; *этат* — это; *кутах* — откуда; *этат* — это; *раджах* — пыль; *абхут* — появилась; *ити* — так; *двиджах* — эти брахманы; *двиджа-патнйах* — жены брахманов; *ча* — и; *дадхйух* — начали думать.

Все, кто находился в то время на месте совершения жертвоприношения: жрецы, тот, кто затеял жертвоприношение, брахманы и их жены, — очень удивились, когда вдруг все небо заволокла тьма. Когда же они поняли, что причиной этому огромное облако пыли, их охватило беспокойство.

ШБ 4.5.8

вата на ванти на хи санти дасйавах
прачина-бархир дживати хогра-дандах
гаво на калйанта идам куто раджо
локо ’дхуна ким пралайайа калпате

ватах — ветры; *на ванти* — не дуют; *на* — не; *хи* — потому что; *санти* — возможны; *дасйавах* — грабители; *прачина-бархих* — старый царь Бархи; *дживати* — живет; *ха* — до сих пор; *угра-дандах* — тот, кто сурово наказывает; *гавах* — коровы; *на калйанте* — которых не гонят; *идам* — это; *кутах* — откуда; *раджах* — пыль; *локах* — планета; *адхуна* — сейчас; *ким* — это есть; *пралайайа* — для разрушения; *калпате* — считаться готовым.

Гадая о том, кто поднял эту пыль, они говорили между собой: «Ветер не дует, стадам коров еще не время возвращаться с пастбищ, и едва ли это облако пыли поднято грабителями, ибо здесь по-прежнему правит могучий царь Бархи, который наказал бы их. Откуда же взялось это облако? Может быть, начинает разрушаться наша планета?»

Комментарий:

В этом стихе особое внимание следует обратить на слова *прачина-бархир дживати*. Царя, правившего тем краем, звали Бархи. Он был очень стар, но по-прежнему силен и могуществен. Поэтому в той стране не могли появиться воры или грабители. Косвенным образом здесь утверждается, что воры, грабители, мошенники и так называемые отбросы общества, могут существовать только в государстве, не имеющем сильного правителя. И когда под лозунгами свободы и справедливости преступникам позволяют делать все, что они хотят, воры и бандиты нарушают спокойствие в государстве. Пыльная буря, поднятая воинами и слугами Господа Шивы, напоминала картину гибели мира. Когда возникает необходимость уничтожить материальное творение, эту работу берет на себя Господь Шива. Поэтому то, что происходило в этот момент на Земле по вине Господа Шивы, напоминало зрелище гибели мироздания.

ШБ 4.5.9

прасути-мишрах стрийа удвигна-читта
учур випако врджинасйаива тасйа
йат пашйантинам духитрнам праджешах

сутам сатим авададхйав анагам

прасути-мишрах — во главе с Прасути; *стрийах* — женщины; *удвигна-читтах* — сильно встревоженные; *учух* — сказали; *випаках* — опасность, возникшая в результате; *врджинасйа* — греховной деятельности; *эва* — действительно; *тасйа* — его (Дакши); *йат* — потому что; *пашйантинам* — которые наблюдали; *духитрнам* — ее сестер; *праджешах* — повелитель сотворенных существ (Дакша); *сутам* — его дочь; *сатим* — Сати; *авададхйау* — оскорбленная; *анагам* — безгрешная.

Прасути, жена Дакши, и другие собравшиеся там женщины, охваченные волнением и страхом, сказали: Эта опасность возникла из-за Дакши, виновного в смерти безгрешной Сати, которая оставила тело на глазах у своих сестер.

Комментарий:

Будучи мягкосердечной женщиной, Прасути сразу же поняла, что опасность, надвигающаяся на них, возникла по вине бессердечного Праджапати Дакши, совершившего тяжкий грех. Он был так жесток, что не остановил свою младшую дочь Сати, которая покончила с собой на глазах у своих сестер. Мать Сати понимала, какую боль причинило Сати оскорбление, нанесенное Дакшей. Вместе с Сати на церемонию пришли и другие дочери Дакши, и Дакша приветливо встретил всех своих дочерей, кроме Сати. Из-за того, что она была женой Господа Шивы, он подчеркнуто пренебрежительно обошелся с ней. Вспомнив об этом, жена Дакши осознала, что на них надвигается опасность и что Дакша, совершивший этот постыдный поступок, должен будет поплатиться за него жизнью.

ШБ 4.5.10

йас тв анта-кале вйупта-джата-калапах
сва-шула-сучй-арпита-диг-гаджендрах

витатйа нртйатй удитастра-дор-дхваджан
уччатта-хаса-станайитну-бхинна-дик

йах — кто (Господь Шива); *ту* — но; *анта-кале* — в момент уничтожения; *вйупта* — рассыпав; *джата-калапах* — пучок, в который связаны его волосы; *сва-шула* — его трезубец; *сучи* — на наконечники; *арпита* — пронзенные; *дик-гаджендрах* — правители различных сторон света; *витатйа* — разбрасывая; *нртйати* — танцует; *удита* — поднятое; *астра* — оружие; *дох* — руки; *дхваджан* — флаги; *учча* — громко; *атта-хаса* — смеясь; *станайитну* — оглушительным звуком; *бхинна* — разделенные; *дик* — стороны света.

Во время уничтожения вселенной Господь Шива с разметавшимися волосами пронзает повелителей сторон света своим трезубцем. Он надменно хохочет и танцует, разбрасывая их руки, словно флаги, подобно тому как гром разгоняет облака по небу.

Комментарий:

Прасути, которая хорошо знала, каким могуществом и силой обладает ее зять, Господь Шива, рассказывает здесь о том, как он разрушает мироздание. Как явствует из ее слов, могущество Дакши не идет ни в какое сравнение с могуществом Господа Шивы. Во время уничтожения вселенной Господь Шива танцует, потрясая трезубцем и топча ногами тела правителей различных планет. Его волосы при этом разлетаются во все стороны, как облака, которые разбегаются по небу, чтобы залить планеты водой, обрушив на них непрерывные потоки дождя. На последнем этапе разрушения вселенной все планеты погружаются в воды потопа, причиной которого является танец Господа Шивы. Этот танец называется танцем *пралаи,* или танцем разрушения. Прасути поняла, что приближающаяся опасность была вызвана не только оскорблением, которое Дакша нанес своей дочери, но также тем, что он непочтительно отнесся к Господу Шиве и задел его честь.

ШБ 4.5.11

амаршайитва там асахйа-теджасам
манйу-плутам дурнирикшйам бхру-кутйа
карала-дамштрабхир удаста-бхаганам
сйат свасти ким копайато видхатух

амаршайитва — возбудив гнев; *там* — его (Господа Шивы); *асахйа-теджасам* — нестерпимо ярким сиянием; *манйу-плутам* — в гневе; *дурнирикшйам* — на который невозможно смотреть; *бхру-кутйа* — движением своих бровей; *карала-дамштрабхих* — страшными зубами; *удаста-бхаганам* — раскидав светила; *сйат* — должен быть; *свасти* — счастье; *ким* — как; *копайатах* — возбуждающий гнев (Господа Шивы); *видхатух* — Брахмы.

Огромный черный человек оскалил свои страшные клыки. Одним движением бровей он раскидал светила по всему небу, и все они померкли в ослепительном сиянии, исходящем от его тела. Даже Господь Брахма, отец Дакши, не смог бы скрыться от его неистового гнева, вызванного постыдным поведением Дакши.

ШБ 4.5.12

бахв эвам удвигна-дршочйамане
джанена дакшасйа мухур махатманах
утпетур утпататамах сахасрашо
бхайаваха диви бхумау ча парйак

баху — много; *эвам* — таким образом; *удвигна-дрша* — встревоженными взглядами; *учйамане* — пока это говорилось; *джанена* — этими людьми (собравшимися на месте совершения жертвоприношения); *дакшасйа* — Дакши; *мухух* — вновь и вновь; *маха-атманах* — непоколебимого; *утпетух* — появились; *утпата-тамах* — ясно видимые знамения; *сахасрашах* — тысячами; *бхайа-авахах* — вселяющие страх; *диви* — в небе; *бхумау* — на земле; *ча* — и; *парйак* — со всех сторон.

Пока люди так говорили между собой, Дакша встревоженно озирался по сторонам, и повсюду, на земле и на небе, он видел знаки, предвещавшие беду.

Комментарий:

В этом стихе Дакша назван *махатмой*. Разные комментаторы по-разному объясняют значение этого слова. По мнению Вирарагхавы Ачарьи, слово *махатма* означает «человек с бестрепетным сердцем». Иначе говоря, это слово описывает непреклонность Дакши, который не дрогнул даже тогда, когда его любимая дочь у него на глазах собралась покончить с собой. Но, несмотря на свой стойкий характер, он не мог оставаться спокойным при виде зловещих знаков, причиной появления которых был огромный черный демон. Вишванатха Чакраварти Тхакур в связи с этим замечает, что, если человек не имеет качеств *махатмы,* великой души, его следует считать *дуратмой,* падшей душой, даже если его величают *махатмой*. По определению «Бхагавад-гиты» (9.13), *махатма* — это чистый преданный Господа: *махатманас ту мам партха даивим пракртим аштритах*. *Махатмой* всегда руководит внутренняя энергия Верховной Личности Бога, как же в таком случае Дакша, совершивший столько проступков, мог быть *махатмой? Махатмы* должны обладать всеми лучшими качествами полубогов, поэтому Дакша, лишенный этих качеств, не заслуживал того, чтобы его называли *махатмой*. Правильнее было бы назвать его *дуратмой,* падшей душой. Слово *махатма,* которое использовано в данном стихе в качестве эпитета Дакши, употреблено в ироническом смысле.

ШБ 4.5.13

тават са рудранучараир маха-макхо
нанайудхаир ваманакаир удайудхаих
пингаих пишангаир макародарананаих
парйадравадбхир видуранварудхйата

тават — очень быстро; *сах* — тот; *рудра-анучараих* — слугами Господа Шивы; *маха-макхах* — площадки, на которой совершалось великое жертвоприношение; *нана* — различных видов; *айудхаих* — с оружием; *ваманакаих* — низкого роста; *удайудхаих* — поднятые; *пингаих* — черными; *пишангаих* — желтыми; *макара-удара-ананаих* — с животами и лицами, как у акулы; *парйадравадбхих* — бегающими по арене жертвоприношения; *видура* — о Видура; *анварудхйата* — был окружен.

Дорогой Видура, слуги Господа Шивы, увешанные оружием, окружили место жертвоприношения. Низкорослые, с темными и желтыми телами, напоминавшими акульи, они начали метаться вокруг жертвенного костра, круша все на своем пути.

ШБ 4.5.14

кечид бабханджух праг-вамшам
патни-шалам татхапаре
сада агнидхра-шалам ча
тад-вихарам маханасам

кечит — некоторые; *бабханджух* — снесли; *прак-вамшам* — колонны, поддерживавшие шатер, воздвигнутый над местом жертвоприношения; *патни-шалам* — женские комнаты; *татха* — также; *апаре* — другие; *садах* — место жертвоприношения; *агнидхра-шалам* — дом жрецов; *ча* — и; *тат-вихарам* — дом главного лица на жертвоприношении; *маха-анасам* — кухонное помещение.

Некоторые из воинов снесли колонны, которые поддерживали шатер, воздвигнутый над местом жертвоприношения, другие ворвались во внутренние покои на женской половине дворца, третьи начали крушить жертвенник, остальные заполонили кухню и жилые помещения.

ШБ 4.5.15

руруджур йаджна-патрани
татхаике ’гнин анашайан
кундешв амутрайан кечид
бибхидур веди-мекхалах

руруджух — разбили; *йаджна-патрани* — горшки, используемые при жертвоприношении; *татха* — так; *эке* — некоторые; *агнин* — жертвенные костры; *анашайан* — потушили; *кундешу* — на место жертвоприношения; *амутрайан* — мочились; *кечит* — некоторые; *бибхидух* — разрушили; *веди-мекхалах* — ограждение вокруг места совершения жертвоприношения.

Они разбили все кувшины, которыми пользовались во время жертвоприношения, начали тушить жертвенный огонь, смели ограждение вокруг жертвенного алтаря и стали мочиться на него.

ШБ 4.5.16

абадханта мунин анйе
эке патнир атарджайан
апаре джагрхур деван
пратйасаннан палайитан

абадханта — преградили путь; *мунин* — мудрецам; *анйе* — другие; *эке* — некоторые; *патних* — женщинам; *атарджайан* — угрожали; *апаре* — другие; *джагрхух* — задержали; *деван* — полубогов; *пратйасаннан* — рядом; *палайитан* — которые убегали.

Одни преградили путь разбегавшимся мудрецам, другие угрожали собравшимся там женщинам, а третьи взяли в плен полубогов, убегавших из шатра.

ШБ 4.5.17

бхргум бабандха маниман
вирабхадрах праджапатим
чандешах пушанам девам
бхагам нандишваро ’грахит

бхргум — Бхригу Муни; *бабандха* — задержал; *маниман* — Маниман; *вирабхадрах* — Вирабхадра; *праджапатим* — Праджапати Дакшу; *чандешах* — Чандеша; *пушанам* — Пушу; *девам* — полубога; *бхагам* — Бхагу; *нандишварах* — Нандишвара; *аграхит* — задержал.

Маниман, один из слуг Господа Шивы, взял в плен Бхригу Муни, а Вирабхадра, черный демон, пленил Праджапати Дакшу. Другой слуга Господа Шивы по имени Чандеша схватил Пушу, а Нандишвара — полубога Бхагу.

ШБ 4.5.18

сарва эвартвиджо дрштва
садасйах са-дивaукасах
таир ардйаманах субхршам
грабхир наикадха ’драван

сарве — все; *эва* — конечно; *ртвиджах* — жрецы; *дрштва* — увидев; *садасйах* — все принимавшие участие в жертвоприношении; *са-дивaукасах* — вместе с полубогами; *таих* — теми (камнями); *ардйаманах* — обеспокоены;

су-бхршам — чрезвычайно; *гравабхих* — камнями; *на экадха* — в разные стороны; *адраван* — начали разбегаться.

На жрецов и тех, кто присутствовал на жертвоприношении, градом посыпались камни, причиняя им жестокие страдания. В страхе за свою жизнь они стали разбегаться в разные стороны.

ШБ 4.5.19

джухватах срува-хастасйа
шмашруни бхагаван бхавах
бхргор лулунче садаси
йо 'хасач чхмашру даршайан

джухватах — льющему в огонь топленое масло; *срува-хастасйа* — с жертвенным ковшом в руке; *шмашруни* — усы; *бхагаван* — обладатель всех богатств; *бхавах* — Вирабхадра; *бхргох* — Бхригу Муни; *лулунче* — вырвал; *садаси* — на глазах у всех собравшихся там; *йах* — кто (Бхригу Муни); *ахасат* — улыбался; *шмашру* — свои усы; *даршайан* — показывая.

Вирабхадра вырвал усы у Бхригу, лившего в огонь топленое масло.

ШБ 4.5.20

бхагасйа нетре бхагаван
патитасйа руша бхуви
удждхахара сада-стхо 'кшна
йах шапантам асусучат

бхагасйа — Бхаги; *нетре* — оба глаза; *бхагаван* — Вирабхадра; *патитасйа* — толкнув; *руша* — в страшном гневе; *бхуви* — на землю; *удждхахара* —

вырвал; *сада-стхах* — находившийся в собрании Вишвасриков; *акшна* — движением своих бровей; *йах* — кто (Бхага); *шапантам* — (Дакшу), который проклинал (Господа Шиву); *асусучат* — одобрял.

Затем в страшном гневе он схватил Бхагу, который одобрительно двигал бровями, когда Дакша проклинал Господа Шиву, и, повалив его на землю, вырвал у него глаза.

ШБ 4.5.21

пушно хй апатайад дантан
калингасйа йатха балах
шапйамане гаримани
йо 'хасад даршайан датах

пушнах — Пуши; *хи* — потому что; *апатайат* — обнажал; *дантан* — зубы; *калингасйа* — царя Калинги; *йатха* — как; *балах* — Баладева; *шапйамане* — в то время как его проклинали; *гаримани* — Господь Шива; *йах* — кто (Пуша); *ахасат* — улыбался; *даршайан* — показывая; *датах* — свои зубы.

Подобно Баладеве, который во время игры в кости на свадьбе Анируддхи выбил зубы Дантавакре, царю Калинги, Вирабхадра выбил зубы Дакше, который показал их, проклиная Господа Шиву, и Пуше, который, оскалив зубы, одобрительно улыбался.

Комментарий:

Здесь упомянута свадьба Анируддхи, внука Господа Кришны, который похитил дочь Дантавакры, но был пленен. Когда его собирались наказать за попытку похищения, из Двараки прибыло целое войско во главе с Баларамой и между *кшатриями* завязалось сражение. Такие сражения были в порядке вещей, особенно во время свадебных церемоний, когда каждый жених

старался доказать свое превосходство над другими. Воинственный дух *кшатриев* не мог не приводить к сражениям, во время которых они часто погибали или получали ранения. Однако после таких сражений враждующие стороны обычно приходили к соглашению и заключали мир. Примерно то же произошло и во время *ягьи* Дакши. Как мы видим, Дакша, Бхригу Муни и полубоги Бхага и Пуша были наказаны воинами Господа Шивы, но в конце концов все завершилось благополучно. Хотя противники и были настроены очень воинственно, в сущности, они не испытывали друг к другу враждебных чувств. Все они были очень сильны и могущественны и хотели продемонстрировать свои мистические способности и силу известных им ведических *мантр,* поэтому они затеяли это сражение, в котором полностью проявили свою доблесть.

ШБ 4.5.22

акрамйораси дакшасйа
шита-дхарена хетина
чхинданн апи тад уддхартум
нашакнот трйамбакас тада

акрамйа — сев; *ураси* — на грудь; *дакшасйа* — Дакши; *шита-дхарена* — имеющим острый клинок; *хетина* — оружием; *чхиндан* — отрезая; *апи* — хотя; *тат* — ту (голову); *уддхартум* — отделить; *наашакнот* — не смог; *три-амбаках* — Вирабхадра (кто имеет три глаза); *тада* — после этого.

Затем исполин Вирабхадра сел на грудь Дакши и попытался отрезать ему голову своим острым мечом, но у него ничего не получилось.

ШБ 4.5.23

шастраир астранвитаир эвам
анирбхинна-твачам харах
висмайам парам апанно

дадхйау пашупатиш чирам

шастраих — оружием; *астра-анвитаих* — гимнами (мантрами); *эвам* — так; *анирбхинна* — не была порезана; *твачам* — кожа; *харах* — Вирабхадра; *висмайам* — недоумением; *парам* — величайшим; *апаннах* — был охвачен; *дадхйау* — думал; *пашупатих* — Вирабхадра; *чирам* — долго.

Он пытался отрезать голову Дакше с помощью оружия и с помощью заклинаний, но не смог даже поцарапать кожу на его голове, что привело его в крайнее недоумение.

ШБ 4.5.24

дрштва самджнапанам йогам
пашунам са патир макхе
йаджамана-пашох касйа
кайат тенахарач чхирах

дрштва — увидя; *самджнапанам* — для убийства животных во время жертвоприношения; *йогам* — приспособление; *пашунам* — животных; *сах* — он (Вирабхадра); *патих* — повелитель; *макхе* — на жертвоприношении; *йаджамана-пашох* — был животным, игравшим роль главного лица на жертвоприношении; *касйа* — Дакши; *кайат* — от тела; *тена* — с помощью этого (приспособления); *ахарат* — отрубил; *ширах* — его голову.

Тут Вирабхадра заметил стоявшее около жертвенника деревянное приспособление для убийства животных и, воспользовавшись им, обезглавил Дакшу.

Комментарий:

Здесь необходимо отметить, что приспособление, с помощью которого убивали животных, было изобретено не для того, чтобы предоставить людям возможность есть их плоть. Животных во время жертвоприношения убивали, чтобы с помощью ведических *мантр* дать жертвенному животному новую жизнь. Их приносили в жертву с целью проверить силу ведических *мантр. Ягьи* устраивались для того, чтобы доказать действенность *мантр*. Даже в наше время в физиологических лабораториях ставятся опыты на животных. Подобно этому, принесение животных в жертву было своего рода проверкой того, правильно ли *брахманы* произносят ведические гимны. В конечном счете, животные, приносимые в жертву, ничего не теряли. Как правило, в жертву приносились старые животные, которые взамен своих старых тел получали новые. Так проверялись ведические *мантры*. Но Вирабхадра использовал деревянное приспособление не для того, чтобы убить животное и принести его в жертву, вместо этого он, к удивлению всех присутствующих, обезглавил с его помощью Дакшу.

ШБ 4.5.25

садху-вадас тада тешам
карма тат тасйа пашйатам
бхута-прета-пишачанам
анйешам тад-випарйайах

садху-вадах — радостный крик; *тада* — в тот момент; *тешам* — тех (слуг Господа Шивы); *карма* — действие; *тат* — то; *тасйа* — его (Вирабхадры); *пашйатам* — видя; *бхута-прета-пишачанам* — бхутов (духов), претов и пишачей; *анйешам* — других сторонников Дакши; *тат-випарйайах* — противоположное этому (возглас отчаяния).

Поступок Вирабхадры привел в восторг воинство Господа Шивы, которое встретило его возгласами ликования. Бхуты, духи и демоны, собравшиеся там, подняли страшный шум. Брахманы же, совершавшие жертвоприношение, увидев, что Дакша мертв, стали оплакивать его смерть.

ШБ 4.5.26

джухаваитач чхирас тасмин
дакшинагнав амаршитах
тад-дева-йаджанам дагдхва
пратиштхад гухйакалайам

джухава — принесенная в жертву; *этат* — эта; *ширах* — голова; *тасмин* — в тот; *дакшина-агнау* — в жертвенный костер с южной стороны; *амаршитах* — Вирабхадра, который был страшно разгневан; *тат* — Дакши; *дева-йаджанам* — приготовления для жертвоприношения полубогам; *дагдхва* — после того как подожгли; *пратиштхат* — отправились; *гухйака-алайам* — в обитель гухьяков (Кайласу).

Вирабхадра взял голову Дакши и в великом гневе швырнул ее в жертвенный костер с южной стороны, принеся ее таким образом в жертву. Так последователи Господа Шивы сокрушили все, что было построено и приготовлено для проведения жертвоприношения, и, устроив пожар, отправились в обратный путь, в обитель своего повелителя, на Кайласу.

Комментарий:

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к пятой главе Четвертой песни «Шримад-Бхагаватам», которая называется «Конец жертвоприношения, устроенного Дакшей».

ШБ 4.6: Брахма успокаивает Господа Шиву

ШБ 4.6.2

маитрейа увача
атха дева-ганах сарве
рудраникаих параджитах
шула-паттиша-нистримша
гада-паригха-мудгараих
санчхинна-бхинна-сарвангах
сартвик-сабхйа бхайакулах
свайамбхуве намаскртйа
картснйенаитан нйаведайан

маитрейах увача — Майтрея сказал; *атха* — после этого; *дева-ганах* — полубоги; *сарве* — все; *рудра-аникаих* — воинами Господа Шивы; *параджитах* — побежденные; *шула* — трезубец; *паттиша* — копье с острым наконечником; *нистримша* — меч; *гада* — палица; *паригха* — железная дубинка; *мудгараих* — оружие, напоминающее молот; *санчхинна-бхинна-сарва-ангах* — с поврежденными конечностями; *са-ртвик-сабхйах* — со всеми жрецами и участниками жертвоприношения; *бхайа-акулах* — охваченные сильным страхом; *свайамбхуве* — Господу Брахме; *намаскртйа* — почтительно поклонившись; *картснйена* — подробно; *этат* — то, что произошло во время жертвоприношения Дакши; *нйаведайан* — рассказали.

Разгромленные воинами Господа Шивы полубоги, жрецы и остальные участники жертвоприношения, израненные трезубцами и мечами, дрожа от страха, отправились к Господу Брахме. Почтительно поклонившись ему, они подробно рассказали ему обо всем, что случилось.

ШБ 4.6.3

упалабхйа пураиваитад
бхагаван абджа-самбхавах
нарайанаш ча вишватма
на касйадхварам ийатух

упалабхйа — зная; *пура* — заранее; *эва* — конечно; *этат* — то, что произошло во время жертвоприношения Дакши; *бхагаван* — обладатель всех богатств; *абджа-самбхавах* — рожденный в цветке лотоса (Господь Брахма); *нарайанах* — Нараяна; *ча* — и; *вишва-атма* — Сверхдуша всей вселенной; *на* — не; *касйа* — Дакши; *адхварам* — на жертвоприношение; *ийатух* — пошли.

Господь Брахма и Вишну знали, что должно было произойти во время жертвоприношения, устроенного Дакшей, и потому не пошли на него.

Комментарий:

Господь говорит в «Бхагавад-гите» (7.26): *ведахам саматитани вартаманани чарджуна* — «Я знаю все, что происходило в прошлом и произойдет в будущем». Господь Вишну всеведущ, поэтому Ему было известно, что случится на месте жертвоприношения, затеянного Дакшей. Предвидя, чем закончится великое жертвоприношение Дакши, ни Нараяна, ни Господь Брахма не пошли на него.

ШБ 4.6.4

тад акарнйа вибхух праха
теджийаси кртагаси
кшемайа татра са бхуйан
на прайена бубхушатам

тат — то, что рассказали полубоги и остальные участники жертвоприношения; *акарнйа* — выслушав; *вибхух* — Господь Брахма; *праха* — ответил; *теджийаси* — великая личность; *крта-агаси* — была оскорблена; *кшемайа* — для вашего счастья; *татра* — таким образом; *са* — то; *бхуйат на*

— неблагоприятно; *прайена* — обычно; *бубхушатам* — желание существовать.

Выслушав рассказ полубогов и тех, кто присутствовал на жертвоприношении, Господь Брахма ответил: Никакое жертвоприношение не принесет вам счастья, если во время жертвоприношения вы будете хулить великого человека или полубога, оскорбляя его лотосные стопы. Счастье отворачивается от того, кто поносит великих.

Комментарий:

Господь Брахма объяснил полубогам, что, оскорбив великого преданного, Господа Шиву, Дакша тем самым лишил себя возможности наслаждаться плодами своих жертвоприношений. И то, что Дакша погиб в сражении, было благом для него, так как если бы он не умер, то продолжал бы оскорблять лотосные стопы великих личностей. Согласно законам Ману, человек, совершивший убийство, должен быть казнен. Это делается для его же блага, поскольку убийца, оставленный в живых, может убить еще не одного человека, за что ему придется расплачиваться в последующих жизнях. Поэтому долг царя — казнить убийцу. Когда преступных и агрессивных людей по милости Господа убивают, это, несомненно, является благом для них. Иными словами, Господь Брахма объяснил полубогам, что смерть Дакши была для него благом.

ШБ 4.6.5

атхапи йуйам крта-килбиша бхавам
йе бархишо бхага-бхаджам парадух
прасадайадхвам паришуддха-четаса
кшипра-прасадам прагрхитангхри-падмам

атха апи — все же; *йуйам* — все вы; *крта-килбишах* — нанеся оскорбление; *бхавам* — Господу Шиве; *йе* — все вы; *бархишах* — этого жертвоприношения; *бхага-бхаджам* — имеющему право на долю; *парадух* — не допустили; *прасадайадхвам* — все вы должны умилостивить; *паришуддха-четаса* — отбросив все сомнения; *кшипра-прасадам* — мгновенную милость; *прагрхита-ангхри-падмам* — найдя прибежище под сенью его лотосных стоп.

Вы лишили Господа Шиву его доли плодов жертвоприношения и потому повинны в оскорблении его лотосных стоп. Но если вы, отбросив все сомнения, пойдете и искренне повинитесь перед ним, припав к его лотосным стопам, он будет очень доволен.

Комментарий:

Господа Шиву иногда называют Ашутошей. *Ашу* значит «очень быстро», а *тоша* — «чувствовать удовлетворение». Брахма посоветовал полубогам пойти к Господу Шиве и попросить у него прощения, и, поскольку ему нетрудно угодить, они могут не сомневаться в том, что достигнут своей цели. Господь Брахма хорошо знал характер Господа Шивы и потому был уверен, что полубоги, которые оскорбили его лотосные стопы, смогут загладить свою вину, если просто пойдут к нему и искренне повинятся перед ним.

ШБ 4.6.6

ашасана дживитам адхварасйа
локах са-палах купите на йасмин
там ашу девам прийайа вихинам
кшамапайадхвам хрди виддхам дуруктаих

ашасанах — желающие попросить; *дживитам* — в течение этого срока; *адхварасйа* — этого жертвоприношения; *локах* — все планеты; *са-палах* — с их правителями; *купите* — когда он разгневан; *на* — не; *йасмин* — кого; *там* — тот; *ашу* — сразу же; *девам* — Господа Шиву; *прийайа* — своей любимой

жены; *вихинам* — лишившегося; *кшамапайадхвам* — просите у него прощения; *хрди* — в своем сердце; *виддхам* — очень огорченного; *дуруктаих* — недобрыми словами.

Господь Брахма также сказал им, что Господь Шива необычайно могуществен: разгневавшись, он в одно мгновение может уничтожить все планеты вместе с их правителями. Он добавил, что Господь Шива пребывает в глубокой печали, так как недавно лишился любимой жены и сильно задет жестокими словами Дакши. Поэтому Господь Брахма посоветовал им немедля отправиться к Господу Шиве и попросить у него прощения.

ШБ 4.6.7

нахам на йаджно на ча йуйам анйе
йе деха-бхаджо мунайаш ча таттвам
видух праманам бала-вирйайор ва
йасйатма-тантрасйа ка упайам видхитсет

на — не; *ахам* — я; *на* — ни; *йаджнах* — Индра; *на* — ни; *ча* — и; *йуйам* — все вы; *анйе* — другие; *йе* — кто; *деха-бхаджах* — тех, кто имеет материальные тела; *мунайах* — мудрецы; *ча* — и; *таттвам* — истину; *видух* — знают; *праманам* — пределы; *бала-вирйайох* — могущества и власти; *ва* — или; *йасйа* — Господа Шивы; *атма-тантрасйа* — Господа Шивы, который ни от кого не зависит; *ках* — какой; *упайам* — способ; *видхитсет* — желал бы придумать.

Господь Брахма сказал, что никто — ни он сам, ни Индра, ни мудрецы, ни те, кто присутствовал на жертвоприношении, — до конца не знает могущества Господа Шивы. Памятуя об этом, кто осмелится нанести оскорбление его лотосным стопам?

Комментарий:

Посоветовав полубогам идти к Господу Шиве и просить у него прощения, Господь Брахма также подсказал им, что они должны сделать, чтобы умилостивить его, и как им следует обратиться к нему. Господь Брахма сообщил полубогам, что никто из обусловленных душ, не исключая его самого и других полубогов, не знает, как удовлетворить Господа Шиву. Но при этом он добавил: «Как известно, умилостивить Господа Шиву очень легко, поэтому давайте попробуем умилостивить его, припав к его лотосным стопам».

На самом деле тем, кто занимает подчиненное положение, надлежит предаться Всевышнему. Об этом сказано в «Бхагавад-гите». Господь призывает всех оставить свои придуманные занятия и просто предаться Ему. Это оградит обусловленные души от всех последствий их греховных поступков. И здесь Господь Брахма тоже советует полубогам пойти к Господу Шиве и предаться ему, припав к его лотосным стопам, ибо Господь Шива очень добр, и потому им будет нетрудно умилостивить его и достичь своей цели.

ШБ 4.6.8

са иттхам адишйа суран аджас ту таих
саманвитах питрбхих са-праджешаих
йайау сва-дхишнйан нилайам пура-двишах
каиласам адри-праварам прийам прабхох

сах — он (Брахма); *иттхам* — таким образом; *адишйа* — дав наставления; *суран* — полубогам; *аджах* — Господь Брахма; *ту* — затем; *таих* — те; *саманвитах* — последовали; *питрбхих* — питами; *са-праджешаих* — вместе с повелителями живых существ; *йайау* — пошли; *сва-дхишнйат* — из своего жилища; *нилайам* — обитель; *пура-двишах* — Господа Шивы; *каиласам* — Кайласу; *адри-праварам* — лучшую из гор; *прийам* — дорогую; *прабхох* — повелителя (Шивы).

Дав полубогам, питам и повелителям живых существ эти наставления, Господь Брахма отправился вместе с ними в обитель Господа Шивы, на гору Кайласа.

Комментарий:

Последующие четырнадцать стихов описывают обитель Господа Шивы, называемую Кайласой.

ШБ 4.6.9

джанмаушадхи-тапо-мантра
йога-сиддхаир наретараих
джуштам киннара-гандхарваир
апсаробхир вртам сада

джанма — рождение; *аушадхи* — травы; *тапах* — аскетизм; *мантра* — ведические гимны; *йога* — занятия мистической йогой; *сиддхаих* — живыми существами, достигшими совершенства; *нара-итараих* — полубогами; *джуштам* — наслаждались; *киннара-гандхарваих* — киннарами и гандхарвами; *апсаробхих* — апсарами; *вртам* — полная; *сада* — всегда.

Кайласа, обитель Господа Шивы, изобилует растениями и целебными травами. Она освящена ведическими гимнами и практикой мистической йоги, поэтому ее населяют полубоги, которые от рождения наделены всеми мистическими способностями. Помимо полубогов, там живут киннары и гандхарвы со своими прекрасными ангелоподобными супругами, которых именуют апсарами.

ШБ 4.6.10

нана-манимайаих шрнгаир
нана-дхату-вичитритаих
нана-друма-лата-гулмаир
нана-мрга-ганаврташх

нана — различные виды; *мани* — драгоценные камни; *майаих* — сделанные из; *шрнгаих* — с вершинами; *нана-дхату-вичитритаих* — украшенная различными минералами; *нана* — разнообразные; *друма* — деревья; *лата* — лианы; *гулмаих* — растения; *нана* — разнообразные; *мрга-гана* — стадами оленей; *аврташх* — населенная.

Пики Кайласы усыпаны драгоценными камнями и различными минералами, а ее склоны поросли ценными породами деревьев и других растений. Вершину горы украшают пасущиеся стада оленей и антилоп.

ШБ 4.6.11

нанамала-прасраванаир
нана-кандара-санубхих
раманам вихарантинам
раманаих сиддха-йошитам

нана — различными; *амала* — прозрачными; *прасраванаих* — с водопадами; *нана* — различные; *кандара* — пещеры; *санубхих* — с вершинами; *раманам* — доставляющие наслаждение; *вихарантинам* — развлекающимся; *раманаих* — со своими возлюбленными; *сиддха-йошитам* — женами мистиков.

С ее склонов низвергаются многочисленные водопады, а в живописных пещерах живут прекрасные жены мистиков.

ШБ 4.6.12

майура-кекабхирутам
мадандхали-вимурччхитам
плавитаи ракта-кантханам
куджитаиш ча пататтринам

майура — павлины; *кека* — криками; *абхирутам* — раздающимися; *мада* — опьяненные; *андха* — ослепленные; *али* — пчелами; *вимурччхитам* — оглашается; *плавитаих* — пением; *ракта-кантханам* — кукушек; *куджитаих* — шепотом; *ча* — и; *пататтринам* — других птиц.

Сладкоголосые павлины днем и ночью оглашают Кайласу своими мелодичными криками. Воздух там напоен жужжанием пчел, пением кукушек и щебетом других птиц, нежно пересвистывающихся между собой.

ШБ 4.6.13

ахвайантам иводдхастаир
двиджан кама-дугхаир друмаих
враджантам ива матангаир
грнантам ива нирджхараих

ахвайантам — зовущими; *ива* — словно; *ут-хастаих* — с поднятыми руками (ветвями); *двиджан* — птиц; *кама-дугхаих* — исполняющие желания; *друмаих* — с деревьями; *враджантам* — движущаяся; *ива* — словно; *матангаих* — слонами; *грнантам* — звучащая; *ива* — словно; *нирджхараих* — водопадами.

Высокие деревья с тянущимися к небу ветвями словно призывают к себе сладкоголосых птиц. Когда стада слонов проходят по склонам холмов, то кажется, будто гора Кайласа движется в такт с ними, а когда

до слуха доносится шум водопадов, то кажется, что это рокочет сама Кайласа.

ШБ 4.6.15

мандараих париджатаиш ча
саралаиш чопашобхитам
тамалаих шала-талаиш ча
ковидарасанарджунаих

чутаих кадамбаир нипаиш ча
нага-пуннага-чампакаих
паталашока-бакулаих
кундаих курабакаир апи

мандараих — деревьями мандара; *париджатаих* — деревьями париджата; *ча* — и; *саралаих* — деревьями сарала; *ча* — и; *упашобхитам* — украшенная; *тамалаих* — деревьями тамала; *шала-талаих* — деревьями шала и тала; *ча* — и; *ковидара-асана-арджунаих* — деревьями ковидара, асана (виджая-сара) и арджуна (канчанарака); *чутаих* — деревьями чута (разновидность манго); *кадамбаих* — деревьями кадамба; *нипаих* — деревьями нипа (дхули-кадамба); *ча* — и; *нага-пуннага-чампакаих* — деревьями нага, пуннага и чампака; *патала-ашока-бакулаих* — деревьями патала, ашока и бакула; *кундаих* — деревьями кунда; *курабакаих* — деревьями курабака; *апи* — также.

Склоны Кайласы украшают деревья различных пород, из которых можно упомянуть мандару, париджату, саралу, тамалу, ковидару, асану, арджуну, амра-джати (манго), кадамбу, дхули-кадамбу, нагу, пуннагу, чампаку, паталу, ашоку, бакулу, кунду и курабаку. Вся гора утопает в зелени этих деревьев, усыпанных цветами, которые источают дивный аромат.

ШБ 4.6.16

сварнарна-шата-патраиш ча
вара-ренука-джатибхих
кубджакаир малликабхиш ча
мадхавибхиш ча мандитам

сварнарна — золотистого цвета; *шата-патраих* — лотосами; *ча* — также; *вара-ренука-джатибхих* — деревьями вара, ренука и малати; *кубджакаих* — деревьями кубджака; *малликабхих* — деревьями маллика; *ча* — и; *мадхавибхих* — деревьями мадхави; *ча* — и; *мандитам* — украшенная.

Золотой лотос, коричное дерево, малати, кубджа, маллика и мадхави также украшают эту гору.

ШБ 4.6.17

панасодумбарашваттха
плакша-нйагродха-хингубхих
бхурджаир ошадхибхих пугаи
раджапугаиш ча джамбубхих

панаса-удумбара-ашваттха-плакша-нйагродха-хингубхих — деревьями панаса (хлебными деревьями), удумбара, ашваттха, плакша, ньягродха и растениями, вырабатывающими асафетиду; *бхурджаих* — деревьями бхурджа; *ошадхибхих* — арековыми пальмами; *пугаих* — деревьями пуга; *раджапугаих* — деревьями раджапуга; *ча* — и; *джамбубхих* — деревьями джамбу.

Деревья ката, хлебное дерево, джулара, баньян, плакша, ньягродха и ферула делают Кайласу еще прекраснее. Кроме того, там растут бетель, бхурджа-патра, раджапуга, ежевика и другие растения.

ШБ 4.6.18

кхарджурамратакамрадйаих
прийала-мадхукенгудаих
друма-джатибхир анйаиш ча
раджитам вену-кичакаих

кхарджура-амратака-амра-адйаих — деревьями кхарджура, амратака, амра и другими; *прийала-мадхука-ингудаих* — деревьями прияла, мадхука и ингуда; *друма-джатибхих* — различными деревьями; *анйаих* — другими; *ча* — и; *раджитам* — украшенная; *вену-кичакаих* — деревьями вену (бамбуком) и кичака (полым бамбуком).

Манговые деревья, прияла, мадхука и ингуда, а также тонкий бамбук, кичака и множество других разновидностей бамбука украшают собой склоны горы Кайласа.

ШБ 4.6.19-20

кумудотпала-кахлара
шатапатра-ванарддхибхих
налинишу калам куджат
кхага-врндопашобхитам

мргаих шакхамргаих кродаир
мргендраир ркша-шалйакаих
гавайаих шарабхаир вйагхраи
рурубхир махишадибхих

кумуда — кумуда; *утпала* — утпала; *кахлара* — кахлара; *шатапатра* — лотосы; *вана* — лес; *рддхибхих* — покрыт; *налинишу* — в этих озерах; *калам* — очень нежно; *куджат* — шепчущий; *кхага* — птиц; *врнда* — группы;

упашобхитам — украшенный; *мргаих* — оленями; *шакха-мргаих* — обезьянами; *кродаих* — вепрями; *мрга-индраих* — львами; *ркша-шалйакаих* — рикшами и шальяками; *гавайаих* — лесными коровами; *шарабхаих* — лесными ослами; *вйагхраих* — тиграми; *рурубхих* — ланями; *махиша-адибхих* — буйволами и пр.

Там можно встретить различные виды лотоса, такие, как кумуда, утпала и шатапатра. Небольшие озера, по которым плавают нежно перекликающиеся между собой птицы, делают этот лес похожим на волшебный сад. В его зарослях обитают олени, обезьяны, вепри, львы, рикши, шальяки, лесные коровы и ослы, тигры, лани, буйволы и другие животные, которые, радуясь жизни, резвятся на склонах Кайласы.

ШБ 4.6.21

карнантраикападашвасйаир
нирджуштам врка-набхибхих
кадали-кханда-самруддха
налини-пулина-шрийам

карнантра — карнантрами; *экапада* — экападами; *ашвасйаих* — ашвасьями; *нирджуштам* — насладился в полной мере; *врка-набхибхих* — оленями врика и набхи, или кастури; *кадали* — бананов; *кханда* — купами; *самруддха* — покрытая; *налини* — небольших озер, в которых растет множество лотосов; *пулина* — с песчаными берегами; *шрийам* — очень красивая.

Олени разных видов: карнантры, экапады, ашвасьи, врики и кастури (мускусные олени) — бродят по лесу, а по берегам небольших озер, расположенных в горных долинах, растут рощи банановых деревьев.

ШБ 4.6.22

парйастам нандайа сатйах
снана-пунйатародайа
вилокйа бхутеша-гирим
вибудха висмайам йайух

парйастам — окруженный; *нандайа* — Нандой; *сатйах* — Сати; *снана* — омовением; *пунйа-тара* — удивительно ароматно; *удайа* — водой; *вилокйа* — увидя; *бхута-иша* — Бхутеши (повелителя духов, Господа Шивы); *гирим* — гору; *вибудхах* — полубоги; *висмайам* — изумление; *йайух* — обрели.

Там есть небольшое озеро Алакананда, воды которого священны. В нем каждый день совершала омовение Сати. Увидев Кайласу, полубоги были поражены неповторимой красотой и богатствами этой земли.

Комментарий:

Согласно комментарию под названием «Шри-Бхагавата-чандра-чандрика», озеро, в котором купалась Сати, было заполнено водами Ганги. Иначе говоря, Ганга протекает по Кайласа-парвате. В этом нет ничего удивительного, ибо вода Ганги стекает с волос Господа Шивы. Поскольку Ганга сначала падает на голову Господа Шивы и с нее течет в другие районы вселенной, то вполне возможно, что благоухающие воды озера, в котором совершала омовение Сати, были водой Ганги.

ШБ 4.6.23

дадршус татра те рамйам
алакам нама ваи пурим
ванам саугандхикам чапи
йатра тан-нама панкаджам

дадршух — увидели; *татра* — там (на Кайласе); *те* — они (полубоги); *рамйам* — очень красивую; *алакам* — Алака; *нама* — известную под названием; *ваи* — в самом деле; *пурим* — обитель; *ванам* — лес; *саугандхикам* — саугандхика; *ча* — и; *апи* — даже; *йатра* — в том месте, которое; *тат-нама* — известно под названием; *панкаджам* — разновидности лотоса.

Это удивительно прекрасное место, открывшееся взорам полубогов, называется Алака. Оно расположено в лесу Саугандхика, что значит «напоенный ароматом». Он получил свое название за то, что в нем растет множество лотосов.

Комментарий:

Иногда Алаку называют Алака-пури. Такое же название носит и обитель Куверы. Обитель Куверы, однако, невозможно увидеть с Кайласы. Следовательно, местность под названием Алака, о которой идет речь в этом стихе, и Алака-пури Куверы — два разных места. По словам Вирарагхавы Ачарьи, *алака* означает «необыкновенно красивый». В этой местности, открывшейся взору полубогов, растут лотосы разновидности *саугандхика,* которые источают ни с чем не сравнимое благоухание.

ШБ 4.6.24

нанда чалакананда ча
саритау бахйатах пурах
тиртхапада-падамбходжа
раджасатива паване

нанда — Нанда; *ча* — и; *алакананда* — Алакананда; *ча* — и; *саритау* — две реки; *бахйатах* — снаружи; *пурах* — из города; *тиртха-пада* — Верховной

Личности Бога; *пада-амбходжа* — лотосных стоп; *раджаса* — пылью; *атива* — очень; *паване* — освящены.

Они увидели также две реки, Нанду и Алакананду. Воды этих рек освящены пылью с лотосных стоп Верховной Личности Бога, Говинды.

ШБ 4.6.25

йайох сура-стрийах кшаттар
аварухйа сва-дхишнйатах
криданти пумсах синчантйо
вигахйа рати-каршитах

йайох — в обеих (реках); *сура-стрийах* — небесные женщины вместе со своими мужьями; *кшаттах* — о Видура; *аварухйа* — спускающиеся; *сва-дхишнйатах* — со своих воздушных кораблей; *криданти* — они забавляются; *пумсах* — их мужья; *синчантйах* — брызгающие водой; *вигахйа* — войдя (в воду); *рати-каршитах* — утолившие свое желание.

Дорогой Кшатта, Видура, к этим рекам слетаются на своих воздушных кораблях небожительницы вместе с мужьями. Утолив сладострастие, они входят в их воды и забавляются со своими мужьями, брызгая в них водой.

Комментарий:

Из этого стиха явствует, что сознание обитательниц райских планет также осквернено мыслями о половом наслаждении, поэтому они прилетают на воздушных кораблях к двум рекам, Нанде и Алакананде, чтобы искупаться в них. Знаменательно, что воды рек Нанда и Алакананда освящены пылью с лотосных стоп Верховной Личности Бога. Иными словами, подобно тому, как вода Ганги считается священной, потому что стекает с пальцев ног Верховной

Личности Бога, Нараяны, вода или любые предметы, используемые в служении Верховной Личности Бога, тоже считаются чистыми и освященными. Все, что так или иначе соприкасается с лотосными стопами Господа, мгновенно очищается от материальной скверны — на этом принципе основаны все правила преданного служения.

Обитательницы райских планет, чье сознание осквернено мыслями о половых отношениях, спускаются, чтобы омыться в священных реках и порезвиться в их водах со своими мужьями. В связи с этим следует обратить внимание на слова *рати-каршитах,* которые указывают на то, что небожительницы, утолив свое сладострастие, впадают в уныние. Хотя они и считают сексуальное наслаждение естественной потребностью, удовлетворив ее, они не чувствуют себя счастливыми.

Следует также обратить внимание на слово *тиртхапада*. Это одно из имен Господа Говинды, Верховной Личности Бога. *Тиртха* означает «святое место», а *пада* — «лотосные стопы Господа». Люди идут в святое место для того, чтобы искупить свои грехи. Иначе говоря, преданность лотосным стопам Верховной Личности Бога, Кришны, освобождает человека от его грехов. Лотосные стопы Господа называют *тиртха-падой* потому, что под их сенью укрылись сотни тысяч святых, которые своим присутствием освящают места паломничества. Шрила Нароттама дас Тхакур, великий *ачарья* Гаудия-вайшнава-сампрадаи, не советует нам совершать паломничества по святым местам. Путешествия отнимают много сил и времени, поэтому разумный человек просто укрывается под сенью лотосных стоп Говинды и таким образом избавляется от всех грехов. Любого, кто поглощен служением лотосным стопам Говинды, тоже называют *тиртха-падой;* ему нет надобности обходить святые места, так как, служа лотосным стопам Господа, он получает то же благо, какое приносит паломничество по святым местам. Чистый преданный, обладающий непоколебимой верой в лотосные стопы Господа, может очистить своим присутствием любое место, сделав его святым. *Тиртхи-курванти тиртхани* (Бхаг., 1.13.10). Чистый преданный освящает место, в котором живет; любое место, где находится Господь или Его чистый преданный, сразу становится местом паломничества. Иными словами, в каком бы уголке вселенной ни находился чистый преданный, целиком поглощенный служением Господу, это место сразу же становится

святым и преданный может без помех служить в нем Господу, исполняя Его волю.

ШБ 4.6.26

йайос тат-снана-вибхрашта
нава-кункума-пинджарам
витршо ’пи пибантй амбхах
пайайанто гаджа гаджих

йайох — в обеих этих реках; *тат-снана* — из-за того, что они (женщины с райских планет) искупались там; *вибхрашта* — осыпавшимся; *нава* — свежим; *кункума* — порошком кункумы; *пинджарам* — желтую; *витршах* — не испытывающие жажды; *апи* — даже; *пибанти* — пьют; *амбхах* — эту воду; *пайайантах* — побуждающий пить; *гаджах* — эти слоны; *гаджих* — эти слонихи.

После того как женщины с райских планет искупаются в реке, вода в ней становится желтой и душистой от кункумы, смытой с их тел. Привлеченные этим запахом, к реке приходят слоны со слонихами. Они купаются в ней и пьют из нее, хотя их и не мучит жажда.

ШБ 4.6.27

тара-хема-махаратна
вимана-шата-санкулам
джуштам пунйаджана-стрибхир
йатха кхам сатадид-гханам

тара-хема — жемчуга и золота; *маха-ратна* — драгоценные камни; *вимана* — воздушных кораблей; *шата* — тысячами; *санкулам* — наполненный; *джуштам* — были поглощены, наслаждались; *пунйаджана-*

стрибхих — женами якшей; *йатха* — как; *кхам* — небо; *са-тадит-гханам* — молнией и облаками.

Воздушные корабли небожителей украшены жемчугом, золотом и драгоценными камнями. А сами обитатели небес похожи на облака, проплывающие по небу, которое украшают внезапные вспышки молний, озаряющие весь небосклон.

Комментарий:

Воздушные корабли, описанные в этом стихе, отличаются от самолетов, которые известны нам. В ведических произведениях, и в частности в «Шримад-Бхагаватам», часто приводятся описания *виманов* (воздушных кораблей). Воздушные корабли, которыми пользуются обитатели разных планет вселенной, отличаются друг от друга. Примитивные земные самолеты поднимаются в воздух с помощью механических моторов, но на других планетах воздушные корабли не имеют двигателей, они перемещаются в пространстве с помощью *мантр.* Обитатели райских планет используют воздушные корабли в основном для развлечения, путешествуя на них с одной планеты на другую. Обитатели же планет, которые называются Сиддхалоками, могут перелетать с одной планеты на другую без помощи летательных аппаратов. Чудесные воздушные корабли, на которых летают обитатели райских планет, сравниваются здесь с небом, так как они летают по небу, их пассажиры сравниваются с облаками, а прекрасные жены небожителей — с молниями. Иначе говоря, воздушные корабли с их пассажирами, прилетевшие на Кайласу с высших планет, представляли собой на редкость красивое зрелище.

ШБ 4.6.28

хитва йакшешвара-пурим
ванам саугандхикам ча тат
друмаих кама-дугхаир хрдйам
читра-малйа-пхала-ччхадаих

хитва — пролетая; *йакша-ишвара* — повелитель якшей (Кувера); *пурим* — обитель; *ванам* — лес; *саугандхикам* — под названием Саугандхика; *ча* — и; *тат* — тот; *друмаих* — деревьями; *кама-дугхаих* — выполняющими желания; *хрдйам* — привлекательный; *читра* — разнообразный; *малйа* — цветы; *пхала* — плоды; *чхадаих* — листья.

Во время путешествия полубоги пролетали над лесом Саугандхика, в котором в изобилии растут цветы, плодовые деревья и деревья желаний. Пролетая над этим лесом, они увидели владения Якшешвары.

Комментарий:

Другое имя Якшешвары — Кувера. Он является хранителем сокровищ полубогов. В ведических писаниях при упоминании о нем говорится, что он баснословно богат. Из этих стихов следует, что Кайласа расположена недалеко от жилища Куверы. Здесь также сказано, что в лесу Саугандхика росло много деревьев желаний. Из «Брахма-самхиты» мы знаем, что деревья желаний растут в духовном мире, и в первую очередь на Кришналоке, в обители Господа Кришны. Но из данного стиха явствует, что деревья желаний по милости Кришны растут также на Кайласе, в обители Господа Шивы. Этот факт свидетельствует о том, что Кайласа занимает особое положение во вселенной, она находится почти на одном уровне с обителью Господа Кришны.

ШБ 4.6.29

ракта-кантха-кхаганика
свара-мандита-шатпадам
калахамса-кула-прештхам
кхараданда-джалашайам

ракта — красноватые; *кантха* — шеи; *кхага-аника* — многих птиц; *свара* — мелодичными звуками; *мандита* — украшенный; *шат-падам* — пчел; *калахамса-кула* — стай лебедей; *прештхам* — очень дорогой; *кхара-данда* — лотосы; *джала-ашайам* — озера.

В том райском лесу жило множество красношеих птиц. Их нежный щебет сливался с жужжанием пчел. Поверхность озер, заросших лотосами с крепкими стеблями, украшали стаи кличущих лебедей.

Комментарий:

Лес Саугандхика делался еще прекраснее оттого, что в нем было множество озер. На поверхности этих озер, как описывается здесь, росли лотосы, а в их зарослях резвились лебеди, чьи крики сливались с птичьим пением и жужжанием пчел. Можно представить себе, каким прекрасным было то место и какое наслаждение испытали пролетавшие над ним полубоги. Люди создали на земле множество парков и других прекрасных мест, но ни одно из них не может сравниться по красоте с описанной здесь Кайласой.

ШБ 4.6.30

вана-кунджара-сангхршта
харичандана-вайуна
адхи пунйаджана-стринам
мухур унматхайан манах

вана-кунджара — дикими слонами; *сангхршта* — терлись об; *харичандана* — сандаловые деревья; *вайуна* — ветерком; *адхи* — дальше; *пунйаджана-стринам* — жен якшей; *мухух* — снова и снова; *унматхайат* — волнующий; *манах* — умы.

Красоты окружающей природы волновали кровь лесных слонов, стада которых бродили по сандаловому лесу. Легкое дуновение ветерка привело прилетевших туда небожительниц в возбуждение, и в них пробудилось желание наслаждаться любовными играми.

Комментарий:

Как только материалисты оказываются в каком-нибудь красивом месте материального мира, в их умах тотчас возникает сексуальное желание. Это свойственно не только людям, но и всем, кто живет в материальном мире, в том числе и обитателям высших планетных систем. В отличие от атмосферы материального мира, атмосфера духовного мира не оказывает такого влияния на умы обитающих в нем живых существ. Женщины в духовном мире в сотни и даже тысячи раз прекраснее обитательниц материального мира, и условия там также несравнимы с условиями этого мира, и тем не менее, несмотря на располагающую к наслаждениям атмосферу, обитатели духовного мира не приходят в возбуждение, потому что одухотворенные умы обитающих на планетах Вайкунтхи живых существ целиком поглощены духовными вибрациями, возникающими при прославлении Господа. Прославление Господа приносит им такое блаженство, что все остальные наслаждения, даже наслаждение сексом, которое является самым высшим наслаждением в материальном мире, тускнеют перед ним. Иначе говоря, в мире Вайкунтхи у живых существ не возникает желания наслаждаться сексом, несмотря на благоприятную атмосферу и условия. В «Бхагавад-гите» (2.59) утверждается: *парам дриштва нивартате* — обитатели мира Вайкунтхи находятся на таком уровне духовного развития, что сексуальные наслаждения утратили для них всякую привлекательность.

ШБ 4.6.31

ваидурйа-крта-сопана
вапйа утпала-малиних
праптам кимпурушаир дриштва
та арад дадршур ватам

ваидурйа-крта — сделанные из вайдурьи; *сопанах* — ступени; *вапйах* — озера; *утпала* — лотосов; *малиних* — содержащие великое множество; *праптам* — населенный; *кимпурушаих* — кимпурушами; *дрштва* — увидев; *те* — те полубоги; *арат* — недалеко; *дадршух* — увидели; *ватам* — баньян.

Они увидели также гхаты (места для омовения). Ступени этих гхатов, спускающиеся к воде, были сделаны из вайдурья-мани. На глади озер цвели бесчисленные лотосы. Миновав озера, полубоги достигли места, где росло огромное баньяновое дерево.

ШБ 4.6.32

са йоджана-шатотседхах
падона-витапайатах
парйак-кртачала-ччхайо
нирнидас тапа-варджитах

сах — тот баньян; *йоджана-шата* — сто йоджан (тысяча двести километров); *утседхах* — высота; *пада-уна* — меньше на четверть (девятьсот километров); *витапа* — ветвями; *айатах* — растянулись; *парйак* — кругом; *крта* — сделал; *ачала* — неподвижный; *чхайах* — тень; *нирнидах* — без птичьих гнезд; *тапа-варджитах* — не очень жарко.

В высоту дерево достигало ста йоджан, а его ветви раскинулись на семьдесят пять йоджан. Крона дерева отбрасывала густую тень, в которой всегда стояла прохлада, но, несмотря на это, под ним не слышно было птичьего щебета.

Комментарий:

Почти на каждом дереве живут птицы, и по вечерам, когда птицы возвращаются в свои гнезда, они поднимают страшный гвалт. Но из этого стиха явствует, что на баньяне, о котором здесь говорится, не было ни одного птичьего гнезда, и потому там стояла безмятежная тишина. Прохлада и тишина, царившие под баньяном, делали это место как нельзя более подходящим для медитации.

ШБ 4.6.33

тасмин маха-йогамайе
мумукшу-шаране сурах
дадршух шивам асинам
тйактамаршам ивантакам

тасмин — под тем деревом; *маха-йога-майе* — со множеством мудрецов, медитирующих на Всевышнего; *мумукшу* — тех, кто желает получить освобождение; *шаране* — прибежище; *сурах* — полубоги; *дадршух* — увидели; *шивам* — Господа Шиву; *асинам* — сидел; *тйакта-амаршам* — перестав гневаться; *ива* — как; *антакам* — вечное время.

Под этим деревом, способным даровать совершенство йогам-мистикам и принести освобождение всем людям, полубоги увидели сидящего Господа Шиву. Он был невозмутим и бесстрастен, как вечное время, и казалось, что его гнев прошел без следа.

Комментарий:

В этом стихе следует обратить особое внимание на слово *маха-йогамайе*. Под *йогой* подразумевают медитацию на Верховную Личность Бога, а *маха-йога* — это занятия преданным служением Вишну. Медитация — это синоним памятования, *смаранам*. Существует девять форм преданного служения, и *смаранам* — одна из них; медитирующий *йог* удерживает в памяти образ Вишну — форму, в которой Господь пребывает в его сердце. Итак, под

огромным баньяновым деревом сидело множество преданных, медитировавших на Господа Вишну.

Санскритское слово *маха* происходит от аффикса *махат*. Этот аффикс употребляется в тех случаях, когда необходимо указать на большое количество предметов или людей; таким образом, слово *маха-йога* указывает на то, что под деревом сидело множество великих *йогов* и преданных, которые медитировали на образ Господа Вишну. Обычно те, кто медитирует на образ Господа Вишну, хотят освободиться от оков материального рабства. В конце концов они попадают в духовный мир, на одну из Вайкунтх. Под освобождением понимают свободу от материального рабства и невежества. В материальном мире мы жизнь за жизнью испытываем всевозможные страдания из-за того, что отождествляем себя с телом, и освобождение подразумевает избавление от этих страданий.

ШБ 4.6.34

санандана-адйаир маха-сиддхаих
шантаих самшанта-виграхам
упасйаманам сакхйа ча
бхартра гухйака-ракшасам

санандана-адйаих — четыре Кумара, возглавляемые Сананданой; *маха-сиддхаих* — освобожденные души; *шантаих* — святые; *самшанта-виграхам* — сосредоточенный и исполненный святости Господь Шива; *упасйаманам* — восхваляемый; *сакхйа* — Куверой; *ча* — также; *бхартра* — повелителем; *гухйака-ракшасам* — гухьяков и ракшасов.

Вокруг Господа Шивы сидели Кувера, повелитель гухьяков, четыре Кумара, достигшие освобождения, и другие мудрецы и святые. Господь Шива был невозмутимо спокоен и исполнен святости.

Комментарий:

Знаменательно, что рядом с Господом Шивой сидели четыре Кумара, которые с самого рождения были освобожденными душами. В этой связи стоит упомянуть, что, когда Кумары родились, отец попросил их жениться и произвести на свет потомство, чтобы увеличить численность населения только что сотворенной вселенной. Однако Кумары отказались выполнять его волю, из-за чего Господь Брахма страшно разгневался. Этот гнев привел к появлению на свет Рудры, Господа Шивы. Таким образом, четыре Кумара и Господь Шива тесно связаны между собой. Что же касается Куверы, хранителя сокровищ полубогов, то он баснословно богат. Иначе говоря, связь Господа Шивы с Кумарами и Куверой указывает на то, что он обладает всеми трансцендентными и материальными богатствами. В сущности, Господь Шива является воплощением Верховного Господа, повелителем одной из *гун* материальной природы, то есть занимает очень высокое положение.

ШБ 4.6.35

видйа-тапо-йога-патхам
астхитам там адхишварам
чарантам вишва-сухрдам
ватсалйал лока-мангалам

видйа — знание; *тапах* — аскетизм; *йога-патхам* — путь преданного служения; *астхитам* — расположенного; *там* — его (Господа Шиву); *адхишварам* — повелителя чувств; *чарантам* — совершающего (аскезы и тп); *вишва-сухрдам* — друга всего мира; *ватсалйат* — движимого любовью; *лока-мангалам* — несущего благо всем.

Полубоги увидели в Господе Шиве живое воплощение самообладания, знания, кармической деятельности и пути достижения совершенства. Друг всего мира, исполненный любви ко всему живому, он приносит благо всем и каждому.

Комментарий:

Господь Шива наделен глубокой мудростью и очень аскетичен *(тапасви)*. Только тот, кто знает все формы деятельности, может идти по пути преданного служения Верховной Личности Бога. Верховному Господу невозможно служить, не обладая совершенным знанием о всех формах и разновидностях преданного служения.

Господь Шива назван в этом стихе *адхишварой*. *Ӣшвара* значит «повелитель», а *адхишвара* — «повелитель чувств». Наши осквернённые соприкосновением с материей чувства обычно заняты деятельностью, связанной с материальными наслаждениями, но, когда человек обретает знание и благодаря аскезам развивает отрешенность от мира, его чувства очищаются и включаются в служение Верховной Личности Бога. Господь Шива — живое воплощение такого совершенства, поэтому в писаниях говорится: *ваишнаванам йатха шамбхух* — Господь Шива является вайшнавом. Господь Шива на своем примере учит обусловленные души тому, как можно постоянно служить Богу, поэтому его называют здесь *лока-мангала,* что значит «несущий благо всем обусловленным душам».

ШБ 4.6.36

лингам ча тапасабхиштам
бхасма-данда-джатаджинам
ангена сандхйабхра-руча
чандра-лекхам ча бибхратам

лингам — знак; *ча* — и; *тапаса-абхиштам* — предмет желаний аскетов-шиваитов; *бхасма* — пепел; *данда* — посох; *джата* — спутанные волосы; *аджинам* — шкура антилопы; *ангена* — его телом; *сандхйа-абхра* — красноватый; *руча* — окрашенный; *чандра-лекхам* — украшение в виде полумесяца; *ча* — и; *бибхратам* — носящий.

Он сидел на шкуре антилопы, поглощенный аскезами. Его тело было посыпано пеплом, и потому он выглядел как облако на закате солнца, а в его волосах сверкала диадема, символизирующая полумесяц.

Комментарий:

Аскетичность Господа Шивы внешне проявляется несколько иначе, чем аскетичность вайшнавов. Господь Шива, несомненно, является величайшим вайшнавом, однако его внешность и поведение призваны привлечь определенную категорию людей — тех, кто не может следовать вайшнавским принципам. Шиваиты, преданные Господа Шивы, обычно одеваются, как Господь Шива, и иногда курят или употребляют наркотики и одурманивающие средства, тогда как вайшнавы полностью отвергают подобную практику.

ШБ 4.6.37

упавиштам дарбхамаййам
брсйам брахма санатанам
нарадайа правочантам
прччхате шрнватам сатам

упавиштам — сидел; *дарбха-маййам* — сделанной из дарбхи, соломы; *брсйам* — на подстилке; *брахма* — Абсолютная Истина; *санатанам* — вечный; *нарадайа* — Нараде; *правочантам* — говорящий; *прччхате* — спрашивающий; *шрнватам* — слушающих; *сатам* — великих мудрецов.

Он сидел на соломенной подстилке и говорил, обращаясь к тем, кто находился подле него, в том числе и к великому мудрецу Нараде, которому он рассказывал об Абсолютной Истине.

Комментарий:

Господь сидел на подстилке из соломы, поскольку именно на таких подстилках обычно сидят *йоги,* совершающие аскезы для того, чтобы постичь Абсолютную Истину. В этом стихе особо отмечается, что Господь Шива говорил, обращаясь к великому мудрецу Нараде, прославленному преданному Господа. Нарада расспрашивал Господа Шиву о преданном служении, а Шива, величайший из вайшнавов, давал ему наставления. Иначе говоря, Господь Шива и Нарада обсуждали учение Вед, но конкретным предметом их обсуждения, как можно понять, было преданное служение. Здесь следует также отметить, что Господь Шива является лучшим наставником, а Нарада — лучшим слушателем, следовательно, учение *бхакти-йоги,* преданного служения, — это лучшая отрасль ведического знания.

ШБ 4.6.38

кртворау дакшине савйам
пада-падмам ча джануни
бахум пракоштхе ’кша-малам
асинам тарка-мудрайа

кртва — положив; *урау* — бедро; *дакшине* — на правое; *савйам* — левую; *пада-падмам* — лотосные стопы; *ча* — и; *джануни* — на его колено; *бахум* — руку; *пракоштхе* — в правой руке; *акша-малам* — четки рудракша; *асинам* — сидящий; *тарка-мудрайа* — мудрой доказательства.

Его левая нога лежала на правом бедре, а левая рука — на левом бедре. В правой руке он держал четки рудракша. Эта поза называется вирасаной. Он сидел в этой позе, и его палец был поучающе поднят.

Комментарий:

В системе *аштанга-йоги* поза, описанная в данном стихе, называется *вирасаной*. Практика *йоги* состоит из восьми ступеней, начиная с *ямы* и *ниямы* (самоограничения и выполнения определенных предписаний), *асаны* (практики йогических поз) и т. д. Помимо *вирасаны* существуют и другие позы, такие, например, как *падмасана* и *сиддхасана*. Однако выполнение этих *асан* без осознания Сверхдуши, Вишну, не является конечной целью *йоги*. Господа Шиву называют *йогишвара,* что значит «повелитель *йогов»*, и Кришну также называют *йогешвара*. Имя Йогишвара указывает на то, что никто не может превзойти Господа Шиву в практике *йоги,* а имя Йогешвара — на то, что Кришна превосходит всех в йогическом совершенстве. В этом стихе заслуживает внимания также слово *тарка-мудра*. *Тарка-мудра* — это жест, при котором указательный палец и рука подняты. Этот жест используется в тех случаях, когда говорящий хочет обратить особое внимание своих слушателей на то, что он собирается сказать. Этот жест имеет символическое значение.

ШБ 4.6.39

там брахма-нирвана-самадхим аширитам
вйупаширитам гиришам йога-какшам
са-лока-пала мунайо манунам
адйам манум пранджалайах пранемух

там — его (Господа Шиву); *брахма-нирвана* — в брахмананду; *самадхим* — в транс; *аширитам* — погруженного; *вйупаширитам* — опираясь на; *гиришам* — Господь Шива; *йога-какшам* — левое колено которого прочно удерживала ткань, завязанная узлом; *са-лока-палах* — вместе с полубогами (возглавляемыми Индрой); *мунайах* — мудрецы; *манунам* — всех мыслителей; *адйам* — глава; *манум* — мыслитель; *пранджалайах* — со сложенными ладонями; *пранемух* — склонились в глубоком почтении.

Мудрецы и полубоги, возглавляемые Индрой, сложив ладони, в глубоком почтении склонились перед Господом Шивой, главой всех мудрецов, который был одет в шафрановые одежды и пребывал в состоянии транса.

Комментарий:

В этом стихе особого внимания заслуживает слово *брахмананда*. Смысл слова *брахмананда,* или *брахма-нирвана,* объяснил Прахлада Махараджа. *Брахмананда* — это состояние человека, полностью поглощенного мыслями об *адхокшадже,* Верховном Господе, который не открывает Себя материалистичным людям.

Бытие, имя, форма, качества и игры Верховной Личности Бога непостижимы, ибо Верховный Господь трансцендентен и не вмещается в узкие рамки концепций материалистов. Материалисты не в состоянии вообразить или постичь Верховную Личность Бога, поэтому они думают, что Бог мертв, но на самом деле Он всегда существует в Своей *сач-чид-ананда-виграхе,* вечной форме. Постоянная медитация на образ Господа называется *самадхи,* экстазом, или трансом. Буквально слово *самадхи* означает «сосредоточенное внимание», следовательно, тот, кто постоянно медитирует на Личность Бога, всегда пребывает в трансе и наслаждается *брахма-нирваной,* или *брахманандой*. Господь Шива находился именно в таком состоянии, поэтому здесь сказано, что он был погружен в *брахмананду*.

Другое слово в этом стихе, на которое следует обратить внимание, — *йога-какшам*. *Йога-какша* — это название медитационной позы, в которой левое бедро туго перевязано шафрановой тканью. Большую смысловую нагрузку в этом стихе несут также слова *манунам адйам,* которые обозначают философа, то есть вдумчивого, глубокомысленного человека. Таких людей называют *ману*. В этом стихе Господь Шива назван главой мыслителей. Разумеется, это не значит, что Господь Шива занимается бессмысленным умозрительным философствованием; как сказано в одном из предыдущих стихов, он постоянно думает о том, как помочь демонам выпутаться из сетей греха. Когда на землю приходил Господь Чайтанья, Садашива воплотился в образе Адвайты Прабху, который был озабочен главным образом тем, как привести падшие обусловленные души к преданному служению Господу Кришне. Видя, что люди поглощены бессмысленной деятельностью, которая только продлевает их материальное существование, Господь Шива в облике

Адвайты Прабху молил Верховного Господа воплотиться в образе Господа Чайтаньи и спасти эти заблудшие души. По сути дела, Господь Чайтанья пришел на землю по просьбе Господа Адвайты. Кроме того, Господь Шива основал свою *сампрадаю,* называемую Рудра-сампрадаей. Он постоянно думает о спасении падших душ, о чем свидетельствует вся жизнь Господа Адвайты Прабху.

ШБ 4.6.40

са тупалабхйагатам атма-йоним
сурасурешаир абхивандитангхрих
уттхайа чакре ширасабхиванданам
архаттамах касйа йатхаива вишнух

сах — Господь Шива; *ту* — но; *упалабхйа* — видя; *агатам* — прибыл; *атма-йоним* — Господь Брахма; *сура-асура-ишаих* — лучших из полубогов и демонов; *абхивандита-ангхрих* — чьи стопы являются объектом поклонения; *уттхайа* — встав; *чакре* — сделал; *шираса* — своей головой; *абхиванданам* — почтительный; *архаттамах* — Ваманадева; *касйа* — Кашьяпы; *йатха эва* — подобно тому, как; *вишнух* — Вишну.

Лотосным стопам Господа Шивы поклоняются и полубоги, и демоны, но, несмотря на свое высокое положение, увидев среди других полубогов Господа Брахму, он тотчас встал и в знак уважения склонился перед ним, коснувшись руками его лотосных стоп, как некогда Ваманадева кланялся Кашьяпе Муни.

Комментарий:

Кашьяпа Муни принадлежал к категории живых существ, но имел трансцендентного сына, Ваманадеву, который был воплощением Вишну. И хотя Господь Вишну является Верховной Личностью Бога, Он выражал почтение Кашьяпе Муни. Подобно этому, Господь Кришна, когда был

ребенком, почтительно кланялся Своим родителям, Нанде и Яшоде. На поле битвы Курукшетра Господь Кришна также коснулся руками стоп Махараджи Юдхиштхиры, поскольку царь был старше Его по возрасту. Это свидетельствует о том, что Личность Бога, Господь Шива и другие преданные, хотя и стоят выше остальных, своим примером учат живых существ оказывать почтение тем, кто занимает более высокое положение. Господь Шива почтительно поклонился Брахме, потому что Брахма был его отцом, так же как Кашьяпа Муни был отцом Ваманы.

ШБ 4.6.41

татхапаре сиддха-гана махаршибхир
йе ваи самантад ану нилалохитам
намаскртах праха шашанка-шекхарам
крта-пранамам прахасанн иватмабхух

татха — так; *апаре* — остальные; *сиддха-ганах* — сиддхи; *маха-ршибхих* — вместе с этими великими мудрецами; *йе* — кто; *ваи* — действительно; *самантат* — со всех сторон; *ану* — после; *нилалохитам* — Господу Шиве; *намаскртах* — кланяясь; *праха* — сказал; *шашанка-шекхарам* — Господу Шиве; *крта-пранамам* — поклонившись; *прахасан* — улыбаясь; *ива* — как; *атмабхух* — Господь Брахма.

Нарада и другие мудрецы, сидевшие вокруг Господа Шивы, также почтительно поклонились Господу Брахме. После того как ему были оказаны эти почести, Господь Брахма, улыбаясь, обратился к Господу Шиве.

Комментарий:

Господь Брахма улыбался, так как знал, что Господа Шиву не только легко удовлетворить, но и легко разгневать. Он боялся, что Господь Шива, оскорбленный Дакшей и недавно потерявший жену, все еще гневается. И

чтобы скрыть свой страх, он улыбнулся и обратился к Господу Шиве со следующими словами.

ШБ 4.6.42

брахмовача
джане твам ишам вишвасйа
джагато йони-биджайох
шактех шивасйа ча парам
йат тад брахма нирантарам

брахма увача — Господь Брахма сказал; *джане* — я знаю; *твам* — ты (Господь Шива); *ишам* — повелитель; *вишвасйа* — всего материального мира; *джагатах* — космического проявления; *йони-биджайох* — матери и отца; *шактех* — могущества; *шивасйа* — Шивы; *ча* — и; *парам* — Всевышний; *йат* — который; *тат* — тот; *брахма* — без изменений; *нирантарам* — не имеющий материальных качеств.

Господь Брахма сказал: Дорогой Господь Шива, я знаю, что ты — повелитель всего материального мира, отец и мать космического мироздания в одном лице и Верховный Брахман, находящийся за пределами мироздания. Это то, что мне известно о тебе.

Комментарий:

Хотя Господь Шива очень почтительно приветствовал Господа Брахму, тот знал, что Господь Шива занимает более высокое положение, чем он. Положение Господа Шивы описано в «Брахма-самхите», где сказано, что изначально Господь Вишну и Господь Шива неотличны друг от друга, и тем не менее Господь Шива отличается от Господа Вишну. В «Брахма-самхите» это объясняется на примере йогурта и молока: йогурт и молоко по сути неотличны друг от друга, так как йогурт делается из молока.

ШБ 4.6.43

твам эва бхагаванн этач
чхива-шактйох сварупайох
вишвам срджаси пасй атси
криданн урна-пато йатха

твам — ты; *эва* — конечно; *бхагаван* — о мой господин; *этат* — это; *шива-шактйох* — пребывающий в своей благотворной энергии; *сварупайох* — твоей экспансией; *вишвам* — эту вселенную; *срджаси* — творишь; *паси* — поддерживаешь; *атси* — уничтожаешь; *кридан* — работая; *урна-патах* — паутина, сплетенная пауком; *йатха* — подобно.

Мой господин, распространяя себя в различные формы, ты создаешь, поддерживаешь и уничтожаешь космическое мироздание, подобно тому как паук плетет, поддерживает и затем втягивает в себя свою паутину.

Комментарий:

В этом стихе ключевым является слово *шива-шакти*. *Шива* означает «благотворный», а *шакти* — «энергия». Верховный Господь обладает многочисленными энергиями, и все они благотворны. Брахму, Вишну и Махешвару называют *гуна-аватарами,* воплощениями материальных качеств. В материальном мире мы по-разному относимся к различным *гуна-аватарам,* считая одно качество природы выше другого, но на самом деле все качества природы несут благо, поскольку все они являются экспансиями высшего блага. *Гуну* невежества, *тамо-гуну,* считают низшим качеством, однако в конечном счете она тоже благотворна. Это можно пояснить на примере министерства просвещения и полицейского управления. И то и другое являются государственными учреждениями. Рядовой житель государства может неодобрительно относиться к полицейскому управлению, но, с точки зрения правительства, оно так же важно, как и министерство просвещения,

поэтому правительство одинаково субсидирует оба учреждения, не отдавая предпочтения одному из них.

ШБ 4.6.44

твам эва дхармартха-дугхабхипаттайе
дакшена сутрена сасарджитхадхварам
твайаива локе 'васиташ ча сетаво
йан брахманах шраддадхате дхрта-вратах

твам — Твоя милость; *эва* — конечно; *дхарма-артха-дугха* — благо, которое приносят религия и развитие экономики; *абхипаттайе* — чтобы защитить их; *дакшена* — Дакшей; *сутрена* — делая его причиной; *сасарджитха* — создал; *адхварам* — жертвоприношения; *твайа* — тобой; *эва* — именно; *локе* — в этом мире; *аваситах* — регулируемые; *ча* — и; *сетавах* — уважение к системе варнашрамы; *йан* — который; *брахманах* — брахманы; *шраддадхате* — чтят; *дхрта-вратах* — дающие такой обет.

Мой господин, с помощью Дакши ты ввел в практику жертвоприношения, благодаря которым живые существа могут наслаждаться плодами религиозной деятельности и экономическим благополучием. Подчиняясь установленным тобой законам и нормам, люди чтят систему деления общества на четыре варны и ашрама, поэтому брахманы хранят эту систему и неукоснительно следуют ее принципам.

Комментарий:

Люди ни при каких обстоятельствах не должны отказываться от системы деления общества на *варны* и *ашрамы,* поскольку эта система была создана Самим Верховным Господом, чтобы упорядочить общественную и религиозную жизнь людей. *Брахманы,* как самые разумные люди в обществе, должны дать обет неукоснительно следовать принципам этой системы.

Надежды людей века Кали построить бесклассовое общество и отказаться от деления общества на *варны* и *ашрамы* — несбыточная мечта. Уничтожив сословия и духовные уклады, люди не создадут бесклассового общества. Долг каждого — следовать принципам системы *варнашрамы,* чтобы удовлетворить их творца, ибо Сам Кришна говорит в «Бхагавад-гите», что четыре сословия общества — *брахманы, кшатрии, вайшьи и шудры* — созданы Им. Люди должны действовать в соответствии с регулирующими принципами системы *варн* и *ашрамов* и удовлетворять Господа, служа Ему, подобно тому как различные органы служат телу. *Вират-рупа* Верховной Личности Бога, вселенская форма Господа, — это тело, а *брахманы, кшатрии, вайшьи* и *шудры* — рот, руки, живот и ноги вселенской формы. Пока они служат полному целому, они находятся в безопасном положении, но, перестав служить целому, они теряют свое положение в обществе и деградируют.

ШБ 4.6.45

твам карманам мангала мангаланам
картух сва-локам тануше свах парам ва
амангаланам ча тамисрам улбанам
випарйайах кена тад эва касйачит

твам — Твоя милость; *карманам* — предписанных обязанностей; *мангала* — о милосерднейший; *мангаланам* — благоприятного; *картух* — делающего; *сва-локам* — соответствующие высшие планетные системы; *тануше* — распространять; *свах* — райские планеты; *парам* — трансцендентный мир; *ва* — или; *амангаланам* — неблагоприятного; *ча* — и; *тамисрам* — название определенной адской планеты; *улбанам* — ужасный; *випарйайах* — противоположное; *кена* — почему; *тат эва* — несомненно, что; *касйачит* — для кого-то.

О всеблагой повелитель, по твоей воле те, кто вершит благие дела, попадают на райские планеты и на духовные планеты Вайкунтхи или сливаются с безличным Брахманом, а грешники отправляются на ужасные адские планеты. Однако иногда праведники попадают в ад, а грешники — в рай, и причину этого очень трудно установить.

Комментарий:

Верховную Личность Бога иногда называют высшей волей. Все, что происходит, происходит по высшей воле, поэтому иногда говорится, что без дозволения Всевышнего и травинка не шелохнется. Как правило, те, кто совершает благочестивые поступки, попадают на высшие планеты вселенной, преданные отправляются на планеты Вайкунтхи, в духовный мир, а философы-имперсоналисты попадают в безличное сияние Брахмана. Однако иногда грешники, произнеся перед смертью имя Нараяны, попадают на Вайкунтхалоку, как это случилось с Аджамилой. Хотя, призывая Нараяну, Аджамила имел в виду своего сына Нараяну, Господь Нараяна отнесся к этому очень серьезно и, несмотря на греховное прошлое Аджамилы, взял его на Вайкунтхалоку. И наоборот, Дакша был очень благочестив и постоянно совершал жертвоприношения, и тем не менее, из-за небольшой размолвки с Господом Шивой он был сурово наказан. Из этого следует, что окончательный приговор выносит высшая воля. Этот факт не подлежит сомнению. Поэтому чистый преданный при всех обстоятельствах подчиняется высшей воле Господа, не сомневаясь в том, что Господь желает ему только добра.

тат те ’нукампам сусамикшамано
бхунджана эватма-кртам випакам
хрд-ваг-вапурбхир видадхан намас те
дживета йо мукти-паде са дайа-бхак

Бхаг., 10.14.8

В этом стихе говорится о том, что, когда преданный попадает в беду, он воспринимает это как милость Верховного Господа. Причину всех своих несчастий он видит лишь в греховных поступках, совершенных им в прошлом. Испытывая лишения, он остается невозмутимым и с еще большим энтузиазмом отдается преданному служению. Человек, который придерживается такого образа мыслей и не занимается ничем, кроме преданного служения, наиболее достоин того, чтобы попасть в духовный мир.

Иначе говоря, ему гарантировано возвращение в духовный мир при любых обстоятельствах.

ШБ 4.6.46

на ваи сатам твач-чаранарпитатманам
бхутешу сарвешв абхипашйатам тава
бхутани чатманй апртхаг-дидркшатам
прайена рошо ’бхибхавед йатха пашум

на — не; *ваи* — но; *сатам* — преданных; *тват-чарана-арпита-атманам* — тех, кто полностью предался твоим лотосным стопам; *бхутешу* — среди живых существ; *сарвешу* — всех видов; *абхипашйатам* — совершенное видение; *тава* — твое; *бхутани* — живые существа; *ча* — и; *атмани* — во Всевышнем; *апртхак* — неотличный; *дидркшатам* — те, кто так видит; *прайена* — почти всегда; *рошах* — гнев; *абхибхавет* — случается; *йатха* — в точности как; *пашум* — животные.

О Господь, преданные, посвятившие свою жизнь служению твоим лотосным стопам, видят тебя в форме Параматмы в каждом существе, поэтому они не отдают предпочтения одним живым существам перед другими. Такие преданные одинаково относятся ко всем живым существам. Они никогда не поддаются гневу, в отличие от животных, которые не могут не видеть различий между живыми существами.

Комментарий:

Когда Верховный Господь гневается на кого-нибудь или убивает демона, то с материальной точки зрения это может показаться проявлением неблагосклонности Господа, но в духовном отношении это приносит такому живому существу великое благо. Поэтому чистые преданные не видят разницы между гневом Господа и Его милостью. Они понимают, что, как бы ни проявлялось отношение Господа, Он желает добра как им, так и другим

людям. Что бы ни случилось, преданный не станет роптать на Господа или обвинять Его в несправедливости.

ШБ 4.6.47

пртхаг-дхийах карма-дршо дурашайах
пародайенарпита-хрд-руджо 'нишам
паран дуруктаир витудантй арунтудас
тан мавадхид даива-вадхан бхавад-видхах

пртхак — по-разному; *дхийах* — те, кто думает; *карма* — кармическую деятельность; *даршах* — наблюдающий; *дурашайах* — злонамеренные; *пара-удайена* — тем, что другие процветают; *арпита* — оставленный; *хрт* — сердце; *руджах* — гнев; *анишам* — всегда; *паран* — другие; *дуруктаих* — резкие слова; *витуданти* — причиняет боль; *арунтудах* — резкими словами; *тан* — им; *ма* — не; *авадхит* — убивай; *даива* — провидением; *вадхан* — уже убит; *бхават* — тебе; *видхах* — подобный.

Люди, не способные видеть единую природу вещей, привязанные к кармической деятельности, низкие душой, люди, которые не могут жить спокойно, когда другие преуспевают, и потому стараются причинить им страдания, стараясь задеть их грубыми и обидными словами, уже убиты провидением, поэтому такой возвышенной личности, как ты, ни к чему утруждать себя, убивая их еще раз.

Комментарий:

Материалистичные люди, занимающиеся кармической деятельностью ради материальной выгоды, не могут спокойно смотреть на то, как другие преуспевают. Весь мир состоит из таких завистливых людей, привязанных к материальному телу, которые не понимают своей истинной природы и потому пребывают в постоянном беспокойстве. Исключение составляет только горстка людей, обладающих сознанием Кришны. Поскольку сердца

завистливых людей всегда переполняет тревога, они уже, по сути дела, убиты провидением. Поэтому Брахма посоветовал Господу Шиве, осознавшему себя вайшнаву, не убивать Дакшу. Одно из качеств вайшнавов — *пара-духкха-духкхи*. Сам он не унывает ни при каких обстоятельствах, но вид чужих страданий повергает его в уныние. Поэтому вайшнавы не должны пытаться уничтожить физически или морально какое-нибудь другое существо, напротив, они должны относиться к другим с состраданием и из сострадания к людям стараться пробудить в них сознание Кришны. Движение сознания Кришны было основано для того, чтобы вырвать завистливых людей во всем мире из когтей *майи,* и, несмотря на препятствия, которые люди иногда чинят преданным, преданные продолжают терпеливо проповедовать сознание Кришны. Господь Чайтанья советовал:

трнад апи суничена
тарор апи сахишнуна
аманина манадена
киртанийах сада харих

«Святые имена Господа следует повторять в смиренном состоянии ума, считая себя ниже соломы, валяющейся на улице. Нужно стать терпеливее дерева, полностью избавиться от чувства ложного престижа и всегда быть готовым оказать почтение другим. Только в таком состоянии ума можно повторять святое имя Господа постоянно» (Шикшаштака, 3).

Вайшнав должен следовать примеру таких вайшнавов, как Харидас Тхакур, Нитьянанда Прабху и Господь Иисус Христос. Какой смысл убивать тех, кто уже и так мертв? Однако здесь необходимо отметить, что, хотя вайшнав должен терпеливо сносить любые оскорбления в свой адрес, он не должен терпеть, когда при нем оскорбляют Вишну или вайшнавов.

ШБ 4.6.48

йасмин йада пушкара-набха-майайа
дурантайа спршта-дхийах пртхаг-дршах

курванти татра хй анукампайа крпам
на садхаво даива-балат крте крамам

йасмин — где-нибудь; *йада* — когда; *пушкара-набха-майайа* — иллюзорной энергией Пушкаранабхи, Верховной Личности Бога; *дурантайа* — непреодолимой; *спршта-дхийах* — сбитые с толку; *пртхак-дршах* — те же личности, видящие в ином свете; *курванти* — делают; *татра* — там; *хи* — несомненно; *анукампайа* — из сострадания; *крпам* — милость; *на* — никогда; *садхавах* — святые личности; *даива-балат* — провидением; *крте* — сделан; *крамам* — совершенство.

Мой господин, когда материалисты, введенные в заблуждение всесильной иллюзорной энергией Верховного Господа, оскорбляют святого человека, он, исполненный сострадания к ним, не принимает это всерьез. Понимая, что они оскорбляют его из-за того, что находятся во власти иллюзорной энергии, он не обнаруживает своего могущества и не пытается отомстить им.

Комментарий:

Говорится, что всепрощение является лучшим украшением *тапасви,* святого человека. Духовная история мира знает много примеров святых, которые незаслуженно терпели обиды и оскорбления, но никак не противились этому, хотя вполне могли защитить себя. Например, Парикшит Махараджа был несправедливо проклят мальчиком-*брахманом,* что очень огорчило отца мальчика, однако сам Махараджа Парикшит смирился с проклятием и приготовился умереть через неделю, как того хотел мальчик. Махараджа Парикшит был императором и обладал огромной духовной силой и материальным могуществом, однако из жалости к мальчику и из уважения к *брахманам* он, вместо того чтобы попытаться защитить себя от проклятия, согласился умереть через семь дней. Махарадже Парикшиту был дан совет ничего не предпринимать в ответ, ибо Кришна хотел, чтобы он согласился понести это наказание и тем самым дал возможность Шукадеве Госвами поведать миру «Шримад-Бхагаватам». Ради блага других вайшнав готов вынести любые страдания. Если он не обнаруживает своего могущества, это

свидетельствует не о его слабости, а только о том, что он готов все перенести ради блага человечества.

ШБ 4.6.49

бхавамс ту пумсах парамасйа майайа
дурантайаспршта-матих самаста-дрк
тайа хататмасв анукарма-четахсв
ануграхам картум ихархаси прабхо

бхаван — Твоя милость; *ту* — но; *пумсах* — личности; *парамасйа* — верховный; *майайа* — материальной энергией; *дурантайа* — огромной силы; *аспршта* — не подвергшийся влиянию; *матих* — интеллект; *самаста-дрк* — тот, кто видит или знает все; *тайа* — той же иллюзорной энергией; *хата-атмасу* — чувствующий смятение в глубине сердца; *анукарма-четахсу* — те, чье сердце привлекает кармическая деятельность; *ануграхам* — милость; *картум* — делать; *иха* — в этом случае; *архаси* — желание; *прабхо* — о господин.

Мой господин, ты всеведущ, ибо на тебя не распространяется влияние всесильной иллюзорной энергии Верховной Личности Бога. Поэтому ты должен быть милосерден и с состраданием относиться к тем, кто введен в заблуждение этой энергией и чрезмерно привязан к кармической деятельности.

Комментарий:

Внешняя энергия не может ввести в заблуждение вайшнава, так как он всегда поглощен трансцендентным любовным служением Господу. Господь говорит в «Бхагавад-гите» (7.14):

даиви хй эша гунамайи

мама майа дуратйайа
мам эва йе прападйанте
майам этам таранти те

«Одолеть Мою божественную энергию, состоящую из трех *гун* материальной природы, очень непросто, но тем, кто предался Мне, не составляет никакого труда выйти из-под ее влияния». Вместо того чтобы гневаться на людей, введенных в заблуждение *майей,* вайшнав должен помогать им, ибо только по милости вайшнава они смогут вырваться из когтей *майи*.

ванчха-калпатарубхйаш ча
крпа-синдхубхйа эва ча
патитанам паванебхйо
ваишнавебхйо намо намах

«Я в глубоком почтении склоняюсь перед всеми вайшнавами, преданными Господа. Преисполненные сострадания к падшим обусловленным душам, они подобны деревьям желаний, которые могут исполнить любые наши желания». Живые существа, попавшие под влияние иллюзорной энергии, привязаны к кармической деятельности, но вайшнав-проповедник старается пробудить в их сердцах привязанность к Верховной Личности Бога, Шри Кришне.

ШБ 4.6.50

курв адхварасйоддхаранам хатасйа бхох
твайасамаптасйа мано праджапатех
на йатра бхагам тава бхагино дадух
куйаджино йена макхо нинийате

куру — исполни; *адхварасйа* — жертвоприношение; *уддхаранам* — заверши по всем правилам; *хатасйа* — уничтоженное; *бхох* — о; *твайа* —

тобой; *асамаптасйа* — незаконченного жертвоприношения; *мано* — о Господь Шива; *праджапатех* — Махараджи Дакши; *на* — не; *йатра* — где; *бхагам* — доля; *тава* — твоя; *бхагинах* — достойный иметь долю; *дадух* — не дали; *ку-йаджинах* — злобные жрецы; *йена* — тем, кто дарует; *макхах* — жертвоприношение; *нинийате* — получает результат.

О Господь Шива, тебе по праву принадлежит доля жертвенных даров, ибо ты даруешь людям плоды их жертвоприношений. Недобросовестные жрецы лишили тебя твоей доли, из-за чего ты устроил погром на месте жертвоприношения, и оно осталось незавершенным. Теперь же сделай все, чтобы ягья была благополучно завершена и ты получил причитающуюся тебе долю.

ШБ 4.6.51

дживатад йаджамано 'йам
прападйетакшини бхагах
бхргох шмашруни рохантү
пушно данташ ча пурвават

дживатат — пусть он живет; *йаджаманах* — осуществляющий жертвоприношение (Дакша); *айам* — это; *прападйета* — пусть он получит обратно; *акшини* — глазами; *бхагах* — Бхагадева; *бхргох* — мудреца Бхригу; *шмашруни* — усы; *рохантү* — пусть вырастут вновь; *пушнах* — Пушадевы; *дантах* — ряд зубов; *ча* — и; *пурва-ват* — как прежде.

Мой господин, пусть тому, кто начал это жертвоприношение, (царю Дакше), по твоей милости будет возвращена жизнь, пусть Бхага получит назад свои глаза, Бхригу — свои усы, а Пуша — зубы.

ШБ 4.6.52

деванам бхагна-гатранам
ртвиджам чайудхашмабхих
бхаватанугрхитанам
ашу манйо ’ств анатурам

деванам — полубогов; *бхагна-гатранам* — у которых переломаны руки и ноги; *ртвиджам* — жрецов; *ча* — и; *айудха-ашмабхих* — оружием и камнями; *бхавата* — тобой; *анугрхитанам* — облагодетельствованные; *ашу* — сразу же; *манйо* — о Господь Шива (пребывающий в гневе); *асту* — пусть будет; *анатурам* — излечение от ран.

О Господь Шива, пусть полубоги и жрецы, которым твои воины переломали руки и ноги, по твоей милости излечатся и их раны заживут.

ШБ 4.6.53

эша те рудра бхаго ’сту
йад-уччхишто ’дхварасйа ваи
йаджнас те рудра бхагена
калпатам адйа йаджна-хан

эшах — эта; *те* — твоя; *рудра* — о Господь Шива; *бхагах* — доля; *асту* — пусть будет; *йат* — все, что; *уччхиштах* — является остатком; *адхварасйа* — жертвоприношения; *ваи* — действительно; *йаджнах* — жертвоприношение; *те* — твоей; *рудра* — о Рудра; *бхагена* — долей; *калпатам* — пусть будет завершено; *адйа* — сегодня; *йаджна-хан* — о разоритель жертвоприношения.

О разоритель жертвоприношения, пожалуйста, возьми причитающуюся тебе долю жертвенных даров и милостиво позволь завершить это жертвоприношение.

Комментарий:

Жертвоприношение — это обряд, который совершается для того, чтобы доставить удовольствие Верховной Личности Бога. Во второй главе Первой песни «Шримад-Бхагаватам» говорится, что каждый должен стараться понять, доволен ли Верховный Господь тем, что он делает. Иначе говоря, целью нашей деятельности должно быть удовлетворение Верховной Личности Бога. Так же как долг человека, служащего в какой-нибудь фирме, — стараться работать так, чтобы управляющий или хозяин фирмы был им доволен, долг каждого — заботиться о том, чтобы Верховный Господь был доволен тем, что он делает. О том, что нужно делать, чтобы удовлетворить Верховного Господа, говорится в ведических писаниях, и такая деятельность называется *ягьей*. Иначе говоря, *ягья* — это деятельность во имя Верховного Господа. Нужно твердо усвоить, что любое действие, помимо *ягьи,* является причиной материального рабства. Это объясняется в «Бхагавад-гите» (3.9): *йаджнартхат кармано 'нйатра локо 'йам карма-бандханах*. Слова *карма-бандханах* означают, что если целью нашей деятельности не является удовлетворение Верховного Господа, Вишну, то последствия этой деятельности свяжут нас. Человек должен работать не для того, чтобы удовлетворить свои чувства, а для того, чтобы удовлетворить Бога. Такой образ действий называется *ягьей*.

Полубоги ожидали, что, когда Дакша закончит жертвоприношение, они получат *прасад,* остатки пищи, предложенной Вишну. Господь Шива, который является одним из полубогов, также рассчитывал получить свою долю *прасада*. Однако Дакша, невзлюбивший Господа Шиву, не пригласил его на *ягью* и не выделил причитавшейся ему доли жертвенных даров. Однако после того, как слуги Господа Шивы разорили жертвенник, Господь Брахма успокоил Шиву. Он заверил Шиву, что он получит свою долю *прасада,* и попросил его восстановить все, что было разрушено его слугами.

В «Бхагавад-гите» (3.11) говорится, что, совершая *ягьи,* мы доставляем удовольствие всем полубогам. Без жертвоприношений невозможно обойтись, потому что полубоги хотят наслаждаться *прасадом,* остающимся после *ягьи*. Те, кто поглощен материальной деятельностью и привязан к чувственным наслаждениям, обязательно должны совершать *ягьи,* иначе они запутаются в последствиях своей деятельности. По этой причине Дакша, родоначальник

человечества, решил провести *ягью,* и Господь Шива рассчитывал на причитавшуюся ему долю *прасада*. Но, поскольку Дакша не пригласил Господа Шиву на это жертвоприношение, произошел неприятный инцидент. Однако благодаря вмешательству Господа Брахмы все окончилось благополучно.

Совершать *ягью* далеко не просто, поскольку на нее необходимо пригласить всех полубогов. В Кали-югу люди не в состоянии проводить такие дорогостоящие жертвоприношения, не говоря уже о том, чтобы приглашать на них полубогов, поэтому священные писания рекомендуют: *йаджнаих санкиртана-прайаир йаджанти хи сумедхасах* (Бхаг., 11.5.32). Разумные люди должны знать, что в Кали-югу невозможно совершать ведические жертвоприношения. Однако если люди перестанут совершать *ягьи,* то лишатся благосклонности полубогов, в результате чего регулярность смены времен года нарушится и дожди будут выпадать в недостаточном количестве. Все это находится во власти полубогов. Поэтому, чтобы в обществе царили мир и процветание, в этот век все разумные люди должны совершать *санкиртана-ягью,* то есть петь святые имена Харе Кришна, Харе Кришна, Кришна Кришна, Харе Харе / Харе Рама, Харе Рама, Рама Рама, Харе Харе. Мы должны приглашать людей, петь вместе *мантру* Харе Кришна и угощать их *прасадом*. Эта *ягья* удовлетворит всех полубогов, благодаря чему во всем мире воцарятся покой и процветание. Совершение ведических обрядов связано еще с одной сложностью: если тот, кто проводит обряд, не сумеет удовлетворить хотя бы одного из многих сотен тысяч полубогов (как это случилось с Дакшей, который прогневал Господа Шиву), результат будет плачевным. Но в век Кали процедура жертвоприношения предельно упрощена — сейчас достаточно повторять *мантру* Харе Кришна, что удовлетворит Кришну, а вместе с Ним и всех полубогов.

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к шестой главе Четвертой песни «Шримад-Бхагаватам», которая называется «Брахма успокаивает Господа Шиву».

ШБ 4.7: Дакша завершает жертвоприношение

ШБ 4.7.1

маитрейа увача
итй адженанунитена
бхавена паритушйата
абхйадхайи маха-бахо
прахасйа шруйатам ити

маитрейах — Майтрея; *увача* — сказал; *ити* — так; *аджена* — Господом Брахмой; *анунитена* — успокоенный; *бхавена* — Господом Шивой; *паритушйата* — вполне удовлетворенный; *абхйадхайи* — сказал; *маха-бахо* — о Видура; *прахасйа* — улыбаясь; *шруйатам* — выслушай; *ити* — так.

Мудрец Майтрея сказал: О могучерукий Видура, Господь Шива, успокоенный словами Господа Брахмы, так ответил на его просьбу.

ШБ 4.7.2

махадева увача
нагхам праджеша баланам
варнайе нанучинтайе
дева-майабхибхутанам
дандас татра дхрто майа

махадевах — Господь Шива; *увача* — сказал; *на* — не; *агхам* — оскорбление; *праджа-иша* — о повелитель сотворенных существ; *баланам* — детей; *варнайе* — я принимаю во внимание; *на* — не; *анучинтайе* — я считаю; *дева-майа* — внешней энергией Господа; *абхибхутанам* — тех, кто введен в заблуждение; *дандах* — палка; *татра* — там; *дхртах* — использованная; *майа* — мной.

Господь Шива сказал: Дорогой отец, Брахма, меня нисколько не задевают оскорбления, наносимые полубогами. Они ведут себя как

неразумные дети, поэтому я не принимаю их оскорблений всерьез. Я наказал их только для того, чтобы исправить их.

Комментарий:

Наказания бывают двух видов. Есть наказания, которым победитель подвергает своего противника, и наказания, подобные тем, которые отец применяет к своему сыну. Разница между этими двумя видами наказаний огромна. Господь Шива является прирожденным вайшнавом, великим преданным, что отразилось в его имени — Ашутоша. Он всегда удовлетворен, и потому он не разгневался и не стал считать всех своими врагами. Он не испытывает враждебных чувств ни к одному живому существу, напротив, он желает добра каждому. И если порой он наказывает кого-либо, то делает это как отец, который наказывает своего сына. Господь Шива ко всем относится по-отечески: он не принимает всерьез оскорблений, которые ему наносят живые существа, особенно если эти живые существа — полубоги.

ШБ 4.7.3

праджапатер дагдха-ширшно
бхаватв аджа-мукхам ширах
митрасйа чакшушекшета
бхагам свам бархишо бхагах

праджапатех — Праджапати Дакши; *дагдха-ширшнах* — чья голова сгорела дотла; *бхавату* — пусть будет; *аджа-мукхам* — с козлиной мордой; *ширах* — голова; *митрасйа* — Митры; *чакшуша* — глазами; *икшета* — пусть видит; *бхагам* — долю; *свам* — свою; *бархишах* — жертвоприношения; *бхагах* — Бхага.

Господь Шива продолжал: Поскольку голова Дакши сгорела, он получит голову козла, а полубог по имени Бхага сможет видеть свою долю жертвенных даров глазами Митры.

ШБ 4.7.4

пуша ту йаджаманасйа
дадбхир джакшату пишта-бхук
девах пракрта-сарванга
йе ма уччхешанам дадух

пуша — Пуша; *ту* — но; *йаджаманасйа* — совершающего жертвоприношение; *дадбхих* — зубами; *джакшату* — жевать; *пишта-бхук* — принимая в пищу муку; *девах* — полубоги; *пракрта* — сделанный; *сарва-ангах* — полный; *йе* — которые; *ме* — мне; *уччхешанам* — долю в жертвоприношении; *дадух* — дали.

Полубог Пуша сможет жевать только зубами своих учеников. Оставшись в одиночестве, он вынужден будет утолять голод тестом из нутовой муки, а у полубогов, которые согласились отдать мне мою долю в жертвоприношении, заживут все раны.

Комментарий:

Полубог Пуша попал в зависимость от своих учеников, которые должны были пережевывать за него пищу. В их отсутствие ему приходилось довольствоваться тестом из нутовой муки. Таким образом, он не был до конца прощен. Он лишился своих зубов из-за того, что смеялся над Господом Шивой, издевательски оскалив зубы. Иными словами, ему нельзя было иметь зубы, поскольку он использовал их для того, чтобы осмеять Господа Шиву.

ШБ 4.7.5

бахубхйам ашвинох пушно

хастабхйам крта-бахавах
бхавантв адхварйаваш чанйе
баста-шмашрур бхргур бхавет

бахубхйам — двумя руками; *ашвинох* — Ашвини-кумара; *пушнах* — Пуши; *хастабхйам* — двумя кистями рук; *крта-бахавах* — те, кому нужны руки; *бхаванту* — они вынуждены будут; *адхварйавах* — эти жрецы; *ча* — и; *анйе* — остальные; *баста-шмашрух* — козлиная борода; *бхргух* — Бхригу; *бхавет* — пусть у него будет.

Те, у кого были отрублены руки, смогут работать руками Ашвини-кумара, а тем, у кого отрублены кисти рук, придется выполнять свою работу руками Пуши. Так же придется поступать и жрецам. Что же касается Бхригу, то его будет украшать козлиная борода.

Комментарий:

Бхригу Муни, горячий сторонник Дакши, получил бороду с головы козла, которой была заменена голова Дакши. Эпизод с заменой головы Дакши доказывает несостоятельность одной из современных научных теорий, согласно которой умственная деятельность обеспечивается работой мозга. Мозг Дакши был отличен от мозга козла, но, несмотря на то что голову Дакши заменили козлиной, он остался самим собой. Из этого следует, что сознание индивида — это проявление деятельности индивидуальной души. Мозг — лишь инструмент, который не имеет ничего общего с интеллектом. На самом деле интеллект, ум и сознание — это атрибуты индивидуальной души. Из последующих стихов станет ясно, что даже после того, как голова Дакши была заменена головой козла, он сохранил свой интеллект. Чтобы умилостивить Господа Шиву и Господа Вишну, он вознесет им чудесные молитвы, на что козел не способен. Это доказывает, что источником интеллекта является не мозг: умственная деятельность — это проявление сознания индивидуальной души. Очищение этого сознания является единственной целью Движения сознания Кришны. Каким бы мозгом ни обладал человек, если он просто переключит свое сознание с материи на Кришну, то достигнет успеха в жизни. Об этом же говорит Сам Господь в «Бхагавад-гите»: как бы низко ни пало

живое существо, оно сможет достичь высшего совершенства жизни, если разовьет в себе сознание Кришны. Это значит, что тот, кто обладает сознанием Кришны, после смерти материального тела возвратится домой, к Богу.

ШБ 4.7.6

маитрейа увача
тада сарвани бхутани
шрутва мидхуштамодитам
паритуштатмабхис тата
садху садхв ити атхабруван

маитрейах — мудрец Майтрея; *увача* — сказал; *тада* — тогда; *сарвани* — все; *бхутани* — личности; *шрутва* — выслушав; *мидхух-тама* — лучшим из всех дарующих блага (Господом Шивой); *удитам* — сказанное; *паритушта* — удовлетворенные; *атмабхих* — всей душой; *тата* — мой дорогой Видура; *садхусадху* — браво! браво! ; *ити* — так; *атха абруван* — как мы уже сказали.

Великий мудрец Майтрея сказал: О Видура, выслушав Господа Шиву, лучшего из всех дарующих блага, все остались очень довольны его словами.

Комментарий:

В этом стихе Господь Шива назван *мидхуштама,* что значит «лучший из всех дарующих блага». Другое имя Господа Шивы — Ашутоша, которое указывает на то, что его очень легко удовлетворить и так же легко разгневать. В «Бхагавад-гите» говорится, что недалекие люди в расчете получить материальные блага обращаются с молитвами к полубогам. Главным образом такие люди обращаются к Господу Шиве, которого легко удовлетворить и который без долгих раздумий награждает своих преданных любыми материальными благами, за что его и называют *мидхуштамой,*

лучшим из всех дарующих блага. Материалистичных людей интересуют только материальные блага, а духовные блага оставляют их равнодушными.

Однако иногда бывает, что Господь Шива дает тому, кто ему поклоняется, высшее духовное благо. Рассказывают, что однажды некий бедный *брахман* поклонялся Господу Шиве в надежде разбогатеть, и Господь Шива посоветовал ему пойти к Санатане Госвами. *Брахман* пришел к Санатане Госвами и сказал, что пришел по совету Господа Шивы, который сообщил ему, что Санатана может дать ему самый ценный из даров. У Санатаны был философский камень, который он держал в куче мусора. Выслушав просьбу бедного *брахмана,* Санатана отдал ему философский камень, чем несказанно обрадовал *брахмана*. Теперь, просто прикоснувшись камнем к железу, он мог получить столько золота, сколько хотел. Однако, расставшись с Санатаной, он подумал: «Если философский камень — самый ценный из даров, то почему Санатана Госвами держал его в куче мусора?» Поэтому он вернулся к Санатане Госвами и спросил у него: «Господин, если этот камень — самая ценная вещь на свете, почему ты держал его среди мусора?» Санатана Госвами ответил: «На самом деле философский камень — далеко не самая ценная вещь. Но готов ли ты к тому, чтобы принять от меня самый ценный дар?» «О да, господин, — сказал *брахман*. — Именно за этим меня и послал к тебе Господь Шива». Тогда Санатана Госвами велел ему выбросить философский камень в находившийся неподалеку пруд и возвратиться назад. Нищий *брахман* сделал то, что велел ему Санатана, а когда он вернулся, Санатана Госвами дал ему *мантру* Харе Кришна. Так по милости Господа Шивы *брахман* встретился с великим преданным Господа Кришны и получил посвящение, узнав от него о *маха-мантре:* Харе Кришна, Харе Кришна, Кришна Кришна, Харе Харе / Харе Рама, Харе Рама, Рама Рама, Харе Харе.

ШБ 4.7.7

тато мидхвамсам амантрйа
шунасирах сахаршибхих
бхуйас тад дева-йаджанам
са-мидхвад-ведхасо йайух

татах — после этого; *мидхвамсам* — Господа Шиву; *амантрйа* — пригласив; *шунасирах* — полубоги, во главе с царем Индрой; *саха ршибхих* — со всеми великими мудрецами во главе с Бхригу; *бхуйах* — снова; *тат* — то; *дева-йаджанам* — место, где поклонялись полубогам; *са-мидхват* — с Господом Шивой; *ведхасах* — с Господом Брахмой; *йайух* — пошли.

Затем Бхригу, глава великих мудрецов, пригласил Господа Шиву на жертвоприношение. После этого все полубоги в сопровождении мудрецов, Господа Шивы и Господа Брахмы отправились туда, где незадолго до этого проводилось великое жертвоприношение.

Комментарий:

Жертвоприношение, устроенное царем Дакшей, было прервано Господом Шивой. Поэтому полубоги, которые присутствовали на нем, а также Господь Брахма и великие мудрецы попросили Господа Шиву самого прийти и разжечь жертвенный огонь. Существует даже поговорка: *шива-хина-йаджна* — «Без Господа Шивы никакое жертвоприношение не увенчается успехом». Ягьешварой, Верховной Личностью, повелителем жертвоприношений, является Вишну, и тем не менее необходимо, чтобы на каждой *ягье* присутствовали все полубоги во главе с Господом Брахмой и Господом Шивой.

ШБ 4.7.8

видхайа картснйена ча тад
йад аха бхагаван бхавах
сандадхух касйа кайена
саванийа-пашох ширах

видхайа — выполняя; *картснйена* — полностью; *ча* — и; *тат* — то; *йат* — что; *аха* — было сказано; *бхагаван* — Господь; *бхавах* — Шива; *сандадхух* — соединили; *касйа* — живущего (Дакши); *кайена* — с телом; *саванийа* —

которого должны были принести в жертву; *пашох* — животного; *ширах* — голова.

Когда все было выполнено в точности так, как велел Господь Шива, к телу Дакши присоединили голову животного, которого должны были принести в жертву.

Комментарий:

На этот раз полубоги и великие мудрецы очень боялись рассердить Господа Шиву, поэтому они сделали все, как он сказал. Здесь, в частности, говорится, что к телу Дакши была приставлена голова животного (козла).

ШБ 4.7.9

сандхийамане шираси
дакшо рудрабхивикшитах
садйах супта ивоттастхау
дадрше чаграто мрдам

сандхийамане — увенчанный; *шираси* — головой; *дакшах* — царь Дакша; *рудра-абхивикшитах* — увиденный Рудрой (Господом Шивой); *садйах* — тотчас же; *супте* — спящему; *ива* — подобно; *уттастхау* — проснулся; *дадрше* — увидел; *ча* — также; *агратах* — перед; *мрдам* — Господа Шиву.

После того как к телу царя Дакши была прикреплена голова животного, его привели в чувство, и, когда царь пробудился ото сна, первый, кого он увидел, был Господь Шива, стоявший прямо перед ним.

Комментарий:

Здесь говорится о том, что Дакша встал так, как будто пробудился от глубокого сна. На санскрите это звучит *супта ивоттастхау*. Это означает, что, как только человек просыпается, он сразу же вспоминает о своих обязанностях. Дакша был убит, его голову отрезали и бросили в огонь, где она сгорела дотла. Тело Дакши было мертво, но по милости Господа Шивы он очнулся и пришел в себя, как только к его телу присоединили голову козла. Это доказывает, что сознание любого живого существа уникально. После того как Дакше приставили голову козла, он фактически получил другое тело, однако, несмотря на то что тело Дакши претерпело такие изменения, его сознание осталось прежним, ибо сознание каждого индивида уникально. Из этого эпизода также следует, что уровень развития сознания никак не зависит от строения тела. Сознание переходит из тела в тело вместе с душой. Это подтверждают многие случаи из ведической истории. Один из примеров тому — Махараджа Бхарата, который был царем, а в следующей жизни получил тело оленя. Однако, хотя он и родился оленем, его сознание нисколько не изменилось. Он знал, что прежде был царем Бхаратой, а теперь переселился в тело оленя, потому что в момент смерти думал об олене. Даже в теле оленя он обладал тем же сознанием, что и в теле царя Бхараты. Порядок, установленный Господом, совершенен, и в соответствии с ним тот, кто претворил свое сознание в сознание Кришны, в следующей жизни обязательно станет великим преданным Кришны, даже если получит тело другого вида.

ШБ 4.7.10

тада вршадхваджа-двеша
калилатма праджапатих
шивавалокад абхавач
чхарад-дхрада ивамалах

тада — в это время; *врша-дхваджа* — Господь Шива, который ездит на быке; *двеша* — ненависть; *калила-атма* — осквернённое сердце; *праджапатих* — царь Дакша; *шива* — Господь Шива; *авалокат* — видя его;

абхават — стал; *шарат* — осенью; *храдах* — озеро; *ива* — подобно; *амалах* — очищенный.

Когда Дакша увидел Господа Шиву, который ездит верхом на быке, его сердце, осквернённое ненавистью к Господу Шиве, тотчас очистилось, как вода в озере после осенних дождей.

Комментарий:

Сказанное в этом стихе объясняет, почему Господа Шиву называют всеблагим. Стоит кому-нибудь посмотреть на Господа Шиву с любовью и уважением, его сердце тотчас очистится. Сердце царя Дакши было осквернено ненавистью к Господу Шиве, и все же благодаря тому, что он посмотрел на Господа Шиву с некоторой любовью и преданностью, его сердце мгновенно очистилось. Во время сезона дождей вода в водоемах делается грязной и мутной, однако стоит пройти осенним дождям, как она сразу становится чистой и прозрачной. Сердце Дакши тоже было нечисто, так как он поносил Господа Шиву, за что и был сурово наказан, однако теперь он пришел в себя, и одного его почтительного и благоговейного взгляда на Господа Шиву было достаточно, чтобы его сознание очистилось от скверны.

ШБ 4.7.11

бхава-ставайа крта-дхир
нашакнод анурагатах
ауткантхйад башпа-калайа
сампаретам сутам смаран

бхава-ставайа — чтобы вознести молитвы Господу Шиве; *крта-дхих* — несмотря на то, что решил; *на* — никогда не; *ашакнот* — был способен; *анурагатах* — чувствуя; *ауткантхйат* — из-за горячего желания; *башпа-калайа* — со слезами на глазах; *сампаретам* — умершую; *сутам* — дочь; *смаран* — вспомнив.

Царь Дакша хотел вознести молитвы Господу Шиве, но не мог вымолвить ни слова, так как вспомнил вдруг об ужасной смерти своей дочери Сати. Глаза Дакши наполнились слезами, и душившие его рыдания мешали ему говорить.

ШБ 4.7.12

крччхрат самстабхйа ча манах
према-вихвалитах судхих
шашамса нирвйаликена
бхавенешам праджапатих

крччхрат — с огромным усилием; *самстабхйа* — успокоив; *ча* — также; *манах* — ум; *према-вихвалитах* — охваченный любовью и нежностью; *су-дхих* — тот, кто пришел в себя; *шашамса* — вознес молитвы; *нирвйаликена* — искренне, с огромной любовью; *бхавена* — чувствуя; *ишам* — Господу Шиве; *праджапатих* — царь Дакша.

В этот момент царь Дакша, которого переполняли любовь и нежность, окончательно пришел в чувство. С большим трудом он успокоил свой ум, овладел собой и в ясном сознании стал возносить молитвы Господу Шиве.

ШБ 4.7.13

дакша увача
бхуйан ануграха ахо бхавата крто ме
дандас твайа майи бхрто йад апи пралабдхах
на брахма-бандхушу ча вам бхагаванн аваджна
тубхйам хареш ча кута эва дхрта-вратешу

дакшах — царь Дакша; *увача* — сказал; *бхуйан* — огромная; *ануграхах* — милость; *ахо* — увы; *бхавата* — тобой; *кртах* — оказанная; *ме* — на меня; *дандах* — наказание; *твайа* — тобой; *майи* — мне; *бхртах* — наложенное; *йат апи* — хотя; *пралабдхах* — побежденный; *на* — ни; *брахма-бандхушу* — к недостойному брахману; *ча* — также; *вам* — вы оба; *бхагаван* — мой господин; *аваджна* — пренебрежение; *тубхйам* — тобой; *харех ча* — Господом Вишну; *кутах* — где; *эва* — конечно; *дхрта-вратешу* — к тому, кто совершает жертвоприношения.

Царь Дакша сказал: Дорогой Господь Шива, я нанес тебе тяжкое оскорбление, но ты так добр, что не только не лишил меня своей милости, но, наоборот, оказал мне огромную услугу, проучив меня. Ты и Господь Вишну никогда не отвергаете даже никчемных, недостойных брахманов, поэтому нет ничего удивительного в том, что ты сжалился надо мной, совершающим жертвоприношения.

Комментарий:

Хотя Дакша чувствовал себя побежденным, он понимал, что, наказав его, Господь Шива проявил к нему великую милость. Он вспомнил, что Господь Шива и Господь Вишну никогда не отвергают *брахманов,* даже если эти *брахманы* не имеют соответствующих качеств. По ведическим обычаям, людей, родившихся в семье *брахманов,* нельзя сурово наказывать. Примером этого служит то, как Арджуна обошелся с Ашваттхамой. Ашваттхама был сыном великого *брахмана,* Дроначарьи, и, хотя он совершил тяжкое преступление, убив всех сыновей Пандавов, когда те спали, за что его осудил даже Господь Кришна, Арджуна пощадил Ашваттхаму и не стал его убивать, потому что он был сыном *брахмана*. В этом стихе следует обратить внимание на слово *брахма-бандхушу*. Словом *брахма-бандху* называют того, кто родился в семье *брахмана,* но ведет себя не так, как полагается *брахману*. Такого человека нужно считать не *брахманом,* а *брахма-бандху*. Дакша проявил себя как *брахма-бандху*. Он был сыном великого *брахмана,* Господа Брахмы, однако по отношению к Господу Шиве он повел себя не так, как подобает *брахману,* поэтому он признает здесь, что не является настоящим *брахманом.* Однако

Господь Шива и Господь Вишну благосклонно относятся даже к несовершенным *брахманам.* Господь Шива наказал Дакшу не так, как наказывают врага или противника. Он сделал это, чтобы привести его в чувство и помочь ему осознать свои ошибки. Дакша понял это, и потому здесь благодарит Господа Кришну и Господа Шиву за их благосклонность к падшим *брахманам,* включая его самого. Но хотя он и был падшим *брахманом,* в его обязанности как *брахмана* входило совершение жертвоприношений. Он должен был завершить свое жертвоприношение и потому начал возносить молитвы Господу Шиве.

ШБ 4.7.14

видйа-тапо-врата-дхаран мукхатах сма випран
брахматма-таттвам авитум пратхамам твам асрак
тад брахманан парама сарва-випатсу паси
палах пашун ива вибхо прагрхита-дандах

видйа — изучен; *тапах* — аскезы; *врата* — обеты; *дхаран* — последователей; *мукхатах* — изо рта; *сма* — был; *випран* — брахманов; *брахма* — Господь Брахма; *атма-таттвам* — самоосознание; *авитум* — распространять; *пратхамам* — первым; *твам* — ты; *асрак* — был сотворен; *тат* — поэтому; *брахманан* — брахманов; *парама* — о великий; *сарва* — все; *випатсу* — в опасности; *паси* — ты защищаешь; *палах* — как покровитель; *пашун* — животных; *ива* — подобно; *вибхо* — о великий; *прагрхита* — беря в руку; *дандах* — палку.

О великий и могучий Господь Шива, ты был сотворен изо рта Господа Брахмы первым, чтобы защищать брахманов, занятых изучением Вед, подвижничеством, исполнением обетов и самоосознанием. Как покровитель брахманов, ты надежно защищаешь регулирующие принципы, которым они следуют, подобно тому как пастушок всегда держит наготове палку, чтобы, если потребуется, защитить коров.

Комментарий:

Обязанность цивилизованного человека, какое бы положение в обществе он ни занимал, — обуздывать свой ум и чувства, следуя регулирующим принципам, приведенным в ведических *шастрах*. Господа Шиву называют *пашупати,* так как он оказывает покровительство живым существам с развитым сознанием, помогая им строить свою жизнь в соответствии с ведической системой *варн* и *ашрамов*. Слово *пашу* имеет два значения: «человек» и «животное». И здесь говорится, что Господь Шива всегда готов защитить животных и живых существ, которые подобны животным и находятся на низкой ступени духовного развития. Говорится также, что *брахманы* были созданы из уст Верховного Господа. Необходимо помнить, что Дакша обращается здесь к Господу Шиве как к представителю Верховного Господа, Вишну. В ведических писаниях сказано, что *брахманы* появились на свет изо рта вселенской формы Вишну, *кшатрии* — из Его рук, *вайшьи* — из Его живота (талии), а *шудры* — из Его ног. Голова — это главная часть тела. *Брахманы* рождены изо рта Верховной Личности Бога, чтобы собирать пожертвования на поклонение Вишну и распространять ведическое знание. Господа Шиву называют *пашупати,* что значит «защитник *брахманов* и прочих живых существ». Он защищает их от нападок небрахманов, нецивилизованных людей, выступающих против практики самоосознания.

Это слово указывает также на то, что люди, которые привязаны к обрядам, описанным в ритуальном разделе Вед, и которые не понимают, какое положение занимает Верховная Личность Бога, недалеко ушли от животных. В начале «Шримад-Бхагаватам» также сказано, что если человек совершает обряды, описанные в Ведах, но не развивает в себе сознание Кришны, то вся его деятельность, связанная с совершением ведических обрядов, — напрасная трата времени. Господь Шива прервал *ягью* Дакши, чтобы наказать его за то, что он не пригласил его (Господа Шиву) на *ягью,* тем нанеся ему тяжкое оскорбление. Господа Шиву, наказавшего Дакшу, можно сравнить с пастухом, который всегда носит с собой палку для острастки животных. Говорится, что тому, кто стережет скот, не обойтись без палки, так как животные лишены разума и не способны логически мыслить. Единственный аргумент, который они понимают, — это палка *(аргументум ад бакулум)*. Пока над ними не занесен хлыст или палка, они не будут слушаться. Подобно этому, к людям, находящимся на уровне животных, необходимо применять силу, но тех, кто стоит на более высокой ступени

развития, можно убедить, приводя различные доводы и ссылаясь на авторитет священных писаний. Люди, привязанные к ведическим обрядам, если они не желают идти дальше и развиваться в преданном служении, или сознании Кришны, мало чем отличаются от животных, и в обязанности Господа Шивы входит защищать их и иногда наказывать, как он наказал Дакшу.

ШБ 4.7.15

йо ’сау майавидита-таттва-дрша сабхайам
кшипто дурукти-вишикхаир виганаййа тан мам
арвак патантам архаттама-ниндайапад
дрштйардрайа са бхагаван сва-кртена тушйет

йах — кто; *асау* — тот; *майа* — мной; *авидита-таттва* — не зная истины; *дрша* — по опыту; *сабхайам* — в собрании; *кшиптах* — был оскорблен; *дурукти* — злых слов; *вишикхаих* — стрелами; *виганаййа* — не обращая внимание на; *тат* — тот; *мам* — меня; *арвак* — вниз; *патантам* — падающий в ад; *архат-тама* — самый уважаемый; *ниндайа* — поношением; *апат* — спас; *дрштйа* — видя; *ардрайа* — из сострадания; *сах* — тот; *бхагаван* — Твоя милость; *сва-кртена* — по своей милости; *тушйет* — будь удовлетворен.

Я не понимал твоего величия и потому осыпал тебя на глазах у всех собравшихся на жертвоприношение стрелами бранных слов, но ты не обратил на них никакого внимания. Отказываясь повиноваться тебе, самому почитаемому полубогу, я прокладывал себе дорогу в ад, но ты пожалел меня и своим наказанием спас от гибели. Пусть же твоя собственная милость станет для тебя источником удовлетворения, ибо я не в силах умилостивить тебя своими словами.

Комментарий:

Когда на преданного обрушиваются невзгоды, он обычно видит в них проявление милости Господа. Одних оскорблений, которыми Дакша осыпал Господа Шиву, было достаточно, чтобы навеки низвергнуть его в ад. Однако Господь Шива, пожалев Дакшу, решил наказать его, чтобы дать ему возможность искупить свои оскорбления. Царь Дакша понял это и выражает здесь Господу Шиве признательность за его великодушный поступок. Так отец иногда наказывает своего ребенка, но, когда ребенок становится взрослым и набирается разума, он начинает понимать, что отцовское наказание было не наказанием, а проявлением любви. Нечто подобное произошло и в данном случае: Дакша осознал, что наказание, которому подверг его Господь Шива, было проявлением его милости. Это признак прогресса в сознании Кришны. Преданный, обладающий сознанием Кришны, никогда не винит в своих несчастьях Верховную Личность Бога. Наоборот, он видит в этих несчастьях проявление благосклонности Господа. Он думает: «За свои прошлые прегрешения я должен был бы понести куда более суровую кару или оказаться в еще более опасном положении, но Господь защитил меня и, пойдя на уступку закону *кармы,* присудил мне символическое наказание». Такой образ мыслей усиливает желание преданного предаться Верховному Господу и помогает ему спокойно встречать так называемые наказания.

ШБ 4.7.16

маитрейа увача
кшамапйаивам са мидхвамсам
брахмана чанумантритах
карма сантанайам аса
сопадхйайартвиг-адибхих

маитрейах — мудрец Майтрея; *увача* — сказал; *кшама* — прощение; *апйа* — получив; *эвам* — так; *сах* — царь Дакша; *мидхвамсам* — от Господа Шивы; *брахмана* — вместе с Господом Брахмой; *ча* — также; *анумантритах* — получив разрешение; *карма* — жертвоприношение; *сантанайам аса* — начал вновь; *са* — вместе с; *упадхйайа* — мудрецами; *ртвик* — жрецами; *адибхих* — другими.

Великий мудрец Майтрея сказал: Прощенный Господом Шивой, царь Дакша вместе с великими мудрецами, жрецами и всеми остальными с разрешения Господа Брахмы снова начал жертвоприношение.

ШБ 4.7.17

ваишнавам йаджна-сантатйаи
три-капалам двиджоттамах
пуродашам ниравапан
вира-самсарга-шуддхайе

ваишнавам — предназначенное для Господа Вишну или Его преданных; *йаджна* — жертвоприношение; *сантатйаи* — чтобы совершить; *три-капалам* — три вида подношений; *двиджа-уттамах* — лучший из брахманов; *пуродашам* — приношение, называемое пуродаша; *ниравапан* — предложили; *вира* — Вирабхадра и другие слуги Господа Шивы; *самсарга* — оскверненное (доша) из-за того, что к нему прикоснулись; *шуддхайе* — чтобы очистить.

Прежде чем приступить к жертвоприношению, брахманы велели очистить место, где оно проводилось, ибо оно было осквернено прикосновением Вирабхадры и злых духов из свиты Господа Шивы. Вслед за этим они принесли в жертву огню дары пуродаша.

Комментарий:

Слуг и преданных Господа Шивы во главе с Вирабхадрой называют *вирами,* злыми духами. Мало того, что они осквернили место, где проводилось жертвоприношение, своим присутствием, они еще начали мочиться и испражняться на жертвенный алтарь, поэтому прежде всего необходимо было очистить осквернённое ими место, принеся в жертву огню дары *пуродаша*. Проведение *вишну-ягьи* требует безукоризненной чистоты. Если человек приносит что-либо в жертву Господу Вишну в нечистом состоянии, это считается *сева-апарадхой*. Поклонение в храме Божеству Вишну также

является *вишну-ягьей,* поэтому *брахманы,* отвечающие за *арчана-видхи* в храмах Вишну, должны соблюдать безукоризненную чистоту. Все атрибуты поклонения необходимо содержать в идеальной чистоте, и то же самое требуется при приготовлении пищи. Эти принципы описаны в «Нектаре преданности», где перечислены тридцать два оскорбления, которые можно нанести Божеству в процессе *арчаны*. Поэтому тот, кто поклоняется Божеству, должен тщательно следить за чистотой тела. Как правило, перед началом любого ведического обряда, чтобы очистить атмосферу, повторяют святые имена Господа Вишну. В каком бы состоянии ни находился человек, чист он или нечист внутренне и внешне, он мгновенно очищается, стоит ему повторить или даже просто вспомнить святое имя Верховной Личности Бога, Вишну.

Место совершения *ягьи* было осквернено слугами Господа Шивы во главе с Вирабхадрой, поэтому необходимо было его очистить. Несмотря на присутствие Господа Шивы, которого называют всеблагим, арену жертвоприношения нужно было очистить, поскольку слуги Шивы прорвались к жертвеннику и устроили погром. Очистить это место могли только звуки святого имени Вишну, которого иногда называют Трикапала, что значит «способный очистить все три мира». Иначе говоря, здесь признается, что последователи Господа Шивы, как правило, не отличаются чистоплотностью. Они не соблюдают элементарных правил гигиены, моются от случая к случаю, носят длинные волосы и курят *ганджу*. Тех, кто имеет такие дурные наклонности, приравнивают к демонам и духам. Их появление на месте жертвоприношения осквернило атмосферу этого места, и теперь ее необходимо было очистить с помощью церемонии принесения в жертву огню даров *трикапала,* подразумевающей обращение к Вишну с мольбой о милости.

ШБ 4.7.18

адхварйунатта-хавиша
йаджамано вишампате
дхийа вишуддхайа дадхйау
татха прадурабхуд дхарих

адхварйуна — с «Яджур-ведой»; *атта* — беря; *хавиша* — топленым маслом; *йаджаманах* — царь Дакша; *вишам-пате* — о Видура; *дхийа* — в медитации; *вишуддхайа* — освященной; *дадхйау* — предложил; *татха* — тотчас; *прадух* — видимым; *абхут* — стал; *харих* — Хари, Господь.

Великий мудрец Майтрея сказал Видуре: О Видура, как только царь Дакша погрузился в священную медитацию и влил топленое масло в жертвенный огонь, произнеся мантры из «Яджур-веды», над жертвенником появился Господь Вишну в Своей изначальной форме Нараяны.

Комментарий:

Господь Вишну вездесущ. Любой преданный, который следует регулирующим принципам, служит Господу и с преданностью повторяет необходимые *мантры,* погрузившись в священную медитацию, может увидеть Вишну. В «Брахма-самхите» говорится, что преданный, чьи глаза умащены бальзамом любви к Богу, всегда видит в своем сердце Верховную Личность Бога. Господь Шьямасундара очень милостив к Своему преданному.

ШБ 4.7.19

тада сва-прабхайа тешам
дйотайантйа дишо даша
мушнамс теджа упанитас
таркшйена стотра-ваджина

тада — в это время; *сва-прабхайа* — Своим сиянием; *тешам* — всех их; *дйотайантйа* — блеском; *дишах* — стороны света; *даша* — десять; *мушнан* — ослабляя; *теджах* — сияние; *упанитах* — принесенный; *таркшйена* — Гарудой; *стотра-ваджина* — чьи крылья называются Брихат и Ратхантара.

Господь Нараяна восседал на спине Стотры, Гаруды, у которого были огромные крылья. Как только Господь появился там, все стороны света озарились ярким сиянием, затмившим сияние Брахмы и всех присутствовавших на жертвоприношении.

Комментарий:

В следующих двух *шлоках* приводится описание Нараяны.

ШБ 4.7.20

шйамо хиранйа-рашано ’рка-кирита-джушто
нилалака-бхрамара-мандита-кундаласйах
шанкхабджа-чакра-шара-чапа-гадаси-чарма-
вйаграир хиранмайа-бхуджаир ива карникарах

шйамах — смуглый; *хиранйа-рашанах* — одежда цвета золота; *арка-кирита-джуштах* — со шлемом, сияющим, как солнце; *нила-алака* — вьющиеся волосы с синеватым отливом; *бхрамара* — крупные черные пчелы; *мандита-кундала-асйах* — украшенный серьгами; *шанкха* — раковина; *абджа* — лотос; *чакра* — диск; *шара* — стрелы; *чапа* — лук; *гада* — палица; *аси* — меч; *чарма* — щит; *вйаграих* — полный; *хиранмайа* — золотые (ручные и ножные браслеты); *бхуджаих* — с руками; *ива* — как; *карникарах* — цветущее дерево.

Его кожа была темного цвета, а Его одежды — цвета золота. Его шлем сиял, словно солнце. Его волосы с синеватым отливом по цвету напоминали черных пчел. В Своих восьми руках, унизанных золотыми браслетами, Он держал раковину, диск, палицу, лотос, стрелу, лук, щит и меч. Его тело походило на цветущее дерево, усыпанное различными цветами.

Комментарий:

Лицо Господа Вишну, как описывается в этом стихе, похоже на лотос, над которым вьются жужжащие пчелы. Украшения Господа Вишну своим блеском и цветом напоминают небо на восходе солнца, окрашенное в красновато-золотистые тона и горящее, словно расплавленное золото. Господь, чье появление подобно восходу солнца, приходит для того, чтобы защитить все мироздание. В Своих восьми руках, которые сравнивают с восемью лепестками лотоса, Он держит различные виды оружия, которое нужно для того, чтобы защитить Его преданных.

В Своих четырех руках Вишну обычно держит диск, палицу, раковину и цветок лотоса. Эти четыре атрибута Вишну могут меняться местами. Палица и диск являются символами наказания и предназначены для демонов и грешников, а лотосом и раковиной Господь благословляет преданных. Все люди делятся на две категории: преданных и демонов. Господь говорит в «Бхагавад-гите», что всегда готов защитить преданных и уничтожить демонов *(паритранайа садхунам)*. Деление людей на демонов и преданных характерно только для материального мира, в духовном мире такого деления не существует. Это означает, что Господь Вишну является повелителем как материального, так и духовного мира. Почти все, кто населяет материальный мир, обладают демонической природой, однако здесь есть также преданные, которые постоянно пребывают в духовном мире, хотя кажется, будто они находятся в материальном мире. Преданный всегда остается трансцендентным к материальному миру и находится под защитой Господа Вишну.

ШБ 4.7.21

вакшасй адхиширита-вадхур вана-малй удара-
хасавалока-калайа рамайамш ча вишвам
паршва-бхрамад-вйаджана-чамара-раджа-хамсах
шветатапатра-шашинопари раджйаманах

вакшаси — на груди; *адхиширита* — находящаяся; *вадхух* — женщина (богиня процветания, Лакшми); *вана-мали* — украшенный гирляндой из лесных цветов; *удара* — красивый; *хаса* — улыбающийся; *авалока* — взгляд; *калайа* — небольшой частью; *рамайан* — привлекательный; *ча* — и; *вишвам* — весь мир; *паршва* — сторона; *бхрамат* — двигающееся взад-вперед; *вйаджана-чамара* — белое опахало из хвоста яка; *раджа-хамсах* — лебедь; *швета-атапатра-шашина* — белым балдахином, похожим на луну; *упари* — вверху; *раджйаманах* — блистая красотой.

Господь Вишну был неповторимо прекрасен, ибо на Его груди находилась богиня процветания, а на шее висела гирлянда. Его лицо украшала улыбка, которая могла заворожить целый мир, и прежде всего Его преданных. Опахала из белых волос, которые обмахивали Господа, были подобны двум белым лебедям, а белый балдахин над Его головой походил на луну.

Комментарий:

Улыбающееся лицо Господа Вишну способно заворожить целый мир. Его улыбка пленяет даже непреданных, не говоря уже о преданных. В этих стихах опахала из волос, балдахин над Его головой, покачивающиеся серьги и Его черные волосы сравниваются с солнцем, луной, восемью лепестками лотоса и жужжащими черными пчелами. Все эти атрибуты Господа Вишну вместе с раковиной, диском, палицей, лотосом, луком, стрелами, щитом и мечом представляли собой величественное и прекрасное зрелище, которое своим великолепием покорило всех присутствовавших при этом полубогов, включая Дакшу и Господа Брахму.

ШБ 4.7.22

там упагатам алакшйа
сарве сура-ганадайах

пранемух сахасоттхайа
брахмендра-трйакша-найаках

там — Его; *упагатам* — прибывшего; *алакшйа* — увидя; *сарве* — все; *сура-гана-адайах* — полубоги и другие; *пранемух* — поклоны; *сахаса* — тотчас; *уттхайа* — встав; *брахма* — Господом Брахмой; *индра* — Господом Индрой; *три-акша* — Господом Шивой (который имеет три глаза); *найаках* — руководимые.

Увидев Господа Вишну, все полубоги: Господь Брахма, Господь Шива, гандхарвы и другие — тотчас пали ниц перед Ним, выражая Ему свое почтение.

Комментарий:

Как явствует из этого стиха, Господь Вишну является Верховным Господом даже для Господа Шивы и Господа Брахмы, не говоря уже о других полубогах, гандхарвах и обычных живых существах. В одной из молитв говорится: *йам брахма варунендра-рудра-марутах* — все полубоги поклоняются Господу Вишну. И далее: *дхйанавастхита-тад-гатена манаса пашйанти йам йогинах* — все *йоги* сосредоточивают свой ум на образе Господа Вишну. Таким образом, Господу Вишну поклоняются не только все полубоги и гандхарвы, но и Господь Шива и Господь Брахма: *тад вишнох парамам падам сада пашйанти сурайах.* Следовательно, Вишну является Верховной Личностью Бога. Хотя Господь Брахма и назвал перед этим в своих молитвах Господа Шиву Всевышним, когда перед полубогами предстал Господь Вишну, Шива тоже пал ниц, выражая Ему свое почтение.

ШБ 4.7.23

тат-теджаса хата-ручах
санна-джихвах са-садхвасах
мурдхна дхртанджали-пута

упатастхур адхокшаджам

тат-теджаса — ослепительным сиянием, исходящим от Его тела; *хата-ручах* — поблекшим сиянием; *санна-джихвах* — молчащие; *са-садхвасах* — боясь Его; *мурдхна* — с головой; *дхрта-анджали-путах* — прикоснулись руками к голове; *упатастхух* — молились; *адхокшаджам* — Адхокшадже, Верховной Личности Бога.

Тело Нараяны излучало такое ослепительное сияние, что оно затмило сияние всех присутствовавших и заставило их замолчать. Преисполненные благоговейного трепета и почтения, полубоги дотронулись руками до головы и приготовились возносить молитвы Верховной Личности Бога, Адхокшадже.

ШБ 4.7.24

апй арваг-врттайо йасйа
махи тв атмабхув-адайах
йатха-мати грнанти сма
кртануграха-виграхам

апи — все же; *арвак-врттайах* — за пределами сферы умственной деятельности; *йасйа* — чье; *махи* — величие; *ту* — но; *атмабху-адайах* — Брахма и др; *йатха-мати* — в соответствии со своими способностями; *грнанти сма* — вознесли молитвы; *крта-ануграха* — проявленной по Его милости; *виграхам* — трансцендентной форме.

Несмотря на то что умственные возможности полубогов, даже таких великих, как Брахма, не позволяют им постичь безграничное величие Верховного Господа, по Его милости все они смогли увидеть трансцендентную форму Верховной Личности Бога. И только Его милостью они, каждый по мере своих способностей, вознесли Ему благоговейные молитвы.

Комментарий:

Верховный Господь, Личность Бога, безграничен, и никто, даже такой великий полубог, как Брахма, не в состоянии перечислить все Его достоинства. Говорится, что Ананта, который является непосредственным воплощением Господа и имеет бесконечное количество ртов, с незапамятных времен пытается описать величие Господа, однако величие Господа неисчерпаемо, поэтому Он никак не может остановиться. Обыкновенные живые существа не в состоянии понять или прославить безграничную Личность Бога, однако они могут возносить молитвы или служить Господу по мере своих способностей. И благодаря их стремлению служить эти способности будут развиваться. Слова *севонмукхе хи джихвадау* означают, что служение Господу начинается с языка. Под этим подразумевается повторение святых имен. Повторяя *мантру* Харе Кришна, мы служим Господу. Другая функция языка — ощущать вкус и принимать *прасад* Господа. Мы должны начать служить Беспредельному языком, достигнув совершенства в повторении святых имен и принимая *прасад* Господа. Тот, кто питается *прасадом* Господа, обретает власть над своими чувствами. Язык считается самым необузданным из органов чувств, так как он постоянно жаждет наслаждаться вкусом разнообразной нездоровой пищи, становясь причиной заточения живого существа в темнице материального обусловленного существования. Живое существо, воплощавшееся в разных формах жизни, было вынуждено съесть столько отвратительной пищи, что, фактически, желаниям языка нет предела. Поэтому, чтобы овладеть другими чувствами, необходимо заставить язык повторять святые имена и вкушать *прасад* Господа. Повторение святых имен является лекарством, а *прасад* — диетой. С этого начинается служение Господу, и чем больше мы будем служить Господу, тем в большей степени Господь будет открывать Себя нам. Однако постичь Его до конца невозможно, так же как невозможно пресытиться служением Ему.

ШБ 4.7.25

дакшо грхитархана-саданоттамам

йаджнешварам вишва-срджам парам гурум
сунанда-нандадй-анугаир вртам муда
грнан прапеде прайатах кртанджалих

дакшах — Дакша; *грхита* — принял; *архана* — подходящий; *садана-уттамам* — жертвенный сосуд; *йаджна-ишварам* — владыке всех жертвоприношений; *вишва-срджам* — всех Праджапати; *парам* — верховному; *гурум* — наставнику; *сунанда-нанда-ади-анугаих* — такими приближенными Господа, как Сунанда и Нанда; *вртам* — окруженный; *муда* — с огромным удовольствием; *грнан* — с почтением вознося молитвы; *прапеде* — нашел прибежище; *прайатах* — покоривший ум; *крта-анджалих* — со сложенными ладонями.

Когда Господь Вишну принял жертвенные дары, Праджапати Дакша, охваченный ликованием, начал благоговейно возносить Ему молитвы. Верховная Личность Бога — владыка всех жертвоприношений и наставник всех Праджапати, и даже Нанда и Сунанда служат Ему.

ШБ 4.7.26

дакша увача
шуддхам сва-дхамнй упаратакхила-буддхй-авастхам
чин-матрам экам абхайам пратишидхйа майам
тиштхамс тайаива пурушатвам упетйа тасйам
асте бхаван апаришуддха иватма-тантрах

дакшах — Дакша; *увача* — сказал; *шуддхам* — чистой; *сва-дхамни* — в Твоей обители; *упарата-акхила* — обращенный в противоположную сторону; *буддхи-авастхам* — состояние умозрительного философствования; *чит-матрам* — абсолютно духовного; *экам* — единственного; *абхайам* — бесстрашного; *пратишидхйа* — управляя; *майам* — материальной энергией; *тиштхан* — расположен; *тайа* — с ней (Майей); *эва* — конечно; *пурушатвам* — надзирающий; *упетйа* — входя в; *тасйам* — в нее; *асте* — присутствует;

бхаван — Твоя милость; *апаришуддхах* — нечистый; *ива* — словно; *атма-тантрах* — независимый.

Дакша обратился к Верховной Личности Бога с такими словами: О мой Господь, Ты трансцендентен ко всем умозрительным попыткам постичь Тебя. Ты полностью духовен по природе, не ведаешь страха и всегда остаешься владыкой материальной энергии. Даже появляясь в царстве материальной энергии, Ты остаешься трансцендентным к ней. Материальная скверна не может коснуться Тебя, ибо Ты полностью самодостаточен.

ШБ 4.7.27

ртвиджа учух
таттвам на те вайам ананджана рудра-шапат
карманй авагграха-дхийо бхагаван видамах
дхармопалакшанам идам триврд адхваракхйам
джнатам йад-артхам адхидаивам адо вйавастхах

ртвиджах — жрецы; *учух* — начали говорить; *таттвам* — истины; *на* — не; *те* — Твоей Милости; *вайам* — все мы; *ананджана* — свободный от материальной скверны; *рудра* — Господь Шива; *шапат* — его проклятием; *кармани* — в кармической деятельности; *авагграха* — слишком привязаны; *дхийах* — такого разума; *бхагаван* — о Господь; *видамах* — знать; *дхарма* — религия; *упалакшанам* — символизировал; *идам* — это; *три-врт* — три отрасли знания, содержащегося в Ведах; *адхвара* — жертвоприношения; *акхйам* — под именем; *джнатам* — известный нам; *йат* — что; *артхам* — для того; *адхидаивам* — для поклонения полубогам; *адах* — этот; *вйавастхах* — порядок.

Жрецы обратились к Господу с такими словами: О Господь, недоступный материальной скверне, проклятые слугами Господа Шивы, мы привязались к кармической деятельности и потому низко пали и утратили последние крупицы знания о Тебе. Вместо того чтобы пытаться

постичь Тебя, мы следуем предписаниям, содержащимся в трех разделах Вед, называя проводимые нами обряды ягьей. Мы знаем, что это Ты позаботился о том, чтобы каждому полубогу досталась его доля жертвенных даров.

Комментарий:

Веды иногда называют *траигунйа-вишайа ведах* (Б.-г., 2.45). Те, кто скрупулезно следует всем наставлениям Вед, очень привязаны к описанным в них обрядам. Это мешает *ведавади* понять, что конечной целью изучения Вед является постижение Господа Кришны, или Вишну. Познать Кришну, которого не может коснуться скверна материальных качеств, способны только те, кто равнодушен к материальным соблазнам Вед. Поэтому жрецы называют здесь Господа Вишну *ананджана* (недоступный материальной скверне). В «Бхагавад-гите» (2.42) Сам Кришна неодобрительно отзывается о невежественных «знатоках» Вед:

йам имам пушпитам вачам
правадантй авипашчитах
веда-вада-ратах партха
нанйад астити вадинах

«Люди со скудным запасом знаний прельщаются цветистыми словами Вед и утверждают, что нет ничего превыше этого».

ШБ 4.7.28

садасйа учух
утпаттй-адхванй ашарана уру-клеша-дурге 'нтакогра-
вйаланвиште вишайа-мрга-трший атма-гехору-бхарах
двандва-швабхре кхала-мрга-бхайе шока-даве 'джна-сартхах
падаукас те шаранада када йати камопасрштах

садасйах — собравшиеся; *учух* — сказали; *утпатти* — повторяющихся рождений и смертей; *адхвани* — по пути; *ашаране* — не имея прибежища; *уру* — огромный; *клеша* — мучительный; *дурге* — в этой неприступной крепости; *антака* — конец; *угра* — свирепыми; *вйала* — змеями; *анвиште* — кишащей; *вишайа* — материальное счастье; *мрга-трши* — мираж; *атма* — тело; *геха* — дом; *уру* — тяжелое; *бхарах* — бремя; *двандва* — двойственные; *швабхре* — ямы так называемого счастья и горя; *кхала* — свирепые; *мрга* — животные; *бхайе* — боясь; *шока-даве* — лесной пожар скорби; *аджна-са-артхах* — в интересах негодяев; *пада-оках* — прибежище Твоих лотосных стоп; *те* — Тебе; *шарана-да* — защищающему; *када* — когда; *йати* — ушли; *кама-упасрштах* — раздираемые всевозможными желаниями.

Собравшиеся на жертвоприношение обратились к Господу с такими словами: О Ты, единственное прибежище для всех, кто влачит мучительное существование в этом мире! В этой неприступной крепости обусловленного существования время подстерегает каждого, как змея, ожидающая подходящего момента, чтобы пустить в ход свое жало. Этот мир кишит свирепыми зверями, готовыми в любой миг напасть на человека, и на каждом шагу здесь можно провалиться в глубокие пропасти так называемого «счастья» и «горя». Здесь не утихает пожар скорби и всегда манят миражи иллюзорного счастья, но ни в том, ни в другом невозможно найти прибежища. Так глупые люди вращаются в круговороте рождения и смерти, придавленные бременем своих мнимых обязанностей, и мы не знаем, когда же наконец они укроются под сенью Твоих лотосных стоп.

Комментарий:

Как описано здесь, жизнь людей, лишенных сознания Кришны, полна опасностей. В конечном счете причиной всех трудностей, с которыми приходится сталкиваться людям, является то, что они забыли Кришну. Движение сознания Кришны ставит своей целью помочь всем страждущим и заблудшим душам. Эта деятельность несет величайшее благо всему человеческому роду, и те, кто, следуя примеру Господа Чайтаньи, лучшего

друга всех живых существ, посвятил себя ей, являются подлинными спасителями человечества.

ШБ 4.7.29

рудра увача
тава варада варангхрав ашишехакхилартхе
хй апи мунибхир асактаир адаренарханийе
йади рачита-дхийам мавидйа-локо ’павиддхам
джапати на ганайе тат тват-парануграхена

рудрах увача — Господь Шива сказал; *тава* — Твои; *вара-да* — о верховный благодетель; *вара-ангхрау* — бесценные лотосные стопы; *ашиша* — желанием; *иха* — в материальном мире; *акхила-артхе* — чтобы выполнить; *хи апи* — конечно; *мунибхих* — мудрецами; *асактаих* — освобожденными; *адарена* — заботливо; *арханийе* — являющиеся объектом поклонения; *йади* — если; *рачита-дхийам* — ум сосредоточен; *ма* — меня; *авидйа-локах* — невежественные люди; *апавиддхам* — нечистой деятельностью; *джапати* — говорят; *на ганайе* — не ценю; *тат* — это; *тват-пара-ануграхена* — из сострадания, подобного Твоему.

Господь Шива сказал: О мой Господь, мой ум и сознание всегда сосредоточены на Твоих лотосных стопах, которые являются источником всех благословений и даруют исполнение всех желаний. Зная об этом, Твоим стопам поклоняются все великие мудрецы, освобожденные души, ибо они поистине достойны поклонения. Сейчас, когда мой ум сосредоточен на Твоих лотосных стопах, я больше не обращаю внимания на тех, кто поносит меня, упрекая в том, что мои привычки нечисты. Их обвинения нисколько не задевают меня, и из жалости к ним я прощаю их, памятуя о том, что Ты тоже исполнен сострадания ко всем живым существам.

Комментарий:

Господь Шива сожалеет здесь о том, что рассердился на Дакшу и не дал ему довести до конца жертвоприношение. Царь Дакша нанес Господу Шиве множество оскорблений, из-за чего тот пришел в гнев и помешал проведению жертвенного обряда. Однако позже, когда полубоги, умилостивив его, вновь начали *ягью,* он пожалел о своем поступке. Здесь же он говорит, что его больше не задевают упреки мелочных завистников, ибо его ум сосредоточен на лотосных стопах Верховного Господа, Вишну. Из этих слов Господа Шивы следует, что, пока человек находится на материальном уровне, он будет оставаться под влиянием трех *гун* материальной природы, но, как только он обретет сознание Кришны, материальная природа перестанет оказывать на него влияние. Поэтому нужно всегда находиться в сознании Кришны, посвящая все свое время трансцендентному любовному служению Господу. В этом случае преданный полностью защищен от воздействия трех *гун* материальной природы. Это подтверждается в «Бхагавад-гите», где говорится, что тот, кто поглощен трансцендентным служением Господу, уже возвысился над всеми материальными качествами и достиг ступени осознания Брахмана, на которой человек избавляется от желания наслаждаться материальными объектами. «Шримад-Бхагаватам» советует нам всегда оставаться в сознании Кришны и никогда не забывать о своих трансцендентных отношениях с Господом. Каждый должен неукоснительно следовать этому наставлению. Из слов Господа Шивы можно заключить, что он всегда пребывает в сознании Кришны, благодаря чему материальная природа не влияет на него. Таким образом, единственное спасение — это продолжать идти путем сознания Кришны, не отвлекаясь ни на что другое, чтобы в конце концов очиститься от оскверняющего влияния *гун* материальной природы.

ШБ 4.7.30

бхргур увача
йан майайа гаханайапахртатма-бодха
брахмадайас тану-бхртас тамаси свапантах
натман-шритам тава видантй адхунапи таттвам
со 'йам прасидату бхаван пранататма-бандхух

бхргух увача — Шри Бхригу сказал; *йат* — кто; *майайа* — иллюзорной энергией; *гаханайа* — непреодолимой; *апахрта* — похищено; *атма-бодхах* — знание изначального положения; *брахма-адайах* — Господь Брахма и др; *тану-бхртах* — воплощенные живые существа; *тамаси* — во тьме иллюзии; *свапантах* — лежащие; *на* — не; *атман* — в живом существе; *шритам* — находящиеся в; *тава* — Твоей; *виданти* — понимают; *адхуна* — сейчас; *апи* — конечно; *таттвам* — абсолютный уровень; *сах* — Ты; *айам* — это; *прасидату* — будь добр; *бхаван* — Твоя Милость; *прапата-атма* — предавшейся души; *бандхух* — друг.

Шри Бхригу сказал: О Господь, все живые существа — начиная с самого высшего существа, Господа Брахмы, и кончая обыкновенным муравьем — околдованы всесильной иллюзорной энергией и потому не знают своей истинной природы. Каждый отождествляет себя с телом, и, таким образом, все пребывают во тьме иллюзии. Никто не способен понять, что Ты находишься в каждом живом существе в образе Сверхдуши и что Ты абсолютен. Ты — вечный друг и защитник всех предавшихся душ, поэтому мы молим Тебя: смилуйся над нами и прости нам все наши прегрешения.

Комментарий:

Бхригу Муни понимал, что во время жертвоприношения, затеянного Дакшей, все они, не исключая Брахму и Господа Шиву, вели себя недостойно. Упомянув наряду с другими Брахму, главу всех живых существ в материальном мире, он хотел подчеркнуть, что все, даже Брахма и Господь Шива, отождествляют себя с телом и околдованы чарами материальной энергии — все, кроме Вишну. Таково мнение Бхригу Муни. Тому, кто отождествляет себя с телом, очень трудно понять Сверхдушу или Верховную Личность Бога. Сознавая, что он ничем не лучше Брахмы, Бхригу и себя причислил к оскорбителям. Невежественные существа, обусловленные души, вынуждены мириться с тем, что они находятся под властью материальной природы. Их жизнь в материальном мире исполнена опасностей, и единственное спасение для них — это предаться Вишну и непрестанно

молить Его о прощении. Стремясь к освобождению, следует уповать только на беспричинную милость Господа и никогда не полагаться на собственные силы. Такую позицию занимает человек, сознающий Кришну, и это — самое безопасное положение в материальном мире. Господь является другом всех живых существ, однако в первую очередь Он заботится о предавшейся Ему душе. Таким образом, самое простое решение всех проблем обусловленного существования — это вверить себя Господу, и тогда Сам Господь позаботится о том, чтобы оградить предавшуюся Ему душу от влияния материальной скверны.

ШБ 4.7.31

брахмовача
наитат сварупам бхавато ’сау падартха-
бхеда-грахаих пурушо йавад икшет
джнанасйа чартхасйа гунасйа чашрайо
майамайад вйатирикто матас твам

брахма увача — Господь Брахма сказал; *на* — не; *этат* — эта; *сварупам* — вечная форма; *бхаватах* — Твоя; *асау* — другое; *пада-артха* — знание; *бхеда* — отличное; *грахаих* — приобретением; *пурушах* — личность; *йават* — до тех пор, пока; *икшет* — хочет видеть; *джнанасйа* — знания; *ча* — также; *артхасйа* — цели; *гунасйа* — методов познания; *ча* — также; *ашрайах* — основа; *майа-майат* — от сотворенного из материальной энергии; *вйатириктах* — отличный; *матах* — считающийся; *твам* — Ты.

Господь Брахма сказал: О мой Господь, Тебя Самого и Твою вечную форму не в силах постичь те, кто пытается понять Тебя с помощью различных методов познания. Эмпирические методы познания, а также их цели и средства материальны, Ты же всегда остаешься трансцендентным к материальному творению.

Комментарий:

Говорится, что трансцендентное имя, качества, деяния, атрибуты Верховного Господа и все, связанное с Ним, невозможно постичь материальными чувствами. Любые попытки философов-эмпириков понять Абсолютную Истину с помощью умозрительного философствования обречены на неудачу, ибо их метод познания, а также цели и средства, с помощью которых они пытаются понять Абсолютную Истину, материальны. Господа называют *апракрта,* «трансцендентный к материальному творению». Это признает даже великий имперсоналист Шанкарачарья: *нарайанах паро 'вйактад андам авйакта-самбхавам*. *Авйакта,* первопричина творения, находится вне материального мироздания и является причиной возникновения материального мира. И поскольку Нараяна, Верховная Личность Бога, трансцендентен к материальному миру, составить представление о Нем с помощью материальных методов спекулятивной философии невозможно. Чтобы понять Верховную Личность Бога, необходимо воспользоваться трансцендентным методом сознания Кришны. Это подтверждается в «Бхагавад-гите» (18.55): *бхактйа мам абхиджанати* — постичь трансцендентную форму Господа можно только с помощью преданного служения. Разница между имперсоналистами и персоналистами заключается в том, что имперсоналисты, ограниченные эмпирическими методами познания, не могут даже приблизиться к Верховной Личности Бога, тогда как преданные добиваются благосклонности Верховной Личности Бога своим трансцендентным любовным служением. *Севонмукхе хи:* довольный стараниями преданного, Господь открывает Себя ему. Материалистичные люди не в состоянии постичь Верховного Господа, даже если Он предстанет перед ними. Поэтому в «Бхагавад-гите» Господь Кришна пренебрежительно называет таких материалистов *мудхами*. Слово *мудха* значит «негодяй». В «Гите» говорится: «Только последние негодяи могут считать Господа Кришну обычным человеком. Они не ведают, какое положение занимает Господь Кришна, и не имеют ни малейшего понятия о Его трансцендентных энергиях». Не подозревающие о существовании трансцендентных энергий Господа Кришны, имперсоналисты насмехаются над Его личностной формой, но преданные благодаря своей готовности служить Кришне могут понять, что Он — Верховная Личность Бога. В десятой главе «Бхагавад-гиты» Арджуна также подтверждает, что постичь личностный аспект Господа очень трудно.

ШБ 4.7.32

индра увача
идам апй ачйута вишва-бхаванам
вапур ананда-карам мано-дршам
сура-видвит-кшапанаир удайудхаир
бхуджа-дандаир упапаннам аштабхих

индрах увача — царь Индра сказал; *идам* — это; *апи* — конечно; *ачйута* — о непогрешимый; *вишва-бхаванам* — на благо всей вселенной; *вапух* — трансцендентная форма; *ананда-карам* — источник наслаждения; *манах-дршам* — для ума и глаза; *сура-видвит* — завидующий Твоим преданным; *кшапанаих* — наказанием; *уд-айудхаих* — с поднятым оружием; *бхуджа-дандаих* — руками; *упапаннам* — обладающий; *аштабхих* — восемью.

Царь Индра сказал: О мой Господь, заботясь о благе всей вселенной, Ты приходишь в этот мир в Своей трансцендентной восьмирукой форме, держа оружие в каждой руке. Твой трансцендентный облик пленяет взоры и умы всех, кто видит его. В этом образе Ты всегда готов наказать демонов, которые враждуют с Твоими преданными.

Комментарий:

В богооткровенных писаниях обычно говорится, что у Господа Вишну четыре руки, однако на этом жертвоприношении Он появился в Своей восьмирукой форме. Царь Индра говорит здесь: «Мы привыкли видеть Тебя в четырехрукой форме, но Твоя восьмирукая форма так же реальна, как и четырехрукая». Перед этим Господь Брахма сказал, что осознать трансцендентную форму Господа с помощью материальных чувств невозможно. Здесь в ответ на его слова царь Индра говорит, что, хотя трансцендентную форму Господа нельзя постичь с помощью материальных чувств, все же Его деяния и трансцендентная форма постижимы. Даже обычный человек может созерцать поразительный облик Господа, быть свидетелем Его поразительных деяний и наслаждаться Его поразительной красотой. Однажды, например, к Господу Кришне, который жил тогда во

Вриндаване и выглядел как шести-или семилетний мальчик, обратились за помощью обитатели Вриндавана. Вриндаван заливали потоки дождя, и Господь спас его обитателей, подняв холм Говардхана и продержав его в течение семи дней на мизинце левой руки. Это чудо, совершенное Господом, должно убедить даже самых материалистичных людей, которые доверяют только своим материальным чувствам. Даже эмпирикам созерцание деяний Господа доставляет удовольствие, но имперсоналисты отказываются верить в Его божественную природу, потому что мерят Господа по себе. Поскольку ни один человек в материальном мире не способен поднять холм, они считают, что Бог тоже не способен на это. Слова «Шримад-Бхагаватам» они воспринимают как аллегорию и толкуют их по-своему. Однако Господь действительно поднял холм на глазах у всех жителей Вриндавана, что подтверждают такие великие *ачарьи* и авторы ведических произведений, как Вьясадева и Нарада. Все рассказы о деяниях Господа, Его развлечениях и необыкновенных качествах нужно понимать буквально — таким образом даже мы сможем постичь Господа. Здесь Индра говорит: «В какой бы форме Ты ни появился — восьмирукой или четырехрукой — Ты остаешься Самим Собой», — и это неоспоримая истина.

ШБ 4.7.33

патнйа учух
йаджно ’йам тава йаджанайа кена сришто
видхвастах пашупатинадйа дакша-копат
там нас твам шава-шайанабха-шанта-медхам
йаджнатман налина-руча дрша пунихи

патнйах учух — жены тех, кто совершал жертвоприношение, сказали; *йаджнах* — жертвоприношение; *айам* — это; *тава* — Тебе; *йаджанайа* — поклоняясь; *кена* — Брахмой; *сришах* — устроенное; *видхвастах* — разрушенное; *пашупатина* — Господом Шивой; *адйа* — сегодня; *дакша-копат* — из-за гнева на Дакшу; *там* — его; *нах* — наши; *твам* — Ты; *шава-шайана* — мертвые тела; *абха* — подобно; *шанта-медхам* — неподвижным жертвенным животным; *йаджна-атман* — о владыка жертвоприношений; *налина* — лотос; *руча* — прекрасный; *дрша* — Своим взором; *пунихи* — освяти.

Жены жрецов, совершавших жертвоприношение, сказали: О Господь, это жертвоприношение было затеяно по указанию Брахмы, однако Господь Шива, разгневавшись на Дакшу, к несчастью, устроил погром на месте жертвоприношения, и теперь из-за его гнева животные, предназначенные для заклания, лежат мертвые. Таким образом, все приготовления к ягье оказались напрасными. Пусть же теперь взгляд Твоих лотосных глаз снова освятит это осквернённое место.

Комментарий:

Животных приносили в жертву для того, чтобы дать им новую жизнь, именно с этой целью животные были приведены к жертвеннику. Когда животное, принесенное в жертву, получало новую жизнь, это служило доказательством действенности произнесенных *мантр*. К несчастью, когда Господь Шива устроил погром на месте жертвоприношения, некоторые из жертвенных животных были убиты. (Одно из них было убито для того, чтобы заменить голову Дакши.) Повсюду были разбросаны их мертвые тела, так что арена жертвоприношения превратилась в крематорий. Это сделало невозможным достижение истинной цели *ягьи*.

Жены жрецов просят здесь Господа Вишну, который является конечной целью всех жертвоприношений, милостиво окинуть взглядом место совершения *ягьи,* чтобы *ягья* могла продолжаться. Их слова продиктованы убежденностью в том, что животных нельзя убивать без необходимости. Животных приносили в жертву для того, чтобы проверить действенность *мантр* и дать им новое тело с помощью этих *мантр*. Их не следовало убивать, преследуя другие цели, как это сделал Господь Шива, который убил козла только для того, чтобы заменить его головой голову Дакши. Зрелище того, как животные омолаживались в процессе жертвоприношения, доставляло всем присутствующим удовольствие, но это удовольствие было омрачено бессмысленным убийством животных. Поэтому жены жрецов просят Господа Вишну бросить на животных Свой взгляд и вернуть их к жизни, чтобы ничто не омрачало *ягью*.

ШБ 4.7.34

ршайа учух
ананвитам те бхагаван вичештитам
йад атмана чараси хи карма наджйасе
вибхутайе йата упаседур ишварим
на манйате свайам анувартатим бхаван

ршайах — мудрецы; *учух* — вознесли молитвы; *ананвитам* — удивительные; *те* — Твои; *бхагаван* — о владелец всех богатств; *вичештитам* — деяния; *йат* — которые; *атмана* — Своими энергиями; *чараси* — Ты совершаешь; *хи* — конечно; *карма* — к таким деяниям; *на аджйасе* — Ты не привязан; *вибхутайе* — чтобы получить ее милость; *йатах* — от которой; *упаседух* — являющейся объектом поклонения; *ишварим* — к Лакшми, богине процветания; *на манйате* — не привязан; *свайам* — Ты Сам; *анувартатим* — к Своей покорной слуге (Лакшми); *бхаван* — Твоя Милость.

Мудрецы в своей молитве сказали: Дорогой Господь, Твои деяния удивительны, и, хотя Ты совершаешь все эти действия с помощью Своих многообразных энергий, Ты нисколько не привязан к ним. Ты не привязан даже к богине процветания, которой поклоняются такие великие полубоги, как Брахма, который возносит ей молитвы в надежде снискать ее благосклонность.

Комментарий:

В «Бхагавад-гите» говорится, что Господь совершает Свои удивительные деяния не для того, чтобы достичь какой-либо цели, более того, ничто не вынуждает Его совершать эти деяния. И все же, чтобы подать пример людям, Он иногда действует Сам, и все Его деяния удивительны. Но при этом Господь ни к чему не привязан. *На мам кармани лимпанти:* Он совершает чудеса, но при этом остается отрешенным от всего (Б.-г., 4.14). Господь самодостаточен.

В подтверждение этому здесь говорится, что богиня процветания Лакшми не покладая рук служит Господу, но Он не привязан к ней. Чтобы добиться благосклонности богини процветания, ей поклоняются даже такие великие полубоги, как Брахма, а Господу поклоняются сотни и тысячи богинь процветания, но Он не привязан ни к одной из них. Великие мудрецы особо выделяют это качество Господа, свидетельствующее о Его возвышенном трансцендентном положении. Это качество отличает Его от обыкновенных живых существ, которые привязаны к плодам своей благочестивой деятельности.

ШБ 4.7.35

сиддха учух
айам тват-катха-мршта-пийуша-надйам
мано-варанах клеша-давагни-дагдхах
тршарто ’вагадхо на сасмара давам
на нишкрамати брахма-сампаннаван нах

сиддхах — сиддхи; *учух* — вознесли молитвы; *айам* — этих; *тват-катха* — Твоих игр; *мршта* — чистого; *пийуша* — нектара; *надйам* — в реке; *манах* — ума; *варанах* — слон; *клеша* — страдания; *дава-агни* — лесным пожаром; *дагдхах* — обжигаемый; *тршa* — жаждой; *артах* — мучимый; *авагадхах* — погруженный; *на сасмара* — не помнит; *давам* — лесной пожар страданий; *на нишкрамати* — не выходит; *брахма* — Абсолют; *сампанна-ват* — будто слившись; *нах* — наш.

Сиддхи сказали: Наши умы, погруженные в реку нектара Твоих трансцендентных игр, о Господь, подобны слону, который перенес мучения в лесу, охваченном пожаром, но, войдя в прохладные воды реки, тут же забыл о них. Единственное наше желание — постоянно испытывать это трансцендентное блаженство, которое ничем не уступает наслаждению слияния с Абсолютом.

Комментарий:

Эти слова принадлежат сиддхам, обитателям Сиддхалоки, все жители которой наделены восемью видами материальных совершенств. Те, кто населяет Сиддхалоку, владеют восемью видами йогических способностей, однако из их слов следует, что они являются чистыми преданными. Они постоянно погружены в реку нектара игр Господа. Слушание повествований об играх Господа называется *кришна-катхой*. По словам Прахлады Махараджи, те, кто всегда погружен в океан нектара игр Господа, уже обрели освобождение. Такие люди не страшатся материального существования. Сиддхи говорят, что ум обыкновенного человека полон тревог. Они приводят пример со слоном, который перенес жестокие страдания в лесу, объятом пламенем, и, чтобы облегчить свои муки, входит в реку. Как только люди, обреченные на страдания в пылающем лесу материального существования, войдут в реку нектара игр Господа, они тут же забудут обо всех тревогах мучительной материальной жизни. Сиддхи равнодушны к кармической деятельности: они не совершают жертвоприношений и не ставят перед собой материальных целей. Они всегда поглощены обсуждением трансцендентных игр Господа. Это приносит им безграничное счастье и делает их равнодушными к благочестивой и греховной деятельности. Тем, кто постоянно пребывает в сознании Кришны, нет никакой необходимости совершать благочестивые или неблагочестивые жертвоприношения или поступки. Сознание Кришны самодостаточно, ибо оно включает в себя все формы деятельности, превозносимые в ведических писаниях.

ШБ 4.7.36

йаджаманй увача
свагатам те прасидеша тубхйам намах
шриниваса шрийа кантайа трахи нах
твам рте ’дхиша нангаир макхах шобхате
ширша-хинах ка-бандхо йатха пурушах

йаджамани — жена Дакши; *увача* — вознесла молитвы; *су-агатам* — благое явление; *те* — Твое; *прасида* — будь же доволен; *иша* — дорогой Господь; *тубхйам* — Тебе; *намах* — почтительные поклоны; *шриниваса* — о

обитель богини процветания; *шрийа* — вместе с Лакшми; *кантайа* — Твоей супругой; *трахи* — защити; *нах* — нас; *твам* — Ты; *рте* — без; *адхиша* — о верховный повелитель; *на* — не; *ангаих* — членами тела; *макхах* — место совершения жертвоприношения; *шобхате* — прекрасно; *ширша-хинах* — без головы; *ка-бандхах* — имеющий лишь тело; *йатха* — как; *пурушах* — человек.

Жена Дакши в своей молитве сказала: О мой Господь, какое счастье, что Ты появился здесь, на арене жертвоприношения. Я в глубоком почтении склоняюсь перед Тобой и молю Тебя о том, чтобы Ты остался доволен нами. Без Тебя жертвоприношение утрачивает свою привлекательность так же, как тело — без головы.

Комментарий:

Господа Вишну иногда называют Ягьешварой. В «Бхагавад-гите» говорится, что любое действие нужно совершать как *вишну-ягью*. Иначе говоря, целью всей нашей деятельности должно быть удовлетворение Господа Вишну. Если же нам не удастся удовлетворить Его, то, что бы мы ни делали, любые наши действия будут причиной рабства в материальном мире. Это подтверждает здесь жена Дакши, которая говорит: «Каким бы богатым ни было жертвоприношение, если на нем нет Тебя, оно так же никчемно, как тело, облаченное в пышные одежды, но лишенное головы». Это сравнение в равной степени приложимо и к общественному организму. Современные люди очень гордятся прогрессом материальной цивилизации, однако на самом деле эта цивилизация подобна никому не нужному обрубку, телу без головы. Любые достижения человеческой цивилизации обесцениваются, если люди такой цивилизации лишены сознания Кришны и ничего не знают о Вишну, Верховной Личности Бога. В «Хари-бхакти-судходае» (3.11) сказано:

бхагавад-бхакти-хинасйа
джатих шастрам джапас тапах
апранасйаива дехасйа
манданам лока-ранджанам

В этом стихе говорится, что, когда человек умирает, его родственники и друзья — особенно если они принадлежат к низшим сословиям — украшают его труп. Затем это тело, наряженное и украшенное, несут по улице, а родственники усопшего толпой идут за ним. Украшать мертвое тело не имеет никакого смысла, так как жизненная сила уже ушла из него. Подобно этому, если у людей отсутствует сознание Кришны, то знатное происхождение, высокое положение в обществе или материальный прогресс цивилизации подобны украшениям на мертвеце. Жену Дакши звали Прасути, она была дочерью Сваямбхувы Ману. Ее сестра Девахути вышла замуж за Кардаму Муни и стала матерью Капиладевы, Верховной Личности Бога. Таким образом, Прасути приходилась теткой Господу Вишну. Поэтому она обращалась к Господу Вишну с любовью, как к своему племяннику, и на правах тетки просила Его об особой милости. Примечательно также, что в этом стихе Прасути прославляет Господа вместе с богиней процветания. Богиня процветания всегда благосклонна к тем, кто поклоняется Господу Вишну. Господа Вишну называют *амрта,* что значит «трансцендентный». Полубоги, включая Брахму и Господа Шиву, появились на свет уже после того, как был сотворен этот мир, но Господь Вишну существовал до сотворения вселенной. Поэтому Его называют *амритой*. Вайшнавы всегда поклоняются Господу Вишну вместе с Его внутренней энергией. Иначе говоря, Прасути, жена Дакши, умоляла Господа превратить жрецов, которые были поглощены кармической деятельностью и совершали жертвоприношения только ради обретения материальных благ, в вайшнавов.

ШБ 4.7.37

локапала учух
дрштах ким но дргбхир асад-грахаис твам
пратйаг-драшта дршйате йена вишвам
майа хй эша бхавадийа хи бхуман
йас твам шаштхах панчабхир бхаси бхутаих

лока-палах — правители планет; *учух* — сказали; *дрштах* — видимый; *ким* — ли; *нах* — нами; *дргбхих* — материальными чувствами; *асат-грахаих* — являющий мироздание; *твам* — Ты; *пратйак-драшта* — свидетелем, находящимся внутри; *дршйате* — видимый; *йена* — которым; *вишвам* — эта

вселенная; *майа* — материальный мир; *хи* — потому что; *эша* — это; *бхавадийа* — Твой; *хи* — конечно; *бхуман* — о владыка вселенной; *йах* — так как; *твам* — Ты; *шаштхах* — шестой; *панчабхих* — пятью; *бхаси* — появляешься; *бхутаих* — с элементами.

Правители различных планет сказали: О Господь, мы верим только в то, что можем ощутить своими чувствами, но сейчас мы не знаем, правда ли, что мы видим Тебя материальными чувствами. Материальные чувства воспринимают проявленный мир, но Ты находишься вне материального творения, состоящего из пяти начал. Ты — шестое начало, поэтому мы считаем Тебя порождением материального мира.

Комментарий:

Правители различных планет вселенной, несомненно, очень богаты и очень высокомерны, поэтому им не дано постичь трансцендентную, вечную форму Господа. В «Брахма-самхите» говорится, что видеть Личность Бога на каждом шагу могут только те, чьи глаза умащены бальзамом любви к Богу. И Кунти в своих молитвах (Бхаг., 1.8.26) также говорит, что увидеть Верховную Личность Бога способны только те, кто не гордится своими материальными достояниями *(акинчана-гочарам)*. Все остальные пребывают в иллюзии и не способны даже размышлять об Абсолютной Истине.

ШБ 4.7.38

йогешвара учух
прейан на те ’нйо ’стй амутас твайи прабхо
вишватманикшен на пртхаг йа атманах
атхапи бхактйеша тайопадхаватам
ананйа-врттйанугрхана ватсала

йога-ишварах — великие мистики; *учух* — сказали; *прейан* — очень дорог; *на* — не; *те* — Тебя; *анйах* — другой; *асти* — существует; *амутах* — от

которого; *твайи* — в Тебе; *прабхо* — дорогой Господь; *вишва-атмани* — в Сверхдуше всех живых существ; *икшет* — видят; *на* — не; *пртхак* — различный; *йах* — кто; *атманах* — живые существа; *атха апи* — намного больше; *бхактйа* — с преданностью; *иша* — о Господь; *тайа* — с этой; *упадхаватам* — тех, кто поклоняется; *ананйа-врттйа* — неизменная; *анугрхана* — милость; *ватсала* — о милостивый Господь.

Великие мистики сказали: О Господь, те, кто считает Тебя неотличным от себя, зная, что в образе Сверхдуши Ты пребываешь в сердце всех живых существ, очень дороги Тебе. Ты неизменно благосклонен к тем, кто преданно служит Тебе, считая Тебя Господином, а себя — Твоим слугой. По Своей доброте Ты всегда заботишься об их благе.

Комментарий:

Из этого стиха явствует, что монисты и великие мистики считают Верховного Господа, Верховную Личность Бога, единосущным. Однако эта теория единства не имеет ничего общего с ошибочной концепцией тождества живого существа и Верховной Личности Бога. Их монизм основан на чистом знании, изложенном в «Бхагавад-гите» (7.17): *прийо хи джнанино 'тйартхам ахам са ча мама прийах*. Господь говорит, что те, кто достиг высот трансцендентного знания и понимает науку сознания Кришны, очень дороги Ему, и Он так же дорог им. Те, кто в совершенстве постиг науку о Боге, знают, что живые существа принадлежат к высшей энергии Верховного Господа. Об этом сказано в седьмой главе «Бхагавад-гиты», где Кришна называет материю низшей энергией, а живые существа — высшей. Энергия и источник энергии неотличны друг от друга, поэтому энергии проявляют те же качества, что и источник энергии. Тот, кто, постигнув природу различных энергий Господа, обладает полным знанием о Личности Бога и сознает свою духовную сущность, безусловно, очень дорог Господу. Однако еще более милостив Господь к тем, кто постоянно с любовью и верой думает о Господе, сознавая Его величие, а себя считая Его неотъемлемой частицей и вечным слугой, даже если они не имеют достаточных знаний о Верховной Личности. Примечательно, что Господь назван в этом стихе *ватсалой*. Слово *ватсала* переводится как «всегда благосклонный». Господа часто называют *бхакта-*

ватсалой, подчеркивая тем самым, что Он неизменно милостив к преданным, но нигде в ведических писаниях Его не называют *гьяни-ватсалой*.

ШБ 4.7.39

джагад-удбхава-стхити-лайешу даивато
баху-бхидйамана-гунайатма-майайа
рачитатма-бхеда-матайе сва-самстхайа
винивартита-бхрама-гунатмане намах

джагат — материальный мир; *удбхава* — сотворение; *стхити* — поддержание; *лайешу* — в уничтожении; *даиватах* — удел; *баху* — много; *бхидйамана* — разнообразный; *гунайа* — материальными качествами; *атма-майайа* — Его материальной энергией; *рачита* — созданный; *атма* — в живых существах; *бхеда-матайе* — кто создал различные склонности; *сва-самстхайа* — Своей внутренней энергией; *винивартита* — заставил остановиться; *бхрама* — взаимодействие; *гуна* — материальных качеств; *атмане* — Ему в Его личностной форме; *намах* — поклоны.

Мы в глубоком почтении склоняемся перед Всевышним, который сотворил различные виды живых существ и отдал их во власть трех качеств материального мира, чтобы создавать, хранить и уничтожать их. На Него Самого, однако, власть внешней энергии не распространяется. В Своей изначальной личностной форме Он полностью свободен от многообразных проявлений материальных качеств и иллюзии ложного самоотождествления.

Комментарий:

В этом стихе обсуждаются два вопроса. Первый — сотворение, сохранение и уничтожение материального мира, и второй — личная обитель Господа. В обители Господа, в царстве Бога, также существует категория качества. Здесь говорится о месте Его обитания, Голоке. На Голоке также

существует категория качества, однако качество в духовном мире не проявляется в сотворении, сохранении и разрушении. В сфере внешней энергии взаимодействие трех качеств обеспечивает сотворение, сохранение и уничтожение материальных объектов. Но в духовном мире, в царстве Бога, ничего этого не существует, ибо там все вечно, наделено сознанием и исполнено блаженства. Некоторые философы неправильно понимают природу воплощения Личности Бога в материальном мире. Они думают, что, когда Верховный Господь приходит в этот мир, Он находится под властью трех материальных качеств, подобно остальным живым существам материального мира. Это глубокое заблуждение. Здесь ясно сказано, что благодаря Своей внутренней энергии Он трансцендентен ко всем материальным качествам *(сва-самстхайа)*. Аналогичное утверждение содержится в «Бхагавад-гите», где Господь говорит: «Я прихожу в этот мир с помощью Моей внутренней энергии». И внутренняя, и внешняя энергии подвластны Всевышнему, поэтому Он не может оказаться под властью одной из них. Его власть распространяется на все сущее. Для того чтобы проявить Свои трансцендентные имя, форму, качества, игры и атрибуты, Он приводит в действие Свою внутреннюю энергию. Многообразные проявления внешней энергии Господа включают в себя многочисленных полубогов, находящихся под влиянием различных качеств материальной природы, начиная с Брахмы и Господа Шивы, и, в зависимости от своих материальных качеств, разные люди тяготеют к разным полубогам. Однако человек, достигший трансцендентного уровня и возвысившийся над всеми качествами материальной природы, поклоняется только Верховной Личности. Это объясняется в «Бхагавад-гите», где говорится, что тот, кто посвятил себя служению Господу, уже возвысился над многообразными проявлениями и взаимодействиями трех материальных качеств. Подводя итог, можно сказать, что обусловленные души находятся под властью взаимодействующих между собой материальных качеств, которые являются причиной дифференциации энергий. Но в духовном мире все поклоняются единому Верховному Господу, и никому другому.

ШБ 4.7.40

брахмовача
намас те шрита-саттвайа
дхармадинам ча сутайе

ниргунайа ча йат-каштхам
нахам ведапаре 'пи ча

брахма — олицетворенные Веды; *увача* — сказали; *намах* — почтительные поклоны; *те* — Тебе; *шрита-саттвайа* — вместилищу качества благости; *дхарма-адинам* — религии, аскез и обетов; *ча* — и; *сутайе* — источнику; *ниргунайа* — трансцендентному к материальным качествам; *ча* — и; *йат* — которого (Верховного Господа); *каштхам* — положение; *на* — не; *ахам* — я; *веда* — знаю; *апаре* — другие; *апи* — конечно; *ча* — и.

Олицетворенные Веды сказали: О Господь, мы в глубоком почтении склоняемся перед Тобой, вместилищем качества благости и единственным источником религии, аскез и обетов, ибо Ты трансцендентен ко всем материальным качествам и никто по-настоящему не знает ни Тебя, ни Твоего истинного положения.

Комментарий:

В материальном мире существует триединство трех материальных качеств. Господь Вишну отвечает за качество благости, которое является источником религии, знания, аскетизма, отрешенности, изобилия и т. д. В силу этого истинное спокойствие, благоденствие, знание и религию обретают только те живые существа, которые находятся в материальном мире под влиянием *гуны* благости. Если они попадают под влияние двух других качеств, а именно страсти и невежества, их полная опасностей обусловленная жизнь становится невыносимой. Но изначально Господь Вишну является *ниргуной,* то есть трансцендентным к материальным качествам. Слово *гуна* означает «качество», а *нир* — «отрицание». Однако это не значит, что у Него нет никаких качеств; Он наделен трансцендентными качествами, благодаря которым Он нисходит в этот мир и являет Свои игры. Позитивные трансцендентные качества Господа не известны ни тем, кто изучает Веды, ни великим полубогам, таким, как Брахма и Шива. Эти качества открываются только преданным Господа. Это подтверждается в «Бхагавад-гите», где говорится, что понять трансцендентное положение Верховного Господа можно только в процессе преданного служения. Люди, находящиеся под

влиянием качества благости, могут до какой-то степени обрести это трансцендентное знание, однако «Бхагавад-гита» советует не останавливаться на уровне благости, а идти дальше. Ведические принципы основаны на трех качествах материальных *гун*. Мы должны возвыситься над этими качествами, чтобы достичь уровня чистой и простой духовной жизни.

ШБ 4.7.41

агнир увача
йат-теджасахам сусамиддха-теджа
хавйам вахе свадхвара аджйа-сиктам
там йаджнийам панча-видхам ча панчабхих
свиштам йаджурбхих пранато ’сми йаджнам

агних — бог огня; *увача* — сказал; *йат-теджаса* — чьим сиянием; *ахам* — я; *су-самиддха-теджах* — сияющий, подобно яркому огню; *хавйам* — приношения; *вахе* — я принимаю; *су-адхваре* — при жертвоприношении; *аджйа-сиктам* — смешанные с маслом; *там* — тот; *йаджнийам* — покровитель жертвоприношения; *панча-видхам* — пять; *ча* — и; *панчабхих* — пятью; *су-иштам* — являющийся объектом поклонения; *йаджурбхих* — ведических гимнов; *пранатах* — почтительно кланяюсь; *асми* — я; *йаджнам* — Ягье (Вишну).

Бог огня сказал: О мой Господь, я в глубоком почтении склоняюсь перед Тобой, ибо благодаря Тебе от моего тела исходит ослепительное сияние, подобное сиянию яркого огня, и по Твоей милости я принимаю приносимые в жертву дары, смешанные с маслом. Пять видов подношений, о которых говорится в «Яджур-веде», — Твои различные энергии. Ведические гимны пяти видов предназначены для поклонения Тебе, а акт жертвоприношения — это Ты Сам, Верховная Личность Бога.

Комментарий:

В «Бхагавад-гите» ясно сказано, что все *ягьи* должны проводиться для Господа Вишну. Господь Вишну имеет тысячу широко известных трансцендентных имен, и одно из них — Ягья. В Ведах недвусмысленно утверждается, что любое наше действие должно иметь своей целью удовлетворение Ягьи, Вишну. Действия, совершаемые с другой целью, являются причиной рабства человека. В ведических гимнах сказано, что каждый должен совершать *ягью*. Согласно Упанишадам, совершать жертвоприношение нужно в день полнолуния, в определенный сезон, длящийся четыре месяца, который называется *чатурмасьей,* и для него необходимы огонь, алтарь, жертвенное животное и напиток *сома*. Другим обязательным элементом жертвоприношения являются специальные четырехсложные *мантры,* приведенные в Ведах. Один из гимнов описывает эти *мантры* следующим образом: *ашравайети чатур-акшарам асту шраушадити чатур-акшарам йаджети двабхйам йе йаджамахах*. Предназначение этих *мантр,* которые произносятся в соответствии с указаниями писаний *шрути* и *смрити,* — доставить удовольствие Господу Вишну. *Ягьи* и правила, регламентирующие жизнь четырех сословий общества и четырех духовных укладов, дают возможность материально обусловленным людям, привязанным к наслаждениям, освободиться от материального рабства. В «Вишну-пуране» говорится, что человек, приносящий жертвы Вишну, постепенно освобождается от рабства в материальном мире. Таким образом, единственной целью жизни должно быть удовлетворение Господа Вишну. Это и есть *ягья*. И лучшим из всех совершающих *ягьи* является тот, кто, осознав Кришну, посвящает свою жизнь удовлетворению Кришны, источнику всех форм Вишну, кто каждый день поклоняется Ему и предлагает Ему *прасад*. В «Шримад-Бхагаватам» ясно сказано, что в этот век, век Кали, единственным жертвоприношением *(ягьей),* которое может увенчаться успехом, является *йаджнаих санкиртана-прайаих:* лучшая форма жертвоприношения — это повторение *мантры* Харе Кришна, Харе Кришна, Кришна Кришна, Харе Харе / Харе Рама, Харе Рама, Рама Рама, Харе Харе. Все остальные *ягьи* совершаются перед Божеством Вишну, а эта *ягья* должна проводиться перед изображением Господа Чайтаньи. Это предписание дается в Одиннадцатой песни «Шримад-Бхагаватам». Более того, *санкиртана-ягья* подтверждает, что Господь Чайтанья Махапрабху является не кем иным, как Вишну: как много-много лет назад Господь Вишну явился во время *ягьи* Дакши, так и Господь Чайтанья явился в этом веке, чтобы принять от нас *санкиртана-ягью*.

ШБ 4.7.42

дева учух
пура калпапайе сва-кртам удари-кртйа викртам
твам эвадйас тасмин салила урагендрадхишайане
пуман шеше сиддхаир хрди вимршитадхйатма-падавих
са эвадйакшнор йах патхи чараси бхртйан аваси нах

девах — полубоги; *учух* — сказали; *пура* — прежде; *калпа-апайе* — во время уничтожения калпы; *сва-кртам* — саморожденный; *удари-кртйа* — вобрав в Свой живот; *викртам* — результат; *твам* — Ты; *эва* — конечно; *адйах* — изначальный; *тасмин* — в этой; *салиле* — воде; *урага-индра* — на Шеше; *адхишайане* — на ложе; *пуман* — личность; *шеше* — отдыхая; *сиддхаих* — освобожденные души (такие, как Санака); *хрди* — в сердце; *вимршита* — медитировали на; *адхйатма-падавих* — путь умозрительного философствования; *сах* — Он; *эва* — конечно; *адйа* — сейчас; *акшнох* — обоих глаз; *йах* — кто; *патхи* — на пути; *чараси* — Ты движешься; *бхртйан* — слуги; *аваси* — защити; *нах* — нас.

Полубоги сказали: Дорогой Господь, некогда, во время уничтожения вселенной, Ты вобрал в себя все энергии материального мироздания. В то время обитатели высших планет в лице таких освобожденных душ, как Санака, медитировали на Тебя, погрузившись в философские размышления. Следовательно, Ты — изначальное живое существо, и Ты покоишься на водах потопа, возлежа на змее Шеше. Сейчас, сегодня, Ты предстал перед нами, Твоими слугами. Пожалуйста, огради нас от всех опасностей.

Комментарий:

Уничтожение вселенной, упомянутое в этом стихе, — это частичное разрушение вселенной, при котором гибнут только низшие планеты вселенной. Оно происходит, когда Господь Брахма погружается в сон. При этом высшие планетные системы, начиная с Махарлоки, Джаналоки и

Таполоки, не затопляются водой. Из данного стиха следует, что Господь является истинным творцом вселенной, поскольку все энергии, посредством которых создается материальный мир, исходят из Его тела, а после разрушения вселенной Он снова вбирает их в Себя и они покоятся в Его животе.

Другая важная мысль выражена в этом стихе словами полубогов: «Все мы — Твои слуги *(бхртйан).* Огради нас от всех опасностей». Полубоги нуждаются в покровительстве Вишну, они не являются независимыми. Поэтому Кришна в «Бхагавад-гите» осуждает поклонение полубогам, говоря, что поклоняться им нет никакой необходимости. Он утверждает, что милости полубогов домогаются только люди, лишенные разума. Если у человека есть какие-то материальные желания, то вместо того, чтобы обращаться к полубогам, ему следует обратиться к Вишну. Те, кто поклоняется полубогам, не отличаются большим разумом. Кроме того, сами полубоги здесь говорят: «Мы — Твои вечные слуги». Слуги, или преданные Господа, равнодушны к кармической деятельности, они не совершают предписанные Ведами жертвоприношения и не занимаются умозрительным философствованием. Они просто служат Верховной Личности Бога с искренней любовью и верой, а Господь заботится об их безопасности. Кришна говорит в «Бхагавад-гите»: «Просто предайся Мне, и Я ограждy тебя от всех последствий твоих грехов» (18.66). Материальный мир устроен таким образом, что волей-неволей человеку приходится совершать греховные поступки, и до тех пор, пока он не посвятит свою жизнь служению Вишну, он будет страдать от последствий совершенных грехов. Но тот, кто предался Господу и посвятил себя служению Ему, находится под Его непосредственным покровительством. Такой человек не боится расплаты за свои прошлые грехи и избавляется от желания сознательно или бессознательно совершать новые грехи.

ШБ 4.7.43

гандхарва учух
амшамшас те дева маричй-адайа эте
брахмендрадйа дева-гана рудра-пурогах
крида-бхандам вишвам идам йасйа вибхуман
тасмаи нитйам натха намас те каравама

гандхарвах — гандхарвы; *учух* — сказали; *амша-амшах* — неотъемлемые частицы Твоего тела; *те* — Твой; *дева* — дорогой Господь; *маричи-адайах* — Маричи и другие великие мудрецы; *эте* — эти; *брахма-индра-адйах* — во главе с Брахмой и Индрой; *дева-ганах* — полубоги; *рудра-пурогах* — возглавляемые Господом Шивой; *крида-бхандам* — игрушка; *вишвам* — все мироздание; *идам* — это; *йасйа* — которого; *вибхуман* — Верховный Всемогущий Господь; *тасмаи* — Ему; *нитйам* — всегда; *натха* — о Господь; *намах* — почтительные поклоны; *те* — Тебе; *каравама* — мы приносим.

Гандхарвы сказали: Дорогой Господь, все полубоги, включая Господа Шиву, Господа Брахму, Индру, Маричи и других великих мудрецов, — это различные части Твоего тела. Ты — Верховный Всемогущий, и все творение подобно игрушке в Твоих руках. Мы всегда признаем Тебя Верховной Личностью Бога и в глубоком почтении склоняемся перед Тобой.

Комментарий:

В «Брахма-самхите» сказано, что Верховной Личностью Бога является Кришна. Во вселенной правит много разных богов, начиная с Брахмы, Господа Шивы, Индры и Чандры и кончая правителями низших планетных систем, президентами, министрами, царями и руководителями различных рангов. В сущности, любой может считать себя Богом. Это ложное самомнение присуще всем, кто живет в материальном мире. На самом деле Верховным Господом является Вишну, однако Кришна стоит даже выше Вишну, поскольку Вишну является полной частью части Кришны. В данном стихе на это указывает слово *амшамшах,* которое означает «неотъемлемая часть неотъемлемой части». В «Чайтанья-чаритамрите» есть аналогичные стихи, в которых говорится, что частичные экспансии Верховного Господа, в свою очередь, дают начало другим частичным экспансиям. В «Шримад-Бхагаватам» говорится о существовании многочисленных проявлений Вишну и многочисленных проявлений живых существ. Экспансии Вишну называют *свамша,* что значит «частичное проявление», а живые существа называют *вибхиннамша*. Полубоги, подобные Брахме и Индре, занимают такое высокое

положение благодаря благочестивой деятельности и совершенным аскезам, однако истинным повелителем всех живых существ является Вишну, Кришна. В «Чайтанья-чаритамрите» сказано: *экале ишвара кришна, ара саба бхртйа*. Это означает, что Верховной Личностью Бога является Кришна и только Кришна, а все остальные, даже *вишну-таттва,* не говоря уже об обыкновенных живых существах, — Его слуги. Баладева, непосредственная экспансия Кришны, и тот служит Господу, что же тогда говорить об обыкновенных живых существах? Все живые существа были изначально созданы для того, чтобы служить Кришне. Гандхарвы здесь говорят, что, хотя полубоги иногда выдают себя за Всевышнего, никто из них не имеет на это права. Верховная власть принадлежит Кришне. Об этом сказано в «Шримад-Бхагаватам»: *кришнас ту бхагаван свайам* — «Только Кришна является Верховным Господом». Из этого следует, что, поклоняясь Кришне, мы одновременно поклоняемся и всем Его неотъемлемым частям, подобно тому как, поливая корень дерева, мы снабжаем водой все его ветви, листья и цветы.

ШБ 4.7.44

видйадхара учух
тван-майайартхам абхипадйа калеваре ’смин
кртва мамахам ити дурматир утпатхаих сваих
кшипто ’пй асад-вишайа-лаласа атма-мохам
йушмат-катхамрта-нишевака удвйудасйет

видйадхарах — видьядхары; *учух* — сказали; *тват-майайа* — Твоей внешней энергией; *артхам* — человеческое тело; *абхипадйа* — получив; *калеваре* — в теле; *асмин* — в этом; *кртва* — неверно отождествив; *мама* — мое; *ахам* — я; *ити* — так; *дурматих* — невежественный человек; *утпатхаих* — неверными путями; *сваих* — своими родственниками; *кшиптах* — сбитый с толку; *апи* — даже; *асат* — временный; *вишайа-лаласах* — ищущий счастье в объектах чувств; *атма-мохам* — иллюзии отождествления себя с телом; *йушмат* — Твоих; *катха* — повествований; *амрта* — нектаром; *нишеваках* — наслаждаясь; *ут* — с большого расстояния; *вйудасйет* — может быть избавлен.

Видьядхары сказали: Дорогой Господь, человеческое тело дается живому существу для достижения высшего совершенства, но, попав под влияние Твоей внешней энергии, майи, живое существо ошибочно отождествляет себя с телом и считает себя порождением материальной энергии, и потому надеется обрести счастье в материальных наслаждениях. Сбитое с толку живое существо стремится только к временному, иллюзорному счастью. Но в Твоих трансцендентных деяниях заключена такая сила, что, просто слушая повествования о Твоих играх и рассказывая о них другим, человек может навсегда избавиться от иллюзии.

Комментарий:

Человеческую форму жизни называют *артхада,* поскольку с помощью человеческого тела воплощенная душа может достичь высшего совершенства. Прахлада Махараджа говорил, что человеческое тело, хотя и является бренным, дает возможность воплощенной в нем душе обрести высшее совершенство. Для живого существа, поднимающегося по эволюционной лестнице от низших форм жизни к высшим, рождение в теле человека — величайшее благо. Однако *майя* столь сильна, что, даже обретя человеческое тело, мы прельщаемся преходящим материальным счастьем и забываем об истинной цели жизни. Мы привязываемся к вещам, которые рано или поздно канут в небытие, и начинается эта привязанность с привязанности к бренному материальному телу. Вырваться из ловушки обусловленного существования могут только те, кто повторяет и слушает трансцендентное святое имя Верховного Господа: Харе Кришна, Харе Кришна, Кришна Кришна, Харе Харе / Харе Рама, Харе Рама, Рама Рама, Харе Харе. Слова *йушмат-катхамрта-нишеваках* означают «те, кто наслаждается нектаром повествований о Твоей Милости». Наставления и деяния Кришны наиболее подробно описаны в двух произведениях: «Бхагавад-гите» и «Шримад-Бхагаватам». «Бхагавад-гита» содержит главным образом наставления Кришны, а «Шримад-Бхагаватам» включает в себя рассказы о Нем и Его преданных. Эти две книги заключают в себе сладчайший нектар слов Кришны. Тем, кто проповедует учение, изложенное в этих двух ведических произведениях, нетрудно вырваться из сетей иллюзорного обусловленного существования, навязанного *майей*. Иллюзия проявляется в том, что обусловленная душа даже не пытается постичь свою духовную природу. Ее

куда больше интересует внешняя оболочка, бренное тело, которое существует в течение ничтожно короткого промежутка времени и обращается в прах, когда отведенный ему срок истекает. Переселяясь из одного тела в другое, живое существо попадает в иные условия существования, но, околдованное *майей,* оно и в этих условиях радуется жизни. Эта способность *майи* называется *аваранатмика-шакти*. Чары *аваранатмика-шакти* так сильны, что живое существо, попавшее под их влияние, всегда будет довольно жизнью, в каких бы ужасных условиях существования оно ни оказалось. Оно будет довольно своей жизнью, даже если родится червяком и будет жить в животе или кишках другого живого существа, в его моче и испражнениях. Таково затмевающее влияние *майи*. Однако рождение в человеческом теле предоставляет живому существу возможность постичь истину, и того, кто упускает эту возможность, можно только пожалеть. Чтобы освободиться из-под влияния иллюзии *майи,* нужно слушать повествования о Кришне. Господь Чайтанья учил, что человеку необязательно менять свое положение, но при этом он должен слушать, как рассказывают о Кришне чистые преданные, и проповедовать людям учение Кришны. Господь Чайтанья говорил: «Все вы должны стать духовными учителями. Ваш долг — рассказывать о Кришне и Его наставлениях каждому встречному». Именно это и является целью Международного общества сознания Кришны. Мы не призываем людей что-то изменить в своей жизни прежде, чем присоединиться к нам. Напротив, мы приглашаем каждого приходить к нам и петь вместе с нами Харе Кришна, Харе Кришна, Кришна Кришна, Харе Харе / Харе Рама, Харе Рама, Рама Рама, Харе Харе, так как знаем, что, если человек будет повторять святые имена и слушать о Кришне, его жизнь изменится: он увидит все в новом свете и его жизнь увенчается успехом.

ШБ 4.7.45

брахмана учух
твам кратус твам хавис твам хуташах свайам
твам хи мантрах самид-дарбха-патрани ча
твам садасйартвиджо дампати девата
агнихотрам свадха сома аджйам пашух

брахманах — брахманы; *учух* — сказали; *твам* — Ты; *кратух* — жертвоприношение; *твам* — Ты; *хавих* — возлияние топленого масла; *твам* — и Ты; *хута-ашах* — огонь; *свайам* — олицетворенный; *твам* — Ты; *хи* — для; *мантрах* — ведические гимны; *самит-дарбха-патрани* — дрова, трава куша и жертвенные сосуды; *ча* — и; *твам* — Ты; *садасйа* — собравшиеся; *ртвиджах* — жрецы; *дампати* — главное лицо на жертвоприношении и его жена; *девата* — полубоги; *агни-хотрам* — священный огненный обряд; *свадха* — жертвоприношение предкам; *сомах* — растение сома; *аджйам* — топленое масло; *пашух* — жертвенное животное.

Брахманы сказали: Дорогой Господь, Ты — олицетворенное жертвоприношение. Ты — возлияние топленого масла, Ты — огонь, Ты — декламация ведических гимнов, которой сопровождается жертвоприношение, Ты — дрова, Ты — пламя, Ты — трава куша и жертвенные сосуды. Ты — жрецы, которые совершают ягью, Ты — полубоги во главе с Индрой и жертвенное животное. Все, что приносится в жертву, — это Ты или Твоя энергия.

Комментарий:

Эта молитва частично описывает вездесущность Господа Вишну. В «Вишну-пуране» говорится, что огонь, находясь в одном месте, распространяет вокруг себя тепло и свет, и, подобно этому, все, что мы видим в материальном и духовном мире, суть проявление различных энергий, исходящих от Верховной Личности Бога. По утверждению *брахманов,* Господь Вишну есть все — огонь, жертвенные дары, топленое масло, аксессуары, место совершения жертвоприношения и трава *куша*. Он есть все и вся. Эти слова *брахманов* подтверждают, что *санкиртана-ягья,* рекомендованная для этого века, ничем не уступает другим *ягьям,* которые совершались в иные века. Если человек совершает *санкиртана-ягью,* повторяя *мантру* Харе Кришна, Харе Кришна, Кришна Кришна, Харе Харе / Харе Рама, Харе Рама, Рама Рама, Харе Харе, ему не нужно проводить сложные и дорогостоящие жертвенные обряды, рекомендованные в Ведах. Слово *Харе* значит «энергия Кришны», а Кришна — это *вишну-таттва*. Кришна и энергия Кришны вместе составляют все сущее. Угнетенные и измученные люди Кали-юги не способны собрать все, что необходимо для совершения жертвоприношений, рекомендованных в

Ведах. Но считается, что человек, который повторяет *мантру* Харе Кришна, совершает все виды *ягьи,* ибо во всем творении не существует ничего, кроме Харе (энергии Кришны) и Кришны. Кришна неотличен от Своих энергий, а поскольку все сущее представляет собой проявление энергии Кришны, все, что мы видим вокруг себя, есть Кришна. Мы просто должны смотреть на все с точки зрения сознания Кришны, и тот, кто способен на это, является освобожденной душой. Однако было бы ошибкой думать, что, поскольку Кришна есть все, Он не существует как личность. Кришна так совершенен, что может стать всем сущим и в то же время с помощью собственной энергии сохранять Свою индивидуальность. Это подтверждается в девятой главе «Бхагавад-гиты»: Он распределен по всему творению, ибо в целом мире нет ничего, кроме Него, и в то же время Сам Он остается в стороне от всего сущего. В соответствии с учением Господа Чайтаньи, Он одновременно един со всем и отличен от всего.

ШБ 4.7.46

твам пура гам расайа маха-сукаро
дамштрайа падминим варанендро йатха
стуйамано надал лилайа йогибхир
вйуджджахартха трайи-гатра йаджна-кратух

твам — Ты; *пура* — в прошлом; *гам* — землю; *расайах* — из глубин океана; *маха-сукарах* — воплощение огромного вепря; *дамштрайа* — Своим клыком; *падминим* — лотос; *варана-индрах* — слон; *йатха* — как; *стуйаманах* — кому возносили молитвы; *надан* — произнося; *лилайа* — очень легко; *йогибхих* — великими мудрецами, такими, как Санака и др; *вйуджджахартха* — поднял; *трайи-гатра* — о олицетворенное ведическое знание; *йаджна-кратух* — в виде жертвоприношения.

О наш Господь, о олицетворенное ведическое знание, давным-давно, в минувшие века, Ты принял облик гигантского вепря и поднял Землю из воды, как слон поднимает хоботом лотос, растущий на поверхности озера. И когда этот гигантский вепрь издал трансцендентный звук, все приняли его за гимн, которым сопровождается жертвоприношение, а

великие мудрецы (Санака и другие) медитировали на этого вепря и возносили молитвы, прославляющие Тебя.

Комментарий:

В данном стихе следует обратить внимание на слово *трайи-гатра*. Оно указывает на то, что Веды являются трансцендентной формой Господа. Поклоняться Божеству, образу Господа, установленному в храме, — все равно что целый день изучать Веды. Можно сказать, что, когда *пуджари* украшает Божества Радхи и Кришны в храме, он тщательно изучает предписания Вед. Даже преданный-неофит считается постигшим суть ведического знания, если он поклоняется Божеству. Это подтверждается в «Бхагавад-гите» (15.15): *ведаиш ча сарваир ахам эва ведйах* — целью изучения Вед является познание Кришны. Поэтому тот, кто поклоняется и служит Кришне, уже превзошел истины, изложенные в Ведах.

ШБ 4.7.47

са прасида твам асмакам аканкшатам
даршанам те парибхрашта-сат-карманам
киртйамане нрбхир намни йаджнеша те
йаджна-вигхнах кшайам йанти тасмаи намах

сах — та же самая личность; *прасида* — будь доволен; *твам* — Ты; *асмакам* — нами; *аканкшатам* — ожидающими; *даршанам* — встречи; *те* — Твоими; *парибхрашта* — падшими; *сат-карманам* — которого совершение жертвоприношения; *киртйамане* — воспеваемое; *нрбхих* — людьми; *намни* — Твое святое имя; *йаджна-иша* — о владыка жертвоприношения; *те* — Твои; *йаджна-вигхнах* — препятствия; *кшайам* — уничтожение; *йанти* — достигают; *тасмаи* — Тебе; *намах* — почтительные поклоны.

О Господь, мы ждали Твоего прихода, ибо не могли совершать ягьи так, как предписывают Веды, поэтому мы молим Тебя о снисхождении.

Тот, кто повторяет Твое святое имя, может преодолеть любые препятствия. Мы в глубоком почтении склоняемся перед Тобой, явившимся на наше жертвоприношение.

Комментарий:

Жрецы-*брахманы* очень надеялись, что теперь, когда на жертвоприношении присутствует Сам Господь Вишну, ничто не помешает им завершить его. Примечательно, что *брахманы* говорят здесь: «Мы можем преодолеть любые препятствия, просто повторяя Твое святое имя, но сейчас Ты Сам присутствуешь среди нас». Ученики и приверженцы Господа Шивы прервали жертвоприношение Дакши, и здесь *брахманы* косвенно осуждают их за это. Однако *брахманы* всегда находятся под защитой Господа Вишну, поэтому слуги Господа Шивы не могли помешать им закончить жертвоприношение. Пословица гласит: «Тому, кого Кришна берет под Свою защиту, никто не может причинить никакого вреда, а того, кого Кришна хочет убить, никто не сможет защитить». Яркий пример тому — Равана. Равана был великим преданным Господа Шивы, но, когда Господь Рамачандра решил убить Равану, Господь Шива не смог его защитить. Если какой-либо полубог, будь то даже Господь Шива или Господь Брахма, захочет причинить зло преданному Кришны, Кришна тут же встанет на защиту Своего преданного. Но того, кого Кришна хочет убить, как это было с Раваной и Хираньякашипу, не сможет спасти ни один полубог.

ШБ 4.7.48

маитрейа увача
ити дакшах кавир йаджнам
бхадра рудрабхимаршитам
киртйамане хршикеше
саннинйе йаджна-бхаване

маитрейах — Майтрея; *увача* — сказал; *ити* — так; *дакшах* — Дакша; *кавих* — чье сознание очистилось; *йаджнам* — жертвоприношение; *бхадра* —

о Видура; *рудра-абхимаршитам* — прерванное Вирабхадрой; *киртйа-мане* — прославляемый; *хршикеше* — Хришикеша (Господь Вишну); *саннинйе* — все приготовил для того, чтобы начать снова; *йаджна-бхаване* — покровитель жертвоприношения.

Шри Майтрея сказал: После того как все присутствовавшие прославили Господа Вишну, Дакша, чье сознание полностью очистилось, отдал необходимые распоряжения для того, чтобы возобновить ягью, которая была прервана слугами Господа Шивы.

ШБ 4.7.49

бхагаван свена бхагена
сарватма сарва-бхага-бхук
дакшам бабхаша абхашйа
прийамана иванагха

бхагаван — Господь Вишну; *свена* — Своей; *бхагена* — долей; *сарва-атма* — Сверхдуша всех живых существ; *сарва-бхага-бхук* — наслаждающийся плодами всех жертвоприношений; *дакшам* — Дакша; *бабхаше* — сказал; *абхашйа* — обращаясь; *прийаманах* — будучи удовлетворен; *ива* — как; *анагха* — о безгрешный Видура.

Майтрея продолжал: О безгрешный Видура, Господь Вишну — истинный наслаждающийся плодами всех жертвоприношений. Однако, будучи Сверхдушой всех живых существ, Он ограничился Своей долей жертвенных даров. Довольный выделенной Ему долей, Он ласково обратился к Дакше.

Комментарий:

В «Бхагавад-гите» (5.29) сказано: *бхоктарам йаджна-тапасам* — верховным наслаждающимся всеми плодами жертвоприношений, аскез и обетов является Господь Вишну, Кришна. Что бы ни делал человек, конечной целью его деятельности является Вишну. И тот, кто не знает об этом, пребывает в иллюзии. Поскольку Вишну является Верховной Личностью Бога, Ему ни от кого ничего не нужно. Он самоудовлетворен и самодостаточен, и все же Он принимает жертвенные дары. Он делает это только из расположения к живым существам. Поэтому, когда Ему преподнесли Его долю жертвенных даров, было видно, что Он очень доволен этим. В «Бхагавад-гите» (9.26) говорится: *патрам пушпам пхалам тойам йо ме бхактйа прайаччхати* — когда *бхакта* с любовью и преданностью предлагает Господу даже небольшой листок, цветок или воду, Он с удовольствием принимает это подношение. Он самодостаточен, и Ему ни от кого ничего не нужно, но, несмотря на это, Он принимает такие подношения, потому что, будучи Сверхдушой, доброжелательно относится ко всем живым существам. Следует также обратить внимание на то, что Господь Вишну не посягает на чужую долю в жертвоприношении. Полубоги, Господь Шива и Господь Брахма имеют свою долю в *ягье,* имеет ее и Господь Вишну. Когда проводится жертвоприношение, Господь Вишну всегда довольствуется Своей долей и не посягает на чужую. Своим поведением Господь Вишну дал понять, что осуждает попытку Дакши лишить Господа Шиву его доли. Майтрея называет здесь Видуру безгрешным, поскольку Видура был чистым вайшнавом и никогда не наносил оскорблений полубогам. Вайшнавы признают Верховным Господом только Господа Вишну, но они никогда не оскорбляют полубогов. Они относятся к полубогам с должным почтением, а Господа Шиву считают лучшим из вайшнавов. Вайшнавы не способны нанести оскорбление ни одному полубогу, а полубоги, в свою очередь, всегда довольны вайшнавами, потому что все они являются безупречными преданными Господа Вишну.

ШБ 4.7.50

шри-бхагаван увача
ахам брахма ча шарваш ча
джагатах каранам парам
атмешвара упадрашта
свайан-дрг авишешанах

шри-бхагаван — Господь Вишну; *увача* — сказал; *ахам* — Я; *брахма* — Брахма; *ча* — и; *шарвах* — Господь Шива; *ча* — и; *джагатах* — материального проявления; *каранам* — причина; *парам* — высшая; *атма-ишварах* — Сверхдуша; *упадрашта* — свидетель; *свайам-дрк* — независимый; *авишешанах* — нет отличия.

Господь Вишну ответил: Брахма, Господь Шива и Я — высшая причина существования материального мироздания. Я — Сверхдуша, самодостаточный свидетель, но в конечном счете Брахма, Господь Шива и Я едины в своем безличном аспекте.

Комментарий:

Господь Брахма появился на свет из трансцендентного тела Господа Вишну, а Господь Шива — из тела Брахмы. Таким образом, Господь Вишну является первопричиной как Господа Брахмы, так и Господа Шивы. В Ведах также говорится, что в самом начале существовал только Вишну, Нараяна; тогда не было ни Брахмы, ни Шивы. Шанкарачарья подтверждает это: *нарайанах парах*. Первопричиной и источником всего сущего является Нараяна, Господь Вишну, а Брахма и Шива появились уже после сотворения вселенной. Господь Вишну также назван здесь *атмешварой,* Сверхдушой, пребывающей в сердце каждого живого существа. Все действуют под Его руководством и по Его подсказке. В начале «Шримад-Бхагаватам», например, говорится: *тене брахма хрда* — это Он вложил знание в сердце Господа Брахмы.

Господь Кришна говорит в «Бхагавад-гите» (10.2): *ахам адир хи деванам* — Господь Вишну, или Кришна, является первопричиной всех полубогов, начиная с Господа Брахмы и Господа Шивы. В другом месте «Бхагавад-гиты» (10.8) Кришна утверждает: *ахам сарвасйа прабхавах* — «Все сущее исходит из Меня». Это утверждение относится и к полубогам. В «Веданта-сутре» также сказано: *джанмадй асйа йатах*. Аналогичное утверждение есть в Упанишадах: *йато ва имани бхутани джайанте*. Все сущее исходит из Господа Вишну, Он

поддерживает и хранит все мироздание, и Он же уничтожает Его посредством Своей энергии. Энергии, исходящие из Него, вступая между собой во взаимодействие, творят космическое проявление, и они же разрушают мироздание. Таким образом, Господь является одновременно причиной и следствием. Любое следствие в этом мире — это результат взаимодействия Его энергий, а поскольку все энергии исходят из Него, Он является и причиной, и следствием. Все проявления энергий Господа отличны друг от друга и одновременно тождественны между собой. В Ведах сказано, что все есть Брахман: *сарвамкхалв идам брахма*. В высшем смысле, нет ничего, помимо Брахмана, и потому Господь Брахма и Господь Шива, безусловно, неотличны от Него.

ШБ 4.7.51

атма-майам самавишйа
со 'хам гунамайим двиджа
срджан ракшан харан вишвам
дадхре самджнам крийочитам

атма-майам — в Мою энергию; *самавишйа* — войдя; *сах* — Я Сам; *ахам* — Я; *гуна-майим* — состоящую из гун материальной природы; *дви-джа* — о дваждырожденный Дакша; *срджан* — созидая; *ракшан* — храня; *харан* — уничтожая; *вишвам* — космическое проявление; *дадхре* — Я побуждаю родиться; *самджнам* — имя; *крийа-учитам* — в соответствии с формой деятельности.

Господь продолжал: О Дакша Двиджа, Я — изначальная Личность Бога, но, создавая, поддерживая и разрушая космическое мироздание, Я действую посредством Своей материальной энергии, и в зависимости от того, какой вид деятельности выполняют Мои посредники, их называют по-разному.

Комментарий:

Как объясняется в «Бхагавад-гите» (7.5), *джива-бхутам маха-бахо:* весь мир представляет собой энергию, изошедшую из высшего источника, Верховного Господа, который проявляет Себя, как говорится далее в «Бхагавад-гите», и в высших, и в низших энергиях. Высшая энергия — это живые существа, являющиеся неотъемлемыми частицами Верховного Господа. Будучи неотъемлемыми частицами Верховного Господа, живые существа неотличны от Него: энергия, исходящая из Господа, неотлична от Него. Однако живые существа, действующие в материальном мире, находятся под влиянием различных качеств материальной природы и воплощаются в различных телах. Во вселенной существует 8 400 000 видов жизни. Одно и то же живое существо может действовать под влиянием различных качеств материальной природы. Обусловленные живые существа воплощаются в телах различных видов, но изначально, на заре творения, во всей вселенной не было никого, кроме Господа Вишну. Для сотворения вселенной был создан Брахма, а за ее уничтожение отвечает Господь Шива. Что касается духовной природы существ, которые попадают в материальный мир, то все они являются неотъемлемыми частицами Верховного Господа, но поскольку они покрыты различными материальными качествами, то получают различные имена и названия. Господь Брахма и Господь Шива являются качественными воплощениями Вишну, *гуна-аватарами*. Сам Вишну, подобно им, тоже управляет одной из материальных *гун — гуной* благости, поэтому Он наравне с Господом Шивой и Господом Брахмой является *гуна-аватарой*. В действительности различные имена относятся только к разным формам деятельности, но источник всего сущего один.

ШБ 4.7.52

тасмин брахманй адвитийе
кевале параматмани
брахма-рудрау ча бхутани
бхеденаджно ’нупашйати

тасмин — Его; *брахмани* — Верховный Брахман; *адвитийе* — без второго; *кевале* — единственный; *парама-атмани* — Сверхдуша; *брахма-рудрау* — и

Брахма, и Шива; *ча* — и; *бхутани* — живые существа; *бхедена* — разделением; *аджнах* — тот, кто не очень сведущ; *анупашйати* — думает.

Господь продолжал: Тот, кто лишен истинного знания, думает, что такие полубоги, как Брахма и Шива, независимы, более того, ему может казаться, что даже обыкновенные живые существа наделены независимостью.

Комментарий:

Живые существа, включая Брахму, не являются независимыми или самостоятельными в полном смысле этого слова; они относятся к пограничной энергии Верховного Господа. Верховный Господь, будучи Сверхдушой, пребывающей в сердцах всех живых существ, в том числе и в сердцах Господа Брахмы и Господа Шивы, руководит поступками всех, кто находится под влиянием *гун* материальной природы. Никто не может действовать независимо, вопреки воле Господа, и в этом смысле все живые существа косвенно неотличны от Верховной Личности. В первую очередь это относится к Брахме с Рудрой, которые являются воплощениями качеств материальной природы — *гун* страсти и невежества.

ШБ 4.7.53

йатха пуман на свангешу
ширах-панй-адишу квачит
паракйа-буддхим куруте
эвам бхутешу мат-парах

йатха — как; *пуман* — личность; *на* — не; *сва-ангешу* — в своем теле; *ширах-пани-адишу* — между головой, руками и другими частями тела; *квачит* — иногда; *паракйа-буддхим* — разграничение; *куруте* — делает; *эвам* — так; *бхутешу* — среди живых существ; *мат-парах* — Мой преданный.

Не нужно особого ума, чтобы понять, что голова или любая другая часть тела не существует отдельно от тела. Подобно этому, Мой преданный ничто и никого не отделяет от Вишну, всепроникающей Личности Бога.

Комментарий:

Когда один из органов тела поражает болезнь, весь организм помогает больному органу. Подобно этому, преданный осознает свое единство со всеми живыми существами, что проявляется в сострадании, которое он испытывает ко всем обусловленным душам. В «Бхагавад-гите» (5.18) сказано: *пандитах сама-даршинах* — человек, обладающий знанием, одинаково относится ко всем обусловленным живым существам. Преданные с состраданием относятся ко всем обусловленным душам, поэтому их называют *апаракйа-буддхи*. Поскольку преданные обладают знанием истины и понимают, что каждое живое существо является неотъемлемой частицей Верховного Господа, они стараются дать сознание Кришны каждому, желая счастья всем живым существам. Если какой-то орган тела поражен болезнью, организм мобилизует все свои силы, чтобы помочь этому органу. По аналогии с этим, преданные заботятся о каждом человеке, который забыл Кришну и потому обладает материальным сознанием. Преданный делает все для того, чтобы вернуть все живые существа домой, к Богу, — в этом проявляется его равное отношение ко всем существам.

ШБ 4.7.54

трайанам эка-бхаванам
йо на пашйати ваи бхидам
сарва-бхутатманам брахман
са шантим адхигаччхати

трайанам — трех; *эка-бхаванам* — имеющих одну природу; *йах* — кто; *на пашйати* — не видит; *ваи* — несомненно; *бхидам* — отделенность; *сарва-бхута-атманам* — Сверхдуши всех живых существ; *брахман* — о Дакша; *сах* — он; *шантим* — спокойствие; *адхигаччхати* — обретает.

Господь продолжал: Тот, кто не считает Брахму, Вишну, Шиву и остальные живые существа независимыми от Всевышнего и кто познал Брахман, воистину обретает покой, недоступный никому другому.

Комментарий:

В этом стихе особого внимания заслуживают два слова: *трайанам* и *бхидам*. Слово *трайанам* означает «три». Оно указывает на Господа Брахму, Господа Шиву и Господа Вишну, а слово *бхидам* переводится как «отличающийся». Брахма, Шива и Вишну — три индивидуальные личности, и в этом смысле они отличны друг от друга, но в то же время они суть одно. В этом состоит философия одновременного единства и различия, которая называется *ачинтья-бхедабхеда-таттва*. В «Брахма-самхите» это объясняется на примере йогурта и молока, которые одновременно отличаются и не отличаются друг от друга. Оба продукта суть молоко, однако йогурт — это видоизмененное молоко. Тот, кто хочет обрести истинный покой, не должен считать живые существа, включая Господа Брахму и Господа Шиву, отличными от Верховной Личности Бога. Ни одно живое существо не является независимым. Все мы экспансии Верховной Личности Бога. Это служит основой для единства в многообразии. Есть множество различных проявлений духовных и материальных энергий, но все они имеют единую природу и единый источник — Вишну. Все сущее представляет собой экспансию энергии Вишну.

ШБ 4.7.55

маитрейа увача
эвам бхагаватадиштах
праджапати-патир харим

арчитва кратуна свена
деван убхайато 'йаджат

маитрейах — Майтрея; *увача* — сказал; *эвам* — так; *бхагавата* — Верховной Личностью Бога; *адиштах* — наставленный; *праджапати-патих* — глава всех Праджапати; *харим* — Хари; *арчитва* — после обряда поклонения; *кратуна* — ритуалами жертвоприношения; *свена* — своим; *деван* — полубогам; *убхайатах* — отдельно; *айаджат* — поклонился.

Мудрец Майтрея сказал: Дакша, глава всех Праджапати, получивший от Верховной Личности Бога эти замечательные наставления, почтил Господа Вишну, совершив предписанные жертвенные обряды. После этого Дакша по отдельности почтил Господа Брахму и Господа Шиву.

Комментарий:

Все должно приноситься в жертву Господу Вишну, а затем Его *прасад* нужно распределять среди полубогов. Этому обычаю до сих пор следуют в храме Джаганнатхи в Пури. Вокруг главного храма Джаганнатхи расположено много храмов полубогов, и всем этим полубогам каждый день приносят *прасад,* который был предложен Господу Джаганнатхе. Божеству Бхагалина также поклоняются, предлагая ему *прасад* Вишну, и божеству Господа Шивы в знаменитом храме Господа Шивы в Бхуванешваре тоже предлагают *прасад* Господа Вишну или Господа Джаганнатхи. Таков принцип вайшнавов. Вайшнав не относится пренебрежительно даже к обыкновенным живым существам, вплоть до крошечных муравьев. Каждому живому существу он оказывает почтение, соответствующее его положению. Однако, оказывая каждому должное почтение, он никогда не забывает, что центром всего является Верховная Личность Бога, Кришна, или Вишну. Продвинутый преданный видит все связанным с Кришной. Он понимает, что все зависит от Кришны. Это вайшнавская концепция единства всего сущего.

ШБ 4.7.56

рудрам ча свена бхагена
хй упадхават самахитах
карманодавасанена
сомапан итаран апи
удавасйа сахартвигбхих
саснав авабхртхам татах

рудрам — Господь Шива; *ча* — и; *свена* — своей; *бхагена* — долей; *хи* — так как; *упадхават* — он поклонялся; *самахитах* — с сосредоточенным умом; *кармана* — совершением; *удавасанена* — завершением; *сома-пан* — полубогов; *итаран* — остальных; *апи* — даже; *удавасйа* — закончив; *саха* — вместе; *ртвигбхих* — с жрецами; *саснау* — совершили омовение; *авабхртхам* — омовение авабхритха; *татах* — затем.

С глубоким почтением Дакша преподнес Господу Шиве его долю жертвенных даров. Закончив обряд жертвоприношения, он распределил остатки жертвенных даров между остальными полубогами и людьми, собравшимися на жертвоприношение. Когда же Дакша и жрецы, помогавшие ему, покончили с этими обязанностями, он, полностью удовлетворенный, совершил омовение.

Комментарий:

Дакша почтил Господа Рудру, Шиву, преподнеся ему его долю жертвенных даров от *ягьи*. *Ягья* — это Вишну, и *прасад,* предложенный Вишну, должен раздаваться всем живым существам, даже Господу Шиве. Шридхара Свами также говорит в этой связи в своем комментарии: *свена бхагена* — остатки от *ягьи* должны быть розданы всем полубогам и другим живым существам.

ШБ 4.7.57

тасма апй анубхавена
свенаиваванта-радхасе
дхарма эва матим даттва
тридашас те дивам йайух

тасмаи — ему (Дакше); *апи* — даже; *анубхавена* — поклонением Верховному Господу; *свена* — своим; *эва* — конечно; *аванта-радхасе* — достигнув совершенства; *дхарме* — в религии; *эва* — конечно; *матим* — разум; *даттва* — дав; *тридашах* — полубоги; *те* — те; *дивам* — на райские планеты; *йайух* — отправились.

Так, поклоняясь Верховному Господу Вишну и принося Ему жертвы, Дакша утвердился на пути религии. Более того, все полубоги, собравшиеся на жертвоприношение, перед тем как разойтись, благословили его, пожелав ему увеличить запас своих благочестивых заслуг.

Комментарий:

Несмотря на то что Дакша был очень благочестив и строго следовал религиозным принципам, он ожидал, что полубоги благословят его. Так, в мире и согласии, завершилось это жертвоприношение.

ШБ 4.7.58

эвам дакшайани хитва
сати пурва-калеварам
джаджне химаватах кшетре
менайам ити шушрума

эвам — так; *дакшайани* — дочь Дакши; *хитва* — оставив; *сати* — Сати; *пурва-калеварам* — свое прежнее тело; *джаджне* — была рождена; *химаватах* — Гималаев; *кшетре* — у жены; *менайам* — у Мены; *ити* — так; *шушрума* — я слышал.

Майтрея сказал: Я слышал, что Дакшаяни (дочь Дакши), оставив тело, которое она получила от Дакши, родилась в царстве Гималаев. Она стала дочерью Мены. Я слышал это из достоверных источников.

Комментарий:

Мена, или Менака, как ее иногда называют, — это жена царя Гималаев.

ШБ 4.7.59

там эва дайитам бхуйа
аврнкте патим амбика
ананйа-бхаваика-гатим
шактих суптева пурушам

там — его (Господа Шиву); *эва* — конечно; *дайитам* — любимого; *бхуйах* — вновь; *аврнкте* — приняла; *патим* — своим мужем; *амбика* — Амбика, или Сати; *ананйа-бхава* — не имея привязанности ни к кому другому; *эка-гатим* — одна цель; *шактих* — женские (пограничная и внешняя) энергии; *супта* — спящие; *ива* — как; *пурушам* — мужчину (Господа Шиву, как представителя Верховного Господа).

Амбика [богиня Дурга], которую прежде звали Дакшаяни [Сати], вновь стала женой Господа Шивы, подобно тому как различные энергии Верховной Личности Бога действуют на новом этапе творения.

Комментарий:

Согласно одной из ведических *мантр (парасйа шактир вивидхаива шруйате),* Верховная Личность Бога обладает различными энергиями. *Шакти* — это женское начало, а Господь — *пуруша,* мужчина. Обязанность *шакти,* женского начала — служить под руководством верховного *пуруши*. В «Бхагавад-гите» утверждается, что все живые существа относятся к пограничной энергии Верховного Господа, поэтому все живые существа должны служить Верховной Личности. Дурга олицетворяет собой как внешнюю, так и пограничную энергию, а Господь Шива — представитель Верховной Личности в материальном мире. Отношения, связывающие Господа Шиву и Амбику, или Дургу, вечны. Сати не могла выйти замуж ни за кого другого, кроме Господа Шивы. То, как Господь Шива вновь женился на Дурге, воплотившейся в образе Химавати, дочери Гималаев, и как был рожден Карттикея, — это отдельная история.

ШБ 4.7.60

этад бхагаватах шамбхох
карма дакшадхвара-друхах
шрутам бхагаватач чхишйад
уддхаван ме брхаспатех

этат — это; *бхагаватах* — того, кто обладает всеми богатствами; *шамбхох* — Шамбху (Господа Шивы); *карма* — история; *дакша-адхвара-друхах* — кто прервал жертвоприношение Дакши; *шрутам* — была услышана; *бхагаватат* — от великого преданного; *шишйат* — от ученика; *уддхават* — от Уддхавы; *ме* — мной; *брхаспатех* — Брихаспати.

Майтрея сказал: Дорогой Видура, историю о том, как Господь Шива помешал проведению ягьи Дакши, я слышал от Уддхавы, великого преданного и ученика Брихаспати.

ШБ 4.7.61

идам павитрам парам иша-чештитам
йашасйам айушйам агхаугха-маршанам
йо нитйадакарнйа наро ’нукиртайед
дхунотй агхам каурава бхакти-бхаватах

идам — этой; *павитрам* — чистой; *парам* — высшей; *иша-чештитам* — игры Верховного Господа; *йашасйам* — славу; *айушйам* — большую продолжительность жизни; *агха-огха-маршанам* — уничтожающую грехи; *йах* — кто; *нитйада* — всегда; *акарнйа* — выслушав; *нарах* — личность; *анукиртайет* — следует рассказывать; *дхуноти* — очищается; *агхам* — от материальной скверны; *каурава* — о потомок Куру; *бхакти-бхаватах* — с верой и преданностью.

Великий мудрец Майтрея заключил свое повествование такими словами: Тот, кто с верой и преданностью слушает и пересказывает эту историю о том, как Верховный Господь Вишну провел ягью Дакши, несомненно, очистится от всей скверны материального существования, о сын Куру.

Комментарий:

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к седьмой главе Четвертой песни «Шримад-Бхагаватам», которая называется «Дакша завершает жертвоприношение».

ШБ 4.8: Дхрува Махараджа покидает дом и уходит в лес

ШБ 4.8.1

маитрейа увача

санакадйа нарадаш ча
рбхур хамсо 'рунир йатих
наите грхан брахма-сута
хй авасанн урдхва-ретасах

маитрейах увача — Майтрея сказал; *санака-адйах* — во главе с Санакой; *нарадах* — Нарада; *ча* — и; *рбхух* — Рибху; *хамсах* — Хамса; *аруних* — Аруни; *йатих* — Яти; *на* — не; *эте* — все эти; *грхан* — дома; *брахма-сутах* — сыновья Брахмы; *хи* — несомненно; *авасан* — жили; *урдхва-ретасах* — никогда не нарушавшие обета безбрачия.

Великий мудрец Майтрея сказал: Некоторые из сыновей Брахмы: четыре великих мудреца Кумара во главе с Санакой, а также Нарада, Рибху, Хамса, Аруни и Яти — не жили дома, ибо стали урдхва-ретами, найштхика-брахмачари, то есть дали обет безбрачия.

Комментарий:

Живые существа во вселенной практикуют *брахмачарью* со времени появления на свет Брахмы. Всегда существовали люди (главным образом мужчины), которые до конца жизни не вступали в брак. Вместо того чтобы позволять семени течь вниз, они поднимали его к мозгу. Таких *брахмачари* называют *урдхва-ретасах,* что значит «те, кто поднимает». Семя обладает огромной ценностью: если человеку с помощью йогической практики удается поднять его к мозгу, он может достичь поразительных результатов — его память намного улучшится, а продолжительность жизни увеличится. *Йоги,* поднявшие семя к мозгу, способны с непреклонной решимостью совершать любые аскезы, они могут достичь высшего совершенства и даже попасть в духовный мир. Примером тех, кто хранит обет *брахмачарьи,* являются четыре мудреца: Санака, Санандана, Санатана и Санат-кумар, — а также Нарада и многие другие.

Особого внимания заслуживает также фраза *наите грхан хй авасан* — «они не жили дома». Слово *грха* имеет два значения: «дом» и «жена».

Фактически, дом — это, прежде всего, жена; дом — это не комната и не здание. Тот, кто живет с женой, живет дома, тогда как про *санньяси* или про *брахмачари* нельзя сказать, что они живут дома, даже если они живут в комнате или доме. Таким образом, под словами «они не жили дома» в данном случае подразумевается, что они были неженаты и потому никогда не теряли семени. Человек может извергать семя, только если у него есть жена, дом и намерение зачать детей; в противном случае священные писания не рекомендуют делать это. Многие следовали этим принципам уже на заре творения. Такие *брахмачари* не оставили после себя потомства. В предыдущих главах рассказывалось о потомках Господа Брахмы, ведущих происхождение от одной из дочерей Ману, Прасути. Прасути родила несколько дочерей, одной из которых была Дакшаяни, Сати. Упоминание о Сати послужило поводом для рассказа о *ягье,* которую провел Дакша. Теперь же Майтрея начинает рассказывать о потомках сыновей Брахмы. У Брахмы было много сыновей, но те из них, кто решил остаться *брахмачари,* во главе с Санакой и Нарадой, не вступали в брак, поэтому Майтрее не нужно было рассказывать об их потомках.

ШБ 4.8.2

мршадхармасйа бхарйасид
дамбхам майам ча шатру-хан
асута митхунам тат ту
нирртир джагрхе ’праджах

мрша — Мриша; *адхармасйа* — Безверия; *бхарйа* — жена; *асит* — был; *дамбхам* — Лицемерие; *майам* — Обман; *ча* — и; *шатру-хан* — о губитель врагов; *асута* — произвел; *митхунам* — союз; *тат* — тот; *ту* — но; *нирртих* — Ниррити; *джагрхе* — взял; *апраджах* — не имеющий детей.

У Брахмы также был сын по имени Безверие. Его жену звали Ложь. От их союза родились два демона, которых назвали Дамбха (Лицемерие) и Майя (Обман). Этих двух демонов усыновил бездетный демон по имени Ниррити.

Комментарий:

Из этого стиха мы узнаем, что Адхарма, Безверие, тоже был сыном Брахмы и что он женился на своей сестре, Мрише. Их брак положил начало половым отношениям между братом и сестрой. Эти противоестественные половые отношения возможны в человеческом обществе только тогда, когда в нем царит Адхарма, Безверие. Как мы видим, Брахма при сотворении мира произвел на свет не только добродетельных сыновей: Санаку, Санатану и Нараду, но и демоничных потомков: Ниррити, Адхарму, Дамбху и Ложь. Все сущее было создано Брахмой. Что касается Нарады, то, как известно, он родился Нарадой благодаря тому, что в предыдущей жизни был очень благочестив и общался с великими преданными. Другие сыновья Брахмы тоже родились теми, кем им предначертано было родиться в соответствии с поступками, которые они совершали в прошлых жизнях. Закон *кармы* действует на протяжении всех жизней живого существа, и, когда начинается новый цикл творения, живые существа рождаются со своей *кармой,* накопленной в предыдущем цикле. Хотя изначально живые существа являются детьми Брахмы, воплощения Верховной Личности Бога, занимающего очень высокий пост и управляющего одним из качеств материальной природы, они рождаются с разными качествами и задатками в соответствии со своей *кармой*.

ШБ 4.8.3

тайох самабхавал лобхо
никртиш ча маха-мате
табхйам кродхаш ча химса ча
йад дуруктих сваса калих

тайох — эти двое; *самабхават* — были рождены; *лобхах* — Жадность; *никртих* — Лукавство; *ча* — и; *маха-мате* — о великая душа; *табхйам* — от них; *кродхах* — Гнев; *ча* — и; *химса* — Злость; *ча* — и; *йат* — от них; *дуруктих* — Злая Речь; *сваса* — сестра; *калих* — Кали.

Майтрея сказал Видуре: О великая душа, от Дамбхи и Майи появились на свет Жадность и Никрити, Лукавство. От союза Лобхи и Никрити родились дети по имени Кродха (Гнев) и Химса (Злость), а от союза Кродхи и Химсы родились Кали и его сестра Дурукти (Злая Речь).

ШБ 4.8.4

дуруктау калир адхатта
бхайам мртйум ча саттама
тайош ча митхунам джаджне
йатана нирайас татха

дуруктау — у Дурукти; *калих* — Кали; *адхатта* — произвел на свет; *бхайам* — Страх; *мртйум* — Смерть; *ча* — и; *сат-тама* — о величайший из всех благочестивых людей; *тайох* — этих двух; *ча* — и; *митхунам* — соединением; *джаджне* — были произведены; *йатана* — Сильная Боль; *нирайах* — Ад; *татха* — кроме того.

О величайший из добродетельных людей, от союза Кали и Злой Речи появились на свет дети по имени Мритью (Смерть) и Бхити (Страх). А от союза Мритью и Бхити родились Ятана (Сильная Боль) и Нирая (Ад).

ШБ 4.8.5

санграхена майакхйатах
пратисаргас таванагха
трих шрутваитат пуман пунйам
видхунотй атмано малам

санграхена — вкратце; *майа* — мной; *акхйатах* — объяснен; *пратисаргах* — причина разрушения; *тава* — твой; *анагха* — о непорочный; *трих* — три раза; *шрутва* — выслушав; *этат* — этот рассказ; *пуман* — тот, кто; *пунйам* — благочестие; *видхуноти* — смывает; *атманах* — этой души; *малам* — скверну.

О Видура, я вкратце рассказал тебе о причинах гибели мира. Тот, кто выслушает этот рассказ три раза, обретет благочестие, и с его души смоется вся грязь совершенных им грехов.

Комментарий:

В основе сотворения мира лежит добродетель, а причиной его разрушения является безверие. Таков механизм сотворения и разрушения материального мира. Из этого стиха следует, что разрушение мира начинается из-за Адхармы, Безверия. От союза Безверия и Лжи появляется на свет несколько поколений потомков: Лицемерие, Обман, Жадность, Лукавство, Гнев, Злость, Раздор, Злая Речь, Смерть, Страх, Сильная Боль и Ад. Они названы в этом стихе причинами разрушения. В благочестивом человеке рассказ о причинах гибели мира возбудит ненависть к ним и поможет ему продвинуться по пути благочестия. Когда говорится о благочестии, имеется в виду процесс очищения сердца. По словам Господа Чайтаньи, человек должен очистить зеркало своего ума от грязи, и это будет началом его пути к освобождению. Здесь рекомендуется тот же самый метод. *Малам* значит «скверна». Мы должны развить в себе отвращение ко всему, что приводит к разрушению, начиная с безверия и обмана, и тогда мы сможем встать на стезю праведности. Это поможет нам обрести сознание Кришны и избавит от необходимости снова и снова умирать, подчиняясь закону разрушения. Наша жизнь — это бесконечная череда повторяющихся рождений и смертей, но, вступив на путь освобождения, мы сможем избавиться от этих нескончаемых страданий.

ШБ 4.8.6

атхатах киртайе вамшам

пунйа-киртех курудваха
свайамбхувасйапи манор
харер амшамша-джанманах

атха — сейчас; *атах* — вслед за этим; *киртайе* — я опишу; *вамшам* — династию; *пунйа-киртех* — прославившуюся своими добродетельными поступками; *куру-удваха* — о лучший из Куру; *свайамбхувасйа* — Сваямбхувы; *апи* — даже; *манох* — Ману; *харех* — Личности Бога; *амша* — полной экспансии; *амша* — части; *джанманах* — рожденный от.

Майтрея продолжал: О лучший из рода Куру, теперь я расскажу тебе о потомках Сваямбхувы Ману, который был рожден от части полной экспансии Верховной Личности Бога.

Комментарий:

Господь Брахма — это могущественная экспансия Верховной Личности Бога. Брахма принадлежит к *джива-таттве,* но, поскольку Господь наделил его особыми полномочиями, его считают полной экспансией Верховного Господа. Иногда, когда среди живых существ нет подходящих кандидатов на пост Брахмы, его место занимает Сам Верховный Господь, воплощающийся в образе Брахмы. Брахма является полной экспансией Верховной Личности Бога, а Сваямбхува Ману был сыном Брахмы. О потомках этого Ману, прославившихся своими благочестивыми деяниями, и собирается рассказать великий мудрец Майтрея. Прежде чем говорить о благочестивых потомках Брахмы, Майтрея рассказал о потомках греховной деятельности, олицетворяющих собой гнев, злобу, оскорбительную речь, раздоры, страх и смерть. Поэтому не случайно он сразу вслед за этим начал рассказывать историю жизни Дхрувы Махараджи, самого благочестивого царя вселенной.

ШБ 4.8.7

прийавратоттанападау

шатарупа-патех сутау
васудевасйа калайа
ракшайам джагатах стхитау

прийаврата — Прияврата; *уттанападау* — Уттанапада; *шатарупа-патех* — царицы Шатарупы и ее мужа Ману; *сутау* — два сына; *васудевасйа* — Верховной Личности Бога; *калайа* — полной экспансией; *ракшайам* — для того, чтобы защищать; *джагатах* — вселенной; *стхитау* — ради поддержания.

Шатарупа, жена Сваямбхувы Ману, родила ему двух сыновей, которых звали Уттанапада и Прияврата. Будучи потомками полной экспансии Васудевы, Верховной Личности Бога, они умело управляли миром, заботясь о своих подданных и защищая их.

Комментарий:

Здесь говорится, что оба царя, Уттанапада и Прияврата, были *дживами,* которых Верховный Господь наделил особыми полномочиями, в отличие от великого царя Ришабхи, который был воплощением Самого Верховного Господа.

ШБ 4.8.8

джайе уттанападасйа
сунитих суручис тайох
суручих прейаси патйур
нетара йат-суто дхрувах

джайе — двух жен; *уттанападасйа* — царя Уттанапады; *сунитих* — Сунити; *суручих* — Суручи; *тайох* — из них двоих; *суручих* — Суручи; *прейаси*

— горячо любимая; *патйух* — мужа; *на итара* — не другая; *йат* — чей; *сутах* — сын; *дхрувах* — Дхрува.

У царя Уттанапады было две жены, которых звали Сунити и Суручи. Суручи была очень любима царем, а Сунити, имевшая сына по имени Дхрува, не пользовалась его особым расположением.

Комментарий:

Великий мудрец Майтрея хотел рассказать о праведных деяниях царей Уттанапады и Прияврaты. Прияврата был первым сыном Сваямбхувы Ману, а Уттанапада — вторым, но великий мудрец Майтрея сразу начал рассказывать о Дхруве Махарадже, сыне Уттанапады, так как ему не терпелось поведать о благочестивых деяниях царей прошлого. Преданные очень любят слушать историю о жизни Дхрувы Махараджи. На примере его благочестивых деяний можно научиться тому, как избавиться от привязанности к материальной собственности и как улучшить свое преданное служение с помощью суровых аскез и обетов. Вера того, кто слушает о деяниях благочестивого Дхрувы, укрепляется и позволяет ему вступить в непосредственные отношения с Верховной Личностью Бога, благодаря чему он может очень быстро достичь трансцендентного уровня преданного служения. Рассказ об аскезах Дхрувы Махараджи пробуждает в сердцах слушателей стремление к преданному служению.

ШБ 4.8.9

экада суручех путрам
анкам аропйа лалайан
уттамам нарурукшантам
дхрувам раджабхйанандата

экада — однажды; *суручех* — царицы Суручи; *путрам* — сына; *анкам* — на колени; *аропйа* — сажая; *лалайан* — лаская; *уттамам* — Уттаму; *на* — не;

арурукшантам — пытающегося взобраться; *дхрувам* — Дхруву; *раджа* — царь; *абхйанандата* — радушно принял.

Однажды царь Уттанапада ласкал сына Суручи, Уттаму, усадив его к себе на колени. Дхрува Махараджа тоже хотел было взобраться на колени к царю, однако царь не очень обрадовался этому.

ШБ 4.8.10

татха чикиршаманам там
сапатнйас танайам дхрувам
суручих шрнвато раджнах
сершйам ахатигарвита

татха — так; *чикиршаманам* — маленький Дхрува, который пытался влезть; *там* — ему; *са-патнйах* — второй жены (Сунити); *танайам* — сыну; *дхрувам* — Дхруве; *суручих* — царица Суручи; *шрнватах* — когда слушал; *раджнах* — царь; *са-иршйам* — со злостью; *аха* — сказала; *атигарвита* — с присущим ей высокомерием.

Увидев, как маленький Дхрува Махараджа пытается взобраться к отцу на колени, Суручи, его мачеха, приревновала к нему царя и высокомерным тоном стала говорить, обращаясь к Дхруве, в расчете на то, что царь тоже услышит ее.

Комментарий:

Царь, конечно же, одинаково любил обоих сыновей, Дхруву и Уттаму, поэтому ему хотелось посадить к себе на колени вместе с Уттамой и Дхруву. Однако их-за привязанности к царице Суручи он боялся открыто проявить свою любовь к Дхруве Махарадже. Суручи поняла, какие чувства боролись в сердце царя Уттанапады, и потому, движимая гордыней, начала говорить о

том, как царь любит ее. Такова женская природа. Если женщина видит, что муж очень любит ее и благоволит к ней, она начинает злоупотреблять этим. Как мы видим, это качество было присуще даже членам такого благородного семейства, как семья Сваямбхувы Ману, из чего можно заключить, что женщины везде одинаковы.

ШБ 4.8.11

на ватса нрпатер дхишнйам
бхаван ародхум архати
на грхито майа йат твам
кукшав апи нрпатмаджах

на — не; *ватса* — мой мальчик; *нрпатех* — царя; *дхишнйам* — трон; *бхаван* — ты сам; *ародхум* — взобраться; *архати* — заслуживаешь; *на* — не; *грхитах* — принятый; *майа* — мной; *йат* — потому что; *твам* — ты; *кукшау* — во чреве; *апи* — хотя; *нрпа-атмаджах* — сын царя.

Царица Суручи сказала Дхруве Махарадже: Дорогой мальчик, ты недостоин сидеть на троне или на коленях царя. Разумеется, ты тоже сын царя, но, поскольку ты появился на свет не из моего чрева, ты не вправе сидеть на коленях своего отца.

Комментарий:

Царица Суручи высокомерно заявила Дхруве Махарадже, что для того, чтобы сидеть на коленях царя или на царском троне, мало быть просто сыном царя. Чтобы заслужить это право, нужно появиться на свет из ее чрева. Иными словами, она дала понять Дхруве Махарадже, что, хотя царь и является его отцом, он должен считаться незаконным сыном царя, так как появился на свет из чрева другой царицы.

ШБ 4.8.12

бало ’си бата натманам
анйа-стри-гарбха-самбхртам
нунам веда бхаван йасйа
дурлабхе ’ртхе маноратхах

балах — ребенок; *аси* — ты являешься; *бата* — однако; *на* — не; *атманам* — моим; *анйа* — другой; *стри* — женщины; *гарбха* — из чрева; *самбхртам* — рожденный; *нунам* — однако; *веда* — просто постарайся узнать; *бхаван* — ты сам; *йасйа* — которого; *дурлабхе* — недостижимой; *артхе* — вещи; *манах-ратхах* — желающий.

Мой мальчик, тебе невдомек, что ты появился на свет не из моего чрева, а из чрева другой женщины, и потому все твои старания ни к чему не приведут. Попытайся понять это. Ты хочешь осуществить желание, которое неосуществимо.

Комментарий:

Маленький мальчик, Дхрува Махараджа, естественно, очень любил своего отца, и ему было невдомек, что между двумя его матерями существует какое-то различие. На это различие ему указала царица Суручи, сказав, что он еще ребенок и потому не видит разницы между двумя царицами. Эти слова — еще одно проявление высокомерия царицы Суручи.

ШБ 4.8.13

тапасарадхйа пурушам
тасйаивануграхена ме
гарбхе твам садхайатманам
йадиччхаси нрпасанам

тапаса — аскезами; *арадхйа* — удовлетворив; *пурушам* — Верховную Личность Бога; *тасйа* — Его собственной; *эва* — только; *ануграхена* — милостью; *ме* — моем; *гарбхе* — во чреве; *твам* — ты; *садхайа* — место; *атманам* — ты сам; *йади* — если; *иччхаси* — ты желаешь; *нрпа-асанам* — на царском троне.

Если ты хочешь взойти на престол, ты должен пройти через суровые аскезы. Прежде всего ты должен добиться благосклонности Верховной Личности Бога, Нараяны, поклоняясь Ему, а затем, когда тебе удастся снискать Его милость, ты должен будешь родиться еще раз, появившись на свет из моего чрева.

Комментарий:

Суручи так рассердилась на Дхруву Махараджу, что косвенным образом предложила ему сменить тело. По ее словам, если он хочет занять царский трон, ему нужно сначала умереть, а затем получить другое тело, войдя в ее чрево.

ШБ 4.8.14

маитрейа увача
матух сапатнйах са дурукти-виддхах
швасан руша данда-хато йатхахих
хитва мишантам питарам санна-вачам
джагама матух прарудан сакашам

маитрейах увача — великий мудрец Майтрея сказал; *матух* — его матери; *са-патнйах* — второй жены; *сах* — он; *дурукти* — резкими словами; *виддхах* — уязвленный; *швасан* — дыша очень тяжело; *руша* — из-за гнева; *данда-хатах* — ударенная палкой; *йатха* — так же, как; *ахих* — змея; *хитва* —

покидающий; *мишантам* — просто наблюдая; *питарам* — его отец; *санна-вачам* — молча; *джагама* — пошел; *матух* — к своей матери; *прарудан* — плача; *сакашам* — близко.

Мудрец Майтрея продолжал: О Видура, как змея, ударенная палкой, начинает тяжело дышать, так и Дхрува Махараджа, уязвленный жестокими словами мачехи, сильно разгневался и начал тяжело дышать. Когда же он увидел, что его отец молчит, не смея возразить жене, он с плачем выбежал из дворца и побежал к матери.

ШБ 4.8.15

там нихшвасантам спхуритадхароштхам
сунитир утсанга удухйа балам
нишамйа тат-паура-мукхан нитантам
са вивйатхе йад гадитам сапатнйа

там — его; *нихшвасантам* — тяжело дыша; *спхурита* — дрожа; *адхара-оштхам* — верхняя и нижняя губы; *сунитих* — царица Сунити; *утсанге* — на колени; *удухйа* — посадив; *балам* — своего сына; *нишамйа* — выслушав; *тат-паура-мукхат* — из уст других жителей; *нитантам* — все рассказы; *са* — она; *вивйатхе* — сильно огорчилась; *йат* — то, что; *гадитам* — было сказано; *сапатнйа* — второй женой.

Когда Дхрува Махараджа прибежал к матери, его губы дрожали от гнева, а из глаз текли слезы обиды. Царица Сунити тут же посадила сына к себе на колени, а обитатели дворца, которые слышали резкие слова Суручи, подробно рассказали ей о том, что произошло. Эта новость причинила Сунити нестерпимую боль.

ШБ 4.8.16

сотсрджйа дхаирйам вилалапа шока-
давагнина дава-латева бала
вакйам сапатнйах смарати сароджа-
шрийа дрша башпа-калам уваха

са — она; *утсрджйа* — оставив; *дхаирйам* — терпение; *вилалапа* — сокрушалась; *шока-дава-агнина* — огнем страдания; *дава-лата ива* — подобно сгорающим листьям; *бала* — эта женщина; *вакйам* — слова; *са-патнйах* — сказанные другой женой; *смарати* — помнить; *сароджа-шрийа* — лицо, такое же прекрасное, как лотос; *дрша* — глядя; *башпа-калам* — плача; *уваха* — сказала.

Не в силах вынести эту боль, Сунити дала волю своему горю. Она горела как в огне и была похожа на лист, опаленный пламенем. Вспоминая слова, сказанные другой женой царя, она рыдала, и по ее ясному лотосоподобному лицу катились слезы. В конце концов Сунити заговорила.

Комментарий:

Человек, охваченный горем, чувствует себя как лист, объятый пламенем лесного пожара. Сунити пребывала именно в таком состоянии. И хотя она была прекрасна, как лотос, ее лицо почернело, опаленное огнем страдания, причиной которого были жестокие слова соперницы.

ШБ 4.8.17

диргхам швасанти врджинасйа парам
апашйати балакам аха бала
мамангалам тата парешу мамстха
бхункте джано йат пара-духкхадас тат

даргхам — тяжело; *швасанти* — дыша; *врджинасйа* — опасности; *парам* — границ; *апашйати* — не находя; *балакам* — своему сыну; *аха* — сказала; *бала* — женщина; *ма* — пусть не будет; *амангалам* — несчастья; *тата* — дорогой сын; *парешу* — другим; *мамстхах* — желание; *бхункте* — страдал; *джанах* — человек; *йат* — тот, который; *пара-духкхадах* — кто склонен причинять другим боль; *тат* — тот.

Она тоже тяжело дышала, не зная, чем утешить своего сына. Не находя выхода из сложившейся ситуации, она сказала ему: Сын мой, никогда не желай другим ничего плохого. Тот, кто причиняет страдания людям, сам потом будет страдать от той же боли.

ШБ 4.8.18

сатйам суручйабхихитам бхаван ме
йад дурбхагайа ударе грхитах
станйена врддхаш ча виладжджате йам
бхарйети ва водхум идаспатир мам

сатйам — истина; *суручйа* — царицей Суручи; *абхихитам* — сказанная; *бхаван* — тебе; *ме* — меня; *йат* — потому что; *дурбхагайах* — несчастной; *ударе* — из чрева; *грхитах* — родился; *станйена* — вскормленный грудью; *врддхах ча* — вырос; *виладжджате* — стыдится; *йам* — кого; *бхарйа* — жена; *ити* — так; *ва* — или; *водхум* — принять; *идах-патих* — царь; *мам* — меня.

Сунити сказала: Мой мальчик, все, что сказала тебе Суручи, — чистая правда, поскольку царь, твой отец, не признает меня своей женой или даже служанкой и стыдится меня. Поэтому тебе придется примириться с тем, что ты появился на свет из чрева несчастной женщины и ее молоком был вскормлен.

ШБ 4.8.19

атиштха тат тата виматсарас твам
уктам саматрапи йад авйаликам
арадхайадхокшаджа-пада-падмам
йадиччхасе ’дхйасанам уттамо йатха

атиштха — просто выполнять; *тат* — то; *тата* — мой дорогой сын; *виматсарах* — не завидуя; *твам* — тебе; *уктам* — сказанное; *саматра апи* — твоей мачехой; *йат* — все, что; *авйаликам* — все это истинно; *арадхайа* — просто начни поклоняться; *адхокшаджа* — Трансцендентного; *пада-падмам* — лотосным стопам; *йади* — если; *иччхасе* — желаешь; *адхйасанам* — быть посаженным вместе с; *уттамах* — твоим сводным братом; *йатха* — так же.

Мальчик мой, как ни горько это слышать, но все, сказанное Суручи, твоей мачехой, соответствует истине. Поэтому, если ты хочешь сидеть на царском троне, как твой сводный брат Уттама, перестань обижаться на свою мачеху и без промедления последуй ее совету. Не теряя времени начни поклоняться лотосным стопам Верховной Личности Бога.

Комментарий:

Резкие слова, которые Суручи сказала своему пасынку, не противоречили истине, так как добиться успеха в жизни может только тот, кто снискал благосклонность Верховной Личности Бога. Человек предполагает, а Бог располагает. Сунити, мать Дхрувы Махараджи, согласилась с его мачехой в том, что Дхрува должен начать поклоняться Верховной Личности Бога. По сути дела, слова Суручи стали благословением для Дхрувы Махараджи, так как благодаря им он стал великим преданным Господа.

ШБ 4.8.20

йасйангхри-падмам паричарйа вишва-

вибхаванайатта-гунабхипаттех
аджо ’дхйатиштхат кхалу парамештхйам
падам джитатма-швасанабхивандйам

йасйа — чья; *ангхри* — нога; *падмам* — лотосным стопам; *паричарйа* — поклоняясь; *вишва* — вселенную; *вибхаванайа* — для того, чтобы сотворить; *атта* — получил; *гуна-абхипаттех* — для того, чтобы обрести необходимые качества; *аджах* — нерожденный (Господь Брахма); *адхйатиштхат* — занял положение; *кхалу* — несомненно; *парамештхйам* — высочайшее положение во вселенной; *падам* — положение; *джита-атма* — тот, кто покорил свой ум; *швасана* — управляя жизненным воздухом; *абхивандйам* — являющийся объектом поклонения.

Сунити продолжала: Верховный Господь так велик, что, просто поклоняясь Его лотосным стопам, твой прадед, Господь Брахма, обрел все качества, необходимые для сотворения вселенной. Нерожденный Господь Брахма является повелителем всех живых существ во вселенной, но он занимает свой высокий пост только по милости Верховного Господа, которому поклоняются даже великие йоги, обуздавшие свой ум и управляющие жизненным воздухом [праной].

Комментарий:

Сунити привела в пример Господа Брахму, прадеда Дхрувы Махараджи. Хотя Господь Брахма является одним из живых существ, благодаря своим аскезам он по милости Верховного Господа занял высокий пост творца вселенной. Чтобы достичь успеха в каком-нибудь деле, человек должен не только совершать суровые аскезы, но и уповать на милость Верховной Личности Бога. Именно это имела в виду мачеха Дхрувы Махараджи, и теперь о том же самом ему говорит родная мать, Сунити.

ШБ 4.8.21

татха манур во бхагаван питамахо
йам эка-матйа пуру-дакшинаир макхаих
иштвабхипеде дуравапам анйато
бхаумам сукхам дивйам атхапаваргйам

татха — подобно этому; *манух* — Сваямбхува Ману; *вах* — твой; *бхагаван* — являющийся объектом поклонения; *питамахах* — дед; *йам* — кому; *эка-матйа* — с непоколебимой преданностью; *пуру* — великий; *дакшинаих* — раздавая пожертвования; *макхаих* — совершая жертвоприношения; *иштва* — поклоняясь; *абхипеде* — достиг; *дуравапам* — трудно достичь; *анйатах* — любыми другими способами; *бхаумам* — материальное; *сукхам* — счастье; *дивйам* — небесное; *атха* — после этого; *апаваргйам* — освобождение.

Сунити сказала сыну: Твой дед Сваямбхува Ману с непоколебимой верой и глубокой преданностью поклонялся Верховной Личности Бога, совершая великие жертвоприношения и раздавая пожертвования, и тем самым заслужил благосклонность Верховного Господа. Действуя таким образом, он изведал величайшее материальное счастье и в конце концов получил освобождение, которое невозможно обрести, поклоняясь полубогам.

Комментарий:

Считается, что человек добился успеха, если он изведал материальное счастье в этой жизни и в конце концов обрел освобождение. Достичь такого успеха можно только по милости Верховной Личности Бога. Слова *эка-матйа* означают «полностью сосредоточив ум на Господе». О таком безраздельном поклонении Верховному Господу говорится и в «Бхагавад-гите», где та же самая идея выражена словами *ананйа-бхак.* В этом стихе также говорится о том, «что невозможно обрести никаким другим способом». Под «другим способом» в данном случае подразумевается поклонение полубогам. Здесь особо подчеркивается, что Ману обрел свои богатства только благодаря безраздельной преданности, которую он проявил, занимаясь трансцендентным служением Господу. О том, кто в надежде обрести материальное счастье начинает поклоняться многочисленным полубогам,

говорят, что он лишен разума. Даже если человек хочет обрести материальное счастье, он должен поклоняться Верховному Господу, не отвлекаясь ни на что другое. То же самое касается тех, кто желает обрести освобождение: поклоняясь Верховному Господу, они смогут также достичь цели своей жизни.

ШБ 4.8.22

там эва ватсашрайа бхртйа-ватсалам
мумукшубхир мргйа-падабджа-паддхатим
ананйа-бхаве ниджа-дхарма-бхавите
манасй авастхапйа бхаджасва пурушам

там — Ему; *эва* — также; *ватса* — мой мальчик; *ашрайа* — сделать своим прибежищем; *бхртйа-ватсалам* — Верховного Господа, который очень добр к Своим преданным; *мумукшубхих* — а также теми, кто стремится к освобождению; *мргйа* — должны быть разыскиваемы; *пада-абджа* — лотосные стопы; *паддхатим* — метод; *ананйа-бхаве* — в неизменном положении; *ниджа-дхарма-бхавите* — находящийся в своем изначальном, естественном состоянии; *манаси* — уму; *авастхапйа* — находящийся; *бхаджасва* — продолжай заниматься преданным служением; *пурушам* — Верховной Личности.

Мой мальчик, тебе также следует искать покровительства Верховного Господа, который так добр к Своим преданным. Все, кто стремится обрести освобождение и разорвать заколдованный круг рождений и смертей, укрываются под сенью лотосных стоп Господа, посвятив себя преданному служению Ему. Очистившись в процессе выполнения предписанных обязанностей, помести Верховного Господа в свое сердце и непрестанно служи Ему, не отвлекаясь ни на что другое.

Комментарий:

Система *бхакти-йоги,* о которой царица Сунити рассказала сыну, является общепринятым методом познания Бога. Человек может продолжать исполнять свои обязанности и в то же время хранить память о Верховной Личности Бога в своем сердце. Такое же наставление получил от Самого Господа и Арджуна в «Бхагавад-гите»: «Продолжай сражаться, но ни на мгновение не забывай обо Мне». Это должно стать девизом каждого искреннего человека, стремящегося достичь совершенства в сознании Кришны. Царица Сунити сказала сыну, что Верховного Господа называют *бхртйа-ватсала,* имея в виду, что Он очень добр к Своим преданным. Она сказала: «Оскорбленный мачехой, ты прибежал ко мне весь в слезах, но я ничем не могу тебе помочь. Однако если ты обратишься к Кришне, то убедишься в том, что Его любовь и нежность к Своим преданным превосходит нежность миллионов любящих матерей, подобных мне. Кришна помогает преданному даже тогда, когда никто другой не способен облегчить его страдания». Вместе с тем царица Сунити предупредила сына, что приблизиться к Верховной Личности Бога совсем не просто и что многие великие мудрецы, достигшие высот духовного самоосознания, ищут этот путь. Давая свой совет, царица Сунити исходила также из того, что Дхрува Махараджа был всего лишь маленьким мальчиком пяти лет от роду, поэтому он не мог рассчитывать на то, что очистится, идя путем *карма-канды.* Что же касается метода *бхакти-йоги,* то им может воспользоваться человек любого возраста, даже ребенок, которому нет еще и пяти лет. В этом заключается особое преимущество *бхакти-йоги* перед всеми прочими методами. Поэтому Сунити посоветовала Дхруве Махарадже не тратить время на поклонение полубогам или другие формы духовной практики, а обратиться за помощью прямо к Верховной Личности Бога, пообещав Дхруве, что результат превзойдет все его ожидания. Когда человек помещает в сердце Верховную Личность Бога, он без особого труда преодолевает все препятствия и во всем добивается успеха.

ШБ 4.8.23

нанйам татах падма-палаша-лочанад
духкха-ччхидам те мргайами канчана
йо мргйате хаста-грхита-падмайа
шрийетараир анга вимргйаманайа

на анйам — никто другой; *татах* — поэтому; *падма-палаша-лочанат* — от лотосоокого Верховного Господа; *духкха-чхидам* — тот, кто может облегчить страдания других; *те* — твои; *мргайами* — я ищу; *канчана* — кого-нибудь еще; *йах* — кто; *мргйате* — ищет; *хаста-грхита-падмайа* — держащая цветок лотоса в руке; *шрийа* — богиня процветания; *итараих* — другие; *анга* — дорогой мальчик; *вимргйаманайа* — та, которой поклоняются.

О Дхрува, на мой взгляд, никто, кроме Верховного Господа, чьи глаза подобны лепесткам лотоса, не сможет утешить тебя и помочь твоему горю. Многие полубоги, в том числе и Господь Брахма, ищут случая угодить богине процветания, но сама богиня процветания, держащая в руке лотос, всегда готова служить Верховному Господу.

Комментарий:

Смысл этих слов Сунити сводится к тому, что благословение, даруемое Верховной Личностью Бога, и благословения, даруемые полубогами, далеко не равнозначны. Глупцы утверждают, что, кому бы ни поклонялся человек, результат будет одним и тем же, однако это не соответствует действительности. В «Бхагавад-гите» тоже говорится, что блага, даруемые полубогами, преходящи и прельщают только недалеких людей. Иначе говоря, полубоги не могут даровать вечного блаженства, поскольку сами принадлежат к бренному материальному миру, хотя и занимают в нем очень высокое положение. Лишь духовное благословение нетленно, как нетленна духовная душа. В «Бхагавад-гите» также говорится, что полубогам поклоняются только люди, лишенные разума. Поэтому Сунити посоветовала сыну не пытаться умилостивить полубогов, чтобы облегчить свои страдания, а обратиться за помощью прямо к Верховной Личности Бога.

Материальные богатства принадлежат Верховному Господу, и Он распределяет их с помощью Своих различных энергий и в первую очередь с помощью богини процветания. Поэтому те, кто жаждет материального богатства, стараются умилостивить богиню процветания и снискать ее

благосклонность. Богине процветания поклоняются высокопоставленные полубоги, но сама богиня процветания, Маха-Лакшми, всегда старается доставить удовольствие Верховной Личности Бога. Поэтому любой, кто начинает поклоняться Верховному Господу, сразу же получает благословения богини процветания. В тот период своей жизни Дхрува Махараджа стремился обрести материальное богатство, и его мать дала ему хороший совет, сказав, что, даже если он хочет обрести материальное богатство, ему лучше поклоняться не полубогам, а Верховному Господу.

Чистый преданный никогда не просит у Верховного Господа материальных благ, однако, как утверждается в «Бхагавад-гите», благочестивые люди даже с материальными просьбами обращаются только к Господу. Те, кто обращается к Верховной Личности Бога в надежде получить что-либо материальное, благодаря общению с Верховным Господом постепенно очищаются. В результате они избавляются от всех материальных желаний и начинают вести духовную жизнь. До тех пор пока человек не поднимется на духовный уровень, он не сможет полностью избавиться от материальной скверны.

Будучи дальновидной женщиной, Сунити, мать Дхрувы, посоветовала сыну не поклоняться никому, кроме Верховного Господа. Она называет здесь Господа лотосооким *(падма-палаша-лочанат)*. Когда утомленный человек смотрит на лотос, всю его усталость как рукой снимает. Подобно этому, когда подавленный горем человек видит лотосный лик Верховного Господа, он забывает о своих несчастьях. Цветок лотоса является также одним из символов, которые держат в руках Господь Вишну и богиня процветания. Те, кто поклоняется супружеской чете — богине процветания и Господу Вишну, — ни в чем не знают нужды. Даже в материальном отношении у них есть все. Господа иногда называют *шива-виринчи-нутам.* Это значит, что даже Господь Шива и Господь Брахма в глубоком почтении склоняются к лотосным стопам Верховной Личности Бога, Нараяны.

ШБ 4.8.24

маитрейа увача

эвам санджалпитам матур
акарнйартхагамам вачах
саннийамйатманатманам
нишчакрама питух пурат

маитрейах увача — великий мудрец Майтрея сказал; *эвам* — так; *санджалпитам* — все сказанное; *матух* — от матери; *акарнйа* — выслушав; *артха-агамам* — стремящийся к достижению цели; *вачах* — слова; *саннийамйа* — обуздав; *атмана* — умом; *атманам* — собственное «Я»; *нишчакрама* — вышел; *питух* — отца; *пурат* — из дома.

Великий мудрец Майтрея продолжал: Совет матери Дхрувы Махараджи, Сунити, должен был помочь ему добиться своей цели. Поэтому, тщательно все обдумав и сосредоточив свой ум на поставленной цели, он, преисполненный решимости, покинул отчий дом.

Комментарий:

И мать, и сын были до слез обижены словами, брошенными в лицо Дхруве Махарадже его мачехой, и тем, что отец не вступился за него. Но одними слезами делу не поможешь — необходимо найти способ облегчить свои страдания. Поэтому мать и сын решили обратиться за помощью к Господу, найдя прибежище у Его лотосных стоп, ибо это единственный способ, позволяющий разрешить все материальные проблемы. Здесь говорится, что Дхрува Махараджа покинул столицу царства отца, чтобы в уединенном месте приступить к поискам Верховной Личности Бога. То же самое советует и Прахлада Махараджа: тот, кто хочет обрести умиротворение, должен очиститься от скверны, которую несет с собой семейная жизнь, и, уйдя в лес, поручить себя заботам Верховного Господа. Для Гаудия-вайшнавов таким лесом является лес Вринды, Вриндаван. Если человек поселится во Вриндаване, заручившись покровительством Вриндаванешвари, Шримати Радхарани, все его проблемы разрешатся сами собой.

ШБ 4.8.25

нарадас тад упакарнйа
джнатва тасйа чикиршитам
спрштва мурдханй агха-гхнена
панина праха висмитах

нарадах — великий мудрец Нарада; *тат* — тот; *упакарнйа* — случайно услышав; *джнатва* — и зная; *тасйа* — его (Дхрувы Махараджи); *чикиршитам* — деяния; *спрштва* — коснувшись; *мурдхани* — головы; *агха-гхнена* — которая снимает все грехи; *панина* — рукой; *праха* — сказал; *висмитах* — удивленный.

Услышав об этом, великий мудрец Нарада, которому были известны намерения Дхрувы Махараджи, был поражен. Он нашел Дхруву и, коснувшись его головы своей рукой, снимающей все грехи, сказал следующее.

Комментарий:

Нарада не присутствовал при разговоре Дхрувы Махараджи и его матери Сунити о том, что произошло во дворце, поэтому может возникнуть вопрос: как Нарада узнал о случившемся? Ответ заключается в том, что Нарада — *трикала-гья:* он так могуществен, что, подобно Сверхдуше, Верховной Личности Бога, знает все, что происходило, происходит и будет происходить в сердце каждого. Поняв, что Дхрува Махараджа преисполнен решимости во что бы то ни стало добиться своей цели, Нарада пришел помочь ему. Это можно объяснить тем, что Верховный Господь находится в сердце каждого живого существа, и, когда Он видит, что в живом существе пробудилось искреннее желание заниматься преданным служением, Он посылает к нему Своего представителя, как Он послал Нараду к Дхруве Махарадже. Об этом говорится в «Чайтанья-чаритамрите»: *гуру-кршна-прасаде пайа бхакти-лата-биджа* — человек получает доступ к преданному служению по милости духовного учителя и Кришны. И поскольку Дхрува Махараджа был исполнен решимости,

Кришна, Сверхдуша, тотчас послал к Дхруве Своего представителя, Нараду, чтобы дать ему духовное посвящение.

ШБ 4.8.26

ахо теджах кшатрийанам
мана-бхангам амршйатам
бало 'пй айам хрда дхатте
йат саматур асад-вачах

ахо — как удивительна; *теджах* — сила; *кшатрийанам* — кшатриев; *мана-бхангам* — унижение достоинства; *амршйатам* — не в состоянии терпеть; *балах* — всего лишь ребенок; *апи* — хотя; *айам* — это; *хрда* — в сердце; *дхатте* — принял; *йат* — те, которые; *са-матух* — мачехи; *асат* — неприятные; *вачах* — слова.

О, как силен дух кшатриев! Они не прощают даже малейшего унижения своего достоинства. Подумать только, этот мальчик — совсем еще ребенок, но даже он не в силах простить мачехе ее резкие слова.

Комментарий:

Качества *кшатриев* описаны в «Бхагавад-гите». Самые главные из них — это чувство собственного достоинства и готовность сражаться до победного конца. Очевидно, что кровь *кшатрия,* которая текла в жилах Дхрувы Махараджи, была очень сильна. Если в семье бережно хранятся традиции *брахманов, кшатриев* или *вайшьев,* то сыновья и внуки наследуют дух, присущий представителям данного сословия. Поэтому в ведическом обществе существовала *самскара,* система очистительных обрядов, которой неукоснительно следовали все члены общества. Если человек не проходит очистительных обрядов, предписанных для членов его рода, он деградирует и утрачивает то положение в обществе, которое занимали его предки.

ШБ 4.8.27

нарада увача
надхунапй аваманам те
самманам вапи путрака
лакшайамах кумарасйа
сактасйа криданадишу

нарадах увача — великий мудрец Нарада сказал; *на* — не; *адхуна* — только что; *апи* — хотя; *аваманам* — оскорбление; *те* — тебе; *самманам* — оказывая почтение; *ва* — или; *апи* — конечно; *путрака* — дорогой мальчик; *лакшайамах* — я вижу; *кумарасйа* — мальчиков, подобных тебе; *сактасйа* — привязанных; *кридана-адишу* — к играм и развлечениям.

Великий мудрец Нарада сказал Дхруве: Мой мальчик, ты совсем еще дитя. В твоем возрасте дети обычно думают только о забавах и развлечениях. Почему же тебя так уязвили слова, задевающие твою честь?

Комментарий:

Обычно, когда ребенка ругают и называют негодяем или глупцом, он только улыбается в ответ, не принимая этих оскорблений всерьез. Не придает он большого значения и похвалам. Однако в Дхруве Махарадже дух *кшатрия* был так силен, что он не смог простить мачехе даже ничтожного оскорбления, которое задело его честь *кшатрия*.

ШБ 4.8.28

викалпе видйамане ’пи

на хй асантоша-хетавах
пумсо мохам рте бхинна
йал локе ниджа-кармабхих

викалпе — смена; *видйамане апи* — хотя существует; *на* — не; *хи* — конечно; *асантоша* — неудовольствия; *хетавах* — причины; *пумсах* — людей; *мохам рте* — не впадая в заблуждение; *бхиннах* — отделенный; *йат локе* — в этом мире; *ниджа-кармабхих* — своей собственной деятельностью.

Дорогой Дхрува, даже если ты считаешь, что твоя честь задета, у тебя все равно нет причин для недовольства. Твое недовольство — это всего лишь одно из проявлений действия иллюзорной энергии: настоящее каждого живого существа определяется его поступками в прошлом — это является причиной существования различных форм жизни, предназначенных для наслаждений или страданий.

Комментарий:

В Ведах говорится, что соприкосновение с материей не оскверняет живое существо и не оказывает на него влияния. Форму материального тела живого существа определяют поступки, совершенные им в прошлых жизнях. Но человек, который понимает, что, будучи вечной живой душой, он не имеет никакого отношения ни к страданиям, ни к наслаждениям, является освобожденной личностью. Это подтверждается в «Бхагавад-гите» (18.54): *брахма-бхутах прасаннатма* — когда человек достигает трансцендентного уровня, он избавляется от всех скорбей и желаний. Нарада Риши сначала хотел напомнить Дхруве Махарадже, что он — всего лишь ребенок и потому ему не следует обращать внимание на оскорбления или похвалы. Но если он достаточно развит, чтобы отличить оскорбление от похвалы, то ему нужно понять, что и честь, и бесчестие, которые выпадают на долю человека, предопределены его поступками, совершенными в прошлом, и потому в любых обстоятельствах ему не следует радоваться или предаваться скорби.

ШБ 4.8.29

паритушйет татас тата
таван-матрена пурушах
даивопасадитам йавад
викшйешвара-гатим будхах

паритушйет — следует быть довольным; *татах* — поэтому; *тата* — мой мальчик; *тават* — таким; *матрена* — качеством; *пурушах* — личность; *даива* — судьбой; *упасадитам* — данным; *йават* — как; *викшйа* — видя; *ишвара-гатим* — путь Всевышнего; *будхах* — тот, кто разумен.

Путь Верховной Личности Бога поистине удивителен. Мудрый человек должен следовать этим путем и быть довольным всем, что выпадает на его долю — и хорошим, и плохим, — понимая, что и то и другое случается с ним по воле Господа.

Комментарий:

Великий мудрец Нарада советует Дхруве Махарадже всегда оставаться удовлетворенным. Любой разумный человек должен понимать, что страдания и наслаждения, которые мы испытываем, — это результат наших телесных представлений о жизни. По-настоящему разумным человеком считается тот, кто достиг трансцендентного уровня, отвергнув телесную концепцию жизни. Более того, преданный воспринимает невзгоды, выпадающие на его долю, как благословение Верховного Господа. Когда преданный попадает в затруднительное положение, он видит в этом милость Бога и благодарит Его за это, снова и снова принося Ему поклоны телом, умом и интеллектом. Таким образом, разумный человек при любых обстоятельствах должен оставаться удовлетворенным, уповая на милость Господа.

ШБ 4.8.30

атха матропадиштена
йогенаварурутсаси
йат-прасадам са ваи пумсам
дурарадхйо мато мама

атха — поэтому; *матра* — своей матерью; *упадиштена* — наученный; *йогена* — посредством мистической медитации; *аварурутсаси* — хочешь возвыситься; *йат-прасадам* — чья милость; *сах* — тот, который; *ваи* — несомненно; *пумсам* — живых существ; *дурарадхйах* — очень трудно совершать; *матах* — мнение; *мама* — мое.

Чтобы снискать милость Господа, ты по совету своей матери решил практиковать метод мистической медитации, однако, на мой взгляд, обыкновенному человеку такие аскезы не под силу. Заслужить благосклонность Верховной Личности Бога очень трудно.

Комментарий:

Метод *бхакти-йоги* очень труден и в то же время очень прост. Шри Нарада Муни, высший духовный учитель, испытывает Дхруву Махараджу, желая проверить, насколько он тверд в своем желании заниматься преданным служением. Через такое испытание должен пройти каждый кандидат в ученики. Послушный воле Верховной Личности Бога, великий мудрец Нарада пришел к Дхруве специально для того, чтобы дать ему духовное посвящение, и тем не менее он решил проверить его решимость. Опыт показывает, что искреннему человеку преданное служение дается легко, но если человеку не хватает решимости и искренности, то ему очень трудно заниматься преданным служением.

ШБ 4.8.31

мунайах падавим йасйа
нихсангенору-джанмабхих

на видур мргайанто ’пи
тивра-йога-самадхина

мунайах — великие мудрецы; *падавим* — путь; *йасйа* — чей; *нихсангена* — отречением от мира; *уру-джанмабхих* — после многих жизней; *на* — никогда не; *видух* — поняли; *мргайантах* — ища; *апи* — несомненно; *тивра-йога* — суровых аскез; *самадхина* — в трансе.

Нарада Муни продолжал: Многие йоги-мистики, отрекшиеся от мира материальной скверны, практиковали этот метод в течение многих жизней, но так и не смогли дойти до конца по пути постижения Бога, несмотря на то что постоянно пребывали в трансе и совершали суровые аскезы.

ШБ 4.8.32

ато нивартатам эша
нирбандхас тава ништхалах
йатишйати бхаван кале
шрейасам самупастхите

атах — затем; *нивартатам* — просто остановись; *эшах* — эта; *нирбандхах* — решимость; *тава* — твоя; *ништхалах* — бесплодна; *йатишйати* — тебе следует попытаться в будущем; *бхаван* — ты сам; *кале* — с течением времени; *шрейасам* — возможности; *самупастхите* — получив.

Поэтому, мой мальчик, не пытайся следовать этим путем — ты все равно не добьешься успеха. Лучше возвращайся к себе домой. Когда ты подрастешь, тебе снова по милости Господа представится возможность вступить на путь мистической йоги, и тогда ты сможешь начать практиковать ее.

Комментарий:

Как правило, человек, хорошо подготовленный к духовной жизни, целиком посвящает себя духовному самосовершенствованию только на последнем этапе своей жизни. Поэтому жизнь человека в ведическом обществе делится на четыре этапа. Вначале человек становится *брахмачари,* учеником, изучающим Веды под авторитетным руководством духовного учителя. Затем он обзаводится семьей и исполняет семейные обязанности, как предписано Ведами. Затем домохозяин становится *ванапрастхой,* и наконец, на последнем этапе, когда он готов отказаться от семейной жизни и от жизни *ванапрастхи,* человек отрекается от мира, то есть принимает *санньясу,* и целиком посвящает себя преданному служению.

Обычно люди думают, что в детские годы нужно наслаждаться жизнью, предаваясь играм и развлечениям, в молодости следует наслаждаться обществом девушек, а в старости, на исходе жизни, можно посвятить себя преданному служению или начать практиковать мистическую *йогу.* Однако это не относится к серьезным преданным. Великий мудрец Нарада говорит об этом Дхруве Махарадже только для того, чтобы испытать его. На самом деле в священных писаниях говорится, что человек должен заниматься преданным служением, на какой бы ступени жизни он ни находился. Однако духовный учитель должен подвергнуть ученика испытанию, чтобы проверить, насколько он искренен в своем желании заниматься преданным служением. Только после этого он может дать ему духовное посвящение.

ШБ 4.8.33

йасйа йад даива-вихитам
са тена сукха-духкхайох
атманам тошайан дехи
тамасах парам рччхати

йасйа — любой; *йат* — то, что; *даива* — судьбой; *вихитам* — предназначено; *сах* — такой человек; *тена* — этим; *сукха-духкхайох* — счастье

или горе; *атманам* — собственным «Я»; *тошайан* — удовлетворен; *дехи* — воплощенная душа; *тамасах* — тьмы; *парам* — на другую сторону; *рччхати* — переправляется.

При любых обстоятельствах — и в счастье, и в горе — нужно оставаться удовлетворенным, понимая, что и то, и другое приходит к нам по воле Всевышнего. Тому, кто всегда удовлетворен, не составляет труда выйти на свет из тьмы невежества.

Комментарий:

Жизнь в материальном мире состоит из благочестивой и греховной кармической деятельности. Если человек не занят преданным служением, то любой его поступок будет приводить либо к страданиям, либо к наслаждениям в материальном мире. Когда к нам приходит так называемое материальное счастье и мы наслаждаемся жизнью, это значит, что мы пожинаем плоды своей благочестивой деятельности, исчерпывая таким образом запас ее последствий. Когда же мы страдаем, это значит, что мы пожинаем плоды своей греховной деятельности. Если мы хотим выбраться на свет из тьмы невежества, то вместо того, чтобы привязываться к преходящему счастью и горю, должны мириться с любыми обстоятельствами, в которых оказались по воле Господа. Иначе говоря, если мы доверимся Верховной Личности Бога, то сможем вырваться из тисков материального существования.

ШБ 4.8.34

гунадхикан мудам липсед
анукрошам гунадхамат
маитрим саманад анвиччхен
на тапаир абхибхуйате

гуна-адхикат — тот, кто обладает бóльшими знаниями и опытом; *мудам* — удовольствие; *липсет* — следует испытывать; *анукрошам* — сострадание; *гуна-адхамат* — к тому, кто наделен меньшими знаниями и опытом; *маитрим* — дружбы; *саманат* — с равным; *анвиччхет* — следует желать; *на* — не; *тапаих* — страданием; *абхибхуйате* — оказывается охвачен.

Каждый должен руководствоваться таким правилом: при встрече с тем, кто обладает бóльшими знаниями и опытом, нужно радоваться, при встрече с тем, кто обладает меньшими знаниями и опытом, нужно отнестись к нему с состраданием, а встретив равного, нужно подружиться с ним. Тот, кто придерживается этих принципов, избавляется от тройственных страданий материального мира.

Комментарий:

Обычно, встречая того, кто превосходит нас в чем-либо, мы завидуем такому человеку, при встрече с тем, кто обладает меньшими знаниями или опытом, мы насмехаемся над ним, а при встрече с равным начинаем хвастаться своими достижениями. Такое поведение является причиной всех материальных страданий. Поэтому великий мудрец Нарада говорит, что преданный должен быть безупречным во всех отношениях. Вместо того чтобы завидовать более знающему человеку, нужно радоваться встрече с ним. Вместо того чтобы с презрением смотреть на менее знающего, следует отнестись к нему с состраданием и помочь ему подняться на должный уровень. Встретив же равного, вместо того чтобы кичиться перед ним своими достижениями, следует смотреть на него как на своего друга. Мы также должны с состраданием относиться к обычным людям, которые мучатся из-за того, что забыли Кришну. Тот, кто придерживается этих важных принципов, сможет обрести счастье в материальном мире.

ШБ 4.8.35

дхрува увача
со ’йам шамо бхагавата

сукха-духкха-хататманам
даршитах крпайа пумсам
дурдаршо 'смад-видхаис ту йах

дхрувах увача — Дхрува Махараджа сказал; *сах* — то; *айам* — это; *шамах* — спокойствие ума; *бхагавата* — Тобой; *сукха-духкха* — счастье и страдания; *хата-атманам* — те, на кого влияют; *даршитах* — показанное; *крпайа* — милостью; *пумсам* — людей; *дурдаршах* — очень трудно воспринять; *асмат-видхаих* — личностям, подобным нам; *ту* — но; *йах* — то, что ты сказал.

Дхрува Махараджа сказал: О Господь Нарададжи, наставления, которые ты так милостиво дал мне, способны успокоить ум любого человека, чье сердце волнуют земные радости и печали. Однако я слишком погряз в невежестве, поэтому твои мудрые слова не находят отклика в моем сердце.

Комментарий:

Люди делятся на различные категории. Одна из них — это так называемые *аками,* люди, не имеющие материальных желаний. Человек не может избавиться от всех желаний, у него всегда будут оставаться желания, если не материальные, то духовные. Тот, кто стремится удовлетворять собственные чувства, имеет материальные желания. Если же человек готов пожертвовать всем ради удовлетворения Верховной Личности Бога, его желания духовны. Дхрува не захотел прислушаться к словам великого святого Нарады — он считал, что не готов последовать его совету, так как Нарада рекомендовал ему отказаться от всех материальных желаний. Однако было бы неправильно думать, что тому, кто имеет материальные желания, нельзя поклоняться Верховной Личности Бога. Это самый важный урок, который можно извлечь из рассказа о жизни Дхрувы. Он откровенно признался в том, что его сердце переполняют материальные желания. Его сильно задели жестокие слова мачехи, тогда как по-настоящему духовный человек одинаково равнодушен к проклятиям и похвалам.

В «Бхагавад-гите» сказано, что тех, кто достиг вершин духовной жизни, не тревожат противоположности материального мира. Но Дхрува Махараджа откровенно признался, что еще не возвысился над материальным горем и счастьем. Он не сомневался в ценности наставлений Нарады, но не считал себя готовым последовать им. В этом стихе затрагивается вопрос о том, может ли человек, обуреваемый материальными желаниями, поклоняться Верховной Личности Бога. Ответ на этот вопрос однозначен: Господу может поклоняться каждый. Даже если человек полон материальных желаний, ему следует начать практиковать *бхакти-йогу,* сознание Кришны, и поклоняться Верховному Господу Кришне, который так милостив, что исполняет любые желания. Рассказ о жизни Дхрувы Махараджи не оставляет никаких сомнений в том, что поклоняться Верховной Личности Бога может каждый, даже тот, кого обуревают бесчисленные материальные желания.

ШБ 4.8.36

атхапи ме ’винитасйа
кшаттрам гхорам упейушах
суручйа дурвачо-банаир
на бхинне шрайате хрди

атха апи — поэтому; *ме* — мой; *авинитасйа* — не очень смиренный; *кшаттрам* — дух кшатрия; *гхорам* — нетерпимый; *упейушах* — достигший; *суручйах* — царицы Суручи; *дурвачах* — злых слов; *банаих* — стрелами; *на* — не; *бхинне* — пораженный; *шрайате* — остается; *хрди* — в сердце.

Мой господин, я знаю, что поступаю дерзко, отказываясь следовать твоим наставлениям, однако в этом нет моей вины. Всему виной кровь кшатрия, которая течет в моих жилах. Жестокие слова моей мачехи Суручи пронзили мое сердце, поэтому оно остается глухим к твоим бесценным наставлениям.

Комментарий:

Говорится, что сердце подобно глиняному горшку: разбитое сердце невозможно склеить. На эту аналогию ссылается здесь Дхрува Махараджа. Он говорит Нараде Муни, что острые стрелы жестоких слов мачехи пронзили его сердце; боль, которую они ему причинили, так сильна, что все остальное отступило на второй план и в его сердце осталось только желание отомстить за нанесенное оскорбление. Его мачеха сказала, что, поскольку Дхрува Махараджа появился на свет из чрева Сунити, нелюбимой жены Махараджи Уттанапады, он недостоин сидеть на троне или у отца на коленях. Иначе говоря, Суручи считала, что он не может быть наследником престола. Поэтому Дхрува Махараджа поставил своей целью стать повелителем планеты более прекрасной, чем планета Господа Брахмы, величайшего из полубогов.

Дхрува Махараджа косвенно напомнил великому мудрецу Нараде, что по темпераменту люди делятся на четыре категории: *брахманов, кшатриев, вайшьев* и *шудр*. Люди, принадлежащие к различным кастам, резко отличаются друг от друга по темпераменту. Философское отношение к жизни, которое старался воспитать в Дхруве Нарада Муни, близко брахманическим натурам, но *кшатриям* оно чуждо. Дхрува откровенно признался, что лишен смирения, присущего *брахманам,* и потому не может принять философию Нарады Муни.

Из слов Дхрувы Махараджи следует, что если ребенка воспитывают без учета его наклонностей, то крайне маловероятно, что он будет развиваться в соответствии со своей природой. В ведическом обществе *гуру* или учитель был обязан наблюдать за психологическим развитием своего ученика и воспитывать его с ориентацией на определенную профессию. Дхрува Махараджа, воспитанный как *кшатрий,* не мог принять брахманическую философию Нарады Муни. В Америке мне пришлось на собственном опыте убедиться в несовместимости темпераментов *брахманов* и *кшатриев*. Американские юноши, воспитанные как *шудры,* не способны сражаться. Поэтому, когда американских юношей, не обладающих темпераментом *кшатрия,* призывают в армию, они стараются уклониться от набора, что вызывает большое недовольство в обществе.

Разумеется, то, что эти юноши не обладают темпераментом *кшатрия,* еще не означает, что они наделены брахманическими качествами; они были воспитаны как *шудры* и теперь, разочаровавшись во всем, пополняют ряды хиппи. Однако, когда они присоединяются к Движению сознания Кришны, которое начинает распространяться в Америке, они получают возможность развить в себе брахманические качества, даже несмотря на то, что, получив воспитание *шудр,* находятся на самой низкой ступени духовного развития. Иначе говоря, поскольку Движение сознания Кришны открыто для всех, обрести брахманические качества может каждый. Это как раз то, в чем больше всего нуждается современное общество, так как в наше время практически не осталось ни истинных *брахманов,* ни *кшатриев;* сейчас общество состоит главным образом из *шудр* и небольшой прослойки *вайшьев*. Деление общества на сословия *брахманов, кшатриев, вайшьев* и *шудр* научно обоснованно. В общественном организме *брахманы* исполняют функции головы, *кшатрии* — рук, *вайшьи* — желудка, а *шудры* — ног. В настоящее время у этого организма остались только ноги и желудок, но нет рук и головы, и в обществе царит хаос. Поэтому прежде всего необходимо восстановить брахманическую культуру, чтобы утвердить в человеческом обществе духовные идеалы и возвысить его до уровня духовного сознания.

ШБ 4.8.37

падам три-бхуваноткрштам
джигишох садху вартма ме
брухй асмат-питрбхир брахманн
анйаир апй анадхиштхитам

падам — положение; *три-бхувана* — три мира; *уткрштам* — лучшего; *джигишох* — желающий; *садху* — честный; *вартма* — путь; *ме* — мне; *брухи* — пожалуйста, скажи; *асмат* — наш; *питрбхих* — отцом, дедом и другими предками; *брахман* — о величайший брахман; *анйаих* — другими; *апи* — даже; *анадхиштхитам* — не достигнутый.

О ученый брахман, я хочу достичь положения, которого до меня не достигал никто в трех мирах, чтобы превзойти даже своего отца и деда.

Будь так добр, укажи мне, пожалуйста, праведный путь, идя по которому я смогу достичь цели своей жизни.

Комментарий:

Поскольку Дхрува Махараджа отверг наставления Нарады Муни, сославшись на то, что они предназначены для людей с брахманическими качествами, можно было ожидать, что Нарада Муни спросит его о том, какие же наставления он хочет получить. Не дожидаясь этого вопроса, Дхрува Махараджа высказал свое заветное желание. Его отец был императором мира, а его прадед, Господь Брахма, — творцом вселенной. Он же хотел править царством более обширным и богатым, чем царства его отца и прадеда. Он откровенно признался, что хочет получить царство, которому не будет равных в трех мирах, то есть на высших, средних и низших планетах. Самое высокое положение в этой вселенной занимает Господь Брахма, но Дхрува Махараджа хотел превзойти даже Господа Брахму. Он хотел воспользоваться встречей с Нарадой Муни, так как знал, что если Нарада Муни, великий преданный Господа Кришны, благословит его или укажет ему путь, то он, вне всякого сомнения, добьется самого высокого положения в трех мирах. Поэтому он попросил Нарададжи помочь ему в этом. Желая превзойти Господа Брахму, Дхрува Махараджа, по сути дела, желал невозможного, однако тот, кто удовлетворит Верховную Личность Бога, сможет достичь даже недостижимого.

Здесь подчеркивается, что Дхрува Махараджа хотел достичь высокого положения честным путем, не прибегая к хитростям и уловкам. Иначе говоря, он согласился бы занять такое положение только в том случае, если бы получил на то благословение Кришны. Таков характер преданного — даже если он хочет добиться чего-то материального, он согласится принять эту награду только из рук Кришны. Дхрува Махараджа чувствовал себя неловко оттого, что отверг наставления Нарады Муни, поэтому он попросил Нараду смилостивиться над ним и указать ему средство, с помощью которого он сможет осуществить желания своего ума.

ШБ 4.8.38

нунам бхаван бхагавато
йо ’нгаджах парамештхинах
витуданн атате винам
хитайа джагато ’ркават

нунам — несомненно; *бхаван* — Твоя милость; *бхагаватах* — Господа; *йах* — тот, который; *анга-джах* — рожденный из тела; *парамештхинах* — Господь Брахма; *витудан* — играя; *атате* — странствуешь повсюду; *винам* — на музыкальном инструменте; *хитайа* — на благо; *джагатах* — мира; *арка-ват* — подобно солнцу.

Мой господин, ты достойный сын Господа Брахмы. На благо всех обитателей вселенной ты странствуешь повсюду, играя на своем музыкальном инструменте, ви́не. Ты подобен солнцу, которое обходит вселенную, неся благо всем живым существам.

Комментарий:

Дхрува Махараджа, хотя и был всего лишь ребенком, выразил надежду на то, что ему удастся получить царство более обширное и богатое, чем царства его отца и деда. Он также выразил свою радость по поводу того, что ему посчастливилось встретиться с таким возвышенным преданным, как Нарада, который заботится только о том, чтобы нести свет миру. Как солнце обходит вселенную на благо обитателей всех планет, так и Нарада Муни странствует по вселенной с единственной целью: даровать всем живым существам вселенной величайшее благо — помочь каждому стать преданным Верховной Личности Бога. Поэтому Дхрува Махараджа нисколько не сомневался в том, что Нарада Муни сможет исполнить его желание, каким бы необычным оно ни было.

Пример с солнцем заслуживает особого внимания. Солнце милостиво проливает свой свет на всех без исключения. Иначе говоря, Дхрува Махараджа

просит Нараду Муни оказать ему милость. Упомянув, что Нарада странствует по вселенной, неся благо всем обусловленным душам, Дхрува попросил Нараду оказать ему милость и исполнить его желание. Дхрува Махараджа был полон решимости во что бы то ни стало добиться своей цели, и именно ради этого покинул свою семью и дворец.

ШБ 4.8.39

маитрейа увача
итй удахртам акарнйа
бхагаван нарадас тада
притах пратйаха там балам
сад-вакйам анукампайа

маитрейах увача — мудрец Майтрея продолжал; *ити* — так; *удахртам* — произносимое; *акарнйа* — слушая; *бхагаван нарадах* — великая личность, Нарада; *тада* — вслед за тем; *притах* — довольный; *пратйаха* — ответил; *там* — ему; *балам* — мальчику; *сат-вакйам* — хороший совет; *анукампайа* — из жалости.

Мудрец Майтрея продолжал: Выслушав Дхруву Махараджу, великий мудрец Нарада Муни проникся к нему жалостью и, желая оказать ему беспричинную милость, дал ему мудрый совет.

Комментарий:

Поскольку Нарада Муни является самым великим духовным учителем, его миссия — дарить высшее благо каждому, кого он встретит на своем пути. Дхрува Махараджа, однако, был еще ребенком, и просьба его тоже была ребяческой, но тем не менее великий мудрец проникся к нему состраданием и, желая ему добра, дал ему такой совет.

ШБ 4.8.40

нарада увача
джананйабхихитах пантхах
са ваи нихшрейасасйа те
бхагаван васудевас там
бхаджа там праванатмана

нарадах увача — великий мудрец Нарада сказал; *джананйа* — твоей матерью; *абхихитах* — указанный; *пантхах* — путь; *сах* — тот; *ваи* — конечно; *нихшрейасасйа* — высшая цель жизни; *те* — для тебя; *бхагаван* — Верховная Личность Бога; *васудевах* — Кришна; *там* — Ему; *бхаджа* — служи; *там* — на Нем; *правана-атмана* — сосредоточив все свое внимание.

Великий мудрец Нарада сказал Дхруве Махарадже: Твоя мать Сунити посоветовала тебе встать на путь преданного служения Верховной Личности Бога, и этот совет — как раз то, что тебе нужно. Поэтому полностью отдайся преданному служению Господу.

Комментарий:

Дхрува Махараджа хотел получить во владение царство, которое превосходило по размерам царство Господа Брахмы. Господь Брахма занимает во вселенной самое высокое положение, так как является главой всех полубогов, но Дхрува Махараджа хотел превзойти даже его, поэтому он не смог бы осуществить свое желание, поклоняясь какому-нибудь полубогу. Как сказано в «Бхагавад-гите», дары полубогов преходящи, поэтому Нарада Муни порекомендовал Дхруве Махарадже последовать совету матери, то есть начать поклоняться Кришне, Васудеве. Дары Кришны всегда превосходят ожидания преданного. И Сунити, и Нарада Муни знали, что ни один из полубогов не способен исполнить желание Дхрувы Махараджи, поэтому оба они посоветовали ему заняться преданным служением Господу Кришне.

Нарада Муни назван здесь *бхагаваном,* поскольку он может исполнить любое желание человека, так же как и Сам Верховный Господь. Он был очень доволен Дхрувой Махараджей и вполне мог сам дать ему все, что тот хотел, однако это не входит в обязанности духовного учителя. Долг духовного учителя — дать ученику возможность заниматься преданным служением в соответствии с предписаниями *шастр*. То же самое сделал Кришна, когда оказался вместе с Арджуной на поле битвы: Он вполне мог создать все условия для того, чтобы Арджуна победил, не берясь за оружие, однако вместо этого Он велел Арджуне сражаться. Подобно этому, Нарада Муни велел Дхруве Махарадже заняться преданным служением, чтобы достичь поставленной цели.

ШБ 4.8.41

дхармартха-кама-мокшакхйам
йа иччхеч чхрейа атманах
экам хй эва харес татра
каранам пада-севанам

дхарма-артха-кама-мокша — четыре принципа: религиозная деятельность, экономическое благополучие, чувственные наслаждения и освобождение; *акхйам* — под названием; *йах* — кто; *иччхет* — пусть желает; *шрейах* — цель жизни; *атманах* — своего «Я»; *экам хи эва* — только один; *харех* — Верховной Личности Бога; *татра* — в том; *каранам* — причина; *пада-севанам* — поклоняясь лотосным стопам.

Каждый, кто желает насладиться плодами религиозности и экономического процветания, изведать чувственные удовольствия и в конце концов обрести освобождение, должен преданно служить Верховной Личности Бога, ибо, поклоняясь лотосным стопам Господа, можно достичь всего этого.

Комментарий:

В «Бхагавад-гите» сказано, что полубоги дают людям свои благословения только с дозволения Верховной Личности Бога. Поэтому на любом жертвоприношении, посвященном какому-нибудь полубогу, всегда присутствует Верховный Господь в форме *нараяна-шилы,* или *шалаграма-шилы,* чтобы наблюдать за ходом жертвоприношения. На самом деле полубоги не могут дать ничего без разрешения Верховного Господа. Поэтому Нарада Муни говорит, что, даже если человек хочет обрести плоды религиозности, наслаждаться экономическим благополучием, изведать чувственные удовольствия или достичь освобождения, ему следует обратиться к Верховному Господу, возносить Ему молитвы и просить Господа у Его лотосных стоп исполнить его желания. Так поступает по-настоящему разумный человек. Он никогда ничего не просит у полубогов, а обращается непосредственно к Верховному Господу, который является источником всех благ.

Как говорит Господь Кришна в «Бхагавад-гите», религия не сводится к обрядам и ритуалам. Смысл истинной религии в том, чтобы предаться Господу, припав к Его лотосным стопам. Тот, кто предался Господу, не прилагает никаких усилий для того, чтобы добиться экономического благополучия. Преданный, поглощенный служением Господу, имеет все возможности для того, чтобы удовлетворять свои чувства. Если он хочет удовлетворить свои чувства, Кришна исполнит его желание. Что же касается освобождения, то любой преданный, посвятивший себя служению Господу, уже обрел освобождение, ему не нужно прилагать никаких дополнительных усилий для того, чтобы получить его.

Нарада Муни поэтому посоветовал Дхруве Махарадже принять покровительство Васудевы, Господа Кришны, и делать все то, что велела ему мать, ибо это поможет ему добиться исполнения всех желаний. В данном стихе Нарада Муни подчеркивает, что преданное служение Господу — это единственный путь. Иными словами, даже если человек полон материальных желаний, он должен продолжать заниматься преданным служением Господу, и все его желания исполнятся.

ШБ 4.8.42

тат тата гаччха бхадрам те
йамунайас татам шучи
пунйам мадхуванам йатра
саннидхйам нитйада харех

тат — тот; *тата* — мой дорогой сын; *гаччха* — иди; *бхадрам* — удача; *те* — тебе; *йамунайах* — Ямуны; *татам* — берег; *шучи* — очищенный; *пунйам* — святой; *мадху-ванам* — под названием Мадхуван; *йатра* — где; *саннидхйам* — находясь ближе; *нитйада* — всегда; *харех* — к Верховной Личности Бога.

Да сопутствует тебе удача, мой мальчик. Отправляйся на берег Ямуны, в священный лес Мадхуван, чтобы очиститься от всей скверны. Тот, кто приходит в это место, становится ближе к Верховному Господу, вечно обитающему там.

Комментарий:

И Нарада Муни и Сунити, мать Дхрувы Махараджи, посоветовали ему поклоняться Верховной Личности Бога. Здесь же Нарада Муни дает конкретные наставления, касающиеся того, что нужно делать, чтобы поклонение Верховной Личности быстро принесло желанные плоды. Он советует Дхруве отправиться в лес под названием Мадхуван, расположенный на берегу Ямуны, и там начать медитировать на Верховного Господа и поклоняться Ему.

Пребывание в месте паломничества дает преданному возможность быстро прогрессировать в духовной жизни. Господь Кришна находится повсюду, и тем не менее приблизиться к Нему легче всего в святых местах паломничества, так как в этих местах живут великие мудрецы и преданные. Господь Шри Кришна говорит, что Он находится там, где Его преданные прославляют Его трансцендентные деяния. В Индии есть множество мест

паломничества, и самыми знаменитыми из них являются Бадари-нараяна, Дварака, Рамешвара и Джаганнатха-Пури. Эти святые места называются четырьмя *дхамами*. Слово *дхама* указывает на то, что в этом месте человек может сразу же ощутить присутствие Верховного Господа. Чтобы попасть в Бадари-нараяну, нужно пройти через Хардвар, что буквально означает «путь, ведущий к Верховной Личности Бога». Помимо этого, есть и другие святые места паломничества: Праяг (Аллахабад), Матхура и т. д., но самым святым местом на земле является Вриндаван.

Тем, кто еще не достиг совершенства в духовной практике, рекомендуется жить в святых местах и там заниматься преданным служением. Но продвинутый преданный, такой, как Нарада Муни, который занимается проповеднической деятельностью, может служить Верховному Господу где угодно. Однако, попадая в ад, Нарада Муни не испытывает страданий, так как поглощен своей ответственной миссией — проповедью науки преданного служения. По словам Нарады Муни, лес Мадхуван, который находится неподалеку от Вриндавана, в округе Матхура, является одним из самых святых мест на земле. В этом лесу даже в наши дни живет много святых людей, поглощенных преданным служением Господу.

Мадхуван — это один из одиннадцати лесов, расположенных вокруг Вриндавана. В эти леса стекаются паломники со всех концов Индии. Пять из этих лесов: Бхадраван, Билваван, Лаухаван, Бхандираван и Махаван — расположены на восточном берегу Ямуны, а остальные семь: Мадхуван, Талаван, Кумудаван, Бахулаван, Камьяван, Кхадираван и Вриндаван — на западном. В этих лесах есть много *гхатов* (мест для омовения), полный список которых приводится ниже: 1)Авимукта, 2)Адхирудха, 3)Гухья-тиртха, 4)Праяга-тиртха, 5)Канакхала, 6)Тиндука-тиртха, 7)Сурья-тиртха, 8)Ватасвами, 9)Дхрува-гхат (Дхрува-гхат, вокруг которого растет множество фруктовых деревьев и деревьев, усыпанных цветами, знаменит тем, что рядом с ним на небольшом холме медитировал на Господа и совершал суровые аскезы Дхрува Махараджа), 10)Риши-тиртха, 11)Мокша-тиртха, 12)Будха-тиртха, 13)Гокарна, 14)Кришнаганга, 15)Вайкунтха, 16)Аси-кунда, 17)Чатух-самудрика-купа, 18)Акрура-тиртха (когда Кришна и Баларама направлялись в Матхуру на колеснице, которой правил Акрура, все трое совершили омовение в этом *гхате)*, 19)Ягьика-випра-стхана, 20)Кубджа-купа,

21)Ранга-стхала, 22)Манчха-стхала, 23)Маллаюддха-стхана и 24)Дашашвамедха.

ШБ 4.8.43

снатванусаванам тасмин
калиндйах салиле шиве
кртвочитани нивасанн
атманах калпитасанах

снатва — совершая омовение; *анусаванам* — три раза; *тасмин* — в той; *калиндйах* — в реке Калинди (Ямуне); *салиле* — в воде; *шиве* — которая очень благоприятна; *кртва* — совершая; *учитани* — соответствующее; *нивасан* — сидя; *атманах* — себя; *калпита-асанах* — приготовив место для сидения.

Нарада Муни продолжал: Мой мальчик, в водах Ямуны, которую иногда называют Калинди, ты должен трижды в день совершать омовение, так как воды ее целительны, священны и чисты. После омовения нужно выполнить упражнения аштанга-йоги, а затем сесть на асану (место для сидения), приняв неподвижную позу.

Комментарий:

Из этого стиха явствует, что Дхрува Махараджа знал, как следует практиковать восьмиступенчатую *йогу,* именуемую *аштанга-йогой.* Эта система *йоги* описана в нашей книге «Бхагавад-гита как она есть», в главе под названием «Дхьяна-йога» (стихи 11 – 14). Там сказано, что практикующий *аштанга-йогу* сначала должен успокоить свой ум, а затем сосредоточить его на образе Господа Вишну, который будет описан в последующих стихах. Из этих слов Нарады Муни становится ясно, что *аштанга-йога* не сводится к физическим упражнениям — ее главной целью является сосредоточение ума на образе Вишну. Прежде чем сесть на *асану,* которая также описана в «Бхагавад-гите», нужно тщательно омыться освященной или просто чистой

водой; такое омовение следует совершать трижды в день. Воды Ямуны изначально чисты, и любой, кто будет трижды в день совершать омовение в ней, очистит тело от всей скверны. Поэтому Нарада Муни посоветовал Дхруве Махарадже поселиться на берегу Ямуны. Это должно было помочь ему очиститься внешне, что является составной частью постепенного процесса мистической *йоги.*

ШБ 4.8.44

пранайамена три-врта
пранендрийа-мано-малам
шанаир вйудасйабхидхйайен
манаса гуруна гурум

пранайамена — с помощью дыхательных упражнений; *три-врта* — тремя рекомендованными способами; *прана-индрийа* — жизненный воздух и чувства; *манах* — ум; *малам* — от нечистоты; *шанаих* — постепенно; *вйудасйа* — избавляясь; *абхидхйайет* — медитировать на; *манаса* — умом; *гуруна* — спокойным; *гурум* — на высшего духовного учителя, Кришну.

Сев на асану, выполняй три вида дыхательных упражнений. Это поможет тебе научиться управлять жизненным воздухом, умом и чувствами. Полностью очисти себя от материальной скверны и, набравшись терпения, начни медитировать на Верховную Личность Бога.

Комментарий:

В этом стихе дано краткое описание всей системы *йоги* и особенно подчеркивается важность дыхательных упражнений, с помощью которых можно успокоить ум. Ум по природе очень подвижен и неустойчив, и дыхательные упражнения *йоги* предназначены для того, чтобы его обуздать. Этим методом обуздания ума могли пользоваться люди, жившие несколько миллионов лет назад, в то время, когда его начал практиковать Дхрува

Махараджа, однако, чтобы обуздать ум в наши дни, нужно сосредоточить его непосредственно на лотосных стопах Господа с помощью повторения святого имени. Тот, кто повторяет *мантру* Харе Кришна, может сразу сосредоточиться на звуке святого имени и погрузиться в размышления о лотосных стопах Господа. Таким образом человек очень быстро входит в состояние *самадхи,* транса. Ум человека, повторяющего в течение достаточно долгого времени святые имена Господа, которые неотличны от Верховной Личности Бога, сам собой погружается в размышления о Господе.

Нарада Муни советует Дхруве Махарадже медитировать на высшего *гуру,* изначального духовного учителя. Изначальным духовным учителем является Кришна, которого поэтому называют *чайтья-гуру.* Это одно из имен Сверхдуши, пребывающей в сердце каждого живого существа. Как утверждается в «Бхагавад-гите», Господь в форме Сверхдуши помогает человеку изнутри и посылает ему духовного учителя, который помогает извне. Духовный учитель является внешним проявлением *чайтья-гуру* — духовного учителя, пребывающего в сердце каждого живого существа.

Метод, помогающий избавиться от мыслей о материальных объектах, называется *пратьяхарой*. Тот, кто практикует *пратьяхару,* постепенно освобождается от всех материальных мыслей и перестает заниматься материальной деятельностью. Слово *абхидхйайет,* употребленное в этом стихе, указывает на то, что человек может заниматься медитацией только в том случае, если его ум пребывает в состоянии сосредоточенности. Итак, медитация — это сосредоточенные размышления о Господе. Достигает ли человек этой ступени с помощью *аштанга-йоги* или с помощью метода, который *шастры* рекомендуют для этого века, то есть постоянно повторяя святое имя Господа, и в том, и в другом случае цель одна — медитировать на Верховную Личность Бога.

ШБ 4.8.45

прасадабхимукхам шашват
прасанна-ваданекшанам
сунасам субхрувам чару

каполам сура-сундарам

прасада-абхимукхам — всегда готовый оказать беспричинную милость; *шашват* — всегда; *прасанна* — приятный; *вадана* — рот; *икшанам* — взгляд; *су-насам* — красивый нос; *су-бхрувам* — красивые брови; *чару* — красивый; *каполам* — лоб; *сура* — полубоги; *сундарам* — имеющий красивую внешность.

[Далее следует описание облика Господа.] Лицо Господа, озаренное ласковой улыбкой, неизменно прекрасно. Преданным, которые видят Его, кажется, что Он никогда не бывает недовольным, а Он, в Свою очередь, всегда готов даровать им благословения. Его глаза, прекрасные брови, точеный нос и высокий лоб поражают своей красотой. Поистине, ни один полубог не может соперничать с Ним в красоте.

Комментарий:

Этот стих объясняет, каким образом нужно медитировать на образ Господа. Медитация на безличный Брахман — это шарлатанское изобретение современных имперсоналистов. Ни одно из ведических писаний не рекомендует медитировать на безличный Брахман. В «Бхагавад-гите» при упоминании медитации Кришна говорит *мат-парах,* что значит «относящийся ко Мне». Любая форма Вишну имеет отношение к Господу Кришне, так как Господь Кришна является изначальным Вишну. Некоторые люди пытаются медитировать на безличный Брахман, который «Бхагавад-гита» определяет словом *авйакта,* что значит «непроявленный» или «безличный». Однако, как отмечает Сам Господь, те, кто привязан к безличному аспекту Господа, находятся в затруднительном положении, так как никто не в состоянии сосредоточиться на безличном аспекте Абсолюта. Сосредоточиваться следует на образе Господа, который описан здесь в связи с рассказом о медитации Дхрувы Махараджи. Как станет ясно из последующих стихов, Дхрува Махараджа достиг совершенства в этом виде медитации и добился успеха в практике *йоги.*

ШБ 4.8.46

тарунам раманийангам
аруноштхекшанадхарам
пранаташрайанам нрмнам
шаранйам карунарнавам

тарунам — юный; *раманийа* — привлекательный; *ангам* — все части тела; *аруна-оштха* — губы, розовые, словно восходящее солнце; *икшана-адхарам* — такие же глаза; *праната* — тот, кто предался; *ашрайанам* — прибежище для предавшихся; *нрмнам* — трансцендентно привлекательный; *шаранйам* — достойный того, чтобы принимать служение; *каруна* — милостивый; *арнавам* — как океан.

Нарада Муни продолжал: Тело Господа никогда не стареет. Все конечности и части Его тела безукоризненны по форме и не имеют изъянов. Его розовые губы и глаза цветом напоминают восходящее солнце. Он всегда готов прийти на помощь предавшейся Ему душе, и любой, кому посчастливилось увидеть Его, испытывает ни с чем не сравнимое удовлетворение. Поистине, Господь достоин того, чтобы принимать служение от предавшихся Ему душ, ибо Он — океан милости.

Комментарий:

Каждый из нас обязан подчиняться и служить тем, кто занимает более высокое положение. Таков закон бытия. Сейчас мы стараемся посвятить свою жизнь служению обществу, народу, своей семье, государству или правительству. Служение неизбежно, однако в настоящий момент наше служение далеко от совершенства, потому что несовершенны люди или учреждения, которым мы служим, так же как и само наше служение, вызванное множеством корыстных мотивов. В сущности, в материальном мире никто не достоин того, чтобы ему беспрекословно подчинялись, да никто и не готов беспрекословно подчиняться кому бы то ни было, если его не вынуждают к этому обстоятельства. Но подчинение Господу, о котором говорит Нарада Муни, сугубо добровольно, и Господь достоин того, чтобы

принимать служение душ, предавшихся Ему. Стоит живому существу увидеть несравненную красоту вечно юного Господа, как в нем сразу пробуждается желание предаться и служить Ему.

Нарада Муни описывает здесь не некий воображаемый образ Господа. Сведения об облике Господа передаются по цепи ученической преемственности, *парампары*. Философы-*майявади* утверждают, что мы должны представить себе некий произвольный образ Господа, однако Нарада Муни не говорит ничего подобного. Его описание Господа взято из авторитетных источников. Он сам является одним из учителей в цепи ученической преемственности, и, более того, в любой момент он может отправиться на Вайкунтхалоку и увидеть Господа своими глазами. Следовательно, его описание облика Господа не является плодом воображения. Иногда мне приходится описывать облик Господа своим ученикам, которые рисуют Его. Их картины тоже нельзя назвать плодом воображения. Описывая внешность Господа, я излагаю знание, передающееся по цепи ученической преемственности, и это описание ничем не отличается от того, которое дает здесь Нарада Муни, наделенный даром непосредственно видеть Господа. Подобные описания должны считаться авторитетными, а когда они переносятся на холст, то создаваемые картины нельзя считать плодом воображения художника.

ШБ 4.8.47

шриватсанкам гхана-шйамам
пурушам вана-малинам
шанкха-чакра-гада-падмаир
абхивйакта-чатурбхуджам

шриватса-анкам — знак Шриватса на груди Господа; *гхана-шйамам* — темно-синий; *пурушам* — Верховная Личность; *вана-малинам* — с гирляндой цветов; *шанкха* — раковина; *чакра* — диск; *гада* — палица; *падмаих* — лотос; *абхивйакта* — проявленный; *чатух-бхуджам* — четырехрукий.

Далее, тело Господа темно-синего цвета. Знак Шриватсы у Него на груди отмечает место, на котором восседает богиня процветания. Господь, являющийся личностью, носит гирлянды из цветов и имеет четыре руки. В Своих четырех руках [начиная с левой нижней] Он держит раковину, диск, палицу и лотос.

Комментарий:

В этом стихе особого внимания заслуживает слово *пурушам*. Господь не является женщиной. Он всегда мужчина *(пуруша).* Поэтому имперсоналисты, которые иногда представляют Господа в облике женщины, глубоко заблуждаются. В случае необходимости Господь может принять образ женщины, однако в Своей изначальной форме Он мужчина, *пуруша.* Женское начало Господа олицетворяют богини процветания: Лакшми, Радхарани, Сита и другие. Все эти богини — служанки Господа, вопреки мнению имперсоналистов, они не являются Верховной Личностью. Господь Кришна в образе Нараяны всегда имеет четыре руки. Когда Арджуна на поле битвы Курукшетра пожелал увидеть вселенскую форму Господа, Господь показал ему также четырехрукую форму Нараяны. Некоторые преданные полагают, что Кришна — это воплощение Нараяны, однако последователи школы *бхагаваты* утверждают, что Нараяна — это проявление Кришны.

ШБ 4.8.48

киритинам кундалинам
кейура-валайанвитам
каустубхабхарана-гривам
пита-каушейа-васасам

киритинам — Господь украшен шлемом, усыпанным драгоценными камнями; *кундалинам* — с серьгами из жемчуга; *кейура* — ожерелье, украшенное драгоценными камнями; *валайа-анвитам* — с браслетами из драгоценных камней; *каустубха-абхарана-гривам* — Его шея украшена

драгоценным камнем Каустубха; *пита-каушейа-васасам* — и Он одет в одежды из желтого шелка.

Все тело Верховного Господа украшено драгоценностями. Он носит шлем, усыпанный драгоценными камнями, ожерелья и браслеты, на шее у Него драгоценный камень Каустубха, и одет Он в одежды из желтого шелка.

ШБ 4.8.49

канчи-калапа-парйастам
ласат-канчана-нупурам
даршанийатамам шантам
мано-найана-вардханам

канчи-калапа — маленькие колокольчики; *парйастам* — вокруг талии; *ласат-канчана-нупурам* — Его лодыжки украшены золотыми колокольчиками; *даршанийа-тамам* — прекрасная внешность; *шантам* — умиротворенный, спокойный и безмятежный; *манах-найана-вардханам* — тот, созерцание кого доставляет наслаждение глазам и уму.

На поясе, которым перетянута талия Господа, висят золотые колокольчики, и точно такие же колокольчики украшают Его лотосные стопы. Его внешность обладает такой притягательной силой, что от Него невозможно оторвать глаз. Он всегда умиротворен, спокоен и безмятежен, и облик Его доставляет наслаждение глазам и уму.

ШБ 4.8.50

падбхйам накха-мани-шренйа
виласадбхйам самарчатам
хрт-падма-карника-дхишнйам

акрамйатманй авастхитам

падбхйам — Его лотосными стопами; *накха-мани-шренйа* — сиянием, исходящим от подобных драгоценным камням ногтей на ногах; *виласадбхйам* — сияющие лотосные стопы; *самарчатам* — те, кто поклоняется им; *хрт-падма-карника* — в чашечке лотоса сердца; *дхишнйам* — находящийся; *акрамйа* — схватив; *атмани* — в сердце; *авастхитам* — находящийся.

Истинные йоги медитируют на трансцендентный образ Господа. Они видят Господа стоящим на лотосе их сердца, и от ногтей на Его лотосных стопах, которые подобны драгоценным камням, исходит яркое сияние.

ШБ 4.8.51

смайаманам абхидхйайет
санурагавалоканам
нийатенаика-бхутена
манаса варадаршабхам

смайаманам — улыбка Господа; *абхидхйайет* — следует медитировать на Него; *са-анурага-авалоканам* — на того, кто смотрит на преданных с большой любовью; *нийатена* — таким образом, регулярно; *эка-бхутена* — с огромным вниманием; *манаса* — умом; *вара-да-ршабхам* — следует медитировать на самого великого из всех дарующих благословения.

Лицо Господа всегда озарено улыбкой, Он милостиво взирает на Своего преданного, а преданный должен постоянно созерцать этот образ Господа. Так, погрузившись в медитацию, он должен смотреть на Верховную Личность Бога, дарующую все благословения.

Комментарий:

Особого внимания в этом стихе заслуживает слово *нийатена*. Оно подчеркивает, что человек должен заниматься медитацией так, как описано выше. Вместо того чтобы изобретать собственные методы медитации на Верховную Личность Бога, нужно следовать наставлениям авторитетных *шастр* и сведущих людей. Метод медитации, предписываемый *шастрами,* подразумевает сосредоточение ума на Господе, так что в конце концов медитирующий входит в транс, постоянно созерцая образ Господа. В этом стихе также употреблено слово *эка-бхутена,* что значит «с неотрывным вниманием, полностью сосредоточившись». Тому, кто сосредоточивает свое внимание на описаниях облика Господа, не грозит падение.

ШБ 4.8.52

эвам бхагавато рупам
субхадрам дхйайато манах
нирвртйа парайа турнам
сампаннам на нивартате

эвам — так; *бхагаватах* — Верховной Личности Бога; *рупам* — форму; *субхадрам* — благословенную; *дхйайатах* — созерцающий; *манах* — ум; *нирвртйа* — избавившись от всей материальной скверны; *парайа* — трансцендентный; *турнам* — очень скоро; *сампаннам* — обогащенный; *на* — никогда не; *нивартате* — упадет.

Тот, кто медитирует таким образом, сосредоточивая свой ум на благословенном образе Господа, быстро очищается от всей материальной скверны, и его медитация на Господа становится непрерывной.

Комментарий:

Постоянная медитация, о которой говорится в данном стихе, называется *самадхи,* или трансом. Как сказано здесь, медитация на форму Господа становится непрерывной, если человек постоянно поглощен трансцендентным любовным служением Господу. *Арчана-марга,* или путь преданного служения, заключающийся в поклонении Божеству в храме в соответствии с правилами «Панчаратры», — это метод, позволяющий преданному постоянно думать о Господе; такое служение Божеству и есть *самадхи,* транс. Тот, кто идет этим путем, ни на мгновение не отрывается от служения Господу и благодаря этому достигает цели человеческой жизни.

ШБ 4.8.53

джапаш ча парамо гухйах
шруйатам ме нрпатмаджа
йам сапта-ратрам прапатхан
пуман пашйати кхечаран

джапах ча — мантру, повторяемую при этом; *парамах* — чрезвычайно; *гухйах* — секретную; *шруйатам* — пожалуйста, услышь; *ме* — от меня; *нрпа-атмаджа* — о сын царя; *йам* — который; *сапта-ратрам* — семь ночей; *прапатхан* — повторяя; *пуман* — личность; *пашйати* — может видеть; *кхе-чаран* — людей, которые летают по воздуху.

О сын царя, теперь я открою тебе мантру, которую следует повторять во время медитации. Тот, кто сосредоточенно повторяет эту мантру в течение семи ночей, сможет увидеть совершенных людей, парящих в небе.

Комментарий:

В нашей вселенной есть планета под названием Сиддхалока. Обитатели Сиддхалоки от рождения наделены восемью видами йогических способностей: они могут стать ничтожно маленькими, очень легкими или

безмерно большими, мгновенно материализовать любую вещь, создать планету и т. д. Таковы некоторые из йогических совершенств. Благодаря *лагхима-сиддхи,* очистительному процессу, позволяющему им становиться легче легчайшего, обитатели Сиддхалоки могут летать по воздуху без помощи самолетов или воздушных кораблей. Нарада Муни говорит здесь Дхруве Махарадже, что, медитируя на форму Господа и одновременно повторяя эту *мантру,* человек за семь дней достигает такого совершенства, что у него развивается способность видеть обитателей Сиддхалоки, парящих в небе. Нарада Муни употребляет слово *гухйах,* указывающее на то, что *мантра,* которую он собирается дать, является секретной. Резонно спросить: «Если эта *мантра* секретная, то почему она приведена в „Шримад-Бхагаватам“?» Эта *мантра* секретная в том смысле, что, хотя ее можно услышать от кого угодно, она не будет обладать силой, если человек получил ее не по цепи ученической преемственности. Как сказано в авторитетных писаниях, повторение любой *мантры,* если эта *мантра* получена не по цепи ученической преемственности, не приносит результата.

В этом стихе упомянут также другой важный принцип: медитация всегда должна сопровождаться повторением *мантры*. Самой простой формой медитации в этот век является повторение *мантры* Харе Кришна. Когда человек произносит *мантру* Харе Кришна, у него перед глазами встают образы Кришны, Рамы и Их энергий, и такое созерцание является высшей формой транса. Разумеется, это не значит, что мы должны стараться во что бы то ни стало увидеть образ Господа при повторении *мантры* Харе Кришна; в этом нет никакой необходимости, так как, если человек повторяет *мантру* без оскорблений, Господь Сам открывает Себя ему. Поэтому повторяющий *мантру* должен просто сосредоточить свое внимание на звуке *мантры,* и Господь Сам предстанет перед ним, даже если человек не будет прилагать к этому никаких дополнительных усилий.

ШБ 4.8.54

ом намо бхагавате васудевайа
мантренанена девасйа
курйад дравйамайим будхах
сапарйам вивидхаир дравйаир

деша-кала-вибхагавит

ом — о Господь; *намах* — я в почтении склоняюсь; *бхагавате* — перед Верховной Личностью Бога; *васудевайа* — перед Верховным Господом, Васудевой; *мантрена* — этим гимном, или мантрой; *анена* — это; *девасйа* — Господа; *курйат* — необходимо сделать; *дравйамайим* — физический; *будхах* — тот, кто обладает знаниями; *сапарйам* — поклоняйся, следуя предписанному методу; *вивидхаих* — различными; *дравйаих* — принадлежностями; *деша* — в соответствии с местом; *кала* — время; *вибхагавит* — тот, кто понимает различия.

Ом намо бхагавате васудевайа. Это двенадцатисложная мантра, с помощью которой поклоняются Господу Кришне. Нужно установить мурти, или материальную форму Господа, и, повторяя эту мантру, предлагать Божеству цветы, фрукты и другие кушанья в строгом соответствии с указаниями авторитетов и священных писаний. Однако делать это следует, учитывая место, время и обстоятельства.

Комментарий:

Мантра ом намо бхагавате васудевайа называется *двадашакшара-мантрой.* Эту *мантру* повторяют преданные-вайшнавы, и она начинается с *пранавы,* или *омкары*. В соответствии с ведическими предписаниями, небрахманы не имеют права произносить *пранава-мантру.* Дхрува Махараджа был по рождению *кшатрием*. Он сразу признался Нараде Муни, что, будучи *кшатрием,* не способен следовать наставлениям Нарады, который советовал ему развить в себе отрешенность и невозмутимость, присущие *брахманам.* Однако, несмотря на то что Дхрува был *кшатрием,* Нарада Муни лично позволил ему повторять *пранава-омкару*. Это очень важный момент. В Индии кастовые *брахманы* выступают против того, что люди, рожденные не в брахманических семьях и принадлежащие к низшим кастам, повторяют *пранава-мантру*. Однако случай с Дхрувой Махараджей служит наглядным доказательством того, что человек может повторять *пранава-мантру,* если он получил посвящение в вайшнавскую *мантру* или поклоняется Божеству в соответствии с правилами, установленными для вайшнавов. Сам Господь

подтверждает в «Бхагавад-гите», что любой человек, даже низкого происхождения, может достичь высочайшего духовного уровня и вернуться домой, к Богу, если он поклоняется Божеству по всем правилам.

Нарада Муни говорит здесь, что по правилам человек должен получить *мантру* от истинного духовного учителя, услышав ее через правое ухо. Получив *мантру,* он должен повторять ее в полный голос или шепотом, но перед ним должно стоять Божество, или материальная форма Господа. Разумеется, когда Господь входит в эту форму, она перестает быть материальной. Например, когда железный прут, лежащий в огне, раскаляется докрасна, он перестает быть железом; по сути дела, он становится огнем. Аналогичным образом, когда мы создаем форму Господа из дерева, камня, металла или драгоценного камня, рисуем Его образ на холсте или просто воссоздаем в уме, эта форма является духовной, трансцендентной формой Господа. Человек должен не только получить *мантру* от истинного духовного учителя — Нарады Муни или одного из его представителей в цепи ученической преемственности, но и повторять ее. Более того, он должен предлагать Божеству в соответствии со временем и своими возможностями пищу, приготовленную из продуктов, которые доступны в той местности, где он живет.

Метод поклонения Господу, который включает в себя повторение *мантры* и изготовление *мурти* Господа, не является стереотипным и не может быть одинаковым повсюду. В этом стихе подчеркивается необходимость принимать во внимание время, место и обстоятельства. Наше Движение сознания Кришны распространяется по всему миру, и в различных центрах нашего Движения мы тоже устанавливаем Божества. Иногда наши индийские друзья, гордящиеся своей приверженностью догмам, упрекают нас: «Того не сделали, это упустили». Но они забывают об этом наставлении Нарады Муни, которое он дал величайшему вайшнаву, Дхруве Махарадже. Необходимо учитывать время, место и конкретные обстоятельства. То, что подходит для Индии, не всегда подходит для западных стран. Люди, не являющиеся *ачарьями* и не знающие, как должен действовать *ачарья,* безосновательно критикуют деятельность ИСККОН за пределами Индии. Такие критики сами не способны проповедовать и распространять сознание Кришны. Тот, кто отправляется проповедовать, должен рисковать и учитывать конкретные обстоятельства, время и место. Он имеет право внести

те или иные изменения в процедуру поклонения: согласно *шастрам,* это вполне допустимо. Шримад Вирарагхава Ачарья, *ачарья,* принадлежащий к Рамануджа-сампрадае, пишет в своем комментарии к «Шримад-Бхагаватам», что при определенных обстоятельствах духовное посвящение можно дать даже *чандалу,* человеку, стоящему на общественной лестнице ниже, чем *шудра*. Ради того, чтобы превратить таких людей в вайшнавов, можно нарушить какие-то формальности и в каких-то деталях отойти от установленного порядка.

Господь Чайтанья Махапрабху хотел, чтобы Его имя стало известно всем людям во всех уголках мира. А как люди узнают Его имя, если мы не будем проповедовать во всех странах? Религия Чайтаньи Махапрабху — это *бхагавата-дхарма,* и Он особенно подчеркивал важность *кришна-катхи,* или культа «Бхагавад-гиты» и «Шримад-Бхагаватам». Он наказывал всем людям, родившимся в Индии, проповедовать учение Господа жителям других стран, считая этот труд *пара-упакарой,* благотворительной деятельностью. Говоря о «жителях других стран», Он не имел в виду только тех, кто в точности похож на индийских *брахманов* и *кшатриев* или на кастовых *брахманов,* которые считают себя *брахманами* только потому, что родились в семьях *брахманов*. Принцип, в соответствии с которым религия вайшнавов должна оставаться привилегией индийцев и последователей индуизма, в корне неверен. Мы должны стараться приобщить к религии вайшнавов каждого. В этом заключается цель Движения сознания Кришны. Сознание Кришны можно проповедовать даже тем, кто рожден в семьях *чандалов, млеччхов* и *яванов.* Этот принцип был провозглашен не где-нибудь, а в самой Индии: его сформулировал Шрила Санатана Госвами в своей книге «Хари-бхакти-виласа», которая причисляется к *смрити* и является авторитетным ведическим руководством в повседневной жизни вайшнавов. Санатана Госвами говорит, что подобно тому, как бронза, соединенная с ртутью, в результате химической реакции может превратиться в золото, человек, получивший *дикшу,* духовное посвящение, может превратиться в вайшнава. Для этого нужно только получить посвящение от истинного духовного учителя, принадлежащего к цепи ученической преемственности и получившего соответствующие полномочия от своего духовного учителя. Это называется *дикша-видхана*. Господь Кришна говорит в «Бхагавад-гите»: *вйапашритйа* — необходимо принять духовного учителя. Воспользовавшись этим методом, люди всего мира могут обрести сознание Кришны.

ШБ 4.8.55

салилаих шучибхир малйаир
ванйаир мула-пхаладибхих
шастанкурамшукаиш чарчет
туласйа прийайа прабхум

салилаих — водой; *шучибхих* — очищенной; *малйаих* — гирляндами; *ванйаих* — из лесных цветов; *мула* — корни; *пхала-адибхих* — различными видами овощей и фруктов; *шаста* — молодая трава; *анкура* — бутоны; *амшукаих* — корой таких деревьев, как бхурджа; *ча* — и; *арчет* — следует поклоняться; *туласйа* — с листьями туласи; *прийайа* — которые очень дороги Господу; *прабхум* — Господу.

Господу нужно поклоняться, предлагая Ему чистую воду, гирлянды из свежих цветов, фрукты, цветы и овощи, растущие в лесу, или же собирая свежую траву, бутоны цветов и даже кору деревьев. При возможности Верховному Господу следует предлагать также листья туласи, которые очень дороги Ему.

Комментарий:

В этом стихе подчеркивается, что Верховный Господь очень любит листья *туласи,* поэтому преданные должны позаботиться о том, чтобы в каждом храме и центре, где установлены Божества, были листья *туласи.* Когда я начал проповедовать философию сознания Кришны в странах Запада, к своему великому огорчению, я узнал, что на Западе невозможно достать листья *туласи*. Поэтому я очень благодарен моей ученице Шримати Говинде даси, которая взяла на себя труд вырастить *туласи* из семян и по милости Кришны преуспела в этом. Теперь *туласи* растет почти во всех центрах нашего Движения.

Листья *туласи* незаменимы при поклонении Верховной Личности Бога. Слово *салилаих,* употребленное в этом стихе, означает «водой». Разумеется, Дхрува Махараджа поклонялся Господу на берегу Ямуны. Воды Ямуны и Ганги священны, поэтому некоторые преданные в Индии настаивают на том, что при поклонении Божествам можно использовать только воду Ганги или Ямуны. Однако здесь ясно сказано: *деша-кала,* — что значит «в соответствии со временем и местом». В западных странах нет ни Ямуны, ни Ганги, поэтому там невозможно достать воду этих священных рек. Значит ли это, что мы должны прекратить поклоняться *арче* (Божеству)? Нет. Слово *салилаих* означает любую воду, которая доступна в данной местности, при условии, что эта вода чистая и неосквернённая. Такую воду можно использовать при поклонении Божеству. Остальные атрибуты поклонения, такие, как гирлянды, фрукты и овощи, могут отличаться в зависимости от места и обстоятельств. Чтобы удовлетворить Господа, необходимо предлагать Ему листья *туласи,* поэтому, если это возможно, нужно выращивать *туласи*. Нарада Муни посоветовал Дхруве Махарадже поклоняться Господу, предлагая Ему лесные плоды и цветы. В «Бхагавад-гите» Кришна тоже говорит, что принимает только овощи, фрукты, цветы и т. п. Господу Васудеве не следует предлагать ничего, кроме того, что рекомендует здесь великий преданный и *ачарья,* Нарада Муни. Божеству нельзя предлагать все, что нам заблагорассудится, и, поскольку фрукты и овощи доступны в любом уголке мира, мы должны стараться следовать этому несложному правилу.

ШБ 4.8.56

лабдхва дравйамайим арчам
кшитй-амбв-адишу варчайет
абхртатма муних шанто
йата-ван мита-ванйа-бхук

лабдхва — обретя; *дравйа-майим* — сделанное из материальных элементов; *арчам* — Божество, которому поклоняются; *кшити* — земля; *амбу* — вода; *адишу* — начиная с; *ва* — или; *арчайет* — поклоняться; *абхрта-атма* — тот, кто полностью владеет собой; *муних* — великая личность; *шантах* —

спокойно; *йата-вак* — сдерживая желание говорить; *мита* — умеренный; *ванйа-бхук* — принимая в пищу то, что можно найти в лесу.

Форму Господа можно сделать из материальных компонентов: земли, воды, красок, дерева или металла. Тот, кто поклоняется в лесу, может сделать форму Господа только из земли и воды и поклоняться Господу, следуя описанным выше правилам. Преданный, полностью овладевший собой, должен всегда сохранять невозмутимость и спокойствие и довольствоваться только теми фруктами и овощами, которые можно найти в лесу.

Комментарий:

Очень важно, чтобы преданный не только медитировал в уме на образ Господа, повторяя *мантру,* полученную от духовного учителя, но и поклонялся форме Господа. Преданный ни в коем случае не должен пренебрегать поклонением Божеству. Имперсоналисты без всякой необходимости осложняют себе жизнь, медитируя на безличный Брахман и поклоняясь Ему. Путь, которым они идут, очень опасен. Нарада Муни не советует здесь пользоваться этим методом медитации или поклонения Господу. Он рекомендует Дхруве Махарадже поклоняться глиняному *мурти* Господа. Если человек, живущий в джунглях, лишен возможности приобрести изваяние Господа, сделанное из металла, дерева или камня, то самое лучшее — это слепить *мурти* Господа из земли, смешав ее с водой, и поклоняться Ему в этой форме. Преданный не должен стремиться во что бы то ни стало готовить для Божества изысканные блюда, достаточно, если он будет предлагать Господу фрукты и овощи, которые растут в лесу или продаются в городе. Сам он тоже должен довольствоваться такой пищей. Он не должен привязываться ко вкусной пище. Разумеется, когда это возможно, человек должен предлагать Божествам изысканные блюда из фруктов и овощей и самые лучшие свежие фрукты и овощи. Главное, чтобы преданный был умерен в пище *(мита-бхук)* — это одно из отличительных качеств преданного. Настоящий преданный никогда не стремится удовлетворять свой язык каким-либо определенным видом пищи, а довольствуется тем *прасадом,* который посылает ему Господь.

ШБ 4.8.57

свеччхаватара-чаритаир
ачинтйа-ниджа-майайа
каришйатй уттамашлокас
тад дхйайед дхрдайан-гамам

сва-иччха — по Его высшей воле; *аватара* — воплощение; *чаритаих* — деяния; *ачинтйа* — непостижимые; *ниджа-майайа* — с помощью Своей энергии; *каришйати* — совершает; *уттама-шлоках* — Верховная Личность Бога; *тат* — тот; *дхйайет* — следует медитировать; *хрдайам-гамам* — очень привлекательные.

Дорогой Дхрува, помимо поклонения Божеству и повторения мантры трижды в день, ты должен также медитировать на трансцендентные деяния Верховной Личности Бога в Его различных воплощениях, которые Он проявляет по Своей высшей воле и с помощью Своих личных энергий.

Комментарий:

В *шастрах* описаны девять форм преданного служения: слушание, повторение, памятование, поклонение, служение Божеству в храме, принесение всей своей собственности в жертву Господу и т. д. Нарада Муни советует здесь Дхруве Махарадже не только медитировать на форму Господа, но и размышлять о Его трансцендентных играх, которые Он являет, когда воплощается в этом мире. Философы-*майявади* причисляют воплощения Господа к категории обыкновенных живых существ. Это большая ошибка. Когда Верховный Господь воплощается, Он действует не потому, что Его принуждают к этому законы материальной природы. Здесь употреблено слово *свеччха,* которое указывает на то, что Господь приходит в материальный мир по собственной воле. Обусловленная душа вынуждена

воплощаться в теле, форма которого определяется ее *кармой.* Она получает это тело в соответствии с законами материальной природы, действующими согласно воле Верховного Господа. Но Господь приходит в этот мир не потому, что Его принуждают законы материальной природы. Пользуясь возможностями Своей внутренней энергии, Он приходит сюда в том виде, в каком Ему нравится. В этом заключается разница между нами и Им. Обусловленная душа воплощается в теле определенного типа, например, в теле свиньи, подчиняясь власти материальной природы и закону *кармы.* Но когда Кришна приходит в облике вепря, то этот вепрь не имеет ничего общего с обычной свиньей. Тело Вараха-аватары, в котором приходит в материальный мир Кришна, имеет гигантские размеры, так что его невозможно даже сравнить с телом обычной свиньи. Его явление и уход непостижимы для нас. В «Бхагавад-гите» ясно сказано, что Он приходит в материальный мир посредством Своей внутренней энергии, чтобы защитить преданных и уничтожить непреданных. Преданный должен всегда помнить, что Кришна приходит в этот мир не так, как обычный человек или животное. Его многообразные воплощения, такие, как Вараха-мурти, лошадь или черепаха, суть различные проявления Его внутренней энергии. В «Брахма-самхите» говорится: *ананда-чинмайа-раса-пратибхавитабхих* — не следует ошибочно считать, что воплощение Господа в образе человека или животного ничем не отличается от появления на свет обычной обусловленной души, которая рождается в теле животного, человека или полубога, принуждаемая к тому законами природы. Такая точка зрения оскорбительна. Господь Чайтанья Махапрабху называл *майявади* оскорбителями Верховной Личности Бога, так как они считают, что Господь и обусловленные живые существа ничем не отличаются друг от друга.

Нарада советует Дхруве медитировать на игры Господа. Такая медитация приравнивается к медитации на образ Господа. Подобно этому, повторение различных имен Господа: Хари, Говинда, Нараяна и др. — приносит то же благо, что и медитация на любую форму Господа. Однако в *шастрах* подчеркивается, что в этот век главной формой медитации является повторение *мантры* Харе Кришна: Харе Кришна, Харе Кришна, Кришна Кришна, Харе Харе / Харе Рама, Харе Рама, Рама Рама, Харе Харе.

ШБ 4.8.58

паричарйа бхагавато
йаватйах пурва-севитах
та мантра-хрдайенаива
прайунджйан мантра-муртайе

паричарйах — служение; *бхагаватах* — Верховной Личности Бога; *йаватйах* — как предписано (как описано выше); *пурва-севитах* — рекомендованный или совершаемый ачарьями прошлого; *тах* — те; *мантра* — гимны; *хрдайена* — в сердце; *эва* — конечно; *прайунджйат* — следует поклоняться; *мантра-муртайе* — тому, кто неотличен от мантры.

Тот, кто имеет все необходимые атрибуты поклонения, должен поклоняться Верховному Господу, идя по стопам преданных прошлого. Господу можно также поклоняться в сердце, повторяя обращенную к Нему мантру, которая неотлична от Верховной Личности Бога.

Комментарий:

Здесь говорится, что, если человек лишен возможности поклоняться *мурти* Господа, он может просто мысленно представить образ Господа и предлагать Ему в уме все, что рекомендовано в *шастрах:* цветы, пасту *чандана,* раковину, зонт, опахало, *чамару* и т. д. Человек может медитировать, мысленно предлагая Господу все эти атрибуты и повторяя при этом двенадцатисложную *мантру: ом намо бхагавате васудевайа.* Поскольку эта *мантра* неотлична от Верховной Личности Бога, тот, кто не располагает всеми атрибутами поклонения, может поклоняться форме Господа, повторяя *мантру.* В этой связи следует помнить описанный в «Бхакти-расамрита-синдху» («Нектаре преданности») случай с *брахманом,* который поклонялся Господу в уме. Тот, кто не имеет всех необходимых атрибутов, может представить их мысленно и предлагать их Божеству, повторяя при этом *мантру.* Таков могущественный метод преданного служения, предоставляющий человеку практически неограниченные возможности.

ШБ 4.8.59-60

эвам кайена манаса
вачаса ча мано-гатам
паричарйамано бхагаван
бхактимат-паричарйайа

пумсам амайинам самйаг
бхаджатам бхава-вардханах
шрейо дишатй абхиматам
йад дхармадишу дехинам

эвам — так; *кайена* — телом; *манаса* — умом; *вачаса* — словами; *ча* — также; *манах-гатам* — просто думая о Господе; *паричарйаманах* — занятый преданным служением; *бхагаван* — Верховная Личность Бога; *бхакти-мат* — в соответствии с регулирующими принципами преданного служения; *паричарйайа* — поклоняясь Господу; *пумсам* — преданного; *амайинам* — кто искренен и серьезен; *самйак* — совершенно; *бхаджатам* — занятый преданным служением; *бхава-вардханах* — Господь, который углубляет экстаз преданного; *шрейах* — высшая цель; *дишати* — дарует; *абхиматам* — желание; *йат* — как они есть; *дхарма-адишу* — связанный с духовной жизнью и экономическим развитием; *дехинам* — обусловленных душ.

Господь исполняет любые желания того, кто ревностно и преданно служит и поклоняется Ему своим умом, словами и телом и поглощен деятельностью, которая, согласно шастрам, относится к преданному служению. Если такой преданный стремится к плодам материальной религиозности или хочет добиться экономического благополучия, чувственных наслаждений и освобождения из материального мира, Господь вознаграждает его, исполняя эти желания.

Комментарий:

Преданное служение так могущественно, что тот, кто занимается им, может обрести все, что хочет, получив благословение Верховной Личности Бога. Обусловленные души очень привязаны к материальному миру, поэтому они совершают религиозные обряды ради того, чтобы обрести материальные блага в форме *дхармы* и *артхи*.

ШБ 4.8.61

виракташ чендрийа-ратау
бхакти-йогена бхуйаса
там нирантара-бхавена
бхаджетаддха вимуктайе

виракташ ча — жизнь в полном отречении; *индрийа-ратау* — что касается удовлетворения чувств; *бхакти-йогена* — посредством метода преданного служения; *бхуйаса* — очень серьезно; *там* — Ему (Всевышнему); *нирантара* — непрестанно, круглые сутки; *бхавена* — достигнув высшей стадии экстаза; *бхаджета* — должен поклоняться; *аддха* — непосредственно; *вимуктайе* — чтобы достичь освобождения.

Если человек искренне стремится к освобождению, он должен посвятить себя трансцендентному любовному служению и, достигнув высшей стадии экстаза, постоянно пребывать в этом состоянии. Само собой разумеется, что он должен воздерживаться от любых чувственных наслаждений.

Комментарий:

В зависимости от цели, которую ставит перед собой человек, существуют различные ступени совершенства. Большинство людей принадлежит к категории *карми,* которые живут ради того, чтобы удовлетворять

собственные чувства. Выше *карми* стоят *гьяни,* которые стремятся освободиться от материального рабства. *Йоги* находятся на еще более высокой ступени, так как медитируют на лотосные стопы Верховной Личности Бога. Однако выше всех стоят преданные, поглощенные трансцендентным любовным служением Господу; они непоколебимо утвердились в высшем состоянии экстаза.

Наставляя Дхруву Махараджу, Нарада Муни говорит в этом стихе, что если он не стремится к чувственным наслаждениям, то должен непосредственно посвятить себя трансцендентному любовному служению Господу. Путь, ведущий к *апаварге,* освобождению, начинается со стадии, называемой *мокшей*. В этом стихе, в частности, употреблено слово *вимуктайе,* что значит «с целью освобождения». Люди, надеющиеся обрести счастье в материальном мире, иногда стремятся попасть на высшие материальные планетные системы, где гораздо больше возможностей для чувственных наслаждений, однако, чтобы обрести истинную *мокшу,* освобождение, человек должен избавиться от всех таких желаний. В «Бхакти-расамрита-синдху» это состояние описывается выражением *анйабхилашита-шунйам,* которое означает «без желания материальных наслаждений». Тем, кто хочет так или иначе наслаждаться материальной жизнью на различных планетах вселенной, ступень освобождения в *бхакти-йоге* недоступна. Только люди, полностью свободные от оскверняющего желания чувственных наслаждений, достаточно чисты, чтобы правильно практиковать *бхакти-йогу,* то есть заниматься чистым преданным служением. Любая деятельность на пути *апаварги,* вплоть до стадии *дхармы, артхи* и *камы,* мотивирована желанием чувственных наслаждений. Человек, достигший ступени *мокши,* безличного освобождения, стремится слиться с бытием Всевышнего. Однако это тоже своего рода чувственное наслаждение. Но, когда человек минует даже стадию освобождения и поднимается выше, он получает возможность непосредственно общаться с Господом и начинает заниматься трансцендентным любовным служением. На санскрите эта ступень называется *вимукти*. Нарада Муни обращается в данном стихе к тем, кто хочет достичь именно этой формы освобождения, *вимукти,* и советует им непосредственно посвятить себя преданному служению Господу.

ШБ 4.8.62

итй уктас там парикрамйа
пранамйа ча нрпарбхаках
йайау мадхуванам пунйам
хареш чарана-чарчитам

ити — так; *уктах* — сказанное; *там* — его (Нараду Муни); *парикрамйа* — обойдя; *пранамйа* — поклонившись; *ча* — также; *нрпа-арбхаках* — сын царя; *йайау* — пошел в; *мадхуванам* — лес во Вриндаване под названием Мадхуван; *пунйам* — благоприятный и добродетельный; *харех* — Господа; *чарана-чарчитам* — с отпечатками лотосных стоп Господа Кришны.

Выслушав эти наставления великого мудреца Нарады, Дхрува Махараджа, сын царя, обошел вокруг своего духовного учителя и почтительно поклонился ему. Затем он направился в лес Мадхуван, землю которого всегда украшают отпечатки лотосных стоп Господа Кришны, что делает это место особенно священным.

ШБ 4.8.63

тапо-ванам гате тасмин
правишто 'нтах-пурам муних
архитарханако раджна
сукхасина увача там

тапах-ванам — тропинка в лесу, в котором Дхрува Махараджа совершал аскезы; *гате* — приблизившись таким образом; *тасмин* — туда; *правиштах* — войдя; *антах-пурам* — в особняке; *муних* — великий мудрец Нарада; *архита* — почтенный; *арханаках* — почтительным отношением; *раджна* — царем; *сукха-асинах* — когда он удобно уселся; *увача* — сказал; *там* — ему (царю).

После того как Дхрува достиг Мадхувана, чтобы приступить там к преданному служению, великий мудрец Нарада решил, что настало время навестить царя и посмотреть, как он поживает в своем дворце. Когда Нарада пришел в царский дворец, Уттанапада оказал ему достойный прием и поклонился ему. Удобно усевшись на предложенное ему место, Нарада заговорил.

ШБ 4.8.64

нарада увача
раджан ким дхйайасе даргхам
мукхена паришушйата
ким ва на ришйате камо
дхармо вартхена самйутах

нарадах увача — великий мудрец Нарада Муни сказал; *раджан* — дорогой царь; *ким* — что; *дхйайасе* — думая о; *даргхам* — очень долго; *мукхена* — твоим лицом; *паришушйата* — словно высохшим; *ким ва* — ли; *на* — не; *ришйате* — лишен; *камах* — удовлетворение чувств; *дхармах* — религиозные обряды; *ва* — или; *артхена* — с экономическим развитием; *самйутах* — вместе.

Великий мудрец Нарада спросил: О царь, лицо твое осунулось, ты выглядишь так, как будто тебя точит какая-то мысль. Что причиной тому? Может быть, какое-то препятствие встало на твоем пути и мешает тебе совершать религиозные обряды, заботиться о своем благосостоянии и наслаждаться?

Комментарий:

Деятельность людей цивилизованного человеческого общества делится на четыре сферы: религию, экономику, чувственные наслаждения и для некоторых поиски освобождения. Нарада Муни не стал спрашивать царя,

насколько он приблизился к освобождению. Он поинтересовался у него только о том, насколько успешно он справляется со своими обязанностями царя, который должен заботиться о поддержании религии, развитии экономики и чувственных наслаждениях. Люди, занятые деятельностью в этих трех сферах, обычно не проявляют интереса к освобождению, поэтому Нарада Муни не стал спрашивать царя об освобождении. Освобождение — это удел тех, кто утратил интерес к религиозным обрядам, экономическому благополучию и чувственным наслаждениям.

ШБ 4.8.65

раджовача
суто ме балако брахман
страиненакарунатмана
нирваситах панча-варшах
саха матра махан кавих

раджа увача — царь ответил; *сутах* — сын; *ме* — мой; *балаках* — маленький мальчик; *брахман* — о брахман; *страинена* — тот, кто слишком привязан к своей жене; *акаруна-атмана* — тот, у кого очень черствое сердце и кто не знает сострадания; *нирваситах* — выгнан; *панча-варшах* — хотя мальчику всего пять лет; *саха* — с; *матра* — матерью; *махан* — великая личность; *кавих* — преданный.

Царь ответил: О лучший из брахманов, я так сильно привязан к своей жене, что сердце мое очерствело. Я не пожалел даже собственного сына, которому едва исполнилось пять лет. Я выгнал его из дома вместе с матерью, невзирая на то, что он великая душа и великий преданный Господа.

Комментарий:

В этом стихе употреблено несколько слов, которые заслуживают пристального внимания. Царь говорит, что он слишком привязался к своей жене и потому его сердце очерствело. Это закономерный результат, к которому приводит сильная привязанность к женщинам. У царя было две жены; первой женой была Сунити, а второй — Суручи. Царь был очень сильно привязан ко второй жене, поэтому он грубо обошелся с Дхрувой, так что Дхруве пришлось уйти из дома и стать отшельником. Царь не мог не любить своего сына, но из-за привязанности ко второй жене он не решался открыто проявлять свои чувства. Теперь же он раскаивался в том, что, по сути дела, выгнал из дома Дхруву Махараджу и его мать, Сунити. Дхрува Махараджа ушел в лес, и его мать тоже была все равно что брошена мужем, так как царь откровенно пренебрегал ею. Царь раскаивался в том, что выгнал из дома своего сына, которому было всего пять лет, потому что отец семейства не имеет права бросать свою жену и детей или оставлять их без средств к существованию. Снедаемый раскаянием за свое пренебрежение к Сунити и ее сыну, он был мрачен, и лицо его осунулось. Согласно «Ману-смрити», муж ни при каких обстоятельствах не должен бросать свою жену и детей на произвол судьбы. Мужчина иногда бывает вынужден уйти из дома, потому что жена и дети не слушаются его или не соблюдают правил семейной жизни, однако этого нельзя было сказать о Дхруве Махарадже, который был очень воспитанным и послушным ребенком. Более того, он был великим преданным Господа. Такого сына ни в коем случае нельзя лишать внимания и заботы, и тем не менее царь был вынужден прогнать его и теперь горько сожалел об этом.

ШБ 4.8.66

апй анатхам ване брахман
ма смадантй арбхакам врках
шрантам шайанам кшудхитам
паримлана-мукхамбуджам

апи — несомненно; *анатхам* — оставшийся без защиты; *ване* — в лесу; *брахман* — о брахман; *ма* — если и не; *сма* — не; *аданти* — пожрали; *арбхакам* — беспомощного мальчика; *врках* — волки; *шрантам* — уставшего; *шайанам*

— прилегшего; *кшудхитам* — голодного; *паримлана* — истощенного; *мукха-амбуджам* — его лицо, которое подобно лотосу.

О брахман, лицо моего сына подобно цветку лотоса. Мне не дает покоя мысль об опасностях, которые подстерегают его. Он беззащитен и, наверное, страдает от голода. Может быть, он лежит сейчас на земле где-нибудь в лесу или отбивается от волков, которые хотят его съесть.

ШБ 4.8.67

ахо ме бата дауратмйам
стри-джитасйопадхарайа
йо ’нкам премнарурукшантам
набхйанандам асаттамах

ахо — увы; *ме* — мое; *бата* — несомненно; *дауратмйам* — бессердечие; *стри-джитасйа* — находящийся под влиянием женщины; *упадхарайа* — только подумай обо мне, имея это в виду; *йах* — кто; *анкам* — колени; *премна* — из любви; *арурукшантам* — пытаясь взобраться на них; *на* — не; *абхйанандам* — принятый должным образом; *асат-тамах* — необычайно жестокий.

Горе мне! Только посмотри, какую власть имеет надо мной моя жена! Подумай, насколько я бессердечен! Полный любви и нежности, мой сын попытался взобраться ко мне на колени, а я был холоден с ним и даже не приласкал его. Какое каменное у меня сердце!

ШБ 4.8.68

нарада увача
ма ма шучах сва-танайам
дева-гуптам вишампате

тат-прабхавам авиджнайа
праврнкте йад-йашо джагат

нарадах увача — великий мудрец Нарада сказал; *ма* — не будь; *ма* — не; *шучах* — предавайся горю; *сва-танайам* — твоего сына; *дева-гуптам* — он находится под надежной защитой Господа; *вишам-пате* — о повелитель человечества; *тат* — его; *прабхавам* — силы; *авиджнайа* — не зная; *праврнкте* — распространилась; *йат* — чья; *йашах* — слава; *джагат* — по всему миру.

Великий мудрец Нарада ответил: О царь, не горюй о своем сыне. Его защищает Верховный Господь. Ты даже не подозреваешь, какой силой он наделен, но слава о нем уже разлетелась по всему свету.

Комментарий:

Порой, когда мы слышим о том, что великие мудрецы и преданные уходят в лес, чтобы заниматься там преданным служением или медитацией, мы приходим в недоумение. Нам трудно понять, как можно жить в лесу, где человек предоставлен самому себе и не может рассчитывать ни на чью помощь. Но Нарада Муни, великий преданный и *ачарья,* отвечает здесь на этот вопрос: такие люди находятся под надежной защитой Верховной Личности Бога. *Шаранагати,* предание себя Богу, подразумевает убежденность или твердую веру в то, что предавшейся душе в любом месте и при любых обстоятельствах обеспечена защита Верховной Личности Бога. Предавшийся Господу человек никогда не остается в одиночестве и всегда надежно защищен. Как любящий отец, Махараджа Уттанапада думал, что, оказавшись в джунглях, его маленький сын, которому едва исполнилось пять лет, находится в очень опасном положении, но Нарада Муни успокоил его, сказав: «Ты даже не подозреваешь, какой силой наделен твой сын». Тот, кто занимается преданным служением, никогда не остается без защиты, в каком бы уголке вселенной он ни находился.

ШБ 4.8.69

судушкарам карма кртва
лока-палаир апи прабхух
аишйатй ачирато раджан
йашо випулайамс тава

су-душкарам — невыполнимое; *карма* — деяние; *кртва* — совершив; *лока-палаих* — великими личностями; *апи* — даже; *прабхух* — могущественный; *аишйати* — вернется; *ачиратах* — немедля; *раджан* — дорогой царь; *йашах* — славу; *випулайан* — сделав великой; *тава* — твою.

О царь, твой сын обладает огромным могуществом. Он совершит то, на что не способны даже великие цари и мудрецы. В скором времени он достигнет своей цели и вернется домой. Знай же, что благодаря ему твоя слава будет греметь по всему миру.

Комментарий:

В данном стихе Нарада Муни называет Дхруву Махараджу *прабху*. Так обычно называют Верховную Личность Бога. Иногда духовного учителя называют Прабхупадой. *Прабху* значит «Верховная Личность Бога», а *пада* — «положение». Согласно философии вайшнавов, духовный учитель занимает положение Верховной Личности Бога, иными словами, он является полномочным представителем Верховного Господа. Дхрува Махараджа назван здесь *прабху,* так как он — один из *ачарьев* вайшнавов. В другом значении слово *прабху* выступает в роли синонима слова *свами,* которое означает «повелитель чувств». Еще одним важным словом в этом стихе является слово *судушкарам* — «трудновыполнимый». Какую же цель поставил перед собой Дхрува Махараджа? Самую труднодостижимую — удовлетворить Верховную Личность Бога. И Дхрува Махараджа сможет достичь этой цели. Следует помнить, что Дхрува Махараджа был непоколебим; он был полон решимости добиться своей цели и вернуться домой. Поэтому каждый преданный тоже должен поставить перед собой цель удовлетворить Верховную Личность Бога в этой жизни и настойчиво стремиться к ее достижению, чтобы в конце жизни

вернуться домой, к Богу. В этом заключается высшая миссия человеческой жизни.

ШБ 4.8.70

маитрейа увача
ити деваршина проктам
вишрутйа джагати-патих
раджа-лакшмим анадртйа
путрам эванвачинтайат

маитрейах увача — великий мудрец Майтрея сказал; *ити* — так; *деваршина* — великим мудрецом Нарадой; *проктам* — сказанное; *вишрутйа* — выслушав; *джагати-патих* — царь; *раджа-лакшмим* — о богатстве своего огромного царства; *анадртйа* — не заботясь; *путрам* — его сына; *эва* — несомненно; *анвачинтайат* — начал думать о нем.

Великий Майтрея продолжал: Выслушав Нараду Муни, царь Уттанапада забросил все дела, отстранился от управления своим обширным царством, богатым, как сама богиня процветания, и погрузился в размышления о своем сыне Дхруве.

ШБ 4.8.71

татрабхишиктах прайатас
там упошйа вибхаварим
самахитах парйачарад
рши-адешена пурушам

татра — вслед за тем; *абхишиктах* — совершив омовение; *прайатах* — с сосредоточенным вниманием; *там* — ту; *упошйа* — постясь; *вибхаварим* — ночь; *самахитах* — совершенное внимание; *парйачарат* — поклонялся; *рши*

— великий мудрец Нарада; *адешена* — как советовал; *пурушам* — Верховной Личности Бога.

Тем временем Дхрува Махараджа пришел в Мадхуван и, совершив омовение в Ямуне, стал поститься. Не сомкнув глаз, он сосредоточенно постился до восхода солнца. После этого, следуя совету великого мудреца Нарады, он начал поклоняться Верховной Личности Бога.

Комментарий:

Самое главное в этом стихе то, что Дхрува Махараджа действовал в строгом соответствии с наставлениями своего духовного учителя, великого мудреца Нарады. Шрила Вишванатха Чакраварти также подчеркивает, что если мы хотим добиться успеха в преданном служении и вернуться к Богу, то должны неукоснительно следовать всем наставлениям духовного учителя. Таков путь к совершенству. Преданный может не беспокоиться о том, достигнет он совершенства или нет, так как, если он следует наставлениям духовного учителя, он непременно достигнет его. Нас должно заботить только то, как выполнить указания своего духовного учителя. Духовный учитель в совершенстве знает, на что способен ученик, поэтому он дает ему соответствующие указания, и, если ученик выполняет все указания своего духовного учителя, он достигнет совершенства.

ШБ 4.8.72

три-ратранте три-ратранте
капиттха-бадарашанах
атма-вртти-анусарена
масам нинйе ’рчайан харим

три — три; *ратра-анте* — на исходе ночи; *три* — три; *ратра-анте* — на исходе ночи; *капиттха-бадара* — плодами и ягодами; *ашанах* — питающийся; *атма-вртти* — только для того, чтобы поддержать жизнь в теле; *анусарена*

— столько, сколько было необходимо, минимум; *масам* — один месяц; *нинйе* — прошел; *арчайан* — поклоняясь; *харим* — Верховной Личности Бога.

В течение первого месяца Дхрува Махараджа питался только плодами и ягодами. Он ел один раз в три дня, чтобы поддерживать жизнь в своем теле, а все остальное время посвящал поклонению Верховной Личности Бога.

Комментарий:

В Индии цветок *капиттха* в просторечии называют *кайета*. В английском языке нет эквивалента этому названию, но следует отметить, что люди практически не употребляют в пищу плоды этого растения, их едят только лесные обезьяны. Однако Дхрува Махараджа ел эти плоды. Он делал это не потому, что они очень вкусные, а только ради того, чтобы поддержать жизнь в теле. Тело нуждается в пище, но преданный не должен есть для того, чтобы насладиться пищей и удовлетворить свой язык. В «Бхагавад-гите» говорится, что есть нужно ровно столько, сколько необходимо. Человек должен есть для того, чтобы поддерживать здоровье, а не для того, чтобы наслаждаться вкусом пищи. Дхрува Махараджа является *ачарьей,* и, подвергая себя суровым аскезам, он учит нас, как следует заниматься преданным служением. Мы должны хорошо знать путь, который прошел Дхрува Махараджа. В последующих стихах будет рассказано, какую суровую жизнь он вел. Необходимо всегда помнить, что стать истинным преданным Господа далеко не просто, однако для людей нынешнего века Господь Чайтанья по Своей милости облегчил эту задачу. Но если мы не будем выполнять даже простых требований Господа Чайтаньи, то о каком преданном служении вообще может идти речь? Люди этого века не способны на аскезы, которые совершал Дхрува Махараджа, однако мы должны неукоснительно следовать регулирующим принципам; регулирующими принципами, установленными нашим духовным учителем, ни в коем случае нельзя пренебрегать, так как они помогают обусловленной душе обрести освобождение. Что касается нашего общества, ИСККОН, то мы требуем, чтобы каждый его член следовал четырем ограничительным правилам, повторял каждый день шестнадцать кругов *мантры* и вместо того, чтобы есть изысканные блюда ради наслаждения языка, принимал в пищу *прасад,* предложенный Господу.

Разумеется, это не означает, что если мы постимся, то Господь тоже должен поститься. По мере возможности мы должны предлагать Господу самую лучшую пищу. Однако это не следует делать для того, чтобы удовлетворить свой язык. Наша пища должна быть по возможности простой, такой, чтобы поддерживать наше существование и давать нам силы для занятий преданным служением.

Необходимо постоянно помнить, что в сравнении с Дхрувой Махараджей мы ничего из себя не представляем. Нам не под силу ни одна из аскез, совершенных Дхрувой Махараджей ради самоосознания, мы не приспособлены к тому, чтобы заниматься таким служением. Однако по милости Господа Чайтаньи для нас сделаны все возможные в этот век уступки. Поэтому мы, по крайней мере, должны всегда помнить, что если мы будем пренебрегать предписанными обязанностями в преданном служении, то не сможем исполнить миссию, которую мы на себя взяли. Наш долг — следовать примеру Дхрувы Махараджи, который был исполнен решимости во что бы то ни стало достичь поставленной цели. Мы тоже должны быть полны решимости до конца исполнить свой долг в преданном служении в этой жизни, а не рассчитывать на то, что сможем завершить начатое дело в следующей жизни.

ШБ 4.8.73

двитийам ча татха масам
шаштхе шаштхе ’рбхако дине
трна-парнадибхих ширнаих
кртанно ’бхйарчайан вибхум

двитийам — следующий месяц; *ча* — также; *татха* — как упоминалось выше; *масам* — месяц; *шаштхешаштхе* — каждые шесть дней; *арбхаках* — невинный ребенок; *дине* — в эти дни; *трна-парна-адибхих* — травой и листьями; *ширнаих* — высохшими; *крта-аннах* — сделанный ради его блага; *абхйарчайан* — и так продолжал поклоняться; *вибхум* — Верховной Личности Бога.

В течение второго месяца Дхрува Махараджа ел один раз в шесть дней, питаясь только сухой травой и листьями. Так он продолжал поклоняться Господу.

ШБ 4.8.74

тртийам чанайан масам
наваме наваме ’хани
аб-бхакша уттамашлокам
упадхават самадхина

тртийам — третий месяц; *ча* — также; *анайан* — проходящий; *масам* — один месяц; *наваме наваме* — каждый девятый; *ахани* — день; *ап-бхакшах* — употребляя только воду; *уттама-шлокам* — Верховной Личности Бога, воспетой в лучших стихах; *упадхават* — поклонялся; *самадхина* — в трансе.

В течение третьего месяца он вовсе перестал есть и жил на одной воде, принимая ее раз в девять дней. Он постоянно был погружен в транс и поклонялся Верховному Господу, которого воспевают в самых лучших стихах.

ШБ 4.8.75

чатуртхам апи ваи масам
двадаше двадаше ’хани
вайу-бхакшо джита-швасо
дхйайан девам адхарайат

чатуртхам — четвертый; *апи* — также; *ваи* — таким же образом; *масам* — месяц; *двадаше двадаше* — на двенадцатый; *ахани* — день; *вайу* —

воздухом; *бхакшах* — питающийся; *джита-швасах* — управляя дыханием; *дхйайан* — медитируя; *девам* — Верховному Господу; *адхарайат* — поклонялся.

За четвертый месяц Дхрува Махараджа в совершенстве овладел дыхательными упражнениями, так, что делал один вдох в двенадцать дней. Таким образом он полностью успокоил свой ум и, погрузившись в медитацию, продолжал поклоняться Верховной Личности Бога.

ШБ 4.8.76

панчаме масй анупрапте
джита-швасо нрпатмаджах
дхйайан брахма падаикена
тастхау стханур ивачалах

панчаме — на пятый; *маси* — в этот месяц; *анупрапте* — находящийся; *джита-швасах* — и все же продолжающий управлять дыханием; *нрпа-атмаджах* — сын царя; *дхйайан* — медитируя; *брахма* — на Верховную Личность Бога; *пада экена* — на одной ноге; *тастхау* — стоял; *стханух* — подобно колонне; *ива* — подобно; *ачалах* — без движения.

К началу пятого месяца Махараджа Дхрува, сын царя, научился управлять своим дыханием так хорошо, что мог стоять на одной ноге неподвижно, как колонна, полностью сосредоточив ум на Парабрахмане.

ШБ 4.8.77

сарвато мана акршйа
хрди бхутендрийашайам
дхйайан бхагавато рупам
надракшит кинчанапарам

сарватах — во всех отношениях; *манах* — ум; *акршйа* — сосредоточивая; *хрди* — в сердце; *бхута-индрийа-ашайам* — место, где нашли прибежище чувства и объекты чувств; *дхйайан* — медитируя; *бхагаватах* — Верховной Личности Бога; *рупам* — на форму; *на адракшит* — не видел; *кинчана* — что-либо; *апарам* — еще.

Он подчинил себе свои чувства и их объекты и таким образом сосредоточил свой ум на образе Верховной Личности Бога, не позволяя ему отвлекаться ни на что другое.

Комментарий:

В этом стихе очень хорошо описан принцип йогической медитации. Смысл медитации в том, чтобы сосредоточить свой ум на образе Верховной Личности Бога, не позволяя ему отвлекаться ни на что другое. Тот, кто считает, что с одинаковым успехом можно медитировать на нечто безличное, заблуждается. Как объясняется в «Бхагавад-гите», человек, пытающийся медитировать на безличный Брахман, только напрасно теряет свое время, поскольку такая медитация сопряжена с ненужными трудностями.

ШБ 4.8.78

адхарам махад-адинам
прадхана-пурушешварам
брахма дхарайаманасйа
трайо локаш чакампире

адхарам — прибежище; *махат-адинам* — совокупности материальных элементов, называемой махат-таттвой; *прадхана* — главу; *пуруша-ишварам* — повелителя всех живых существ; *брахма* — Верховного Брахмана, Личность

Бога; *дхарайаманасйа* — поместив в сердце; *трайах* — три планетные системы; *локах* — все планеты; *чакампире* — начали дрожать.

Когда, медитируя таким образом, Дхрува Махараджа завладел Верховным Господом, повелителем всех живых существ, на котором держится все материальное творение, три мира начали дрожать.

Комментарий:

В этом стихе особого внимания заслуживает слово *брахма*. Это слово указывает на того, кто не только является величайшим, но и способен расширяться до бесконечности. Как же Дхруве Махарадже удалось заключить Брахман в свое сердце? На этот вопрос очень хорошо ответил Джива Госвами. По его словам, источником безличного Брахмана является Верховный Господь, ибо Он вмещает в Себя все материальные и духовные объекты, и, следовательно, нет ничего более великого, чем Он. В «Бхагавад-гите» Верховный Господь также говорит: «Я — основа безличного Брахмана». Многие люди, и прежде всего философы-*майявади,* считают, что Брахман — это бесконечно расширяющаяся и превосходящая все по своим размерам субстанция, однако, в соответствии с этим стихом и стихами из других ведических писаний, таких, как «Бхагавад-гита», основой Брахмана является Верховная Личность Бога, подобно тому как основой солнечного света является Солнце. Поэтому Шрила Джива Госвами говорит, что Верховный Брахман — это Личность Бога, ибо трансцендентная форма Господа является источником всего сущего. И поскольку Верховный Брахман находился в сердце Дхрувы Махараджи, он стал таким тяжелым, что все три мира и духовный мир начали дрожать.

Махат-таттва, совокупность всех начал материального творения, считается источником всех вселенных, а также живых существ, находящихся в них. Но сама *махат-таттва,* в которой сосредоточены все материальные элементы и духовные существа, покоится в Брахмане. В этой связи говорится, что Верховный Брахман, Личность Бога, является повелителем и *прадханы,* и *пуруши*. *Прадхана* — это тонкая материя (эфир и т. д.), а *пуруша* — духовные искры, обусловленные живые существа, которые пребывают в сфере тонкой

материальной энергии. В «Бхагавад-гите» эти категории называются *пара-пракрити* и *апара-пракрити.* Кришна, которому подчиняются обе *пракрити,* является, таким образом, повелителем *прадханы* и *пуруши*. В ведических гимнах Верховный Брахман также называют *антах-правиштах шаста*. Это означает, что Верховная Личность Бога управляет всем и пронизывает Собой все сущее. Другое подтверждение этому содержится в «Брахма-самхите» (5.35): *андантара-стха-параману-чайантара-стхам* — Он вошел не только во все вселенные, но и в каждый атом. В «Бхагавад-гите» (10.42) Кришна также говорит: *виштабхйахам идам кртснам* — Верховная Личность Бога управляет всем, пронизывая Собой все сущее. Постоянно созерцая Верховного Господа в своем сердце, Дхрува Махараджа благодаря контакту с Ним достиг уровня всеобъемлющего Брахмана и потому стал таким тяжелым, что целая вселенная начала дрожать. Иначе говоря, человеку, постоянно сосредоточенному на трансцендентной форме Кришны, которая находится в его сердце, не составляет никакого труда потрясти весь мир своими деяниями. Согласно «Бхагавад-гите» (6.47), в этом заключается высшее совершенство *йоги: йогинам апи сарвешам — бхакти-йог,* непрестанно размышляющий о Кришне в своем сердце и поглощенный трансцендентным любовным служением Ему, является величайшим из *йогов*. Обычные *йоги* могут проявлять удивительные материальные способности, так называемые *ашта-сиддхи,* или восемь видов йогических совершенств, но чистый преданный Господа способен превзойти любого из *йогов* и совершить подвиги, которые повергнут в трепет всю вселенную.

ШБ 4.8.79

йадаика-падена са партхиварбхакас
тастхау тад-ангуштха-нипидита махи
нанама татрардхам ибхендра-дхиштхита
тарива савйетаратах паде паде

йада — когда; *эка* — на одной; *падена* — ноге; *сах* — Дхрува Махараджа; *партхива* — царя; *арбхаках* — сын; *тастхау* — продолжал стоять; *тат-ангуштха* — большим пальцем ноги; *нипидита* — придавленная; *махи* — Земля; *нанама* — наклонилась; *татра* — тогда; *ардхам* — половина; *ибха-*

индра — царь слонов; *дхиштхита* — находясь; *тари ива* — подобно лодке; *савйа-итаратах* — вправо и влево; *паде паде* — на каждом шагу.

Пока сын царя, Дхрува Махараджа, неподвижно стоял на одной ноге, под давлением большого пальца его ноги Земля стала накреняться, как раскачивается судно, на котором везут слона, когда он топчется в нем.

Комментарий:

В этом стихе особого внимания заслуживает слово *партхиварбхаках,* «сын царя». Дхрува Махараджа был сыном царя, но, несмотря на это, когда он жил дома, мачеха не позволила ему взобраться на колени отца. Однако, когда он осознал себя, то есть достиг очень высокого уровня в преданном служении, под давлением большого пальца его ноги стала крениться Земля. Такова разница между обычным сознанием и сознанием Кришны. Сыну царя, имеющему обычное сознание, может отказать даже собственный отец, однако, когда тот же самый человек полностью погружается в сознание Кришны, он может перевернуть Землю, надавив на нее большим пальцем ноги.

Кто-то может возразить: «Дхрува Махараджа не сумел даже взобраться на колени к отцу, как же он смог вывести из равновесия целую планету?» Однако этот довод нетрудно опровергнуть. Сведущие в философии люди легко распознают в нем пример логической ошибки, которая называется *нагна-матрка*. Если следовать этой логике, то можно предположить, что наша мать должна ходить нагишом, поскольку в младенческом возрасте на ней не было никакой одежды. Так могла рассуждать мачеха Дхрувы Махараджи: «Я помешала Дхруве забраться на колени к отцу, как же этот мальчик смог совершить такое чудо, заставив накрениться Землю?» Должно быть, она очень удивилась, когда узнала, что в результате постоянной медитации Дхрувы на Верховную Личность Бога, пребывавшую в его сердце, Земля стала крениться под его тяжестью, подобно тому как судно оседает под тяжестью слона.

ШБ 4.8.80

тасминн абхидхйайати вишвам атмано
дварам нирудхйасум ананйайа дхийа
лока нируччхваса-нипидита бхршам
са-лока-палах шаранам йайур харим

тасмин — Дхрува Махараджа; *абхидхйайати* — когда медитировал с полным сосредоточением; *вишваматманах* — все тело вселенной; *дварам* — отверстия; *нирудхйа* — закрылись; *асум* — жизненный воздух; *ананйайа* — не отклоняясь; *дхийа* — медитация; *локах* — все планеты; *нируччхваса* — перестав дышать; *нипидитах* — задыхающиеся из-за этого; *бхршам* — очень скоро; *са-лока-палах* — все великие полубоги с различных планет; *шаранам* — прибежище; *йайух* — нашли; *харим* — Верховной Личности Бога.

Дхрува Махараджа был погружен в глубокую медитацию и все отверстия его тела были закрыты, поэтому, когда он сравнялся по тяжести с Господом Вишну, совокупным сознанием, вселенское дыхание пресеклось и все великие полубоги на всех планетных системах, почувствовав, что задыхаются, стали умолять Верховную Личность Бога спасти их.

Комментарий:

Когда сто человек летят в одном самолете, все они, оставаясь индивидуальными личностями, обретают мощность самолета, летящего со скоростью тысяча километров в час. Подобно этому, когда индивидуальный носитель энергии сознательно включается в служение источнику совокупной энергии, он приобщается к этой энергии и становится таким же могущественным, как и сам источник. Как объяснялось в предыдущем стихе, в результате своей духовной практики Дхрува Махараджа почти сравнялся по весу с совокупной энергией Господа, так что под его тяжестью стала крениться Земля. Более того, благодаря его духовной силе его тело превратилось в совокупное тело вселенной. Поэтому, когда он закрыл все

отверстия в своем теле, чтобы полностью сосредоточить ум на Верховной Личности Бога, все составные части вселенной, то есть все живые существа, включая великих полубогов, почувствовали приступ удушья. Не понимая, что с ними происходит, они стали умолять Верховную Личность Бога спасти их.

Этот случай с Дхрувой Махараджей, который закрыл все отверстия своего тела, в результате чего оказались закрытыми все дыхательные отверстия вселенной, доказывает, что преданный своим служением может повлиять на людей всего мира и побудить их стать преданными Господа. Один чистый преданный, обладающий чистым сознанием Кришны, может превратить совокупное сознание людей всего мира в сознание Кришны. Это нетрудно понять на примере деяний Дхрувы Махараджи.

ШБ 4.8.81

дева учух
наивам видамо бхагаван прана-родхам
чарачарасйакхила-саттва-дхамнах
видхехи тан но врджинад вимокшам
прапта вайам твам шаранам шаранйам

девах учух — полубоги сказали; *на* — не; *эвам* — так; *видамах* — мы можем понять; *бхагаван* — о Личность Бога; *прана-родхам* — как случилось, что мы задыхаемся; *чара* — движущихся; *ачарасйа* — неподвижных; *акхила* — всеобщего; *саттва* — бытия; *дхамнах* — источник; *видхехи* — пожалуйста, сделай необходимое; *тат* — поэтому; *нах* — наш; *врджинат* — от опасности; *вимокшам* — освобождение; *праптах* — обращающиеся; *вайам* — все мы; *твам* — к Тебе; *шаранам* — прибежище; *шаранйам* — достойный стать прибежищем.

Полубоги сказали: О Господь, Ты — единственное пристанище всех движущихся и неподвижных живых существ. Мы чувствуем, как все живые существа задыхаются. Никогда прежде с нами такого не

случалось. Ты — последнее прибежище всех предавшихся душ, поэтому мы умоляем Тебя, пожалуйста, спаси нас от нависшей опасности.

Комментарий:

Могущество Дхрувы Махараджи, которое он обрел, занимаясь преданным служением Господу, ощутили на себе даже полубоги, которым никогда прежде не доводилось оказываться в подобной ситуации. Из-за того что Дхрува Махараджа практически перестал дышать, все живые существа во вселенной тоже стали задыхаться. Это Верховная Личность Бога по Своей воле лишает материальные существа возможности дышать и позволяет дышать духовным существам. Материальные существа являются порождением внешней энергии Господа, а духовные существа — порождением Его внутренней энергии. Полубоги обратились к Верховному Господу, повелителю как материальных, так и духовных живых существ, желая узнать, почему они стали задыхаться. Верховный Господь обладает высшей властью, и в Его силах разрешить все проблемы материального мира. В духовном мире нет никаких проблем, но в материальном мире проблемы возникают на каждом шагу. И поскольку Верховный Господь является повелителем как материального, так и духовного мира, во всех сложных ситуациях самое лучшее — обращаться за помощью непосредственно к Нему. Преданные всегда поступают так, поэтому у них даже в материальном мире нет никаких проблем. *Вишвам пурна-сукхайате* (Чайтанья-чандрамрита): у преданных нет никаких проблем, потому что они вверили себя Верховной Личности Бога. Преданному все в этом мире приносит радость, ибо он может все использовать в трансцендентном любовном служении Господу.

ШБ 4.8.82

шри-бхагаван увача
ма бхаишта балам тапасо дуратйайан
нивартайишйе пратийата сва-дхама
йато хи вах прана-ниродха асид
аутттанападир майи сангататма

шри-бхагаван увача — Верховный Господь сказал; *ма бхаишта* — не бойтесь; *балам* — мальчика Дхрувы; *тапасах* — его суровыми аскезами; *дуратйайат* — полного непреклонной решимости; *нивартайишйе* — Я попрошу его остановиться; *пратийата* — вы можете возвращаться; *сва-дхама* — в свои обители; *йатах* — от которого; *хи* — конечно; *вах* — ваш; *прана-ниродхах* — остановившийся поток жизненного воздуха; *асит* — случилось; *ауттанападих* — из-за сына царя Уттанапады; *майи* — Мне; *сангата-атма* — полностью поглощенный мыслями обо Мне.

Верховный Господь ответил: О полубоги, пусть вас ничто не тревожит. Причиной тому, что с вами случилось, — суровые аскезы и непреклонность поглощенного мыслями обо Мне сына царя Уттанапады. Это по его вине нарушился процесс вселенского дыхания. Можете спокойно возвращаться на свои планеты. Я прерву суровые аскезы этого мальчика и вызволю вас из беды.

Комментарий:

В этом стихе употреблено слово *сангататма.* Философы-*майявади* превратно толкуют это слово, утверждая, что душа Дхрувы Махараджи слилась с Высшей Душой, Личностью Бога. Они используют это слово как доказательство того, что Сверхдуша и индивидуальная душа в процессе самоосознания сливаются воедино, в результате чего душа лишается индивидуального существования. Однако здесь Верховный Господь ясно говорит, что Дхрува Махараджа был так глубоко погружен в размышления о Верховной Личности Бога, что это привлекло к нему Самого Господа, являющегося вселенским сознанием. Чтобы успокоить полубогов, Он Сам решил отправиться к Дхруве Махарадже и прервать его суровые аскезы. Таким образом, этот стих не подтверждает заключение философов-*майявади* о том, что Сверхдуша и индивидуальная душа сливаются друг с другом. Напротив, мы видим, что Сверхдуша, Личность Бога, хочет прервать суровые аскезы Дхрувы Махараджи.

Доставляя удовольствие Верховной Личности Бога, человек доставляет удовольствие каждому, подобно тому как, поливая корень дерева, мы снабжаем водой все его ветви и листья. Тот, кому удалось привлечь к себе внимание Верховной Личности Бога, привлекает внимание всей вселенной, ибо Кришна — изначальная причина возникновения вселенной. Полубоги боялись умереть от удушья, однако Верховный Господь успокоил их, сказав, что Дхрува Махараджа — великий преданный Господа и в его намерения не входит уничтожать живых существ во вселенной. Преданный никогда не питает вражды к другим живым существам.

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к восьмой главе Четвертой песни «Шримад-Бхагаватам», которая называется «Дхрува Махараджа покидает дом и уходит в лес».

ШБ 4.9: Дхрува Махараджа возвращается домой

ШБ 4.9.1

маитрейа увача
та эвам утсанна-бхайа урукраме
кртаванамах прайайус три-виштапам
сахасраширшапи тато гарутмата
мадхор ванам бхртйа-дидркшайа гатах

маитрейах увача — великий мудрец Майтрея сказал; *те* — полубоги; *эвам* — так; *утсанна-бхайах* — свободные от всех страхов; *урукраме* — перед Верховной Личностью Бога, чьи деяния необыкновенны; *крта-аванамах* — они склонились; *прайайух* — они вернулись; *три-виштапам* — каждый на свою райскую планету; *сахасра-ширша апи* — также Верховный Господь, которого называют Сахасраширшей; *татах* — оттуда; *гарутмата* — взойдя на Гаруду; *мадхох ванам* — лес Мадхуван; *бхртйа* — слуга; *дидркшайа* — желая увидеть его; *гатах* — отправился.

Великий мудрец Майтрея сказал Видуре: Успокоенные Верховным Господом, полубоги избавились от всех страхов и, низко поклонившись Ему, вернулись на райские планеты, а Господь, неотличный от другого Своего воплощения, Сахасраширши, желая увидеть Своего слугу Дхруву, взобрался на спину Гаруды, который перенес Его в лес Мадхуван.

Комментарий:

Сахасраширша — это имя Личности Бога в образе Гарбходакашайи Вишну. Хотя Господь предстал перед Дхрувой в образе Кширодакашайи Вишну, Майтрея называет Его здесь Сахасраширша Вишну, поскольку Он неотличен от Гарбходакашайи Вишну. Шрила Санатана Госвами в своей «Бхагаватамрите» говорит, что Господь Сахасраширша, представший перед Дхрувой, — это воплощение Вишну, известное под именем Пришнигарбхи. Это Он создал для Дхрувы Махараджи планету, которая получила имя Дхрувалоки.

ШБ 4.9.2

са ваи дхийа йога-випака-тиврайа
хрт-падма-коше спхуритам тадит-прабхам
тирохитам сахасаивопалакшйа
бахих-стхитам тад-авастхам дадарша

сах — Дхрува Махараджа; *ваи* — также; *дхийа* — медитируя; *йога-випака-тиврайа* — в результате больших достижений в практике йоги; *хрт* — сердца; *падма-коше* — на лотосе; *спхуритам* — явился; *тадит-прабхам* — сверкающий, как молния; *тирохитам* — исчезнув; *сахаса* — внезапно; *эва* — также; *упалакшйа* — воспринимая; *бахих-стхитам* — расположенный вне; *тат-авастхам* — в том же положении; *дадарша* — увидел.

Сверкающая, как молния, форма Господа, на которой Дхрува Махараджа, достигший совершенства в йоге, полностью сосредоточил

свой ум, внезапно исчезла. Это смутило Дхруву и вывело его из состояния медитации. Но едва он открыл глаза, как увидел, что тот же самый Верховный Господь, которого он только что созерцал в своем сердце, стоит перед ним.

Комментарий:

Достигнув совершенства в йогической медитации, Дхрува Махараджа погрузился в созерцание образа Личности Бога в своем сердце. Когда же Верховный Господь внезапно исчез из его сердца, Дхрува подумал, что лишился Его. Это привело Дхруву Махараджу в смятение, но когда он, выйдя из медитации, открыл глаза, то увидел перед собой ту же самую форму Господа. В «Брахма-самхите» (5.38) сказано: *премаджана-ччхурита-бхакти-вилочанена* — праведный человек, который, преданно служа Господу, развил в себе любовь к Нему, всегда видит Его трансцендентный образ, форму Шьямасундары. Эта форма Господа, которая находится в сердце преданного, не является плодом его воображения. На определенном этапе преданного служения человек получает возможность непосредственно увидеть того самого Шьямасундару, о котором он неотступно думал в процессе своего служения. Верховный Господь абсолютен, поэтому форма, в которой Он пребывает в сердце Своего преданного, *мурти* Господа, которому поклоняются в храме, а также Его изначальная форма, в которой Он находится на Вайкунтхе, во Вриндавана-дхаме, неотличны друг от друга.

ШБ 4.9.3

тад-даршаненагата-садхвасах кшитав
авандатангам винамайя дандават
дргбхйам прапашйан прапибанн иварбхакаш
чумбанн ивасйена бхуджаир ивашлишан

тат-даршанена — увидев Господа; *агата-садхвасах* — Дхрува Махараджа, пребывая в смятении; *кшитау* — на земле; *авандата* — приветствовал; *ангам* — свое тело; *винамайя* — распростерши; *данда-ват* —

подобно палке; *дргбхйам* — глазами; *прапашйан* — смотря на; *прапибан* — выпивая; *ива* — словно; *арбхаках* — ребенок; *чумбан* — целуя; *ива* — словно; *асйена* — устами; *бхуджаих* — руками; *ива* — словно; *ашлишан* — обнимая.

Когда Дхрува Махараджа увидел Господа, стоящего перед ним, его охватило смятение. Чтобы выразить Господу свое почтение, он, как палка, упал к Его ногам, и любовь к Богу затопила его. В экстазе Дхрува Махараджа неотрывно смотрел на Господа, как будто хотел выпить Его глазами, осыпать Его лотосные стопы поцелуями и сжать Его в своих объятиях.

Комментарий:

Когда Дхрува Махараджа увидел перед собой Верховную Личность Бога, его охватил естественный в таких случаях трепет. С благоговением он смотрел на Господа, как будто хотел выпить глазами Его тело. Преданный так любит Верховного Господа, что готов без конца целовать Его лотосные стопы, обнимать их и дотрагиваться до кончиков Его пальцев. Из этого описания поведения Дхрувы Махараджи явствует, что, когда он встретился с Господом лицом к лицу, в его теле проявились все восемь признаков трансцендентного экстаза.

ШБ 4.9.4

са там вивакшантам атад-видам харир
джнатвасйа сарвасйа ча хрдй авастхитах
кртанджалим брахмамайена камбуна
паспарша балам крпайа каполе

сах — Верховная Личность Бога; *там* — Дхруву Махараджу; *вивакшантам* — желающего восславить Господа в своих молитвах; *а-тат-видам* — не обладающему достаточным опытом для этого; *харих* — Личность Бога; *джнатва* — понимая; *асйа* — Дхрувы Махараджи; *сарвасйа* — всех; *ча* — и;

хрди — в сердце; *авастхитах* — пребывая; *крта-анджалим* — со сложенными ладонями; *брахма-майена* — состоящей из слов ведических гимнов; *камбуна* — раковиной; *паспарша* — коснулся; *балам* — мальчика; *крпайа* — по Своей беспричинной милости; *каполе* — лба.

Дхрува Махараджа был еще очень мал, но, несмотря на это, он хотел как подобает восславить Господа, однако неопытность мешала ему собраться с мыслями. Верховный Господь, пребывающий в сердце каждого живого существа, понял, в каком затруднительном положении находится Его преданный, и по беспричинной милости коснулся Своей раковиной лба Дхрувы Махараджи, стоявшего перед Ним со сложенными ладонями.

Комментарий:

Каждый преданный хочет воспевать трансцендентные качества Господа. Преданные всегда с удовольствием слушают о Его трансцендентных качествах и горят желанием прославлять их, но порой скромность преданных мешает им делать это. Однако Господь, пребывая в сердце каждого, Сам наделяет преданного разумом, необходимым для того, чтобы описывать Его. Поэтому когда преданный пишет или говорит о Верховной Личности Бога, нужно понимать, что это Сам Господь из сердца подсказывает ему нужные слова. Подтверждение этому мы находим в десятой главе «Бхагавад-гиты», где говорится, что тому, кто поглощен трансцендентным любовным служением Господу, Сам Господь изнутри подсказывает, как лучше служить Ему. Видя замешательство Дхрувы Махараджи, который из-за отсутствия опыта не мог подобрать нужные слова, Господь по Своей беспричинной милости коснулся лба мальчика Своей раковиной, и в тот же миг на Дхруву снизошло трансцендентное вдохновение. Это вдохновение называют *брахма-майей,* поскольку звуки, исходящие из уст человека, охваченного трансцендентным вдохновением, в точности соответствуют звуковым вибрациям Вед. Эти звуки не имеют ничего общего с обычными звуками материального мира. Поэтому звуки *мантры* Харе Кришна, хотя она и записана обычными буквами, нельзя считать земными или материальными.

ШБ 4.9.5

са ваи тадаива пратипадитам гирам
даивим париджната-паратма-нирнайах
там бхакти-бхаво 'бхйагрнад асатварам
паришрутору-шравасам дхрува-кшитих

сах — Дхрува Махараджа; *ваи* — несомненно; *тада* — тогда; *эва* — только что; *пратипадитам* — обретя; *гирам* — речь; *даивим* — трансцендентное; *париджната* — постиг; *пара-атма* — Сверхдуши; *нирнайах* — вывод; *там* — Господу; *бхакти-бхавах* — занятый преданным служением; *абхйагрнат* — вознес молитвы; *асатварам* — не делая поспешных выводов; *паришрута* — известна; *уру-шравасам* — чья слава; *дхрува-кшитих* — Дхрува, чья планета не подлежит уничтожению.

В тот же миг Дхрува Махараджа постиг смысл Вед, а также понял Абсолютную Истину и то, в каких отношениях Она находится с живыми существами. Считая себя слугой Верховного Господа, чья слава не знает границ, Дхрува, которому в будущем предстояло получить во владение планету, не подлежащую уничтожению даже в момент гибели вселенной, вознес Ему молитвы, каждое слово которых было тщательно взвешено и продумано.

Комментарий:

В этом стихе затронуто много важных тем. Прежде всего, здесь идет речь о том, что ученик, в совершенстве овладевший ведическим знанием, постигает взаимоотношения Абсолютной Истины как с материальной, так и с духовной энергией. Дхрува Махараджа никогда не ходил в школу, у него не было наставника, который мог бы объяснить ему смысл Вед, и тем не менее Господь, ценя преданное служение Дхрувы, предстал перед ним и, коснувшись его лба Своей раковиной, открыл ему ведическую мудрость. Это единственный способ постичь смысл Вед. Теоретическое изучение Вед ничего не дает. Сами Веды утверждают, что постичь смысл ведических истин

способен только тот, кто непоколебимо верит в Верховного Господа и в духовного учителя. Примером этого является Дхрува Махараджа, который обратился к преданному служению Господу, исполняя волю своего духовного учителя, Нарады Муни. Видя целеустремленность Своего преданного и его готовность совершить любые аскезы, Верховный Господь Сам предстал перед ним. Дхрува был всего лишь ребенком. Он хотел вознести Господу подобающие молитвы, но смешался, почувствовав, что не обладает необходимыми знаниями. Однако, как только Господь милостиво коснулся лба Дхрувы Своей раковиной, ему открылись все истины Вед.

В основе ведического знания лежит правильное понимание разницы между *дживой* и Параматмой, индивидуальной душой и Сверхдушой. Индивидуальная душа по своей природе является слугой Сверхдуши, поэтому ее взаимоотношения со Сверхдушой основаны на служении. Такое служение называется *бхакти-йогой* или *бхакти-бхавой.* Дхрува Махараджа молился Господу не так, как это делают философы-имперсоналисты, а как истинный преданный Господа, на что в данном стихе указывает слово *бхакти-бхава*. Только Верховный Господь, чья слава не знает границ, заслуживает того, чтобы Ему возносили молитвы. Дхрува Махараджа мечтал править царством своего отца, но тот отказался даже посадить его к себе на колени. Чтобы исполнить желание Дхрувы, Господь уже создал специально для него планету, которую обычно называют Полярной звездой. Эта планета не погибает даже во время уничтожения вселенной. Дхрува Махараджа достиг своей цели только потому, что терпеливо, без ненужной спешки, выполнял указания своего духовного учителя. Это дало ему редкую возможность воочию увидеть Господа. И теперь по беспричинной милости Господа он обрел способность вознести Ему подобающие молитвы. Чтобы прославлять Всевышнего и возносить Ему молитвы, необходима милость Господа. Писать произведения, прославляющие Господа, способен только тот, на кого пролилась Его беспричинная милость.

ШБ 4.9.6

дхрува увача
йо ’нтах правишйа мама вачам имам прасуптам
сандживайатй акхила-шакти-дхарах сва-дхамна

анйамш ча хаста-чарана-шравана-тваг-адин
пранан намо бхагавате пурушайа тубхйам

дхрувах увача — Дхрува Махараджа сказал; *йах* — Верховный Господь; *антах* — внутрь; *правишйа* — проникая; *мама* — мою; *вачам* — речь; *имам* — эту; *прасуптам* — оцепеневшую, мертвую; *сандживайати* — оживляет; *акхила* — всей; *шакти* — энергией; *дхарах* — владеющий; *сва-дхамна* — Своей внутренней энергией; *анйан ча* — и другие члены; *хаста* — такие, как руки; *чарана* — ноги; *шравана* — уши; *твак* — кожа; *адин* — и так далее; *пранан* — жизненная сила; *намах* — позволь склониться перед; *бхагавате* — Верховным Господом; *пурушайа* — Верховной Личностью; *тубхйам* — Тобой.

Дхрува Махараджа сказал: О мой Господь, Ты всемогущ. Войдя в меня, Ты пробудил к жизни все мои органы чувств: руки, ноги, слух, осязание, жизненную силу и, самое главное, речь. Поэтому я в глубоком почтении склоняюсь перед Тобой.

Комментарий:

Дхрува Махараджа сразу заметил, какие перемены произошли в нем, когда он увидел перед собой Верховную Личность Бога и осознал свою духовную природу. Он понял, что до сих пор его жизненная сила и все органы чувств пребывали во сне. Все органы тела человека, который еще не достиг духовного уровня, его ум и другие телесные способности погружены в сон, а все, что он делает, нужно считать деятельностью мертвеца или привидения. Шрила Бхактивинода Тхакур написал песню, в которой он обращается к самому себе: «О живое существо, проснись! Сколько можно спать в объятиях *майи?* Тебе выпала редкая удача — родиться человеком. Проснись же и постарайся осознать себя». Веды также призывают нас: «Проснись! Вставай! Ты получил этот дар — тело человека, и теперь твой долг — познать себя!» Таковы предписания Вед.

Духовное просветление позволило Дхруве Махарадже постичь смысл ведических писаний, то есть на собственном опыте убедиться в том, что

Верховный Господь является верховной личностью, что Он не безличен. Дхрува Махараджа осознал это, как только его материальные чувства превратились в духовные. Он понял, что долгое время, по сути дела, спал, и почувствовал потребность восславить Господа таким, как Он описан в Ведах. Мирской человек не может прославлять Господа и возносить Ему молитвы, так как он не понимает смысла Вед.

Обнаружив в себе перемены, Дхрува Махараджа сразу понял, что произошли они благодаря беспричинной милости Господа. Ощутив Его расположение к себе, Дхрува в почтении склонился перед Ним. Чувства и ум Дхрувы Махараджи были одухотворены внутренней энергией Господа. Слово *сва-дхамна* в этом стихе означает «посредством духовной энергии». Духовное просветление возможно только по милости духовной энергии Господа. Произнося *мантру* Харе Кришна, мы вначале обращаемся к духовной энергии Господа, Харе. Эта духовная энергия начинает действовать, когда живое существо полностью вверяется Всевышнему и осознает себя Его вечным слугой. Когда человек предается Верховному Господу и выражает готовность исполнить любое Его повеление, его называют *севонмукхой.* С этого момента духовная энергия начинает постепенно открывать ему Господа.

Возносить молитвы, прославляющие Господа, может только тот, кому духовная энергия открыла Господа. Любого рода философские измышления и поэтические излияния мирских людей — это всего лишь прямые или косвенные проявления влияния материальной энергии. Когда духовная энергия вдыхает жизнь в человека, все его чувства очищаются и он целиком посвящает себя преданному служению Господу. Тогда его руки, ноги, уши, язык, ум, гениталии — одним словом, всё оказывается вовлеченным в служение Господу. Такой просветленный преданный перестает заниматься материальной деятельностью, более того, он утрачивает к ней всякий интерес. Этот процесс очищения чувств и вовлечения их в служение Господу называется *бхакти,* или преданным служением. Сначала преданный занимает свои чувства, исполняя предписания духовного учителя и *шастр,* но, даже когда он осознает свою духовную природу и его чувства очистятся, он будет по-прежнему служить Господу. Разница в том, что вначале его чувства действуют механически, а когда на него нисходит духовное просветление, он начинает сознательно использовать их в своем служении.

ШБ 4.9.7

экас твам эва бхагаванн идам атма-шактйа
майакхйайору-гунайа махад-адй-ашешам
сриштванувишйа пурушас тад-асад-гунешу
нанева дарушу вибхавасувад вибхаси

эках — единственный; *твам* — Ты; *эва* — несомненно; *бхагаван* — о мой Господь; *идам* — этот материальный мир; *атма-шактйа* — Своей энергией; *майа-акхйайа* — которая называется майей; *уру* — очень могущественной; *гунайа* — состоящей из гун природы; *махат-ади* — махат-таттва и тд; *ашешам* — бесконечный; *сриштва* — создав; *анувишйа* — войдя; *пурушах* — Сверхдуша; *тат* — майи; *асат-гунешу* — среди временно проявленных качеств; *нана* — многообразно; *ива* — как бы; *дарушу* — в дровах; *вибхавасу-ват* — подобный огню; *вибхаси* — Ты появляешься.

О мой Господь, Ты — единый верховный повелитель всех миров, но, обладая различными энергиями, Ты по-разному проявляешь Себя в духовном и материальном мирах. Своей внешней энергией Ты создаешь махат-таттву, совокупную энергию, и после этого входишь в нее как Сверхдуша. Ты — Верховная Личность, и, манипулируя эфемерными гунами материальной природы, Ты создаешь великое многообразие ее проявлений, подобно огню, который выглядит по-разному в зависимости от формы дров.

Комментарий:

Дхрува Махараджа осознал, что Верховная Абсолютная Истина, Личность Бога, действует посредством Своих многообразных энергий. Он не говорит, что Она становится пустой или безличной и таким образом обретает вездесущность. Философы-*майявади* считают, что Абсолютная Истина не имеет личностной формы, поскольку пронизывает Собой все космическое

мироздание. Но Дхрува Махараджа, постигший смысл Вед, говорит: «Ты пронизываешь Собой все мироздание в виде Своей энергии». Эта энергия, по сути дела, является духовной, но, поскольку она действует в эфемерном материальном мире, ее именуют *майей,* иллюзорной энергией. Иначе говоря, на всех, кроме преданных, эта энергия действует как внешняя энергия Господа. Дхрува Махараджа очень хорошо понял это, более того, он осознал, что энергия и ее источник суть одно. Энергия не существует независимо от своего источника.

В этом стихе Дхрува Махараджа описывает один из аспектов Верховной Личности Бога, аспект Параматмы, или Сверхдуши. Изначальная, духовная энергия Параматмы одушевляет материальную энергию и таким образом вдыхает жизнь в безжизненное материальное тело. Приверженцы философии пустоты считают, что признаки жизни появляются в материальном теле при определенных материальных условиях, но на самом деле материальное тело не способно действовать самостоятельно. Даже для работы машины требуется тот или иной вид энергии (электричество, пар и т. д.). В данном стихе сказано, что в различных материальных телах материальная энергия действует по-разному, подобно тому, как огонь горит по-разному в зависимости от размера и качества дров. Для преданных та же самая энергия становится духовной; это возможно потому, что по своей изначальной природе внешняя энергия духовна, а не материальна: *вишну-шактих пара прокта.* Эта изначальная энергия одухотворяет преданного, и все члены его тела включаются в преданное служение Господу. Но та же самая энергия в качестве внешней энергии Господа побуждает непреданных заниматься материальной деятельностью ради удовлетворения своих чувств. Необходимо хорошо понять разницу между *майей* и *сва-дхамой: сва-дхама* действует на преданных, а *майя* — на непреданных.

ШБ 4.9.8

твад-даттайа вайунайедам ачашта вишвам
супта-прабуддха ива натха бхават-прапаннах
тасйапаваргйа-шаранам тава пада-мулам
висмарйате крта-вида катхам арта-бандхо

тват-даттайа — данным Тобой; *вайунайа* — знанием; *идам* — это; *ачашта* — он видел; *вишвам* — вселенную; *супта-прабуддхах* — человек, пробудившийся от сна; *ива* — как; *натха* — о мой Господь; *бхават-прапаннах* — Господь Брахма, преданный Тебе; *тасйа* — его; *апаваргйа* — людей, мечтающих об освобождении; *шаранам* — прибежище; *тава* — Твои; *пада-мулам* — стопы; *висмарйате* — может быть забыто; *крта-вида* — образованным человеком; *катхам* — как; *арта-бандхо* — о друг обездоленных.

О мой повелитель, даже Господь Брахма во всем послушен Тебе. На заре творения Ты вложил в его сердце знание, и благодаря этому знанию он обрел способность видеть и понимать все, что происходит во вселенной, как человек, который, пробуждаясь ото сна, сразу вспоминает о своих делах. Ты — единственное прибежище для всех обусловленных душ, жаждущих освобождения, и друг всех обездоленных. Какой же образованный человек, обладающий совершенным знанием, сможет хотя бы на мгновение забыть Тебя?

Комментарий:

Тот, кто безраздельно предан Верховному Господу, не способен даже на мгновение забыть Его. Преданный сознает, что беспричинная милость Господа превосходит все его ожидания. Он не знает до конца, чем обязан Господу и какие блага получил по Его милости. Чем больше преданный служит, тем больше ему хочется служить, потому что энергия Господа воодушевляет его на дальнейшее служение. В «Бхагавад-гите» Господь говорит, что тому, кто постоянно служит Ему с любовью и преданностью, Верховная Личность Бога, находясь в сердце преданного, дает разум и тем самым открывает перед ним возможность дальнейшего духовного развития. Воодушевленный этим, преданный ни на минуту не забывает о Верховной Личности Бога. Он постоянно чувствует себя обязанным Господу за то, что тот Своей милостью дает ему все больше сил и возможностей для преданного служения. Великие святые и мудрецы, такие, как Санака, Санатана и Господь Брахма, по милости Господа, вложившего в их сердце знание, обрели

способность видеть и понимать все, что происходит во вселенной. Это поясняется на примере, приведенном в данном стихе: на первый взгляд может показаться, что человек днем бодрствует, но если он не достиг духовного просветления, то на самом деле он спит. Такой человек спит ночью, а днем исполняет свои обязанности, но, если он не занимается духовной деятельностью, считается, что он живет как во сне. Поэтому преданный никогда не забывает о том, чем он обязан Господу.

Дхрува Махараджа называет здесь Господа *арта-бандху,* что значит «друг обездоленных». Как сказано в «Бхагавад-гите», прожив множество жизней и совершив много суровых аскез в поисках истины, человек обретает истинное знание и мудрость, когда вверяет себя Верховной Личности Бога. Отсюда следует, что философы-*майявади,* которые не хотят признать власть Верховной Личности, не обладают истинным знанием. Но преданный, исполненный совершенного знания, ни на мгновение не забывает о том, чем он обязан Господу.

ШБ 4.9.9

нунам вимушта-матайас тава майайа те
йе твам бхавапйайа-вимокшанам анйа-хетох
арчанти калпака-тарум кунапопабхогйам
иччханти йат спаршаджам нирайе ’пи нрнам

нунам — конечно; *вимушта-матайах* — потерявшие разум; *тава* — Твоей; *майайа* — под влиянием иллюзорной энергии; *те* — они; *йе* — кто; *твам* — Тебе; *бхава* — от рождения; *апйайа* — и смерти; *вимокшанам* — причина освобождения; *анйа-хетох* — для других целей; *арчанти* — поклоняются; *калпака-тарум* — который подобен древу желаний; *кунапа* — этого мертвого тела; *упабхогйам* — к удовлетворению чувств; *иччханти* — стремятся; *йат* — то, что; *спарша-джам* — рожденное осязанием; *нирайе* — в аду; *апи* — даже; *нрнам* — для людей.

Те, кто поклоняется Тебе в расчете получить в награду чувственные наслаждения, заботясь только об этом мешке из кожи, несомненно, находятся под влиянием Твоей иллюзорной энергии. Ты подобен древу желаний и можешь исполнить любые желания и даровать освобождение, вызволив душу из круговорота рождений и смертей, но глупцы, подобные мне, просят у Тебя чувственных наслаждений, которые доступны даже обитателям ада.

Комментарий:

Дхрува Махараджа раскаивается в том, что начал служить Господу в расчете на материальное вознаграждение. В этом стихе он осуждает подобное отношение к преданному служению. Только самые невежественные люди поклоняются Господу в надежде извлечь из этого материальную выгоду или получить чувственные наслаждения. Господь подобен древу желаний. Он может исполнить любые наши желания, но в большинстве случаев люди не знают, с какими просьбами следует обращаться к Господу. Чувственное наслаждение, которое мы получаем через кожу, иначе говоря, счастье, которое приносят плотские удовольствия, доступно даже свиньям и собакам. Такое счастье ничего не стоит. Если преданный поклоняется Господу ради такой безделицы, его следует считать полным невеждой.

ШБ 4.9.10

йа нирвртис тану-бхртам тава пада-падма-
дхйанад бхавадж-джана-катха-шраванена ва сйат
са брахмани сва-махиманй апи натха ма бхут
ким тв антакаси-лулитат пататам виманат

йа — то, которое; *нирвртих* — блаженство; *тану-бхртам* — обладающих телом; *тава* — на Твои; *пада-падма* — лотосные стопы; *дхйанат* — от медитации; *бхават-джана* — Твоих близких преданных; *катха* — повествований; *шраванена* — слушанием; *ва* — или; *сйат* — возникает; *са* — блаженство; *брахмани* — в безличном Брахмане; *сва-махимани* — в Своем

величии; *апи* — даже; *натха* — о Господь; *ма* — не; *бхут* — существует; *ким* — что же говорить; *ту* — тогда; *антака-аси* — мечом смерти; *лулитат* — об уничтоженных; *пататам* — выпавших; *виманат* — из небесной колесницы.

О мой Господь, трансцендентное блаженство, которое испытывает человек, медитируя на Твои лотосные стопы или слушая чистых преданных, воспевающих Твое величие, так безгранично, что не идет ни в какое сравнение с брахманандой, наслаждением человека, которому кажется, что он растворился в безличном Брахмане и слился со Всевышним. Если даже брахмананда меркнет перед трансцендентным блаженством, которое доставляет преданное служение, то что говорить об эфемерных радостях жизни на райских планетах, которую разящий меч времени может оборвать в любой момент? Любой, кто попадает на райские планеты, рано или поздно будет вынужден снова вернуться на Землю.

Комментарий:

Счастье, которое испытывают *карми,* попадая на райские планеты, и даже счастье *гьяни* и *йогов,* которые наслаждаются слиянием с безличным Брахманом, не идет ни в какое сравнение с трансцендентным блаженством, которое приносит человеку преданное служение, и прежде всего *шраванам* и *киртанам,* слушание и повторение. *Йоги* обычно медитируют на трансцендентную форму Вишну, преданные же не только медитируют на Него, но и непосредственно служат Господу. В предыдущем стихе употреблено выражение *бхавапйайа,* что значит «жизнь и смерть». Господь помогает человеку вырваться из круговорота рождений и смертей. Тот, кто, подобно монистам, считает, что вырваться из круговорота рождений и смертей — значит раствориться в Верховном Брахмане, глубоко заблуждается. Здесь ясно сказано, что трансцендентное блаженство чистых преданных, занятых *шраванам* и *киртанам,* несравненно выше *брахмананды,* безличного трансцендентного блаженства, которое испытывают те, кто растворяется в Абсолюте.

Положение *карми* еще хуже. Они мечтают попасть на высшие планетные системы. Это о них сказано: *йанти дева-врата деван* — те, кто поклоняется полубогам, попадают на райские планеты (Б.-г., 9.25). Однако в той же «Бхагавад-гите» (9.21) говорится: *кшине пунйе мартйа-локам вишанти* — те, кто достиг высших планет, должны будут вернуться на Землю, когда запас их благочестивой деятельности будет исчерпан. В этом смысле они подобны современным космонавтам, которые летают на Луну. Когда у них кончается запас топлива, они вынуждены возвращаться на Землю. Современные космонавты достигают Луны и других планет благодаря мощным реактивным двигателям, но, когда топливо иссякает, они вынуждены возвращаться. В аналогичном положении находятся и те, кто достиг высших планет благодаря совершенным *ягьям* и благочестивым поступкам. *Антакаси-лулитат:* меч времени обрушивается на человека, лишая его высокого положения в материальном мире и обрекая на падение. Дхрува Махараджа осознал, что преданное служение может дать человеку несравненно больше, чем растворение в Абсолюте или жизнь на райских планетах. В этом стихе особого внимания заслуживают слова *пататам виманат*. *Вимана* значит «аэроплан». Те, кто попал на райские планеты, подобны аэропланам, которые падают на землю, когда у них кончается горючее.

ШБ 4.9.11

бхактим мухух правахатам твайи ме прасанго
бхуйад ананта махатам амалашайанам
йенанджасолбанам уру-вйасанам бхавабдхим
нешйе бхавад-гуна-катхамрта-пана-маттах

бхактим — преданным служением; *мухух* — постоянно; *правахатам* — тех, кто занимается; *твайи* — Тебе; *ме* — мое; *прасангах* — тесное общение; *бхуйат* — пусть будет; *ананта* — о бесконечный; *махатам* — великих преданных; *амала-ашайанам* — чьи сердца свободны от материальной скверны; *йена* — которым; *анджаса* — легко; *улбанам* — ужасный; *уру* — великий; *вйасанам* — полный опасностей; *бхава-абдхим* — океан материального бытия; *нешйе* — я пересеку; *бхават* — о Твоих; *гуна* —

качествах; *катха* — повествований; *амрта* — эликсир бессмертия; *пана* — выпивая; *маттах* — опьяненный.

Дхрува Махараджа продолжал: О беспредельный Господь, прошу Тебя, дай мне возможность общаться с великими преданными, чье трансцендентное любовное служение Тебе ни на мгновение не останавливается, как полноводная река, несущая свои воды к морю. Жизнь таких возвышенных преданных чиста и свободна от скверны. Я знаю, что с помощью преданного служения мне удастся пересечь океан невежества материального бытия, на поверхности которого, как языки пламени, вздымаются волны невзгод и опасностей. Мне не составит никакого труда пересечь его, ибо я одержим желанием слушать о Твоих трансцендентных качествах и деяниях, над которыми не властно время.

Комментарий:

Самыми важными в этом стихе являются слова Дхрувы Махараджи о его стремлении к общению с чистыми преданными. Без общения с преданными трансцендентное преданное служение не может быть совершенным и не приносит наслаждения. Именно для того, чтобы предоставить людям возможность такого общения, мы основали Международное общество сознания Кришны. Любой, кто пытается действовать в сознании Кришны, оставаясь вне Общества сознания Кришны, пребывает в глубокой иллюзии, ибо это невозможно. Из слов Дхрувы Махараджи явствует, что, если человек не общается с преданными, его служение не достигнет зрелости и будет мало чем отличаться от материальной деятельности. Господь говорит: *сатам прасанган мама вирйа-самвидо бхаванти хрт-карна-расайанах* (Бхаг., 3.25.25). Только в общении с чистыми преданными слова Господа Кришны обретают полную силу и начинают услаждать слух и сердце. Дхрува Махараджа не скрывал своего стремления к общению с преданными. Такое общение в преданном служении подобно волнам полноводной реки, непрерывно несущей свои воды к океану. В нашем Обществе сознания Кришны мы занимаемся служением Кришне круглые сутки. Каждое мгновение нашей жизни мы посвящаем служению Господу. Это и называется непрерывным потоком преданного служения.

Философ-*майявади* может спросить нас: «Очень может быть, что общение с преданными приносит вам счастье, но как вы собираетесь пересечь океан материального бытия?» Дхрува Махараджа отвечает, что это совсем не трудно. Он ясно говорит, что тому, кто опьянен нектаром повествований, прославляющих Господа, пересечь этот океан не составляет никакого труда. *Бхавад-гуна-катха:* каждый, кто постоянно слушает «Шримад Бхагавад-гиту», «Шримад-Бхагаватам» и «Чайтанья-чаритамриту», кто не может прожить без них, как пьяница без вина, легко преодолевает невежество материального бытия. Океан материального невежества иногда сравнивают с лесным пожаром, но преданный, полностью поглощенный своим служением, не обращает на этот огонь никакого внимания. Хотя материальный мир охвачен пожаром, преданному он кажется исполненным блаженства *(вишвам пурна-сукхайате)*.

Смысл этой молитвы Дхрувы Махараджи сводится к тому, что преданное служение в обществе преданных является залогом дальнейшего совершенствования в преданном служении. Только благодаря преданному служению можно попасть на трансцендентную планету Голока Вриндавана, а попав на эту планету, живое существо тоже занимается преданным служением, так как преданное служение в этом мире не отличается от служения в духовном мире. Природа преданного служения остается неизменной. Можно привести пример с манго. Зеленое манго — это тоже манго, и когда оно созреет, то останется тем же самым манго, только станет вкуснее и слаще. Приблизительно так же соотносятся друг с другом преданное служение под руководством духовного учителя, в соответствии с предписаниями и регулирующими принципами *шастр,* и преданное служение в духовном мире, позволяющее непосредственно общаться с Верховной Личностью Бога. И в том, и в другом случае природа преданного служения остается неизменной. Между ними нет принципиальной разницы. Отличие состоит только в том, что на начальной ступени преданное служение еще не достигло зрелости, а на высшей ступени оно достигает зрелости и приносит более глубокое удовлетворение. Зрелость же в преданном служении приходит к человеку только в общении с преданными.

ШБ 4.9.12

те на смарантй атитарам прийам иша мартйам
йе чанв адах сута-сухрд-грха-витта-дарах
йе тв абджа-набха бхавадийа-падаравинда-
саугандхйа-лубдха-хрдайешу крта-прасангах

те — они; *на* — никогда не; *смаранти* — помнят; *атитарам* — очень; *прийам* — дорогого; *иша* — о Господь; *мартйам* — материальное тело; *йе* — которые; *ча* — также; *ану* — в связи с; *адах* — тот; *сута* — сыновья; *сухрт* — друзья; *грха* — дом; *витта* — богатство; *дарах* — жена; *йе* — которые; *ту* — тогда; *абджа-набха* — о Господь, обладающий лотосным пупком; *бхавадийа* — Твоих; *пада-аравинда* — лотосных стоп; *саугандхйа* — благоухание; *лубдха* — достигли; *хрдайешу* — с преданными, чьи сердца; *крта-прасангах* — общаются.

О мой Господь, чей пупок подобен лотосу, если человеку посчастливилось встретить чистого преданного, который всем сердцем стремится к Твоим лотосным стопам, чтобы без конца вдыхать их благоухание, он утрачивает привязанность к материальному телу и к тому, что его окружает: к детям, друзьям, дому, богатству и жене, — словом, ко всему, что так дорого сердцу материалиста. Поистине, он становится безразличен ко всему этому.

Комментарий:

Особым преимуществом преданного служения является то, что преданные наслаждаются, слушая и пересказывая повествования о трансцендентных деяниях Господа и прославляя эти деяния, и одновременно утрачивают привязанность к телу. Этим они разительно отличаются от *йогов,* которые сильно привязаны к своему телу и думают, что с помощью гимнастических упражнений можно обрести духовное просветление. Как правило, *йогов* не интересует преданное служение, их больше занимает процесс дыхания. Это показывает, что они целиком сосредоточены на теле. Но преданный, по словам Дхрувы Махараджи, утрачивает интерес к

материальному телу. Он знает, что не является телом, поэтому с самого начала, не тратя времени на физические упражнения, он ищет общества чистого преданного и благодаря общению с ним получает возможность превзойти любого *йога* в духовном развитии. Поскольку преданный знает, что не является телом, материальное счастье и материальные страдания не задевают его. Он утрачивает интерес ко всему, что связано с его телом: к жене, детям, дому, банковскому счету и т. п., — и становится равнодушен к счастью и страданиям, которые они приносят. Таково особое преимущество преданного служения. Этого состояния достигает только тот, кто всем сердцем стремится к общению с чистыми преданными, которые постоянно наслаждаются благоуханием лотосных стоп Господа.

ШБ 4.9.13

тирйан-нага-двиджа-сарисрпа-дева-даитйа-
мартйадибхих паричитам сад-асад-вишешам
рупам стхавиштхам аджа те махад-адй-анекам
натах парам парама ведми на йатра вадах

тирйак — животными; *нага* — деревьями; *двиджа* — птицами; *сарисрпа* — пресмыкающимися; *дева* — полубогами; *даитйа* — демонами; *мартйа-адибхих* — людьми и тд; *паричитам* — полон; *сат-асат-вишешам* — проявленными и непроявленными; *рупам* — форма; *стхавиштхам* — грубая вселенская; *аджа* — о нерожденный; *те* — Твоей; *махат-ади* — сотворенной совокупной материальной энергией; *анекам* — разнообразные причины; *на* — не; *атах* — от этой; *парам* — трансцендентной; *парама* — о Всевышний; *ведми* — я знаю; *на* — не; *йатра* — где; *вадах* — рассуждения и доводы.

О мой Господь, о нерожденный повелитель всего сущего, мне известно, что живые существа, относящиеся к разным видам жизни: звери, птицы, пресмыкающиеся, растения, полубоги и люди, — живут на всех планетах вселенной, которая создана совокупной материальной энергией. Мне известно также, что эти живые существа находятся иногда в проявленном, а иногда в непроявленном состоянии, однако никогда до этого мне не доводилось видеть высшую трансцендентную форму,

которую я вижу сейчас. Своим явлением Ты положил конец всем моим домыслам и рассуждениям.

Комментарий:

В «Бхагавад-гите» Господь говорит, что Он пронизывает Собой всю вселенную, но, хотя все сущее покоится на Нем, Сам Он остается вне всего. О том же самом говорит здесь Дхрува Махараджа. Он говорит, что, до того как увидел трансцендентную форму Господа, он наблюдал лишь разнообразные материальные формы, принадлежащие к числу 8 400 000 биологических видов: рыб, птиц, животных и т. д. Дело в том, что человек, который не занимается преданным служением Господу, не может увидеть Его изначальную трансцендентную форму. Это подтверждается в «Бхагавад-гите» (18.55): *бхактйа мам абхиджанати* — ни один из путей духовного самоосознания, кроме преданного служения, не дает возможности до конца постичь Абсолютную Истину, которая в конечном счете является Верховной Личностью.

Дхрува Махараджа сравнивает здесь свое прежнее миропонимание с тем совершенным миропониманием, которое он обрел благодаря встрече с Верховным Господом. Стремление к служению заложено в природе живого существа, поэтому, пока человек не поймет, что служить стоит только Верховной Личности Бога, он будет служить растениям, животным, пресмыкающимся, людям, полубогам и т. д. Нетрудно убедиться в том, что все люди служат: одни — собакам, другие — комнатным растениям, третьи — полубогам, четвертые — человечеству или своему начальнику на работе, но никто не служит Кришне. Что говорить об обыкновенных людях, если даже те, кто достиг довольно высокого уровня духовного развития, в лучшем случае служат *вират-рупе* или, будучи не в состоянии постичь высшую форму Господа, поклоняются пустоте, медитируя на нее? Дхрува Махараджа, однако, удостоился милости Верховного Господа. Когда Господь дотронулся до его лба Своей раковиной, истинное знание открылось Дхруве и он постиг трансцендентную форму Господа. Дхрува Махараджа признается здесь, что до сих пор пребывал в невежестве, к тому же он был всего лишь ребенком. Невежественному ребенку было бы не под силу оценить великолепие высшей

формы Господа, если бы не благословение Всевышнего, коснувшегося лба Дхрувы Своей раковиной.

ШБ 4.9.14

калпанта этад акхилам джатхарена грхнан
шете пуман сва-дрг ананта-сакхас тад-анке
йан-набхи-синдху-руха-канчана-лока-падма-
гарбхе дйуман бхагавате пранато ’сми тасмаи

калпа-анте — в конце эпохи; *этат* — эту вселенную; *акхилам* — всю; *джатхарена* — в живот; *грхнан* — вбирая; *шете* — ложится; *пуман* — Верховная Личность; *сва-дрк* — глядя на Самого Себя; *ананта* — Шешей; *сакхах* — сопровождаемый; *тат-анке* — на Его теле; *йат* — из чьего; *набхи* — пупка; *синдху* — океан; *руха* — возник; *канчана* — золотая; *лока* — планета; *падма* — лотоса; *гарбхе* — на венчике; *дйуман* — Господь Брахма; *бхагавате* — Верховной Личности Бога; *пранатах* — приносящий поклоны; *асми* — я есть; *тасмаи* — Ему.

О мой Господь, в конце каждой эпохи Верховная Личность Бога Гарбходакашайи Вишну поглощает всю проявленную вселенную, втягивая ее в Свой живот. Он возлежит на Шеше-Наге, и из Его пупка растет золотой цветок лотоса, в котором рождается Господь Брахма. Я знаю, что Ты и есть тот самый Верховный Господь, и потому в глубоком почтении склоняюсь перед Тобой.

Комментарий:

Дхрува Махараджа до конца постиг Верховную Личность Бога. В Ведах сказано: *йасмин виджнате сарвам эвам виджнатам бхавати* — знание, которое открывается преданному по трансцендентной, беспричинной милости Господа, так совершенно, что благодаря ему преданный познает все разнообразие бесчисленных проявлений Господа. Перед Дхрувой Махараджей

стоял Господь Кширодакашайи Вишну, но два других воплощения Господа, Гарбходакашайи Вишну и Каранодакашайи (Маха) Вишну, тоже открылись Дхруве. «Брахма-самхита» (5.48) так описывает Маха Вишну:

йасйаика-нишвасита-калам атхаваламбйа
дживанти лома-виладжа джагад-анда-натхах
вишнур махан са иха йасйа кала-вишешо
говиндам ади-пурушам там ахам бхаджами

В конце каждой эпохи материальный мир уничтожается, и все сущее входит в тело Гарбходакашайи Вишну, возлежащего на Шеше-Наге (еще одной форме Господа).

Непреданные не способны постичь разнообразные воплощения Господа и их роль в творении. Порой атеисты недоумевают: «Как стебель лотоса может произрастать из пупка Гарбходакашайи Вишну?» Все утверждения *шастр* кажутся им выдумками. Они не имеют доступа к Абсолютной Истине и не признают авторитет священных писаний; это приводит к тому, что они все больше и больше укрепляются в своем безбожии. Они не способны постичь Верховную Личность Бога. Однако такому преданному, как Дхрува Махараджа, по милости Господа открываются все Его воплощения и их функции в творении. В Ведах говорится, что любой, кто удостоился хотя бы крупицы милости Господа, способен понять Его величие. Остальные же могут сколько угодно рассуждать об Абсолютной Истине — это не поможет им ни на йоту приблизиться к Господу. Другими словами, постичь трансцендентную форму, то есть природу духовного мира и трансцендентной деятельности, способен только тот, кому посчастливилось встретиться с преданным Господа.

ШБ 4.9.15

твам нитйа-мукта-паришуддха-вибуддха атма
кута-стха ади-пурушо бхагавамс трй-адхишах
йад-буддхй-авастхитим акхандитайа сва-дрштйа
драшта стхитав адхимакхо вйатирикта ассе

твам — Ты; *нитйа* — вечно; *мукта* — освобожденный; *паришуддха* — неосквернный; *вибуддхах* — исполненный знания; *атма* — Сверхдуша; *кута-стхах* — неизменный; *ади* — изначальная; *пурушах* — личность; *бхагаван* — Господь, исполненный шести достояний; *три-адхишах* — властелин трех гун; *йат* — откуда; *буддхи* — интеллектуальной деятельности; *авастхитим* — все этапы; *акхандитайа* — неделимым; *сва-дрштйа* — трансцендентным видением; *драшта* — Ты свидетель; *стхитау* — для поддержания (вселенной); *адхимакхах* — наслаждающийся плодами всех жертвоприношений; *вйатириктах* — отличаясь; *ассе* — находишься.

О мой Господь, ни одна наша мысль не может укрыться от Твоего неделимого трансцендентного взора. Ты вечно свободен, вечно пребываешь в чистой благости и неизменно существуешь в форме Сверхдуши. Ты — изначальная Личность Бога, вечный повелитель трех гун материальной природы и обладатель шести достояний. Все это отличает Тебя от обыкновенных живых существ. В образе Господа Вишну Ты наслаждаешься плодами всех жертвоприношений и поддерживаешь существование всей вселенной, вместе с тем оставаясь в стороне от нее.

Комментарий:

Атеисты, не желающие признать верховную власть Личности Бога, иногда говорят: «Если Бог, Верховная Личность, появляется и исчезает, засыпает и вновь просыпается, то чем Он отличается от остальных живых существ?» Дхрува Махараджа в этом стихе проводит четкую грань между Верховной Личностью Бога и обычными живыми существами. Он отмечает следующие различия между ними. Господь всегда свободен. Даже когда Он приходит в материальный мир, Он не подвергается влиянию трех *гун* материальной природы. По этой причине Его называют *трй-адхиша,* что значит «властелин трех *гун*». В «Бхагавад-гите» (7.14) сказано: *даиви хй эша гунамайи мама майа дуратйайа* — все живые существа находятся под влиянием трех *гун* материальной природы. Внешняя энергия Господа очень могущественна, но на Самого Господа, повелителя трех *гун* природы, эти *гуны* не могут повлиять ни прямо, ни косвенно. Поэтому, как сказано в

«Ишопанишад», Он всегда остается неосквернённым. Скверна материального мира не может коснуться Верховного Господа, поэтому в «Бхагавад-гите» Кришна говорит, что только глупцы и негодяи считают Его обыкновенным человеком, не ведая о Его *парам бхавам.* Слова *парам бхавам* означают, что Он всегда остается трансцендентным. Материальная скверна не может коснуться Его.

Другое отличие Господа от обычного живого существа состоит в том, что живое существо постоянно пребывает во тьме невежества. Даже те, кто находится под влиянием *гуны* благости, не знают очень многого. Этого никак не скажешь о Верховном Господе. Ему известно прошлое, настоящее и будущее, а также все, что происходит в сердце каждого живого существа. «Бхагавад-гита» (7.26) подтверждает это *(ведахам саматитани)*. Господь не является духовной частицей, Он — неизменная Высшая Душа, а живые существа — Его неотъемлемые частицы. Живые существа приходят в материальный мир, понуждаемые *дайва-майей,* в то время как Господь появляется в этом мире посредством Своей внутренней энергии, *атма-майи.* Кроме того, живое существо пребывает во времени, которое делится на прошлое, настоящее и будущее. Жизнь обусловленного живого существа начинается с рождения и оканчивается смертью. Господь же является *ади-пурушей,* изначальной личностью. В «Брахма-самхите» Господь Брахма выражает свое почтение *ади-пуруше,* Говинде, предвечному Господу, не имеющему начала, противопоставляя Его материальному миру, который некогда был сотворен. «Веданта» гласит: *джанмадй асйа йатах* — все сущее порождено Всевышним, но Сам Он никогда не рождался. Он обладает всеми шестью достояниями, так что ни одно живое существо не может сравниться с Ним. Он — владыка материальной природы, и ни при каких обстоятельствах в Его неделимый ум не может закрасться сомнение. Поддерживая все творение, Он вместе с тем держится в стороне от него. В Ведах (Катха-упанишад, 2.2.13) сказано: *нитйо нитйанамчетанаш четананам.* Господь является кормильцем всех живых существ, а живые существа созданы, чтобы служить Ему, совершая жертвоприношения, ибо только Он вправе наслаждаться плодами жертвоприношений. Поэтому каждый должен заниматься преданным служением Господу, посвятив Ему свою жизнь, свои богатства, свой ум и свою речь. Такое служение соответствует изначальной природе живого существа. Сон Верховного Господа, возлежащего на водах Причинного океана, не имеет ничего общего со сном обыкновенного живого существа. Живое существо ни на одной из стадий бытия не равно Верховной Личности. Философы-

майявади, будучи не в силах смириться с этим, становятся на позиции имперсонализма или философии пустоты.

ШБ 4.9.16

йасмин вируддха-гатайо хй анишам патанти
видйадайо вивидха-шактайа анупурвйат
тад брахма вишва-бхавам экам анантам адйам
ананда-матрам авикарам ахам прападйе

йасмин — в котором; *вируддха-гатайах* — с противоположными качествами; *хи* — определенно; *анишам* — всегда; *патанти* — проявляются; *видйа-адайах* — знание, невежество и тд; *вивидха* — различные; *шактайах* — энергии; *анупурвйат* — непрерывно; *тат* — тому; *брахма* — Брахману; *вишва-бхавам* — причине материального творения; *экам* — одному; *анантам* — беспредельному; *адйам* — изначальному; *ананда-матрам* — сутью которого является блаженство; *авикарам* — неиссякаемому; *ахам* — я; *прападйе* — приношу поклоны.

О мой Господь, в Твоем безличном аспекте, аспекте Брахмана, всегда присутствуют два взаимоисключающих элемента: знание и невежество. Твои бесчисленные энергии постоянно проявляются в том или ином виде, но источником материального мироздания является безличный Брахман, неделимый, изначальный, неизменный, беспредельный и исполненный блаженства. Я в глубоком почтении склоняюсь перед Тобой, ибо Ты и есть этот безличный Брахман.

Комментарий:

В «Брахма-самхите» сказано, что безграничный безличный Брахман представляет собой сияние трансцендентного тела Говинды. В этом бескрайнем ореоле, окружающем Верховную Личность Бога, плавают бесчисленные вселенные, в каждой из которых находятся мириады планет

различных типов. Хотя изначальной причиной всех причин является Верховный Господь, Его безличное сияние, именуемое Брахманом, представляет собой непосредственную причину материального мироздания. Поэтому Дхрува Махараджа выражает свое почтение безличному аспекту Господа. Тот, кто осознал этот безличный аспект, получает возможность наслаждаться вечной *брахманандой,* которая названа здесь духовным блаженством.

Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур объясняет, что безличное проявление Верховного Господа, Брахман, привлекает тех, кто достиг очень высокой ступени духовного развития, но еще не способен осознать личностные качества Всевышнего и бесконечное разнообразие духовного мира. Таких преданных называют *гьяна-мишра-бхактами.* Это значит, что к их преданному служению примешивается стремление к эмпирическому знанию. Глубокое почтение, которое Дхрува Махараджа испытывал перед безличным аспектом Всевышнего, вызвано тем, что осознание безличного Брахмана является частичным осознанием Абсолютной Истины.

Осознание безличного Брахмана — это постижение Абсолютной Истины в первом приближении. Брахман может показаться лишенным энергии, но на самом деле он обладает разнообразными энергиями, которые относятся либо к категории знания, либо к категории невежества. Благодаря этим разнообразным энергиям *видья* и *авидья* постоянно проявляются в той или иной форме. *Видья* и *авидья* очень хорошо описаны в «Ишопанишад». Там сказано, что порой из-за *авидьи,* то есть из-за недостатка знаний, человеку кажется, что безличный аспект является высшим аспектом Абсолютной Истины. Однако на самом деле соотношение между личностным и безличным пониманием Абсолютной Истины находится в прямой зависимости от глубины преданного служения. По мере углубления нашего преданного служения мы все больше приближаемся к Абсолютной Истине, которая поначалу, когда мы пытались постичь Ее издали, виделась нам безличной.

Обыкновенные люди, пребывающие под влиянием *авидья-шакти,* или *майи,* лишены знания и любви к Богу. Но, когда человек, достигший чуть более высокого уровня и называемый поэтому *гьяни,* продолжает свое продвижение по пути духовного развития, он становится *гьяна-мишра-*

бхактой, то есть преданным, чья любовь имеет примесь эмпирического знания. В процессе дальнейшего развития такой человек может осознать, что Абсолютная Истина является личностью, обладающей бесчисленными энергиями. Зрелый преданный знает Господа и Его созидательную энергию. Как только человек постигает созидательную энергию Абсолютной Истины, ему открываются также все шесть достояний Верховной Личности Бога. На еще более высоком уровне духовного развития преданный, достигший совершенства, начинает понимать трансцендентные игры Господа. Только достигнув этого уровня, человек может испытать всю глубину трансцендентного блаженства. В связи с этим Вишванатха Чакраварти Тхакур приводит пример человека, который держит путь в город. Увидев цель своего путешествия издали, он может понять лишь то, что приближается к какому-то городу. Подойдя ближе, он уже способен разглядеть купола храмов и реющие над ними флаги. Но когда он входит в город, его взору открываются улицы, сады, пруды, базары с рядами лавочек и толпы покупателей. Он видит кинотеатры, танцплощадки и другие места увеселений. Только войдя в город и окунувшись в его жизнь, он ощущает полное удовлетворение.

ШБ 4.9.17

сатйашишо хи бхагавамс тава пада-падмам
ашис татханубхаджатах пурушартха-муртех
апй эвам арйа бхагаван парипати динан
вашрева ватсакам ануграха-катаро ’сман

сатйа — истинное; *ашишах* — по сравнению с другими благословениями; *хи* — определенно; *бхагаван* — мой Господь; *тава* — Твои; *пада-падмам* — лотосные стопы; *аших* — благословение; *татха* — таким образом; *анубхаджатах* — для преданных; *пуруша-артха* — истинной цели жизни; *муртех* — образ; *апи* — хотя; *эвам* — таким образом; *арйа* — о Господь; *бхагаван* — Личность Бога; *парипати* — поддерживает; *динан* — бедном; *вашра* — корова; *ива* — как; *ватсакам* — по отношению к теленку; *ануграха* — оказать милость; *катарах* — стремится; *асман* — мне.

О мой Господь, Ты — высшее олицетворение всех благословений. Поэтому тот, кто целиком посвящает себя преданному служению Тебе и не имеет никаких других желаний, никогда не променяет служение Твоим лотосным стопам даже на царский трон и власть над огромным царством. Таково могущество служения Твоим лотосным стопам. По Своей беспричинной милости Ты заботишься о неразумных и невежественных преданных вроде меня, так же как корова заботится о новорожденном теленке, выкармливая его молоком и оберегая от опасностей.

Комментарий:

Дхрува Махараджа сознавал неполноценность своего преданного служения. Чистое преданное служение никогда не принимает материальных форм и не осквернено умозрительными философскими рассуждениями или кармической деятельностью. Поэтому чистое преданное служение называют *ахайтуки,* что значит «немотивированное». Дхрува Махараджа сознавал, что начал преданное служение и стал поклоняться Господу ради того, чтобы получить власть над царством своего отца. Такие, не до конца очистившиеся, преданные обычно не удостаиваются чести лицезреть Верховную Личность Бога. Поэтому он был очень благодарен Господу за то, что тот оказал ему Свою беспричинную милость. Господь так милостив, что не только исполняет желания преданного, который по своему невежеству стремится к материальным благам, но и всячески заботится о нем, подобно корове, выкармливающей молоком новорожденного теленка. В «Бхагавад-гите» сказано, что тому, кто посвящает все свое время преданному служению, Господь дает разум, чтобы он мог преодолеть все препятствия на своем пути и вернуться к Нему. Преданный должен быть очень искренним в своем служении, тогда Кришна Сам будет вести его, и, даже если преданный будет оступаться и делать много ошибок, Кришна поможет ему в конце концов достичь совершенства в преданном служении.

Дхрува Махараджа называет здесь Господа *пурушартха-мурти,* что значит «высшая цель жизни». Обычно под *пурушартхой* понимают следование определенным религиозным принципам или поклонение Богу с целью обретения материальных благ. Человек просит Бога даровать ему

материальные блага, потому что хочет удовлетворять свои чувства. Но когда, несмотря на все попытки, человеку так и не удается удовлетворить чувства, он разочаровывается в жизни и начинает мечтать об освобождении, то есть об избавлении от материального бытия. Все эти формы деятельности обычно включают в понятие *пурушартхи.* Однако истинная цель жизни заключается в том, чтобы постичь Верховную Личность Бога. Эта высшая цель человеческой жизни называется *панчама-пурушартхой.* Господь Чайтанья учил нас не просить у Господа материальных богатств, славы или хорошей жены. Господа нужно просить только о том, чтобы Он дал нам возможность полностью посвятить себя трансцендентному любовному служению Ему. Дхрува Махараджа, помня о том, что у него еще осталось желание материальных благ, молил Господа защитить его от материальных соблазнов, чтобы материальные желания не смогли ввести его в заблуждение и сбить с пути преданного служения.

ШБ 4.9.18

маитрейа увача
атхабхиштута эвам ваи
сат-санкалпена дхимата
бхртйанурактo бхагаван
пратинандйедам абравит

маитрейах увача — Майтрея сказал; *атха* — затем; *абхиштутах* — воспетый; *эвам* — таким образом; *ваи* — определенно; *сат-санкалпена* — Дхрувой Махараджей, в сердце которого были лишь благие желания; *дхимата* — поскольку он был очень разумен; *бхртйа-анурактах* — весьма расположенный к преданным; *бхагаван* — Верховный Господь; *пратинандйа* — поприветствовав его; *идам* — это; *абравит* — сказал.

Великий мудрец Майтрея продолжал: Дорогой Видура, когда Дхрува Махараджа, все помыслы которого были чисты, окончил свою молитву, Верховный Господь, Личность Бога, неизменно милостивый к Своим преданным и слугам, обратился к нему со словами приветствия.

ШБ 4.9.19

шри-бхагаван увача
ведахам те вйаваситам
хрди раджанйа-балака
тат прайаччхами бхадрам те
дурапам апи суврата

шри-бхагаван увача — Верховный Господь сказал; *веда* — знаю; *ахам* — Я; *те* — твое; *вйаваситам* — намерение; *хрди* — в сердце; *раджанйа-балака* — о сын царя; *тат* — то; *прайаччхами* — Я дам тебе; *бхадрам* — счастье; *те* — тебе; *дурапам* — хотя его очень трудно достичь; *апи* — тем не менее; *су-врата* — тот, кто дал благочестивый обет.

Верховный Господь сказал: Дорогой Дхрува, сын царя, ты исполнил свои благочестивые обеты, и Мне известно сокровенное желание, которое ты лелеешь в своем сердце. Ты очень честолюбив и цель твоя труднодостижима, но Я исполню твое заветное желание. Да сопутствует тебе удача!

Комментарий:

Слова Господа: «Пусть тебе во всем сопутствует удача!», — свидетельствуют о Его безграничной милости к Своему преданному. Дело в том, что Дхрува Махараджа очень боялся того, что желание материальных благ, которое побудило его заняться преданным служением, помешает ему обрести чистую любовь к Богу. Как сказано в «Бхагавад-гите» (2.44) *(бхогаишварйа-прасактанам),* тех, кто привязан к материальным удовольствиям, не привлекает преданное служение. Дхрува Махараджа в глубине души хотел править царством, более прекрасным и обширным, чем Брахмалока. Такое желание вполне естественно для *кшатрия.* Ему было всего пять лет, и он по-детски мечтал стать царем более великим, чем его отец, дед

и прадед. Его отец, Уттанапада, был сыном Ману, а Ману был сыном Господа Брахмы. Дхрува же вознамерился превзойти всех своих великих предков. Господу было известно об этом, по-детски наивном, честолюбивом желании Дхрувы Махараджи, но возможно ли было осуществить его и предоставить Дхруве власть большую, чем та, которой наделен Господь Брахма?

Господь пообещал Дхруве Махарадже, что он не лишится Его любви. Он сказал Дхруве, что он может не беспокоиться о том, что к его чистому стремлению стать великим преданным примешивались детские мечты о материальном счастье. Как правило, Господь не одаривает Своего чистого преданного материальным богатством, даже если тот очень хочет этого. Однако в случае Дхрувы Махараджи все было иначе. Господь знал, что имеет дело с великим преданным, которому никакие материальные богатства не помешают помнить о Боге и любить Его. Этот пример показывает, что преданный, достигший высочайших вершин в служении Господу, может жить в роскоши, имея все возможности для материальных наслаждений, и в то же время продолжать служить Богу и никогда не забывать о Нем. Однако это скорее исключение, чем правило.

ШБ 4.9.20-21

нанйаир адхиштхитам бхадра
йад бхраджишну дхрува-кшити
йатра грахаркша-таранам
джйотишам чакрам ахитам

медхйам го-чакрават стхасну
парастат калпа-васинам
дхармо ’гних кашйапах шукро
мунайо йе ванаукасах
чаранти дакшини-кртйа
бхраманто йат сатараках

на — никогда не; *анйаих* — другими; *адхиштхитам* — управляемая; *бхадра* — Мой мальчик; *йат* — которая; *бхраджишну* — ярко сияющая; *дхрува-кшити* — земля под названием Дхрувалока; *йатра* — где; *граха* — планет; *ркша* — созвездий; *таранам* — и звезд; *джйотишам* — светил; *чакрам* — круг; *ахитам* — сделан; *медхйам* — вокруг центрального столба; *го* — быков; *чакра* — много; *ват* — как; *стхасну* — неподвижная; *парастат* — за пределами; *калпа* — день Брахмы (эпоха); *васинам* — живущих в; *дхармах* — Дхарма; *агних* — Агни; *кашйапах* — Кашьяпа; *шукрах* — Шукра; *мунайах* — великие мудрецы; *йе* — которые; *вана-окасах* — живущие в лесу; *чаранти* — движутся; *дакшини-кртйа* — оставляя ее справа; *бхрамантах* — обход; *йат* — которой планеты; *са-тараках* — со всеми звездами.

Верховный Господь продолжал: Дорогой Дхрува, Я подарю тебе лучезарную планету, именуемую Полярной звездой, которая будет продолжать существовать даже после гибели вселенной в конце дня Брахмы. У этой планеты, окруженной всеми солнечными системами, планетами и звездами, до сих пор не было правителя. Все небесные светила движутся вокруг нее, подобно быкам, которые ходят по кругу, вращая жернова, перемалывающие зерно. Оставляя Полярную звезду справа от себя, все звезды, населенные великими мудрецами: Дхармой, Агни, Кашьяпой, Шукрой и другими, — обращаются вокруг этой планеты, которая не разрушается даже в то время, когда уничтожаются все остальные планеты вселенной.

Комментарий:

Хотя Полярная звезда существовала до того, как на ней появился Дхрува Махараджа, у нее не было правителя. Дхрувалока, или, по-нашему, Полярная звезда, находится в самом центре небесной сферы, все остальные звезды и планетные системы вращаются вокруг Дхрувалоки, как быки, которые ходят по кругу, вращая жернова, перемалывающие зерно. Дхрува хотел стать повелителем лучшей из планет вселенной, и, хотя это было лишь ребяческой мечтой, Господь исполнил его желание. Если маленький ребенок попросит у отца какую-нибудь ценную вещь, которую тот никогда не давал никому другому, отец из любви к малышу может сделать для него исключение. Именно так Махарадже Дхруве досталась уникальная планета Дхрувалока.

Главная ее особенность состоит в том, что даже с наступлением ночи Брахмы, когда вселенная гибнет, эта планета остается нетронутой. Существует два вида разрушения вселенной — планеты вселенной гибнут с наступлением ночи Брахмы и в конце его жизни. Когда Брахма умирает, избранные живые существа возвращаются домой, к Богу. Дхрува Махараджа принадлежит к их числу. Господь заверил Дхруву, что частичное уничтожение вселенной не коснется его. Когда же настанет время полного уничтожения вселенной, Дхрува Махараджа отправится прямо на Вайкунтхалоку — духовную планету, находящуюся в духовном небе. В связи с этим Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур отмечает в своих комментариях, что Дхрувалока стоит в одном ряду с такими *локами,* как Шветадвипа, Матхура и Дварака. Все они вечно существуют в царстве Господа, описанном в «Бхагавад-гите» *(тад дхама парамам)* и в Ведах *(ом тад вишнох парамам падам сада пашйанти сурайах)*. Слова *парастат калпа-васинам,* «трансцендентная планета, жизнь на которой продолжается даже после уничтожения материального мира», указывают на планеты Вайкунтхи. Иначе говоря, Господь пообещал Дхруве Махарадже, что в конце концов он попадет на Вайкунтхалоку.

ШБ 4.9.22

прастхите ту ванам питра
даттва гам дхарма-самширайах
шат-тримшад-варша-сахасрам
ракшитавйахатендрийах

прастхите — после ухода; *ту* — но; *ванам* — в лес; *питра* — отец; *даттва* — давая; *гам* — целый мир; *дхарма-самширайах* — под защитой религии; *шат-тримшат* — тридцать шесть; *варша* — лет; *сахасрам* — тысяч; *ракшита* — ты будешь править; *авйахата* — не теряя; *индрийах* — силы чувств.

После того как отец твой удалится в лес и передаст тебе бразды правления, ты будешь править всем миром в течение тридцати шести тысяч лет, однако твое тело со всеми органами чувств будет оставаться таким же сильным и молодым, как теперь. Ты никогда не состаришься.

Комментарий:

В Сатья-югу люди жили по сто тысяч лет, так что Дхрува Махараджа вполне мог править миром в течение тридцати шести тысяч лет.

ШБ 4.9.23

твад-бхратарй уттаме наште
мргайайам ту тан-манах
анвешанти ванам мата
давагним са правекшйати

тват — твой; *бхратари* — брат; *уттаме* — Уттама; *наште* — когда будет убит; *мргайайам* — на охоте; *ту* — тогда; *тат-манах* — в горе из-за этого; *анвешанти* — разыскивая; *ванам* — лес; *мата* — мать; *дава-агним* — в лесной пожар; *са* — она; *правекшйати* — войдет.

Господь продолжал: Однажды твой брат Уттама отправится в лес на охоту и, увлеченный этим занятием, будет убит. Твоя мачеха Суручи, обезумев от горя, бросится в лес на поиски его тела, но сама сгорит в лесном пожаре.

Комментарий:

Дхрува Махараджа отправился в лес на поиски Верховной Личности Бога, горя желанием отомстить своей мачехе. Мачеха Дхрувы оскорбила не простого человека, а великого вайшнава. Оскорбление лотосных стоп вайшнава является самым тяжким из всех, известных в этом мире, поэтому Суручи было суждено потерять рассудок, узнав о гибели сына, и войти в лес, охваченный пожаром, чтобы сгореть в нем. Господь рассказал об этом Дхруве,

поскольку знал, что тот хотел отомстить своей мачехе. Эта история должна послужить нам уроком: вайшнава нельзя оскорблять ни при каких обстоятельствах. На самом деле это относится не только к вайшнавам — никого не следует оскорблять без необходимости. Когда Суручи оскорбила Дхруву, он был еще ребенком. Разумеется, ей не было известно, что Дхрува — великий вайшнав. Таким образом, она нанесла ему оскорбление по неведению. Тот, кто окажет услугу вайшнаву, получит благие плоды своего поступка, даже если совершил его невольно, а тот, кто, пусть случайно, оскорбит вайшнава, неминуемо поплатится за это. Вайшнавы пользуются особым расположением Верховной Личности Бога. Доставляя им удовольствие, мы радуем Верховного Господа, а огорчая их, вызываем Его недовольство. Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур в своих восьми стансах, посвященных духовному учителю, говорит: *йасйа прасадад бхагават-прасадах* — радуя духовного учителя, который является чистым вайшнавом, человек доставляет удовольствие Личности Бога, а огорчая духовного учителя, он не ведает, какую участь готовит сам себе.

ШБ 4.9.24

иштва мам йаджна-хрдайам
йаджнаих пушкала-дакшинаих
бхуктва чехашишах сатйа
анте мам самсмаришйаси

иштва — поклоняясь; *мам* — Мне; *йаджна-хрдайам* — сердцу всех жертвоприношений; *йаджнаих* — великими жертвоприношениями; *пушкала-дакшинаих* — богатыми пожертвованиями; *бхуктва* — насладившись; *ча* — и; *иха* — в этом мире; *ашишах* — благословения; *сатйах* — истинно; *анте* — в конце; *мам* — Меня; *самсмаришйаси* — будешь способен помнить.

Господь продолжал: Я — сердце всех жертвоприношений. У тебя будет возможность совершить много великих жертвоприношений и не скупясь раздавать пожертвования. Таким образом в этой жизни ты сможешь насладиться всеми благами материального мира, а в момент смерти будешь помнить обо Мне.

Комментарий:

Самое главное в данном стихе — это наставление Господа о том, что в конце жизни нужно помнить о Верховной Личности Бога. *Анте нарайана-смртих:* действенность духовной практики поверяется тем, насколько она помогает человеку помнить о Нараяне, Верховной Личности Бога. Постоянно помнить о Господе очень трудно, поскольку существует множество отвлекающих факторов, но в данном случае Сам Господь пообещал Дхруве Махарадже, что его жизнь будет такой чистой, что он ни на мгновение не сможет забыть о Нем. Итак, всю жизнь Дхрува Махараджа будет наслаждаться материальным миром, но не предаваясь чувственным излишествам, а совершая великие жертвоприношения, и в момент смерти он будет помнить о Верховном Господе. В Ведах говорится, что тот, кто совершает великие жертвоприношения, должен щедро одаривать не только *брахманов,* но и *кшатриев, вайшьев* и *шудр.* В этом стихе Господь обещает Дхруве Махарадже, что подобные деяния будут ему по силам. В век Кали, однако, единственным великим жертвоприношением является *санкиртана-ягья.* Мы организовали Движение сознания Кришны для того, чтобы учить людей (и учиться самим) исполнять волю Личности Бога. Поэтому наш главный долг — принимать участие в *санкиртана-ягье* и непрерывно повторять *мантру* Харе Кришна. Тогда в конце жизни мы сможем помнить о Кришне, и, таким образом, наша жизнь увенчается успехом. В этот век раздача *прасада* заменяет раздачу денег. Сейчас ни у кого нет таких богатств, чтобы раздавать их, но раздача *кришна-прасада* в наше время имеет даже большее значение, чем раздача денег.

ШБ 4.9.25

тато гантаси мат-стханам
сарва-лока-намаскртам
упариштад ршибхйас твам
йато навартате гатах

татах — затем; *ганта аси* — ты отправишься; *мат-стханам* — в Мою обитель; *сарва-лока* — со всех планетных систем; *намах-кртам* — приносят поклоны; *упаришатат* — расположенную выше; *ршибхйах* — чем планетные системы риши; *твам* — ты; *йатах* — откуда; *на* — никогда не; *авартате* — вернешься; *гатах* — уйдя туда.

Верховный Господь продолжал: Дорогой Дхрува, когда твоя материальная жизнь в этом теле подойдет к концу, ты отправишься на Мою планету, которой поклоняются обитатели всех планетных систем. Она находится выше планет семи риши, и, достигнув ее, ты уже не вернешься в материальный мир.

Комментарий:

В этом стихе особого внимания заслуживает слово *навартате*. Господь говорит: «Ты никогда больше не вернешься в материальный мир, ибо достигнешь Моей обители, *мат-стханам»*. Следовательно, Дхрувалока, Полярная звезда, является обителью Господа Вишну в материальном мире. На этой планете находится молочный океан, а в нем — остров под названием Шветадвипа. Здесь ясно сказано, что эта планета расположена выше семи планетных систем *риши* и, поскольку она является Вишнулокой, ей поклоняются обитатели всех других планет. Резонно спросить, что происходит с Дхрувалокой во время уничтожения вселенной? Ответ прост: Дхрувалока остается в неприкосновенности, так же как и остальные Вайкунтхи за пределами этой вселенной. Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур в связи с этим отмечает, что слово *навартате* в данном контексте указывает на то, что эта планета существует вечно.

ШБ 4.9.26

маитрейа увача
итй арчитах са бхагаван
атидишйатманах падам
баласйа пашйато дхама

свам агад гаруда-дхваджах

маитрейах увача — великий мудрец Майтрея продолжал; *ити* — таким образом; *арчитах* — воспетый; *сах* — Верховный Господь; *бхагаван* — Личность Бога; *атидишйа* — предложив; *атманах* — Свою; *падам* — обитель; *баласйа* — пока ребенок; *пашйатах* — смотрел; *дхама* — в обитель; *свам* — собственную; *агат* — вернулся; *гаруда-дхваджах* — Господь Вишну, чье знамя украшено изображением Гаруды.

Великий мудрец Майтрея сказал: Выслушав молитвы и восхваления Дхрувы Махараджи и пожаловав ему Свою планету, Господь Вишну, восседающий на Гаруде, на глазах у мальчика улетел в Свою обитель.

Комментарий:

Из этого стиха следует, что планета, которую Господь Вишну пожаловал Дхруве Махарадже, является Его собственной обителью. Описание обители Господа приводится в «Бхагавад-гите» (15.6): *йад гатва на нивартанте тад дхама парамам мама.*

ШБ 4.9.27

со ’пи санкалпаджам вишнох
пада-севопасадитам
прапйа санкалпа-нирванам
натиприто ’бхйагат пурам

сах — он (Дхрува Махараджа); *апи* — хотя; *санкалпа-джам* — желаемый результат; *вишнох* — Господа Вишну; *пада-сева* — благодаря служению лотосным стопам; *упасадитам* — достигнутое; *прапйа* — приобретя; *санкалпа* — стремления; *нирванам* — к блаженству; *на* — не; *атипритах* — очень довольный; *абхйагат* — вернулся; *пурам* — домой.

Благодаря своей целеустремленности Дхрува Махараджа добился всего, чего хотел, поклоняясь лотосным стопам Господа, но, несмотря на это, он не чувствовал удовлетворения. В таком расположении духа Дхрува возвратился домой.

Комментарий:

Последовав совету Нарады Муни, Дхрува Махараджа стал заниматься преданным служением и поклоняться лотосным стопам Господа, в результате чего он добился всего, к чему стремился. Его желание превзойти по могуществу своего отца, деда и прадеда было всего лишь ребячеством, вполне простительным в его возрасте, но Господь Вишну, Верховная Личность Бога, по Своей доброте исполнил желание Дхрувы. Дхрува Махараджа хотел править царством, превосходившим те, которыми до этого правили члены его семьи. Поэтому Господь подарил ему Свою планету, тем самым исполнив все его желания. И тем не менее, вернувшись домой, Дхрува Махараджа не чувствовал удовлетворения, так как осознал, что чистый преданный не должен ни о чем просить Господа, тогда как он, будучи ребенком, попросил у Господа исполнить его желания. Поэтому, хотя Господь и удовлетворил его просьбу, Дхрува не обрадовался этому, напротив, ему стало стыдно за то, что он обратился к Господу с просьбой, поскольку он понял, что этого делать не следовало.

ШБ 4.9.28

видура увача
судурлабхам йат парамам падам харер
майавинас тач-чаранарчанарджитам
лабдхвапй асиддхартхам иваика-джанмана
катхам свам атманам аманйатартха-вит

видурах увача — Видура продолжал вопрошать; *судурлабхам* — очень редко; *йат* — которое; *парамам* — высшее; *падам* — положение; *харех* — Верховного Господа; *майа-винах* — исполненного любви; *тат* — Его; *чарана* — лотосным стопам; *арчана* — поклонением; *арджитам* — достигнутое; *лабдхва* — достигнув; *апи* — хотя; *асиддха-артхам* — не осуществленное; *ива* — как будто; *эка-джанмана* — в течение одной жизни; *катхам* — почему; *свам* — свое; *атманам* — сердце; *аманйата* — чувствовал; *артха-вит* — будучи весьма мудрым.

Шри Видура спросил: О брахман, достичь обители Господа очень трудно. Привести в нее может только чистое преданное служение, которое одно способно доставить удовольствие всемилостивому Господу. Дхруве Махарадже, благодаря его исключительной мудрости и искренности, удалось добиться этого всего за одну жизнь. Что же было причиной его недовольства?

Комментарий:

Святой Видура задает очень важный вопрос. В связи с этим особое внимание следует обратить на слово *артха-вит,* которым называют человека, способного отличать реальное от нереального. *Артха-вит* — это синоним *парамахамсы. Парамахамса* принимает во внимание только деятельное начало всего сущего. Как лебедь, которому дали разбавленное молоко, выпивает только молоко и оставляет воду, так и *парамахамса* во всем видит только Верховную Личность Бога и не обращает внимания на материальную шелуху. Дхрува Махараджа относился к этой категории людей, и все же, вернувшись домой, он не чувствовал удовлетворения.

ШБ 4.9.29

маитрейа увача
матух сапатнйа ваг-банаир
хрди виддхас ту тан смаран
наиччхан мукти-патер муктим

тасмат тапам упейиван

маитрейах увача — великий мудрец Майтрея ответил; *матух* — матери; *са-патнйах* — второй жены; *вак-банаих* — резкими словами, которые были подобны стрелам; *хрди* — в сердце; *виддхах* — пронзенный; *ту* — затем; *тан* — их; *смаран* — вспоминая; *на* — не; *аиччхат* — желал; *мукти-патех* — от Господа, чьи лотосные стопы даруют освобождение; *муктим* — освобождения; *тасмат* — оттого; *тапам* — страдание; *упейиван* — испытывал.

Майтрея ответил: Резкие слова мачехи, как стрелы, ранили Дхруву в самое сердце, поэтому он не мог забыть об оскорблении, которое она ему нанесла, и думал о нем, когда ставил перед собой цель жизни. Дхрува Махараджа не хотел обрести освобождение от рабства в материальном мире, но, когда перед ним благодаря его преданному служению предстал Сам Верховный Господь, он устыдился своих материальных желаний.

Комментарий:

Этот важный стих объясняли многие известные комментаторы. Почему Дхрува Махараджа ощущал неудовлетворенность даже после того, как достиг цели своей жизни? Чистый преданный не имеет никаких материальных желаний. В материальном мире любые материальные желания демоничны: материалистичный человек смотрит на других людей как на своих врагов, он постоянно думает, как расправиться с ними и покорить весь материальный мир, поэтому он постоянно соперничает и враждует с другими. В шестнадцатой главе «Бхагавад-гиты» такой образ мыслей называется демоничным. Чистый преданный никогда ничего не просит у Господа. Единственное, чего он хочет, — это искренне и с полной самоотдачей служить Господу, не беспокоясь о будущем. Царь Кулашекхара, автор «Мукунда-мала-стотры», обращается к Кришне с мольбой: «О мой Господь, я не хочу никаких наслаждений в материальном мире. Единственное, чего я хочу, — это постоянно служить Тебе». Господь Чайтанья в Своей «Шикшаштаке» тоже молит Всевышнего: «О Мой Господь, Мне не нужно ни материальных богатств, ни материалистичных последователей, ни красавицы-жены, чтобы

наслаждаться ею. Единственное, о чем Я молю Тебя, — это позволить Мне жизнь за жизнью служить Тебе». Господь Чайтанья не просил даже о *мукти,* освобождении.

В этом стихе Майтрея в ответ на вопрос Видуры объясняет, что Дхрува Махараджа, мечтая отомстить оскорбившей его мачехе, не только не помышлял о *мукти,* но даже не знал, что это такое. Поэтому он не сделал *мукти,* освобождение, целью своей жизни. Чистый преданный, однако, тоже не стремится к освобождению. Чистый преданный — это душа, полностью предавшаяся Верховному Господу, поэтому он ни о чем не просит Его. Все это Дхрува Махараджа осознал, лишь достигнув уровня *васудевы,* когда Верховный Господь Сам предстал перед ним. Уровнем *васудевы* называется состояние, для которого характерно полное отсутствие материального осквернения; иными словами, на того, кто пребывает в этом состоянии, *гуны* материальной природы (благость, страсть и невежество) не оказывают никакого влияния, и потому человек, достигший уровня *васудевы,* способен лицезреть Верховную Личность Бога. Поскольку состояние *васудевы* позволяет воочию увидеть Бога, Господа иногда называют Васудевой.

Дхрува Махараджа хотел добиться такого высокого положения, которым не наслаждался даже Господь Брахма, его прадед. Кришна, Верховная Личность Бога, очень милостив к Своим преданным, в особенности к таким, как Дхрува Махараджа, который в возрасте пяти лет один отправился в лес, чтобы посвятить себя служению Ему. Пусть мотивы его были не вполне бескорыстны — для Господа это не так важно, Он принимает во внимание только преданное служение. Однако, если преданный руководствуется в своем служении какими-то посторонними мотивами, Господь прямо или косвенно узнает об этом и исполняет материальные желания преданного. Это одно из проявлений особой милости Господа к Своему преданному.

Господь подарил Дхруве Махарадже Дхрувалоку — планету, на которую не попадала ни одна обусловленная душа. Даже Брахма, повелитель вселенной, не имел права поселиться на ней. Когда во вселенной случаются какие-нибудь чрезвычайные происшествия, полубоги отправляются к Верховной Личности Бога, Кширодакашайи Вишну, и ждут Его на берегу

Молочного океана. Таким образом Господь исполнил желание Дхрувы Махараджи — поставил его выше прадеда, Брахмы.

В этом стихе Господь назван *мукти-пати,* что означает «тот, чьи лотосные стопы являются источником всех видов *мукти»*. Существует пять видов *мукти: саюджья, сарупья, салокья, самипья* и *саршти.* Из этих пяти видов освобождения, доступных любому, кто занимается преданным служением Господу, философы-*майявади* обычно избирают *саюджью*. Они хотят слиться с Брахманом — безличным сиянием Господа. Однако, по мнению многих философов, *саюджья-мукти,* хотя и стоит в одном ряду с другими видами *мукти,* строго говоря, освобождением не является, поскольку душа, достигшая этого состояния, может снова пасть в материальный мир. Мы узнаём об этом из «Шримад-Бхагаватам» (10.2.32), где сказано: *патанти адхах* — «они снова падают». Философ-монист, пройдя через суровые аскезы, растворяется в безличном сиянии Господа, однако живая душа не может обойтись без любви. Такой философ, растворившись в сиянии Господа, лишен возможности общаться с Господом и служить Ему, поэтому он опять падает в материальный мир, где пытается удовлетворить свою потребность служения, занимаясь мирской благотворительностью: гуманитарной деятельностью, альтруизмом и филантропией. Можно привести много примеров таких падений, даже среди великих *санньяси* школы *майявады.*

По этой причине философы-вайшнавы не признают *саюджья-мукти* освобождением. Они определяют *мукти* как отказ от служения *майе* и обращение к любовному служению Господу. В связи с этим Господь Чайтанья отмечает, что каждое живое существо по своей природе является слугой Господа. В этом заключается истинное *мукти.* Тот, кто оставляет попытки заниматься не своим делом и возвращается в свое изначальное, естественное состояние, является *муктой,* освобожденной душой. Это подтверждается в «Бхагавад-гите»: каждый, кто посвятил свою жизнь трансцендентному любовному служению Господу, является *муктой,* или *брахма-бхутой.* В «Бхагавад-гите» сказано, что преданный достигает уровня *брахма-бхуты,* когда полностью очищается от материальной скверны. О том же говорится в «Падма-пуране», которая определяет *мукти* как служение Господу.

Великий мудрец Майтрея объяснил, что поначалу у Дхрувы Махараджи не было желания служить Господу, единственное, к чему он стремился, — это превзойти своего прадеда. Попытки осуществить такого рода желание нельзя назвать служением Господу, скорее, это служение собственным чувствам. Даже тот, кто достигает положения Брахмы — самого высокого положения в материальном мире, все равно остается обусловленной душой. Шрила Прабодхананда Сарасвати говорит, что, с точки зрения человека, достигшего истинного, чистого преданного служения, даже великие полубоги, такие, как Брахма или Индра, мало чем отличаются от ничтожного насекомого: мельчайшее насекомое хочет наслаждаться, и великие полубоги, Брахма или Индра, тоже желают господствовать над материальной природой.

По сути дела, любые чувственные наслаждения сводятся к власти над материальной природой. Все обусловленные души соперничают между собой за власть над материальной природой. Современные ученые очень гордятся тем, что сделали открытия, позволяющие им подчинить себе законы природы. Они называют это прогрессом человеческой цивилизации — уровень развития человечества, по их мнению, определяется тем, насколько люди овладели законами природы и поставили их себе на службу. Первоначально Дхрува Махараджа придерживался сходных представлений. Он хотел властвовать над материальным миром, заняв положение более высокое, чем Господь Брахма. Поэтому в одной из Пуран говорится, что, когда Сам Верховный Господь предстал перед Дхрувой, Дхрува Махараджа, поразмыслив и сравнив свои ожидания с конечным результатом, понял, что мечтал об осколках стекла, а вместо этого получил горсть алмазов. Как только он увидел перед собой Верховную Личность Бога, ему стало ясно, насколько ничтожными были его мечты о великом царстве и желание превзойти Господа Брахму.

Когда Дхрува Махараджа увидел перед собой Господа, он достиг уровня *васудевы,* и в тот же миг его сердце очистилось от материальной скверны. Поэтому он устыдился своих просьб, исполненных Господом. При мысли о том, что он покинул царство своего отца, получил посвящение от Нарады Муни и поселился в Мадхуване, но, несмотря на это, продолжал лелеять в своем сердце мечту о возмездии и о власти над материальным миром, ему стало нестерпимо стыдно. Поэтому Дхрува, вместо того чтобы обрадоваться, что Господь пообещал ему исполнить все его желания, впал в уныние.

Когда Дхрува Махараджа увидел перед собой Верховную Личность Бога, желание отомстить мачехе и стремление господствовать над материальным миром покинули его сердце, но всемилостивому Господу было известно об этих желаниях Дхрувы. Обращаясь к Дхруве, Он произнес слово *ведахам,* потому что, когда Дхрува Махараджа хотел материальных благ, Господь находился в его сердце и знал о его сокровенных желаниях. Господу известно все, о чем думает человек. Это подтверждается в «Бхагавад-гите» (7.26): *ведахам саматитани.*

Господь исполнил все желания Дхрувы Махараджи. Он утолил его жажду мщения, пообещав наказать его мачеху и ее сына, дал Дхруве возможность превзойти своего прадеда и в то же время гарантировал ему вечную жизнь на Дхрувалоке, хотя Дхрува Махараджа даже не помышлял о том, чтобы попасть на вечную планету. Кришна также подумал: «Что Дхрува будет делать, обретя такую власть в материальном мире?» Поэтому Он дал ему возможность править миром в течение тридцати шести тысяч лет, не ведая старости, совершить множество великих жертвоприношений и таким образом завоевать славу самого уважаемого царя в материальном мире. В конце концов Дхруве Махарадже предстояло оставить все эти материальные наслаждения и перенестись в духовный мир, частью которого является Дхрувалока.

ШБ 4.9.30

дхрува увача
самадхина наика-бхавена йат падам
видух сананддадайа урдхва-ретасах
масаир ахам шадбхир амушйа падайош
чхайам упетйапагатах пртхан-матих

дхрувах увача — Дхрува Махараджа сказал; *самадхина* — погружением в йогический транс; *на* — никогда не; *эка-бхавена* — за одну жизнь; *йат* — которое; *падам* — положение; *видух* — узнал; *сананда-адайах* — четверо

брахмачари, возглавляемые Сананданой; *урдхва-ретасах* — целомудренные; *масаих* — за месяцев; *ахам* — я; *шадбхих* — шесть; *амушйа* — Его; *падайох* — лотосных стоп; *чхайам* — прибежище; *упетйа* — достигая; *апагатах* — пал; *пртхак-матих* — моим умом владели мысли, не связанные с Господом.

Дхрува Махараджа думал: Укрыться под сенью лотосных стоп Всевышнего далеко не просто, ибо даже великим брахмачари во главе с Сананданой, которые практиковали аштанга-йогу и пребывали в трансе, пришлось прожить много жизней, прежде чем они обрели прибежище Его лотосных стоп. Мне же удалось добиться этого всего за шесть месяцев, но, из-за того что планы мои расходились с планами Господа, я лишился всего, чего достиг.

Комментарий:

В этом стихе Дхрува Махараджа сам объясняет причину своей неудовлетворенности. Сначала он говорит о том, как трудно удостоиться права лицезреть Верховную Личность Бога. Даже такие великие святые, как четверо прославленных *брахмачари* во главе с Сананданой (Санандана, Санака, Санатана и Санат-кумар), должны были на протяжении многих жизней заниматься *йогой,* пребывая в трансе, прежде чем смогли увидеть Верховного Господа. Что же касается Дхрувы Махараджи, то ему удалось увидеть Господа всего через шесть месяцев после начала занятий преданным служением. Поэтому он надеялся, что ему не придется больше ждать и Господь сразу заберет его в Свою обитель. Когда этого не случилось, Дхрува Махараджа осознал, что Господь дал ему возможность править миром в течение тридцати шести тысяч лет потому, что в начале своего преданного служения Дхрува, введенный в заблуждение материальной энергией, хотел отомстить своей мачехе и занять трон своего отца. Дхрува Махараджа никак не мог простить себе то, что хотел добиться власти над материальным миром и свести счеты с другими живыми существами.

ШБ 4.9.31

ахо бата маманатмйам
манда-бхагйасйа пашйата
бхава-ччхидах пада-мулам
гатва йаче йад антават

ахо — о; *бата* — увы; *мама* — мое; *анатмйам* — телесное сознание; *манда-бхагйасйа* — несчастного; *пашйата* — посмотрите; *бхава* — материальное бытие; *чхидах* — Господа, способного разрубить; *пада-мулам* — лотосных стоп; *гатва* — достигнув; *йаче* — я просил; *йат* — то, что; *анта-ват* — тленно.

Полюбуйтесь на меня, самого несчастного из людей! Я достиг лотосных стоп Верховной Личности Бога, который может мгновенно разорвать цепи повторяющихся рождений и смертей, но по глупости своей попросил у Него о преходящем.

Комментарий:

В этом стихе особого внимания заслуживает слово *анатмйам. Атма* значит «душа», а *анатмйа* — «не имея ни малейшего представления о душе». Шрила Ришабхадева объяснял своим сыновьям, что, пока человек не познает *атму,* то есть пока он не постигнет свою духовную природу, все то, что он делает, будет проявлением невежества и в конечном счете приведет его к поражению. Дхрува Махараджа сокрушается о постигшей его неудаче: обратившись к Верховному Господу, который может дать Своему преданному величайшее благословение — освободить его из круговорота рождений и смертей, благословение, которое не в силах дать ни один из полубогов, он по глупости попросил у Него о преходящем. Когда Хираньякашипу попросил Господа Брахму даровать ему бессмертие, Господь Брахма сказал, что не может дать подобное благословение, поскольку сам не является бессмертным. Таким образом, бессмертие, или полное освобождение из круговорота повторяющихся рождений и смертей, способен даровать лишь Сам Верховный Господь, Личность Бога. *Харим вина на сртим таранти:* без благословения Хари, Верховной Личности Бога, никто не в силах разорвать заколдованный круг рождений и смертей в материальном мире. Поэтому Верховного Господа

иногда называют *бхава-ччхит.* Вайшнавская философия, лежащая в основе практики сознания Кришны, запрещает преданному стремиться к достижению материальных целей. Преданный-вайшнав должен быть *анйабхилашита-шунйа,* иначе говоря, он не должен стремиться ни к плодам материальной кармической деятельности, ни к эмпирическим философским размышлениям. Величайший вайшнав Нарада Муни дал Дхруве Махарадже *мантру ом намо бхагавате васудевайа*. Эту *мантру* называют *вишну-мантрой,* поскольку с ее помощью можно достичь Вишнулоки. Дхрува Махараджа раскаивается в том, что даже после того, как он получил *вишну-мантру* от вайшнава, он продолжал стремиться к достижению материальных целей. Это было одной из причин его уныния. Хотя по беспричинной милости Господа *вишну-мантра* возымела свое действие, Дхрува Махараджа не мог простить себе, что по глупости продолжал стремиться к материальным ценностям, занимаясь преданным служением. Иначе говоря, те, кто занимается преданным служением в сознании Кришны, не должны ставить перед собой материальных целей, чтобы им не пришлось раскаиваться, как Дхруве Махарадже.

ШБ 4.9.32

матир видушита деваих
патадбхир асахишнубхих
йо нарада-вачас татхйам
награхишам асаттамах

матих — разум; *видушита* — осквернённый; *деваих* — полубогами; *патадбхих* — которым суждено пасть; *асахишнубхих* — нетерпимыми; *йах* — я, который; *нарада* — великого мудреца Нарады; *вачах* — наставлений; *татхйам* — истину; *на* — не; *аграхишам* — мог воспринять; *асат-тамах* — самый скверный.

Полубогам, обитающим на высших планетах, рано или поздно придется снова родиться на низших планетах, поэтому все они завидуют тому, что благодаря преданному служению я удостоился вечной жизни на Вайкунтхе. Эти ревнивые полубоги затуманили мой разум — вот

единственное объяснение того, что мне не удалось воспользоваться благословением мудреца Нарады и извлечь истинное благо из его наставлений.

Комментарий:

В ведических писаниях приводится много примеров того, как полубоги, которые очень боятся лишиться власти над райскими планетами, начинали беспокоиться, когда кто-либо из людей совершал очень суровые аскезы. Они знают, что не могут вечно наслаждаться жизнью на райских планетах, как сказано в девятой главе «Бхагавад-гиты»: *кшине пунйе мартйа-локам вишанти.* Кришна говорит, что, когда запас последствий их благочестивой деятельности иссякает, полубоги, обитающие на высших планетных системах, вынуждены возвращаться на Землю.

Известно, что полубоги отвечают за различные функции нашего организма. По сути дела, мы даже моргнуть не можем сами — все находится под их контролем. Поэтому Дхрува Махараджа решил, что полубоги, завидуя его успехам в преданном служении, сговорились затуманить его разум, из-за чего он отказался последовать наставлениям великого вайшнава Нарады Муни, хотя и был его учеником. Теперь Дхрува Махараджа корил себя за то, что пренебрег словами учителя. «Какое тебе дело до оскорблений или похвал мачехи?» — спросил его Нарада Муни. Он сказал Дхруве, что маленькому ребенку не следует придавать особое значение тому, как к нему относятся другие, ругают они его или хвалят. Но, поскольку Дхрува Махараджа был непоколебим в своем стремлении добиться благословения Верховной Личности Бога, Нарада посоветовал ему вернуться домой, выждать некоторое время, чтобы затем, в более зрелом возрасте, приступить к преданному служению. Дхрува Махараджа раскаивался в том, что не прислушался к совету Нарады Муни и, горя желанием отомстить своей мачехе и заполучить отцовское царство, упрямо продолжал добиваться осуществления своих материальных целей.

Дхрува Махараджа не мог простить себе того, что не обратил внимания на указания духовного учителя. Отказ выполнить указание духовного учителя

осквернил его сознание, и тем не менее всемилостивый Господь, ценя преданное служение Дхрувы, пообещал ему, что он достигнет высшей цели, к которой стремятся все вайшнавы.

ШБ 4.9.33

даивим майам упашритйа
прасупта ива бхинна-дрк
тапйе двитийе 'пй асати
бхратр-бхратрвйа-хрд-руджа

даивим — Личности Бога; *майам* — иллюзорной энергии; *упашритйа* — отдавшись; *прасуптах* — спящий; *ива* — как; *бхинна-дрк* — обладая двойственным ви́дением; *тапйе* — я скорбел; *двитийе* — в иллюзорной энергии; *апи* — хотя; *асати* — во временном; *бхратр* — брат; *бхратрвйа* — соперник; *хрт* — в сердце; *руджа* — скорбью.

Дхрува Махараджа сокрушался: Я был околдован иллюзорной энергией. Не понимая истинной природы вещей, я спал в объятиях иллюзии. Мое двойственное ви́дение заставляло меня смотреть на брата как на своего врага и соперника, и сердце мое разрывалось от горя, когда я по невежеству думал: «Это мои враги».

Комментарий:

Истинное знание приходит к преданному только тогда, когда по милости Господа он начинает правильно смотреть на жизнь. Когда мы считаем одних людей в материальном мире своими друзьями, а других — врагами, мы все равно что спим. Во сне наше подсознание порождает множество эфемерных образов, но все они бесследно исчезают, как только мы открываем глаза. Точно так же в материальной жизни мы грезим наяву, воображая, что одни люди являются нашими врагами, а другие — друзьями. Причина этого в том, что мы ничего не знаем о душе и Сверхдуше. Шрила Кришнадас Госвами

говорит, что категории «хорошего» и «плохого» в материальном мире или в материальном сознании неотличны друг от друга. Разница между хорошим и плохим придумана людьми. В действительности все живые существа — дети Бога, проявления Его пограничной энергии. Осквернённые влиянием *гун* материальной природы, мы по-разному относимся к разным духовным искоркам, но это означает только то, что мы грезим наяву. В «Бхагавад-гите» сказано, что человек, обладающий истинным знанием, одинаково относится к ученому *брахману,* слону, собаке и *чандалу.* Он не обращает внимания на внешние, телесные различия; в каждом живом существе он видит прежде всего душу. Сведущий человек понимает, что материальное тело представляет собой сочетание пяти материальных элементов. В этом смысле человеческое тело ничем не отличается от тела полубога. С духовной точки зрения все мы — духовные искры, неотъемлемые частицы Высшего Духа, Бога. И духовная, и материальная природа всех живых существ одинакова, но под влиянием иллюзорной энергии мы делим людей на друзей и врагов. Поэтому Дхрува Махараджа говорит: *даивим майам упаширитйа* — причиной его заблуждения было влияние иллюзорной материальной энергии.

ШБ 4.9.34

майаитат прартхитам вйартхам
чикитсева гатайуши
прасадйа джагад-атманам
тапаса душпрасаданам
бхава-ччхидам айаче ’хам
бхавам бхагйа-вивардживтах

майа — мной; *этат* — это; *прартхитам* — попрошенное; *вйартхам* — бесполезное; *чикитса* — лечение; *ива* — как; *гата* — закончилась; *айуши* — того, чья жизнь; *прасадйа* — удовлетворив; *джагат-атманам* — душу вселенной; *тапаса* — аскетизмом; *душпрасаданам* — того, кого очень трудно удовлетворить; *бхава-чхидам* — Верховного Господа, который способен разорвать цепь рождений и смертей; *айаче* — просил; *ахам* — я; *бхавам* — о повторении рождений и смертей; *бхагйа* — счастья; *вивардживтах* — лишенный.

Добиться благосклонности Верховной Личности Бога очень трудно, но, хотя мне и удалось умилостивить Сверхдушу вселенной, я попросил Господа о пустяке. Мой поступок можно сравнить только с попытками вылечить человека, который уже умер. Горе мне! Встретившись с Самим Верховным Господом, который может вызволить душу из круговорота рождений и смертей, я попросил Его оставить меня в тех же условиях.

Комментарий:

Иногда преданный занимается любовным служением Господу в расчете на материальное вознаграждение за свое служение. Вообще говоря, это противоречит принципам преданного служения. Разумеется, некоторые преданные по своему невежеству поступают подобным образом, но Дхрува Махараджа горько раскаивается в том, что допустил эту ошибку.

ШБ 4.9.35

свараджйам йаччхато маудхйан
мано ме бхикшито бата
ишварат кшина-пунйена
пхали-каран ивадханах

свараджйам — преданное служение Ему; *йаччхатах* — у Господа, который был готов даровать; *маудхйат* — по глупости; *манах* — материальное благополучие; *ме* — мной; *бхикшитах* — было испрошено; *бата* — увы; *ишварат* — от великого императора; *кшина* — истощен; *пунйена* — запас благочестивых деяний которого; *пхали-каран* — дробленый рис, оставшийся после молотьбы; *ива* — как; *адханах* — бедняк.

Господь был готов даровать мне возможность служить Ему, а я вместо этого выбрал материальное богатство, славу и процветание. Это

можно объяснить только моей беспросветной глупостью и скудостью запаса благочестивых поступков. Я поступил как тот бедняк, который, снискав милость великого императора, мог получить от него любые богатства, но по своему невежеству попросил всего лишь пригоршню дробленого риса.

Комментарий:

В этом стихе следует обратить внимание на слово *свараджйам,* которое означает «полная независимость». Обусловленная душа не знает, что такое полная независимость. Полная независимость доступна лишь тем душам, которые находятся в своем естественном, изначальном состоянии. Истинная независимость живого существа, неотъемлемой частицы Верховной Личности Бога, состоит в том, чтобы всегда ощущать свою зависимость от Господа. Свободу такого живого существа можно сравнить только с абсолютной свободой ребенка, который беззаботно играет под присмотром своих родителей. Независимость обусловленной души заключается не в том, чтобы преодолевать препятствия, воздвигаемые на ее пути *майей,* а в том, чтобы предаться Кришне. В материальном мире каждый пытается обрести полную независимость, преодолевая препятствия, создаваемые *майей.* Это называется борьбой за существование. Однако истинная независимость заключается в том, чтобы возобновить свое служение Господу. Все, кто попадает на планеты Вайкунтхи или на Голоку Вриндавану, абсолютно свободны в своем служении Господу. Вот что такое полная независимость, тогда как господство над материей, которое мы по ошибке принимаем за независимость, на самом деле является ее полной противоположностью. Многие великие политические лидеры объявляли борьбу за независимость, однако, когда они добивались ее, люди попадали в еще большую кабалу. Живое существо не может обрести счастье в борьбе за независимость в материальном мире. Чтобы обрести настоящее счастье, мы должны предаться лотосным стопам Господа и посвятить себя вечному, изначальному служению Ему.

Дхрува Махараджа корил себя за то, что хотел стать богаче и могущественнее своего прадеда, Господа Брахмы. Докучать Господу такими просьбами — все равно что уподобляться бедняку, который попросил у великого императора пригоршню дробленого риса. Иначе говоря, тот, кто с

любовью служит Всевышнему, никогда не должен просить у Него материальных благ. Материальные блага предоставляет человеку внешняя энергия, которая действует в соответствии со строгими законами. Чистые преданные молят Господа только о том, чтобы Он дал им возможность служить Ему. В этом заключается наша истинная свобода и независимость. Если же мы хотим чего-нибудь другого, нас можно только пожалеть.

ШБ 4.9.36

маитрейа увача
на ваи мукундасйа падаравиндайо
раджо-джушас тата бхавадрша джанах
ванчханти тад-дасйам рте ’ртхам атмано
йадрччхайа лабдха-манах-самрддхайах

маитрейах увача — великий мудрец Майтрея продолжал; *на* — никогда не; *ваи* — определенно; *мукундасйа* — Господа, дарующего освобождение; *пада-аравиндайох* — лотосных стоп; *раджах-джушах* — те, кто жаждет вкусить пыль; *тата* — дорогой Видура; *бхавадршах* — как ты сам; *джанах* — люди; *ванчханти* — желают; *тат* — Ему; *дасйам* — служения; *рте* — без; *артхам* — выгоды; *атманах* — для самих себя; *йадрччхайа* — само собой; *лабдха* — благодаря достигнутому; *манах-самрддхайах* — считают себя очень богатыми.

Великий мудрец Майтрея продолжал: Дорогой Видура, люди, подобные тебе, чистые преданные, нашедшие прибежище у лотосных стоп Мукунды [Верховного Господа, который дарует освобождение], те, кого больше всего на свете привлекает нектар Его лотосных стоп, находят полное удовлетворение в служении лотосным стопам Господа. В каких бы обстоятельствах ни оказались такие люди, они остаются довольными и никогда не просят у Господа материальных благ.

Комментарий:

В «Бхагавад-гите» Господь говорит, что Он — верховный наслаждающийся, верховный владыка всего сущего в сотворенном Им мире и лучший друг всех живых существ. Тот, кто хорошо усвоил эти истины, в любых условиях остается довольным. Чистый преданный не стремится к материальному благополучию ни в одной из его форм, чего нельзя сказать о *карми, гьяни* и *йогах,* которые думают только о собственном счастье. *Карми* не покладая рук трудятся, чтобы улучшить свое экономическое положение, *гьяни* совершают суровые аскезы, чтобы обрести освобождение, а *йоги* тоже совершают суровые аскезы, сопряженные с практикой *йоги,* чтобы овладеть мистическими силами. Но преданного все это не интересует. Ему не нужно ни мистическое могущество, ни освобождение, ни материальные богатства. Он чувствует себя счастливым в любых обстоятельствах, если у него есть возможность постоянно служить Господу. Стопы Господа сравнивают с лотосом, в котором находится шафрановая пыльца. Преданный постоянно пьет нектар Его лотосных стоп. Пока человек не освободится от всех материальных желаний, он не сможет изведать божественный вкус этого нектара. Поэтому необходимо заниматься своим преданным служением, не обращая внимания на преходящие материальные обстоятельства. Отсутствие материальных желаний и равнодушие к материальному благополучию называют *нишкамой.* Однако не следует думать, что *нишкама* подразумевает отказ от всех желаний. Избавиться от всех желаний невозможно. Живое существо вечно и не может освободиться от всех желаний. У живого существа должны быть желания, так как желания — это признак жизни. Когда в писаниях говорится о том, что нужно отказаться от желаний, имеются в виду желания, направленные на удовлетворение чувств. Такой образ мыслей, *нихспрха,* благоприятствует занятиям преданным служением. На самом деле материальные условия нашего существования предопределены. Каждый преданный должен довольствоваться теми условиями, в которых он оказался по воле Господа, о чем сказано в «Ишопанишад»: *тена тйактена бхунджитхах*. Это позволяет сэкономить много времени для практики сознания Кришны.

ШБ 4.9.37

акарнйатма-джам айантам

сампаретйа йатхагатам
раджа на шраддадхе бхадрам
абхадрасйа куто мама

акарнйа — услышав; *атма-джам* — своего сына; *айантам* — возвращающегося; *сампаретйа* — после смерти; *йатха* — как будто; *агатам* — вернувшегося; *раджа* — царь Уттанапада; *на* — не; *шраддадхе* — поверил; *бхадрам* — в счастье; *абхадрасйа* — неблагочестивого; *кутах* — как; *мама* — меня.

Услышав, что его сын Дхрува, которого он считал уже погибшим, возвращается домой, царь Уттанапада поначалу не поверил этому известию, таким невероятным оно ему показалось. Считая себя самым большим грешником, он не мог поверить в то, что ему выпала такая удача.

Комментарий:

Когда Дхрува Махараджа, которому в то время едва исполнилось пять лет, отправился в лес, чтобы стать отшельником, царь не мог поверить в то, что мальчик в его возрасте способен выжить в суровых условиях леса. Он нисколько не сомневался в том, что Дхрува погиб, поэтому, услышав, что Дхрува Махараджа возвращается домой, он не поверил своим ушам. Для него это известие звучало так же неправдоподобно, как если бы ему сообщили о том, что кто-то возвращается домой из царства мертвых. Когда Дхрува Махараджа покинул отчий дом, царь Уттанапада винил в этом только себя и потому считал себя величайшим грешником. Поэтому, не исключая принципиальной возможности возвращения сына из царства мертвых, он все же никак не мог поверить в то, что такая удача выпала на долю великого грешника.

ШБ 4.9.38

шраддхайа вакйам деварше̄р
харша-вегена дхаршитах
варта-хартур атиприто
харам прадан маха-дханам

шраддхайа — поверив; *вакйам* — словам; *деварше̄х* — великого мудреца Нарады; *харша-вегена* — чувством удовлетворения; *дхаршитах* — охваченный; *варта-хартух* — тем, кто доставил весть; *атипритах* — очень довольный; *харам* — ожерелье из жемчуга; *прадат* — подарил; *маха-дханам* — очень дорогое.

Хотя царь поначалу и не поверил вестнику, принесшему эту новость, он нисколько не сомневался в истинности слов великого мудреца Нарады. Поэтому на радостях Уттанапада щедро вознаградил вестника, подарив ему драгоценное ожерелье.

ШБ 4.9.39-40

сад-ашвам ратхам арухйа
картасвара-паришкртам
брахманаих кула-врддхаиш ча
парйасто 'матйа-бандхубхих

шанкха-дундубхи-надена
брахма-гхошена венубхих
нишчакрама пурат турнам
атмаджабхикшанотсуках

сат-ашвам — запряженную прекрасными лошадьми; *ратхам* — на колесницу; *арухйа* — взойдя; *картасвара-паришкртам* — украшенную золотом; *брахманаих* — брахманами; *кула-врддхаих* — старшими членами семьи; *ча* — также; *парйастах* — окруженный; *аматйа* — министрами и придворными; *бандхубхих* — и друзьями; *шанкха* — раковин; *дундубхи* — и

литавр; *надена* — звуком; *брахма-гхошена* — пением ведических мантр; *венубхих* — флейтами; *нишчакрама* — выехал; *пурат* — из города; *турнам* — поспешно; *атма-джа* — сына; *абхикшана* — увидеть; *утсуках* — жаждущий.

Затем царь Уттанапада, сгорая от нетерпения снова увидеть своего пропавшего сына, взошел на колесницу, запряженную лучшими лошадьми и украшенную золотой филигранью. Сопровождаемый учеными брахманами, старшими членами рода, а также министрами, адъютантами, придворными и ближайшими друзьями, царь торжественно выехал из города. При отъезде царя воздух огласился гудением раковин и звуками литавр и флейт. Провожавшие его брахманы читали предвещавшие удачу ведические мантры.

ШБ 4.9.41

сунитих суручиш часйа
махишйау рукма-бхушите
арухйа шибикам сардхам
уттаменабхиджагматух

сунитих — царица Сунити; *суручих* — царица Суручи; *ча* — также; *асйа* — царя; *махишйау* — супруги; *рукма-бхушите* — в золотых украшениях; *арухйа* — сев; *шибикам* — на паланкин; *сардхам* — вместе; *уттамена* — с Уттамой, другим сыном царя; *абхиджагматух* — последовали.

Обе жены царя Уттанапады, Сунити и Суручи, вместе с другим сыном царя, Уттамой, присоединились к процессии. Царицы восседали на паланкине.

Комментарий:

С тех пор как Дхрува Махараджа покинул дворец, царь пребывал в глубоком унынии и только участливые слова святого мудреца Нарады несколько утешили его. Поскольку события, произошедшие во дворце, были известны всем его обитателям, он знал об удаче, выпавшей на долю его жены Сунити, и несчастье, постигшем царицу Суручи. Тем не менее, когда весть о возвращении Дхрувы Махараджи достигла дворца, Сунити, будучи матерью великого вайшнава, из сострадания к Суручи пригласила ее вместе с сыном Уттамой в свой паланкин. В этом проявилось великодушие царицы Сунити, матери великого вайшнава Дхрувы Махараджи.

ШБ 4.9.43

там дрштвопаванабхйаша
айантам тараса ратхат
аварухйа нрпас турнам
асадйа према-вихвалах

париребхе ’нгаджам дорбхйам
диргхоткантха-манах швасан
вишваксенангхри-самспарша
хаташешагха-бандханам

там — его (Дхруву Махараджу); *дрштва* — увидев; *упавана* — рощи; *абхйаше* — вблизи; *айантам* — возвратившегося; *тараса* — поспешно; *ратхат* — с колесницы; *аварухйа* — сошел; *нрпах* — царь; *турнам* — поспешно; *асадйа* — приблизившись; *према* — любовью; *вихвалах* — охваченный; *париребхе* — обнял; *анга-джам* — своего сына; *дорбхйам* — руками; *диргха* — долгое время; *уткантха* — обеспокоенный; *манах* — царь, чей ум; *швасан* — тяжело дыша; *вишваксена* — Господа; *ангхри* — лотосных стоп; *самспарша* — прикосновением; *хата* — были уничтожены; *ашеша* — всякой; *агха* — материальной скверны; *бандханам* — оковы.

Приблизившись к опушке близлежащего леса, царь Уттанапада увидел Дхруву Махараджу. Спрыгнув с колесницы, царь бросился к сыну,

встречи с которым так долго ждал. Тяжело дыша от переполнявшей его любви и нежности к своему пропавшему сыну, он обеими руками прижал его к груди. Однако Дхрува Махараджа был уже не тот, что прежде. Прикосновение к лотосным стопам Верховной Личности Бога освятило его и очистило от всей скверны.

ШБ 4.9.44

атхаджигхран мухур мурдхни
шитаир найана-варибхих
снапайам аса танайам
джатоддама-манорат хах

атха — затем; *аджигхран* — нюхая; *мухух* — вновь и вновь; *мурдхни* — на голове; *шитаих* — холодной; *найана* — глаз; *варибхих* — водой; *снапайам аса* — омывал; *танайам* — сына; *джата* — исполнив; *уддама* — великое; *манах-ратхах* — желание.

Царь Уттанапада, так долго ждавший этой встречи, снова и снова вдыхал аромат волос сына и орошал его холодными слезами, потоками лившимися у него из глаз.

Комментарий:

Слезы могут быть вызваны двумя причинами. Слезы радости, текущие из глаз человека, когда исполняется его заветное желание, очень холодны и приятны, а слезы горя, текущие из глаз человека, когда его постигает несчастье, всегда очень горячие.

ШБ 4.9.45

абхивандйа питух падав
аширбхиш чабхимантритах
нанама матарау ширшна
сат-кртах садж-джанагранespecially

абхивандйа — выражая почтение; *питух* — своего отца; *падау* — стопы; *аширбхих* — благословения; *ча* — и; *абхимантритах* — когда ему дали; *нанама* — поклонился; *матарау* — своим двум матерям; *ширшна* — головой; *сат-кртах* — принятый с почетом; *сат-джана* — из благородных; *аграних* — благороднейший.

Дхрува Махараджа, благороднейший из благородных, прежде всего припал к ногам отца. Ответив на его многочисленные вопросы, царевич поклонился в ноги обеим матерям.

Комментарий:

Может возникнуть вопрос, почему Дхрува Махараджа выразил почтение не только родной матери, но и мачехе, чье оскорбление заставило его уйти из дома. Дело в том, что, встретившись лицом к лицу с Верховной Личностью Бога и достигнув совершенства самоосознания, Дхрува Махараджа полностью очистился от скверны материальных желаний. Преданный одинаково равнодушен к почету и оскорблениям в материальном мире. По словам Господа Чайтаньи, чтобы заниматься преданным служением, нужно стать смиреннее травинки и терпеливее дерева. Поэтому в данном стихе Дхрува Махараджа назван *садж-джанаграних,* благороднейшим из благородных. Чистый преданный отличается исключительным благородством и ни к кому не питает вражды. Деление окружающих на друзей и врагов присуще только людям материального мира. В духовном мире, мире абсолютной реальности, ничего подобного не существует.

ШБ 4.9.46

суручис там самуттхапйа
падаванатам арбхакам
паришваджйаха дживети
башпа-гадгадайа гира

суручих — царица Суручи; *там* — его; *самуттхапйа* — подняв; *пада-аванатам* — склонившегося к ее ногам; *арбхакам* — невинного ребенка; *паришваджйа* — обняв; *аха* — сказала; *джива* — да будет жизнь твоя долгой; *ити* — так; *башпа* — от слез; *гадгадайа* — прерывающимся; *гира* — голосом.

Суручи, младшая мать Дхрувы Махараджи, увидев, как невинный ребенок кланяется ей в ноги, тотчас подняла его, заключила в объятия и прерывающимся от слез голосом благословила: «Долгой жизни тебе, мой мальчик!»

ШБ 4.9.47

йасйа прасанно бхагаван
гунаир маитрй-адибхир харих
тасмаи наманти бхутани
нимнам апа ива свайам

йасйа — всякому, кем; *прасаннах* — доволен; *бхагаван* — Верховный Господь; *гунаих* — качествами; *маитри-адибхих* — дружбой и тд; *харих* — Господь Хари; *тасмаи* — тому; *наманти* — поклоняются; *бхутани* — все живые существа; *нимнам* — в низину; *апах* — вода; *ива* — как; *свайам* — сама собой.

Перед тем, кто благодаря дружескому общению с Верховной Личностью Бога обрел трансцендентные качества, преклоняются все живые существа, подобно тому как вода сама стекает в низину.

Комментарий:

В связи с предыдущим стихом может возникнуть вопрос: почему Суручи, которая явно недолюбливала Дхруву, благословила его: «Долгой жизни тебе»? Иначе говоря, даже она желала ему счастья. Данный стих отвечает на этот вопрос. Поскольку Дхрува Махараджа получил благословение Господа, его трансцендентные качества всем внушали уважение к нему. Каждый невольно восхищался им и обращался к нему с благими пожеланиями, подобно тому, как вода сама стекает в низину. Преданный Господа никого не заставляет оказывать почтение ему, но, где бы он ни появился, все склоняются перед ним и прославляют его. Шриниваса Ачарья говорил, что шестерых Госвами Вриндавана почитали все живые существа вселенной, так как любой преданный, доставляя удовольствие Верховному Господу, источнику всего сущего, тем самым доставляет удовольствие каждому, и потому все почитают его.

ШБ 4.9.48

уттамаш ча дхруваш чобхав
анйонйам према-вихвалау
анга-сангад утпулакав
асраугхам мухур ухатух

уттамах ча — и Уттама; *дхрувах ча* — и Дхрува; *убхау* — оба; *анйонйам* — друг к другу; *према-вихвалау* — исполненные любви; *анга-сангат* — от объятий; *утпулакау* — у них побежали мурашки; *асра* — слез; *огхам* — потоки; *мухух* — вновь и вновь; *ухатух* — они обменивались.

Братья Уттама и Дхрува в приливе любви и нежности крепко обнялись, обливаясь слезами, и по их телам побежали мурашки.

ШБ 4.9.49

сунитир асйа джанани
пранебхйо ’пи прийам сутам
упагухйа джахав адхим
тад-анга-спарша-нирврта

сунитих — Сунити, настоящая мать Дхрувы Махараджи; *асйа* — его; *джанани* — мать; *пранебхйах* — больше, чем жизненный воздух; *апи* — даже; *прийам* — дорогого; *сутам* — сына; *упагухйа* — обняв; *джахау* — оставила; *адхим* — все горести; *тат-анга* — его тела; *спарша* — прикосновением; *нирврта* — удовлетворенная.

Когда Сунити, настоящая мать Дхрувы Махараджи, прижала к себе нежное тело сына, который был ей дороже самой жизни, ее охватило такое блаженство, что она забыла обо всех своих горестях.

ШБ 4.9.50

пайах станабхйам сусрава
нетра-джаих салилаих шиваих
тадабхишичйаманабхйам
вира вира-суво мухух

пайах — молоко; *станабхйам* — из обеих грудей; *сусрава* — потекло; *нетра-джаих* — из глаз; *салилаих* — слезами; *шиваих* — благоприятными; *тада* — тогда; *абхишичйаманабхйам* — облитый; *вира* — дорогой Видура; *вира-сувах* — матери, давшей жизнь герою; *мухух* — постоянно.

Дорогой Видура, Сунити была матерью великого героя. Дхрува Махараджа стоял, весь облитый ее слезами вперемешку с молоком, сочившимся из ее грудей. Это было очень хорошим знаком.

Комментарий:

Когда устанавливают Божества, Их омывают молоком, йогуртом и водой. Этот обряд называют *абхишекой.* В данном стихе особо отмечено, что слезы, лившиеся из глаз Сунити, любящей матери Дхрувы Махараджи, были добрым знаком. Он предвещал, что в недалеком будущем ее сын взойдет на трон своего отца. Причиной ухода Дхрувы Махараджи из дома послужило то, что отец отказался посадить его к себе на колени; тогда Дхрува Махараджа поклялся не возвращаться домой до тех пор, пока не получит трон своего отца. Теперь, благодаря обряду *абхишеки,* проведенному его любящей матерью, стало ясно, что трон Махараджи Уттанапады ему обеспечен.

Следует также обратить внимание на то, что в этом стихе Сунити, мать Дхрувы Махараджи, названа *вира-су,* матерью великого героя. В мире много героев, но ни одного из них нельзя поставить рядом с Дхрувой Махараджей, который был не только могущественным повелителем этой планеты, но и великим преданным Господа. Любого преданного можно считать великим героем, так как он сумел победить *майю* и вышел из-под ее влияния. Когда Господь Чайтанья спросил у Рамананды Рая, кто является самым прославленным человеком в этом мире, Рамананда Рай ответил, что самым прославленным нужно считать великого преданного Господа.

ШБ 4.9.51

там шашамсур джана раджним
диштйа те путра арти-ха
пратилабдхаш чирам наштo
ракшита мандалам бхувах

там — Сунити; *шашамсух* — восхваляли; *джанах* — люди; *раджним* — царицу; *диштйа* — к счастью; *те* — твой; *путрах* — сын; *арти-ха* — положит конец всем твоим страданиям; *пратилабдхах* — теперь вернулся; *чирам* —

давно; *наштах* — потерянный; *ракшита* — защитит; *мандалам* — шар; *бхувах* — земной.

Обитатели дворца стали превозносить и поздравлять царицу Сунити: Дорогая царица, твой возлюбленный сын так давно ушел из дома, что ты уже считала его пропавшим, но теперь, к твоей великой радости, он вернулся домой. Судя по всему, твой сын будет долгие годы заботиться о тебе и ухаживать за тобой и положит конец твоим материальным страданиям.

ШБ 4.9.52

абхйарчитас твайа нунам
бхагаван пранатарти-ха
йад-анудхйайино дхира
мртйум джигйух судурджайам

абхйарчитах — поклонялась; *твайа* — ты; *нунам* — однако; *бхагаван* — Верховной Личности Бога; *праната-арти-ха* — кто способен избавить Своего преданного от любой опасности; *йат* — на которого; *анудхйайинах* — постоянно медитирующие; *дхирах* — великие святые; *мртйум* — смерть; *джигйух* — победили; *судурджайам* — труднопреодолимую.

Дорогая царица, ты, должно быть, молилась Верховному Господу, который спасает Своего преданного от самой большой опасности. Те, кто постоянно медитирует на Него, разрывают заколдованный круг рождений и смертей. Достичь такого совершенства очень непросто.

Комментарий:

Лишившись сына, царица Сунити постоянно медитировала на Верховного Господа, который ограждает Своего преданного от всех опасностей. Пока

Дхрува Махараджа, покинув родной дом, предавался суровым аскезам в лесу Мадхуван, его мать молила Верховного Господа защитить Дхруву и позаботиться о его благополучии. Таким образом, и сын, и мать поклонялись Верховному Господу, и оба удостоились Его высочайшей милости. Следует обратить внимание на прилагательное *сударджайам,* которое в данном контексте означает, что никто не в силах одолеть смерть. После исчезновения Дхрувы Махараджи его отец был уверен, что он погиб. Если бы не вмешательство Господа, то пятилетний царевич, оказавшийся один в диком лесу, был бы обречен на смерть. Однако по милости Верховной Личности Бога он не только уцелел в лесу, но и достиг высшего совершенства.

ШБ 4.9.53

лалйаманам джанаир эвам
дхрувам сабхратарам нрпах
аропйа кариним хрштах
стуйамано 'вишат пурам

лалйаманам — прославляемого; *джанаих* — людьми; *эвам* — так; *дхрувам* — Дхруву Махараджу; *са-бхратарам* — вместе с братом; *нрпах* — царь; *аропйа* — усадив; *кариним* — на слониху; *хрштах* — обрадованный; *стуйаманах* — восславленный; *авишат* — возвратился; *пурам* — в свою столицу.

Мудрец Майтрея продолжал: Дорогой Видура, царь, которому славословия в адрес сына доставили большое удовольствие, усадил Дхруву Махараджу вместе с его братом на спину слонихи, и процессия двинулась обратно в столицу, жители которой на все лады прославляли царя.

ШБ 4.9.54

татра татропасанклптаир
ласан-макара-торанаих

саврндаих кадали-стамбхаих
пуга-потаиш ча тад-видхаих

татра татра — здесь и там; *упасанклптаих* — установленными; *ласат* — сверкающими; *макара* — в форме акул; *торанаих* — арками; *са-врндаих* — со множеством; *кадали* — фруктов и цветов; *стамбхаих* — с колоннами из банановых деревьев; *пуга-потаих* — молодыми арековыми пальмами; *ча* — и; *тат-видхаих* — тому подобным.

Весь город был украшен банановыми деревьями, с которых свисали грозди плодов и цветов, и арековыми пальмами, листья и ветви которых были видны повсюду. На улицах города были воздвигнуты многочисленные арки, по форме напоминавшие акул.

Комментарий:

Торжественные церемонии, во время которых люди украшают дома и улицы зелеными ветвями арековых и кокосовых пальм, банановыми деревьями, а также фруктами, цветами и листьями, испокон веков проводились в Индии. Царь Уттанапада решил устроить пышную встречу своему великому сыну Дхруве Махарадже, и все горожане с огромным воодушевлением участвовали в этом празднестве.

ШБ 4.9.55

чута-паллава-васах-сран
мукта-дама-виламбибхих
упаскртам прати-дварам
апам кумбхаих садипакаих

чута-паллава — листьями манго; *васах* — материей; *срак* — гирляндами; *мукта-дама* — нитями жемчуга; *виламбибхих* — свисающими; *упаскртам* —

украшенные; *прати-дварам* — у каждой двери; *апам* — наполненные водой; *кумбхаих* — кувшины; *са-дипаками* — с лампами.

У ворот каждого дома горели светильники и стояли большие кувшины с водой, обернутые разноцветной материей и украшенные нитками жемчуга, цветочными гирляндами и манговыми листьями.

ШБ 4.9.56

пракараир гопурагараих
шатакумбха-парииччхадаих
сарвато 'ланкртам шримад
вимана-шикхара-дйубхих

пракараих — городскими стенами; *гопура* — городскими воротами; *агараих* — и домами; *шатакумбха* — золотом; *парииччхадаих* — покрытыми; *сарватах* — повсюду; *аланкртам* — украшенных; *шримат* — прекрасных, драгоценных; *вимана* — аэропланов; *шикхара* — куполов; *дйубхих* — сверкающих.

Многочисленные дворцы города, а также городские ворота и крепостные стены, окружавшие его, и без того очень красивые, по случаю торжества были увешаны золотыми украшениями. Крыши и купола дворцов ослепительно сияли, так же как и купола прекрасных воздушных кораблей, паривших над городом.

Комментарий:

Шримад Виджаядхваджа Тиртха полагает, что воздушные корабли, упомянутые в этом стихе, принадлежали полубогам, которые прибыли с высших планетных систем, чтобы поздравить Дхруву Махараджу с возвращением в отчий дом и благословить его. Из приведенного описания

явствует также, что купола дворцов и башенки воздушных кораблей, изукрашенные золотом, ослепительно сверкали на солнце. Это показывает, насколько эпоха Дхрувы Махараджи отличалась от наших дней: воздушные корабли того времени были сделаны из золота, тогда как современные построены из алюминия. Один этот штрих дает представление о том, в какой роскоши жили люди во времена Дхрувы Махараджи и в какой нищете они живут теперь.

ШБ 4.9.57

мршта-чатвара-ратхйатта
маргам чандана-чарчитам
ладжакшатаих пушпа-пхалаис
тандулаир балибхир йутам

мршта — очищенные; *чатвара* — четырехугольные площади; *ратхйа* — улицы; *атта* — возвышения для сидения; *маргам* — переулки; *чандана* — сандаловой водой; *чарчитам* — обрызганы; *ладжа* — жареным рисом; *акшатаих* — и ячменем; *пушпа* — цветами; *пхалаих* — и фруктами; *тандулаих* — зернами риса; *балибхих* — подношениями; *йутам* — имеющимися.

Все площади, улицы и переулки, а также возвышения для сидения на перекрестках были чисто вымыты и обрызганы сандаловой водой. Чтобы освятить атмосферу города, повсюду были разбросаны зерна риса и ячменя, а также цветы, фрукты и многие другие ритуальные подношения.

ШБ 4.9.58-59

дхрувайа патхи дрштайа
татра татра пура-стрийах
сиддхартхакшата-дадхй-амбу
дурва-пушпа-пхалани ча

упаджахрух прайунджана
ватсалйад ашишах сатих
шрнвамс тад-валгу-гитани
правишад бхаванам питух

дхрувайа — Дхруве; *патхи* — в пути; *дрштайа* — увиденному; *татра татра* — здесь и там; *пура-стрийах* — домохозяйки; *сиддхартха* — белое горчичное семя; *акшата* — ячмень; *дадхи* — кислое молоко; *амбу* — вода; *дурва* — свежая трава; *пушпа* — цветы; *пхалани* — плоды; *ча* — и; *упаджахрух* — бросали; *прайунджанах* — произнося; *ватсалйат* — от любви и нежности; *ашишах* — благословения; *сатих* — целомудренных жен; *шрнван* — слушая; *тат* — их; *валгу* — приятные; *гитани* — песни; *правишат* — он вошел; *бхаванам* — во дворец; *питух* — отца.

Когда Дхрува Махараджа проезжал по городу, прекрасные обитательницы близлежащих домов собирались по обеим сторонам дороги, чтобы посмотреть на него. Движимые материнским чувством, они благословляли мальчика, осыпая его семенами белой горчицы, ячменя, молодой травой, фруктами и цветами, обрызгивая водой и кислым молоком. Провожаемый мелодичным пением горожанок, Дхрува Махараджа вошел во дворец своего отца.

ШБ 4.9.60

махамани-вратамайе
са тасмин бхаваноттаме
лалито нитарам питра
нйавасад диви девават

маха-мани — ценнейших каменьев; *врата* — множеством; *майе* — украшенном; *сах* — он (Дхрува Махараджа); *тасмин* — в том; *бхавана-уттаме* — в лучшем из дворцов; *лалитах* — взращиваемый; *нитарам* — всегда;

питра — отцом; *нйавасат* — проводил время; *диви* — на высших планетах; *дева-ват* — как полубоги.

Так Дхрува Махараджа снова поселился в отцовском дворце, стены которого были отделаны драгоценными камнями. Окруженный любовью и заботой отца, он проводил свое время так же, как проводят его полубоги в своих дворцах на высших планетах.

ШБ 4.9.61

пайах-пхена-нибхах шаййа
данта рукма-парииччхадах
асанани махархани
йатра раукма упаскарах

пайах — на молочную; *пхена* — пену; *нибхах* — похожая; *шаййах* — постель; *дантах* — сделанные из слоновой кости; *рукма* — с золотыми; *парииччхадах* — украшениями; *асанани* — сиденья; *маха-архани* — очень дорогие; *йатра* — где; *раукмах* — золотые; *упаскарах* — мебель.

Постель его была мягка и белоснежна, как молочная пена. Все кровати во дворце были сделаны из слоновой кости и инкрустированы золотом, а стулья, скамейки, кресла и прочая мебель отлиты из чистого золота.

ШБ 4.9.62

йатра спхатика-кудйешу
маха-маракатешу ча
мани-прадипа абханти
лалана-ратна-самйутах

йатра — где; *спхатика* — на мраморных; *кудйешу* — стенах; *маха-маракатешу* — украшенных драгоценными камнями, такими, как сапфиры; *ча* — и; *мани-прадипах* — светильники, сделанные из драгоценных камней; *абханти* — сияли; *лалана* — женскими фигурами; *ратна* — сделанными из драгоценных камней; *самйутах* — поддерживаемые.

Царский дворец был окружен мраморными стенами, украшенными многочисленными мозаиками из драгоценных камней — сапфиров и других самоцветов. Эти картины изображали прекрасных женщин, которые держали в руках зажженные светильники, также сделанные из драгоценных камней.

Комментарий:

Описание дворца царя Уттанапады дает нам некоторое представление о том, как жили люди сотни тысяч лет назад, задолго до того, как был создан «Шримад-Бхагаватам». Судя по тому, что Дхрува Махараджа правил на протяжении тридцати шести тысяч лет, он должен был жить в Сатья-югу, когда продолжительность жизни людей составляла сто тысяч лет. Сведения о том, сколько жили люди в каждую из четырех *юг,* приводятся в ведических писаниях. В Сатья-югу люди жили в среднем по сто тысяч лет, в Трета-югу — десять тысяч лет, в Двапара-югу — тысячу лет, а в этот век, Кали-югу, продолжительность жизни людей сократилась до ста лет. От *юги* к *юге* продолжительность человеческой жизни уменьшается на девяносто процентов: от ста тысяч до десяти тысяч, затем от десяти тысяч до тысячи и, наконец, от тысячи до ста.

Известно, что Дхрува Махараджа был правнуком Господа Брахмы. Это значит, что он жил в первую Сатья-югу от сотворения мира. За один день Господа Брахмы, как сказано в «Бхагавад-гите», сменяется много Сатья-юг. По ведическим расчетам сейчас идет двадцать восьмая *маха-юга*. Таким образом, Дхрува Махараджа жил много миллионов лет назад, но описание дворца царя Уттанапады, отца Дхрувы, полностью опровергает представления о том, что

всего каких-нибудь сорок или пятьдесят тысяч лет назад на земле не существовало развитой цивилизации. Еще совсем недавно, во времена Моголов, можно было видеть стены, подобные тем, что окружали дворец царя Уттанапады. Каждый, кому приходилось бывать в Красном форте в Дели, должен был заметить, что стены дворцовых зал облицованы мрамором и некогда были украшены драгоценными камнями. В период британского владычества драгоценные камни были вынуты и отправлены в Британский музей.

В былые времена о богатстве людей судили по тому, сколько у них драгоценных камней, мрамора, шелка, слоновой кости, золота и серебра. Уровень экономического развития государства определялся не количеством выпускаемых автомобилей. Критерием процветания человеческого общества является не количество промышленных предприятий, а запасы природных богатств и натуральных продуктов, которыми снабжает людей Верховный Господь, чтобы они могли посвятить все свое время духовному самосовершенствованию и исполнить миссию человеческой жизни.

У этого стиха есть еще один аспект: отец Дхрувы Махараджи, Уттанапада, в скором времени покинет свои любимые дворцы и отправится в лес, чтобы остаток своих дней посвятить самоосознанию. Таким образом, на основании описаний, приведенных в «Шримад-Бхагаватам», можно провести детальный сравнительный анализ современной цивилизации и цивилизаций других эпох: Сатья-юги, Трета-юги и Двапара-юги.

ШБ 4.9.63

удйанани ча рамйани
вичитраир амара-друмаих
куджа-двиханга-митхунаир
гайан-матта-мадхувратаих

удйанани — сады; *ча* — также; *рамйани* — прекрасные; *вичитраих* — разными; *амара-друмаих* — деревьями, привезенными с райских планет;

куджа — пением; *двиханга* — птичьих; *митхунаих* — пар; *гайат* — жужжанием; *матта* — опьяненных; *мадху-вратаих* — шмелей.

Вокруг царского дворца были разбиты сады, в которых росли разнообразные деревья, привезенные с райских планет. Воздух в этих садах был напоен жужжанием опьяненных шмелей и мелодичным пением птиц, парами сидевших на ветках.

Комментарий:

В этом стихе следует обратить особое внимание на слово *амара-друмаих* — «деревья, привезенные с райских планет». Райские планеты называют Амаралоками, то есть планетами, где смерть приходит не так быстро. Обитатели этих планет живут по десять тысяч лет, причем каждый день на планетах полубогов длится шесть земных месяцев. Прожив на райских планетах месяцы, годы и десятки тысяч лет по небесному календарю, полубоги, когда запас их хорошей *кармы* истощается, вынуждены снова возвращаться на Землю. Так гласят Веды. На этих планетах не только люди, но и деревья живут по много тысяч лет. Если даже здесь, на Земле, возраст отдельных деревьев исчисляется тысячами лет, то что говорить о деревьях, растущих на райских планетах? Очевидно, что деревья на высших планетах должны жить много десятков тысяч лет, и порой, как это делают даже теперь, ценные деревья пересаживают с одного места на другое.

В другом месте «Шримад-Бхагаватам» рассказывается, как Господь Кришна отправился на райские планеты со Своей женой Сатьябхамой и привез оттуда на Землю цветущее дерево *париджату*. Из-за того что Кришна хотел забрать это дерево с райских планет, между Ним и полубогами произошло сражение. С тех пор *париджата* росла во дворце Господа Кришны, который Он подарил царице Сатьябхаме. Цветы и плоды райских деревьев отличаются изумительным ароматом и вкусом, и из данного стиха явствует, что во дворце Махараджи Уттанапады росло множество таких деревьев.

ШБ 4.9.64

вапйо ваидурйа-сопанах
падмотпала-кумуд-ватих
хамса-карандава-кулаир
джушташ чакрахва-сарасаих

вапйах — пруды; *ваидурйа* — изумрудными; *сопанах* — с лестницами; *падма* — лотосы; *утпала* — голубые лотосы; *кумут-ватих* — полные лилий; *хамса* — лебедей; *карандава* — уток; *кулаих* — стаями; *джуштах* — населенные; *чакрахва* — чакраваками (гусями); *сарасаих* — и журавлями.

Лестницы из изумруда вели к прудам, в которых росли разноцветные лотосы и лилии. В них жили лебеди, карандавы и чакраваки, цапли и другие благородные птицы.

Комментарий:

Из этого стиха следует, что дворец окружали не только лужайки и сады, в которых росли разнообразные деревья, но и небольшие пруды, заросшие разноцветными лотосами и лилиями. К этим прудам вели лестницы, облицованные изумрудами и другими драгоценными камнями. На берегах прудов стояли живописные беседки, а в прибрежных зарослях жили лебеди, *чакраваки, карандавы,* цапли и другие благородные птицы. В отличие от ворон, эти птицы не селятся в грязных местах. По этому описанию можно представить себе, какой чистой и здоровой была атмосфера прекрасной столицы царства Махараджи Уттанапады.

ШБ 4.9.65

уттанападо раджарших
прабхавам танайасйа там
шрутва дрштвадбхутатамам

прапеде висмайам парам

уттанападах — царь Уттанапада; *раджа-рших* — великий святой царь; *прабхавам* — влияние; *танайасйа* — сына; *там* — то; *шрутва* — слушая; *дрштва* — видя; *адбхута* — удивительный; *тамам* — в высшей степени; *прапеде* — испытывал радость; *висмайам* — удивление; *парам* — высшее.

Святой царь Уттанапада, услышав о славных подвигах Дхрувы Махараджи и убедившись в силе его характера и в том, каким авторитетом он пользуется у людей, не мог нарадоваться на сына, совершившего такие чудеса.

Комментарий:

Когда Дхрува Махараджа совершал в лесу суровые аскезы, молва о его необычайных подвигах достигла слуха царя Уттанапады. Дхрува Махараджа был сыном царя, и в то время ему едва исполнилось пять лет, но, несмотря на это, он отправился в лес и, ограничив себя во всем, полностью отдался преданному служению Господу. Его аскетические подвиги и духовные качества были поистине поразительны, поэтому неудивительно, что, когда он вернулся домой, он стал очень популярен в народе. Всем было ясно, что ему удалось совершить свои подвиги только потому, что он добился благосклонности Господа. В мире нет человека счастливее, чем отец, гордящийся славными подвигами своего сына. Махараджа Уттанапада не был обычным правителем, он был *раджарши,* святым царем. В те времена всей планетой правил только один царь, *раджарши*. Будущему царю с раннего детства прививали качества святого, благочестивого человека, поэтому такие цари не заботились ни о чем другом, кроме благополучия своих подданных. Такие цари получали надлежащее воспитание и образование. Как утверждает «Бхагавад-гита», наука о Боге, или *йога* преданного служения, описанная в этом великом произведении, была первоначально открыта безгрешному повелителю Солнца и от него стала известна царям-*кшатриям* солнечной и лунной династии. Когда во главе государства стоит святой, добродетельный человек, его подданные тоже становятся благочестивыми и, поскольку все их

потребности, как духовные, так и материальные, удовлетворяются, ничто не омрачает их безмятежного счастья.

ШБ 4.9.66

викшйодха-вайасам там ча
пракртинам ча самматам
ануракта-праджам раджа
дхрувам чакре бхувах патим

викшйа — увидев; *удха-вайасам* — зрелый возраст; *там* — Дхрувы; *ча* — и; *пракртинам* — министрами; *ча* — также; *самматам* — одобренный; *ануракта* — пользующегося любовью; *праджам* — народа; *раджа* — царь; *дхрувам* — Дхруву Махараджу; *чакре* — сделал; *бхувах* — земли; *патим* — повелителем.

Поразмыслив, царь Уттанапада решил, что Дхрува Махараджа вполне готов для того, чтобы принять на себя заботы о царстве. Заручившись согласием своих министров и видя любовь народа к его сыну, он возвел Дхруву на престол и сделал его повелителем всей планеты.

Комментарий:

Этот стих опровергает представления о том, что монархическая форма правления, существовавшая в минувшие века, была авторитарной. Из данного стиха явствует, что, будучи *раджарши,* царь Уттанапада, прежде чем возвести своего любимого сына Дхруву на трон повелителя планеты, посоветовался с министрами, принял во внимание мнение народа, а также лично удостоверился в том, что Дхрува обладает всеми необходимыми качествами. Только после этого царь возвел его на престол и отдал в его руки бразды правления миром.

Когда миром правит вайшнав, подобный Дхруве Махарадже, счастье его подданных невозможно вообразить или описать словами. Даже теперь, если бы все люди обрели сознание Кришны, современное демократическое государство превратилось бы в рай на земле. Если бы все люди стали преданными Кришны, они избрали бы президентом человека, похожего на Дхруву Махараджу. Когда такой вайшнав возглавляет правительство, он разрешает все проблемы, созданные сатанинским правлением. В наши дни молодежь в разных странах света горит желанием свергнуть правительство своей страны. Однако до тех пор, пока во главе государства не встанут люди, подобные Дхруве Махарадже, смена правительства ничего не даст народу, поскольку люди, жаждущие власти и готовые на все, чтобы ее добиться, никогда не будут заботиться о благополучии своих подданных. Такие люди думают только о том, как сохранить свое положение в обществе и высокие доходы. У них просто-напросто не остается времени на заботы о нуждах своих подданных.

ШБ 4.9.67

атманам ча правайасам
акалаййа вишампатих
ванам виракташ пратиштхад
вимршанн атмано гатим

атманам — самого себя; *ча* — и; *правайасам* — пожилого; *акалаййа* — считая; *вишампатих* — царь Уттанапада; *ванам* — в лес; *виракташ* — непривязанный; *пратиштхат* — отправился; *вимршан* — размышляя; *атманах* — души; *гатим* — о спасении.

Приняв во внимание свой преклонный возраст и решив, что пришла пора подумать о душе, царь Уттанапада оставил все мирские дела и ушел в лес.

Комментарий:

Это поступок настоящего *раджарши.* Царь Уттанапада был повелителем всего мира и владел несметными богатствами, а привязанность к власти и богатству — одна из самых сильных. В наше время политики, хотя их власть ничтожна по сравнению с властью, которой обладали великие цари, подобные Махарадже Уттанападе, встав во главе государства, так привязываются к своему креслу, что не уходят со своих постов до тех пор, пока не умрут своей смертью или в результате покушения, организованного политическими противниками. Можно видеть, что современные индийские политики не покидают своих постов до самой смерти. Однако в минувшие времена цари и правители придерживались иных обычаев, о чем свидетельствует поступок царя Уттанапады. Как только его благородный сын Дхрува Махараджа взошел на престол, он покинул свою семью и ушел из дворца. Истории известны тысячи примеров того, как цари, достигавшие преклонного возраста, оставляли свои царства и удалялись в лес, чтобы совершать аскезы. Человеческая жизнь должна быть посвящена аскезам. Махараджа Дхрува совершал аскезы в детстве, а его отец Махараджа Уттанапада — в старости. В наше время люди не могут уйти из дома и поселиться в лесу, чтобы совершать там аскетические подвиги, зато сейчас люди любого возраста могут присоединиться к Движению сознания Кришны и совершать необременительные аскезы, воздерживаясь от недозволенных половых отношений, одурманивающих веществ, азартных игр, употребления в пищу мяса и регулярно (шестнадцать кругов в день) повторяя *мантру* Харе Кришна. Тогда, благодаря соблюдению этих несложных принципов, они смогут освободиться из плена материального мира.

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к девятой главе Четвертой песни «Шримад-Бхагаватам», которая называется «Дхрува Махараджа возвращается домой».

ШБ 4.10: Дхрува Махараджа сражается с якшами

ШБ 4.10.1

маитрейа увача

праджапатер духитарам
шишумарасйа ваи дхрувах
упайеме бхрамим нама
тат-сутау калпа-ватсарау

маитрейах увача — великий мудрец Майтрея продолжал; *праджапатех* — Праджапати; *духитарам* — дочь; *шишумарасйа* — Шишумары; *ваи* — определенно; *дхрувах* — Дхрува Махараджа; *упайеме* — взял в жены; *бхрамим* — Бхрами; *нама* — по имени; *тат-сутау* — ее сыновья; *калпа* — Калпа; *ватсарау* — Ватсара.

Великий мудрец Майтрея сказал: Дорогой Видура, спустя некоторое время Дхрува Махараджа женился на дочери Праджапати Шишумары, которую звали Бхрами. Она родила ему двоих сыновей: Калпу и Ватсару.

Комментарий:

Из этого стиха следует, что Дхрува Махараджа женился уже после того, как взошел на престол, и после того, как его отец удалился в лес, чтобы посвятить остаток своих дней духовной практике. В связи с этим возникает очень важный вопрос: почему Махараджа Уттанапада не позаботился о женитьбе Дхрувы Махараджи до того, как покинул дом? Долг каждого отца — как можно скорее женить сыновей и выдать замуж дочерей, но почему же Махараджа Уттанапада, который души не чаял в своем сыне, пренебрег отцовским долгом? Ответ заключается в том, что Махараджа Уттанапада был *раджарши* — святым царем. Хотя он был поглощен государственной и политической деятельностью, он всегда мечтал о том времени, когда сможет полностью посвятить себя духовному самоосознанию. Поэтому, как только Дхрува Махараджа достаточно возмужал, чтобы взять бразды правления в свои руки, царь тотчас воспользовался представившейся ему возможностью и покинул дом, последовав примеру сына, который в пятилетнем возрасте, ничего не боясь, ушел из дома, чтобы посвятить себя самоосознанию. Эти достаточно редкие примеры доказывают, что духовная практика важнее исполнения всех прочих обязанностей. Махараджа Уттанапада, для которого духовное самосовершенствование всегда стояло на первом месте, понимал,

что женитьба его сына Дхрувы Махараджи — не настолько важное дело, чтобы из-за него откладывать свой уход в лес.

ШБ 4.10.2

илайам апи бхарйайам
вайох путрйам маха-балах
путрам уткала-наманам
йошид-ратнам аджиджанат

илайам — в лоне своей жены по имени Ила; *апи* — также; *бхарйайам* — в супруге; *вайох* — полубога Ваю (повелителя воздуха); *путрйам* — в дочери; *маха-балах* — наделенный великой силой Дхрува Махараджа; *путрам* — сына; *уткала* — Уткала; *наманам* — по имени; *йошит* — девочку; *ратнам* — драгоценный камень; *аджиджанат* — зачал.

У наделенного великой силой Дхрувы Махараджи была еще одна жена, которую звали Ила. Она была дочерью полубога Ваю и родила ему сына Уткалу и прелестную дочь.

ШБ 4.10.3

уттамас тв акртодвахо
мргайайам балийаса
хатах пунйа-джаненадрау
тан-матасйа гатим гата

уттамах — Уттама; *ту* — однако; *акрта* — без; *удвахах* — брак; *мргайайам* — на охоте; *балийаса* — очень сильным; *хатах* — был убит; *пунйа-джанена* — якшей; *адрау* — в Гималаях; *тат* — его; *мата* — мать (Суручи); *асйа* — своего сына; *гатим* — по пути; *гата* — последовала.

Младший брат Дхрувы Махараджи, Уттама, который еще не успел жениться, однажды отправился на охоту в Гималаи, где был убит могучим якшей. Его мать, Суручи, последовала за сыном [то есть погибла].

ШБ 4.10.4

дхруво бхратр-вадхам шрутва
копамарша-шучарпитах
джаитрам сйанданам астхайа
гатах пунйа-джаналайам

дхрувах — Дхрува Махараджа; *бхратр-вадхам* — об убийстве брата; *шрутва* — услышав; *копа* — гнева; *амарша* — желанием отомстить; *шуча* — горем; *арпитах* — преисполненный; *джаитрам* — на победоносную; *сйанданам* — колесницу; *астхайа* — поднявшись; *гатах* — отправился; *пунйа-джана-алайам* — в город якшей.

Получив известие о том, что его брат Уттама убит якшами в Гималаях, Дхрува Махараджа преисполнился скорби и гнева. Взойдя на боевую колесницу, он отправился в поход, чтобы завоевать город якшей Алакапури.

Комментарий:

Не следует думать, что гнев, горе и ненависть к врагам, овладевшие Дхрувой Махараджей, несовместимы с его положением великого преданного. Тот, кто считает, что преданному не свойственны такие чувства, как гнев, ненависть или скорбь, заблуждается. Дхрува Махараджа был царем и, узнав о злодейском убийстве своего брата, был обязан отомстить якшам, которые жили в Гималаях.

ШБ 4.10.5

гатводичим дишам раджа
рудранучара-севитам
дадарша химавад-дронйам
пурим гухйака-санкулам

гатва — двигаясь; *удичим* — в северном; *дишам* — направлении; *раджа* — царь Дхрува; *рудра-анучара* — последователями Рудры, Господа Шивы; *севитам* — населенный; *дадарша* — увидел; *химават* — Гималаев; *дронйам* — в долине; *пурим* — город; *гухйака* — призраков; *санкулам* — полный.

Продвигаясь на север, Дхрува Махараджа достиг предгорий Гималаев. Там в одной из долин он увидел город, населенный существами, которые напоминали призраков и поклонялись Господу Шиве.

Комментарий:

В этом стихе сказано, что якши поклоняются Господу Шиве и являются его преданными. Отсюда можно заключить, что якши — это народности, населяющие Гималаи (тибетцы и др.).

ШБ 4.10.6

дадхмау шанкхам брхад-бахух
кхам дишаш чанунадайан
йенодвигна-дршах кшаттар
упадевйо ’трасан бхршам

дадхмау — дунул; *шанкхам* — в раковину; *брхат-бахух* — могучерукий; *кхам* — в небе; *дишах ча* — и во всех сторонах света; *анунадайан* — вызывающий эхо; *йена* — которым; *удвигна-дршах* — казавшиеся очень испуганными; *кшаттах* — о Видура; *упадевйах* — жены якшей; *атрасан* — перепугались; *бхршам* — очень сильно.

Майтрея продолжал: Дорогой Видура, подойдя к стенам Алакапури, Дхрува Махараджа с такой силой подул в свою раковину, что звук ее эхом разнесся по поднебесью и огласил все стороны света. Услышав его, жены якшей смертельно перепугались. Их растерянные взгляды выдавали охватившее их смятение.

ШБ 4.10.7

тато ништкрамйа балина
упадева-маха-бхатах
асахантас тан-нинадам
абхипетур удайудхах

татах — затем; *ништкрамйа* — выйдя; *балинах* — очень сильные; *упадева* — Куверы; *маха-бхатах* — великие воины; *асахантах* — неспособные вынести; *тат* — раковины; *нинадам* — звук; *абхипетух* — напали; *удайудхах* — с различным оружием.

О доблестный Видура, сильнейшие из якшей, не в силах вынести звук раковины, вышли из города с оружием в руках и двинулись на Дхруву Махараджу.

ШБ 4.10.8

са тан апатато вира
угра-дханва маха-ратхах
экаикам йугапат сарван
ахан банаис трибхис трибхих

сах — Дхрува Махараджа; *тан* — всех их; *апататах* — падающих на него; *вирах* — герой; *угра-дханва* — могучий лучник; *маха-ратхах* — который мог бы сражаться со множеством колесниц; *эка-экам* — одного за другим; *йугапат* — одновременно; *сарван* — всех; *ахан* — убивал; *банаих* — стрелами; *трибхихтрибхих* — по три.

Дхрува Махараджа, которому не было равных в искусстве ведения боя на колесницах и стрельбе из лука, принялся истреблять войско якшей, выпуская каждый раз по три стрелы.

ШБ 4.10.9

те ваи лалата-лагнаис таир
ишубхих сарва эва хи
матва нирастам атманам
ашамсан карма тасйа тат

те — они; *ваи* — определенно; *лалата-лагнаих* — нацеленными им в голову; *таих* — теми; *ишубхих* — стрелами; *сарве* — все; *эва* — непременно; *хи* — наверняка; *матва* — считая; *нирастам* — потерпевшими поражение; *атманам* — себя; *ашамсан* — прославляли; *карма* — поступок; *тасйа* — его; *тат* — тот.

Увидев, что им грозит смертельная опасность и что не знающие промаха стрелы Дхрувы Махараджи метят им в головы, воины-якши поняли, что обречены на поражение, но, как истинные герои, они не могли не восхищаться доблестью Дхрувы.

Комментарий:

Примечателен описанный в этом стихе рыцарский дух, который был присущ воинам прошлого. Якши знали, что сражаются не на жизнь, а на смерть, и Дхрува Махараджа был их врагом, но это не мешало им восторгаться его подвигами. Так откровенно признать доблесть противника может только настоящий *кшатрий.*

ШБ 4.10.10

те ’пи чамум амршйантах
пада-спаршам иворагах
шараир авидхйан йугапад
дви-гунам прачикиршавах

те — якши; *апи* — также; *ча* — и; *амум* — в Дхруву; *амршйантах* — не выносящие; *пада-спаршам* — к которым прикоснулись ногой; *ива* — как; *урагах* — змеи; *шараих* — стрелами; *авидхйан* — нанесли удар; *йугапат* — одновременно; *дви-гунам* — в два раза больше; *прачикиршавах* — пытаясь отомстить.

Подобно змеям, которые не прощают тем, кто на них наступает, якши не собирались терпеть превосходства Дхрувы Махараджи и нанесли ему ответный удар: каждый из них выпустил из своего лука по шесть стрел — вдвое больше, чем Дхрува Махараджа. Так якши доказали свой героизм и бесстрашие.

ШБ 4.10.11-12

татах паригха-нистримшаих

прасашула-парашвадхаих
шактй-ртибхир бхушундибхиш
читра-ваджаих шараир апи

абхйаваршан пракупитах
саратхам саха-саратхим
иччхантас тат пратикартум
айутанам трайодаша

татах — затем; *паригха* — палицами; *нистримшаих* — и мечами; *прасашула* — трезубцами; *парашвадхаих* — копьями; *шакти* — пиками; *ртибхих* — дротиками; *бхушундибхих* — видом оружия бхушунди; *читра-ваджаих* — с разнообразным оперением; *шараих* — стрелами; *апи* — также; *абхйаваршан* — осыпали Дхруву; *пракупитах* — разгневанные; *са-ратхам* — вместе с его колесницей; *саха-саратхим* — вместе с возницей; *иччхантах* — желающие; *тат* — деяния Дхрувы; *пратикартум* — превзойти; *айутанам* — десятков тысяч; *трайодаша* — тринадцать.

Войско якшей насчитывало 130 000 могучих, объятых гневом воинов, желавших во что бы то ни стало превзойти доблестью Дхруву Махараджу. Окружив колесницу Дхрувы, они осыпали его и его колесничего градом оперенных стрел, паригх [железных палиц], нистримш [мечей], прасашул [трезубцев], парашвадх [копий], шакти [пик], ришти [дротиков] и бхушунди.

ШБ 4.10.13

ауттанападих са тада
шастра-варшена бхурина
на эвадршйатаччханна
асарена йатха гирих

ауттанападих — Дхрува Махараджа; *сах* — он; *тада* — тогда; *шастра-варшена* — за потоками оружия; *бхурина* — непрерывными; *на* — не; *эва* — несомненно; *адршйата* — был виден; *аччханнах* — скрытая; *асарена* — потоками дождя; *йатха* — как; *гирих* — гора.

Потоки стрел и другого оружия, обрушившиеся на Дхруву Махараджу, на какое-то время скрыли его, подобно тому как сплошные потоки дождя на время заслоняют гору.

Комментарий:

В этой связи Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур замечает, что, хотя Дхрува Махараджа и пропал из виду, скрытый потоками вражеских стрел, это еще не означало, что он потерпел поражение. Сравнение с горой, поливаемой дождями, как нельзя более уместно, поскольку потоки дождя, льющиеся на гору, смывают с нее всю грязь. Подобно этому, потоки стрел, которыми осыпали его враги, только придали Дхруве Махарадже новые силы, необходимые для победы. Иными словами, этот дождь смыл с него все, что могло помешать ему сражаться.

ШБ 4.10.14

хаха-карас тадаивасит
сиддханам диви пашйатам
хато ’йам манавах сурйо
магнах пунйа-джанарнаве

хаха-карах — возгласы огорчения; *тада* — тогда; *эва* — несомненно; *асит* — появились; *сиддханам* — обитателей Сиддхалоки; *диви* — в небе; *пашйатам* — наблюдавших за сражением; *хатах* — убит; *айам* — этот; *манавах* — внук Ману; *сурйах* — солнце; *магнах* — погрузившееся; *пунйа-джана* — якшей; *арнаве* — в океан.

Все сиддхи, обитатели высших планетных систем, взирали с небес на эту схватку. Когда тучи вражеских стрел скрыли Дхруву Махараджу, по поднебесью разнесся их крик: «Дхрува, внук Ману, погиб!» Они оплакивали Дхруву Махараджу, говоря, что он подобен солнцу, которое сейчас закатилось, погрузившись в океан якшей.

Комментарий:

В этом стихе особого внимания заслуживает слово *манава*. Обычно это слово переводят как «человек». Дхрува Махараджа тоже назван здесь *манавой.* Дхрува Махараджа далеко не единственный потомок Ману. Ману является родоначальником всего человечества. Это он составил свод законов, по которым жили люди ведической цивилизации. Последователи индуизма в Индии до сих пор живут по законам, данным Ману. Таким образом, все люди — потомки Ману, но Дхрува Махараджа занимает среди потомков Ману особое место, поскольку является великим преданным Господа.

Обитатели Сиддхалоки, которые могут перемещаться в воздухе без помощи летательных аппаратов, очень волновались за Дхруву Махараджу, желая ему победы в сражении. В связи с этим Шрила Рупа Госвами говорит, что преданного защищает не только Всевышний. Полубоги и даже простые смертные тоже стараются защитить его и оградить от опасностей. Дхруву Махараджу не случайно сравнивают здесь с солнцем, погрузившимся в воды океана. Когда солнце заходит за горизонт, кажется, будто оно тонет в океане, хотя на самом деле ему ничто не грозит. Точно так же и Дхрува был вне опасности, хотя казалось, что его поглотил океан якшей. Как солнце каждое утро вновь появляется на небосклоне, так и Дхрува Махараджа еще не был побежден, хотя и оказался в трудном положении (в конце концов, это была битва, а какая битва обходится без опасных ситуаций?).

ШБ 4.10.15

надатсу йатудханешу
джайа-кашишв атхо мрдхе
удатиштхад ратхас тасйа
нихарад ива бхаскарах

надатсу — среди кричащих; *йатудханешу* — среди напоминающих привидения якшей; *джайа-кашишу* — среди провозглашающих победу; *атхо* — затем; *мрдхе* — в битве; *удатиштхат* — показалась; *ратхах* — колесница; *тасйа* — Дхрувы Махараджи; *нихарат* — из тумана; *ива* — как; *бхаскарах* — солнце.

Якши, временно взяв верх над Дхрувой Махараджей, уже трубили победу, когда его колесница вдруг снова оказалась у всех на виду, подобно солнцу, которое внезапно выглядывает из тумана.

Комментарий:

Дхрува Махараджа сравнивается здесь с солнцем, а полчища обступивших его якшей — с туманом. Туман не может противостоять солнцу, и, хотя иногда кажется, что туман затянул солнце, ясно, что солнце невозможно покрыть. Облака застилают наши глаза, а не само солнце, которое невозможно закрыть. Сравнивая Дхруву Махараджу с солнцем, Майтрея подчеркивает его величие и непобедимость.

ШБ 4.10.16

дханур виспхурджайан дивйам
двишатам кхедам удвахан
астраугхам вйадхамад банаир
гхананикам иванилах

дханух — лук; *виспхурджайан* — звенящий; *дивйам* — чудесный; *двишатам* — врагов; *кхедам* — скорбь; *удвахан* — вызывая; *астра-огхам* — различные виды оружия; *вйадхамат* — разметал; *банаих* — стрелами; *гхана* — туч; *аникам* — войско; *ива* — как; *анилах* — ветер.

Звон натянутой тетивы лука Дхрувы Махараджи и свист его стрел заставили тревожно сжаться сердца его врагов. Ураган его стрел разметал завесу из стрел, копий и дротиков якшей, подобно тому как сильный ветер разгоняет в небе облака.

ШБ 4.10.17

тасйа те чапа-нирмукта
бхиттва вармани ракшасам
кайан авивишус тигма
гирин ашанайо йатха

тасйа — Дхрувы; *те* — стрелы; *чапа* — из лука; *нирмуктах* — выпущенные; *бхиттва* — пронзая; *вармани* — щиты; *ракшасам* — демонов; *кайан* — телá; *авивишух* — проникли; *тигмах* — острые; *гирин* — в горы; *ашанайах* — молнии; *йатха* — как.

Острые стрелы Дхрувы Махараджи, пронзая панцири и тела его недругов, были подобны молниям, которыми царь небес раскалывает горы.

ШБ 4.10.18-19

бхаллаих санчхидйамананам
широбхиш чару-кундалаих
урубхир хема-талабхаир
дорбхир валайа-валгубхих

хара-кейура-мукутаир
ушнишаиш ча маха-дханаих
астртас та рана-бхуво
реджур вира-мано-харах

бхаллаих — стрелами; *санчхидйамананам* — рассеченных на куски якшей; *широбхих* — головами; *чару* — прекрасными; *кундалаих* — серьгами; *урубхих* — ногами; *хема-талабхаих* — подобными золотым пальмам; *дорбхих* — руками; *валайа-валгубхих* — красивыми браслетами; *хара* — с гирляндами; *кейура* — браслетами; *мукутаих* — и с шлемами; *ушнишаих* — тюрбанами; *ча* — и; *маха-дханаих* — очень ценными; *астртах* — покрытое; *тах* — теми; *рана-бхувах* — поле брани; *реджух* — мерцали; *вира* — героев; *манах-харах* — смущающие ум.

Великий мудрец Майтрея продолжал: Дорогой Видура, поле брани было усеяно телами якшей, рассеченными стрелами Дхрувы Махараджи. Головы погибших были украшены тюрбанами, а в их ушах сверкали драгоценные серьги. Ноги убитых воинов были стройными и могучими, как стволы пальм, их запястья и предплечья украшали золотые браслеты, а на головах у них были драгоценные позолоченные шлемы. Великолепие этих богатств, разбросанных по земле, могло смутить ум любого героя.

Комментарий:

Судя по этому стиху, в те дни воины шли в бой, надев на себя золотые украшения, тюрбаны и драгоценные шлемы. В случае их гибели все эти богатства доставались победителю. Драгоценное убранство убитого врага давало победителю прекрасную возможность разбогатеть.

ШБ 4.10.20

хатавашишта итаре ранаджирад
ракшо-ганах кшатрийа-варйа-сайакаих
прайо вивркнавайава видудрувур
мргендра-викридита-йутхапа ива

хата-авашиштах — воины, избежавшие смерти; *итаре* — другие; *рана-аджират* — с поля брани; *ракшах-ганах* — якши; *кшатрийа-варйа* — лучшего из кшатриев; *сайакаих* — стрелами; *прайах* — главным образом; *вивркна* — рассеченные; *авайавах* — части тела; *видудрувух* — разбежались; *мргендра* — львом; *викридита* — побежденные; *йутхапах* — слоны; *ива* — как.

Оставшиеся в живых якши, чудом избежавшие гибели, но искалеченные стрелами великого воина, Дхрувы Махараджи, обратились в бегство, как слоны, потерпевшие поражение в схватке со львом.

ШБ 4.10.21

апашйаманах са тадататайинам
маха-мрдхе канчана манавоттамах
пурим дидркшанн апи навишад двишам
на майинам веда чикиршитам джанах

апашйаманах — не видя; *сах* — Дхрува; *тада* — тогда; *ататайинам* — вооруженных воинов неприятеля; *маха-мрдхе* — на великом поле боя; *канчана* — кто-нибудь; *манава-уттамах* — лучший из людей; *пурим* — город; *дидркшан* — желающий видеть; *апи* — хотя; *на авишат* — не вошел; *двишам* — врагов; *на* — не; *майинам* — волшебников; *веда* — знает; *чикиршитам* — планы; *джанах* — кто-либо.

Дхрува Махараджа, лучший из людей, убедившись, что на поле брани не осталось ни одного вооруженного воина якшей, решил было

посмотреть город Алакапури, но потом подумал: «Кто знает, что замыслили эти кудесники якши?»

ШБ 4.10.22

ити брувамш читра-ратхах сва-саратхим
йаттах парешам пратийога-шанкитах
шушрава шабдам джаладхер иверитам
набхасвато дикшу раджо ’нвадршйата

ити — так; *бруван* — говорящий; *читра-ратхах* — Дхрува Махараджа; *сва-саратхим* — своему возничему; *йаттах* — остерегаясь; *парешам* — врагов; *пратийога* — ответной атаки; *шанкитах* — опасающийся; *шушрава* — услышал; *шабдам* — звук; *джала-дхех* — океана; *ива* — будто; *иритам* — раздавшийся; *набхасватах* — из-за ветра; *дикшу* — со всех сторон; *раджах* — пыль; *ану* — затем; *адршйата* — увидел.

Пребывая в нерешительности и опасаясь подвоха со стороны своих коварных противников, Дхрува Махараджа беседовал со своим колесничим. Вдруг они услышали неистовый рев, как будто оказались на берегу бушующего океана, и увидели, что со всех сторон на них надвигается пыльная буря.

ШБ 4.10.23

кшанена аччхадитам вйома
гхананикена сарватах
виспхурат-тадита дикшу
трасайат-станайитнуна

кшанена — мгновенно; *аччхадитам* — покрылось; *вйома* — небо; *гхана* — плотными; *аникена* — тучами; *сарватах* — целиком; *виспхурат* —

сверкающей; *тадита* — молнией; *дикшу* — во всех направлениях; *трасайат* — пугающим; *станайитнуна* — громом.

В мгновение ока все небо заволокло тучами, засверкали молнии, раздались оглушительные удары грома и начался проливной дождь.

ШБ 4.10.24

вавршу рудхираугхасрк
пуйа-вин-мутра-медасах
нипетур гаганад асйа
кабандханй аграто ’нагха

вавршух — поливали; *рудхира* — крови; *огха* — потоки; *асрк* — слизи; *пуйа* — гноя; *вит* — кала; *мутра* — мочи; *медасах* — и костного мозга; *нипетух* — падали; *гаганат* — с неба; *асйа* — Дхрувы; *кабандхани* — туловища; *аграта* — впереди; *анагха* — о безгрешный Видура.

О безгрешный Видура, на Дхруву Махараджу обрушились с небес потоки крови, гноя, испражнений, мочи, костного мозга и посыпались обрубки мертвых тел.

ШБ 4.10.25

татах кхе ’дршйата гирир
нипетух сарвато-дишам
гада-паригха-нистримша
мусалах сашма-варшинах

татах — затем; *кхе* — в небе; *адршйата* — появилась; *гирих* — гора; *нипетух* — падали; *сарватах-дишам* — отовсюду; *гада* — палицы; *паригха* —

железные дубинки; *нистримша* — мечи; *мусалах* — булавы; *са-ашма* — огромных камней; *варшинах* — с дождем.

Откуда ни возьмись в небе появилась огромная гора, пошел град и с небес на землю полетели копья, палицы, мечи, железные дубинки и огромные камни.

ШБ 4.10.26

ахайо ’шани-нихшваса
ваманто ’гним рушакшибхих
абхйадхаван гаджа маттах
симха-вйагхраш ча йутхашах

ахайах — змеи; *ашани* — с громом; *нихшвасах* — дышащие; *вамантах* — изрыгающие; *агним* — огонь; *руша-акшибхих* — с глазами, полными ярости; *абхйадхаван* — двинулись вперед; *гаджах* — слоны; *маттах* — бешеные; *симха* — львы; *вйагхрах* — и тигры; *ча* — также; *йутхашах* — стаями.

Неожиданно Дхрува Махараджа увидел ползущих на него огромных огнедышащих змеев с налитыми злобой глазами, готовых пожрать его. Со всех сторон на него мчались бешеные слоны, львы и тигры.

ШБ 4.10.27

самудра урмибхир бхимах
плавайан сарвато бхувам
асасада маха-храдах
калпанта ива бхишанах

самудрах — море; *урмибхих* — волнами; *бхимах* — страшное; *плавайан* — затопляющее; *сарватах* — повсюду; *бхувам* — землю; *асасада* — надвигалось; *маха-храдах* — со страшным грохотом; *калпа-анте* — в конце эпохи (калпы); *ива* — как; *бхишанах* — наводящий страх.

Затем начался потоп, как во время уничтожения вселенной. Гигантские пенистые волны со страшным грохотом подступали к нему.

ШБ 4.10.28

эвам-видханй анекани
трасананй аманасвинам
сасрджус тигма-гатайа
асурйа майайасурах

эвам-видхани — подобные (явления); *анекани* — разнообразные; *трасанани* — пугающие; *аманасвинам* — неразумных; *сасрджух* — создали; *тигма-гатайах* — злобные по натуре; *асурйа* — дьявольской; *майайа* — иллюзией; *асурах* — демоны.

Демоны-якши, злобные по натуре, пользуясь дьявольскими колдовскими чарами, могут создавать подобные видения, чтобы пугать невежественных людей.

ШБ 4.10.29

дхруве прайуктам асураис
там майам атидустарам
нишамйа тасйа мунайах
шам ашамсан самагатах

дхруве — против Дхрувы; *прайуктам* — направленную; *асураих* — демонами; *там* — эту; *майам* — мистическую силу; *ати-дустарам* — чрезвычайно опасную; *нишамйа* — услышав; *тасйа* — его; *мунайах* — великие мудрецы; *шам* — на благополучный исход; *ашамсан* — давая надежду; *самагатах* — собравшиеся.

Великие мудрецы, услышав, что демоны пустили в ход свои колдовские чары и одолевают Дхруву Махараджу, тотчас окружили его, чтобы подбодрить его и придать ему сил своими благословениями.

ШБ 4.10.30

мунайа учух
ауттанапада бхагавамс тава шарнгадханва
девах кшиноту аванатарти-харо випакшан
йан-намадхейам абхидхайа нишамйа чаддха
локо 'нджаса тарати дустарам анга мртйум

мунайах учух — мудрецы сказали; *ауттанапада* — о сын царя Уттанапады; *бхагаван* — Верховная Личность Бога; *тава* — твоих; *шарнга-дханва* — носящий лук Шарнга; *девах* — Господь; *кшиноту* — пусть же убьет; *аваната* — преданного; *арти* — несчастье; *харах* — уничтожающий; *випакшан* — врагов; *йат* — чье; *намадхейам* — святое имя; *абхидхайа* — произнося; *нишамйа* — внимая; *ча* — также; *аддха* — тотчас; *локах* — люди; *анджаса* — полностью; *тарати* — преодолевают; *дустарам* — неодолимую; *анга* — о Дхрува; *мртйум* — смерть.

Мудрецы сказали: О Дхрува, сын царя Уттанапады, пусть Верховный Господь, носящий имя Шарнгадханвы, уничтожит твоих коварных врагов, ибо Он всегда приходит на помощь преданным, попавшим в беду. Святое имя Господа столь же могущественно, как и Сам Господь, поэтому, просто повторяя и слушая Его святое имя, все люди могут без особого труда оградить себя от беспощадной смерти. Так приходит спасение к преданному.

Комментарий:

Великие *риши* пришли на помощь Дхруве Махарадже в тот момент, когда он пребывал в растерянности, столкнувшись с магической силой якшей. Преданный всегда находится под защитой Верховной Личности Бога. Сам Господь внушил мудрецам прийти к Дхруве Махарадже со словами ободрения и заверить его в том, что душе, предавшейся Верховному Господу, ничего не грозит. Если преданный в момент смерти сможет по милости Господа произнести Его святое имя: Харе Кришна, Харе Кришна, Кришна Кришна, Харе Харе / Харе Рама, Харе Рама, Рама Рама, Харе Харе, — этого будет достаточно, чтобы он переправился через безбрежный океан материального мира и вступил в духовное царство. Такому преданному больше не придется рождаться и умирать в материальном мире. Если, повторяя святые имена Господа, можно преодолеть даже океан смерти, то что говорить об иллюзорных чарах якшей. Было ясно, что Дхруве Махарадже не составит труда рассеять эти чары, которые на какое-то мгновение смутили его ум.

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к десятой главе Четвертой песни «Шримад-Бхагаватам», которая называется «Дхрува Махараджа сражается с якшами».

ШБ 4.11: Сваямбхува Ману дает наставления Дхруве Махарадже

ШБ 4.11.1

маитрейа увача
нишамйа гадатам эвам
ршинам дхануши дхрувах
сандадхе ’страм упаспршйа
йан нарайана-нирмитам

маитрейах увача — мудрец Майтрея продолжал говорить; *нишамйа* — услышав; *гадатам* — слова; *эвам* — таким образом; *ршинам* — мудрецов; *дхануши* — на свой лук; *дхрувах* — Дхрува Махараджа; *сандадхе* — установил; *астрам* — стрелу; *упаспршйа* — коснувшись воды; *йат* — которая; *нарайана* — Нараяной; *нирмитам* — была создана.

Шри Майтрея сказал: Дорогой Видура, воодушевленный словами великих мудрецов, Дхрува Махараджа сделал ачаман, дотронувшись до воды, после чего достал стрелу, созданную Самим Господом Нараяной, и положил ее на тетиву своего лука.

Комментарий:

В свое время Дхрува Махараджа получил особую стрелу, сделанную Самим Господом Нараяной, и сейчас он положил ее на тетиву своего лука, чтобы рассеять иллюзорные чары якшей. Как сказано в «Бхагавад-гите» (7.14), *мам эва йе прападйанте майам этам таранти те*. Без помощи Нараяны, Верховной Личности Бога, невозможно выйти из-под влияния иллюзорной энергии. В «Бхагаватам» говорится о другом оружии, которое принес с Собой Шри Чайтанья Махапрабху. *Нараяна-астра,* или оружие, с помощью которого люди этого века могут противостоять иллюзии *майи,* называется *сангопангастрой*. Чтобы преодолеть влияние иллюзорной энергии, люди этого века должны повторять *мантру* Харе Кришна, следуя примеру таких сподвижников Господа Чайтаньи, как Адвайта Прабху, Нитьянанда, Гададхара и Шриваса.

ШБ 4.11.2

сандхийамана этасмин
майа гухйака-нирмитах
кшипрам винешур видура
клеша джнанодайе йатха

сандхийамане — кладя на тетиву; *этасмин* — эту нараяна-астру; *майах* — иллюзия; *гухйака-нирмитах* — созданная якшами; *кшипрам* — тотчас; *винешух* — была рассеяна; *видура* — о Видура; *клешах* — иллюзорные страдания и наслаждения; *джнана-удайе* — с восходом знания; *йатха* — как.

Не успел Дхрува Махараджа положить нараяна-астру на тетиву, как от иллюзии, созданной якшами, не осталось и следа, подобно тому, как у человека, осознавшего свою духовную природу, не остается и тени материальных горестей и радостей.

Комментарий:

Кришна подобен солнцу, а *майя,* иллюзорная энергия Кришны — тьме. Так же как темнота — это отсутствие света, *майя* — это отсутствие сознания Кришны. Сознание Кришны и *майя* — две стороны одной медали. Как только в человеке пробуждается сознание Кришны, все иллюзорные горести и радости материального мира уходят от него. *Майам этам таранти те:* тот, кто постоянно повторяет *маха-мантру,* выходит из-под влияния иллюзорной энергии *майи.*

ШБ 4.11.3

тасйаршастрам дхануши прайунджатах
суварна-пункхах калахамса-васасах
винихсрта авивишур двишад-балам
йатха ванам бхима-равах шикхандинах

тасйа — пока Дхрува; *арша-астрам* — стрелу, подаренную ему Нараяной Риши; *дхануши* — на лук; *прайунджатах* — устанавливал; *суварна-пункхах* — стрелы с золотыми древками; *калахамса-васасах* — с оперением, как крылья лебедя; *винихсртах* — вылетели; *авивишух* — вошли; *двишат-балам* — во вражеское войско; *йатха* — как; *ванам* — в лес; *бхима-равах* — с оглушительным шумом; *шикхандинах* — павлины.

Как только Дхрува Махараджа установил оружие, созданное Нараяной Риши, на своем луке, в стан неприятеля полетели стрелы с золотыми наконечниками и оперением, напоминающим лебединые крылья. В полете стрелы издавали резкий пронзительный свист, похожий на крик павлинов, углубляющихся в лес.

ШБ 4.11.4

таис тигма-дхараих прадхане шили-мукхаир
итас татах пунйа-джана упадрутах
там абхйадхаван купита удайудхах
супарнам уннаддха-пхана ивахайах

таих — теми; *тигма-дхараих* — остроконечными; *прадхане* — на поле брани; *шили-мукхаих* — стрелами; *итах татах* — здесь и там; *пунйа-джанах* — якши; *упадрутах* — очень возбужденные; *там* — на Дхруву Махараджу; *абхйадхаван* — бросились; *купитах* — разгневанные; *удайудхах* — с занесенным оружием; *супарнам* — на Гаруду; *уннаддха-пханах* — с раздутыми капюшонами; *ива* — как; *ахайах* — змеи.

Эти острые стрелы посеяли панику в рядах врага. От страха некоторые из якшей попадали в обморок, другие же в ярости на Дхруву Махараджу кое-как собрали свое оружие и бросились в новую атаку. Мчащиеся на Дхруву Махараджу с занесенным оружием, они походили на змей, которые, раздув капюшоны, бросаются на Гаруду.

ШБ 4.11.5

са тан пршаткаир абхидхавато мрдхе
никртта-бахуру-широдхародаран
нинайа локам парам арка-мандалам

враджанти нирбхидйа йам урдхва-ретасах

сах — он (Дхрува Махараджа); *тан* — всех якшей; *пршатках* — своими стрелами; *абхидхаватах* — наступающих; *мрдхе* — на поле брани; *никртта* — рассекаемые; *баху* — руки; *уру* — ноги; *ширах-дхара* — шеи; *ударан* — животы; *нинайа* — отправил; *локам* — на планету; *парам* — высшую; *арка-мандалам* — солнечный диск; *враджанти* — восходят; *нирбхидйа* — пронизывая; *йам* — на которую; *урдхва-ретасах* — те, у кого никогда не изливалась сперма.

Увидев, что якши снова наступают, Дхрува Махараджа тут же выпустил в них свои стрелы и рассек их на куски. Отсекая им головы, руки, ноги и пронзая животы, он отправлял души якшей на планету, которая находится выше Солнца и на которую попадают только лучшие из брахмачари, ни разу в жизни не терявшие семени.

Комментарий:

Для непреданного это большая удача — быть убитым Господом или Его преданным. Дхрува Махараджа убивал якшей без разбора, всех подряд, и все якши, погибшие от руки Дхрувы Махараджи, достигли планетной системы, на которую попадают только *брахмачари,* ни разу в жизни не терявшие семени. *Гьяни*-имперсоналисты и демоны, убитые Господом, попадают на Брахмалоку, или, как ее по-другому называют, Сатьялоку. Туда же попадают и те, кто принял смерть от преданного Господа. Сатьялока, о которой идет здесь речь, расположена гораздо выше Солнца. Таким образом, убийство — это далеко не всегда зло. Если живое существо погибает от руки Верховного Господа или Его преданного или если его приносят в жертву в ходе великого жертвоприношения, это приносит ему благо. Благотворность мирского «ненасилия» не идет ни в какое сравнение с благотворностью насилия, если оно исходит от Верховной Личности Бога или Его преданных. Даже смертный приговор, вынесенный убийце по распоряжению царя или правительства, приносит ему благо, так как казнь избавляет его от всех грехов.

Особого внимания в данном стихе заслуживает слово *урдхва-ретасах,* которое обозначает *брахмачари,* никогда не терявших семени. Сохранение целомудрия приносит человеку такое благо, что, даже если он не совершает аскез и очистительных обрядов, предписываемых Ведами, но строго хранит обет *брахмачарьи* и не вступает в половые отношения, после смерти он попадает на Сатьялоку. Секс является причиной всех страданий в материальном мире, поэтому в ведическом обществе на половые отношения накладываются многочисленные ограничения. Из всех социальных групп только *грихастхам* позволено вести регламентированную половую жизнь. Все остальные должны воздерживаться от половых отношений. Современные люди не понимают важности полового воздержания, поэтому у них развиваются различные нежелательные материальные качества и жизнь превращается в мучительную борьбу за существование. Слово *урдхва-ретасах* в первую очередь относится к *санньяси-майявади,* которые ведут очень аскетичный образ жизни. Однако в «Бхагавад-гите» (8.16) Господь говорит, что даже тем, кому удалось достичь Брахмалоки, рано или поздно придется возвращаться на низшие планетные системы *(абрахма-бхуванал локах пунар авартино 'рджуна)*. Истинное *мукти,* освобождение, обретает только тот, кто занимается преданным служением, так как только преданное служение дает возможность подняться выше уровня Брахмалоки и войти в духовный мир, откуда никто не возвращается. *Санньяси-майявади* очень гордятся тем, что их ожидает освобождение, но подлинное освобождение приходит только к тем, кто связан с Верховным Господом узами преданного служения. *Харим вина на сртим таранти:* без милости Кришны никто не может обрести освобождение.

ШБ 4.11.6

тан ханйаманан абхивикшйа гухйакан
анагасаш читра-ратхена бхуришах
ауттанападим крпайа питамахо
манур джагадопагатах сахаршибхих

тан — тех якшей; *ханйаманан* — убиваемых; *абхивикшйа* — увидев; *гухйакан* — якшей; *анагасах* — невиновных; *читра-ратхена* — Дхрувой Махараджей, у которого была чудесная колесница; *бхуришах* — очень сильно;

ауттанападим — к сыну Уттанапады; *крпайа* — из сострадания; *питамахах* — дед; *манух* — Сваямбхува Ману; *джагада* — дал наставления; *упагатах* — обратившись; *саха-ршибхих* — с мудрецами.

Узнав, что его внук Дхрува Махараджа тысячами уничтожает ни в чем неповинных якшей, Сваямбхува Ману проникся к ним жалостью и в сопровождении великих мудрецов отправился к Дхруве, чтобы вразумить его.

Комментарий:

Дхрува Махараджа напал на Алакапури, город якшей, потому что один из них убил его брата. На самом деле только один из жителей города был повинен в смерти его брата Уттамы, все остальные были ни при чем. Меры, которые принял Дхрува Махараджа, чтобы отомстить за смерть брата, были очень суровы: он объявил войну всему племени якшей и вступил с ними в битву. В наши дни тоже иногда бывает, что из-за одного человека целая страна подвергается нападению. Ману, родоначальник и законодатель человечества, не одобряет уничтожение ни в чем неповинных людей, поэтому он хотел удержать своего внука Дхруву от бессмысленного убийства якшей.

ШБ 4.11.7

манур увача
алам ватсатирошена
тамо-дварена папмана
йена пунйа-джанан этан
авадхис твам анагасах

манух увача — Ману сказал; *алам* — достаточно; *ватса* — мой мальчик; *ати-рошена* — чрезмерным гневом; *тамах-дварена* — путем невежества; *папмана* — греховным; *йена* — которым; *пунйа-джанан* — якшей; *этан* — всех этих; *авадхих* — убил; *твам* — ты; *анагасах* — невинных.

Господь Ману сказал: Остановись, мой мальчик! Беспричинный гнев — это прямая дорога в ад. Уничтожая ни в чем неповинных якшей, ты перешел границы дозволенного.

Комментарий:

В этом стихе слово *атирошена* означает «охваченный беспричинным гневом». Когда Дхрува Махараджа в своем гневе перешел границы дозволенного, его дед, Сваямбхува Ману, решил остановить внука, чтобы оградить его от греха. Отсюда следует, что само по себе убийство не является грехом, но если убийство не обусловлено необходимостью или если жертва ни в чем не виновата, то оно неминуемо ведет в ад. От столь тяжкого греха Дхруву Махараджу уберегло только то, что он был великим преданным.

Кшатрии имеют право убивать ради того, чтобы поддерживать в стране порядок. Но они не вправе творить насилие или убивать без веских причин. Насилие — это дорога, ведущая в ад, однако оно необходимо для того, чтобы поддерживать порядок в государстве. Господь Ману запретил Дхруве Махарадже убивать якшей, потому что только один из них был повинен в убийстве его брата Уттамы и только он заслуживал наказания. Все остальные якши были ни в чем не виноваты. В современных войнах истребление ни в чем неповинных мирных жителей стало правилом, но, согласно законам Ману, участие в такого рода войнах является тяжким грехом. Мало того, современные цивилизованные люди содержат скотобойни, в которых каждый день гибнут миллионы невинных животных. Поэтому, когда одна страна нападает на другую и в огне войны гибнут целые народы, это нужно рассматривать как расплату за грехи, совершенные людьми. Таков закон природы.

ШБ 4.11.8

насмат-кулочитам тата

кармаитат сад-вигархитам
вадхо йад упадеванам
арабдхас те ’кртаинасам

на — не; *асмат-кула* — нашей семье; *учитам* — подобает; *тата* — сын мой; *карма* — деяние; *этат* — это; *сат* — религиозными авторитетами; *вигархитам* — порицаемое; *вадхах* — убийство; *йат* — которых; *упадеванам* — якшей; *арабдхах* — было совершено; *те* — тобой; *акрта-энасам* — не совершивших грехов.

Сын мой, затеянное тобой истребление невинных якшей не одобрит ни один из тех, кто сведущ в законах религии. Своим поведением ты позоришь наш род, все члены которого пользуются репутацией людей, разбирающихся в том, что соответствует законам религии, а что нет.

ШБ 4.11.9

нанв экасйапарадхена
прасангад бахаво хатах
бхратур вадхабхитаптена
твайанга бхратр-ватсала

нану — естественно; *экасйа* — одного (якши); *апарадхена* — преступлением; *прасангат* — поскольку были связаны; *бахавах* — множество; *хатах* — было убито; *бхратух* — твоего брата; *вадха* — смертью; *абхитаптена* — мучимый; *твайа* — тобой; *анга* — мой дорогой сын; *бхратр-ватсала* — любящим брата.

Сын мой, своим поступком ты доказал свою любовь к брату. Понятно, что смерть брата от руки якши причинила тебе огромное горе. Но подумай — чтобы отомстить за проступок одного якши, ты уничтожил великое множество его соплеменников, которые были ни в чем не виноваты.

ШБ 4.11.10

найам марго хи садхунам
хршикешанувартинам
йад атманам параг грхйа
пашувад бхута-ваишасам

на — никогда; *айам* — этот; *маргах* — путь; *хи* — определенно; *садхунам* — честных личностей; *хршикеша* — Верховной Личности Бога; *анувартинам* — следующих по пути; *йат* — которого; *атманам* — за свое «Я»; *парак* — тело; *грхйа* — принявший; *пашу-ват* — как животные; *бхута* — живых существ; *ваишасам* — убивая.

Человек не должен отождествлять себя с телом и, подобно животным, убивать тела других живых существ. В первую очередь этот запрет относится к святым людям, избравшим путь преданного служения Верховной Личности Бога.

Комментарий:

Особого внимания в этом стихе заслуживают слова *садхунам хршикешанувартинам*. *Садху* означает «святой человек», но кто заслуживает называться святым? Святой — это тот, кто служит Верховной Личности Бога. В «Нарада-панчаратре» сказано: *хршикена хршикеша-севанам бхактир учйате* — любовное служение Верховной Личности Бога своими чувствами называется *бхакти,* или преданным служением. Человек, полностью посвятивший себя служению Господу, никогда не пытается удовлетворять собственные чувства. Господь Ману напомнил Дхруве Махарадже о том, что чистому преданному Господа не пристало действовать, исходя из телесных представлений о жизни, как это делают животные. Животное смотрит на тело другого живого существа как на свою пищу, поэтому телесные представления о жизни заставляют одно животное

нападать на другое. Человеку же, и тем более преданному Господа, нельзя вести себя подобным образом. *Садху,* чистый преданный Господа, не должен без необходимости убивать животных.

ШБ 4.11.11

сарва-бхутатма-бхавена
бхутавасам харим бхаван
арадхйапа дурарадхйам
вишнос тат парамам падам

сарва-бхута — на пребывающую в каждом живом существе; *атма* — Сверхдушу; *бхавена* — медитируя; *бхута* — всего сущего; *авасам* — обитель; *харим* — Господу Хари; *бхаван* — ты; *арадхйа* — поклоняясь; *апа* — достиг; *дурарадхйам* — очень трудно умилостивить; *вишнох* — Господа Вишну; *тат* — то; *парамам* — высшее; *падам* — положение.

Достичь планет Вайкунтхи, духовного царства Господа Хари, очень трудно, но тебе выпала эта удача — тебе суждено попасть в обитель Бога, ибо ты поклонялся Ему как высшему прибежищу всех живых существ.

Комментарий:

Существование материального тела живого существа обеспечивается тем, что в нем находятся индивидуальная душа и Сверхдуша. Индивидуальная душа полностью зависит от Сверхдуши, которая присутствует всюду, даже в атоме. Поскольку все сущее, как материя, так и дух, полностью зависит от Верховного Господа, Сваямбхува Ману называет Его здесь *бхутаваса.* Будучи *кшатрием,* Дхрува Махараджа мог бы возразить своему деду Ману, когда тот потребовал от него прекратить сражаться с якшами, что *кшатрий* обязан сражаться с врагами. Предвидя это возражение, Ману напомнил Дхруве Махарадже, что Верховный Господь пребывает в теле каждого живого

существа, которое является таким образом храмом Господа, поэтому умерщвление живых существ без веских оснований категорически запрещено.

ШБ 4.11.12

са твам харер анудхйатас
тат-пумсам апи саммататах
катхам тв авадйам кртаван
анушикшан сатам вратам

сах — тот человек; *твам* — ты; *харех* — кого Верховный Господь; *анудхйатах* — всегда вспоминает; *тат* — Его; *пумсам* — преданными; *апи* — также; *саммататах* — уважаемый; *катхам* — почему; *ту* — но; *авадйам* — отвратительный (поступок); *кртаван* — совершил; *анушикшан* — подавая пример; *сатам* — благочестивых людей; *вратам* — обет.

Господь никогда не забывает о тебе, ибо ты являешься чистым преданным и тебя почитают все доверенные слуги Господа. Вся твоя жизнь должна служить примером для других. Поэтому я никак не могу понять, что побудило тебя совершить столь отвратительный поступок.

Комментарий:

Дхрува Махараджа был чистым преданным, и все его мысли были постоянно сосредоточены на Личности Бога. Отвечая взаимностью Своим чистым преданным, которые непрерывно думают о Нем, Господь тоже никогда не забывает о них. Как для чистого преданного не существует никого, кроме Господа, так и для Господа нет никого, кроме Его чистого преданного. Сваямбхува Ману напомнил об этом Дхруве Махарадже, сказав: «Ты не просто чистый преданный, ты преданный, на которого равняются все чистые преданные Господа. Каждый твой шаг должен служить примером для других. Поэтому мне странно, что ты убил столько невинных якшей».

ШБ 4.11.13

титикшайа карунайа
маитрйа чакхила-джантушу
саматвена ча сарватма
бхагаван сампрасидати

титикшайа — терпением; *карунайа* — милосердием; *маитрйа* — дружбой; *ча* — также; *акхила* — в целом; *джантушу* — к живым существам; *саматвена* — одинаковым отношением; *ча* — и; *сарва-атма* — Сверхдуша; *бхагаван* — Личность Бога; *сампрасидати* — получает удовлетворение.

Господь очень доволен Своим преданным, который, общаясь с другими людьми, проявляет терпение, милосердие, дружелюбие и беспристрастие.

Комментарий:

Возвышенный преданный, достигший второй ступени совершенства в духовной практике, обязан вести себя так, как предписывает этот стих. В своем развитии преданный проходит три стадии. На первой стадии преданный просто служит Божествам в храме и усердно поклоняется Господу, следуя всем правилам священных писаний. Достигнув второй стадии, преданный начинает осознавать, в каких отношениях он находится со Всевышним, с другими преданными, с невинными людьми и с теми, кто настроен враждебно. Иногда преданным приходится страдать от нападок враждебно настроенных людей, поэтому здесь говорится, что продвинутый преданный должен быть терпеливым. Он также должен проявлять милосердие к невинным, но заблуждающимся людям. Милосердие преданного проявляется в том, что он проповедует невинным людям, помогая им встать на путь преданного служения. По природе все мы — вечные слуги Бога, поэтому долг преданного — пробуждать дремлющее в каждом человеке

сознание Кришны. В этом проявляется милосердие преданного. Что касается отношений преданного с другими преданными, которые находятся на одинаковом с ним уровне духовного развития, то он должен дружить с ними. В целом же на каждое живое существо он должен смотреть как на частицу Верховного Господа. Различные живые существа имеют тела разных видов и форм, однако, согласно «Бхагавад-гите», человек, обладающий подлинным знанием, одинаково относится ко всем живым существам. Преданный, проявляющий эти качества в общении с другими людьми, очень дорог Господу. Поэтому в другом месте «Бхагаватам» сказано, что святой человек всегда терпелив и сострадателен, он является другом каждого, очень миролюбив и никого не считает своим врагом. Таковы некоторые из качеств преданного.

ШБ 4.11.14

сампрасанне бхагавати
пурушах пракртаир гунаих
вимукто джива-нирмукто
брахма нирванам рччхати

сампрасанне — удовлетворив; *бхагавати* — Верховную Личность Бога; *пурушах* — человек; *пракртаих* — от материальных; *гунаих* — гун природы; *вимуктах* — освобожденный; *джива-нирмуктах* — избавившийся также и от тонкого тела; *брахма* — безграничного; *нирванам* — духовного блаженства; *рччхати* — достигает.

Тот, кто сумеет удовлетворить Верховную Личность Бога, уже в этой жизни освободится от влияния как грубого, так и тонкого тела. Выходя из-под власти всех гун материальной природы, он обретает безграничное духовное блаженство.

Комментарий:

В предыдущем стихе объяснялось, что преданный должен быть терпеливым, милосердным, дружелюбным и одинаково относиться ко всем живым существам. Тот, кто ведет себя таким образом, доставляет удовольствие Верховному Господу, что позволяет ему выйти из-под влияния *гун* материальной природы. Господь подтверждает это в «Бхагавад-гите»: «Каждый, кто целиком посвящает себя преданному служению Мне, сразу достигает трансцендентного уровня и обретает бесконечное духовное блаженство». Люди, живущие в материальном мире, готовы на все ради того, чтобы обрести счастье и наслаждаться жизнью. Но, к сожалению, большинство из них не знает, как можно стать счастливым. Атеисты не верят в Бога и потому не могут удовлетворить Его. Здесь ясно сказано, что тот, кто доставляет удовольствие Верховной Личности Бога, сразу достигает духовного уровня и наслаждается бесконечным блаженством. Избавиться от материального бытия — значит выйти из-под влияния материальной природы.

Слово *сампрасанне,* употребленное в этом стихе, означает «удовлетворенный». Мы должны заботиться не о собственном удовлетворении, а об удовлетворении Господа. Разумеется, когда доволен Господь, Его преданный тоже ощущает удовлетворение. В этом секрет *бхакти-йоги.* Все, кроме *бхакт,* думают только о собственном удовольствии. Никто даже не пытается доставить удовольствие Господу. *Карми* ищут удовлетворения в грубых чувственных наслаждениях, но даже те, кто обладает духовным знанием, тоже заботятся только о собственном удовлетворении, хотя и в более тонкой форме. *Карми* ищут удовлетворения в грубых чувственных удовольствиях, а *гьяни* ищут его в более тонкой, умственной, деятельности, лелея мысль о том, что стали Богом. *Йоги* тоже думают только о себе, они надеются обрести удовлетворение, развив мистические способности. Только преданные заботятся об удовлетворении Верховной Личности Бога. Путь преданного служения коренным образом отличается от путей, которыми идут *карми, гьяни* и *йоги.* Все, кроме преданных, пытаются удовлетворить себя, и только преданные думают о том, как доставить удовольствие Господу. В этом принципиальное отличие пути преданного служения от всех остальных путей духовного самосовершенствования. Заняв все свои чувства любовным служением Господу, преданный достигает трансцендентного уровня и обретает безграничное духовное блаженство.

ШБ 4.11.15

бхутаих панчабхир арабдхаир
йошит пуруша эва хи
тайор вйавайат самбхутир
йошит-пурушайор иха

бхутаих — материальными элементами; *панчабхих* — пятью; *арабдхаих* — развился; *йошит* — женщина; *пурушах* — мужчина; *эва* — именно так; *хи* — определенно; *тайох* — их; *вйавайат* — в результате половых сношений; *самбхутих* — дальнейшее творение; *йошит* — женщин; *пурушайох* — и мужчин; *иха* — в этом мире.

Сотворение материального мира начинается с создания пяти элементов, из которых построено все в этом мире, в том числе и тела мужчин и женщин. Вступая в половые отношения, мужчины и женщины производят на свет новых мужчин и женщин, увеличивая население мира.

Комментарий:

Увидев, что Дхрува Махараджа понял вайшнавскую философию, но по-прежнему продолжает скорбеть из-за гибели брата, Сваямбхува Ману решил объяснить ему, что материальное тело создано из пяти элементов материальной природы. В «Бхагавад-гите» также говорится: *пракртех крийаманани* — все создается, поддерживается и уничтожается *гунами* материальной природы. Безусловно, все это происходит под надзором Верховной Личности Бога, о чем также сказано в «Бхагавад-гите» *(майадхйакшена)*. В девятой главе «Бхагавад-гиты» (9.10) Кришна говорит: «Материальная природа действует под Моим надзором». Сваямбхува Ману хотел показать Дхруве Махарадже, что в смерти его брата на самом деле повинен не якша, а материальная природа.

Верховная Личность Бога обладает множеством разнообразных энергий, которые действуют как на грубом, так и на тонком уровне. На самом деле материальный мир создают эти могущественные энергии Господа, хотя на первый взгляд он кажется сотворенным только из пяти элементов: земли, воды, воздуха, огня и эфира. Из тех же элементов построены тела всевозможных живых существ: людей, полубогов, зверей и птиц, — которые совокупляются между собой и таким образом производят на свет новых живых существ. Все в материальном мире возникает, существует в течение некоторого времени и затем разрушается. Эта рябь на поверхности бескрайнего океана материальной природы не стоит того, чтобы огорчаться из-за нее. Иными словами, Сваямбхува Ману как бы говорит Дхруве Махарадже, что у него нет причин скорбеть о смерти брата, ибо наши отношения с телом сугубо материальны. Истинное «Я», духовная по природе душа, никогда не умирает и не может быть убито.

ШБ 4.11.16

эвам правартате саргах
стхитих самйама эва ча
гуна-вйатикарад раджан
майайа параматманах

эвам — таким образом; *правартате* — происходит; *саргах* — творение; *стхитих* — поддержание; *самйамах* — уничтожение; *эва* — естественно; *ча* — и; *гуна* — с гунами; *вйатикарат* — из-за взаимодействия; *раджан* — о царь; *майайа* — иллюзорной энергией; *парама-атманах* — Верховной Личности Бога.

Ману продолжал: О царь Дхрува, все в материальном мире создается, существует в течение некоторого времени и затем разрушается под воздействием иллюзорной, материальной энергии Верховной Личности Бога и в результате взаимодействия трех гун материальной природы.

Комментарий:

Сначала живое существо, созданное из пяти элементов материальной природы, появляется на свет. Затем три *гуны* природы, взаимодействуя между собой, поддерживают это создание. Как только ребенок появляется на свет, родители сразу же начинают заботиться о нем. Заботливое отношение к потомству заложено в природе не только человека, но и животных. Даже тигры, которые пожирают других животных, заботятся о своих детенышах. Итак, все в этом мире создается, поддерживается и разрушается благодаря взаимодействию трех *гун* материальной природы. Однако необходимо помнить, что за всеми этими процессами стоит Верховная Личность Бога. Это относится ко всему происходящему в материальном мире. Созидание является деятельностью *раджо-гуны, гуны* страсти, за сохранение отвечает *саттва-гуна, гуна* благости, а за уничтожение — *тамо-гуна, гуна* невежества. Нетрудно заметить, что те, кто находится под преимущественным влиянием *гуны* благости, живут в среднем дольше тех, на кого влияют *гуны* страсти и невежества. Иначе говоря, тот, кто находится под влиянием *гуны* благости, попадает на высшие планетные системы, где продолжительность жизни очень велика. *Урдхвам гаччханти саттва-стхах:* великие *риши* (мудрецы) и *санньяси,* чья жизнь протекает в *саттва-гуне, гуне* материальной благости, возносятся на высшие планеты. Но те, кому удалось возвыситься даже над *саттва-гуной* и достичь уровня чистой благости, обретают вечную жизнь в духовном мире.

ШБ 4.11.17

нимитта-матрам татрасин
ниргунах пурушаршабхах
вйактавйактам идам вишвам
йатра бхрамати лохават

нимитта-матрам — глубинной причиной; *татра* — в то время; *асит* — был; *ниргунах* — неосквернённый; *пуруша-ршабхах* — Верховная Личность;

вйакта — проявленного; *авйактам* — непроявленного; *идам* — этот; *вишвам* — мир; *йатра* — где; *бхрамати* — движется; *лоха-ват* — как железо.

Дорогой Дхрува, скверна гун материальной природы не может коснуться Верховного Господа. Он — глубинная причина возникновения материального мира. Он дает первый толчок, который вызывает к жизни множество вторичных причин и следствий, в результате чего вся вселенная приходит в движение, подобно тому как железо приходит в движение под действием магнита.

Комментарий:

В этом стихе объясняется, каким образом действует внешняя энергия Господа в материальном мире. Все происходящее в этом мире является результатом действия энергии Верховного Господа. Философы-атеисты, не желающие признавать Верховную Личность Бога изначальной причиной творения, считают, что в основе всех природных явлений лежит взаимодействие материальных элементов. К примеру, взаимодействие соды с кислотой приводит к бурному образованию пузырьков газа. Однако, какие бы химические вещества мы ни смешивали между собой, мы не сможем создать жизнь. Все живые существа, принадлежащие к 8 400 000 биологических видов, имеют свои желания, склонности и особенности поведения. Объяснить это на основе одних химических процессов невозможно. Механизм деятельности материальной природы можно объяснить на примере гончара и гончарного круга. С вращающегося гончарного круга сходят разнообразные изделия из глины. Появление этих изделий вызвано множеством разных причин, однако изначальной причиной является гончар, приводящий круг в движение. Круг начинает вращаться только потому, что гончар хочет этого. О том же самом говорится в «Бхагавад-гите»: за всем, что происходит в материальном мире, стоит Кришна — Верховная Личность Бога. Кришна говорит, что все сущее покоится на Его энергии, и в то же время Он находится в стороне от всего. Горшок появляется в результате определенной цепи событий, вызванных причинно-следственными механизмами, однако это не значит, что сам гончар находится в горшке. Подобно этому, Господь приводит в движение материальное творение, но Сам остается в стороне от Него. Как

утверждают Веды, Он просто бросает взгляд на материальную энергию, и в тот же миг она приходит в движение.

В «Бхагавад-гите» также сказано, что Господь оплодотворяет материальную энергию Своими неотъемлемыми частицами, *дживами,* в результате чего немедленно появляются различные виды жизни и материальная энергия начинает действовать. Тела различных видов и форм возникают благодаря различным желаниям и кармической деятельности живых существ. Теория Дарвина не учитывает духовной природы живого существа, поэтому его объяснение эволюции не может быть полным. Различные процессы, проходящие во вселенной, вызваны взаимодействием трех *гун* материальной природы, однако изначальным творцом, причиной всех причин, является Верховный Господь, именуемый в этом стихе *нимитта-матрой,* глубинной причиной. Он просто приводит в движение Свою энергию, подобно тому как гончар заставляет вращаться гончарный круг. Согласно философии *майявады,* Верховный Брахман превратился в различные формы и тела, но на самом деле это не так. Он всегда остается трансцендентным к взаимодействиям материальных *гун,* хотя и является причиной всех причин. Это подтверждает Господь Брахма в «Брахма-самхите» (5.1):

ишварах парамах кришнах
сач-чид-ананда-виграхах
анадир адир говиндах
сарва-карана-каранам

В этом мире есть много разных причин и следствий, но изначальной причиной всех причин является Шри Кришна.

ШБ 4.11.18

са кхалв идам бхагаван кала-шактйа
гуна-правахена вибхакта-вирйах
каротй акартаива нихантй ханта

чешта вибхумнах кхалу дурвибхавйа

сах — Он; *кхалу* — однако; *идам* — эту (вселенную); *бхагаван* — Личность Бога; *кала* — времени; *шактйа* — силой; *гуна-правахена* — взаимодействием гун материальной природы; *вибхакта* — разнообразные; *вирйах* — (чьи) энергии; *кароти* — действуют; *акарта* — не деятель; *эва* — хотя; *ниханти* — убивает; *аханта* — не убийца; *чешта* — энергия; *вибхумнах* — Господа; *кхалу* — конечно; *дурвибхавйа* — непостижимая.

Верховный Господь с помощью Своей непостижимой энергии, времени, приводит в движение три гуны материальной природы, которые вступают во взаимодействие друг с другом, в результате чего появляются многообразные энергии. Может показаться, что Господь действует, но на самом деле Он не причастен к деятельности. Он убивает, но Его нельзя назвать убийцей. Таким образом, мы должны понять, что все происходит только благодаря Его непостижимой энергии.

Комментарий:

Слово *дурвибхавйа* означает «непостижимый, недоступный нашему ограниченному уму», а *вибхакта-вирйах* — «разделенный на различные энергии». Эти два эпитета очень точно описывают многообразные проявления созидательных энергий в материальном мире. Следующий пример поможет нам лучше оценить милость Бога: по идее, государственная власть должна быть милосердной, но, чтобы поддерживать порядок в стране, правительство вынуждено прибегать к услугам полиции и сурово наказывать тех, кто нарушает законы. Точно так же и Верховный Господь всегда милостив и исполнен трансцендентных качеств, но некоторые индивидуальные души забыли о своих взаимоотношениях с Кришной и попытались подчинить себе материальную природу, в результате чего оказались вовлеченными в материальную деятельность. Однако было бы неверным утверждать, что Верховный Господь, являясь источником энергии, причастен к тому, что происходит в материальном мире. В предыдущем стихе Господь назван *нимитта-матрой,* что подразумевает Его непричастность к деятельности материального мира. Как же тогда протекает эта деятельность? Ответ на этот

вопрос заключен в употребленном здесь слове «непостижимый». Наш ограниченный ум не в состоянии понять этого, и, пока мы не признаем существование непостижимой энергии Господа, мы не сможем духовно развиваться. Силы, действующие в природе, бесспорно, приведены в движение Верховной Личностью Бога, но Сам Он всегда остается в стороне от их деятельности. Разнообразные энергии, возникающие в результате взаимодействия материальных элементов, порождают многочисленные виды жизни вместе с уготованными каждому из них наслаждениями и страданиями.

Участие Господа в деятельности материального мира хорошо объяснено в «Вишну-пуране»: огонь находится в одном месте, но произведенные им тепло и свет могут действовать по-разному. Еще один пример: электростанция стоит на одном месте, но выработанная ею энергия приводит в движение различные машины и станки. Продукт деятельности энергии всегда отличается от изначального источника энергии, но в то же время источник энергии, будучи главной причиной возникновения продукта, тождествен с ним. Таким образом, философия Господа Чайтаньи, *ачинтья-бхедабхеда-таттва,* позволяет в совершенстве понять отношения Бога с материальным миром. В материальном мире Господь проявляет Себя в трех формах: Он воплощается в виде Брахмы, Вишну и Шивы, которые отвечают за деятельность трех *гун* материальной природы. Воплощаясь в образе Брахмы, Он творит, воплощаясь в образе Вишну, Он поддерживает Свое творение, а воплощаясь в образе Шивы, Он уничтожает материальный мир. Однако изначальный источник Брахмы, Вишну и Шивы — Гарбходакашайи Вишну — всегда остается в стороне от деятельности материальной природы.

ШБ 4.11.19

со ’нанто ’нта-карах кало
’надир ади-крд авйайах
джанам джанена джанайан
марайан мртйунантакам

сах — Он; *анантах* — бесконечный; *анта-карах* — разрушитель; *калах* — время; *анадих* — безначальный; *ади-крт* — начало всего; *авйайах* — неисчерпаемый; *джанам* — живые существа; *джанена* — живыми существами; *джанайан* — порождающий; *марайан* — убивающий; *мртйуна* — смертью; *антакам* — убийц.

Дорогой Дхрува, Сам Верховный Господь вечен, но в образе неумолимого времени Он уничтожает все и вся. Он не имеет начала, хотя Сам является началом всего сущего. Он неистощим, хотя все остальное рано или поздно истощается. Живые существа появляются на свет, зачатые отцом, и гибнут, когда за ними приходит смерть, но Сам Он не знает ни рождения, ни смерти.

Комментарий:

Этот стих подробно описывает природу верховной власти Господа и Его непостижимую энергию. Бог безграничен. Это значит, что у Него нет ни начала, ни конца. Но Сам Он, как сказано в «Бхагавад-гите», в образе неумолимого времени несет смерть каждому. Кришна говорит: «Я — смерть. В конце жизни Я забираю все». Вечное время тоже не имеет начала, однако оно является создателем всех созданий. Это можно понять на примере философского камня, который создает великое множество драгоценных камней, но сам при этом остается неизменным. Подобно этому, материальный мир создается, существует в течение некоторого времени, уничтожается и снова создается, но изначального творца, Верховного Господа, это никак не затрагивает, и Его энергия не истощается. Брахма осуществляет вторичное творение, но сам он сотворен Верховным Господом. Господь Шива уничтожает всю вселенную, но в конце концов его самого уничтожает Господь Вишну, так что не остается никого, кроме Господа Вишну. Ведические гимны гласят, что до начала творения существовал только Вишну и Он один останется, когда всему придет конец.

Следующий пример дает некоторое представление о непостижимом могуществе Верховного Господа. Не так давно Он сотворил некоего Гитлера, а до него Наполеона Бонапарта, которые вошли в историю современных войн и

послужили причиной гибели миллионов людей. Однако и Бонапарт, и Гитлер в конце концов тоже погибли. Книги о Гитлере и Бонапарте и о развязанных ими войнах пользуются неизменным спросом у читателей. Каждый год издаются новые книги, описывающие уничтожение тысяч евреев в концентрационных лагерях. Но никому не приходит в голову задуматься над тем, кто убил Гитлера и кто породил это чудовище. Преданные Господа не проявляют особого интереса к эфемерной истории этого мира. Их интересует только изначальный творец, хранитель и разрушитель материального мира. Только Он является целью Движения сознания Кришны.

ШБ 4.11.20

на ваи сва-пакшо ’сйа випакша эва ва
парасйа мртйор вишатах самам праджах
там дхаваманам анудхаванти аниша
йатха раджамсй анилам бхута-сангхах

на — не; *ваи* — однако; *сва-пакшах* — сторонник; *асйа* — Верховного Господа; *випакшах* — враг; *эва* — несомненно; *ва* — или; *парасйа* — Всевышнего; *мртйох* — в облике времени; *вишатах* — входящий; *самам* — равный; *праджах* — живые существа; *там* — за Ним; *дхаваманам* — движущимся; *анудхаванти* — следуют; *анишах* — зависимые живые существа; *йатха* — как; *раджамси* — пылинки; *анилам* — ветер; *бхута-сангхах* — другие материальные элементы.

Верховный Господь присутствует в материальном мире в форме вечного времени, и в этом облике Он одинаково относится ко всем живым существам. Для Него не существует ни союзников, ни врагов. Каждый, кто подвластен времени, наслаждается и страдает, пожиная плоды собственной кармы. Подобно тому как порыв ветра поднимает в воздух частички пыли, живое существо в зависимости от своей кармы страдает или наслаждается в этом мире.

Комментарий:

Хотя Верховный Господь является изначальной причиной всех причин, Он не несет ответственности за материальные наслаждения или страдания, которые выпадают на долю живых существ. Недалекие люди иногда обвиняют Верховного Господа в пристрастном отношении к разным живым существам, утверждая, что Бог повинен в том, что одни в материальном мире наслаждаются, а другие страдают. Однако в данном стихе подчеркивается, что Господь непричастен к наслаждениям и страданиям живых существ. Но при этом следует помнить, что живые существа не бывают независимыми. Когда они отказываются подчиняться воле Всевышнего, им предоставляется возможность попытать счастья в материальном мире. В этом мире, сотворенном специально для таких заблудших душ, живые существа сами создают свою *карму,* пользуясь возможностями, которые им предоставляет время, и потому они сами являются причиной своих успехов и неудач. Каждое живое существо появляется на свет, некоторое время живет и в конце концов погибает. В этом смысле все живые существа равны перед Богом, наслаждения и страдания выпадают на долю каждого в соответствии с его *кармой.* Высокое или низкое положение, которое занимает живое существо, а также его радости и муки определяются его *кармой.* Эта характеристика живых существ описывается в данном стихе словом *анишах,* что значит «зависимые от своей *кармы*». Можно привести такой пример: правительство предоставляет всем гражданам страны одинаковые возможности и свободы, но по собственному выбору человек создает ситуацию, которая мешает ему воспользоваться всеми предоставленными возможностями. В данном стихе приведен пример пылинок, поднятых в воздух ветром. Но вот сверкает молния, и на землю обрушиваются потоки дождя. Осадки, выпадающие на землю в сезон дождей, приводят к тому, что многообразные растения и травы в лесу бурно разрастаются. Бог очень добр — Он предоставляет всем живым существам одинаковые возможности, но каждое живое существо действует по-своему, и накопленная им *карма* определяет его наслаждения и страдания в материальном мире.

ШБ 4.11.21

айушо ’пачайам джантос
татхаивопачайам вибхух

убхабхйам рахитах сва-стхо
духстхасйа видадхатй асау

айушах — продолжительности жизни; *апачайам* — уменьшение; *джантох* — живых существ; *татха* — подобно этому; *эва* — также; *упачайам* — возрастание; *вибхух* — Господь; *убхабхйам* — от обоих; *рахитах* — свободный; *сва-стхах* — всегда пребывающий в Своем трансцендентном положении; *духстхасйа* — живых существ, подверженных действию закона кармы; *видадхати* — награждает; *асау* — Он.

Всемогущий Верховный Господь Вишну воздает каждому по заслугам. Награждая каждого плодами его кармической деятельности, Он дарует одним долгую жизнь, а другим короткую, но Сам Он всегда остается трансцендентным, и потому продолжительность Его жизни ни от чего не зависит.

Комментарий:

И комар, и Господь Брахма являются живыми существами, обитающими в материальном мире; оба они — крошечные духовные искорки, частицы Верховной Личности Бога. В соответствии с *кармой* каждого из них, Господь наградил комара очень короткой, а Брахму очень долгой жизнью. Однако в «Брахма-самхите» говорится: *кармани нирдахати* — Господь уменьшает или вовсе уничтожает последствия кармической деятельности преданных. То же самое сказано в «Бхагавад-гите»: *йаджнартхат кармано 'нйатра* — целью всякой деятельности должно быть удовлетворение Верховного Господа, в противном случае человек запутается в сетях кармических последствий своей деятельности. В соответствии с законом *кармы,* живое существо, подвластное вечному времени, скитается по вселенной, становясь то комаром, то Господом Брахмой. Разумному человеку очевидна бессмысленность этих скитаний. «Бхагавад-гита» (9.25) предостерегает живые существа: *йанти дева-врата деван* — люди, поклоняющиеся полубогам, после смерти попадают на планеты полубогов, те, кто поклоняется *питам,* предкам, отправляются к *питам*. Те, кто поглощен материальной деятельностью, остаются в материальной сфере. Но те, кто занят преданным служением, достигают

обители Верховной Личности Бога, где нет ни рождения, ни смерти, ни многообразных живых существ, подвластных закону *кармы.* Поэтому самое лучшее для живого существа — это посвятить себя преданному служению и возвратиться домой, к Богу. Шрила Бхактивинода Тхакур советовал: «Друг мой, волны времени подхватили тебя и носят по океану материальной природы. Попытайся понять, что ты — вечный слуга Господа, тогда все твои страдания прекратятся и ты обретешь вечное счастье».

ШБ 4.11.22

кечит карма вадантй энам
свабхавам апаре нрпа
эке калам паре даивам
пумсах камам утапаре

кечит — некоторые; *карма* — кармическая деятельность; *ваданти* — объясняют; *энам* — то; *свабхавам* — природой; *апаре* — другие; *нрпа* — о царь Дхрува; *эке* — некоторые; *калам* — временем; *паре* — другие; *даивам* — судьбой; *пумсах* — живого существа; *камам* — желанием; *ута* — тоже; *апаре* — другие.

Одни говорят, что различные живые существа воплощаются в разных телах и по-разному наслаждаются и страдают, потому что такова их карма. Другие утверждают, что в этом повинна природа, третьи приписывают это влиянию времени, четвертые называют это судьбой, а пятые видят причину этого в желании.

Комментарий:

В этом мире есть много разных философских школ: *мимамсаки,* атеисты, астрологи, сексуалисты и т. д. Но на самом деле только наша деятельность приковывает нас к материальному миру, заставляя снова и снова рождаться в разных формах жизни. Причина происхождения разнообразных видов и форм

жизни объясняется в Ведах: в основе этого разнообразия лежит желание живого существа. Живое существо не камень. Его обуревают многочисленные желания, *кама. Камо ’каршит,* — гласят Веды. Живые существа подобны искрам, вылетающим из огня, по своей природе они являются частицами Господа, которые пали в материальный мир, притянутые к нему желанием господствовать над материальной природой. Это факт. Каждое живое существо прилагает все силы к тому, чтобы овладеть природой и распоряжаться материальными ресурсами.

Избавиться от желаний, *камы,* невозможно. Некоторые философы утверждают, что тот, кто сможет избавиться от всех желаний, обретет освобождение. Но на самом деле никто не способен освободиться от желаний, так как желание является одним из атрибутов жизни. Живое существо без желаний было бы подобно безжизненному камню. Поэтому Шрила Нароттама дас Тхакур говорит, что человек должен направить свои желания на служение Верховной Личности Бога. Тогда его желания очистятся, и, как только его желания очистятся, он освободится от всей материальной скверны. Короче говоря, все философские теории, объясняющие причину существования различных биологических видов с присущими каждому из них наслаждениями и страданиями, далеки от совершенства. Истинная причина этого кроется в том, что все мы являемся вечными слугами Бога, но когда мы забываем о своих взаимоотношениях с Ним, то попадаем в темницу материального мира, где занимаемся разнообразной деятельностью и наслаждаемся или страдаем, пожиная ее плоды. Желание привело нас в этот мир, но если мы очистим свои желания и направим их на служение Господу, то излечимся от болезни материального существования и нашим скитаниям по вселенной в разных телах и формах жизни придет конец.

ШБ 4.11.23

авйактасйапрамейасйа
нана-шактй-удайасйа ча
на ваи чикиршитам тата
ко ведатха сва-самбхавам

авйактасйа — непроявленного; *апрамейасйа* — трансцендентного; *нана* — разнообразные; *шакти* — энергии; *удайасйа* — Его, из которого исходят; *ча* — и; *на* — никогда не; *ваи* — конечно; *чикиршитам* — план; *тата* — мой мальчик; *ках* — кто; *веда* — может знать; *атха* — поэтому; *сва* — свой; *самбхавам* — источник.

Абсолютную Истину, трансцендентного Господа, невозможно постичь экспериментальным путем. Он повелевает бесчисленными энергиями, к числу которых относится и совокупная материальная энергия. Его замыслы и деяния непостижимы, поэтому никто не может познать Его усилием мысли, хотя Он — изначальная причина всех причин.

Комментарий:

Резонно спросить: «Кто же из этих философов, выдвигающих различные теории, прав?» Ответ состоит в том, что трансцендентную Абсолютную Истину невозможно постичь ни экспериментальным путем, ни с помощью философских рассуждений. Философы, рассчитывающие с помощью философских рассуждений постичь Абсолютную Истину, похожи на лягушку, которая, не покидая своего тесного колодца, пыталась представить размеры Атлантического океана. Но, как она ни старалась, у нее ничего не вышло. Даже самый великий ученый, знаменитый профессор или академик не может рассчитывать постичь Абсолютную Истину с помощью философских рассуждений, поскольку его чувства ограниченны. Постичь Абсолютную Истину может только тот, кому Сама Абсолютная Истина откроет Себя. Наши собственные усилия постичь Ее дедуктивным методом ни к чему не приведут. Когда солнце заходит или скрывается за облаками, его невозможно «открыть», какие бы физические или умственные усилия мы ни прилагали, какими бы научными приборами мы ни пользовались, хотя оно по-прежнему находится на небосклоне. Кто может похвастаться, что создал прожектор, с помощью которого можно ночью обнаружить солнце? Такого прожектора нет и не может быть.

Слово *авйакта,* «непроявленная», употребленное в этом стихе, указывает на то, что никакие «научные достижения» не помогут нам открыть Абсолютную Истину. Трансцендентное невозможно познать экспериментальным путем. Постичь Абсолютную Истину можно, только если Она Сама захочет явить Себя, подобно тому как закатившееся солнце можно увидеть только утром, ибо, когда солнце восходит, каждый может увидеть его, увидеть окружающий мир и, наконец, увидеть самого себя. Эта концепция самоосознания называется *атма-таттвой,* и до тех пор, пока человек не постигнет *атма-таттву,* он будет оставаться в том же невежестве, в каком появился на свет. Таким образом, никто не в состоянии проникнуть в замыслы Верховной Личности Бога. Как утверждают Веды, Господь обладает многообразными энергиями *(парасйа шактир вивидхаива шруйате),* в частности энергией вечного времени. В Его распоряжении не только материальная энергия, действие которой мы постоянно наблюдаем и испытываем на себе, но также множество резервных видов энергии, которые Он пускает в ход, когда в этом возникает необходимость. Ученый-материалист может изучать только некоторые энергии Господа. Обычно ученые берут какую-то одну из энергий и пытаются изучить ее, опираясь на свои ограниченные знания, однако методы материальной науки никогда не дадут людям возможности познать Абсолютную Истину в полном объеме. Ни один ученый не в силах предсказать, что произойдет в будущем. Но метод *бхакти-йоги* в корне отличается от так называемых «методов научного познания». *Бхакта* вверяет себя Всевышнему, который по Своей беспричинной милости являет Себя ему. В «Бхагавад-гите» сказано: *дадами буддхи-йогам там.* Господь говорит: «Я даю ему разум». О каком разуме идет речь? *Йена мам упайанти те.* Всевышний дает человеку разум, необходимый для того, чтобы пересечь океан невежества и вернуться домой, к Богу. Итак, причина всех причин, Абсолютная Истина, Верховный Брахман, непостижим с помощью философских рассуждений, но Он может открыть Себя преданному, нашедшему прибежище у Его лотосных стоп. Поэтому «Бхагавад-гиту» нужно считать богооткровенным писанием — Сама Абсолютная Истина, воплотившаяся на нашей планете, поведала ее миру. Любой разумный человек, желающий постичь Бога, должен изучать это трансцендентное писание под руководством истинного духовного учителя, тогда ему будет очень легко понять Кришну таким, как Он есть.

ШБ 4.11.24

на чаите путрака бхратур
хантаро дханаданугах
висаргаданайос тата
пумсо даивам хи каранам

на — никогда не; *ча* — также; *эте* — все эти; *путрака* — мой сын; *бхратух* — твоего брата; *хантарах* — убийцы; *дханада* — Куверы; *анугах* — последователи; *висарга* — рождения; *аданайох* — смерти; *тата* — сын мой; *пумсах* — живого существа; *даивам* — Всевышний; *хи* — несомненно; *каранам* — причина.

Сын мой, эти якши, потомки Куверы, на самом деле неповинны в смерти твоего брата. Причиной рождения и смерти любого живого существа является Всевышний, ибо Он — изначальная причина всех причин.

ШБ 4.11.25

са эва вишвам срджати
са эвавати ханти ча
атхапи хй анаханкаран
наджйате гуна-кармабхих

сах — Он; *эва* — конечно; *вишвам* — вселенную; *срджати* — создает; *сах* — Он; *эва* — конечно; *авати* — поддерживает; *ханти* — уничтожает; *ча* — также; *атха апи* — кроме того; *хи* — несомненно; *анаханкарат* — будучи свободным от ложного эго; *на* — не; *аджйате* — запутывается; *гуна* — гунами материальной природы; *кармабхих* — деятельностью.

Верховный Господь создает материальный мир, хранит его и в конце концов уничтожает, но, поскольку Он остается трансцендентным ко всей

этой деятельности, на Него не распространяется влияние ложного эго и гун материальной природы.

Комментарий:

В этом стихе слово *анаханкара* означает «лишенный эго». Обусловленная душа обладает ложным эго и, пожиная плоды своей *кармы,* снова и снова рождается в материальном мире в различных телах. Получая тело полубога, она считает себя полубогом, а переселившись в тело собаки, начинает считать себя собакой, так как отождествляет себя со своим телом. Однако между телом Верховного Господа и Его душой нет никакой разницы. Поэтому «Бхагавад-гита» называет тех, кто принимает Кришну за обыкновенного человека, последними глупцами, не понимающими Его трансцендентной природы. Господь говорит: *на мам кармани лимпанти* — последствия Его деятельности не связывают Его, поскольку *гуны* материальной природы не распространяют на Него свое оскверняющее влияние. Уже то, что у нас есть материальное тело, доказывает, что мы осквернены тремя *гунами* природы. Господь говорит Арджуне: «И ты, и Я рождались множество раз, но Я помню все Свои рождения, а ты — нет». Этим живое существо, то есть обусловленная душа, отличается от Верховной Души. Сверхдуша, Верховный Господь, не имеет материального тела, поэтому Его деятельность не оказывает на Него влияния. Многие философы-*майявади* считают тело Кришны порождением материальной *гуны* благости, тем самым противопоставляя душу Кришны Его телу. На самом деле тело, в котором обитает обусловленная душа, даже если она совершила много благочестивых поступков и ее тело исполнено материальной благости, остается материальным, тогда как тело Кришны не имеет ничего общего с материей — оно трансцендентно. У Кришны нет ложного эго, поскольку Он не отождествляет Себя с призрачным и бренным телом. Его тело нетленно, и, воплощаясь в этом мире, Он приходит в Своем изначальном духовном теле. В «Бхагавад-гите» Его природа описана словами *парам бхавам.* Слова *парам бхавам* и *дивйам* особенно важны для понимания личности Кришны.

ШБ 4.11.26

эша бхутани бхутатма
бхутешо бхута-бхаванах
сва-шактйа майайа йуктах
срджатй атти ча пати ча

эшах — эта; *бхутани* — всех живых существ; *бхута-атма* — Сверхдуша всех живых существ; *бхута-ишах* — владыка всех существ; *бхута-бхаванах* — поддерживающий всех; *сва-шактйа* — посредством Своей энергии; *майайа* — внешней энергии; *йуктах* — посредством; *срджати* — создает; *атти* — уничтожает; *ча* — и; *пати* — поддерживает; *ча* — и.

Верховная Личность Бога является Сверхдушой всех живых существ. Господь — владыка и хранитель всего сущего. С помощью Своей внешней энергии Он создает, поддерживает и уничтожает все живое.

Комментарий:

Творение осуществляется двумя видами энергии. Материальный мир Господь создает посредством Своей внешней, материальной энергии, а духовный мир — это проявление Его внутренней энергии. Господь постоянно пребывает в контакте со Своей внутренней энергией, но всегда держится в стороне от материальной энергии. Поэтому Он говорит в «Бхагавад-гите» (9.4): *мат-стхани сарва-бхутани на чахамтешв авастхитах* — «Все существа пребывают во Мне, в Моей энергии, но это не значит, что Я нахожусь повсюду». В Своей личностной форме Он постоянно пребывает в духовном мире. Даже когда Господь приходит в материальный мир, то место, где Он находится, следует считать духовным миром. К примеру, храм, где чистые преданные поклоняются Господу, должен считаться частью духовного мира.

ШБ 4.11.27

там эва мртйум амртам тата даивам
сарватманопехи джагат-парайанам

йасмаи балим вишва-срджо харанти
гаво йатха ваи наси дама-йантритах

там — Ему; *эва* — непременно; *мртйум* — смерть; *амртам* — бессмертие; *тата* — сынок; *даивам* — Всевышнему; *сарва-атмана* — всей душой; *упехи* — предайся; *джагат* — мира; *парайанам* — высшей цели; *йасмаи* — которому; *балим* — дары; *вишва-срджах* — все полубоги, такие, как Брахма; *харанти* — приносят; *гавах* — быки; *йатха* — как; *ваи* — конечно; *наси* — в носу; *дама* — веревкой; *йантритах* — направляемые.

Мой дорогой мальчик, пожалуйста, предайся Верховному Господу, ибо Он — высшая цель, к которой идет в своем поступательном движении мир. Все, даже могущественные полубоги во главе с Брахмой, послушно исполняют Его волю, так же как бык исполняет волю хозяина, который понукает его, дергая за веревку, продетую в его ноздри.

Комментарий:

Наша материальная болезнь заключается в том, что мы хотим быть независимыми от верховного владыки и повелителя. Фактически, наше материальное существование начинается в тот момент, когда мы забываем о существовании верховного повелителя и в нас пробуждается желание господствовать над материальной природой. Каждый в материальном мире изо всех сил старается стать верховным повелителем — сам, в составе нации, общественной группы или еще как-нибудь. Сваямбхува Ману посоветовал Дхруве Махарадже остановить битву, так как был озабочен тем, что его внук, движимый гордыней, решил истребить все племя якшей. Чтобы уничтожить остатки гордыни в сердце своего внука, Сваямбхува Ману в этом стихе говорит ему о том, что все в этом мире находится под властью верховного повелителя. Особого внимания заслуживают слова *мртйум амртам,* «смерть и бессмертие». В «Бхагавад-гите» Господь говорит: «Я — смерть, которая лишает демонов всего, чем они владеют». Демоны, жаждущие власти над материальной природой, ведут непрекращающуюся борьбу за существование. Они снова и снова рождаются и умирают, все больше и больше запутываясь в сетях материального мира. Поэтому для демонов Бог олицетворяет смерть,

тогда как для преданных Он — *амрита,* вечная жизнь. Преданные, непрерывно служащие Господу, фактически, уже обрели бессмертие, поскольку в следующей жизни они будут продолжать делать то, чем занимаются в этой, с той только разницей, что в следующей жизни вместо материального тела получат духовное. В отличие от демонов им не придется переселяться из одного материального тела в другое. Поэтому Господь одновременно олицетворяет Собой смерть и бессмертие. Он смерть для демонов и бессмертие для преданных. Он является конечной целью каждого, ибо Он — причина всех причин. Поэтому Сваямбхува Ману советует Дхруве Махарадже безоговорочно предаться Ему, отбросив свою гордыню. Кто-то может спросить: «Почему же тогда люди поклоняются полубогам?» Данный стих отвечает на этот вопрос: полубогам поклоняются только недалекие люди. Полубоги принимают жертвы, которые им приносят, только для того, чтобы в конечном счете доставить удовольствие Верховной Личности Бога.

ШБ 4.11.28

йах панча-варшо джананим твам вихайа
матух сапатнйа вачаса бхинна-марма
ванам гатас тапаса пратйаг-акшам
арадхйа лебхе мурдхни падам три-локйах

йах — тот, кто; *панча-варшах* — пятилетний; *джананим* — мать; *твам* — ты; *вихайа* — оставив; *матух* — матери; *са-патнйах* — другой жены своего отца; *вачаса* — словами; *бхинна-марма* — задетый за живое; *ванам* — в лес; *гатах* — ушел; *тапаса* — аскетизмом; *пратйак-акшам* — Верховному Господу; *арадхйа* — поклоняясь; *лебхе* — ты достиг; *мурдхни* — на вершине; *падам* — положения; *три-локйах* — трех миров.

Дорогой Дхрува, когда тебе было всего пять лет, ты, уязвленный словами мачехи, покинул свою мать и, не ведая страха, удалился в лес, чтобы заняться йогой и попытаться постичь Верховную Личность Бога, и Господь, довольный тобою, даровал тебе обитель, которая находится выше трех миров.

Комментарий:

Ману очень гордился своим внуком, Дхрувой Махараджей, потому что тот уже в пятилетнем возрасте начал медитировать на Верховную Личность Бога и спустя полгода Сам Господь предстал перед ним. Дхрува Махараджа является украшением рода Ману, иначе говоря, он — гордость всего человеческого рода, который начинается с Ману. Людей на санскрите называют *манушйа,* что буквально означает «потомок Ману». Таким образом, Дхрува Махараджа является гордостью не только рода Ману, но и всего человечества. И так как он уже предался Верховному Господу, ему ни в коем случае не следовало совершать поступков, недостойных преданного.

ШБ 4.11.29

там энам ангатмани мукта-виграхе
вйапашритам ниргунам экам акшарам
атманам анвиччха вимуктам атма-дрг
йасминн идам бхедам асат пратийате

там — Его; *энам* — того; *анга* — дорогой Дхрува; *атмани* — в уме; *мукта-виграхе* — свободный от гнева; *вйапашритам* — пребывающего; *ниргунам* — трансцендентного; *экам* — одного; *акшарам* — непогрешимого Брахмана; *атманам* — душу; *анвиччха* — постарайся постичь; *вимуктам* — неосквернённого; *атма-дрк* — обратившись к Сверхдуше; *йасмин* — в которой; *идам* — это; *бхедам* — различие; *асат* — иллюзорное; *пратийате* — кажется существующим.

Дорогой Дхрува, сосредоточься на Верховной Личности, которая неотлична от непогрешимого Брахмана. Вернувшись в свое изначальное, естественное состояние, обрати свой взор на Верховную Личность Бога, и тогда ты осознаешь себя и поймешь призрачность материальных различий.

Комментарий:

В зависимости от глубины самоосознания живое существо может обладать одной из трех форм видения. Те, кто придерживается телесной концепции жизни, по-разному относятся к различным живым существам в зависимости от их телесной оболочки. Переселяясь из одного материального тела в другое, живое существо постоянно меняет свою материальную форму, но, несмотря на эти перемены, само живое существо является вечным. Поэтому, если смотреть на живые существа с материалистической точки зрения, они кажутся отличными друг от друга. Господь Ману хотел, чтобы Дхрува Махараджа отказался от подобной точки зрения и перестал смотреть на якшей как на своих врагов и проводить различие между ними и собой. На самом деле у нас нет ни друзей, ни врагов. Все живые существа меняют свои тела, подчиняясь закону *кармы,* но, как только человек начинает сознавать свою духовную природу, он перестает проводить различия между живыми существами, которые получили различные тела в соответствии со своей *кармой*. Другими словами, как утверждается в «Бхагавад-гите» (18.54):

брахма-бхутах прасаннатма
на шочати на канкшати
самах сарвешу бхутешу
мад-бхактим лабхате парам

Преданный, достигший уровня освобождения, не обращает внимания на внешние, телесные различия между живыми существами. Он понимает, что все живые существа — это духовные по природе души, вечные слуги Бога. Господь Ману посоветовал Дхруве Махарадже именно так смотреть на другие живые существа. Прежде всего он исходил из того, что Дхруве Махарадже, великому преданному Господа, не пристало смотреть на другие живые существа так, как это делают обычные люди. Говоря об этом, Ману косвенно упрекает Дхруву Махараджу в том, что материальные привязанности заставили его считать брата своим родственником, а якшей — своими врагами. Однако, когда человек осознает свою изначальную природу вечного слуги Господа, он расстается с подобными взглядами.

ШБ 4.11.30

твам пратйаг-атмани тада бхагаватй ананта
ананда-матра упапанна-самаста-шактау
бхактим видхайа парамам шанакаир авидйа-
грантхим вибхетсйаси мамахам ити прарудхам

твам — ты; *пратйак-атмани* — по отношению к Сверхдуше; *тада* — тогда; *бхагавати* — по отношению к Верховной Личности Бога; *ананте* — безграничному; *ананда-матре* — источнику блаженства; *упапанна* — обладающему; *самаста* — всеми; *шактау* — энергиями; *бхактим* — преданным служением; *видхайа* — занимаясь; *парамам* — высшее; *шанаках* — очень скоро; *авидйа* — невежества; *грантхим* — узел; *вибхетсйаси* — ты разрубишь; *мама* — мое; *ахам* — я; *ити* — таким образом; *прарудхам* — утвердившийся.

Так, вернувшись в свое естественное состояние и посвятив себя служению Верховному Господу, который является безграничным источником блаженства и пребывает в сердце всех живых существ в образе Сверхдуши, ты очень скоро избавишься от ложных понятий «я» и «мое».

Комментарий:

Дхрува Махараджа уже был освобожденной душой, так как в пятилетнем возрасте ему посчастливилось увидеть Верховную Личность Бога. Но, несмотря на это, в тот момент, попав под влияние иллюзорной энергии, *майи,* он считал себя братом Уттамы, то есть придерживался телесных представлений о жизни. Понятия «я» и «мое» являются той осью, вокруг которой вращается материальный мир. Они лежат в основе нашей привязанности к материальному миру. До тех пор пока человек держится за эти ложные представления «я» и «мое», он будет вынужден оставаться в

материальном мире, снова и снова рождаясь в разных телах, в благоприятных или неблагоприятных условиях. По милости Господа Кришны Сваямбхува Ману и другие мудрецы напомнили Дхруве Махарадже, что ему не следует придерживаться материалистических концепций «я» и «мое», и самый простой способ избавиться от всех иллюзий — это посвятить себя преданному служению Господу.

ШБ 4.11.31

самйаччха рошам бхадрам те
пратипам шрейасам парам
шрутена бхуйаса раджанн
агадена йатхамайам

самйаччха — укроти; *рошам* — гнев; *бхадрам* — благо; *те* — тебе; *пратипам* — враг; *шрейасам* — благости; *парам* — главный; *шрутена* — слушанием; *бхуйаса* — постоянно; *раджан* — о царь; *агадена* — лечением; *йатха* — как; *амайам* — от болезни.

О царь, подумай над тем, что я сказал тебе, и мои слова подействуют на тебя подобно лекарству. Укроти свой гнев, ибо гнев является самым большим препятствием на пути самоосознания. Я желаю тебе только добра, поэтому, прошу тебя, последуй моим наставлениям.

Комментарий:

Будучи освобожденной душой, Дхрува Махараджа на самом деле ни на кого не гневался. Но, поскольку он был царем, в его обязанности входило обрушивать гнев на тех, кто нарушал законы государства. Его брат Уттама, убитый якшей, был ни в чем не виноват, поэтому Дхрува Махараджа, как царь, обязан был покарать преступника (жизнь за жизнь). В ответ на брошенный ему вызов Дхрува Махараджа вступил в бой с якшами и примерно наказал их. Однако природа гнева такова, что, если дать ему волю, он может перейти все

границы. Чтобы царский гнев Дхрувы Махараджи не перешел границ дозволенного, Ману по своей доброте решил остановить внука. Дхрува Махараджа, поняв побуждения своего деда, сразу прекратил сражаться. В данном стихе ключевыми являются слова *шрутена бхуйаса,* «постоянно слушая». Постоянно слушая о Господе и преданном служении Ему, можно обуздать свой гнев, который мешает нам заниматься преданным служением. Шрила Парикшит Махараджа говорил, что постоянное слушание рассказов об играх и деяниях Всевышнего является панацеей от всех материальных болезней. Поэтому каждый должен все время слушать повествования о Верховной Личности Бога. Это позволит человеку всегда сохранять невозмутимость и устранит все препятствия с его духовного пути.

Гнев Дхрувы Махараджи на нарушителей закона был вполне оправдан. Это можно проиллюстрировать короткой историей о змее, которая под влиянием Нарады стала преданной. Нарада Муни сказал ей, что она должна перестать кусаться. Обычные змеи жалят других живых существ, и их укусы смертельны, но, когда змея стала преданной, Нарада Муни запретил ей кусаться. К сожалению, ее миролюбие дорого обошлось ей: люди злоупотребляли ее миролюбием, особенно дети, которые стали забрасывать ее камнями. Но, несмотря на это, она никого не ужалила, памятуя о наставлении своего духовного учителя. Встретив спустя некоторое время Нараду, она пожаловалась ему: «Я избавилась от дурной привычки жалить невинных живых существ, но теперь люди обижают меня, забрасывая камнями». Выслушав ее, Нарада посоветовал ей: «Не кусайся, но не забывай раздувать свой капюшон, делая вид, что ты собираешься кого-то укусить. Тогда твои обидчики разбегутся». Любой преданный, подобно этой змее, очень миролюбив. Он наделен всеми достоинствами и добродетелями. Но мы живем в жестоком мире, и если кто-то нарушает порядок, то преданный хотя бы на время должен проявить гнев, чтобы обуздать негодяев.

ШБ 4.11.32

йенопасрштат пурушал
лока удвиджате бхршам
на будхас тад-вашам гаччхед
иччханн абхайам атманах

йена — которым; *упасрштат* — будучи охвачен; *пурушат* — от человека; *локах* — каждый; *удвиджате* — боится, испытывает ужас; *бхршам* — очень; *на* — никогда не; *будхах* — мудрец; *тат* — гнева; *вашам* — находящийся во власти; *гаччхет* — ему следует идти; *иччхан* — желая; *абхайам* — бесстрашия, освобождения; *атманах* — души.

Тот, кто хочет освободиться от рабства в материальном мире, никогда не должен поддаваться гневу, ибо человек, обуреваемый гневом, становится источником страха для окружающих.

Комментарий:

Преданный или праведный человек не должен никого бояться, и никто не должен бояться его. Если мы не будем ни к кому относиться враждебно, то у нас не будет врагов. Однако не следует забывать, что даже у Иисуса Христа были враги, распявшие его. В этом мире всегда есть демоничные люди, которые найдут, в чем обвинить святого человека. Но святые люди никогда не поддаются гневу, даже если у них есть для этого все основания.

ШБ 4.11.33

хеланам гириша-бхратур
дханадасйа твайа кртам
йадж джагхниван пунйа-джанан
бхратр-гхнан итй амаршитах

хеланам — неуважение; *гириша* — Господа Шивы; *бхратух* — к брату; *дханадасйа* — Кувере; *твайа* — тобой; *кртам* — было проявлено; *йат* — потому, что; *джагхниван* — ты убил; *пунйа-джанан* — якшей; *бхратр* — брата; *гхнан* — убийц; *ити* — таким образом (думая); *амаршитах* — разгневанный.

Дорогой Дхрува, ты истребил великое множество якшей, считая их повинными в гибели своего брата, однако этот поступок возмутил брата Господа Шивы, Куверу, хранителя сокровищ полубогов. Учти, что своим поступком ты задел Куверу и Господа Шиву.

Комментарий:

Господь Ману утверждает, что Дхрува Махараджа провинился перед Господом Шивой и его братом Куверой, поскольку убитые им якши принадлежали к клану Куверы. Они не были обычными людьми. Чтобы подчеркнуть это, Ману называет их здесь *пунйа-джанан,* что значит «добродетельные люди». Так или иначе, Кувера был возмущен случившимся, и Ману посоветовал Дхруве Махарадже попытаться умилостивить его.

ШБ 4.11.34

там прасадайа ватсашу
саннатйа пращрайоктибхих
на йаван махатам теджах
кулам но ’бхибхавишйати

там — его; *прасадайа* — умиротвори; *ватса* — сын мой; *ашу* — немедленно; *саннатйа* — поклонами; *пращрайа* — уважительным отношением; *уктибхих* — ласковыми словами; *на йават* — пока не; *махатам* — великих личностей; *теджах* — ярость, возмущение; *кулам* — семьи; *нах* — нашей; *абхибхавишйати* — достигнет.

Поэтому, сын мой, не теряя времени постарайся умилостивить Куверу, попросив у него прощения и вознеся ему молитвы, чтобы его гнев не обрушился на наш род.

Комментарий:

В своей повседневной жизни мы должны поддерживать дружеские отношения со всеми, и в первую очередь с такими могущественными полубогами, как Кувера. Нужно вести себя так, чтобы не навлечь на себя их гнев, из-за которого будут страдать люди, семьи или все общество.

ШБ 4.11.35

эвам свайамбхувах паутрам
анушасйа манур дхрувам
тенабхивандитах сакам
ршибхих сва-пурам йайау

эвам — таким образом; *свайамбхувах* — Господь Сваямбхува Ману; *паутрам* — своему внуку; *анушасйа* — дав наставления; *манух* — Господь Ману; *дхрувам* — Дхруве; *тена* — им; *абхивандитах* — почтительно приветствуемый; *сакам* — вместе; *ршибхих* — с мудрецами; *сва-пурам* — в свою обитель; *йайау* — отправился.

Выслушав наставления своего деда Сваямбхувы Ману, Дхрува Махараджа почтительно поклонился ему, после чего Господь Ману и великие мудрецы вернулись в свои обители.

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к одиннадцатой главе Четвертой песни «Шримад-Бхагаватам», которая называется «Сваямбхува Ману дает наставления Дхруве Махарадже».

ШБ 4.12: Дхрува Махараджа возвращается к Богу

ШБ 4.12.1

маитрейа увача
дхрувам нивртттам пратибуддхйа ваишасад
апета-манйум бхагаван дханешварах
татрагаташ чарана-йакша-киннараих
самстуйамано нйавадат кртанджалим

маитрейах увача — Майтрея сказал; *дхрувам* — Дхруву Махараджу; *нивртттам* — прекратившего; *пратибуддхйа* — узнав; *ваишасат* — от убийства; *апета* — утих; *манйум* — гнев; *бхагаван* — Кувера; *дхана-ишварах* — владыка богатств; *татра* — там; *агатах* — явился; *чарана* — чаранами; *йакша* — якшами; *киннараих* — и киннарами; *самстуйаманах* — восхваляемый; *нйавадат* — сказал; *крта-анджалим* — Дхруве, стоявшему со сложенными ладонями.

Великий мудрец Майтрея сказал: Дорогой Видура, гнев Дхрувы Махараджи утих, и он прекратил убивать якшей. Узнав об этом, великий Кувера, хранитель сокровищ полубогов, явился перед Дхрувой. Прославляемый якшами, киннарами и чаранами, он обратился к Дхруве, стоявшему перед ним со сложенными ладонями.

ШБ 4.12.2

дханада увача
бхо бхох кшатрийа-дайада
паритушто ’сми те ’нагха
йат твам питамахадешад
ваирам дустйаджам атйаджах

дхана-дах увача — хранитель сокровищ, Кувера, сказал; *бхох бхох* — о; *кшатрийа-дайада* — сын кшатрия; *паритуштах* — удовлетворен; *асми* — я есть; *те* — тобой; *анагха* — о безгрешный; *йат* — потому, что; *твам* — ты;

питамаха — твоего деда; *адешат* — от наставления; *ваирам* — вражду; *дустйаджам* — от которой трудно отказаться; *атйаджах* — оставил.

Владыка сокровищ, Кувера, сказал: О безгрешный сын кшатрия, я очень рад, что, вняв наставлениям своего деда, ты подавил в себе враждебность, от которой так трудно избавиться. Я очень доволен тобой.

ШБ 4.12.3

на бхаван авадхид йакшан
на йакша бхратарам тава
кала эва хи бхутанам
прабхур апйайа-бхавайох

на — не; *бхаван* — ты; *авадхит* — убил; *йакшан* — якшей; *на* — не; *йакшах* — якши; *бхратарам* — брата; *тава* — твоего; *калах* — время; *эва* — несомненно; *хи* — ибо; *бхутанам* — живых существ; *прабхух* — Верховный Господь; *апйайа-бхавайох* — уничтожения и творения.

На самом деле не ты убил якшей и не они убили твоего брата, ибо истинной причиной рождения и гибели является Верховный Господь в форме вечного времени.

Комментарий:

Когда владыка сокровищ назвал Дхруву Махараджу безгрешным, Дхрува Махараджа, считая себя повинным в смерти множества якшей, вероятно, подумал, что не заслуживает такого обращения. Кувера, однако, заверил его, что, в сущности, он никого не убивал и потому на нем нет никакого греха. Он лишь исполнял свой долг царя и, таким образом, действовал в полном соответствии с законами природы. «Не думай также, что твой брат был убит якшами, — сказал Кувера. — На смерть его обрекли законы природы.

Истинная причина рождения и гибели — это вечное время, которое является одним из аспектов Господа. В том, что произошло, нет твоей вины».

ШБ 4.12.4

ахам твам ити апартха дхир
аджнанат пурушасйа хи
свапнивабхатй атад-дхйанад
йайа бандха-випарйайау

ахам — я; *твам* — ты; *ити* — таким образом; *апартха* — ошибочный; *дхих* — ум; *аджнанат* — от невежества; *пурушасйа* — человека; *хи* — несомненно; *свапни* — сон; *ива* — как; *абхати* — кажется; *а-тат-дхйанат* — из-за телесной концепции жизни; *йайа* — которой; *бандха* — рабство; *випарйайау* — и несчастье.

Ложное отождествление самого себя и других живых существ с материальным телом порождено невежеством. Такие представления о жизни являются причиной того, что мы вынуждены снова и снова рождаться и умирать, продолжая бесконечно влачить материальное существование.

Комментарий:

Понятия «я» и «ты» *(ахам твам)* как отдельные категории возникают в результате того, что мы забыли о вечных отношениях, связывающих нас с Верховной Личностью Бога. Верховный Господь, Кришна, является центром мироздания, а мы — Его неотъемлемые частицы, подобно тому как руки и ноги — это неотъемлемые части тела. Как только мы действительно поймем, что вечно связаны с Верховным Господом, мы перестанем проводить различия между живыми существами, основанные на телесной концепции жизни. Можно привести тот же самый пример: сама по себе рука — это рука, и она отлична от ноги, но, если и руки и ноги действуют на благо всего тела, нет

смысла говорить о них по отдельности, так как они являются частями единого организма и действуют вместе, в составе тела. Аналогично этому, для живых существ, обладающих сознанием Кришны, не существует понятий «я» и «ты», поскольку они знают, что все заняты служением Господу. Господь абсолютен, следовательно, служение Ему тоже абсолютно. Пусть руки и ноги действуют по-разному, но, поскольку и руки, и ноги служат одной цели — Верховному Господу, они неотличны друг от друга. Эти воззрения не имеют ничего общего с философией *майявады,* согласно которой «все едино». Истина состоит в том, что руки — это руки, ноги — это ноги, а тело — это тело, но, вместе взятые, они составляют единое целое. Как только живое существо начинает считать себя независимым, оно попадает в материальный мир, где ему приходится вести обусловленное существование. Таким образом, его представления о своей независимости — не более чем грезы. Чтобы освободиться от материального рабства, нужно вернуться в свое изначальное состояние, развив в себе сознание Кришны.

ШБ 4.12.5

тад гаччха дхрува бхадрам те
бхагавантам адхокшаджам
сарва-бхутатма-бхавена
сарва-бхутатма-виграхам

тат — поэтому; *гаччха* — подойди; *дхрува* — Дхрува; *бхадрам* — удачи; *те* — тебе; *бхагавантам* — Верховной Личности Бога; *адхокшаджам* — недоступной восприятию материальных чувств; *сарва-бхута* — всех живых существ; *атма-бхавена* — думая о единстве; *сарва-бхута* — во всех живых существах; *атма* — Сверхдуше; *виграхам* — обладающей формой.

Подойди ко мне, дорогой Дхрува. Да пребудет с тобой милость Господа и пусть тебе во всем сопутствует удача. Верховная Личность Бога, недоступная восприятию наших чувств, является Сверхдушой всех живых существ, поэтому между живыми существами, по сути дела, нет никакой разницы. Начни же служить трансцендентной форме Господа, которая является последним прибежищем всех живых существ.

Комментарий:

В данном стихе особого внимания заслуживает слово *виграхам,* которое означает «обладающий индивидуальной формой». Оно указывает на то, что Абсолютная Истина в конечном счете является Верховной Личностью Бога. Это объясняется в «Брахма-самхите»: *сач-чид-ананда-виграхах* — Он обладает формой, но эта форма отличается от любых материальных форм. Живые существа представляют собой пограничную энергию высшей формы. Следовательно, в каком-то смысле они неотличны от высшей формы, но то же время они не могут быть равны Ей. Кувера советует здесь Дхруве Махарадже заняться служением высшей форме. Это служение включает в себя служение и всем остальным индивидуальным формам. К примеру, дерево обладает формой, и, поливая его корни, мы тем самым снабжаем влагой все остальные формы: его листья, ветки, цветы и плоды. Таким образом, этот стих опровергает точку зрения философов-*майявади,* согласно которой Абсолютная Истина не может иметь формы, поскольку включает в себя все сущее. Данный стих недвусмысленно утверждает, что Абсолютная Истина обладает формой, хотя и является вездесущей и всеобъемлющей. Ничто не может существовать самостоятельно, независимо от Нее.

ШБ 4.12.6

бхаджасва бхаджанийангхрим
абхавайа бхава-ччхидам
йуктам вирахитам шактйа
гуна-маййатма-майайа

бхаджасва — служи; *бхаджанийа* — заслуживающему того, чтобы Ему служили; *ангхрим* — Ему, чьи лотосные стопы; *абхавайа* — ради освобождения от материального бытия; *бхава-чхидам* — кто разрывает материальные путы; *йуктам* — связанного; *вирахитам* — в стороне; *шактйа* — от Своей энергии; *гуна-маййа* — состоящей из гун; *атма-майайа* — Своей непостижимой энергией.

Посвяти себя преданному служению Господу, ибо только Он способен избавить нас от пут материального бытия. Хотя Господь связан со Своей материальной энергией, Он непричастен к ее деятельности. Во всем, что происходит в материальном мире, повинна только непостижимая энергия Верховной Личности Бога.

Комментарий:

Продолжая мысль предыдущего стиха, Кувера подчеркивает здесь, что Дхрува Махараджа должен посвятить свою жизнь преданному служению. Объектом преданного служения не может быть Брахман, безличный аспект Верховной Личности Бога. Слово *бхаджасва,* означающее «займись преданным служением», в любом контексте подразумевает наличие слуги, служения и того, кому служат. Объектом служения является Верховный Господь, деятельность, направленная на Его удовлетворение, называется служением, а того, кто занят этим служением, именуют слугой. Другой важной мыслью, выраженной в данном стихе, является то, что служить нужно только Господу, и никому другому. Это подтверждается в «Бхагавад-гите» *(мам экам шаранам враджа)*. Служить полубогам нет никакой необходимости, так как полубоги подобны рукам и ногам Верховного Господа. Служа Верховному Господу, мы тем самым служим Его рукам и ногам. Нет никакой необходимости служить им по отдельности. В «Бхагавад-гите» (12.7) говорится: *тешам ахам самуддхарта мртйу-самсара-сагарат.* Это означает, что Господь, находясь в сердце преданного, из особого расположения к нему направляет его изнутри, чтобы тот в конце концов смог разорвать путы материального бытия. Никто другой, кроме Верховного Господа, не в силах помочь живому существу выбраться из лабиринта материального мира. Материальная энергия является лишь одной из многочисленных энергий Верховной Личности Бога *(парасйа шактир вивидхаива шруйате)*. Она представляет собой одно из проявлений энергии Всевышнего, подобно тому, как свет и тепло — проявления энергии огня. Материальная энергия неотлична от Верховного Господа, но в то же время Он не имеет ничего общего с материальной энергией. Живое существо, которое представляет собой пограничную энергию Господа, из-за своего желания господствовать над материальным миром находится в ловушке материальной энергии.

Всевышний непричастен ко всему этому, но, когда то же самое живое существо обращается к преданному служению Ему, такое служение привлекает внимание Господа. Эта ситуация описывается словом *йуктам*. Для преданного Господь присутствует даже в материальной энергии — таково непостижимое могущество Господа. Деятельность материальной энергии осуществляется тремя *гунами* материальной природы, которые определяют само действие и его последствия в материальном мире. Непреданные вовлечены в подобную деятельность, тогда как преданные, благодаря своей связи со Всевышним, не участвуют в материальной деятельности и их не связывают ее последствия. Поэтому Господь назван в этом стихе *бхава-ччхидам,* «тот, кто освобождает от уз материального бытия».

ШБ 4.12.7

врнихи камам нрпа йан мано-гатам
маттас твам ауттанападе 'вишанкитах
варам варархо 'мбуджа-набха-падайор
анантарам твам вайам анга шушрума

врнихи — пожалуйста, проси; *камам* — желание; *нрпа* — о царь; *йат* — что бы ни; *манах-гатам* — пришло тебе в голову; *маттах* — у меня; *твам* — ты; *ауттанападе* — о сын Махараджи Уттанапады; *авишанкитах* — без стеснения; *варам* — благословение; *вара-архах* — заслуживающий благословения; *амбуджа* — цветок лотоса; *набха* — чей пупок; *падайох* — у Его лотосных стоп; *анантарам* — постоянно; *твам* — о тебе; *вайам* — мы; *анга* — дорогой Дхрува; *шушрума* — слышали.

Дорогой Дхрува, сын Махараджи Уттанапады, мы знаем, что ты постоянно занят трансцендентным любовным служением Верховному Господу, чей пупок подобен лотосу. Поэтому ты заслуживаешь награды, и я готов исполнить любое твое желание. Пожалуйста, не стесняйся, проси у меня все, что хочешь.

Комментарий:

К тому времени вся вселенная уже знала о том, что Дхрува Махараджа, сын царя Уттанапады, — великий преданный Господа, постоянно погруженный в размышления о Его лотосных стопах. Своей чистой, беспримесной преданностью Господу он заслужил все, чем могут наградить полубоги. Чтобы получить благословения полубогов, ему не нужно было поклоняться им. Кувера, хранитель сокровищ полубогов, сам предложил Дхруве Махарадже исполнить любое его желание. Шрила Билвамангала Тхакур говорит, что материальные блага сами приходят к чистому преданному и смиренно, как слуги, ожидают его приказаний. Сама Мукти-деви стоит у его дверей, готовая в любую минуту даровать ему освобождение или еще более ценный дар. Таким образом, преданный занимает очень высокое положение. Занимаясь трансцендентным любовным служением Верховной Личности Бога, можно без особых усилий обрести любые блага этого мира. Господь Кувера сказал Дхруве Махарадже, что слышал о том, что Дхрува постоянно находится в *самадхи,* размышляя о лотосных стопах Господа. Иначе говоря, ему было известно, что Дхруве Махарадже не нужно ничего из того, что есть в трех материальных мирах. Он знал, что Дхрува попросит его только о том, чтобы он помог ему все время помнить о лотосных стопах Верховного Господа.

ШБ 4.12.8

маитрейа увача
са раджа-раджена варайа чодито
дхруво маха-бхагавато маха-матих
харау са вавре ’чалитам смртим йайа
тарат̇й айатнена дурат̇йайам тамах

маитрейах увача — великий мудрец Майтрея сказал; *сах* — он; *раджа-раджена* — царем царей (Куверой); *варайа* — о благословении; *чодитах* — спрошенный; *дхрувах* — Дхрува; *маха-бхагаватах* — величайший преданный; *маха-матих* — самый разумный; *харау* — Верховного Господа; *сах* — он; *вавре* — попросил; *ачалитам* — твердого; *смртим* — памятования; *йайа* —

благодаря которому; *тарати* — пересекает; *айатнена* — без труда; *дуратйайам* — непреодолимое; *тамах* — невежество.

Великий мудрец Майтрея продолжал: Дорогой Видура, в ответ на предложение Куверы Дхрува Махараджа, возвышенный чистый преданный, который был также мудрым правителем, попросил у Якшараджи [Куверы] даровать ему непоколебимую веру в Бога и твердую память, чтобы он ни на мгновение не забывал о Верховной Личности, ибо человек, помнящий о Господе, может без труда пересечь океан невежества, практически непреодолимый для всех остальных.

Комментарий:

Знатоки Вед делят благословения на четыре категории, соотнося их с четырьмя сферами человеческой деятельности: религией, экономикой, чувственными наслаждениями и попытками обрести освобождение. Эти четыре сферы деятельности именуются *чатур-варгой.* Из всех благословений *чатур-варги* в материальном мире превыше всего ценятся благословения, дарующие освобождение. Возможность пересечь океан материального невежества считается высшей *пурушартхой,* высшей наградой, которую может получить человек. Однако Дхрува Махараджа попросил Куверу о благословении, которое превосходит даже высшую *пурушартху,* освобождение. Он попросил даровать ему возможность постоянно помнить о лотосных стопах Господа. Эта ступень жизни называется *панчама-пурушартхой.* Когда преданный достигает уровня *панчама-пурушартхи,* то есть целиком посвящает себя служению Господу, четвертая *пурушартха,* освобождение, теряет в его глазах всякую привлекательность. Шрила Прабодхананда Сарасвати говорит в связи с этим, что преданный считает освобождение адом, а чувственные наслаждения на райских планетах представляются ему миражем, недостойным внимания. *Йоги* прилагают много сил для того, чтобы обуздать свои чувства, но преданному это не составляет никакого труда. Иногда чувства сравнивают со змеями, но чувства преданного — это змеи без ядовитых зубов. Рассмотрев таким образом все виды благословений, которые можно получить в этом мире, Шрила Прабодхананда Сарасвати ясно показал, что для чистого преданного все они не представляют никакой ценности. Дхрува Махараджа был *маха-бхагаватой,*

преданным Господа первого класса, и отличался незаурядным интеллектом *(маха-матих)*. Только самые разумные из людей избирают путь преданного служения, путь сознания Кришны. Поэтому ясно, что преданный первого класса должен быть очень умным человеком, которого не интересуют блага этого мира. Царь царей, Кувера, предложил Дхруве Махарадже исполнить любое его желание. Куверу, хранителя сокровищ полубогов, который наделяет людей материального мира несметными богатствами, называют царем царей, так как, чтобы стать царем, нужно получить его благословение. Итак, сам царь царей предложил Дхруве Махарадже любые богатства, но Дхрува отказался от них. Поэтому Майтрея называет его здесь *маха-матих* — в высшей степени разумным, мудрым человеком.

ШБ 4.12.9

тасйа притена манаса
там даттваидавидас татах
пашйато ’нтардадхе со ’пи
сва-пурам пратйападйата

тасйа — Дхрувой; *притена* — довольный; *манаса* — в таком умонастроении; *там* — это памятование; *даттва* — дав; *аидавидах* — Кувера, сын Идавиды; *татах* — затем; *пашйатах* — на глазах у Дхрувы; *антардадхе* — исчез; *сах* — он (Дхрува); *апи* — также; *сва-пурам* — в свой город; *пратйападйата* — вернулся.

Господь Кувера, сын Идавиды, очень довольный Дхрувой, с радостью дал ему благословение, о котором тот просил, и удалился в свою обитель, после чего Дхрува Махараджа вернулся в свою столицу.

Комментарий:

Кувера, сын Идавиды, остался очень доволен Дхрувой Махараджей, поскольку тот не стал просить у него никаких материальных благословений,

связанных с чувственными наслаждениями. Кувера принадлежит к числу полубогов, поэтому может возникнуть вопрос: «Почему Дхрува Махараджа принял благословение полубога?» Ответ состоит в том, что вайшнав может принять благословение любого полубога, если оно способствует развитию сознания Кришны, в этом нет ничего зазорного. К примеру, *гопи* поклонялись богине Катьяяни, но единственное, чего они просили у нее, — это помочь им стать женами Кришны. Обычно вайшнавы не просят благословений ни у полубогов, ни даже у Верховной Личности Бога. В «Бхагаватам» сказано, что Верховный Господь может даровать человеку освобождение, но если Господь предложит его чистому преданному, то преданный откажется принять его. Дхрува Махараджа не просил Куверу перенести его в духовный мир, что обычно понимается под освобождением. Он попросил помочь ему всегда помнить о Верховной Личности Бога, где бы он ни находился, в духовном мире или в материальном. Вайшнав ко всем относится с почтением, поэтому, когда Кувера предложил Дхруве исполнить любое его желание, Дхрува не стал отказываться, однако он попросил у Куверы то, что должно было помочь ему прогрессировать в сознании Кришны.

ШБ 4.12.10

атхайаджата йаджнешам
кратубхир бхури-дакшинаих
дравйа-крийа-деватанам
карма карма-пхала-прадам

атха — затем; *айаджата* — он поклонялся; *йаджна-ишам* — владыке жертвоприношений; *кратубхих* — жертвоприношениями; *бхури* — богатыми; *дакшинаих* — пожертвованиями; *дравйа-крийа-деватанам* — [жертвоприношений], в которых использовались различные атрибуты, совершаемых разными способами и посвященных разным полубогам; *карма* — цель; *карма-пхала* — результатами деятельности; *прадам* — тому, кто награждает.

Живя в своей столице, Дхрува Махараджа совершил много великих жертвоприношений, чтобы доставить удовольствие тому, кто

наслаждается всеми жертвоприношениями, — Верховной Личности Бога. Предписываемые Ведами жертвенные обряды предназначены для удовлетворения Господа Вишну, который является целью всех жертвоприношений и вознаграждает всех, кто совершает жертвоприношения.

Комментарий:

В «Бхагавад-гите» (3.9) сказано: *йаджнартхат кармано 'нйатра локо 'йам карма-бандханах* — вся наша деятельность должна быть направлена на удовлетворение Верховного Господа, а иначе мы запутаемся в кармических последствиях своей деятельности. В соответствии с системой *варнашрамы, кшатрии* и *вайшьи* должны совершать богатые жертвоприношения и щедро раздавать накопленные богатства. Дхрува Махараджа, будучи царем и идеальным *кшатрием,* совершил множество жертвенных обрядов и не скупился на пожертвования. *Кшатрии* и *вайшьи* должны зарабатывать деньги и накапливать большие богатства. При этом им иногда приходится совершать греховные поступки. Долг *кшатриев* — править страной, и, чтобы исполнить этот долг, Дхруве Махарадже, например, пришлось уничтожить множество якшей. Подобные действия входят в обязанности *кшатриев*. *Кшатрий* не может быть трусом или пацифистом. Чтобы управлять государством, он обязан прибегать к насилию. Поэтому *кшатриям* и *вайшьям* рекомендуется раздавать в виде пожертвований по крайней мере половину накопленных ими богатств. В «Бхагавад-гите» (18.5) сказано, что даже те, кто отрекся от мира, не должны прекращать *ягью, дану* и *тапасью.* От *ягьи, даны* и *тапасьи* нельзя отказываться ни при каких обстоятельствах. *Тапасья* предназначена для тех, кто ведет отреченный образ жизни. Люди, удалившиеся от мирских дел, должны совершать *тапасью,* аскезы. Те же, кто действует в материальном мире *(кшатрии* и *вайшьи),* должны заниматься благотворительностью, а *брахмачари* на начальном этапе своей жизни обязаны совершать различные *ягьи.*

Дхрува Махараджа, будучи идеальным царем, истратил на благотворительные цели почти всю свою казну. Обязанности царя не сводятся к тому, чтобы взимать налоги и тратить накопленные богатства на чувственные удовольствия и развлечения. Мировые монархии развалились

именно потому, что государи стали использовать казну, пополняемую за счет налогов, для удовлетворения собственных чувств. Впрочем, современная демократия в этом смысле мало чем отличается от монархии: люди, стоящие во главе демократических государств, так же развращены. Хотя в состав демократических правительств входят члены различных партий, все они стараются как можно дольше сохранить за собой пост и удержать свою партию у власти. У них просто не хватает времени задуматься о благосостоянии своих соотечественников, изнывающих под гнетом непосильных налогов. Подоходный, торговый и прочие налоги иногда отнимают у граждан от восьмидесяти до девяноста процентов их доходов, а собранные таким образом деньги тратятся на содержание высокооплачиваемых чиновников и правителей. В прежние времена налоги, собранные с граждан, использовались для проведения больших жертвоприношений, предписанных Ведами. Но в наше время практически ни один из этих обрядов не осуществим, поэтому *шастры* рекомендуют людям этого века совершать *санкиртана-ягью.* Любой домохозяин независимо от своего материального положения может совершать *санкиртана-ягью*. Для этого не требуется никаких дополнительных средств. Достаточно, чтобы все члены семьи собирались вместе и пели *мантру* Харе Кришна. Каждый может найти время и средства, чтобы совершать эту *ягью* и угощать *прасадом* всех желающих. В век Кали этого больше чем достаточно, и Движение сознания Кришны основано именно на этом принципе: все время петь и повторять *мантру* Харе Кришна, как в храме, так и на улице, а также угощать *прасадом* как можно больше людей. Сотрудничество с органами государственной власти и с теми, кто создает капитал страны, может очень помочь в этом. Распространение *прасада* и *санкиртана* принесут людям мир и благоденствие.

Во время материальных жертвоприношений, рекомендованных в Ведах, как правило, приносятся жертвы полубогам. Поклонение полубогам предназначено для недалеких людей. На самом деле плоды любых жертвоприношений всегда достаются Верховной Личности Бога, Нараяне. Господь Кришна говорит в «Бхагавад-гите» (5.29): *бхоктарам йаджна-тапасам* — в конечном счете только Он наслаждается всеми жертвоприношениями, поэтому Его называют Ягья-пурушей.

Дхрува Махараджа был великим преданным, и ему не нужно было совершать никаких жертвоприношений, но, чтобы показать пример своим подданным, он провел множество жертвоприношений и раздал все свое богатство на благотворительные цели. Ведя жизнь домохозяина, он не истратил ни гроша на удовлетворение собственных чувств. В данном стихе особенно существенны слова *карма-пхала-прадам,* которые означают, что Господь награждает каждого определенной *кармой* в соответствии с желаниями живого существа. Он находится в сердце каждого в форме Сверхдуши и по Своей доброте предоставляет живым существам возможность делать все, что они хотят, а затем пожинать плоды своих поступков. Тому, кто хочет наслаждаться материальной природой и властвовать над ней, Господь предоставляет все возможности, но в результате такой человек запутывается в последствиях своей деятельности. И тому, кто желает целиком посвятить себя преданному служению, Господь тоже предоставляет все возможности и позволяет наслаждаться плодами своего служения. Вот почему Господа называют *карма-пхала-прада.*

ШБ 4.12.11

сарватманй ачйуте ’сарве
тивраугхам бхактим удвахан
дадаршатмани бхутешу
там эвавастхитам вибхум

сарва-атмани — Сверхдуше; *ачйуте* — непогрешимой; *асарве* — беспредельной; *тивра-огхам* — с неослабевающим усердием; *бхактим* — преданным служением; *удвахан* — занимаясь; *дадарша* — он увидел; *атмани* — в Верховной Душе; *бхутешу* — во всех живых существах; *там* — Его; *эва* — только; *авастхитам* — расположенного; *вибхум* — всесильного.

Дхрува Махараджа служил Всевышнему, источнику всего сущего, с неослабевающим усердием. Занимаясь преданным служением Господу, он видел, что все сущее заключено в Нем и что Он пребывает в каждом живом существе. Господа называют Ачьютой, потому что Он никогда не забывает о Своей основной обязанности — заботиться о преданных.

Комментарий:

Дхрува Махараджа не только устраивал большие жертвоприношения, но и продолжал заниматься трансцендентным преданным служением Господу. Обычных *карми,* которые стремятся наслаждаться плодами своего труда, интересуют только жертвоприношения и ритуальные церемонии, предписанные ведическими *шастрами.* Дхрува Махараджа, желая быть образцовым царем, тоже совершил множество жертвоприношений, но при этом он ни на мгновение не прекращал преданного служения Господу. Господь всегда заботится о душах, предавшихся Ему. Преданный осознает, что Господь, как утверждается в «Бхагавад-гите», пребывает в сердце каждого *(ишварах сарва-бхутанам хрд-деше 'рджуна тиштхати)*. Обычным людям не дано понять, что Верховный Господь находится в сердце каждого, но преданный видит Его. Более того, преданный не только видит Самого Господа — благодаря своему духовному ви́дению он также видит, что все сущее покоится в Верховной Личности Бога. Об этом тоже говорится в «Бхагавад-гите»: *мат-стхани сарва-бхутани*. Так смотрит на мир *маха-бхагавата.* Он видит то же самое, что и все остальные, но при этом он видит не деревья, горы, города или небо, а Верховного Господа, которому он поклоняется, поскольку все сущее покоится в Нем одном. Таково ви́дение *маха-бхагаваты.* Таким образом, *маха-бхагавата,* возвышенный чистый преданный, видит Господа повсюду, а также в сердце каждого живого существа. Эта способность развивается у тех преданных, которые достигли очень высокого уровня преданного служения Господу. В «Брахма-самхите» (5.38) сказано: *премáнджана-ччхурита-бхакти-вилочанена* — чтобы видеть Господа повсюду, недостаточно обладать развитым воображением или заниматься так называемой медитацией, на это способны только те, чьи глаза умащены бальзамом любви к Богу.

ШБ 4.12.12

там эвам шила-сампаннам
брахманйам дина-ватсалам
гоптарам дхарма-сетунам

менире питарам праджах

там — его; *эвам* — таким образом; *шила* — наделенного; *сампаннам* — добродетелями; *брахманйам* — уважающего брахманов; *дина* — о бедных; *ватсалам* — заботящегося; *гоптарам* — защитника; *дхарма-сетунам* — принципов религии; *менире* — считали; *питарам* — отцом; *праджах* — жители.

Дхрува Махараджа был наделен всеми добродетелями; он очень уважал преданных Верховного Господа, всегда помогал обездоленным и невинным и защищал принципы религии. Благодаря этим качествам царя все его подданные относились к нему как к своему родному отцу.

Комментарий:

Описанные здесь черты характера Дхрувы Махараджи — это качества, которыми должен обладать идеальный царь. Подобными качествами должны обладать не только цари, но и главы современных обезличенных демократических правительств. Только в этом случае люди будут счастливы. Здесь очень определенно сказано, что граждане считали Дхруву Махараджу своим родным отцом. Как ребенок живет счастливо и беспечно, во всем полагаясь на своего заботливого отца, так и граждане страны должны жить в счастье и довольстве, оберегаемые царем или правительством. Однако в настоящее время правительства не в состоянии исполнять даже элементарные обязанности по отношению к своим подданным — обеспечить им безопасное существование и оградить их собственность от посягательств.

В связи с этим следует обратить особое внимание на слово *брахманйам*. Дхрува Махараджа окружил почетом и уважением *брахманов,* которые изучают Веды и, стало быть, знают Верховную Личность Бога. Они неустанно проповедуют людям сознание Кришны. Государство должно ценить деятельность людей и объединений, распространяющих сознание Бога по всему миру, но, к сожалению, в настоящее время ни одно правительство не помогает подобным движениям. Что же касается добродетелей, то среди тех,

кто управляет государствами в наше время, трудно найти хотя бы одного сколько-нибудь добродетельного человека. Эти чиновники просто занимают свои посты и дают отказ в ответ на любую просьбу граждан, как будто им специально платят за то, что они всем отказывают. Другое важное слово в этом стихе — *дина-ватсалам*. Глава государства должен в первую очередь заботиться о беззащитных и невинных существах. К сожалению, в наш век государственные чиновники и президенты, получающие очень высокие жалованья, выдают себя за благочестивых и благонамеренных людей, но при этом допускают существование тысяч скотобоен, на которых убивают ни в чем неповинных животных. Ни один из современных правителей не выдерживает никакого сравнения с Дхрувой Махараджей. Дхрува Махараджа, как станет ясно из последующих стихов, жил в Сатья-югу. Он является примером идеального царя той эпохи, но люди, правящие государствами в наш век (Кали-югу), лишены каких бы то ни было хороших качеств. Из всего сказанного выше следует, что у людей сегодня нет другого выбора, кроме как обратиться к сознанию Кришны, если они хотят сохранить религию, свою жизнь и собственность.

ШБ 4.12.13

шат-тримшад-варша-сахасрам
шашаса кшити-мандалам
бхогаих пунйа-кшайам курванн
абхогаир ашубха-кшайам

шат-тримшат — тридцать шесть; *варша* — лет; *сахасрам* — тысяч; *шашаса* — управлял; *кшити-мандалам* — земным шаром; *бхогаих* — наслаждениями; *пунйа* — последствий благочестивой деятельности; *кшайам* — истощение; *курван* — делая; *абхогаих* — аскезами; *ашубха* — неблагоприятных последствий; *кшайам* — истощение.

Дхрува Махараджа правил этой планетой в течение тридцати шести тысяч лет. В наслаждениях он исчерпал последствия своих благочестивых поступков, а благодаря аскезам свел на нет последствия своих грехов.

Комментарий:

Здесь сказано, что Дхрува Махараджа правил миром на протяжении тридцати шести тысяч лет. Это значит, что он жил в Сатья-югу, когда продолжительность жизни людей достигала ста тысяч лет. В следующей *юге,* Трета-юге, она сократилась до десяти тысяч лет, а в Двапара-югу она составляла всего тысячу лет. В текущий век, Кали-югу, люди живут не более ста лет. От *юги* к *юге* продолжительность жизни человека сокращается, его память слабеет, люди постепенно утрачивают милосердие и другие хорошие качества. Поступки человека бывают двух видов: благочестивые и греховные. Благочестивые поступки дают человеку возможность изведать высшие материальные наслаждения, а греховные поступки влекут за собой жестокие страдания. Но преданный одинаково равнодушен как к наслаждениям, так и к страданиям. Когда дела его идут хорошо, он понимает, что это постепенно истощается запас его благочестивых поступков, а когда приходит черед страданий, он также осознает, что таким образом он расплачивается за свои грехи. Преданный безразличен и к наслаждениям, и к страданиям, единственное, чего он желает, — это преданно служить Господу. В «Шримад-Бхагаватам» сказано, что преданное служение не должно никак зависеть от материального счастья или материальных страданий *(апратихата).* Преданные совершают определенные аскезы: они постятся на *экадаши* и в другие постные дни, не вступают в недозволенные половые отношения, не употребляют одурманивающих средств, не участвуют в азартных играх и не едят мяса. Таким образом они освобождаются от последствий своей прошлой греховной жизни, и, поскольку они занимаются преданным служением — самой благочестивой деятельностью, наслаждения сами приходят к ним, без дополнительных усилий с их стороны.

ШБ 4.12.14

эвам баху-савам калам
махатмавичалендрийах
три-варгаупайикам нитва
путрайадан нрпасанам

эвам — таким образом; *баху* — много; *савам* — лет; *калам* — времени; *маха-атма* — великая душа; *авичала-индрийах* — неподвластный страстям; *три-варга* — относящимся к трем видам мирской деятельности; *аупайикам* — благоприятствующим исполнению; *нитва* — проведя; *путрайа* — сыну; *адат* — передал; *нрпа-асанам* — царский трон.

Так Дхрува Махараджа, великий преданный, укротивший свои чувства, в течение многих лет беспрепятственно занимался тремя видами материальной деятельности: совершал религиозные обряды, заботился о благоденствии своего царства и удовлетворял все материальные желания, а когда отведенное ему время истекло, он передал царский трон своему сыну.

Комментарий:

Совершенства в материальной жизни можно достичь, строго следуя всем религиозным принципам. Следование принципам религии приводит к экономическому процветанию и таким образом позволяет человеку удовлетворить материальные желания. Будучи царем, Дхрува Махараджа вынужден был поддерживать свой *статус кво,* иначе он не смог бы управлять своими подданными, и он делал это безукоризненно. Однако, как только его сын достаточно возмужал, чтобы принять бразды правления в свои руки, он сразу возвел его на престол, а сам отошел от всех материальных дел.

В этом стихе особого внимания заслуживает слово *авичалендрийах,* которое означает, что Дхрува Махараджа полностью владел своими чувствами, но при этом, несмотря на его преклонный возраст, органы его чувств сохранили свежесть и силу восприятия. Зная, что он правил в течение тридцати шести тысяч лет, можно заключить, что он дожил до глубокой старости, но даже в глубокой старости чувства его не притупились. Тем не менее он был равнодушен к чувственным наслаждениям. Иначе говоря, он всегда владел своими чувствами и при этом образцово выполнял свои обязанности в материальном мире, как и подобает великому преданному.

Шрила Рагхунатха дас Госвами, один из непосредственных учеников Господа Чайтаньи, был сыном очень богатого человека. И хотя он был безразличен к материальным наслаждениям, когда ему пришлось управлять имуществом своего отца, он делал это в совершенстве. Шрила Гаурасундара посоветовал ему: «Всегда оставайся внутренне отрешенным, но при этом старайся выполнять все свои материальные обязанности как можно лучше». Только преданные способны достичь этого трансцендентного состояния. Как сказано в «Бхагавад-гите», *йоги* и другие трансценденталисты пытаются насильственно обуздать свои чувства, тогда как преданные, хотя их чувства функционируют нормально, не используют их для наслаждения, а занимают их высшей, духовной деятельностью.

ШБ 4.12.15

манйамана идам вишвам
майа-рачитам атмани
авидйа-рачита-свапна
гандхарва-нагаропамам

манйаманах — постигая; *идам* — эту; *вишвам* — вселенную; *майа* — внешней энергией; *рачитам* — сотворенной; *атмани* — живое существо; *авидйа* — иллюзией; *рачита* — сотворенный; *свапна* — сон; *гандхарва-нагара* — мираж; *упамам* — подобной.

Шрила Дхрува Махараджа сознавал, что космическое проявление подобно сну или миражу, сбивающему с толку живые существа, ибо оно сотворено иллюзорной, внешней энергией Верховного Господа.

Комментарий:

Иногда перед человеком, идущим по глухому лесу, предстает видение прекрасного города с огромными дворцами. Такие видения на санскрите называются *гандхарва-нагара.* Аналогично этому, во сне наше воображение

создает множество иллюзорных образов. Осознавшая себя душа, то есть преданный Господа, прекрасно понимает, что материальное космическое проявление иллюзорно и временно, хотя и кажется реальным. Оно подобно миражу, однако этот мираж является отражением реальности — духовного мира. Преданного интересует духовный мир, а не его отражение. Преданный познал высшую истину, поэтому его не интересует временное и зыбкое отражение истины. Это подтверждается в «Бхагавад-гите» *(парамдрштва нивартате)*.

ШБ 4.12.16

атма-стрй-апатйа-сухрдо балам рддха-кошам
антах-пурам паривихара-бхуваш ча рамйах
бху-мандалам джаладхи-мекхалам акалаййа
калопасрштам ити са прайайау вишалам

атма — тело; *стри* — жены; *апатйа* — дети; *сухрдах* — друзья; *балам* — влияние, армия; *рддха-кошам* — сокровищница; *антах-пурам* — женская половина царского дворца; *паривихара-бхувах* — места для развлечений; *ча* — и; *рамйах* — прекрасные; *бху-мандалам* — всю землю; *джала-дхи* — океанами; *мекхалам* — окруженную; *акалаййа* — считая; *кала* — временем; *упасрштам* — созданный; *ити* — таким образом; *сах* — он; *прайайау* — ушел; *вишалам* — в Бадарикашрам.

Итак, Дхрува Махараджа, правивший всем миром, в конце концов покинул свое царство, которое со всех сторон омывали великие океаны. Он знал, что его тело, так же как и его жены, дети, друзья, его армия, богатства, великолепные дворцы и парки для увеселений созданы иллюзорной энергией, поэтому, когда пришла пора, он удалился в Гималаи, в лес под названием Бадарикашрам.

Комментарий:

В самом начале своей жизни, удалившись в лес в поисках Верховной Личности Бога, Дхрува Махараджа осознал, что все телесные представления о жизни и желания материальных наслаждений порождены иллюзорной энергией. До того как он это осознал, ему хотелось править царством своего отца, и именно это заставило его отправиться на поиски Верховного Господа. Однако позже он утвердился в том, что все сущее является творением иллюзорной энергии. Пример Дхрувы Махараджи доказывает, что, по какой бы причине человек ни обратился к сознанию Кришны, в конце концов он по милости Господа постигнет истину. Вначале Дхрува Махараджа хотел получить царство своего отца, но, став великим преданным, *маха-бхагаватой,* он утратил всякий интерес к материальным наслаждениям. Только преданный может достичь совершенства в жизни. Даже если человек делает только один шаг по пути преданного служения и затем падает, не сумев достичь совершенства, он все равно лучше тех, кто с головой погружен в кармическую деятельность в материальном мире.

ШБ 4.12.17

тасйам вишуддха-каранах шива-вар вигахйа
баддхвасанам джита-марун манасахртакшах
стхуле дадхара бхагават-пратирупа этад
дхйайамс тад авйавахито вйасрджат самадхау

тасйам — в Бадарикашраме; *вишуддха* — очистил; *каранах* — чувства; *шива* — в чистой; *вах* — воде; *вигахйа* — купаясь; *баддхва* — утвердившись; *асанам* — в сидячей позе; *джита* — управлял; *марут* — дыханием; *манаса* — умом; *ахрта* — возвращенный; *акшах* — свои чувства; *стхуле* — материальные; *дадхара* — сосредоточил; *бхагават-пратирупе* — на форме Господа; *этат* — ум; *дхйайан* — медитируя на; *тат* — то; *авйавахитах* — непрерывно; *вйасрджат* — вошел; *самадхау* — в транс.

В Бадарикашраме Дхрува Махараджа полностью очистил свои чувства, ежедневно совершая омовения в кристально чистых водах священной Ганги. Неподвижно сидя в йогической позе, он занимался дыхательными упражнениями, управляя потоками жизненного воздуха в

теле. С помощью этой практики он сумел вобрать в себя свои чувства. Затем, сосредоточив свой ум на арча-виграхе, форме Господа, которая является Его точным подобием, Дхрува Махараджа погрузился в медитацию на Него и постепенно вошел в транс.

Комментарий:

В этом стихе приводится описание *аштанга-йоги* — системы *йоги,* с которой Дхрува Махараджа уже был знаком. Условия современного густонаселенного города никак не подходят для занятий *аштанга-йогой.* Поэтому Дхрува Махараджа отправился в Бадарикашрам, безлюдное место, чтобы там в уединении заняться *йогой.* Он сосредоточил свой ум на *арча-виграхе,* форме Божества, которая в точности воспроизводит форму Верховного Господа, и, таким образом постоянно думая о Нем, достиг транса. Поклонение *арча-виграхе* нельзя считать идолопоклонством. *Арча-вираха* является воплощением Господа в форме, доступной восприятию преданных. Поэтому, поклоняясь Господу в храме, преданные служат *арча-виграхе,* форме, сделанной из *стхулы* (материи), то есть форме, сделанной из камня, металла, дерева, драгоценных камней или нарисованной красками. Такие формы называются *стхулой,* то есть физическим воплощением Господа. Преданные поклоняются этой форме в соответствии с регулирующими принципами, поэтому *арча-вираха,* хотя и является физической формой Господа, неотлична от Его изначальной духовной формы. Так преданный получает возможность достичь высшей цели жизни — полностью сосредоточить свои мысли на Господе. А тот, кто постоянно размышляет о Господе, согласно «Бхагавад-гите», должен считаться самым великим *йогом*.

ШБ 4.12.18

бхактим харау бхагавати праваханн аджасрам
ананда-башпа-калайа мухур ардйаманах
виклидйамана-хрдайах пулакачитанго
натманам асмарад асав ити мукта-лингах

бхактим — преданным служением; *харау* — Хари; *бхагавати* — Верховной Личности Бога; *правахан* — постоянно занимаясь; *аджасрам* — всегда; *ананда* — блаженных; *башпа-калайа* — потоком слез; *мухух* — вновь; *ардйаманах* — будучи охвачен; *виклидйамана* — тающее; *хрдайах* — сердце; *пулака* — волосы встали дыбом; *ачита* — покрыло; *ангах* — его тело; *на* — не; *атманам* — тело; *асмарат* — помнил; *асау* — он; *ити* — таким образом; *мукта-лингах* — свободный от тонкого тела.

Слезы трансцендентного блаженства потоком полились из его глаз, сердце его растаяло, а охваченное дрожью тело покрылось мурашками. Погрузившись в транс преданного служения, преображенный Дхрува Махараджа забыл о своем теле и в то же мгновение освободился от материального рабства.

Комментарий:

Постоянно занимаясь той или иной формой преданного служения (всего их насчитывается девять): слушая о Кришне, повторяя Его святое имя, памятуя о Нем, поклоняясь Божеству и т. д., — преданный погружается в транс, на что указывают определенные перемены, происходящие с телом преданного. Эти восемь симптомов транса, называемые *ашта-саттвика-викара,* свидетельствуют о том, что преданный внутренне уже освободился. Когда преданный полностью забывает о своем теле, это значит, что он обрел освобождение. Материальное тело перестает быть его тюрьмой. Это поясняется на примере кокосового ореха. Когда кокосовый орех полностью высыхает, его мякоть отделяется от внешней оболочки. Если потрясти его, можно услышать, как сам орех перекатывается внутри скорлупы. Подобно этому, когда душа полностью поглощена преданным служением, она отделяется от двух материальных оболочек, в которых находится, — грубого и тонкого тел. Дхрува Махараджа достиг этой ступени благодаря своему постоянному преданному служению. Он уже находился на уровне *маха-бхагаваты,* то есть был чистым преданным Господа первого класса, а иначе у него не появились бы признаки экстаза, перечисленные выше. Все эти признаки проявлял Господь Чайтанья. Были они и у Харидаса Тхакура и многих других чистых преданных. Имитировать эти признаки бессмысленно, но, когда человек на самом деле достигает очень высокого уровня духовного

развития, они появляются сами собой. И когда они появляются, это верный признак того, что преданный освободился от материального рабства. Разумеется, путь к освобождению сразу же открывается перед тем, кто начал преданно служить Господу, точно так же как кокосовый орех, сорванный с дерева, сразу начинает высыхать. Нужно просто немного подождать, пока его мякоть не отделится от скорлупы.

Ключевым в этом стихе является слово *мукта-лингах*. *Мукта* означает «освобожденный», а *линга* — «тонкое тело». Умирая, человек оставляет грубое тело, но тонкое тело, состоящее из ума, разума и эго, переносит его в новое тело. В течение жизни то же самое тонкое тело в процессе умственного развития обеспечивает переход человека с одного этапа жизни на другой (например, от детства к отрочеству). По уровню умственного развития и складу ума ребенок отличается от подростка, подросток — от молодого человека, а молодой человек — от старика. В момент смерти смена одного грубого тела на другое тоже определяется тонким телом: ум, интеллект и эго переносят душу в другое грубое тело. Это называется переселением души. Однако возможно состояние, в котором душа освобождается даже от влияния тонкого тела. Тот, кто достигает этого состояния, полностью готов перенестись в духовный мир.

Описание признаков, появившихся на теле Дхрувы Махараджи, доказывает, что он полностью подготовился к переходу в духовный мир. Отделение тонкого тела от грубого происходит с каждым из нас по ночам. Когда мы спим, наше грубое физическое тело лежит на кровати, а наше тонкое тело переносит душу (живое существо) в иные сферы. Однако, поскольку жизнь грубого тела должна продолжаться, тонкое тело возвращается и вновь соединяется с ним. Поэтому, чтобы обрести освобождение, нужно избавиться не только от грубого, но и от тонкого тела. Эта свобода именуется *мукта-лингой.*

ШБ 4.12.19

са дадарша виманагрйам
набхасо ’ватарад дхрувах

вибхраджайад даша дишо
ракапатим иводитам

сах — он; *дадарша* — увидел; *вимана* — воздушный корабль; *агрйам* — прекрасный; *набхасах* — с неба; *аватарат* — опускающийся; *дхрувах* — Дхрува Махараджа; *вибхраджайат* — освещающий; *даша* — десять; *дишах* — сторон света; *рака-патим* — полная луна; *ива* — как; *удитам* — видимый.

Как только на его теле появились признаки освобождения, Дхрува увидел, как к нему спускается необыкновенной красоты воздушный корабль. От корабля исходило такое яркое сияние, что казалось, будто это полная луна сходит с небес, озаряя своим сиянием все десять сторон света.

Комментарий:

Существует несколько категорий приобретаемого знания: эмпирическое знание, знание, полученное от авторитетов, трансцендентное знание, сверхчувственное знание и, наконец, духовное знание. Когда человек поднимается над уровнем знания, полученного от авторитетов, он сразу достигает трансцендентного уровня. Избавившись от материальных представлений о жизни, Дхрува Махараджа обрел трансцендентное знание, которое дало ему возможность увидеть трансцендентный воздушный корабль, сиявший, как полная луна. На ступени эмпирического или теоретического знания это невозможно. Обрести такое знание могут только те, кто добился особого расположения Верховной Личности Бога. Однако достичь этого высокого уровня, уровня трансцендентного знания, может любой, кто идет путем преданного служения.

ШБ 4.12.20

татрану дева-праварау чатур-бхуджау
шйамау кишорав арунамбуджекшанау

стхитав аваштабхйа гадам сувасасау
кирита-харангада-чару-кундалау

татра — там; *ану* — затем; *дева-праварау* — двоих очень красивых полубогов; *чатух-бхуджау* — с четырьмя руками; *шйамау* — темнокожих; *кишорау* — юных; *аруна* — красного; *амбуджа* — цветок лотоса; *икшанау* — с глазами; *стхитау* — расположенных; *аваштабхйа* — держащих; *гадам* — палицы; *сувасасау* — в прекрасных одеждах; *кирита* — с диадемами; *хара* — ожерельями; *ангада* — браслетами; *чару* — красивыми; *кундалау* — с серьгами.

Дхрува Махараджа увидел на корабле двух слуг Господа Вишну. Они отличались необыкновенной красотой и выглядели очень молодо. У каждого из них было по четыре руки. Смуглокожие, с глазами, подобными лепесткам розового лотоса, они были одеты в прекрасные одежды, и на каждом из них были богатые украшения: золотой шлем, ожерелья, браслеты и серьги. В руках они держали палицы.

Комментарий:

Тела обитателей Вишнулоки похожи на тело Господа Вишну. Так же как и Он, они держат в руках палицу, раковину, лотос и диск. В этом стихе ясно сказано, что у них было по четыре руки. Они были одеты в прекрасные одежды, и, судя по описанию, их украшения были в точности подобны украшениям Господа Вишну. Все это не оставляет никаких сомнений в том, что двое пришельцев, высадившихся из воздушного корабля, прибыли прямо с Вишнулоки — планеты Господа Вишну.

ШБ 4.12.21

виджнайа тав уттамагайа-кинкарав
абхйуттхитах садхваса-висмрта-крамах
нанама намани грнан мадхудвишах

паршат-прадханав ити самхатанджалих

виджнайа — поняв; *тау* — их; *уттама-гайа* — Господа Вишну (чья репутация безупречна); *кинкарау* — двое слуг; *абхйуттхитах* — вскочил; *садхваса* — растерявшись; *висмрта* — забыл; *крамах* — этикет; *нанама* — поклонился; *намани* — имена; *грнан* — повторяя; *мадху-двишах* — Господа (врага Мадху); *паршат* — спутникам; *прадханау* — главным; *ити* — таким образом; *самхата* — почтительно подошел; *анджалих* — со сложенными ладонями.

Поняв, что двое незнакомцев являются слугами Верховной Личности Бога, Дхрува Махараджа вскочил, чтобы приветствовать их, но, растерявшись от неожиданности, забыл, какой прием следует оказывать подобным гостям. Поэтому он просто поклонился им со сложенными ладонями и начал воспевать славу Господу и прославлять Его святые имена.

Комментарий:

Пение святых имен Господа может выручить при любых обстоятельствах. Когда Дхрува Махараджа увидел двух Вишнудутов, четырехруких и облаченных в нарядные одежды, он сразу понял, что перед ним посланцы Самого Господа Вишну, однако в первый момент он от неожиданности растерялся. Но, поскольку он повторял святые имена Господа, *мантру* Харе Кришна, его необычные гости, которые так неожиданно появились перед ним, остались им довольны. Пение святых имен Господа совершенно во всех отношениях. Даже если человек не знает, как можно угодить Господу или Его приближенным, он сможет добиться успеха, искренне повторяя святые имена. Поэтому преданный и в радости и в горе постоянно повторяет *мантру* Харе Кришна. Если он попал в беду, то Кришна сразу приходит ему на помощь, если же ему выпала удача непосредственно лицезреть Господа Вишну или Его слуг, то, повторяя *маха-мантру,* он сможет доставить удовольствие Господу. Такова абсолютная природа *маха-мантры.* Ее можно повторять и в трудных ситуациях, и когда счастье улыбается нам, без каких-либо ограничений.

ШБ 4.12.22

там кришна-падабхинивишта-четасам
баддханджалим прашрайа-намра-кандхарам
сунанда-нандав упасртйа сасмитам
пратйучатух пушкаранабха-самматау

там — к нему; *кришна* — Господа Кришны; *пада* — стопах; *абхинивишта* — погруженное в мысли; *четасам* — чье сердце; *баддха-анджалим* — со сложенными ладонями; *прашрайа* — смиренно; *намра* — склонив; *кандхарам* — шею; *сунанда* — Сунанда; *нандау* — и Нанда; *упасртйа* — подойдя; *са-смитам* — с улыбкой; *пратйучатух* — обратились; *пушкара-набха* — Господа Вишну, у которого лотосный пупок; *самматау* — двое доверенных слуг.

Дхрува Махараджа был постоянно погружен в размышления о лотосных стопах Господа Кришны, и сердце его целиком принадлежало Кришне. Когда двое доверенных слуг Верховного Господа, которых звали Нанда и Сунанда, приветливо улыбаясь, подошли к нему, он молитвенно сложил ладони и смиренно поклонился им, а они обратились к нему с такими словами.

Комментарий:

В этом стихе следует обратить внимание на слова *пушкаранабха-самматау*. Кришна, Господь Вишну, славится Своими лотосными очами, лотосным пупком, лотосными стопами и лотосными ладонями. Здесь Его называют *пушкара-набхой,* что значит «Верховный Господь, у которого лотосный пупок», слово же *самматау* переводится как «двое доверенных или покорных слуг». Материалистический образ жизни отличается от духовного тем, что в основе первого лежит своеволие, а второй основан на покорности воле Всевышнего. Все живые существа являются неотъемлемыми частицами Верховного Господа, поэтому они должны жить по Его законам и

повиноваться Его воле. В этом заключается единство живого существа и Господа.

Все обитатели Вайкунтхи пребывают в единении со Всевышним, потому что они никогда не нарушают Его воли. Здесь же, в материальном мире, все живые существа являются непокорными, *асаммата,* и не хотят подчиняться воле Господа. Получая человеческое тело, живое существо вместе с ним получает шанс научиться исполнять волю Верховного Господа. Именно в этом и заключается миссия Движения сознания Кришны — учить людей покорности Богу. Как сказано в «Бхагавад-гите», законы природы очень строги, никто не может выйти из-под их власти. Однако тот, кто полностью вверил себя Верховному Господу и покорился Его воле, перестает подчиняться законам материальной природы. В этом отношении пример Дхрувы Махараджи очень показателен. Подчинившись воле Верховной Личности Бога и развив в себе любовь к Господу, Дхрува получил возможность лицом к лицу встретиться с доверенными слугами Господа Вишну. То, чего добился Дхрува Махараджа, доступно каждому. Каждый, кто серьезно занимается преданным служением Господу, может со временем достичь того же совершенства.

ШБ 4.12.23

сунанда-нандав учатух
бхо бхо раджан субхадрам те
вачам но ’вахитах шрну
йах панча-варшас тапаса
бхаван девам атитрпат

сунанда-нандау учатух — Сунанда и Нанда сказали; *бхох бхох раджан* — о дорогой царь; *су-бхадрам* — удачи; *те* — тебе; *вачам* — слова; *нах* — наши; *авахитах* — внимательно; *шрну* — слушай; *йах* — который; *панча-варшах* — пятилетний; *тапаса* — аскезами; *бхаван* — ты; *девам* — Верховную Личность Бога; *атитрпат* — удовлетворил.

Нанда и Сунанда, два приближенных Господа Вишну, сказали: О царь, да сопутствует тебе удача! Пожалуйста, внимательно выслушай нас. Когда тебе было всего пять лет, ты совершил суровые аскезы, чем заслужил благосклонность Верховной Личности Бога.

Комментарий:

То, чего достиг Дхрува Махараджа, может достичь каждый. Любой ребенок, которому исполнилось пять лет, может получить соответствующую подготовку и, усвоив науку сознания Кришны, добиться успеха. К сожалению, в наше время нигде в мире не существует такой системы образования. Поэтому руководство Движения сознания Кришны должно организовать учебные заведения для детей, где они будут воспитываться начиная с пятилетнего возраста. Дети, прошедшие такую подготовку, никогда не будут обузой для общества и не пополнят ряды хиппи. Все они получат возможность сделаться преданными Господа, что, без сомнения, изменит мир к лучшему.

ШБ 4.12.24

тасйакхила-джагад-дхатур
авам девасйа шарнгинах
паршадав иха сампраптау
нетум твам бхагават-падам

тасйа — Его; *акхила* — целой; *джагат* — вселенной; *дхатух* — творца; *авам* — мы; *девасйа* — Верховной Личности Бога; *шарнгинах* — обладателя лука Шарнга; *паршадау* — спутники; *иха* — теперь; *сампраптау* — пришли; *нетум* — взять; *твам* — тебя; *бхагават-падам* — туда, где пребывает Верховная Личность Бога.

Мы — посланники Верховного Господа, творца вселенной, который держит в руке лук Шарнга. Он послал нас за тобой, чтобы мы забрали тебя в духовный мир.

Комментарий:

В «Бхагавад-гите» Господь говорит, что тот, кто знает о Его трансцендентных играх (неважно, в материальном мире или в духовном) и понимает Его трансцендентную природу, а также природу Его явления и деяний, получает право войти в духовный мир. Жизнь царя Дхрувы является наглядным доказательством справедливости этого принципа, сформулированного в «Бхагавад-гите». Всю свою жизнь Дхрува Махараджа старался постичь Верховную Личность Бога, избрав путь аскез и покаяний. В конце концов он удостоился чести отправиться в духовный мир в сопровождении двух доверенных слуг Господа.

ШБ 4.12.25

судурджайам вишну-падам джитам твайа
йат сурайо ’прапйа вичакшате парам
атиштха тач чандра-дивакарадайо
грахаркша-тарах парийанти дакшинам

судурджайам — очень трудно достичь; *вишну-падам* — планеты, именуемой Вайкунтхалокой, или Вишнулокой; *джитам* — добился; *твайа* — ты; *йат* — которой; *сурайах* — великие полубоги; *апрапйа* — не достигающие; *вичакшате* — только видят; *парам* — высшую; *атиштха* — добро пожаловать; *тат* — у; *чандра* — Луна; *дива-акара* — Солнце; *адайах* — и другие; *граха* — планеты (Меркурий, Венера, Земля, Марс, Юпитер, Сатурн, Уран, Нептун и Плутон); *ркша-тарах* — звезды; *парийанти* — обходят вокруг; *дакшинам* — справа.

Достичь Вайкунтхи очень непросто, но благодаря аскезам тебе удалось добиться того, чего не могут добиться даже великие риши и полубоги. Чтобы увидеть эту высшую обитель [планету Вишну], Солнце, Луна и прочие планеты, звезды, лунные дома и планетные системы вращаются вокруг нее. Мы приглашаем тебя отправиться с нами. На этой планете ожидают тебя.

Комментарий:

Так называемые ученые и философы материального мира, а также *гьяни* и имперсоналисты стремятся слиться с духовным небом, однако им не дано достичь его. Но преданные, посвятившие себя служению Господу, не только постигают истинную природу духовного мира, но и попадают в него, чтобы обрести в нем вечную жизнь, полную блаженства и знания. Практика сознания Кришны обладает такой силой, что тот, кто следует принципам *бхакти-йоги* в своей жизни и старается развить в себе любовь к Богу, получает возможность беспрепятственно вернуться домой, в духовный мир. Наглядным примером этого является жизнь Дхрувы Махараджи. Пока ученые и философы безрезультатно пытаются достичь Луны и обосноваться на ней, преданные, не прилагая особых усилий, путешествуют с одной планеты на другую и в конце концов возвращаются к Господу. Преданные не проявляют особого интереса к материальным планетам, но по пути в духовный мир они имеют возможность увидеть все эти планеты, подобно человеку, который по дороге в далекий город минует множество небольших промежуточных станций.

ШБ 4.12.26

анастхитам те питрбхир
анйаир апй анга кархичит
атиштха джагатам вандйам
тад вишнох парамам падам

анастхитам — которой не достигал никто; *те* — твоими; *питрбхих* — предками; *анйаих* — остальными; *апи* — даже; *анга* — о Дхрува; *кархичит* — в любой момент; *атиштха* — поселяйся там; *джагатам* — которой обитатели вселенной; *вандйам* — поклоняются; *тат* — то; *вишнох* — Господа Вишну; *парамам* — высшее; *падам* — положение.

Дорогой Дхрува, до тебя этой трансцендентной планеты не достигал никто из твоих предков и вообще никто из людей. Эта планета, выше которой нет во вселенной, называется Вишнулокой, ибо на ней обитает Сам Господь Вишну. Ей поклоняются обитатели всех прочих планет во вселенной. Мы заберем тебя туда, чтобы ты навеки поселился на ней.

Комментарий:

Отправляясь в лес совершать аскезы, Дхрува Махараджа был твердо намерен добиться того, о чем даже не могли мечтать его предки. Отцом его был Уттанапада, дедом — Ману, а прадедом — сам Господь Брахма. Дхрува хотел править царством более великим, чем то, которым владел его прадед Брахма. Чтобы достичь этой цели, он обратился за помощью к Нараде Муни. Посланцы Господа Вишну напомнили ему об этом, сообщив, что не только его предки, но вообще никто до него не достигал Вишнулоки, планеты, на которой живет Господь Вишну. Это объясняется тем, что в материальном мире живут в основном *карми, гьяни* и *йоги*. Чистых преданных здесь можно пересчитать по пальцам. Трансцендентная планета Вишнулока доступна только для преданных. Ни *карми,* ни *гьяни,* ни *йоги* не могут попасть на нее. Великие *риши* и полубоги с трудом достигают Брахмалоки, но даже на ней, согласно «Бхагавад-гите», никто не живет вечно. Продолжительность жизни Господа Брахмы так велика, что нам трудно даже представить себе, сколько длится всего один его день, но в конце концов Брахма тоже умирает, как и остальные обитатели его планеты. В «Бхагавад-гите» (8.16) сказано: *абрахма-бхуванал локах пунар авартино 'рджуна* — все, кроме тех, кто попадает на Вишнулоку, обречены на рождение, смерть, старость и болезни, которые являются атрибутами материальной жизни. Господь говорит: *йад гатва на нивартанте тад дхама парамам мама* — «Достигший Моей трансцендентной обители никогда не возвращается в материальный мир» (Б.-г., 15.6). Вишнудуты напомнили Дхруве Махарадже: «Мы заберем тебя на планету,

откуда никто не возвращается в материальный мир». Ученые-материалисты пытаются долететь до Луны и других планет Солнечной системы, но они даже не помышляют о путешествии на Брахмалоку, высшую планету вселенной. Даже в самых смелых фантазиях они не отваживаются посягнуть на это. По их подсчетам расстояние до высшей планеты вселенной составляет сорок тысяч световых лет. Никакой космический корабль не сможет долететь до нее, но, занимаясь *бхакти-йогой* по примеру Дхрувы Махараджи, можно достичь не только других планет этой вселенной, но и Вишнулоки, которая находится за пределами вселенной. Обо всем этом рассказано в нашей брошюре «Легкое путешествие на другие планеты».

ШБ 4.12.27

этад вимана-праварам
уттамашлока-маулина
упастхапитам айушманн
адхиродхум твам архаси

этат — этот; *вимана* — летательный аппарат; *праварам* — необыкновенный; *уттамашлока* — Верховной Личностью Бога; *маулина* — повелителем всех живых существ; *упастхапитам* — посланный; *айушман* — о бессмертный; *адхиродхум* — подняться; *твам* — ты; *архаси* — заслуживаешь.

О бессмертный, этот чудесный летательный аппарат послан за тобой Самим Верховным Господом, повелителем всех живых существ, во славу которого сложены вдохновенные стихи и молитвы. Ты вполне достоин того, чтобы взойти на его борт.

Комментарий:

В соответствии с астрономическими представлениями, рядом с Полярной звездой находится другая звезда под названием Шишумара, где обитает Господь Вишну, хранитель материального творения. На Шишумару, которую

по-другому называют Дхрувалокой, могут попасть только вайшнавы, о чем будет сказано в последующих *шлоках.* Слуги Господа Вишну объяснили Дхруве Махарадже, что прилетели на корабле, который был специально послан за ним Господом Вишну.

Летательные аппараты Вайкунтхи не относятся к механическим средствам передвижения. Существует три способа перемещения в космосе. Один из них известен современным ученым. Он называется *ка-пота-вайу*. *Ка* означает «космос», а *пота* — корабль. Другой способ также называется *капота-вайу*. *Капота* в данном случае означает «голубь». Голубей можно выдрессировать, чтобы они переносили нас с одного места в другое. Третий способ гораздо более тонок. Он называется *акаша-патана*. Этот способ также материален. Он основан на способности нашего ума путешествовать в пространстве без помощи механических приспособлений, поэтому космические корабли, построенные на принципе *акаша-патаны,* путешествуют со скоростью ума. Однако существует еще другой, чисто духовный принцип перемещения в пространстве, на котором основаны воздушные корабли Вайкунтхи. Воздушный корабль, посланный Господом Вишну за Дхрувой Махараджей, чтобы доставить его на Шишумару, был именно таким духовным, трансцендентным, летательным аппаратом. Ученые-материалисты не в состоянии ни увидеть его, ни понять, каким образом он перемещается в пространстве. Им ничего не известно о духовном мире, хотя о нем говорится в «Бхагавад-гите» *(парас тасмат ту бхаво 'нйах)*.

ШБ 4.12.28

маитрейа увача
нишамйа ваикунтха-нийоджйа-мукхйайор
мадху-чйутам вачам урукрама-прийах
кртабхишеках крта-нитйа-мангало
мунин пранамйашишам абхйавадайат

маитрейах увача — великий мудрец Майтрея сказал; *нишамйа* — успокоившись; *ваикунтха* — Господа; *нийоджйа* — спутников; *мукхйайох* — главных; *мадху-чйутам* — медоточивые; *вачам* — слова; *урукрама-прийах* —

Дхрува Махараджа, который очень дорог Господу; *крта-абхишеках* — совершил ритуальное омовение; *крта* — совершил; *нитйа-мангалах* — ежедневные обряды; *мунин* — мудрецам; *пранамйа* — смиренно поклонившись; *ашишам* — благословения; *абхйавадайат* — принял.

Великий мудрец Майтрея продолжал: Махараджа Дхрува был очень дорог Верховному Господу. Выслушав сладкозвучные речи двух ближайших слуг Господа, прилетевших за ним с Вайкунтхи, он совершил ритуальное омовение, надел на себя подобающие случаю украшения и исполнил свои ежедневные духовные обязанности. Затем он почтительно поклонился великим мудрецам, которые жили в этом святом месте, и получил их благословения.

Комментарий:

Заслуживает внимания то, с какой тщательностью Дхрува Махараджа исполнял свои обязанности в преданном служении вплоть до своего ухода из материального мира. Он очень ответственно подходил к своим обязанностям преданного. Каждый преданный должен вставать рано утром и начинать свой день с омовения и нанесения *тилака.* В Кали-югу мало кому доступны украшения из золота и драгоценных камней, поэтому сейчас, чтобы украсить и освятить тело, достаточно нанести на тело двенадцать знаков *тилака*. Дхрува Махараджа жил тогда в Бадарикашраме, где жило также много других великих мудрецов. И хотя Сам Господь Вишну прислал за ним корабль, на котором прилетели двое ближайших слуг Вишну с Вайкунтхи, Дхрува Махараджа не возгордился, а смиренно, как и подобает вайшнаву, испросил благословение этих мудрецов, прежде чем взойти на дожидавшийся его корабль.

ШБ 4.12.29

паритйабхйарчйа дхишнйагрйам
паршадав абхивандйа ча
ийеша тад адхиштхатум

бибхрад рупам хиранмайам

паритйа — обойдя вокруг; *абхйарчйа* — поклонившись; *дхишнйа-агрйам* — трансцендентному кораблю; *паршадау* — двум слугам; *абхивандйа* — поклонившись; *ча* — и; *ийеша* — попытался; *тат* — на тот корабль; *адхиштхатум* — взойти; *бибхрат* — сияющая; *рупам* — форма; *хиранмайам* — золотая.

Прежде чем взойти на корабль, Дхрува Махараджа поклонился ему и обошел вокруг него. Он также поклонился посланцам Господа Вишну. В тот же миг облик царя преобразился, и тело его стало излучать сияние расплавленного золота. Так Дхрува Махараджа полностью подготовился к тому, чтобы подняться на трансцендентный корабль.

Комментарий:

В абсолютном мире все: воздушный корабль, слуги Господа Вишну и Он Сам — духовно. Там нет ни следа материальной скверны. Все в том мире имеет качественно единую природу. Для того, кто поклоняется Господу Вишну, Его спутники, Его окружение, Его воздушный корабль и Его обитель тоже являются святыней, ибо все, что так или иначе связано с Вишну, неотлично от Него Самого. Будучи чистым вайшнавом, Дхрува Махараджа прекрасно знал это, и потому, прежде чем взойти на корабль, он выразил почтение слугам Господа и самому кораблю. В тот же момент тело его стало полностью духовным и засияло, как расплавленное золото. Так он обрел качественное тождество с духовным миром Вишнулоки.

Философы-*майявади* не могут себе представить, как единство может сочетаться с разнообразием. С их точки зрения, само понятие единства исключает возможность разнообразия. Именно поэтому они становятся имперсоналистами.

Храм Вишну в материальном мире, так же как Шишумара, Вайкунтха или Дхрувалока, не является частью этого мира. Следует твердо усвоить, что, входя в храм, мы переступаем порог духовного мира. Все в храме: Господь Вишну, Его трон, Его комната и все остальное, имеющее отношение к храму, — является трансцендентным. Влияние трех *гун* материальной природы, *саттва-гуны, раджо-гуны* и *тамо-гуны,* не распространяется на храм. Поэтому говорят, что жизнь в лесу — это жизнь в *гуне* благости, городская жизнь — это жизнь в *гуне* страсти, а жизнь в борделе, баре, ресторане или на скотобойне — жизнь в *гуне* невежества. Но жить в храме — все равно что жить на Вайкунтхалоке. Все, что есть в храме, является объектом поклонения, так же как и Сам Господь Вишну или Кришна.

ШБ 4.12.30

тадоттанападах путро
дадаршантакам агатам
мртйор мурдхни падам даттва
арурохадбхутам грхам

тада — тогда; *уттанападах* — царя Уттанапады; *путрах* — сын; *дадарша* — увидел; *антакам* — воплощенную смерть; *агатам* — приблизившуюся; *мртйох мурдхни* — на голову смерти; *падам* — стопы; *даттва* — поставив; *аруроха* — поднялся; *адбхутам* — удивительный; *грхам* — корабль, напоминавший большой дом.

Когда Дхрува Махараджа уже собирался взойти на трансцендентный воздушный корабль, он увидел, что к нему приближается сама Смерть. Ничуть не испугавшись, он воспользовался ее головой как ступенькой и, поставив на нее ногу, взобрался на корабль, большой, как дом.

Комментарий:

Тот, кто считает, что смерть преданного ничем не отличается от смерти непреданного, глубоко заблуждается. Поднимаясь на трансцендентный корабль, Дхрува Махараджа лицом к лицу столкнулся с самой Смертью, но не испытал никакого страха. Вместо этого он воспользовался ее головой как ступенькой, поставив на нее свою ногу. Но невежественные люди не понимают разницы между смертью преданного и непреданного. Эту разницу можно объяснить на следующем примере. Кошка носит в зубах как своих котят, так и крыс. На первый взгляд может показаться, что она одинаково хватает зубами и крысу, и котенка, но на самом деле это не так. Когда кошка хватает крысу, крыса знает, что пришла ее смерть, но когда та же кошка берет зубами котенка, котенок чувствует себя на верху блаженства. Когда Дхрува Махараджа поднимался на борт корабля, он воспользовался тем, что сама Смерть пришла выразить ему свое почтение, и поставил свою ногу ей на голову, чтобы взойти на прилетевший за ним чудесный воздушный корабль, который, как сказано в этом стихе, был величиной с дом *(грхам)*.

«Бхагаватам» и другие ведические писания изобилуют аналогичными примерами. Известно, что воздушный корабль, который Кардама Муни создал для своей жены Девахути, чтобы облететь на нем всю вселенную, был подобен большому городу со множеством домов, прудов и парков. Современная наука тоже позволяет строить довольно большие самолеты, но в них набиваются сотни пассажиров и в полете им приходится испытывать всевозможные неудобства.

Ученые-материалисты не достигли совершенства даже в конструировании материальных летательных аппаратов. Чтобы их летательные аппараты могли соперничать с кораблем Кардамы Муни или кораблем, посланным за Дхрувой Махараджей, они должны построить самолет, в котором будет все, что есть в больших городах: пруды, сады, парки и т. д. Их корабль должен быть сконструирован так, чтобы он мог перемещаться в космосе, парить в воздухе и достигать любых планет нашей вселенной. Если они построят такой летательный аппарат, им не придется запускать в космос специальные заправочные станции для путешествий на далекие планеты. Такого класса корабли должны иметь неограниченный запас топлива, или же вовсе обходиться без него, как корабль, прилетевший с Вишнулоки.

ШБ 4.12.31

тада дундубхайо недур
мрданга-панавадайах
гандхарва-мукхйах праджагух
петух кусума-врштайах

тада — тогда; *дундубхайах* — литавры; *недух* — зазвучали; *мрданга* — барабаны; *панава* — маленькие барабаны; *адайах* — и другие; *гандхарва-мукхйах* — предводители гандхарвов; *праджагух* — пели; *петух* — сыпали; *кусума* — цветы; *врштайах* — потоки дождя.

В это время с небес раздались звуки литавр и барабанов, предводители гандхарвов начали петь, а остальные полубоги принялись осыпать Дхруву Махараджу потоками цветов.

ШБ 4.12.32

са ча сварлокам арокшйан
сунитим джананим дхрувах
анвасмарад агам хитва
динам йасйе три-виштапам

сах — он; *ча* — и; *свах-локам* — на райскую планету; *арокшйан* — готовый подняться; *сунитим* — Сунити; *джананим* — мать; *дхрувах* — Дхрува Махараджа; *анвасмарат* — тотчас вспомнил; *агам* — труднодостижимую; *хитва* — бросая; *динам* — несчастную; *йасйе* — я пойду; *три-виштапам* — на планету Вайкунтха.

Сидя в трансцендентном корабле, уже готовом взлететь, Дхрува Махараджа вдруг вспомнил о своей матери Сунити. В голове его промелькнула мысль: «Как же я могу отправиться на Вайкунтху один, оставив здесь свою бедную мать?»

Комментарий:

Дхрува чувствовал себя обязанным своей матери, Сунити. Это она впервые указала ему путь, которым он шел всю жизнь, так что в конце концов Сам Господь Вишну послал за ним Своих слуг, чтобы они доставили его на Вайкунтху. Вспомнив о ней, он захотел взять ее с собой. На самом деле Сунити, мать Дхрувы Махараджи, была его *патха-прадаршака-гуру,* то есть «*гуру* (духовным учителем), который указывает путь». Иногда такого духовного учителя называют *шикша-гуру. Дикша-гуру* Дхрувы Махараджи (духовным учителем, дающим посвящение) был Нарада Муни, но первым, кто объяснил ему, как добиться благосклонности Верховной Личности Бога, была его мать, Сунити. И *шикша-гуру,* и *дикша-гуру* обязаны указывать ученику истинный путь, а ученику надлежит следовать наставлениям своего учителя. Согласно *шастрам,* между *шикша-гуру* и *дикша-гуру* нет никакой разницы, и, как правило, *шикша-гуру* впоследствии становится *дикша-гуру.* Но Сунити, будучи женщиной и матерью Дхрувы Махараджи, не могла стать его *дикша-гуру*. Однако это нисколько не умаляло ее заслуг перед ним. Поскольку брать с собой Нараду Муни на Вайкунтхалоку не было необходимости, Дхрува Махараджа подумал о своей матери.

Любой план Верховного Господа мгновенно воплощается в жизнь, стоит Ему только подумать о нем. И точно так же все желания преданного, поручившего себя заботам Верховного Господа, по милости Господа всегда исполняются. Господь осуществляет Свои замыслы Сам, а желания преданного исполняются благодаря тому, что он во всем зависит от Верховной Личности Бога. Поэтому, как только Дхрува Махараджа подумал о своей бедной матери, посланцы Господа Вишну заверили его в том, что Сунити полетит на Вайкунтху на другом корабле. Дхрува Махараджа подумал, что поступает несправедливо, отправляясь на Вайкунтху один, без Сунити, и что люди будут осуждать его за то, что он бросил свою бедную мать, столько сделавшую для него. Вместе с тем Дхрува понимал, что он не всемогущ и что

его желания исполнятся, только если на то будет воля Кришны. И Кришна, прочтя его мысли, заверил Дхруву, что его мать последует за ним. Этот случай доказывает, что чистый преданный, подобный Дхруве Махарадже, способен осуществить любое свое желание. Милостью Господа он становится таким же могущественным, как Сам Господь, поэтому все его замыслы немедленно исполняются.

ШБ 4.12.33

ити вйаваситам тасйа
вйавасайа суроттамау
даршайам асатур девим
пуро йанена гаччхатим

ити — таким образом; *вйаваситам* — мысли; *тасйа* — Дхрувы; *вйавасайа* — поняв; *сура-уттамау* — двое приближенных Господа; *даршайам асатух* — показали (ему); *девим* — благочестивую Сунити; *пурах* — перед; *йанена* — на воздушном корабле; *гаччхатим* — отправляющуюся.

Приближенные Господа Вайкунтхалоки, Нанда и Сунанда, поняли, о чем думает Дхрува Махараджа, и показали ему, как его мать Сунити уносит другой корабль.

Комментарий:

Этот случай доказывает, что если у *шикша*-или *дикша-гуру* есть ученик, который, подобно Дхруве Махарадже, достиг больших высот в преданном служении и превзошел учителя, то этот ученик может забрать своего учителя вместе с собой. Хотя Сунити давала наставления Дхруве Махарадже, она, будучи женщиной, не могла сама уйти в лес и совершать суровые аскезы, как это сделал Дхрува Махараджа. И тем не менее Дхрува Махараджа взял ее с собой в духовный мир. Прахлада Махараджа тоже спас своего демоничного отца, Хираньякашипу. Отсюда следует, что преданный, достигший очень

высокого уровня духовного развития, способен взять с собой на Вайкунтху отца, мать или духовного учителя *(шикша*-или *дикша-гуру)*. Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур любил повторять: «Если бы мне удалось вернуть домой, к Богу, хотя бы одну заблудшую душу, я бы считал, что моя миссия — распространение сознания Кришны — исполнена». Сейчас Движение сознания Кришны распространяется по всему свету, и я временами думаю, что если кто-нибудь из моих учеников станет таким же могущественным преданным, как Дхрува Махараджа, то, несмотря на все мои недостатки и несовершенства, он сможет забрать меня с собой на Вайкунтху.

ШБ 4.12.34

татра татра прашамсадбхих
патхи ваиманикаих сураих
авакирйамано дадрше
кусумаих крамашо грахан

татра татра — здесь и там; *прашамсадбхих* — личностями, прославляющими Дхруву Махараджу; *патхи* — по пути; *ваиманикаих* — летающими на различных воздушных кораблях; *сураих* — полубогами; *авакирйаманах* — осыпанный; *дадрше* — увидел; *кусумаих* — цветами; *крамашах* — по очереди; *грахан* — все планеты Солнечной системы.

По пути на Вайкунтху Дхрува Махараджа одну за другой увидел все планеты Солнечной системы, и все полубоги со своих воздушных кораблей осыпали его цветами.

Комментарий:

Веды утверждают: *йасмин виджнате сарвам эвам виджнатам бхавати* — «Преданный, постигший Верховную Личность Бога, знает все». С таким же основанием можно утверждать, что тот, кто следует на Вайкунтху, по пути знакомится со всеми остальными планетными системами. Нужно помнить,

что тело Дхрувы Махараджи отличалось от наших тел. Прежде чем он взошел на воздушный корабль, его тело полностью преобразилось и стало духовным, приобретя золотистый оттенок. В материальном теле невозможно подняться выше самой высокой планеты вселенной, но, если мы обретем духовное тело, нам станут доступны не только высшие планеты материальной вселенной, но и духовные планеты, Вайкунтхалоки, находящиеся за ее пределами. Всем известно, что Нарада Муни путешествует повсюду, как в материальном, так и в духовном мире.

Примечательно, что Сунити, прежде чем отправиться на Вайкунтхалоку, тоже получила духовное тело. По примеру Шри Сунити, каждая мать должна воспитывать своих детей так, чтобы они стали преданными, как Дхрува Махараджа. Когда ему было всего пять лет, Сунити посоветовала ему избавиться от привязанности к мирским занятиям и отправиться в лес на поиски Бога. Она не хотела, чтобы ее сын рос в дворцовой роскоши и был лишен возможности снискать благосклонность Верховной Личности Бога, совершая аскетические подвиги. Каждая мать, беря пример с Сунити, должна заботиться о своем сыне и с пятилетнего возраста воспитывать его как *брахмачари,* чтобы он, пройдя через аскезы и испытания, осознал свою духовную природу. Если ее сын вырастет таким же великим преданным, как Дхрува, это принесет ей огромное благо, поскольку сын сможет забрать ее с собой в духовный мир, на Вайкунтху, даже если ей самой было не под силу совершать аскезы, связанные с практикой преданного служения.

ШБ 4.12.35

три-локим дева-йанена
со ’тиврадж̃йа мунин апи
парастад йад дхрува-гатир
вишнох падам атхабхйагат

три-локим — три планетных системы; *дева-йанена* — на трансцендентном корабле; *сах* — Дхрува; *ативрадж̃йа* — миновав; *мунин* — мудрецов; *апи* — даже; *парастат* — за; *йат* — который; *дхрува-гатих* —

Дхрува, который обрел вечную жизнь; *вишнох* — Господа Вишну; *падам* — обители; *атха* — затем; *абхйагат* — достиг.

Так Дхрува Махараджа миновал семь планетных систем, принадлежащих великим мудрецам, которых называют саптарши, и навеки поселился на трансцендентной планете, где обитает Сам Господь Вишну.

Комментарий:

Кораблем, на котором летел Дхрува, управляли двое приближенных Господа Вишну, Нанда и Сунанда. Только таким духовным космонавтам под силу провести свой воздушный корабль мимо семи планет и достичь царства вечности и блаженства. В «Бхагавад-гите» (8.20) тоже говорится, что за пределами этой вселенной простирается духовный мир, нетленный и исполненный блаженства: *парас тасмат ту бхаво 'нйах*. Планеты в том мире называются Вишнулоками или Вайкунтхалоками. Только на них можно обрести вечную жизнь в блаженстве и знании. Ниже Вайкунтхалоки находится материальная вселенная, которой правит Господь Брахма. Он и другие обитатели Брахмалоки живут до тех пор, пока существует эта вселенная, однако в конце концов даже они умирают. Это также подтверждается в «Бхагавад-гите» *(абрахма-бхуванал локах).* Таким образом, даже на высшей планете этой вселенной невозможно наслаждаться вечной жизнью. Вечная, исполненная блаженства жизнь доступна только тем, кто попадает на Вайкунтхалоку.

ШБ 4.12.36

йад бхраджаманам сва-ручаива сарвато
локас трайо хй ану вибхраджанта эте
йан навраджан джантушу йе 'нануграха
враджанти бхадрани чаранти йе 'нишам

йат — которую планету; *бхраджаманам* — лучезарную; *сва-руча* — собственным светом; *эва* — только; *сарватах* — повсюду; *локах* — планетные системы; *трайах* — три; *хи* — несомненно; *ану* — затем; *вибхраджанте* — освещают; *эте* — эти; *йат* — которую планету; *на* — не; *авраджан* — достигали; *джантушу* — к живым существам; *йе* — те, кто; *ананугрехах* — не милостивые; *враджанти* — достигают; *бхадрани* — благими делами; *чаранти* — занимаются; *йе* — которые; *анишам* — непрерывно.

Лучезарные планеты Вайкунтхи, чей свет является изначальным источником света всех светил материального мира, недоступны для людей, не проявляющих милосердия к другим живым существам. Попасть на них могут только те, кто постоянно творит добро и заботится о благе других живых существ.

Комментарий:

Здесь описаны две характеристики Вайкунтхи. Первая из них заключается в том, что для их освещения не требуется солнце или луна. О том же самом говорится в Упанишадах и «Бхагавад-гите» *(на тад бхасайате сурйо на шашанко на паваках)*. Планеты духовного мира сами излучают свет, поэтому их обитатели не нуждаются ни в солнце, ни в луне, ни в электричестве. По сути дела, материальный свет, освещающий наш мир, — это всего лишь отражение света планет Вайкунтхи. Солнца бесчисленных вселенных светят отраженным светом Вайкунтхалок, а свет солнца в свою очередь является источником отраженного света луны и звезд. Иначе говоря, все светила материального неба излучают отраженный свет — свет Вайкунтхалоки. Но те, кто постоянно заботится о благе других живых существ, могут покинуть материальный мир и попасть на Вайкунтхалоку. Постоянно заботиться о благе других может только человек, сознающий Кришну. Никакой благотворительной деятельностью в материальном мире невозможно заниматься круглые сутки. Исключение составляет только преданное служение в сознании Кришны.

Человек, сознающий Кришну, постоянно думает о том, как вернуть страждущее человечество домой, обратно к Богу. Если ему и не удается

привести к Богу все падшие души, то по крайней мере его сознание Кришны открывает путь на Вайкунтхалоку ему самому. Он получает право войти в духовный мир, и любой, кто идет по его стопам, тоже возвращается на Вайкунтху. Все остальные люди завидуют друг другу и причиняют страдания другим живым существам. Завистливых людей называют *карми*. Они постоянно враждуют между собой и ради собственного наслаждения убивают миллионы невинных животных. *Гьяни* не так грешны, как *карми,* но и они не помогают другим вернуться к Богу. Совершая аскезы, они заботятся только о собственном спасении. *Йоги* тоже сосредоточены на себе, они стараются развить мистические способности, только чтобы возвеличить себя. По сути дела, одни преданные, вайшнавы, слуги Господа, занимаются настоящей благотворительной деятельностью в сознании Кришны — пытаются спасти падшие души. Поэтому только они удостаиваются права войти в духовный мир. Об этом очень ясно сказано в данном стихе, а также в «Бхагавад-гите», где Господь говорит, что для Него нет никого дороже тех, кто проповедует миру учение «Бхагавад-гиты».

ШБ 4.12.37

шантах сама-дршах шуддхах
сарва-бхутануранджанах
йантй анджасачйута-падам
ачйута-прийа-бандхавах

шантах — умиротворенные; *сама-дршах* — непредубежденные; *шуддхах* — очищенные; *сарва* — все; *бхута* — живые существа; *ануранджанах* — удовлетворяющие; *йанти* — отправляются; *анджаса* — легко; *ачйута* — Господа; *падам* — в обитель; *ачйута-прийа* — преданным Господа; *бандхавах* — друзья.

Умиротворенные, беспристрастные, чистые душой и телом люди, владеющие искусством приносить радость всем живым существам, водят дружбу только с преданными Господа, и лишь они могут без труда достичь высшего совершенства — вернуться домой, обратно к Богу.

Комментарий:

Из этого стиха следует, что только преданные удостаиваются права войти в царство Бога. Прежде всего здесь сказано о том, что преданные умиротворены, так как они свободны от желания чувственных наслаждений. У них нет других желаний, кроме желания служить Господу. *Карми* не могут жить спокойно из-за своей неутолимой жажды чувственных наслаждений. Что же касается *гьяни,* то им тоже неведом покой, поскольку они одержимы желанием освобождения и стремятся к слиянию с бытием Всевышнего. То же самое можно сказать и о *йогах,* которым не дает покоя жажда мистического могущества. Но преданный всегда умиротворен, поскольку он вверил себя Верховной Личности Бога, осознавая свою полную беспомощность. Его спокойствие сродни беззаботности ребенка, который во всем полагается на своего отца. Преданный тоже не знает никаких тревог, ибо полностью доверяет Господу и уповает только на Его милость.

Преданный беспристрастен. Он видит трансцендентную природу всех живых существ. Ему известно, что каждое живое существо является неотъемлемой частицей Верховного Господа, хотя в данный момент обусловленная душа заключена в теле определенного типа, которое получила в результате своей прошлой кармической деятельности. Наделенный духовным зрением, преданный не делает различий между живыми существами, исходя из телесных представлений о жизни. Все эти качества развиваются только в процессе общения с преданными. Не общаясь с преданными, невозможно развить в себе сознание Кришны. Именно это побудило нас основать Международное общество сознания Кришны. На самом деле у любого, кто живет в наших храмах, постепенно развивается сознание Кришны. Преданные дороги Верховному Господу, а Он, как никто другой, дорог преданным. Только такая позиция дает человеку возможность прогрессировать в сознании Кришны. Люди, обладающие сознанием Кришны, то есть преданные Господа, могут удовлетворить каждого, в чем нетрудно убедиться, познакомившись с Движением сознания Кришны. Наши храмы открыты для всех. Мы усаживаем тех, кто приходит к нам, и просим их петь вместе с нами *мантру* Харе Кришна, а затем угощаем их *прасадом,* насколько позволяют наши средства, так что все остаются довольны нами. Это

называется *сарва-бхутануранджанах*. Что же касается чистоты, то никто не может быть чище преданного. Любой, кто произносит имя Вишну, сразу же очищается как изнутри, так и снаружи *(йах смарет пундарикакшам)*. А поскольку преданный постоянно повторяет *мантру* Харе Кришна, то скверна материального мира не может коснуться его. Это делает его по-настоящему чистым. *Мучи хайа шучи хайа йади кршна бхадже:* даже сапожник или человек, рожденный в семье сапожника, может подняться до уровня *брахмана (шучи),* если примет сознание Кришны. В целой вселенной нет никого более чистого, чем человек, который обладает чистым сознанием Кришны и повторяет *мантру* Харе Кришна.

ШБ 4.12.38

итй уттанападах путро
дхрувах кршна-парайанах
абхут трайанам локанам
чуда-манир ивамалах

ити — таким образом; *уттанападах* — Махараджи Уттанапады; *путрах* — сын; *дхрувах* — Дхрува Махараджа; *кршна-парайанах* — полностью осознавший Кришну; *абхут* — стал; *трайанам* — трех; *локанам* — миров; *чуда-маних* — жемчужины на вершине; *ива* — как; *амалах* — чистый.

Так Дхрува Махараджа, великий сын Махараджи Уттанапады, полностью сознающий Кришну, достиг планеты, которая венчает три мира.

Комментарий:

В этом стихе употреблен точный санскритский эквивалент выражения «сознание Кришны»: *кршна-парайанах*. Слово *парайана* означает «приближение». Каждого, кто приближается к Кришне, называют *кршна-парайана,* то есть полностью сознающим Кришну. Пример Дхрувы Махараджи

показывает, что каждый, кто обладает сознанием Кришны, может рассчитывать попасть на высшую планету вселенной, венчающую три планетных системы. Таким образом, человек, обладающий сознанием Кришны, достигает положения, которое даже не снилось самому честолюбивому материалисту.

ШБ 4.12.39

гамбхира-вего ’нимишам
джйотишам чакрам ахитам
йасмин бхрамати кауравйа
медхйам ива гавам ганах

гамбхира-вегах — с огромной силой, стремительно; *анимишам* — безостановочный; *джйотишам* — небесных светил; *чакрам* — сферы; *ахитам* — связанные; *йасмин* — вокруг которого; *бхрамати* — вращается; *кауравйа* — о Видура; *медхйам* — центрального столба; *ива* — как; *гавам* — быков; *ганах* — стадо.

Святой мудрец Майтрея продолжал: О Видура, потомок Куру, подобно тому, как стадо быков ходит вокруг столба по часовой стрелке, небесные светила неустанно, словно повинуясь некой необоримой силе, с огромной скоростью вращаются вокруг планеты Дхрувы Махараджи.

Комментарий:

Все небесные тела движутся с огромными скоростями. Из «Шримад-Бхагаватам» известно, что скорость движения Солнца составляет двадцать шесть тысяч километров в секунду, а в одной из *шлок* «Брахма-самхиты» сказано: *йач-чакшур эша савита сакала-граханам* — Солнце является оком Верховной Личности Бога, Говинды, и движется по определенной орбите. Остальные светила тоже имеют свои орбиты, но все они вращаются вокруг Полярной звезды, или Дхрувалоки, обители Дхрувы Махараджи, которая

возвышается над тремя мирами. Это дает некоторое представление о том, какое высокое положение занимает преданный Господа, но никто не в состоянии до конца постичь величие Самого Господа.

ШБ 4.12.40

махиманам вилокйасйа
нарадо бхагаван рших
атодйам витудан шлокан
сатре ’гайат прачетасам

махиманам — славу; *вилокйа* — наблюдая; *асйа* — Дхрувы Махараджи; *нарадах* — Нарада Муни; *бхагаван* — столь же возвышенный, как Сам Господь; *рших* — мудрец; *атодйам* — струнном музыкальном инструменте вине; *витудан* — играя на; *шлокан* — стихи; *сатре* — во время жертвоприношения; *агайат* — пропел; *прачетасам* — Прачетов.

Охваченный ликованием, великий мудрец Нарада Муни, бывший свидетелем триумфа Дхрувы Махараджи, отправился на жертвоприношение, устроенное Прачетами, и под аккомпанемент своей вины пропел следующие три стиха.

Комментарий:

Будучи духовным учителем Дхрувы Махараджи, великий мудрец Нарада был очень рад достижениям своего ученика. Как отец радуется любым успехам своего сына, так и духовный учитель радуется духовным достижениям своего ученика.

ШБ 4.12.41

нарада увача
нунам сунитех пати-деватайас
тапах-прабхавасйа сутасйа там гатим
дрштвабхйупайан апи веда-вадино
наивадхигантум прабхаванти ким нрпах

нарадах увача — Нарада сказал; *нунам* — конечно; *сунитех* — Сунити; *пати-деватайах* — очень сильно привязанной к своему мужу; *тапах-прабхавасйа* — благодаря аскезам; *сутасйа* — сына; *там* — то; *гатим* — положение; *дрштва* — наблюдая; *абхйупайан* — средства; *апи* — хотя; *веда-вадинах* — твердые приверженцы ведических принципов, так называемые ведантисты; *на* — никогда не; *эва* — несомненно; *адхигантум* — достичь; *прабхаванти* — заслуживают; *ким* — не говоря уже; *нрпах* — об обычных царях.

Великий мудрец Нарада сказал: Благодаря своей духовной практике и суровым аскезам Дхрува Махараджа, сын Сунити, которая была очень предана своему мужу, достиг высот, недоступных даже так называемым ведантистам, строгим блюстителям ведических принципов, не говоря уже об обыкновенных людях.

Комментарий:

В этом стихе особого внимания заслуживает слово *веда-вадинах*. Обычно этим словом называют всех, кто строго следует ведическим принципам. Есть, однако, немало псевдоведантистов, которые выдают себя за последователей философии «Веданты», но на самом деле превратно толкуют ее. В «Бхагавад-гите» также встречается выражение *веда-вада-ратах*. Так называют тех, кто неукоснительно соблюдает все предписания Вед, не понимая их смысла. Такие люди могут сколько угодно разглагольствовать о Ведах или совершать какие-то аскезы, но им никогда не достичь того, чего достиг Дхрува Махараджа. Что же касается обычных царей, то им это и вовсе не под силу. Цари не случайно упоминаются в данном стихе, поскольку в древности все цари были *раджаршами,* то есть сочетали в себе качества царей и великих мудрецов. Дхрува Махараджа был царем и в то же время обладал глубокими

познаниями наравне с великими мудрецами. Однако ни могущественный царь-*кшатрий,* ни высокообразованный *брахман,* строго придерживающийся всех принципов Вед, не смогут достичь положения, которого достиг Дхрува Махараджа, если они не занимаются преданным служением Господу.

ШБ 4.12.42

йах панча-варшо гуру-дара-вак-шараир
бхиннена йато хрдайена дуйата
ванам мад-адеша-каро ’джитам прабхум
джигайа тад-бхакта-гунаих параджитам

йах — тот, который; *панча-варшах* — пяти лет от роду; *гуру-дара* — жены своего отца; *вак-шараих* — резкими словами; *бхиннена* — уязвленный; *йатах* — ушел; *хрдайена* — поскольку его сердце; *дуйата* — очень болело; *ванам* — в лес; *мат-адеша* — согласно моим наставлениям; *карах* — действуя; *аджитам* — непобедимого; *прабхум* — Верховного Господа; *джигайа* — победил; *тат* — Его; *бхакта* — преданного; *гунаих* — качествами; *параджитам* — побежденного.

Великий мудрец Нарада продолжал: Подумайте только, всего пяти лет от роду, уязвленный резкими словами мачехи, Дхрува отправился в лес и, исполняя мои указания, стал совершать суровые аскезы. И хотя Верховный Господь непобедим, Дхруве Махарадже удалось завоевать Его сердце, ибо редкие качества преданного заставляют Господа признать Свое поражение.

Комментарий:

Верховный Господь непобедим. Никто не может одержать верх над Господом, но, видя преданность и любовь Своих *бхакт,* Он добровольно подчиняется им. Например, Господь Кришна признал за Яшодой право распоряжаться Им, так как она была великой преданной. Господу нравится

подчиняться Своим преданным. В «Чайтанья-чаритамрите» говорится, что обычно люди обращаются к Господу с молитвами и восхваляют Его, но эти молитвы не могут доставить Господу того удовольствия, какое доставляют Ему слова чистых преданных, когда те из любви к Нему журят и наказывают Его, считая своим сыном. В отношениях со Своим чистым преданным Господь забывает о том, что Он Бог, и добровольно подчиняется ему. Дхрува Махараджа покорил Верховного Господа тем, что еще мальчиком, в возрасте пяти лет, стал заниматься преданным служением и совершил все сопряженные с этим аскезы. И что самое главное, он делал это под руководством великого мудреца Нарады. Это первый принцип преданного служения: *адау гурв-ашрайам*. Прежде всего необходимо найти истинного духовного учителя, и, если преданный исполняет все указания своего *гуру* так же прилежно, как Дхрува Махараджа исполнял указания Нарады Муни, ему не составит особого труда добиться благосклонности Господа.

Главное качество преданного — это его беспримесная любовь к Кришне. И чтобы такая чистая любовь к Кришне пробудилась в нашем сердце, достаточно слушать *кришна-катху,* повествования о Кришне. Этим принципом руководствовался Господь Чайтанья: если человек смиренно внимает трансцендентному учению, которое поведал Кришна, или рассказам о Нем, в душе такого слушателя, независимо от его происхождения или положения в обществе, постепенно пробудится чистая, беспримесная любовь к Кришне, которая даст ему возможность победить непобедимого. Философы-*майявади* мечтают о слиянии со Всевышним, но преданный достигает куда более высокого положения. Он не только обретает качественное единство с Верховным Господом, но иногда становится отцом, матерью или хозяином Господа. Так Арджуна, благодаря своей преданности Кришне, обрел в Его лице колесничего. Он приказывал Господу: «Вези меня туда-то», — и Господь послушно исполнял его приказ. Это некоторые примеры того, как преданные могут победить непобедимого.

ШБ 4.12.43

йах кшатра-бандхур бхуви тасйадхирудхам
анв арурукшед апи варша-пугаих
шат-панча-варшо йад ахобхир алпаих

прасадйа ваикунтхам авапа тат-падам

йах — тот, кто; *кшатра-бандхух* — сын кшатрия; *бхуви* — на земле; *тасйа* — Дхрувы; *адхирудхам* — возвышенного; *ану* — вслед за; *арурукшет* — мог мечтать достичь; *апи* — даже; *варша-пугаих* — после многих лет; *шат-панча-варшах* — пяти-шестилетний; *йат* — которое; *ахобхих алпаих* — спустя несколько дней; *прасадйа* — доставив удовольствие; *ваикунтхам* — Господу; *авапа* — достиг; *тат-падам* — Его обители.

Дхруве Махарадже, когда ему не исполнилось и шести лет, за шесть месяцев, посвященных аскезам, удалось достичь такого высокого положения, какого не могут достичь даже великие кшатрии, в течение многих лет предававшиеся умерщвлению плоти.

Комментарий:

Дхрува Махараджа назван здесь *кшатра-бандхух,* то есть, когда он начал совершать свои аскезы, он еще не был настоящим *кшатрием,* так как ему едва исполнилось пять лет. Чтобы стать настоящим *кшатрием* или *брахманом,* нужно пройти определенную подготовку. Мальчика, рожденного в семье *брахмана,* нельзя считать *брахманом* до тех пор, пока он не получит соответствующего образования и не пройдет через очистительные обряды.

Великий мудрец Нарада Муни очень гордился тем, что у него есть такой ученик, как Дхрува Махараджа. У него было много других учеников, но Дхрува Махараджа был особенно дорог Нараде, так как благодаря своим суровым аскезам и покаяниям ему удалось за одну жизнь достичь Вайкунтхи, на которую до него не попадал ни один отпрыск царского рода или *раджарши* во всей вселенной. Даже такому великому преданному, как царь Бхарата, потребовалось три жизни, чтобы достичь Вайкунтхи. В первый раз, несмотря на аскетические подвиги, которые он совершал, живя в лесу, он слишком привязался к олененку, в результате чего в следующий раз ему пришлось родиться в теле оленя. Однако, даже родившись оленем, он не забыл о своей духовной природе, но, чтобы продолжить духовное развитие и достичь

совершенства, ему пришлось дожидаться следующего рождения. После этого он появился на свет как Джада Бхарата, и на сей раз ему удалось полностью избавиться от всех материальных привязанностей, достичь совершенства и вернуться на Вайкунтхалоку. Но на примере Дхрувы Махараджи мы видим, как при желании Вайкунтхалоки можно достичь всего за одну жизнь, совсем не обязательно ждать несколько жизней. Мой Гуру Махараджа, Шри Шримад Бхактисиддханта Сарасвати Госвами Прабхупада, часто повторял, что каждый из его учеников может достичь Вайкунтхи уже в этой жизни, поэтому, чтобы заниматься преданным служением, им не нужно ждать следующей жизни. Для этого достаточно быть таким же серьезным и искренним, как Дхрува Махараджа, и тогда нам не составит труда вернуться домой, к Богу, в конце этой жизни.

ШБ 4.12.44

маитрейа увача
этат те ’бхихитам сарвам
йат пршто ’хам иха твайа
дхрувасйоддама-йашасаш
чаритам самматам сатам

маитрейах увача — Майтрея сказал; *этат* — это; *те* — тебе; *абхихитам* — описал; *сарвам* — все; *йат* — что; *прштах ахам* — о чем меня спрашивал; *иха* — здесь; *твайа* — ты; *дхрувасйа* — Дхрувы Махараджи; *уддама* — облагораживающая; *йашасах* — чья слава; *чаритам* — характер; *самматам* — одобрены; *сатам* — великими преданными.

Великий мудрец Майтрея продолжал: Дорогой Видура, я подробно ответил на все твои вопросы и рассказал тебе о качествах и славных деяниях Дхрувы Махараджи. Святым мудрецам и преданным рассказ о жизни Дхрувы Махараджи доставляет огромное удовольствие.

Комментарий:

Все, о чем говорится в «Шримад-Бхагаватам», так или иначе связано с Верховной Личностью Бога. Рассказы об играх и деяниях Верховного Господа и рассказы о жизни, деяниях и замечательных качествах Его преданных неотличны друг от друга. Неофиты обычно пытаются понять игры Господа, деяния Его преданных их мало интересуют, но истинный преданный не должен проводить разграничение между рассказами о Господе и рассказами о Его преданных. Находятся глупцы, которые хотят слушать только о танце *раса*. Остальные песни «Шримад-Бхагаватам» их не интересуют, и они не желают их слушать. Поэтому профессиональные декламаторы «Бхагаватам» иногда начинают публичные чтения с глав, описывающих *раса-лилу,* как будто остальные разделы «Шримад-Бхагаватам» не представляют никакой ценности. Но *ачарьи* не одобряют такое искусственное деление «Шримад-Бхагаватам» и нарушение непрерывности повествования. Искренний преданный должен читать каждую главу и каждое слово «Шримад-Бхагаватам», поскольку в самом начале «Бхагаватам» сказано, что это произведение — зрелый плод древа ведической литературы. Преданные не должны пренебрегать ни единым словом «Шримад-Бхагаватам». Поэтому мудрец Майтрея подчеркивает здесь, что «Бхагаватам» одобрен великими преданными *(самматам сатам).*

ШБ 4.12.45

дханйам йашасйам айушйам
пунйам свастй-айанам махат
сваргйам дхраувйам сауманасйам
прашасйам агха-маршанам

дханйам — дарующее богатство; *йашасйам* — дарующее славу; *айушйам* — дарующее долгую жизнь; *пунйам* — священное; *свасти-айанам* — приносящее благоденствие; *махат* — великое; *сваргйам* — открывающее путь на райские планеты; *дхраувйам* — или на Дхрувалоку; *сауманасйам* — приносящее наслаждение уму; *прашасйам* — славное; *агха-маршанам* — избавляющее от всех грехов.

Каждый, кто слушает этот рассказ о жизни Дхрувы Махараджи, сможет обрести богатство, славу и долголетие, если он хочет этого. Более того, тот, кто слушает это повествование, может достичь райских планет и даже Дхрувалоки, то есть последовать за Дхрувой Махараджей. Это великое повествование обладает такой силой воздействия, что каждый, кто слушает его, обретает расположение полубогов и избавляется от последствий всех своих грехов.

Комментарий:

Мир населен разными людьми, и далеко не все они являются чистыми преданными. Одни стремятся накопить как можно больше богатств, и таких людей называют *карми*. Другие мечтают только о славе. Третьи хотят попасть на райские планеты или на Дхрувалоку, а четвертые рассчитывают обрести материальные блага, добившись расположения полубогов. В этом стихе Майтрея рекомендует каждому слушать повествования о Дхруве Махарадже, если он хочет достичь своей цели. «Шримад-Бхагаватам» советует всем: преданным *(акама), карми (сарва-кама)* и *гьяни,* людям, стремящимся к освобождению *(мокша-кама),* — поклоняться Верховной Личности Бога, чтобы достичь своей цели. К тому же результату приводит слушание повествований о деяниях преданного Господа, поскольку между деяниями Верховного Господа и Его чистого преданного нет никакой разницы.

ШБ 4.12.46

шрутваитач чхраддхайабхикшнам
ачйута-прийа-чештитам
бхавед бхактир бхагавати
йайа сйат клеша-санкшайах

шрутва — слушая; *этат* — это; *шраддхайа* — с верой; *абхикшнам* — постоянно; *ачйута* — Верховному Господу; *прийа* — дорогого; *чештитам* — о

деяниях; *бхавет* — развивает; *бхактих* — преданность; *бхагавати* — Верховной Личности Бога; *йайа* — которой; *сйат* — должен быть; *клеша* — страданий; *санкшайах* — конец.

Тот, кто снова и снова слушает это повествование о Дхруве Махарадже и с верой и преданностью старается понять его чистые, возвышенные качества, обретает чистую преданность Господу и посвящает себя чистому преданному служению, что дает ему возможность избавиться от тройственных страданий материальной жизни.

Комментарий:

В этом стихе следует обратить особое внимание на слова *ачйута-прийа*. Величие Дхрувы Махараджи заключается в том, что он был очень дорог Ачьюте, Верховной Личности Бога. Рассказы о деяниях чистых преданных Господа так же услаждают слух и обладают такой же силой воздействия, как и повествования о Самом Верховном Господе. Тот, кто снова и снова перечитывает эту главу и постоянно слушает о славных делах Дхрувы Махараджи, может достичь совершенства в любом деле и, что самое главное, получает возможность сделаться великим преданным. А стать великим преданным — значит положить конец всем страданиям материальной жизни.

ШБ 4.12.47

махаттвам иччхатам тиртхам
шротух шиладайо гунах
йатра теджас тад иччхунам
мано йатра манасвинам

махаттвам — величие; *иччхатам* — для тех, кто желает; *тиртхам* — метод; *шротух* — слушающего; *шила-адайах* — нравственность, добродетель и тд; *гунах* — качества; *йатра* — где; *теджах* — сила; *тат* — то; *иччхунам* —

для желающих; *манах* — почета; *йатра* — где; *манасвинам* — для разумных людей.

Тот, кто слушает это повествование о Дхруве Махарадже, приобретает его возвышенные качества. Это путь к мужеству, могуществу и власти. Вдумчивые и разумные люди, стремящиеся к почестям и славе, тоже должны идти этим путем.

Комментарий:

В материальном мире каждый стремится к богатству, почестям и славе, каждый желает достичь высокого положения в обществе и каждому нравится слушать о благородных деяниях и добродетелях выдающихся людей. И чтобы осуществить все свои честолюбивые замыслы и обрести качества, украшающие великих людей, достаточно читать этот рассказ о подвигах Дхрувы Махараджи.

ШБ 4.12.48

прайатах киртайет пратах
самавайе дви-джанманам
сайам ча пунйа-шлокасйа
дхрувасйа чаритам махат

прайатах — сосредоточенно; *киртайет* — нужно рассказывать; *пратах* — рано утром; *самавайе* — в обществе; *дви-джанманам* — дваждырожденных; *сайам* — вечером; *ча* — и; *пунйа-шлокасйа* — воспетого в стихах; *дхрувасйа* — Дхрувы Махараджи; *чаритам* — о характере; *махат* — великого.

Великий мудрец Майтрея дал совет: О возвышенных качествах и великих деяниях Дхрувы Махараджи нужно сосредоточенно и с

благоговением рассказывать каждое утро и каждый вечер в обществе брахманов и других дваждырожденных.

Комментарий:

В писаниях говорится, что, только общаясь с преданными, можно понять смысл игр и поступков Верховной Личности Бога и Его преданных. Поэтому в данном стихе подчеркивается, что обсуждать качества Дхрувы Махараджи необходимо в обществе дваждырожденных, то есть настоящих *брахманов, кшатриев* и *вайшьев.* Особенно благотворно общение с теми *брахманами,* которые достигли уровня вайшнавов. Если обсуждать «Шримад-Бхагаватам», в котором описаны качества и деяния Господа и Его преданных, в их обществе, это очень скоро принесет обещанные плоды. Именно с этой целью и было создано Международное общество сознания Кришны (ИСККОН). В каждом из центров ИСККОН члены нашего Общества занимаются преданным служением, причем не только утром, вечером или днем, но практически круглые сутки. Каждый, кому посчастливится познакомиться с деятельностью Общества, тоже становится преданным. Мы не раз слышали, как *карми* и другие люди, приходя в храмы ИСККОН, удивлялись тому, какая мирная и сердечная атмосфера царит в них. Слово *дви-джанманам,* употребленное в данном стихе, означает «дваждырожденных». Каждый может вступить в Общество сознания Кришны, получить посвящение и таким образом стать дваждырожденным. По словам Санатаны Госвами, любой человек может стать дваждырожденным, если он получит посвящение и пройдет определенную подготовку под руководством духовного учителя. Первым рождением мы обязаны родителям, а второе нам дают духовный учитель и ведическая мудрость. До тех пор пока человек не родится во второй раз, он не сможет понять трансцендентных качеств Господа и Его преданных. По этой причине *шудрам* запрещено изучать Веды. Каким бы образованным и начитанным ни был *шудра,* он никогда не сможет понять трансцендентную науку. Современная образовательная система готовит одних *шудр.* Самый крупный инженер или конструктор — это всего-навсего большой *шудра. Калау шудра-самбхавах:* в век Кали все рождаются *шудрами.* И поскольку население современного мира целиком состоит из *шудр,* духовная культура пришла в упадок, а люди стали несчастными. Движение сознания Кришны основано в первую очередь для того, чтобы готовить квалифицированных

брахманов, которые будут распространять духовное знание по всему миру и таким образом принесут счастье всем его обитателям.

ШБ 4.12.49-50

паурнамасйам синивалйам
двадашйам шраване ’тхава
дина-кшайе вйатипате
санкраме ’ркадине ’пи ва

шравайеч чхраддадхананам
тиртха-пада-падашрайах
неччхамс татратманатманам
сантушта ити сидхйати

паурнамасйам — при полной луне; *синивалйам* — в новолуние; *двадашйам* — на следующий день после экадаши; *шраване* — на восходе звезды Шравана; *атхава* — или же; *дина-кшайе* — в конце титхи; *вйатипате* — особый день с таким названием; *санкраме* — в конце месяца; *аркадине* — в воскресенье; *апи* — также; *ва* — или; *шравайет* — необходимо повторять; *шраддадхананам* — верующим слушателям; *тиртха-пада* — Верховного Господа; *пада-ашрайах* — нашедшие прибежище у лотосных стоп; *на иччхан* — ничего не желая взамен; *татра* — там; *атмана* — душой; *атманам* — ум; *сантуштах* — удовлетворенный; *ити* — таким образом; *сидхйати* — достигает совершенства.

Те, кто нашел свое прибежище под сенью лотосных стоп Господа, должны пересказывать другим это повествование о Дхруве Махарадже, не рассчитывая на вознаграждение. Это особенно благоприятно делать в дни полнолуния и новолуния, на следующий день после экадаши, при восходе звезды Шравана, на исходе титхи[3] или по случаю вьятипата[4], а также в конце месяца и по воскресеньям. Разумеется, рассказывать его следует только благочестивым и верующим людям. Те, кто поступает так

не ради денег, достигают совершенства сами и помогают достичь его своим слушателям.

Комментарий:

Профессиональные декламаторы своим чтением зарабатывают деньги, необходимые им для того, чтобы погасить огонь, полыхающий в их желудках, но это не способствует их духовному прогрессу и не помогает им достичь совершенства. По этой причине превращать чтение «Бхагаватам» в способ заработать деньги категорически запрещено. Достичь совершенства, декламируя «Шримад-Бхагаватам», который состоит из рассказов о деяниях Господа и Его преданных, может только тот, кто нашел прибежище под сенью лотосных стоп Верховного Господа и полагается только на Его милость, зная, что Господь всегда заботится о Своем преданном и членах его семьи. Подводя итог, можно сказать, что слушатели должны верить в учение «Бхагаватам», а рассказчик — всецело полагаться на Верховную Личность Бога. Чтение «Бхагаватам» не должно превращаться в бизнес. Если эти условия будут выполнены, то не только рассказчик получит полное удовлетворение, но и Сам Господь останется доволен рассказчиком и его слушателями, и таким образом слушание этого повествования поможет им освободиться от цепей материального рабства.

ШБ 4.12.51

джнанам аджната-таттвайа
йо дадйат сат-патхе ’мртам
крпалор дина-натхасйа
девас тасйанугрхнате

джнанам — знание; *аджната-таттвайа* — тех, кто не знает истины; *йах* — тот, кто; *дадйат* — дает; *сат-патхе* — на путь истины; *амртам* — бессмертие; *крпалох* — сострадательного; *дина-натхасйа* — покровителя бедных; *девах* — полубоги; *тасйа* — его; *анугрхнате* — благословляют.

Повествование о деяниях Дхрувы Махараджи несет в себе сокровенную мудрость, дарующую бессмертие. Людей, незнакомых с Абсолютной Истиной, можно направить на путь истины. Поэтому те, кто из трансцендентного сострадания принимают на себя ответственность за всех страждущих и обездоленных и берут их под свое покровительство, привлекают к себе внимание полубогов и получают их благословения.

Комментарий:

Джнанам аджната значит «мудрость, неизвестная почти никому в мире». По сути дела, никто не знает, что такое Абсолютная Истина. Материалисты очень гордятся своими успехами на ниве просвещения, философии и науки, но им не дано понять, что представляет собой Абсолютная Истина. Поэтому великий мудрец Майтрея говорит: «Чтобы открыть людям Абсолютную Истину, *таттву,* преданные должны проповедовать учение „Шримад-Бхагаватам“ по всему миру». Это великое произведение представляет собой квинтэссенцию трансцендентного знания, и оно было написано Шрилой Вьясадевой специально для того, чтобы просветить людей, пребывающих в полном неведении относительно Абсолютной Истины. В начале Первой песни «Шримад-Бхагаватам» сказано, что великий мудрец Вьясадева создал эту замечательную Пурану для того, чтобы положить конец невежеству, царящему в человеческом обществе. Нарада велел Вьясадеве сложить «Шримад-Бхагаватам», поскольку никто в мире не знает Абсолютной Истины. Даже те, кто хочет постичь истину, как правило, избирают путь умозрительного философствования и в лучшем случае постигают безличный Брахман. Лишь очень немногие действительно познают Личность Бога.

Публичные чтения «Шримад-Бхагаватам» предназначены для того, чтобы поведать людям об Абсолютной Истине, Верховной Личности Бога. Хотя между безличным Брахманом, локализованной Параматмой и Верховной Личностью нет принципиальной разницы, истинное бессмертие может обрести только тот, кто непосредственно общается с Верховной Личностью. Только преданное служение, которое позволяет человеку лично общаться с Верховным Господом, приносит бессмертие. Чистые преданные с

состраданием относятся ко всем падшим душам, поэтому их называют *крпалу,* милосердными. Из сострадания к людям они распространяют философию «Бхагаватам» по всему миру. Милосердного преданного называют *дина-натха,* что значит «защитник несчастных, невежественных людей». Господа Кришну тоже иногда называют *дина-натхой* или *дина-бандху,* покровителем и истинным другом всех обездоленных живых существ, и Его чистые преданные тоже берут на себя роль *дина-натх*. *Дина-натхи,* преданные Господа Кришны, проповедующие философию преданного служения, становятся любимцами полубогов. Как правило, люди поклоняются полубогам, и прежде всего Господу Шиве, ради того, чтобы обрести материальные блага, но чистому преданному, который проповедует принципы преданного служения, изложенные в «Шримад-Бхагаватам», нет никакой необходимости поклоняться полубогам. Полубоги и так довольны им и готовы дать ему любые благословения. Поливая корень дерева, мы одновременно снабжаем водой его ветви и листья, и точно так же, преданно служа Господу, мы доставляем удовольствие всем полубогам, которые являются Его ветвями, побегами и листьями, и получаем их благословения.

ШБ 4.12.52

идам майа те ’бхихитам курудваха
дхрувасйа викхйата-вишуддха-карманах
хитварбхаках криданакани матур
грхам ча вишнум шаранам йо джагама

идам — это; *майа* — мной; *те* — тебе; *абхихитам* — сказанное; *куру-удваха* — о величайший из Куру; *дхрувасйа* — Дхрувы; *викхйата* — знаменитого; *вишуддха* — чистые; *карманах* — чьи деяния; *хитва* — бросая; *арбхаках* — ребенок; *криданакани* — игрушки; *матух* — от матери; *грхам* — дома; *ча* — и; *вишнум* — к Господу Вишну; *шаранам* — прибежищу; *йах* — тот, кто; *джагама* — отправился.

Трансцендентные деяния Дхрувы Махараджи известны во всем мире. Они чисты и безупречны. Еще ребенком он оставил детские игры и отказался от материнской опеки, чтобы найти прибежище под сенью

лотосных стоп Верховной Личности Бога, Вишну. Итак, дорогой Видура, я подробно рассказал тебе обо всем, что случилось с ним, и на этом заканчиваю свое повествование.

Комментарий:

Чанакья Пандит говорит, что жизнь человека быстротечна, но благие дела, совершенные им, остаются жить в памяти потомков. Слава преданного Господа Кришны так же нетленна, как и слава Самого Господа. По этой причине Майтрея, описывая здесь деяния Дхрувы Махараджи, употребляет два эпитета: *викхйата,* «очень знаменитый», и *вишуддха,* «трансцендентный». Подвиг, совершенный Дхрувой Махараджей, который ребенком покинул дом и отправился в лес, чтобы найти прибежище у лотосных стоп Верховной Личности Бога, не знает себе равных в этом мире.

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к двенадцатой главе Четвертой песни «Шримад-Бхагаватам», которая называется «Дхрува Махараджа возвращается к Богу».

Об авторе

Его Божественная Милость А.Ч. Бхактиведанта Свами Прабхупада явился в этот мир в 1896 году в Калькутте (Индия). Там же, в Калькутте, в 1922 году он впервые встретился со своим духовным учителем, Шрилой Бхактисиддхантой Сарасвати Госвами. Бхактисиддханте Сарасвати, выдающемуся религиозному философу и основателю шестидесяти четырех Гаудия-матхов (вайшнавских храмов, монастырей и проповеднических центров), понравился образованный молодой человек, и он убедил его посвятить свою жизнь распространению ведического знания. Так он стал духовным учителем Шрилы Прабхупады, который одиннадцать лет спустя получил от него официальное посвящение в ученики.

При первой же их встрече Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур попросил Шрилу Прабхупаду распространять ведическое знание на английском языке. В последующие годы Шрила Прабхупада участвовал в деятельности Гаудия-матхов, написал комментарий к «Бхагавад-гите», а в

1944 году в одиночку начал выпускать журнал на английском языке под названием «Бэк ту Годхед» («Обратно к Богу»), выходивший два раза в месяц. В настоящее время журнал «Бэк ту Годхед» продолжают выпускать последователи Шрилы Прабхупады.

В 1950 году Шрила Прабхупада отошел от семейной жизни, приняв *ванапрастху*, чтобы отдавать еще больше времени изучению и написанию духовной литературы. Он поселился в священном городе Вриндаване, где жил в очень скромной обстановке в знаменитом храме Радхи-Дамодары. В течение ряда лет Шрила Прабхупада был полностью поглощен литературными занятиями. В 1959 году он отрекся от мира, приняв *санньясу*. Именно в храме Радхи-Дамодары Шрила Прабхупада начал работу над своим шедевром — многотомным переводом и комментарием к «Шримад-Бхагаватам» («Бхагавата-пуране»), классическому философскому произведению на санскрите, состоящему из восемнадцати тысяч стихов. Там же он написал небольшую книгу «Легкое путешествие на другие планеты».

Опубликовав первые три тома «Шримад-Бхагаватам», Шрила Прабхупада в 1965 году отправился в США, чтобы исполнить миссию, возложенную на него духовным учителем. В последующие годы он выпустил более пятидесяти томов переводов с комментариями и авторитетных изложений индийских классических трудов по философии и религии.

В сентябре 1965 года, когда Шрила Прабхупада на грузовом судне прибыл в Нью-Йорк, он не имел практически никаких средств. Прожив в США почти год и преодолев немало препятствий, он в июле 1966 года основал Международное общество сознания Кришны (ИСККОН). Когда он покинул этот мир (14 ноября 1977 года), общество, основанное им, представляло собой всемирную конфедерацию, состоящую из более чем ста храмов, *ашрамов*, школ, институтов и сельскохозяйственных общин.

В 1972 году он ввел на Западе ведическую систему начального и среднего образования, основав в Далласе *гурукулу*. Впоследствии подобные школы были открыты не только в США, но и в других странах.

Кроме того, Шрила Прабхупада был вдохновителем строительства нескольких больших международных культурных центров в Индии. В Шридхаме Майяпуре (Западная Бенгалия) его последователи возводят духовный город, в центре которого будет возвышаться величественный храм. Осуществление этого грандиозного проекта займет десятки лет. Во Вриндаване построены храм Кришны-Баларамы, гостиница для паломников со всего мира, школа (*гурукула*); там же находится мемориальный комплекс Шрилы Прабхупады (*самадхи* и музей). Крупные храмы и культурные центры ИСККОН есть также в Дели, Мумбай (Бомбее) и многих других городах Индии.

Однако самое важное из того, что Шрила Прабхупада оставил людям, — это его книги. Высоко ценимые учеными за их авторитетность, глубину и ясность изложения, они служат учебниками во многих колледжах и университетах. Его труды переведены более чем на восемьдесят языков. «Бхактиведанта бук траст» (издательство, основанное им в 1972 году) является самым большим издательством в мире, публикующим книги по индийской философии и религии.

Всего за двенадцать лет, невзирая на свой преклонный возраст, Шрила Прабхупада объехал вокруг света четырнадцать раз, читая лекции на всех пяти континентах. Но, несмотря на предельную занятость, он никогда не прекращал писать книги. Произведения Шрилы Прабхупады составляют подлинную энциклопедию ведической философии, религии, литературы и культуры.

Иллюстрации

Шри Шримад А.Ч. Бхактиведанта Свами Прабхупада
ачарья-основатель Международного общества сознания Кришны

Атри Муни стоял на одной ноге и питался только воздухом в течение ста лет. Увидев, какие суровые аскезы совершает мудрец, три главных божества трех миров — Брахма, Вишну и Шива — спустились к его обители.

Дакша заметил, что Господь Шива не встал и не выказал ему никакого почтения, и это сильно задело его. Он страшно разгневался и, сверкая глазами, начал поносить Господа Шиву.

Шиву повсюду сопровождает свита из духов и демонов. Он посыпает свое тело пеплом и украшает его гирляндами из черепов и костей. Он повелитель погрязших в невежестве безумцев которые боготворят его.

Охваченная неудержимым желанием пойти на жертвоприношение, затеянное ее отцом, Сати подошла к своему мужу и обратилась к нему.

Сати сосредоточила мысли на лотосных стопах Господа Шивы — высшего духовного учителя всего мира. Так она очистилась от следов греха и, медитируя на стихию огня, оставила тело, которое охватило яркое пламя.

Вирабхадра заметил стоявшее возле жертвенника приспособление для убийства животных и, воспользовавшись им, обезглавил Дакшу.

После того как к телу Дакши прикрепили голову козла, его привели в чувство, и, когда царь пробудился ото сна, первый, кого он увидел, был Господь Шива.

Под деревом, способным даровать совершенство йогам-мистикам, полубоги увидели сидевшего Господа Шиву. Он был невозмутим и бесстрастен, как вечное время. Вокруг Господа Шивы сидели Кувера, повелитель гухьяков, и другие мудрецы и святые.

Как только царь Дакша погрузился в священную медитацию и влил топленое масло в огонь, произнеся *мантры* из «Яджур-веды», над жертвенником появился Господь Вишну в Своей изначальной форме Нараяны.

Дхрува Махараджа, уязвленный жестокими словами мачехи, сильно разгневался и начал тяжело дышать. Когда же он увидел, что его отец молчит, не смея возразить жене, он с плачем выбежал из дворца и побежал к матери.

Великий мудрец Нарада подошел к Дхруве и, коснувшись его головы своей рукой, снимающей все грехи, заговорил с ним.

Дхрува Махараджа хотел восславить Господа, но неопытность мешала ему собраться с мыслями. Верховный Господь понял, в каком затруднительном положении находится Его преданный, и по беспричинной милости коснулся лба Дхрувы Махараджи Своей раковиной.

Неожиданно Дхрува Махараджа увидел ползущих на него огромных огнедышащих змеев с налитыми злобой глазами, готовых пожрать его. Со всех сторон на него мчались бешеные слоны, львы и тигры.

---

notes

Примечания

1

Имеется в виду комментарий Шридхары Свами, где он объясняет, что слова *атмеша-брахма-самбхаван* означают «те, кто были *амшами* Вишну, Рудры и Шивы». (Прим. переводчика.)

2

Имеется в виду символическая практика шиваитов, которые поклоняются *йони,* лону Дурги-деви. (Прим. переводчика.)

3

Лунный день по ведическому календарю, который начинается с восхода солнца и кончается перед восходом солнца следующего дня. (Прим. переводчика.)

4

Астрологическая ситуация *(йога),* характеризуемая определенным взаимным расположением Солнца и Луны. (Прим. переводчика.)